



LUND UNIVERSITY

Jordeböcker över Lunds ärkesätets gods vid medeltidens slut : Palteboken och 1522 års uppbördsjordebok

Johannesson, Gösta

1953

Document Version:
Förlagets slutgiltiga version

[Link to publication](#)

Citation for published version (APA):

Johannesson, G. (Ed.) (1953). *Jordeböcker över Lunds ärkesätets gods vid medeltidens slut : Palteboken och 1522 års uppbördsjordebok*. (Skånsk senmedeltid och renässans; Vol. 7). CWK Gleerup.

Total number of authors:

1

General rights

Unless other specific re-use rights are stated the following general rights apply:

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal

Read more about Creative commons licenses: <https://creativecommons.org/licenses/>

Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

LUND UNIVERSITY

PO Box 117
221 00 Lund
+46 46-222 00 00

SKÅNSK SENMEDELTID OCH RENÄSSANS

SKRIFTSERIE UTGIVEN AV
VETENSKAPS-SOCIETETEN I LUND



7

Jordeböcker
över Lunds ärkesätes gods
vid medeltidens slut

Utgivna av
GÖSTA JOHANNESSON

LUND
C W K GLEERUP

KÖPENHAMN
EJNAR MUNKSGAARD

SKÅNSK SENMEDELTID OCH RENÄSSANS

Skriftserie utgiven av Vetenskaps-Societeten i Lund

SKÅNSK SENMEDELTID
OCH RENÄSSANS

*Skriftserie utgiven av
Vetenskaps-Societeten i Lund*

7

Jordeböcker över Lunds ärkesätets
gods vid medeltidens slut

Palteboken och 1522 års
uppbördsjordebok

utgivna av

GOSTA JOHANNESON



LUND
C W K GLEERUP

KÖPENHAMN
EJNAR MUNKSGAARD

REDAKTIONSKOMMITTÉ

GERHARD BENDZ

STURE BOLIN

THORILD DAHLGREN

KRISTER HANELL

IVAN SVALENIUS

ALGOT WERIN

AV DETTA VERK SOM ÄR TRYCKT PÅ HÅKAN OHLSSONS BOKTRYCKERI
I LUND ÅR 1953 HAR ÄVEN FRAMSTÄLLTS EN NUMRERAD
UPPLAGA OM 100 EXEMPLAR

SKRIFTSERIEN »SKÅNSK SENMEDELTID OCH RENÄSSANS»

HAR TILLKOMMIT MED EKONOMISKT BISTÅND

AV FÖLJANDE PERSONER OCH FÖRETAG:

DIREKTÖR EDW. BERGER, HALMSTAD

KONSUL THORSTEN BERGH, MALMÖ

FRÖKEN GERDA COLLIANDER, LUND (†)

DIREKTÖR J. FAXE, MALMÖ

DIREKTÖR P. EG. GUMMESON, HÖGANÄS

HOVJÄGMÄSTARE G. A. HAGEMANN, BJERSJÖHOLM

ADVOKAT EMIL HEIJNE, STOCKHOLM (†)

DISPONENT NILS KJELLSTRÖM, MALMÖ

PLANTSKOLEÄGARE BIRGER LINDBERG, ÅKARP

DIREKTÖR SVEN LUNDBERG, HÄLSINGBORG (†)

DIREKTÖR FRANS MÖLLER, KÄVLINGE

BYGGMÄSTARE ANDERS NEVSTEN, MALMÖ

BYGGNADSIINGENJÖR GOTTFRID NILSSON, MALMÖ (†)

TRÄVARUHANDLARE P. PERSSON, MALMÖ

DIREKTÖR MED. LIC. BO SAHLIN, ESLÖV (†)

INGENJÖR SVEN D. SONESSON, STOCKAMÖLLAN

KAMMARHERRE NILS SWARTLING, SVÄNGSTA (†)

GREVE STIG THOTT, SKABERSJÖ (†)

DIREKTÖR ÅKE WIBERG, MALMÖ

FRU KLARA WIJKANDER, F. KOCK, GÖTEBORG

EBBE KOCKS STIFTELSE, LUND

AB ALLHEMS FÖRLAG, MALMÖ
BLEKINGE MUSEI- OCH HEMBYGDSFÖRBUND, KARLSKRONA
FÖRSÄKRINGS AB SKÅNE, SKÅNE-MALMÖ
LIVFÖRSÄKRINGS AB SKÅNE
BRYGGERI AB FALKEN, FALKENBERG
GAMLA SPARBANKEN I LUND
AB CWK GLEERUP BOKFÖRLAG, LUND
AB GLEERUPSKA UNIVERSITETSBOKHANDELN, LUND
JUNEX KONFEKTIONS AB, HUSKVARNA
AB MALCUS HOLMQUIST, HALMSTAD
KARLSHAMNS YLLEFABRIKS AB, ÅKEHOLM
AB KLIPPANS FINPAPPERSBRUK, KLIPPAN
KOCKUMS JERNVERK, KALLINGE
KOCKUMS MEKANISKA VERKSTADS AB, MALMÖ
AB LANDSVERK, LANDSKRONA
MALMÖ SPARBANK, MALMÖ
MALMÖ YLLEFABRIKS AB, MALMÖ
MANUFAKTUR AKTIE BOLAGET I MALMÖ
NYA SPARBANKEN I LUND
AB HÅKAN OHLSSONS BOKTRYCKERI, LUND
OXIE HÄRADS SPARBANK, MALMÖ
SJÖFÖRSÄKRINGS AB ÖRESUND, MALMÖ
SKÅNSKA BRANDFÖRSÄKRINGSINRÄTTNINGEN, LUND
SKÅNSKA CEMENTAKTIEBOLAGET, MALMÖ
SKÅNSKA HYPOTEKSFÖRENINGEN, LUND
SPARBANKEN BIKUPAN I MALMÖ
STRÖMMA BOMULLS SPINNERI AB, KARLSHAMN
SVENSKA AB BROMSREGULATOR, MALMÖ
SVENSKA SOCKERFABRIKS AB, MALMÖ
SYDSVENSKA DAGBLADET AB, MALMÖ
TORNA BARA OCH HARJAGERS HÄRADS SPARBANK, LUND
ÖRESUNDSVARVET AB, LANDSKRONA

SKÅNSK SENMEDELTID OCH RENÄSSANS

Skriftserie utgiven av Vetenskaps-Societeten i Lund

7

Jordeböcker över Lunds ärkesätes
gods vid medeltidens slut

Palteboken och 1522 års
uppbördsjordebok

utgivna av

GÖSTA JOHANNESSON

LUND
C W K GLEERUP

KÖPENHAMN
EJNAR MUNKSGAARD

*Detta arbete har tillkommit med stöd från Humanistiska fonden,
Magn. Bergvalls stiftelse och Statens samhälls-
vetenskapliga forskningsråd*

LUND 1953
HÅKAN OHLSSONS BOKTRYCKERI

Förord

KÄLLMATERIALET RÖRANDE DEN katolska kyrkans ekonomiska villkor i de nordiska rikena under medeltiden är fragmentariskt. Denna brist är beklagansvärd ej minst därför, att medeltidskyrkan var icke blott en andlig institution utan även ekonomisk och politisk maktfaktor. Dess sammanbrott vid nya tidens början innebar en välvning med vittgående verkningar. Påfallande rikhaltiga är emellertid källorna till det lundsiska ärkestiftets historia. För publiceringen av detta material har stora insatser gjorts av P. F. Suhm, C. Weeke, M. Cl. Gertz, H. Fr. Rördam och andra forskare. Särskilt må i detta sammanhang nämnas de av L. Weibull utgivna »Necrologium Lundense» och »Lunds ärkestifts urkundsbok». En edition av 1569 års landebok över Lunds stift ingår i föreliggande serie. Likväl rymmer fortfarande arkiven ett rikhaltigt ottryckt material rörande det skånska stiftet och dess institutioner. Sålunda finns bevarade ett flertal jordeböcker över Lunds domkapitels egendom under 1500- och 1600-talen, jordeböcker och räkenskaper belysande flera av de skånska klostrens gods och förvaltning under 1500-talet samt ett omfattande brevmaterial.

Genom den nu utkommande volymen av skriftserien »Skånsk senmedeltid och renässans» bringas till trycket två jordeböcker över det lundsiska ärkesätets egendom under 1510- och 1520-talen. Den äldre och större av dessa, Palteboken, är av intresse ej blott genom sitt rikhaltiga innehåll utan även på grund av den roll den spelat i de skånska provinsernas inre historia. Sven Lagerbring, som först bland senare tiders forskare uppmärksammade Palteboken, befarade att dess vidlyftighet alltid skulle hindra dess fullständiga utgivning. Det är därför värdefullt, att det nu blivit möjligt ej blott att avtrycka Palteboken i dess helhet utan även att till editionen foga en utgåva av en uppbördsjordebok över ärkesätets gods från år 1522, som i många avseenden

fullständigar Paltebokens uppgifter. Tillsammans bildar dessa båda jordeböcker en fast grund för studiet av de problem, som är förknipade med ärkebiskopsgodset och dess förvaltning under årtiondena närmast före det lundensiska ärkebiskopsdömets fall.

Ett legat från Carlsen-Langes legatstiftelse har satt utgivaren i stånd att göra erforderliga arkiv- och biblioteksstudier i Danmark.

Eslöv i maj 1953.

Gösta Johannesson

Innehållsförteckning

PALTEBOKEN

Handskrifternas öden	3
A-texten	20
Södra Åsbo härad	29
Vrams län, 31. — Magleby län, 49.	
Norra Åsbo härad	57
Rya län, 57. — Skillinge län, 64.	
Bjäre härad	74
Ängelsbäcks län, 74. — Barkåkra län, 86.	
Luggude härad	106
Väsby län, 106. — Hälsingborgs län, 132. — Rya (Raus) län, 140. — Tågarp, 149.	
Rönnebergs härad	154
Glumslövs län, 154. — Rönneberga län, 164. — Södra Möinge län, 176.	
Harjagers härad	190
Västra Sallerups län, 190.	
Frosta härad	197
Östra Strö län, 197. — Höörs län, 209. — Hörby län, 217.	
Färs härad	229
Västerstads län, 229.	
Onsjö härad	244
Hallaröds län, 244. — Östra Karaby län, 259. — Annelövs län, 261. — Gissleberga län, 265. — Åkarps län, 277.	
Harjagers härad	278
Höj, 279. — Löddeköpinge, 289. — Södervidinge län, 295.	
Västra och Östra Göinge härader	303
Norra Sandby län, 303. — Björkeberga län, 306. — Hörja län, 311. — Östra Broby län, 315. — Hemlinge län, 324. — Finja län, 331. — Häglinge län, 333. — Ljunga län, 345. — Norra Strö län, 348.	
Gärds härad	356
Köpinge län, 357. — Vittskövle län, 362.	

Albo härad	376
Andrarum, 376.	
Järrestads härad	377
Järrestads län, 377.	
Ingelstads härad	381
Borrby, 381. — Sandby län, 388. — Hagestads län, 390. — St. Köpinge län, 406.	
Herrestads härad	409
Högstads län, 409. — Baldringe län, 414.	
Färs härad	419
Sövde län, 422.	
Torna härad	430
Veberöds län, 430. — Hällestads län, 432.	
Bara härad	445
Burlövs län, 445.	
Oxie härad	448
Glostorps län, 449. — Vellinge län, 450. — St. Slågarps län, 454.	
Ljunits härad	459
Snårestads län, 459.	

1522 ÅRS UPPBÖRDSJORDEBOK

Handskriften	469
»Registrum penningorum curie Lundensis»	475
Torna härad, 475. — Harjagers härad, 484. — Onsjö härad, 490. — Rönnebergs härad, 495. — S. Åsbo härad, 497. — Luggude härad, 498. — N. Åsbo härad, 498. — Bjäre härad, 499. — V. Göinge härad, 500. — Albo härad, 501. — Gärds härad, 502. — Färs härad, 502. — Frosta härad, 506. — Herrestads härad, 511. — Skytts härad, 513. — Ingelstads härad, 516. — Oxie härad, 518. — Bara härad, 520. — Exactiones maiores, 521. — Halland, 554.	

FÖRKLARINGAR OCH REGISTER

Ordförklaringar och förkortningar	559
Personnamnsregister	562
Ortnamnsregister	572

Palteboken

Handskrifternas öden

DE^N LUNDENSISKE ÄRKEBISKOPEN Birger Gunnarsens nitälskan för sitt ämbetes höghet och glans är väl omvittnad i källorna. Hans arkeiepiskopat (1497—1519) kännetecknades av en målmedveten strävan att hävda Lundasätets andliga myndighet och Lundakyrkans ekonomiska rättigheter. Genom Birger Gunnarsens försorg upplades också den enda till våra dagar bevarade större jordeboken över egendom, som tillhörde Lunds ärkesäte, Palteboken.

Palteboken innehöll huvuddelen av det ärkebiskopens gods, som förvaltades från ärkebiskopsresidenset Lundagård. Den innehöll däremot ej egendom, som vid tidpunkten för dess uppläggning var bortförlänt, ej heller godset i Halland, som till större delen förvaltades av en särskild fogde, godset i Blekinge, som lydde under Elleholms slott, egendomen i nordöstra Skåne, som förvaltades från Åhus slott, samt godset på Bornholm, som lydde under Hammershus slott. Likaså saknades Näsbyholms slott med underlydande gods samt ärkesätets gårdar Borgeby, Flyinge och Värpinge (nuv. Trolleberg). Sådana naturaintäkter av ärkebiskopsgodset, vilka ingick i hushållningen på slotten och gårdarna, redovisades i regel ej i Palteboken. I första hand upptogs ärkebiskopens värdefullaste tillgångar, intäkterna i pengar, spannmål och smör. Genom Paltebokens uppläggning erhöles sålunda en samlad överblick över dessa inkomster.

För varje gård angavs dess åkerareal, mätt i kvantiteten utsäde, och dess ängsmark, angiven i antalet lass skördat hö. Ofta meddelades varje åker- och ängslotts namn och storlek. Dessutom lämnades uppgifter om rågångar, »markaskäl», kring förvaltningsenheterna, länen, eller kring enskilda byar och stundom kring enskilda gårdar. Genom denna utförlighet har Palteboken kunnat vara till nytta för exempelvis ärke-

biskopens official och hans fodermarsk, de två främsta befullmäktigade ärkebiskopliga förvaltningstjänstemännen, i deras ämbetsutövning.

Palteboken har upplagts i skrivarestugan på Lundagård med säkerhet efter år 1506, troligen efter år 1513 och säkert före år 1517. Därvid har utnyttjats dels material ur ärkebiskopsarkivet på Lundagård, dels särskilda godslistor omfattande hela län eller byar, vilka bragts till överensstämmelse med de aktuella förhållandena.¹

Vid den katolska kyrkans sammanbrott i Danmark år 1536 indrogs biskopsstolarnas egendom till kronan. Av ärkesätets slott och gårdar jämte underlydande gods bildades sålunda kronolänen Lundagårds, Åhus, Elleholms, Näsbyholms och Flyinge län. Det förutvarande ärkebiskopsgodset bortförläntes i fortsättningen, stundom med bibehållande av den gamla länsindelningen, till den skånska aristokratien eller lades under angränsande kronolän. Genom sina länsmän och tjänstemän utövade således kronan de rättigheter, vilka ärkebiskopen tidigare innehaft, över ärkestolens forna egendom. Staden Lund förblev dock den centrala punkten i stiftets förvaltning. Där residerade ärkebiskopens andlige ersättare, superintendenten, och på Lundagård insattes den stiftslänsman, som från 1540-talets början fram till år 1582 övade den »tillsyn och befallning» över kyrkans, särskilt sockenkyrkornas, egendom inom stiftet, vilken tidigare tillkommit ärkebiskopen.²

I samband med ärkebiskopsgodsets indragning 1536 framfördes från det kungliga kansliet krav på uppläggande av en jordebok över egendomen och dess räntor.³ En sådan jordebok är ej känd och synes aldrig ha blivit till. Däremot låg Palteboken kvar på Lundagård och begagnades även av de kungliga ämbetsmännen. Sålunda kan det uppvisas, att på 1540-talet i Palteboken vid Åkarps län, beläget i Reslövs socken, Onsjö härad, å fol. 120 r. införts notisen: »Dette lehn haffuer fru Birgitte paa Scharholt». Fru Birgitte Stensdatter Bille, änka efter väpnaren Jens Torbernsen Rosensparre till Skarhult, erhöll länet år 1541.⁴

¹ En utförligare redogörelse för hithörande problem lämnas i G. Johannesson, Kring Birger Gunnersens Paltebok (Vetenskaps-Societetens i Lund årsbok 1950).

² G. Johannesson, Den skånska kyrkan och reformationen (1947), s. 260 ff., 277 ff., 292 ff. Erslev, Danmarks Len og Lensmænd (1879), s. 3, 64 ff.

³ Erslev, Konge og Lensmand (1879), s. XL.

⁴ Enligt 1522 års uppborðsjordebok hade länet då innehafts av en »hustru Margrete». Fru Birgitte blev änka efter Jens Rosensparre år 1530. Att hon själv

Det är även känt, att Palteboken återopats vid tvister om rågångar. Sålunda skulle exempelvis markaskäl år 1617 fastställas för sätesgården Karsholms ägor i Boarps by, Hästveda socken. Därvid återopades ett av domkapitlet och länsmannen på Malmöhus, Corfits Vifert, den 27 juli 1581 utställt brev, vilket bl. a. innehöll en avskrift av markaskäls-uppgifter, som man funnit »vdj en aff Stigtens Böger, kaldis Palte».⁵ Ett liknande tillfälle från år 1629 skall omnämnas i det följande.

Som senare skall visas, har Palteboken i början av 1600-talet befunnit sig i ett mycket illa medfaret skick. Det tidigaste källställe, där namnet i dess äldsta form, »Palte», förekommer, är nyssnämnda utdrag ur domkapitlets och Corfits Viferts brev från år 1581. Det synes därför riktigt, att som forskningen hittills gjort, sammanställa namnet med det danska substantivet »Pjalt», dialektiskt »Palt», vilket betyder »trasa, genom slitning illa medfaret stycke». Namnet »Palte» — under 1600-talet även »Paltebok» — tolkas enklast som likbetydande med »trasboken», »boken med de slitna och trasiga bladen».⁶

Enligt en uppgift från år 1674 mottog den danske riksamiralen Ove Giedde (död 1660) Palteboken till låns av biskopen i Lund Peder Vinstrup (biskop 1638—1679). Detta har skett under 1650-talet, ty som nedan skall visas, fanns Palteboken kvar hos domkapitlet ännu omkr. år 1650. Å andra sidan måste boken ha lämnats till Ove Giedde före våren 1658, då riksamiralen råkade i svensk fångenskap. Om anledningen till lånet ger de bevarade källorna ej några upplysningar. Det är dock troligast, att Ove Gieddes handlingssätt betingats av omsorger om hans privata, skånska egendomar. I Kvidinge socken ägde han sätesgården Tommarp, och genom jordabyten under 1620- och 1630-talen med kronan och domkapitlet hade han vidgat och avrundat

ensam nämns i Palteboken som läntagare, ger vid handen, att hon innehade länet under sitt änkestånd. Enligt Skånebrevförteckningen, Lunde dombkyrckios breff och skrifter, nr 797, mottog fru Birgitte Åkarps län år 1541. — Notisen måste alltså vara ett tillägg till den ursprungliga texten. Förmodligen har den skrivits antingen i marginalen eller i något mellanrum i texten. Den originala Palteboken är förlorad och känd blott genom en avskrift. Avskrivaren har placerat notisen inne i texten under rubriken »Ogerup lehn».

⁵ Göinge häradsstings brev om markaskälsförrättning i Boarps by den 10 febr. 1617, Karsholms godsarkiv. Landsarkivet i Lund.

⁶ Innebörden av benämningen »Palte» har utförligare diskuterats i G. Johannesson, anf. arb. (VSLÄ 1950) s. 151 ff.

sina besittningar och rättigheter i de kringliggande socknarna Kvidinge, Björnekulla och V. Sönnarslöv. Därvid råkade han 1629 i delo med räntmästaren Jörgen Vind, som ägde Vrams Gunnarstorps sätesgård, om några ägo gränser. Som bevis inför rätta åberopades Paltebokens uppgifter om markaskäl.⁷ I vissa fall kunde sålunda riksamiralens rätt till sin egendom i fortsättningen värjas med Paltebokens hjälp. Mot denna bakgrund bör man otvivelaktigt se Ove Gieddes åtgärd att försäkra sig om Palteboken. Efter freden i Brömsebro 1645 var de svensk-danska förbindelserna ömtåliga, och på dansk sida räknade man städse med ett krigsutbrott, vilket skulle innebära ett nytt svenskt infall norrifrån över den skånska gränsen i likhet med vad som skett år 1644.

Palteboken återställdes ej av riksamiralen och har aldrig kommit till rätta. Vår kunskap om dess innehåll grundar sig helt på en ännu bevarad avskrift, som enligt vad i det följande skall visas, togs genom Peder Vinstrups försorg och befann sig i hans ägo till år 1674. Palteboksavskriften innehåller numera 202 blad i folio fördelade på 17 lägg, men är defekt, i det att titelbladet och tvenne blad i slutet bortfallit. Sven Lagerbring, som undersökte handskriften omkring år 1740, uppger, att den innehöll 204 blad och beskriver det då ännu bevarade titelbladet.⁸

Ett studium av vattenmärkena i de ursprungliga delarna av handskriften ger värdefulla upplysningar om dennas proveniens. I samtliga lägg utom det femtonde och det sextonde förekommer ett med kunglig krona krönt C och den däri inskrivna arabiska siffran 4, dvs. Kristian IV:s namnchiffer. Redan 1636 hade ett pappersbruk vid Aarhus erhållit tillstånd att använda konungens namnchiffer som vattenmärke, och papper med denna märkning är bevarat fr. o. m. år 1641, men märket har utformats annorlunda än det i Palteboksavskriften påträffade. Olikheterna är talrikast i fråga om kronan.⁹ Det är ej känt att något

⁷ C. G. Weibull, Bidrag till Lunds domkapitels och dess arkivs historia efter reformationen (Hist. tidskr. för Skåneland 4. 1910—1913) s. 167, not 3. De av L. Weibull i Arkiv och bibliotek i Skåne under medeltiden (1901) s. 59, not 1, berörda omständigheterna gäller ej den originala Palteboken utan den ännu bevarade avskriften. — Om Ove Gieddes godspolitik se Kancelliets Brevböcker 1616—1620, s. 572; 1624—1626, s. 739; 1627—1629, s. 755; 1630—1632, s. 613; 1635—1636, s. 404, 794, 474, 531. Kronens Sköder 1, s. 429, 453. — Se även nedan, s. 10.

⁸ Lagerbring, Monumenta Scanensia 1 (1744) s. 4 f.

⁹ C. Nyrop, Strandmøllen (1878) s. XIV fig. 6.

annat pappersbruk i Danmark vid denna tid tillåtits använda det kungliga namnchiffret som vattenmärke på ett undantag när, nämligen Klippans pappersbruk i Skåne. I Klippan-papper från år 1645 har påträffats vattenmärken, bestående av i ena halvarket konungens namnchiffer och i det andra ett posthorn samt initialerna I och L.¹⁰ Vattenmärkena i Palteboksavskriften stämmer i allt väsentligt med det nämnda Klippan-märket, men namnchiffret är utfört i ett något klumpigare manér och det motsatta halvarket saknar märkning. Palteboksavskriftens vattenmärken är otvivelaktigt en hittills okänd variant av de vid Klippans pappersbruk före år 1648, Kristian IV:s dödsår, använda stämplarna. I femtonde och sextonde läggen förekommer ett annat märke, den arabiska siffran 3 inflätad i initialen F under kunglig krona. Detta Fredrik III:s namnchiffer förekommer i papper från Klippans pappersbruk och är hittills känt tidigast från år 1650.¹¹

I Lunds domkapitels arkiv är från 1600-talets mitt bevarade tre volymer domböcker i äktenskapsmål — omfattande åren 1631—1638, 1646—1649 och 1650—1662 — samt domkapitlets protokollsbok för åren 1655—1668.¹² I endast en av dessa volymer påträffas samma vattenmärken som i Palteboksavskriften, nämligen domboken för åren 1650—1662. Märket innehållande endast Kristian IV:s namnchiffer återfinnes genomgående i denna dombok. I 1655—1668 års protokolls-bok, vilken enligt en anteckning å första bladet iordningstälts i okt. 1654, bär papperet helt andra märken. Den nämnda domboken togs i bruk första gången den 14 jan. 1650. Den måste sålunda ha iordningstälts senast under år 1649.

Till Palteboksavskriften har tydligen använts papper ur samma parti som det, varur papperet till domboken tagits. Kvantiteten har emellertid varit otillräcklig och kompletterats i femtonde och sextonde läggen med annat, märkt med Fredrik III:s namnchiffer. Handskriften synes sålunda ha färdigställts efter domboken, tidigast i slutet av år 1649, troligast under år 1650. En ungefärlig terminus ante quem är okt. 1654, då papper i folioformat med helt annan märkning använts i kapitlet.

En enda hand har fört pennan i Palteboksavskriften. Stilen har

¹⁰ G. Clemensson, Klippans pappersbruk 1573—1923 (1923) s. 30 f., 267 fig. 2.

¹¹ G. Clemensson, *anf. arb.* s. 268 fig. 5.

¹² Samtliga i Domkapitlets i Lund arkiv, Landsarkivet i Lund.

många karakteristiska drag och återfinnes ej i vare sig de nämnda domböckerna eller i protokollsboken. Den förekommer däremot i det samlingsband, som under signum Gl. Kgl. saml. 4^o 2472 förvaras i Det Kongel. Bibliotek i Köpenhamn. Bandet innehåller handlingar, som samtliga tillhört Ole Worm (1588—1654), professor i medicin vid Köpenhamns universitet och sedan 1636 innehavare av ett kanonikat i Lund. Med samma stil som i Palteboksavskriften har en »Series prelatorum et canonicorum capituli Lundensis 1645» utskrivits på ett hopvikt folioblad, vilket därtill bär det i Palteboksavskriften vanligaste vattenmärket, det som visar Kristian IV:s namnchiffer. Samma hand har likaledes skrivit en lista över de räntor, som tillhörde prebendet Väsby. Det nämnda vattenmärket återfinnes vidare i en lista över gods, som tillhörde »altare scholasticorum» samt i en förteckning över prelater och kaniker, daterad den 25 nov. 1648. I bandet ingår dessutom avskrifter av kapitelstatuterna samt ett antal förteckningar över egendom, som lydde under några av domkapitlets prebenden. De i bandet sammanbundna handlingarna har alltså Ole Worm vid olika tillfällen erhållit från Lund, och däri har meddelats upplysningar angående ledigblivna prebenden och dessas räntor samt andra förhållanden, som intresserat mottagaren. Den man, som gjort Palteboksavskriften, har sålunda i Lund varit sysselsatt inom förvaltningen av domkapitelgodset men ej biträtt kapitelnotarien vid uppsättandet av domkapitlets protokoll. Han måste ha varit en underordnad tjänsteman. Ytterligare slutsatser om honom kan ej dragas på grundval av det knappa materialet.

Lagerbring uppger, att Peder Vinstrups egenhändiga namnteckning funnits på handskriftens nu förlorade titelblad. Uppgiften kan verifieras. År 1747 togs nämligen en kopia av Palteboksavskriften — till denna kopia återkommer vi i det följande — och enligt denna har på titelbladet stått bl. a. »P. Vinstrupius». Biskop Peder Vinstrup skrev sitt förnamn med användande av den medeltida latinska abbreviaturen för ordet »per»: ett P med ett tvärstreck över stapelns nedre hälft. Detta har kopisten på 1700-talet utläst som »P.».

Peder Vinstrup vidtog som stiftschef många åtgärder för att effektivisera förvaltningen. Hans intresse för Danmarks fornhistoria och antikviteter är väl omvittnat. Under 1640-talet genomgicks och ord-

nades domkapitelarkivet i Lund.¹³ I samband med dessa ämbetsåtgärder kan hos biskopen den tanken ha väckts, att en avskrift borde göras av den illa medfarna och söndriga, nu över hundra år gamla Palteboken. Mera sannolikt synes dock vara, att avskriften tagits efter det att riksamiralen Ove Giedde på 1650-talet begärt att få den originala Palteboken till låns men innan den utlämnades. I så fall torde avskrivningsarbetet ha bedrivits med stor skyndsamhet. Som i annat sammanhang skall visas, måste också Palteboksavskriften karakteriseras som ett hastverk.

Den nämnda kopian från år 1747 innehåller även texten på de blad i slutet av Palteboksavskriften, vilka numera är förlorade. Sist i avskriften har funnits en kommentar rörande Paltebokens innehåll, kallad »Introductio ad Paltæ». Denna avtryckes här i sin ursprungliga form¹⁴:

Introductio ad Paltæ.

Huo denne christelige marcheskielsbogs Author haffuer warit, nembl. Erchebispens egne tiener, findiss folio 7:mo, 85, 102 et alibj.

Huad hand heder och huar hand haffwer boet, nemblig Oluff Jenssön¹⁵ i Kasseberg, findiss folio 77.

Hwar efter hand haffuer samblit disse marcheskiel, nemblig efter snach och landvjss thale, findjss folio 9, 193, 203 et alibj.

Naar hand det haffuer samblit, 1504 findjss folio 203 och 1514 fol: 84, som war 264 aar eftir laugen waar udgaaet, udj Jydske laug anden bogs 21 cap.¹⁶

Her effter haffwer den christelig læssere selff att ordele, huad her aff kand ware att holle; dog att Erchebispen selff i hanss tjd icke haffuer holt sig der til, ehrfarjss aff de ridemandsbreffue i Tommerup breffuekiste findjss, datum 1519 och 1551, jndförde folio 9.

¹³ L. Weibull, anf. arb. s. 53.

¹⁴ »Introductio» citeras utförligt i ett brev av 16 febr. 1738 från landshövdingen i Kristianstads län Samuel v. Hyltéén till kammarkollegium (Kristianstads läns landskanslis arkiv, Brevkonceptboken 1738, den 16 febr., Landsarkivet i Lund). 1747 års kopia har korrigerat sidhänvisningarna i »Introductio» till överensstämmelse med kopians egen paginering. Hyltéén har de ursprungliga hänvisningarna, och de har insatts i föreliggande avtryck. Interpunktionen är modern.

¹⁵ Texten har här det förvanskade namnet Jespersön.

¹⁶ Härmed åsyftas företalet till Jyllandslagen, där det sägs, att lagen tillkommit år 1240, då kung Valdemar regerat i 38 år. Kapitel 21 i denna lag bär överskriften »Vm markæskiel» (Jyske Lov, Text 1: NKS 29580, udg. af P. Skautrup (Danmarks gamle Love med Kirkelovene, udg. af Det Danske Sprog- og Literaturselskab, 2, 1933) s. 14 ff., 177 ff.

Introductio är av ej ringa intresse, därför att den är eftervärldens första medvetna försök att nå klarhet i fråga om Paltebokens författare och innehåll. Senare forskning har länge anlagt samma synpunkter som Introductio.¹⁷ Denna måste ha tillkommit vid en tidpunkt, då Paltebokens ursprungliga syfte fallit i glömska. Språkformen är otvetydigt dansk, men det perspektiv, som anlägges på det lundensiska arkiepiskopatet röjer, att Introductio måste ha tillkommit ganska lång tid efter ärkebiskopsdömet's fall. Den har stått att läsa efter den egentliga texten i slutet av Palteboksavskriften. Introductios avslutning uppger, att brev från åren 1519 och 1551 ur gårdsarkivet på sätesgården Tommarp i utdrag eller avskrift fogats till Paltebokens text. Sådana utdrag eller avskrifter ingår ej i Palteboksavskriften. Introductios uppgift hänför sig tydligen till den originala Palteboken och Introductio bör därför ha införts redan i denna, dvs. ha tillkommit innan avskriften togs på 1650-talet. Som förut nämnts tillhörde Tommarp riksamiralen Ove Giedde. Den omständigheten att utdrag eller avskrifter av brev rörande rågångar i Kvidinge socken införts i Palteboken, ställer riksamiralens i det föregående behandlade lån av den originala Palteboken i ett klarare ljus.

Efter freden i Köpenhamn 1660 inledde de nya svenska makthavarna ett genomgripande omdaningsarbete i de skånska provinserna. Detta berörde ej minst de kyrkliga institutionerna. År 1673 tillsattes en kommission, som bl. a. skulle utreda beskaffenheten av de inkomster, som tillhört eller tillhörde det skånska stiftets centrala myndigheter. Genom en av sina medlemmar, kanslirådet Gustaf Taubenfeldt (död 1674), lånade kommissionen 1674 Palteboksavskriften av biskop Peder Vinstrup. Den förvarades därefter i guvernementskontoret i Malmö och utlånades år 1682 till landskamreraren Jöran Adlerstéen för excerpering. En tid var den t. o. m. försvunnen, enligt en uppgift pansatt för 100 riksdaler.¹⁸ Den kom emellertid till rätta, då en ny kunglig kommission

¹⁷ Se t. ex. N. Wessman, *Äldre och nyare skånska handlingar för år 1755* (u. å.) s. 24 ff., N. H. Sjöborg, *Samlingar till Skånes historia och beskrifning 1:3* (1814) s. 268 ff. — Om Oluf Jensen i L. Kastberga och uppgiften att han skrivit Palteboken, se G. Johannesson, *anf. arb.* (VSLÅ 1950) s. 141 f.

¹⁸ L. Weibull, *anf. arb.* s. 59, not 1, s. 71 ff. C. G. Weibull, *anf. arb.* (*Hist. tidskr. för Skåneland* 4) s. 167 not 3. *Samlingar till Skånes historia, fornkunskap och beskrifning*, utg. av M. Weibull, 1870, s. 1 ff.

behövde den. I samband med genomförandet av reduktionen i de skånska provinserna fick nämligen en särskild kommission, Skånska reduktionskommissionen, i uppdrag att bl. a. granska det arkivmaterial, på vilket gravationerna skulle grundas. I denna kommission var Jöran Adlerstéen en av medlemmarna.¹⁹ Bland det genomgångna materialet märktes även Palteboksavskriften.

Av ett inom kommissionen utskrivet Register över reduktionsgravationerna 1687—1688 framgår, att man lagt Palteboksavskriften till grund för ett antal gravationer, som utsändes i juni 1687.²⁰ Kommissionens arbete kan även spåras i själva Palteboksavskriften, i det att ett flertal anteckningar gjorts av Jöran Adlerstéen egenhändigt i handskriftens marginaler.²¹ Det kan även visas, att dessa anteckningar tillkommit i direkt samband med kommissionens verksamhet. Sålunda utgick t. ex. enligt registret den 13 juni 1687 en skrivelse till greve Pontus Fredrik de la Gardie rörande några hemman i V. Strö socken i Onsjö härad. Enligt vad som framgår av registret, har de la Gardie i sitt svar meddelat, att »detta Strö som Palteboken graverar fol. 156 ligger i Göinge häradt». Adlerstéen har vid rubriken »Her effter kommer Strö lehn» antecknat i Palteboksavskriftens marginal: »J Göinge härad». ²² Registret ger vid handen, att en gravation utsänts rörande ett hemman i »Ofwarp», dvs. Åvarps by i N. Vrams socken. Hemmanet upptages i Palteboksavskriften utan angivande av byns namn, men i marginalen har Adlerstéen skrivit: »Ofwarp». ²³ Exempel av likartat slag är talrika. I Harjagers härad upptager Palteboksavskriften några hemman i en by, benämnd »Saxildrop». Reduktionsregistret omnämner gravationer rörande egendom i St. och L. Kastberga i V. Sallerups socken, och där tillfogas anmärkningen: »Effter donationsbrefwet de a:o 1389 ähr Age i Kasseberga donerad til Bosjö

¹⁹ Utförligare i J. Rosén, Skånska privilegie- och reduktionsfrågor 1658—1686 (Skrifter utg. av Kungl. Hum. Vetensk.-samf. i Lund 38, 1944) s. 301 ff.

²⁰ Registret i Skånska reduktionskommissionens arkiv, Kammararkivet.

²¹ Adlerstéen har flerstädes i Lunds stifts landbok av år 1569 infört och signerat liknande marginalnotiser, t. ex. i Christianstadshäftet fol. 174, 258 (Lande-boken finns i Landsarkivet i Lund). En jämförelse visar, att marginalanteckningarna i Palteboksavskriften gjorts av Adlerstéen. De återfinnes å fol. 8 v., 32 r., 33 r., 51 r., 75 v., 146 v., 150 v., 152 r. och 156 v.

²² Register över reduktionsgravationerna 1687 s. 63. Palteboksavskriften fol. 156 v.

²³ Register över reduktionsgravationerna 1687 s. 77. Palteboksavskriften fol. 8 v.

clöster; och nemnes hafwa legat i westra Saxtorp sochn, men nu finnes i Saxtorp intet Kasseberga, uten uti Sallerup . . .». Vid namnet »Saxildrop», som var den gängse benämningen på V. Sallerup vid 1500-talets början, har Adlerstéen i Palteboksavskriftens marginal skrivit: »Skall wara Sallerup Lähn».²⁴

Enligt vad vi genom Lagerbrings uppgifter och 1747 års kopia vet om utseendet av Palteboksavskriftens ursprungliga titelblad, har Jöran Adlerstéen, sedan 1706 landshövding över Blekinge län, på detta gjort följande anteckning:

Denna Booken kallas Paltaboken, efter hwilcken
Gravationerne wid den Skånska Reductions Commission
Anno 1687 och 1688 äro utgångne. Malmö d: 2 Majj 1708.

Jöran Adlerstéen.²⁵

Den skånska reduktionskommissionen underställde Karl XI sina åtgärder för godkännande och stadfästelse. Den 24 maj 1689 resolverade konungen i anledning av kommissariernas förfrågan »huruvida så kallad Palteboken må kunna skattas för et autentiquet document, hwarutaf gravationerne på godsens måge kunna blifwa formerade», att »den med alt foog och rätt kan ansees för et autentique document».²⁶ Resolutionen

²⁴ Register över reduktionsgravationerna 1687 s. 172. Palteboksavskriften fol. 75 v. Det omtalade donationsbrevet är förtecknat i Repert. Dan. nr 3685.

²⁵ 1747 års kopia saknar årtalet 1708. Detta finns hos Lagerbring och i landshövding Hyltéens ovan citerade brev av den 16 febr. 1738 till kammarkollegium.

²⁶ Resolutionen i riksregistraturet för år 1689. Riksarkivet. — De skäl, på vilka kommissarierna grundade sin uppfattning om Palteboken och vilka nu godtogs av konungen, var följande: 1. Boken sades »vid Lundske Capitlet vara brukad som en autentique book». 2. Vidare hänvisades till de annotationer, som gjorts i boken »af gamla män med egen hand». Härmed åsyftas utan tvivel »Introductio ad Paltæ». 3. Man hade funnit av »et konung Christian den 4:des originalbref de A:o 1629: d: 9: Aug: at han uthur samma book hölt attestatum om någre tvistige gods». Brevet är den enda bevarade källan till den ovan omtalade processen 1629 mellan riksamiral Ove Giedde och räntmästaren Jörgen Vind. Se Kancelliets Brevböger 1627—1629, s. 755. 4. Slutligen hänvisades till att man erfarit »af Vittfeldts Historia at densamma (: Palteboken) är upprättat som et document eller jordebok». Upplýsningen har hämtats ur den i Tom I av Huitfeldts Danmarckis Rigis Krönicke (foliouppl.) ingående Bispernes Krönicke. I allt väsentligt bygger denna biskopskrönika för lundastiftets vidkommande på Mogens Madsens under 1580-talet nedskrivna *Episcoporum ecclesie Lundensis series*. Den »paltebok» Mogens Madsen omnämner, är emellertid ej Birger Gunnersens, utan en jordebok, som på föranstaltande av ärkebiskop Niels Jensen upplades år 1374 över ärkebiskopsbordets, dom-

gav Palteboksavskriften ökad betydelse under de följande decennierna. Den förvarades nu i landskontoret i Malmö och återopades oftare än förr inför rätta vid tvister om jordlotter och rågångar.

Ett halvsekel senare riktades myndigheternas uppmärksamhet ånyo på Palteboksavskriften. I kammarkollegium behandlades år 1737 ett ärende rörande ett par hemman i Ingelstads härad, det ena i Fröslöv, Valleberga socken, det andra i Spjutstorps by i socknen med samma namn, vilka kungliga rådet Hans Klerck anhållit att få lämna som vederlag mot kronogods. Då vissa upplysningar, enligt vad kollegiet erfarit, rörande de nämnda hemmanen skulle stå att finna i »den så kallade Palteboken» och i »de så kallade Lunde Kapitels donationsbrev», vilka enligt uppgift förvarades i Malmöhus läns landskontor, tillskrevs landshövdingen Wilhelm Bennet den 1 dec. 1737 i saken. Han skulle dels göra utdrag ur handlingarna, dels uppsända både Palteboken och donationsbreven till kollegiet med någon resande, som ämnade bevista den till i maj 1738 utlysta riksdagen. Kopior av handlingarna borde dessförinnan tagas och förvaras i landskontoret. Landshövdingen i Kristianstads län, Samuel v. Hyltéén, tillskrevs samtidigt, och av detta brev framgår, att man i reduktionskommissionens handlingar funnit hänvisningar till donationsbreven och Palteboken, »utj hvilken framl: h: landshövdingen Adlerstéen sielf skall giordt annotationer och anmärkningar».²⁷

Denna hänvändelse vållade särskilt Samuel v. Hyltéén oro och bekymmer. Den 27 jan. 1738 föreslog han Bennet, att de gemensamt skulle besvara skrivelsen och översända ett koncept till svarsbrev. I detta framförde han sina betänkligheter mot att från »hövdingadömet» till Stockholm sända originalakter rörande provinsen. Men därtill har hågkomsten av den roll Palteboksavskriften spelat bl. a. vid det skånska reduktionsverket ingett honom farhågor. Han ansåg det vara sin plikt att upplysa sina överordnade om att Palteboksavskriften, vilken han själv vid

kapitlets och sockenkyrkornas egendom. Den fanns i behåll ännu under 1400-talet, men är sedan dess försvunnen. Under 1580-talet och senare användes benämningen »paltebok» om ej mindre än tre olika jordeboksarbeten, till synes utan åtskillnad. (Utförligare härom i G. Johannesson, *anf. arb. (VSLÅ 1950) s. 152 ff.*) Att kommissarierna sammanblandat uppgifter om de olika jordeböckerna är därför lätt begripligt.

²⁷ Kammarkollegii protokoll, den 1 dec. 1737. Kungl. Kammarkollegii arkiv. Kristianstads läns landskanslis arkiv, Ingående brev 1737, 1 dec. Landsarkivet i Lund.

ett tidigare tillfälle gått igenom, var »et aldeles ovärdigt och oriktigt document». Han fortsätter: »Eljest torde hända, såsom vid reductionsvärvet åhren 1687 och 1688 förnimmes skiedt vara, at sådant ogiltigt charteqve, som Palteboken i sanning är, kunde ansijs för något och autentiquit, samt däraf härflyta någre irringar till förfång, såsom bekant är, at den redan i andra tillfällen förorsakat hafver». För att bättre kunna motivera sin ståndpunkt anhöll han, att Bennet ville till Kristianstad översända Palteboksavskriften, exempelvis med postinspektoren i Karlskrona Vilhelm Schaij, som just skulle besöka Malmö.²⁸

Palteboksavskriften översändes av Bennet till Hyltéén i medio av febr. 1738, dock på grund av ett missförstånd ej med Schaij utan med kommandanten i Kristianstad, överste Axel Gyllenlood. I brev den 9 febr. instämde Bennet i Hyltééns synpunkter. Samtidigt efterhörde han hos konsistorium i Lund de berörda donationsbreven, vilka ej fanns i vare sig Malmöhus läns eller Kristianstads läns landskontor.²⁹ Svaret från domkapitlet blev säkerligen nekande, eftersom donationsbreven allt sedan 1600-talets slut befunnit sig i riksarkivet i Stockholm.

Den 13 febr. erkände Hyltéén i brev till Bennet, att han mottagit Palteboksavskriften. Han uttalade som sin oryggliga mening, att »Cammar-Collegium må undfå en copia af Palteboken, men originalet bör aldrig skilljas ifrån orten». På grund av »bokens skrifart, ålder och många pennestrek, som äre iche olike vid chifrer», ansåg han det omöjligt att inom rimlig tid taga en pålitlig kopia av densamma. Därför ämnade han själv vid sin resa till den förestående riksdagen medtaga boken och överlämna den till kammarkollegium, som så själv kunde föranstalta om avskrivningen, »doch med det uttryckelige förbehåld, at originalet till landzorten återgifves».³⁰

Den 16 febr. 1738 kunde så Hyltéén avsända sitt slutliga svar på kammarkollegiums skrivelse av den 1 dec. 1737. Han beskrev ingående Palteboksavskriftens innehåll, återgav utdrag ur handskriften, bl. a.

²⁸ Kristianstads läns landskanslis arkiv, Brevkonceptbok 1738, 27 jan. Landsarkivet i Lund.

²⁹ Kristianstads läns landskanslis arkiv, Ingående brev, 9 febr. Domkapitlets i Lund arkiv, Ämbetsmäns brev 1730—1739. Landsarkivet i Lund.

³⁰ Kristianstads läns landskanslis arkiv, Brevkonceptbok 1738, 13 febr. Landsarkivet i Lund.

Introductio och anteckningarna på titelbladet, hänvisade till att uppgifterna i Palteboksavskriften vållat »vid rågångstuister emellan privatos, åtskillige irringar, igenom extracter, som däråf blifvit tagne», och ställde frågan, »huru i så angelägit ärende, såsom gravationer utj reductionsmål, denne Paltebook med samvete och trygghet, har kunnat brukas». Efter att ha citerat den i Introductio framförda meningen, att Paltebokens uppgifter grundat sig på »andras snack och taal» sammanfattade Hyltéén sin uppfattning om Palteboksavskriften: den var »af altzingen säkerhet eller tillförlätelig nytta» Slutligen framförde han sina betänkligheter mot att ett originaldokument skulle »aldeles skillias ifrån landzorten».³¹

De farhågor de båda landshövdingarna hyste, har emellertid föranlett en särskild aktion från Samuel v. Hyltééns sida. Han insände nämligen Palteboksavskriften direkt till Kungl. Maj:t jämte en längre inlaga, daterad den 23 febr. 1738. Inledningsvis påpekade Hyltéén i denna, att Palteboksavskriften i kraft av Karl XI:s resolution från år 1689 fortfarande inför rätta ansågs äga fullt vitsord, och att samma mening hävdades som allmänt vedertagen bl. a. vid undervisningen inom juridiska fakulteten i Lund. Därefter framlade han sin egen uppfattning om Palteboksavskriften och skälen för denna. Konsekvenserna av den rådande meningen belyste han genom att redogöra för ett rättsfall, där ena parten ömsevis vunnit, ömsevis förlorat i olika rättsinstanser, beroende på att dessa haft olika uppfattning om Palteboksavskriftens bevisvärde. Till inlagan fogades sju bilagor, bland vilka märktes ett intyg av juris professorn i Lund David Nehrmann. Denne hävdade, att Palteboksavskriften enligt hans personliga mening var »oriktig» och »lögnacktig», men att den kungliga resolutionen av år 1689 förhindrade, att dess vitsord över huvud ifrågasattes. Hyltéén hemställde därför till sist i sin inlaga, att Kungl. Maj:t måtte underrätta alla rättsinstanser och juridiska fakulteten i Lund om att 1689 års resolution rörande Palteboksavskriften ej längre borde äga giltighet. Han slutade med en begäran, att handskriften från Kungl. Maj:t skulle översändas till kammarkollegium med befallning, att originalet »ofelbart må styras till mig tillbakars, sedan de utur densamma hafva tagit de effterrättelser

³¹ Kristianstads läns landskanslis arkiv, Brevkonceptbok 1738, 16 febr. Landsarkivet i Lund.

som de påsyfta, samt nödige afskriffter, om dem behager». En vecka senare, den 3 mars, meddelade Hyltéén kammarkollegiet, att han funnit en lägenhet att uppsända »Palteboken in originali» och »lärer till Kongl. Collegium varda afgifven». I brevet upprepades åter kravet på att handskriften med det snaraste skulle återställas.³²

De båda landshövdingarna har sålunda förhalat saken gentemot kammarkollegiet och under tiden på egen hand gjort en hemställan hos Kungl. Maj:t. Syftemålet var att utverka, att 1689 års kungliga resolution sattes ur kraft i vad det gällde Palteboksavskriften. Samuel v. Hyltéén ämnade själv bevista den stundande riksdagen. Den öppnades den 20 maj, och redan den 13 maj hade ridderskapet och adeln samlats på riddarhuset. Men fem dagar tidigare, den 8 maj hade Hyltéén avlidit i Stockholm. Förhandlingarna på riddarhuset under riksdagen visar emellertid, att flera av ståndets medlemmar invigts i och fullföljde hans aktion. När ståndet diskuterade de besvär, som i ridderskapets och adelns namn skulle överlämnas till allmänna besvärdeputationen, föreslogs den 1 juli, att ståndet beträffande »den så kallade Palteboken» skulle hos Kungl. Maj:t anhålla om en resolution, att »i anseende til bemälte Palteboks oricktighet . . . på densamma inga resolutioner grundas måga». Förslaget stöddes vid den därpå följande debatten av bl. a. friherre Sten Coyet, som anförde, att Palteboksavskriften var »samtelige ridderskapet och adelen i Skåne till förfång» i frågor rörande t. ex. indelning och skatterättigheter, trots att den ej förtjänade vitsord, eftersom den var blott ett »charteque». Häradshövdingen i Ljunits, Herrestads och Färs härader, Erik Magnus Lillienberg, framhöll att Palteboksavskriften ej kunde följas vid domstolarna, »såsom eij ägande fidem publicam». Gentemot denna ståndpunkt, vilken som synes i allt väsentligt överensstämde med Samuel v. Hyltééns, anfördes som motargument främst 1689 års kungliga resolution. Av intresse är kammarrådet Jonas Wulfvenstiernas inlägg, vilket avslutade debatten. Han omtalade nämligen, att kammarkollegium haft anledning infordra upplysningar om Palteboksavskriften från framlidne landshövdingen Samuel v. Hyltéén, men »i öfrigit hade man ännu i Cammar-Collegio eij sedt denna Palteboken, mycket mindre lärer af densamma göras

³² Kristianstads läns landskanslis arkiv, Brevkonceptbok 1738, 23 febr., 3 mars. Landsarkivet i Lund.

något missbruk, emedan ingen lærer vilja nyttia et document, som ej äger fidem publicam». Palteboksavskriften hade alltså ännu vid denna tidpunkt ej överlämnats till kammarkollegium. Ridderskapet och adeln beslöt på lantmarskalkens proposition att införa en punkt om Palteboksavskriften bland adelns besvär och att hänskjuta till allmänna besvärdeputationen att närmare utreda frågan.

Den 37:de och sista punkten bland adelns besvär kom följaktligen att innehålla ett krav från ridderskapet och adeln i Skåne »at den så kallade Palteboken ej må hädanefter vid domstolarne till något domskiähl tagas eller vitsord gifvas, som hittills skiedt, hälst den samma finnes till största delen ganska oricktig, som af åtskillige uti samma bok införde meningar klarligen är at aftaga, utan numera aldeles blifva annullerad och förkastad». ³³ Det hade sålunda bragts därhän, att enahanda krav rörande Palteboksavskriften framförts till Kungl. Maj:t dels av en av Skånes landshövdingar, dels av adelsståndet vid den pågående riksdagen.

Den 8 maj 1739 förelåg den kungliga resolutionen. I denna vilförs ridderskapets och adelns begäran blott till en del. Kungl. Maj:t höll det nämligen för betänkligt, att helt annullera Palteboksavskriften och alldeles fränkänna densamma vitsord, eftersom den »vid vissa tillfällen blifvit till efterfölgd tagen och therföre utj gamla documenter åberopad». Vederbörande domare ålades däremot att »noga pröfva huruvida någon pålitlig efterrättelse» kunde inhämtas ur Palteboksavskriften och huruvida dess uppgifter kunde »med andra skjäl befästas». Palteboksavskriften fick »icke allena för fult domskjäl gälla». ³⁴ Syftemålet med den hyltéenska aktionen var så till vida uppnått, som Palteboksavskriften ej vidare spelade någon roll vid rättsliga avgöranden. Den överlämnades till kammarkollegium, i vars arkiv den kvarstannade trots Samuel v. Hyltéens bestämda krav på att den med det snaraste skulle återsändas till Skåne.

1700-talets lärdomshistoria präglas bl. a. av ett starkt intresse för Sveriges fornhistoria och antikviteter. Med iver insamlades både fornsaker och gamla dokument. Härvid riktades åter uppmärksamheten på

³³ Sveriges ridderskaps och adels protokoll, 9: 1 s. 152 f., bilagor s. 29.

³⁴ Kungl. Maj:ts resolution av den 8 maj 1739, § 20. Här citerad efter avskrift i Biskopsarkivet, Landsarkivet i Lund.

Palteboksavskriften. Professorn i historia i Lund, Sven Lagerbring, behandlade handskriften i den år 1744 utgivna första delen av sina *Monumenta Scanensia*. En utförligare utredning rörande densamma gjordes av translatorn i antikvitetsarkivet, Nils Wessman, i hans *Äldre och nyare skånska handlingar* för år 1755.³⁵ Biskop Henric Benzelius i Lund, broder till den för fornforskning varmt intresserade ärkebiskop Erik Benzelius, hade tidigare ådagalagt stor samlariver i fråga om gamla handskrifter. Den 30 juli 1747 besökte han kammarkollegium och anhöll därvid, att en avskrift skulle tagas för Lunds konsistoriums räkning av Palteboksavskriften. Kollegiet biföll hans begäran och utfäste sig att stå för kostnaderna, om biskopen kunde anvisa en person, som var lämplig för uppdraget, eftersom »boken med gammal otydlig stil och språk är skrifwen».

Kollegiet utsåg den 10 aug. 1747 extra ordinarie kammarskrivaren i tredje provinskontoret Quederlöf att under kamrerare E. Iggströms övervakning utföra arbetet. Avskrivaren har arbetat relativt snabbt. Den 4 nov. uppvisades avskriften i kollegiet, som anbefalldes kollationering med förlagan, vilket skulle ske i kammararkivet. Kollationeringen var slutförd den 27 nov., vilket betygades av kammararkivets inspektor Jakob Giese. Den 7 dec. inlämnades avskriften till kammarkollegium, som då gav tillstånd till att den fick utlämnas till biskop Benzelius. Detta intygades av referendarien i kollegiet Peter Wadman genom en påteckning å avskriftens titelblad.³⁶

1747 års avskrift har alltså gjorts med Palteboksavskriften som förlaga. I densamma återfinnes också alla Jöran Adlerstéens marginalanteckningar och de uppenbara felläsningar, som avskrivaren på 1650-talet gjort sig skyldig till. Den är av intresse främst därigenom, att de numera förlorade två bladen i Palteboksavskriftens slut samt det ursprungliga titelbladet ännu fanns i behåll 1747 och följaktligen ingår i avskriften. Till denna har lagts en kortfattad inledning, som väsentligen bygger på Adlerstéens anteckning på titelbladet samt vissa uppgifter i

³⁵ Utförligare om Wessmans verksamhet i H. Schück, *Kgl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien. Dess förhistoria och historia*. 5 (1936) s. 328, 330, 445 ff.

³⁶ Kammarkollegii protokoll, den 30 juli, 10 aug., 4 nov., 7 dec. 1747, Kungl. Kammarkollegii arkiv. Påteckningarna citerade efter avskriften, numera förvarad i Landsarkivet i Lund.

Introductio. Till volymen har också fogats ett register över innehållet. Avskriften förvarades efter 1747 hos konsistoriet i Lund och överlämnades tillsammans med dess arkiv år 1910 till Landsarkivet i Lund. Efter 1747 års avskrift avtryckte N. H. Sjöborg Paltebokens samtliga notiser om markaskäl i det 1814 utkommande tredje häftet av sina Samlingar till Skånes historia och beskrifning.³⁷

Den äldre Palteboksavskriften kvarlåg i kammarkollegiets arkiv. Under 1700-talets senare hälft gick titelbladet och två blad i slutet av handskriften förlorade. Ett nytt titelblad insattes. Det har som vattenmärke ett S och ett D samt bär påteckningen:

En Dansk Iordebok öfver Skåne
Äldst — utan Årta(l)

Upp till läses anteckningen: »pag. 84 står MDXiiiij». Anteckningarna härrör tvevelsutan från någon av arkivets tjänstemän. Titelbladet måste ha tillsatts och de två sista bladen i handskriften ha förlorats före den brand, som härjade bl. a. kammarkollegiets arkiv år 1802.³⁸ Volymen bär nämligen ännu märken efter denna katastrof. Två blad i början, därunder titelbladet, samt sju blad i slutet, därunder i synnerhet versosidan av det sista bevarade bladet, fol. 202, är mer eller mindre kraftigt svärtade av rök. Å fol. 202 v. är emellertid en yta, upptagande hela volymens bredd och 22 cm av dess höjd, avsevärt ljusare än sidans återstående partier. Den ljusare delens begränsning är klar och skarp. Detta fält måste ha skyddats mot nedsvärtning av något föremål, som kunnat efterlämna en skarp kontur. De nedsvärtade partiernas utseende och förekomst i handskriften ger vid handen, att denna vid brandtillfället har förvarats liggande och att ingenting varit placerat ovanpå densamma. Det ljusa fältet å fol. 202 v. återger konturen av ett fast underlag, troligen en hylla.

Under 1800-talet försågs Palteboksavskriften med ett register om fyra blad, vilket insattes i början av handskriften. Intet gjordes emeller-

³⁷ Uppgifter ur Palteboken — troligtvis hämtade ur 1747 års avskrift — återopades vid skiftesförrättning år 1801 i Örkelljunga by, N. Åsbo härad. N.-A. Bringéus, Kyrkans tjänare i Örkelljunga pastorat (Skrifter utg. av Örkelljungabygdens hembygdsförening, 2. 1950) s. 78.

³⁸ Om branden se Å. Kromnow, Arkivbranden på Riddarholmen 1802 (Donum Boëthianum. 1950) s. 179 ff.

tid för att renovera den eller råda bot på de skador den erhållit. På hemställan av dåvarande landsarkivarien Lauritz Weibull återbördades Palteboksavskriften i aug. 1913 omsider till de skånska provinserna och har sedan dess förvarats i Biskopsarkivet i Landsarkivet i Lund.³⁹ Den undergick år 1941 en genomgripande renovering och försågs med ett kraftigt skinnband samt ännu ett titelblad.

A-texten

Till grund för editionen av Paltebokens text har lagts avskriften från tiden omkr. 1650, i det följande kallad A. På de punkter, där denna är defekt, har suppleringar gjorts ur 1747 års kopia, i fortsättningen benämnd B. I fråga om ett enstaka ställe föreligger en från A något avvikande läsart, nämligen det omkr. år 1581 gjorda utdrag ur den originala Paltebokens text, vilket återgives i brevet av den 10 okt. 1617, i det föregående behandlat på sid. 5. Denna textvariant — en avskrift efter avskrift av originalet — befinner sig ett led längre bort från den ursprungliga förlagan än A och företer flera tvivelaktiga läsarter. Hänsyn har ej tagits till denna mindre goda textvariant, utan den har blott på vederbörlig plats avtryckts i en not.

A-handskriften omfattar 17 lägg, av vilka det minsta innehåller blott 8 ark, det största 17. Volymen har iordningställts och paginerats, innan själva avskrivningsarbetet påbörjats. Detta framgår därav, att foliosiffran i ett antal fall står så långt inne på sidan, att uteslutningar eller förskjutningar i texten blivit nödvändiga.¹ Vid avskrivningen har texten införts fortlöpande lägg efter lägg. Intet lägg slutar nämligen med en fullbordad förteckning över egendomen i ett härad, i ett län eller ens i en by, vilket skulle varit fallet, om texten på förhand uppdelats på olika lägg och dessa utskrivits oberoende av varandra. I 10 fall skär gränsen mellan två lägg genom beskrivningar av enskilda hemmans ägor, i 6 fall genom uppräknings av gårdarna i byar eller län.

³⁹ Landsarkivets i Lund arkiv, Conceptbok 1913, den 6 maj, 9 juli, 28 aug. Ingående skrivelser 1913, den 30 maj, 13 juni. Landsarkivet i Lund.

¹ Detta gäller fol. 6, 8, 15, 20, 33, 44, 51, 56, 65, 92, 100, 104, 117, 123, 129, 140, 142, 145, 154, 155, 160, 170, 175, 177, 182, 194, 196.

Samma hand har fört pennan i hela handskriften. Pikturen är variabel och tänjbar, och tempot i arbetet har säkerligen växlat. De första sidorna bär prägeln av att ha skrivits relativt långsamt. I första lägget växlar randantalet per sida mellan 32 och 40 — i medeltal 36,2. I fortsättningen blir pennföringen mera spatiös och bokstavstyperna enklare. Initialen E utformas sålunda i början med tydlig stapel och två öglor, men fr. o. m. femte lägget dominerar en oval, förenklad E-typ.² Efter hand minskas också antalet rader per sida. I tolfte lägget växlar det sålunda mellan 19 och 32 rader per sida — i medeltal 26,5. Arbetstempot har av allt att döma ökats. De sista läggens uppläggning är åter mera kompakt. Sjuttonde lägget exempelvis har 30—44 rader per sida — i medeltal 36,4. Men pikturen kvarhåller de förenklade formerna, vilket tyder på att avskrivaren alltjämt arbetat relativt fort.

På olika sätt har avskrivaren strävat att underlätta och rationalisera sitt arbete. För att spara tid har sålunda ägobeskrivningarna ofta ej utskrivits vågrätt och radvis utan i lodräta kolumner. Detta framgår bl. a. av följande omständigheter: Åkerarealer anges ofta i utsådetts storlek, vilket utsättes för varje uppräknad och namngiven jordlott:

En ager kalliss Vesteragger	xiiij sch:r jord
etc.	etc.

Ängslotters storlek anges på motsvarande sätt i antalet lass skördat hö:

En eng kalliss Dalsseng	xij less
etc.	etc.

Sidorna uppdelas lätt genom denna textanordning i lodräta kolumner. Avskrivaren stavar »jord» ömsevis med »j» och »i». Å fol. 76 v., 18 r. och 18 v. kan man emellertid konstatera, att han vid första skäppetalsuppgiften tydligt skrivit »jord» men hur stapeln i »j» gradvis förkortas, så att ordet småningom skrives »iord». Förklaringen härtill kan endast vara den, att uppgifterna om skäppetalen ifyllts lodrät i en följd som en kolumn för sig. Genom samma skrivvana förklaras, att å fol. 17 r. ängslotternas storlek 15 gånger i följd angetts i »sch:r jord», vilket senare korrigerats till »less». Å fol. 99 r. och 165 r. möter liknande felskrivningar, och å fol. 167 v. har orden »sch:r jord» på ett ställe

² Se faksimile nr 1 och 2.

utskrivits en gång för mycket, så att de står helt utan sammanhang med övrig text.

En del begångna fel har avskrivaren själv upptäckt och korrigerat, men många felaktigheter kvarstår orättade. Intrycket av att A är ett hastverk, befästes genom en granskning av det sätt, varpå skrivaren återgivit förlagans text.

Avskrivaren förefaller ej ha varit särskilt väl förtrogen med medeltida skrivvanor, och framför allt har abbreviaturerna vållat honom svårigheter, vilket kommer till synes särskilt i de första läggen. I A möter sålunda sådana felläsningar som »Branthit» i st. f. »Branthen», »jnde» i st. f. »jnden», »Katthale» i st. f. »Katthalen», »Sijuend» i st. f. »Sijuerd», »Esspinged» i st. f. »Esspingen». Dessutom har avskrivaren gjort sig skyldig till direkta felläsningar som »Suidt» i st. f. »Huidt», »Tule» i st. f. »Twe», »Gunder» i st. f. »Germund», »Clauss» i st. f. »Lauris», »Oberup» i st. f. »Ogerup», »Balduge» i st. f. »Baldringe». Ett »v» i förlagan har han läst som »x», »xv» eller »v», ett »j» som »j». ³ I några få fall har avskrivaren ej kunnat läsa sin förlagas text utan fyllt ut platsen på raden med ett par meningslösa tecken, varigenom ett fullständigt otydbart textställe uppstått. Det kan ifrågasättas, om han alltid strävat efter att bokstavstroget återge sin förlaga. Å fol. 147 r. förekommer följande dittografiska felskrivning: »Dett ehr rett marcheschiell til for:ne marcheschiell thill for:ne Hörie lehn». Växlingen »til» : »thill» på detta ställe, där i förlagan ordet förekommit blott en gång, motiverar misstankar av antytt slag.

Beträffande en notis vid Åkarps län, Reslövs socken, kan det visas, att avskrivaren säkerligen här i den löpande texten insatt en anteckning, som i förlagan ej kan ha ingått i denna utan där varit ett senare tillägg. Han har ej på något sätt markerat detta. ⁴ Enahanda torde han ha förfarit med orden »In certis punctis id contra nos est», vilka står helt utan inre sammanhang med övrig text å fol. 9 r. Det är möjligt, att samma antagande kan göras i fråga om även andra textställen, men någon bevisning kan ej framläggas.

³ Felläsningarna och förvanskningarna har påvisats genom jämförelser med 1522 års uppbördsjordebok. — Anmärkningsvärt är däremot ej, att en landbos förnamn i Palteboken kan uppges vara »Niels» men i uppbördsjordeboken »Jes». Växlingen »Niels» eller »Nis» : »Jes» var vanlig.

⁴ Se ovan, s. 4, not 4.

Av särskilt intresse är de säregna omständigheterna kring beskrivningarna av godset i Hörja län, V. Göinge härad, och i Hemlinge län, Glimåkra socken, Ö. Göinge härad. Läget är följande:

Å fol. 138 v. — 140 r. redogöres i A för Hörja län. Först omnämnes skudgården, 8 gårdar i Hörja, 1 gård i Rya och 1 gård i Vedema, samtliga inom Hörja socken. Gårdarnas ägor i åker och äng uppräknas lott efter lott med angivande av storleken. För hemmanet i Veddema anges emellertid blott landbons namn och landgilletts storlek. Ägobeskrivning saknas fullständigt. Efter denna gård uppräknas 1 gård i Rumperöd, 2 gårdar i Boalt, 1 gård i Östaröd, 1 gård i Söndraryd, 1 gård i Norraryd, 1 gård i Hässlehult och 3 gårdar i Glimåkra, samtliga belägna i Glimåkra socken, Ö. Göinge härad! Gårdarnas storlek anges enligt en annan metod än de föregående: en klumpsumma utsättes för hela utsädet, en för hela höskörden. Vid den sista av gårdarna i Boalt ter sig detta som följer:

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xiiij less.

Men omedelbart därefter läses:

En ager kalliss Kulssager	iiiiij sch:r jord
etc.	etc.

Inalles uppräknas 8 åkerlotter och 8 ängslotter.

Av det anförda framgår, att texten i detta parti måste på något sätt ha blivit förryckt. Hur detta tillgått, kan klarläggas genom en granskning av uppgifterna rörande egendomen i Hemlinge län. Denna redovisas i A å fol. 145 r. — 148 v. Där upptages först skudgården och 16 gårdar i Glimåkra. Den sista av dessa, belägen i Färgeshult, beskrives sålunda:

Oluff — j pd smör — j sk g:t.

Jorden ehr	j pd.
Engen ehr	xv less.

Men omedelbart därpå följer:

Jorden til samme gaardt	xiiiiij sch:r jord.
Engen ehr	x less.

Jöran Adlerstéen hade klart för sig, att en oegentlighet förelåg här. I margen antecknade han: »NB här moste et bynamn vara utheslutet, effter som vthj Ferigzholt by intet befinnes har legat mehra än et hemman». Sakläget är emellertid ett annat än det av Adlerstéen förutsatta. Godsredovisningen fortsätter med 1 gård i Ravnehalla, 1 gård i Hågnarp, 1 gård i Källstorp och 1 gård i Angsholm, samtliga i Hörja socken, V. Göinge härad! Därefter följer ett utförligt angivande av markaskäl »til for:ne Hörje lehn» och redovisning för ett hemman

i Eljalt, Röke socken, som »ligger til for:ne lehn», men av dettas ägor uppräknas blott 7 åkerlotter och inga ängslotter. A fortsätter så med 1 gård i Mölleröd, 1 gård i Görbjörnarp, 1 gård i Åkarp och 1 gård i Hittarp, samtliga i Glimåkra socken.

Det avsnitt under Hörja län, i vilket de 10 gårdarna i Glimåkra beskrivs, omfattar i A 43 rader. Avsnittet under Hemlinge län, i vilket redogöres för de 4 gårdarna i Hörja, markaskälet till Hörja län samt gården i Eljalt, omfattar 50 rader. Låter man dessa textpartier byta plats, skapas full konsekvens i fråga om ordningsföljd mellan gårdarna och beskrivning av godset. I Färgeshult upptages då endast ett hemman, markaskälen för Hörja län kommer på rätt plats, gården i Eljalt får en komplett ägobeskrivning och hemmanet i Vedema erhåller likaså en ägobeskrivning. Förhållandet är evident. Två textpartier har i A förväxlats och placerats på annan plats än de hade i förlagan.

Orsaken till denna förväxling kan blott ha varit en. Bladen i förlagan, dvs. i den originala Palteboken, har varit lösa och vid avskrivningen måst ordnas av avskrivaren. Därvid har han ej uppmärksammat, att ett par blad inbördes råkat att byta plats. Förväxlingen kan så mycket lättare ha undgått hans uppmärksamhet, som Källstorp, där en av de nämnda gårdarna i Hörja socken var belägen, även är namn på en by i Glimåkra socken.

Det har sålunda kunnat uppvisas, att Palteboken vid avskrivningstillfället varit sliten och söndrig. Härav kan dragas ytterligare en slutsats. Den originala Palteboken måste ha varit skriven på papper, ej på pergament, varigenom den varit mindre motståndskraftig mot nötning, så att bandet efter hand fallit sönder.

Av det här anförda framgår, att A-texten ej kan utgivas i föreliggande skick. Avskrivningsfel måste korrigeras, förvanskade läsarter återställas, felläsningar rättas. Denna textrevision vilar främst på jämförelser med 1522 års uppbördsjordebok, varigenom säkra utgångspunkter skapats för bedömningen av person- och ortnamnsformerna i stora partier av A samt dess uppgifter angående landgille och övriga utskylder. I de fall, då ett hemman påträffas i båda jordeböckerna, har detta markerats genom en * framför landbons namn. I fråga om ortnamnen har jämförelser vidare gjorts dels med brevmaterial, dels

Herrefterfolger Nangle bve Lofu

10

Jaan Jader Vjger sein.
i den jvris 49.

Der baffe jvris Jader Vjger sein ma megen jerd the sui
jaard ma der offerfolger of Egger die sin ftegaard

- En tiff ligger op tie haufgaard — xx pfor iord
- En agger tiff haud baffe — — — — x pfor iord
- En dger dalt b fove Egger. — — — — xxvij pfor iord
- En dger dalt b hys b hilt. — — — — iiii pfor iord
- En dmi on dger dalt b pfor hilt. — — — — viij pfor iord
- En dger dalt b dmdalt b. — — — — viij pfor iord
- En dger dalt b lundager — — — — viij pfor iord
- Of fvar pfor den ma of vorder — — — — i pfor jerd
- En dger dalt b hys lund dger — — — — vi pfor iord
- En dger dalt b b fove dger — — — — xas pfor iord
- En dger dalt b b fove k lund — — — — xij pfor iord
- En dger dalt b lund dger — — — — viij pfor iord
- En dger dalt b pfor hys dger — — — — xxvij pfor iord

Dager die fimmagaard

- En dng dalt b dger dng — — — — xvij luf
- En dng dalt b pfor dng — — — — xvij luf
- En dng dalt b hys b hys dng — — — — vi luf
- En dng on dng dalt b hys b hys dng — — — — vi luf
- En dng dalt b dalt b dger — — — — viij luf
- En dng dalt b dmdalt b — — — — viij luf
- En dng dalt b dmdalt b dng — — — — viij luf
- En dng dalt b dalt b dng — — — — viij luf
- En dng dalt b hys dng — — — — viij luf
- En dger lund dger fof dmdalt b dger — — — — i luf
- En dger lund fof fove dger — — — — i fvar
- En dger lund fof dmdalt b dger — — — — i fvar
- En dger lund op tie dmdalt b dger — — — — i luf

Jaan Oluff dmdalt b dng fove — j lund

1. Palteboksavskriften, fol. 10 r.

med belägg ur Sydsvenska Ortnamnssällskapets samlingar (SOS). Med stor återhållsamhet har i förekommande fall A:s former av åker- och ängslottnamn reviderats, emedan det enda jämförelsematerial som härvidlag står till buds är i A under samma län eller by förekommande varierande läsningar av samma namn. På detta sätt har den av A bjudna texten i görligaste mån korrigerats, men stundom har det varit omöjligt att nå längre än till ett konstaterande av att textstället är eller torde vara korrupt.

I editionen redovisas ej sådana fel, vilka avskrivaren själv upptäckt och korrigerat. Ur B hämtade textpartier, varmed A-texten supplerats, har satts inom []. Av utgivaren gjorda tillägg har omgivits med ⟨⟩. Förekommande abbreviaturer har upplösts och markerats genom kursivering. I A användes stor och liten begynnelsebokstav utan åtskillnad. I utgåvan användes stor begynnelsebokstav enligt nutida bruk, och även interpunktionen har utformats efter moderna principer i syfte att öka överskådligheten. Hopskrivning och särskrivning av ord äger i A rum tämligen på måfå, och även i detta avseende har texten i editionen modifierats till större överensstämmelse med nutida språkbruk. Avskrivaren har ej arrangerat text och rubriker i A på ett sätt, som klart låter förlagans uppställning och disposition komma till synes. För att göra editionen mera överskådlig och användbar, har vid rubriksättningen en viss schematisering i formuleringar och även i fråga om val av stilsorter blivit nödvändig. Väsentliga avvikelser från A redovisas i noter. Vidare har det befunnits lämpligt att flerstädes genom korta vågräta streck markera gränserna mellan innehållsmässigt skilda textpartier. Genom ett mera konsekvent bruk av tankstreck, än vad fallet är i A, har likaså en redigare uppställning av de olika utskylderna vid varje hemman eftersträvat. I övrigt har A:s uppställning av texten följts, så långt det varit möjligt, i alla detaljer.

Det skick vari A-texten befinner sig, motiverar också vissa normaliseringar:

1. Avskrivaren skriver omväxlande »agger» och »ager». I ägobeskrivningarna — men ej i ägonamnen — normaliseras detta till »ager».
2. På motsvarande sätt omväxlar formerna »kalliss» och »kaldiss»,

- vilka genomgående i ägobeskrivningarna återges med »kalliss», som är den vanligaste av de två formerna.
3. Likaså har A ömsevis stavningarna »jord» och »iord», den förra dock oftast. I ägobeskrivningarna användes konsekvent »jord».
 4. Räkneordet »femtio» tecknas i A »L» eller »l». I editionen behålles »l» genomgående. — I övrigt bibehålles konsekvent A:s romerska sifferbeteckningar, även dess ganska egenartade sätt att teckna exempelvis talet 54: »j^ciiiij».
 5. Av de konventionella förkortningarna för måttsorden uppvisar A ett flertal varianter. För »tunna-tunnor» användes fyra olika beteckningar, i editionen genomgående återgivna med »t:e» resp. »t:r»; för »skäppa-skäppor» inalles tio, här återgivna med »sch:e» resp. »sch:r» samt »schep»; för »pund» två varianter, i utgåvan båda återgivna med »pd». Myntnamnet »grot-groter» skrivs i A på fyra olika sätt, vilka alla återges med »g:t» resp. »g:ter»; »skilling» skrivs på två sätt, båda återgivna med »sk». Det gängse förkortningstecknet för »mark» transkriberas i editionen medelst »m:ch», tecknet för »denarius», vilket skrivaren stundom haft svårt att särskilja från det nyssnämnda tecknet för »mark», konsekvent med »d».
 6. A använder ofta tecknet för »dubbelt s» (ß), vilket alltid återges med »ss», dock med endast »s» framför omedelbart efterföljande »s».
 7. Förkortningarna för »forschreffne» återges med »for:ne».

Till texten har fogats en notapparat, uppdelad på tvenne avdelningar. I den förra av dessa, där noterna utmärkes med arabiska siffror, kommenteras textens språkliga utformning, i den senare, vars noter bär bokstavs-beteckning, lämnas kortfattade upplysningar angående i texten nämnda personer och orter.

Rörande förekommande termer, beteckningar och förkortningar hänvisas till »Ordförklaringar och förkortningar» i slutet av bandet.

Sönder Assbo¹ härridt^a

(1 r.)

Vrams^b lehn

*Mogenss Pedersön — j t:e smör landgilde.

Och haffuer for:ne Mogenss Pedersön saa meegit jord til sin gaard som her effter følger och ligger til skudgaarden. 5

Jtem en styche jord ligger til hanss gaardt ehr	l sch:r jord	
en ager kalliss Torneagger ehr	j pd jord	
en ager kalliss Kotyffuerssagger ehr	j pd jord	
en ager kalliss Pilleagger ehr	xij sch:r jord	
en ager kalliss Löfflod ehr	l sch:r jord	10
en ager kalliss Abildhögsager ehr	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kierlingbechsagger ehr	xij sch:r jord	
en ager kalliss Lijfflandiragger ehr	xxx sch:r jord	
en ager kalliss Ulff(e)högsager ehr	x sch:r jord	
en ager kalliss Espingager ehr	vj sch:r jord	15
en ager kalliss Hiörnegrundzagger ehr	x sch:r jord	
en ager kalliss Obroager ehr	vij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

Jtem en eng kalliss Rönningen ehr	lx less	
en eng kalliss Söstereng ² ehr	xx less	20
en eng kalliss Sundilleng ³ ehr	xij less	
en eng ligger hoss Löfflod ehr	v less	
en aggerlod hoss Pilleagger ehr	ij less	
en aggerlod hoss Abildhögsager ehr	iiij stache	
en eng kalliss Leiren ⁴ ehr	ij less	25

¹ A: Aska.

^a S. Åsbo.

² A: Sösteren.

^b N. Vram, by och sn, Luggude hd.

³ A: Sundill.

⁴ A: Liræ.

en aggerlod hoss Abildbechisager ehr	iij less
en aggerlod hoss Lifflandit ⁵ ehr	iij less
en agerlod hoss Vlff(e)högsager ehr	j less
en aggerlod hos Kierlingbechissager ehr	j less
5 [en aggerlod] ⁶ hoss Aabrouagger ehr	j less.

*[Jtem]⁶ Oluff Poffuelsön — iij sk g:t *landgilde* [— j sk g:t da]⁶gsverchisspenge — j lamb.

[Jtem haffuer for:ne]⁶ Oluff Poffuelsön [saa meegit jord so]⁶m her effter fölger.

(1 v.) 10 Jtem en tofft op til hanss gaard ehr	viiij sch:r [jord] ⁷
en ager kalliss Grijndtzagger ehr	viiij sch:r jord
en ager kalliss Schöllebrouagger ehr	v sch:r jord
en ager kalliss Hiörnegrundtzagger ⁸	xvj sch:r jord
en ager kalliss Magen ⁹ ehr	v sch:r jord
15 en ager kalliss Aabrouagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Dynden	xiiiij sch:r jord
en Mölleagger ehr	v sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Drody a ehr	xij less
20 en eng kalliss Stabeeng	xij less
en aggerlod hoss Mölleagger	ij le[ss] ⁷
en eng kalliss Löcheeng	xiiiij le[ss] ⁷
en aggerlod ved Dynden ehr	iij stac[he] ⁷
en aggerlod ved tofften ehr	iij stache
25 en aggerlod ued Grijndissager ehr	ij stache.

*Jtem Anderss Thulssön — ij sk g:t *landgilde* — xxj sk schath — j sk g:t dagsverchepenge.

Haffuer for:ne Anderss Thulssön saa meegit jord til hanss gaard som her effter fölger.

⁵ A: Lifflandir.

⁶ Sidans hörn är avrivet i A. Texten supplerad efter B.

⁷ Sidans kant skadad i A. Texten supplerad efter B.

⁸ A: Hiörnegrudtzagger.

⁹ A: Magen agger.

En tofft ligger op til hanss gaard ehr	xliij sch:r jord	
en ager kalliss Hijllissagger	vij sch:r jord	
en ager kalliss Thornebechissagger ¹⁰	x sch:r jord	
en ager kalliss Kath(e)agger	xij sch:r jord	
en ager kalliss Snarbrödehöxagger	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Vlffuehögsagger	vj sch:r jord	
en ager kalliss Abilleagger	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kierlingbechissagger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Aabrouagger	vj sch:r jord.	

Engen til samme gaardt. 10

En eng kalliss Sletteberigh(s)eng	[lx less] ¹¹	
en eng kalliss Elleneeng	[xxiiij less] ¹¹	
en eng kalliss Maen ehr	[v less] ¹¹	
en eng kalliss Hesteen[g	v less] ¹¹	
en eng kalliss Bouröd[t ¹²	ij less] ¹¹	15
en aggerlod ligger h[oss Kath(e)agger	j less] ¹¹	
en aggerlod ligger h[oss Kierlingbechsager	j stach] ¹¹	
jtem en styche eng [wed Højsteuadt ¹³	j less]. ¹¹	

*[Jtem Jenss Matzön]¹⁴ — i sk g:t landgilde — xx g:ter (2 r.)
schath — j sk g:t dagessverchepenge — jtem j lamb. 20

Jtem haffuer for:ne Jenss Matzön saa meegeen jord til sin gaard som her epter følger.

Jtem en tofft legger op til hanss gaardt ehr	xij schep jord	
en ager kalliss Holm(e)gierd(et)	iiij schep jord	
en ager kalliss Nessröd(tz)ager	iiij schep jord	25
en ager kalliss Rönssager	viiij schep jord	
en ager kalliss Kropkierssager	x schep jord	
en ager kalliss Schöllebroager	xij schep jord	
en ager kalliss Lange Esspingenn ¹⁵ ehr	vj schep jord	

¹⁰ A: Thurnebechissagger.

¹¹ Sidans hörn avrivet i A. Texten supplerad efter B.

¹² A: Bouröd.

¹³ B: Højsteuadt.

¹⁴ Sidans övre kant bortskuren i A. Texten supplerad efter B.

¹⁵ A: Esspingeed.

en ager kalliss Esspingstrecken	xij schep jord
en ager kalliss Aabrouager ehr	iiij schep jord.

Engen til samme gaardt.

Jtem en eng kalliss Tornneengen ehr	xxiiij less
5 en eng kalliss Söndereng	x less
en eng kalliss Hestengen	ij less
en eng kalliss Krogen	vj less.

Agerlöder til samme gaardt.

Jtem en agerlodt ¹⁶ ligger op til Holmegierde(t)	ij less
10 jtem en agerlodt ¹⁶ op til Harissrödt ¹⁷ ehr	j less
en agerlodt op til Rönssager	j less
en agerlodt op til Kropkierssager	ij less.

* Jtem Kiönne¹⁸ — vj g:ter¹⁹ landgilde — xj²⁰ sk schath
— j sk g:t dagsverchepenge.

15 Jtem haffuer for:ne Kiönne¹⁸ saa meget jord til sin gaardt som her effter følger.

En tofft ligger op til hanss gaardt ehr	iiij schep jord
en tofft kalliss Lilletofft ehr	ij schep jord
jtem Aschetofften ehr	iiij schep jord
20 jtem Grij(n)dissager ehr	v schep jord
jtem Refben ²¹ ehr	iiij schep jord
jtem Möllesöen ²² ehr	j schep jord
en ager kalliss Brogen	v schep jord
jtem Esspingen ehr	v schep jord
25 en ager kalliss Barchen	iiij schep jord
en ager kalliss Reffueager ²³ ehr	iiij schep jord
(2 v.) jtem Lille Reffueager ehr	ij schep jord

¹⁶ A: agerlödt.

¹⁷ A: Tarissrödt.

¹⁸ A: Kiönno.

¹⁹ A: vj sk g:t. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

²⁰ A: xj. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

²¹ A: Rebben.

²² A: Möllesoth.

²³ A: Röffueager.

Lijeskogsager ²⁴	iiij schep jord	
en ager kalliss Wiekiersager	ij schep jord.	

Engen til samme gaardt.

Jtem Boukulsseng ehr	xvj less	
en eng kalliss Jonss eng	iiij less	5
en eng kalliss Stachebechiseng	ij less	
en eng kalliss Schielehöjgseng	ij less	
en stacheeng ligger op til Haessrödt	—	
en stacheeng op til Brogen ²⁵	—	
en stacheeng op til Vi(e)chierssager	—	10
en j stacheeng ligger hoss Lijeskogsager ²⁶	—	
en stöche ligger hoss Grij(n)dzager	—.	

* Jtem Peder Jonssön — vj sk g:t landgilde — xj ²⁷ sk schath
— j sk g:t dagsverchepenge.

Jtem en tofft ligger op til hanss gaardt	v schep jord	15
en tofft kalliss Aschetoffte(n) ehr	iiij schep jord	
en ager kalliss Grudzager ehr	vj schep jord	
en ager kalliss Reffbeenn er	iiij schep jord	
en ager kalliss Lille Reffbeen	v schep jord	
en ager kalliss Blanchen ²⁸	iiij schep jord	20
en ager kalliss Esspingen	iiij schep jord	
en ager kalliss Kierlingbechissager	v schep jord	
en ager kalliss Ljeager	iiij schep jord	
en ager kalliss Asch(ech)rogsager	iiij schep jord	
en ager kalliss Viekiersager	ij schep jord	25
en ager kalliss Hiorschobiergspiellen	j schep jord	
en ager kalliss Brogen ehr	viiij schep jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Thin(g)broeng ehr	xiiii less	
en eng kalliss Lycheeng	iiij less	30

²⁴ A: Liusskrogager.

²⁵ A: Bregen.

²⁶ A: Lyssekrogager.

²⁷ A: xi. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.

²⁸ A: Blenchen.

	en eng kalliss Saabechseng ²⁹	iiij less
	en agerlod ligger hoss tofften	j less
	en agerlod ligger hoss Viekierssager	j stach
	jtem j less ligger hoss Ljeschogsager ³⁰	
5	en agerlod ligger hoss Kierlingbechsager	j stach
	en agerlod ligger hoss Grijndtzager	j stach.

(3 r.) *Jtem Peder Nielssön — i sk g:t landgilde — j sk g:t
dagsverchepenge — j lamb — xxi sk schath.

	En tofft ligger op til hanss gaardt	x schep jord
10	en ager kalliss Tor(ne)ager	vij schep jord
	en tofft kalliss Aschetofften	vj schep jord
	en ager kalliss Kath(e)ager	ij schep jord
	en ager kalliss Hath(e)höjgsager	ij schep jord
	en ager kalliss Hiörnegrundzager ³¹	iiij schep jord
15	en ager kalliss Kierlingebechsager	iiij schep jord
	en ager kalliss Blanchen	ij schep jord
	en ager kalliss Blanchen den vestre	iiij schep jord
	en ager kalliss Reffsnachen	x schep jord
	en ager kalliss Aabrouager	iiij schep jord
20	en ager kalliss Lange Wiechiersager	v schep jord
	en ager kalliss Lille Wiechierssager	ij schep jord
	en ager kalliss Firchiörnet Wiechierssager	iiij schep jord
	en ager kalliss Lange Lieschogsager	iiij schep jord
	en ager kalliss Lille Lieschogsager	ij schep jord.

25 Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Boukuldzengen	xx less
	en eng kalliss Svinewassengen ³²	viiij less
	en eng kalliss Saabechseng	ij less
	en agerlod ligger op til Lille Wiechiersager	iiij <less>
30	en agerlod ligger op til Lange Wiechierssager	j less
	en agerlod lig(g)er op til tofften	j less
	en agerlod ligger op til Kierlingbechsager	j less.

²⁹ A: Saabrechseng.

³¹ A: Hionnegrundzager.

³⁰ A: Tjeschogsager.

³² A: Evindwassengen.

* Jtem Rasmus Pedersön — 1/2 t:e smör landgilde.

Jtem en tofft ligger op til hanss gaard	xx schep jord	
en ager kalliss Gaassetofften ehr	iiij schep jord	
en ager kalliss Thornneager ³³ ehr	iiij schep jord	
en ager kalliss Gadelangen ³⁴	vj schep jord	5
en ager kalliss Hath(e)höigsager	ij schep jord	
en ager kalliss Grijntzager	viiij schep jord	
en ager kalliss Kath(e)ager	iiij schep jord	
en ager kalliss Kathehalen ³⁵	iiij schep jord	
en ager kalliss Lille Kathehalen	ij schep jord	10
en ager kalliss Schiöllebrou ³⁶	iiij schep jord	
en ager kalliss Firehörning ehr	iiij schep jord	(3 v.)
en ager kalliss Wlffuehöjg(s)ager	iiij schep jord	
en ager kalliss Agirvspe ³⁷	iiij schep jord	
en ager kalliss Hiörnegr(u)dzager	ij schep jord	15
en ager kalliss Hillissager	iiij schep jord	
en ager kalliss Dalssager	ij <schep jord>	
en ager kalliss Lifflandet	iiij schep jord	
en ager kalliss Obrouager	iiij schep jord	
en ager kalliss Lijeschogsager	iiij schep jord	20
en ager kalliss Dynderne	vj schep jord	
en ager kalliss Viechierssager	iiij schep jord	
en ager kalliss Store Viechierssager	v schep jord	
en ager kalliss Kossebjerg(s)ager	iiij schep jord	
en ager kalliss Leij(r)en	vj schep jord	25
en ager kalliss Stigessager ³⁸	v schep jord	
en ager kalliss Flesch(e)ager	ij schep jord	
jtem en schieppe jord i Söndervang ligger til Aschegaarden. ^c		

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Löche(eng)	xvj less	30
en eng kalliss Slettebierg(s)eng	iiij less	

³³ A: Thordzager.

³⁸ A: Stichager.

³⁴ A: Goedelonge.

³⁵ A: Kathehalith.

³⁶ A: Kiellebroen

^c 1585: Askegaarden, hn i N. Vrams sn.

³⁷ Korrupt.

Kr. Sk. 1: 289.

	en eng kalliss Boukulden ³⁹	xij less
	en agerlodt kalliss Brerödt	ij less
	en eng kalliss Rönssengen	j less
	en eng kalliss Borödtzeng	ij less
5	en eng kalliss Lifflandireng	vij less
	en eng kalliss Eng(e)sleth ehr	iiij less
	en agerlod ligger op til Wiechiersager	j stach
	en agerlod ligger op til Mölleager	j less
	en agerlod ligger op til Lij(e)sskogseng	j less
10	en agerlod ligger op til tofften	iiij stache
	en eng ligger op til Daleager	iiij stache
	en agerlod ligger op til Grijndtzager	j stach
	en agerlod legger hoss Flescheager	j stach.

* Jtem Svend Lauritzön — vj g:ter ⁴⁰ landgilde — j sk g:t
 15 dagsverchepenge — xj ⁴¹ sk schath.

	Jtem en tofft ligger op til hans gaardt ehr	iiij schep jord
	en ager kalliss Holmegierdet	iiij schep jord
	en ager kalliss Kath(e)ager	vj schep jord
	en ager kalliss Vlfshöigsager	vj schep jord
(4 r.) 20	en ager kalliss Östre Hiörnegrundzager ⁴² ehr	viij schep jord
	en ager kalliss Söndre Hiörnegrundzager ⁴²	viij schep jord
	en ager kalliss Egestien	vj schep jord
	en ager kalliss Blanchen	vj schep jord
	en ager kalliss Kotyuersager	ij schep jord
25	en ager kalliss Kropkierssager	vj schep jord
	en ager kalliss Lange Vickiersager ⁴³	iiij schep jord
	en ager kalliss Lille Viechierssager ⁴⁴	ij schep jord
	en ager kalliss Reubien ⁴⁵	j schep jord.

Engen til samme gaardt.

30	En eng kalliss Nörre Eng	xij less
	en eng kalliss Söndre Eng	ix less

³⁹ A: Buekuldet.

⁴⁰ A: vj sk g:t. Korrigerat efter 1522 års
 uppbördsjordebok.

⁴¹ A: xiiij. Korrigerat efter 1522 års upp-
 bördsjordebok.

⁴² A: Hiernegrudzager.

⁴³ A: Vickiersenge.

⁴⁴ A: Viechierssenge.

⁴⁵ A: Reenbijen.

en agerlod op til Egestien	j less	
en agerlod op til Kierteager	j less	
en agerlod op til Kierlingbechsager	j less	
en agerlod heder Bramathen ⁴⁶	ij less	
en agerlod op til Kropkierssager	j less.	5

* Jtem Jenss Karlssen — vj g:ter ⁴⁷ landgilde — j sk g:t
dagsverchepenge — xj ⁴⁸ sk schath.

En tofft som ligger op til hanss gaardt	ix schep jord	
en ager kalliss Hathehöigsager	xv schep jord	
en ager kalliss Stiensager	iiij schep jord	10
en ager kalliss Hiörnegrundtzager	viiij schep jord	
en ager kalliss Magelöss	ij schep jord	
en ager kalliss Dalssager ⁴⁹	vj schep jord	
en ager kalliss Grijndtzager	ij schep jord	
en ager kalliss Kierlingbechsager	ij schep jord.	15

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Söndereng	xij less	
en eng kalliss Eng(e)sleth ehr	iiij less	
en eng kalliss Kierlingbechseng	ij less	
en agerlod op til Kierlingbechsager	j less	20
en agerlod hoss Grijndtzager ehr	j stach.	

* Jtem Lauris ⁵⁰ Anderssön — vj sk landgild(e) — j sk g:t
dag(s)verchepenge — xj ⁵¹ sk schath.

En tofft ligger op til hanss gaardt	xij schep jord	
en ager kalliss Gadelang	iiij schep jord	25
en ager kalliss Hathehöigsager	ij schep jord	
en ager kalliss Schiöllebrou	j schep jord	
en ager kalliss Vlffshöjg(s)ager	xij schep jord	(4 v.)
en ager kalliss Egestien	iiij schep jord	

⁴⁶ Korrupt.

⁴⁷ A: vj sk g:t. Korrigerat efter 1522 års
uppbördsjordebok.

⁴⁸ A: xi. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.

⁴⁹ A: Dielssager.

⁵⁰ A: Clauss. Korrigerat efter 1522 års
uppbördsjordebok.

⁵¹ A: xiiij. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.

	en ager kalliss Suineuassager ⁵²	v schep jord
	en ager kalliss Reffsager	iiij schep jord
	en ager kalliss Mölleager	iiij schep jord
	en ager kalliss Lijeschogsager ⁵³	vij schep jord
5	en ager kalliss Veikierssager	ij schep jord
	en ager kalliss Thijunde ⁵⁴	ij schep jord
	en ager kalliss Kossebjergsager ⁵⁵	ij schep jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Slettebi ^(s) eng	xij less
10	en eng kalliss Torneeng er	viiij less
	en eng kalliss Mölleeng	iiij less
	en agerlod op til Mölleager	j less
	en agerlod hoss Viechierssager	j less
	en agerlod hoss Reffsager ehr	ij less
15	en agerlod hoss tofft ⁽ⁿ⁾ en ehr	ij less.

* Jtem Adtzer Adtzersön — j sk g:t landgilde — xxj g:ter ⁵⁶
schath — j sk g:t dage(s)verchepenge.

	En tofft lig(g)er op til hanss gaardt ehr	x schep jord
	en ager kalliss Aschetofften	v schep jord
20	en ager kalliss Gadelonge(n)	vij schep jord
	en ager kalliss Reffbien	iiij schep jord
	en ager kalliss Melössen	ij schep jord
	en ager kalliss D(r)od(y)an	iiij schep jord
	en ager kalliss Thiörnspi(e)llet	iiij schep jord
25	en ager kalliss Abroager	v schep jord
	en ager kalliss Svin(e)vadzager	ij schep jord
	en ager kalliss Liaschogsager	vij schep jord
	en ager kalliss och Liaschogsager	iiij schep jord
	en ager kalliss Mölleager ehr	iiij schep jord
30	en ager kalliss Abilhöig(s)ager	iiij schep jord
	en ager kalliss Weijkierssager	iiij schep jord

⁵² A: Eninerssager.

⁵³ A: Lynsschogsager.

⁵⁴ Korrupt?

⁵⁵ A: Kiørssebechager.

⁵⁶ A: xj sk. Korrigerat efter 1522 års
uppbördsjordebok.

en ager kalliss Brödith	iiij schep jord	
en ager kalliss Leijren	v schep jord	
en ager kalliss Stiensager	v schep jord	
en ager kalliss Stabeageren	iiij schep jord.	

Engen til samme gaardt.

5 (5 r.)

En eng kalliss Farekuld	vj less	
en eng kalliss Gresschiffterne	iiij less	
en eng kalliss Boekuld	ij less	
en agerlod ligger op til tofften	vj less	
en agerlod ved Brödet	j less	10
en agerlod ved Aschetofften	j less	
en agerlod ved Leijren	j less	
en agerlod ved Liaschogsager	j less	
en agerlod ved den andre	j less	
en agerlod ved Abildhöig(s)ager	j less	15
en agerlod ved Liaschog(s)ager	j stach.	

* Jtem Bendt Knudsön — j sk g:t landgilde — j sk g:t dag(s)verchepenge — xxi sk schath.

En tofft ligger op til hanss gaardt	v schep jord	
en ager kalliss Stijgessager ⁵⁷	vj schep jord	20
en ager kalliss Wlffshöig(s)ager	ij schep jord	
en ager kalliss Refben ⁵⁸	iiij schep jord	
en ager ligger hoss Hiörnegr(u)dzager	j schep jord	
en ager kalliss Hijldissager	v schep jord	
en ager kalliss Hulleager	ij schep jord	25
en ager kalliss Offuerhiörneagger	iiij schep jord	
en ager kalliss Vlffshöjgeagger	iiij schep jord	
en ager kalliss Schiöllebrou ⁵⁹	vj schep jord	
en ager kalliss och Vlffshöjgeagger	iiij schep jord	
jtem Kierlingebech(s)agger	iiij schep jord	30
en ager kalliss Abrouager	ij schep jord	
en ager kalliss Oxen	xvij schep jord	

⁵⁷ A: Stijcheager.

⁵⁹ A: Skioldbröde.

⁵⁸ A: Rebben.

	en ager kalliss Möllesöe	iiij schep jord
	en ager kalliss Lijeskog ⁶⁰	ij schep jord
	en ager kalliss Viekierssagger	j schep jord
	en ager kalliss Aschetofften	iiij schep jord
5	en ager kalliss Holm(e)gierd(et)	iiij schep jord
	en ager kalliss Buschen	v schep jord
	en ager kalliss Re(f)bien	j schep jord
	en ager kalliss Store Re(f)bien	iiij schep jord
	en ager kalliss Reffsnachen ⁶¹	ij schep jord.
10	Engen til samme gaardt.	
(5 v.)	En eng kalliss Nöre Eng ehr	xiiij less
	en eng kalliss Tingbroengen	viiij less
	en eng kalliss Söndre Engen	xij less
	en eng kalliss Hesteengen	v less
15	en eng kalliss Svinevadtzeng	ij less
	en eng kalliss Gresschifften	iiij less
	en aggerlod hoss Kierlingbechsager	iiij stach(e)
	en aggerlod hoss Reffsnachen	j less
	en aggerlod hos Tofftedalen	iiij stach(e)
20	en aggerlod hoss tofften	j less
	en aggerlod hoss Grijndissagger	j less
	en aggerlod heder Brathestijen ⁶²	j less.
	* Jtem Jep Aagesön — ij sk g:t landgilde — j sk g:t dagess- verchepenge — j höns.	
25	En tofft ligger op til hanss gaardt	x schep jord
	en ager kalliss Lille Re(f)bien	iiij schep jord
	en ager kalliss Store ⁶⁴ Re(f)bien	vj schep jord
	en ager kalliss Veikoren	ij schep jord
	en ager kalliss Esspingen	v schep jord
30	en ager kalliss Blanchen	xviiij schep jord
	en ager kalliss Aabroagger	iiij schep jord

⁶⁰ A: Lyssekrog.⁶¹ A: Reffsmarchen.⁶³ Korrump?⁶⁴ A: Störe.

en ager kalliss Maglö(ss)	v schep jord	
en ager kalliss Reffsnachen	v schep jord	
en ager kalliss Pilleagger	ij schep jord	
en ager kalliss Lieschog(s)ager	ix schep jord.	

Engen til samme gaardt.

5

En eng kalliss Nörre Eng	xiiij less	
en eng kalliss GresschiffTEN	iiij less	
en eng kalliss Kloblebesseng ⁶⁵	iiij less	
en eng kalliss Reffsnache(n)	vj less	
en aggerlod hoss ⁶⁶ tofftEN	iiij stache	10
en aggerlod hos Sedebechsager	ij less	
en aggerlod hoss Reffsnachen	j stach	
en aggerlod hoss Wejkorren	j stach.	

* Jtem Jep Fyen —.

(6 r.)

En tofft ligger op til hans gaardt	iiij schep jord	15
en ager kalliss Stigessagger	v schep jord	
en ager kalliss Kallehauffsagger	ij schep jord	
en ager kalliss Kierlingbechisagger	iiij schep jord	
en ager kalliss Löffueföling	j schep jord	
en ager kalliss Thiörnissagger	j schep jord	20
en ager kalliss Brogen ehr	j schep jord	
en ager kalliss Vejekiersagger	viiij schep jord	
en ager kalliss Lieschogsager	ij schep jord	
en ager kalliss Saabech ⁶⁷	iiij schep jord	
en ager kalliss Skielhöigsager	iiij schep jord	25
en ager kalliss Lifflandit	v schep jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Thij(ö)r(e) alinding	xv less
en aggerlod op til Lifflandet	j less.

⁶⁵ Korrapt.⁶⁷ A: Sausbech.⁶⁶ A: hoss hoss.

* Jtem Lasse Jngmandsön — xv sk landgilde — 21 sk schatt
— j sk g:t dagsverchepenge.

	En tofft ligger op til hanss gaardt	xij schep jord
	en ager kalliss Kath(e)agger	xx schep jord
5	en ager kalliss Rönssager	vj schep jord
	en ager kalliss Hathehöjen	iiij schep jord
	en ager kalliss Sönderhule(n)	vij schep jord
	en ager kalliss Österblanchen	vj schep jord
	en ager kalliss Vesterblanchen	iiij schep jord
10	en ager kalliss Thornehulen	iiij schep jord
	en ager kalliss Veiekiersager	iiij schep jord
	en ager kalliss Hiörnegru(n)dzager	x schep jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Eng(e)sleth	xij less
15	en eng kalliss Sabechseng	vj less
	en eng kalliss Suinevadtzeng	iiij less
	en eng kalliss Skielhöigseng ⁶⁸	ij less
	en agerlod hoss Veikiersager	j stach
	en agerlod hoss tofften ehr	ij less
20	en agerlod hoss Rönssagger ⁶⁹	j stach
	en agerlod hoss Kath(e)agger	j less.

(6 v.) * Jtem Peder Anderssön — ij sk landgilde.

	En ager kalliss Dalssagger	vij schep jord
	en ager kalliss Hjörnegru(n)dzager	v schep jord
25	en ager kalliss Aabroagger ehr	vj schep jord
	en ager kalliss Vejekjersagger	v schep jord
	en ager kalliss Lille Aabroager	ij schep jord
	en ager kalliss Reffsnachen	iiij schep jord.

Engen til samme gaardt.

30	En eng kalliss Aabroeng	j less
	en eng kalliss Reffsnachen	ij less
	en eng kalliss Slethebierg(s)eng	v less.

⁶⁸ A: Skielhölping.

⁶⁹ A: Ronssager.

* Jtem Poffuel Hansön —.

En tofft ligger op til hanss gaardt	vij schep jord	
en ager kalliss Griyndzagger	vj schep jord	
en ager kalliss Skiölebrou ⁷⁰	v schep jord	
en ager kalliss Synderl(e)ijren	iiij schep jord	5
en ager kalliss Skoffsager	iiij schep jord	
en ager kalliss Hillissagger ⁷¹	vj schep jord	
en ager ligger op til hanss gaard	ij schep jord	
en ager kalliss Kamperstrengen	iiij schep jord	
en ager kalliss Nörlengen	iiij schep jord	10
jtem Lille Schouager	j schep jord	
en ager kalliss Tyffuekulen	iiij schep jord	
en ager kalliss Engekuldzager	iiij schep jord	
en ager kalliss Skoffslöche(n)	vj schep jord.	

Engen til samme gaardt. 15

En eng kalliss Jären ehr	viiij less	
en eng kalliss Langkiersseng	x less	
en eng kalliss Ledtzeng	vj less	
en eng kalliss Kierlleeng	x less	
en eng kalliss Korsseng	iiij less	20
en eng kalliss Tyffuekulle(n)	ij less	
jtem ij stöcher ligger op til fornemde enger	iiij less	
en eng kalliss Schogseng	ij less	
en agerlod hoss Egissager	j less.	

Och schoff haffuer hand med andre her(re)mandztienere och ehr 25 fredzschoff.

Jtem Jeppe — j sch:e smör landgilde. (7 r.)

En tofft ligger op til hanss gaard	vj schep jord	
en ager ligger op til Jenss Gudz gaardt	iiij schep jord	
en ager kalliss Tuerbjerg(s)ager	iiij schep jord	30
en ager kalliss Longen	iiij schep jord	
jtem Krijngilltofftten	j schep jord	

⁷⁰ A: Skiölbradt.

⁷¹ A: Hellissagger.

en ager kalliss Strengen	j schep jord
en ager kalliss Dalssagger	iiij schep jord
en ager kalliss Kierstrengen	ij schep jord.

Engen til samme gaardt.

5 En eng kalliss Gresschifftet	xij less
en eng kalliss Tuerberigseng ⁷²	ij less
en eng kalliss Gierdzeng	ij less
en eng kalliss Engebech	ij less
en aggerlod under Tuerberig ⁷³	ij less
10 en aggerlod under Kringeltofften	ij less.

Her effter følger disse effterschreffne torper som ligger
til Vramss lehn.

* Jtem Thord Bendtzön i Brobye ^d — j fiering smör landgilde.

En tofft ligger op til hanss gaardt	viiij schep jord
15 en ager kalliss Aalengen	xij schep jord
en ager kalliss Haasseagger	vij schep jord
en ager kalliss Nörlijeager	iiij schep jord
en ager kalliss Store Nörliager	vij schep jord
en ager kalliss Kircherup	ij schep jord
20 en ager kalliss Klochetofften	iiij schep jord
en ager kalliss Nörlöche ⁽ⁿ⁾	ij schep jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Bollekiersseng	xvij less
en eng kalliss Stöcheeng	xiiij less
25 en eng kalliss Nörlieng	vij less
en eng kalliss Kulleeng	vij less
en agerlod ligger op til Aalien er	j less
en agerlod op til Klochetofften	j less.

⁷² A: Thorberigeng.

^d V. Broby, by och sn.

⁷³ A: Torberig.

*⟨I⟩ Biernekulle sogn^e haffuer min herre en bonde och (7 v.)
 ligger til Vrams lehen. Simon Andersön — iij sk g:t
 landgilde — iij sk dag(s)verchepenge — j lamb.

Jtem en tofft ligger op til hanss gaardt	xviiij schep jord	
en ager kalliss Krönningen	ij schep jord	5
en ager kalliss Moseagger	ij schep jord	
en ager kalliss Klinteagger	ij schep jord	
en ager kalliss Stigessagger	x schep jord	
en ager kalliss Strengen	ij schep jord	
en ager kalliss Gaassespi⟨e⟩lde⟨t⟩	ij schep jord	10
en ager kalliss Bolssagger	viiij schep jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Dyn⟨d⟩eeng ehr	vj less	
en eng kalliss Vallagreeng	iiij less	
en eng kalliss Pilleeng	vj less	15
en eng kalliss Rörkille	vj less	
en eng kalliss Barchekulen	vj less	
en eng kalliss Schouengen	vj less	
en eng kalliss Vasekrogen	viiiij less	
en agerlod hoss Boelssager	j less.	20

* Jtem Truid i Raffnstrup^f —.

En tofft ligger op til hanss gaardt	iiij schep jord	
en ager kalliss Egissagger	v schep jord	
en ager kalliss Bechebolit ⁷⁴ ehr	xij schep jord	
en ager kalliss Bouespielit ⁷⁵	iiij schep jord	25
en ager kalliss Weijkiersagger	ij schep jord	
en ager kalliss Grijntzagger	xiiiij schep jord	
en ager kalliss Katt⟨e⟩agger	ij schep jord	
en ager kalliss Buscheagger	iiij schep jord	
en ager kalliss Vlffshöigsager	ij schep jord	30
en ager kalliss Aabroagger	ij schep jord	

⁷⁴ A: Becheborit.

⁷⁵ A: Bauespielit.

^e Björnekulla, by och sn.

^f 1574: Ravenstorp, hn i N. Vrams sn.
 Kr. Sk. 1: 151.

	en ager kalliss Aschetofften	ij schep jord
(8 r.)	en tofft kalliss Store Tofft	iiij schep jord
	en ager nest Kovaden	j schep jord.

Engen til samme gaardt.

5	En eng kalliss Slettebierrig(s)eng	vij less
	en eng kalliss Mellemengen	iiij less
	en eng kalliss Nöre Eng ehr	iiij less
	en aggerlod hoss tofftten ehr	j less
	en aggerlod hoss Karlehöjgsager	ij less
10	en aggerlod hoss Grijndtzagger	ij less
	en aggerlod hoss Veikiersagger	j less
	en aggerlod hoss Suinevadtzagger	j less
	en aggerlod hoss Haffuespieldit	j less.

* Jtem Peder Kielsön — j t:e smör *landgilde*.

- 15 Her effter følger Oterup * fang, och haffuer hand ingen march benefnd, anden end hand haffuer inden sine 4 marcheskiel, och kand hanss jord vere ved vj pund jord, som ligger til for:ne Oterup.
Och haffuer hand eng til samme gaard som er lxxx less
endnu haffuer hand anden eng, som kalliss Becheeng, ehr j hundred less.
- 20 Marcheskiel til forneffnte torp. Vesten til gaar marcheskiel aff Slerie, fra Slerie och op i en stor mose, som kaldiss Bispnose, deraff for:ne mose och saa östen ind i for:ne Oterup, deraff for:ne gaard och i Grijndissbech,^h aff Grijndissbech och udj Slerie igien.

* Jtem Erland Nielssön udj Eningeⁱ — j sch:e smör.

- 25 Haffuer for:ne Erland ij pund jord til sin gaard och xxxvj less eng.
Marcheskiel til for:ne gaard gaar aff itt, kaldiss Orebech,^j och saa nör udj Thiör(e), och gaar *forschreffne* marcheskiel ret om hanss ennemarche, saa ingen kand göre *hannem* hinder paa schoff eller march.

s Ottarp, gd i N. Vrams sn.

^h Gringelbäcken, bäck i N. Vrams sn.

SOS.

ⁱ A: Erninge. Korrigerat efter 1522 års

uppbördsjordebok. Eninge, hn i Stenestads sn.

^j Jmf. Orebackarna, skogsbacke i Ävarp,

N. Vrams sn. SOS.

Jtem haffuer hand saa meegen schoff til sin gaardt, saa hand vel (8 v.)
kand tage joo suin, naar aalden ehr.

* Jtem Jep Madtzön — iij sk g:t landgilde — iij sk dags-
verchepenge.⁷⁶

En tofft ligger op til hanss gaardt	iij schep jord	5
jtem ij stöcher ligger hoss samme tofft	vj schep jord	
en ager kalliss Egesiöö ehr	v schep jord	
en ager kalliss Korssestöchet	ij schep jord	
en ager kalliss Reffshöjgsager	iij schep jord	
en ager kalliss Rönsestychet	j schep jord	10
en ager kalliss Lundzager	iiij schep jord	
en ager kalliss Guldhöjg(s)ager	xx schep jord	
en ager kalliss Nör(e) Guldhöjg(s)ager	vj schep jord	
jtem ij stöcher kalliss Esspingen	x schep jord.	

Engen til samme gaardt. 15

En eng kalliss Dalseng ⁷⁷	x less	
en eng kalliss Suinevadt	v less	
en eng kalliss Guldhöjg(s)eng	v less	
en aggerlod ved Egestien	ij less	
en aggerlod derhoss ehr	j less	20
Reffshöjgs aggerlod	j less.	

Jtem Sijjuerd⁷⁸ udj Bou^k — j t:e smör landgilde.

En tofft ligger hoss gaarden	xxxvj schep jord	
en vang kalliss Vestre Vang	vj pund jord	
en ager kalliss Bucheschindzbierg	xv schep jord	25
en ager kalliss Kierlingbech(s)agger	xij schep jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Stuffuemaen	ix less	
en eng udj Vestre Vangen	x less	

⁷⁶ I margen Adlerstéens anteckning:
Ofwarp (: Ävarp, by i N. Vrams sn).

^k A: Buo. 1585: Bov, hn i N. Vrams sn.
Kr. Sk. 1: 289. — 1490: Boszgaarden.

⁷⁷ A: Daleeng.

LÄU 5: 132.

⁷⁸ A: Sijjuende.

	en eng kalliss Bourödt ⁷⁹	iiij less
	en eng kalliss Dalsseng	xij less
	en eng kalliss Boebch	iiij less
	en eng kalliss Schifftet	iiij less
(9 r.) 5	en aggerlod hoss Kierlingbech(s)ager	iiij stache
	en aggerlod hoss Raffneflyd ehr	j less
	jtem en styche kalliss Hiörnestyhet	iiij stache
	en aggerlod paa Nörslett ⁸⁰ ehr	iiij stache
	en maae kalliss Buchsmaae(n)	x less
10	en maae kalliss Maglemaae(n)	xx less.

Jtem haffuer for:ne Sijuuerd ⁷⁸ saa meegen schoff til sin gaard, att hand kand tage joo suin om aarit, naar aalden ehr.

Marcheschiel til for:ne Buossgaardt. Jtem gaar der marcheschiel aff Vidbech ⁸¹ och saa udj Nörmaaeng(sg)robe, deraff och saa neder i Slerie
15 sünden til, och i Öxnnekuldaren, deraff och saa neden j Vedbech. Dethe for:ne ehr rett marcheschiell til for:ne Buossgaardt.

Marcheschiel til for:ne Vramss lehen.

Vesten til for:ne Vram gaar ⁸² marcheschiell aff Slerie och ind i ploffaren, aff ploffaren och ind i Haslebeck, och saa i Raffnehalde,
20 fra Raffnehalde och i Hullehoffuit, och saa ind i Stöcheveile och ind i Dampeprell,¹ fra Dampebech¹ och i Staffrödzt bech, och saa ind i Homblemose^m och ind i Törremose, fra Törremose och ind i Dunche-
kuld, och saa ind j Thijör(e), och saa ind j Örebech, fra Örebech och ind i Marchebech,ⁿ derfra och ind i Vedbech,⁸³ fra Uedbech⁸⁴ och saa
25 udj Slerie östen ved Vram.

In certis punctis id contra nos est.⁸⁵

Jtem effter gamle oldingerss thale ehr disse effterschreffne schofmerche imellem Vramss skoff, Thommerup^o schoff och kongens almindig

⁷⁹ A: Baurödt.

⁸⁰ A: Mörslett.

⁸¹ A: Vidbechs.

⁸² A: gaard.

⁸³ A: Vndbech.

⁸⁴ A: Undbech.

⁸⁵ Notisen har sannolikt varit en marginalanteckning i den originala Palteboken.

¹ Jmf. Domporna, skogsmark i Kärreberga, Kvidinge sn. SOS.

^m Jmf. Humlebäck, bäck i N. Vrams, Björnekulla och Kvidinge s:nar. SOS.

ⁿ Marbäcken, bäck i Stenestads sn. SOS.

^o Tommarp, sätesgård i Kvidinge sn.

paa Sönderaass.^p Aff denne bech östen ved Hunderydt och vesten uedt jeensvejen, aff jenesvejen och till Dampebechen, jtem tuert fra Dampebechen och ind udj Staffuerödzt bech, aff Staffuerödzt bech och ind udj Homblemosen, aff Homblemosen och ind j Thörremosen, men aff Thörremosen och ind i Thiöre igien, jtem aff Thijöre och ind i Raabechech och i Thijöre krog, jtem derfra och i Marchebech, aff Marchebech och i Vedbech, jtem aff Vedbech och Selaysoe⁸⁶ i Nörmaerne⁸⁷ vesten. 5 (9 v.)

Jtem ehr dette Kongl. M(a)yj:tz almindig östen fra Vrams vang och deriss fæmarch. Först aff Boes^q vang och Bregninge rydt, aff Bregninge rydt och j Lijungemose^r och i Raffnehald östen ved Boussgaarden.⁸⁸ 10

Och schulle disse effterschreffne sogner hugge paa kongens almindig. Först Hesslunde^s sogn, S(t)e(ne)sted^t sogn och Varsslöff⁸⁹ sogn.

Jtem disse effterschreffne ehr och kongens almindingschoff vesten ved Vrams vang, och der (ehr) iij sogne frjt att hugge fra Vrams vong och til Gundestrup^u vester paa, och nör paa op til Damperne.^v Sognerne som der schulle frjt hugge, ehr Biju^x sogn, Mörup^y sogn och Frellested^z sogn. 15

Her effter følger Maglebye^å lehn

(10 r.)

Jtem Peder Thygesön — j t:e smör landgilde.

20

Her haffuer for:ne Peder Thygesön saa meegen jord thil sin gaardt, som her effter følger, och ligger til sin schudgaardt.

En tofft ligger op til hanss gaardt	xx schep jord
en aggetoft hand haffuer	x schep jord

⁸⁶ Korrupt.^s Hässlunda sn, Luggude hd.⁸⁷ A: Normane.^t Stenestads sn.⁸⁸ A: Borregaarden.^u Gunnarstorp, by i N. Vrams sn.⁸⁹ A: Korrupt. V. Sönnarslövs sn?^v Se ovan not l.^p Söderaßen.^x A: Wijju. Bjuv, by (numera köping) och sn, Luggude hd.^q Jmf. Båvs hage, Båvs lid, Båvs skog, Båvs lycka, samtliga i N. Vrams sn. SOS.^y Mörap, by och sn, Luggude hd.^r Jmf. 1765: Ljungsgården, by i N. Vrams sn. Gillberg, s. 265.^z Frillestad, by och sn, Luggude hd.^å Magleby, by i Kvidinge sn.

	en ager kalliss Storeager	xxiiij schep jord
	en ager kalliss Hegshule $\langle n \rangle$	iiij schep jord
	endnu en ager kalliss Hexhule $\langle n \rangle$	viiij schep jord
	en ager kalliss Endelösse $\langle n \rangle$	viiij schep jord
5	en ager kalliss Lundzager	viiij schep jord
	och staar schoff der paa och er der	ij schep jord
	en ager kalliss Höjlundzager ⁹⁰	vj schep jord
	en ager kalliss Biscopsager	xxx schep jord
	en ager kalliss Biscopslien	xi schep jord
10	en ager kalliss Flouager	viiij schep jord
	en ager kalliss Östrebjerssager ⁹¹	xxiiij schep jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Heen ⁹²	xviii less
	en eng kalliss Schröneeng	xvj less
15	en eng kalliss Hestehaffueeng	vj less
	endnu en eng kalliss Hestehaffueeng	vj less
	en eng kalliss Paltevigen	viiij less
	en eng kalliss Manderebit ⁹³	xij less
	en eng kalliss Suinnebechseng ⁹⁴	viiij less
20	en eng kalliss Stabeeng	vj less
	en eng kalliss Höjlundzeng ⁹⁵	vj less
	en agerlod ligger hoss Endelössager	j less
	en agerlod hoss Storeager	j stach
	en agerlod hoss tofften ehr	j stach
25	en agerlod op til Weikorren	j less.

Jtem Oluff Bendtzön — j schep smör — j lamb.

(10 v.)	En tofft ligger op til hanss gaardt	ij schep jord
	en ager kalliss Haager ⁹⁶	i schep jord
	en ager kalliss Hexhule $\langle n \rangle$	iiij schep jord
30	en ager kalliss Endelösse $\langle n \rangle$	iiij schep jord
	end en ager kalliss Endelösse $\langle n \rangle$	iiij schep jord

⁹⁰ A: Hyulundzager.⁹¹ A: Östenbjussager.⁹² A: Heen eng.⁹³ A: Marenbith.⁹⁴ A: Suinchebechseng.⁹⁵ A: Hiölingeng.⁹⁶ Korrupt?

endnu en ager kalliss Endelösse ⁽ⁿ⁾	ij schep jord	
en ager kalliss M(e)ilager	j schep jord	
er en eng kalliss Knallen	j schep jord	
en ager kalliss Egissager	ij schep jord	
en ager kalliss Höjlundzager ⁹⁷	ij schep jord	5
en ager kalliss Longeagger	iiij schep jord	
en ager kalliss Brödet ehr	iiij schep jord	
end en ager kalliss Brödet	iiij schep jord	
endnu en ager kalliss Brödet	j schep jord	
en ager kalliss Thallissager	vj schep jord	10
en ager kalliss Höigsager ehr	iiij schep jord	
en ager kalliss Floeager	iiij schep jord	
en ager kalliss Schippen	iiij schep jord	
en ager kalliss Viekierssager	iiij schep jord	
en ager kalliss Möllissager	iiij schep jord	15
en ager kalliss Krogespi(e)llet	ij schep jord	
en ager (kalliss) Lyuss(e)ager	iiij schep jord	
en ager kalliss Thiörnissager	ij schep jord	
en ager kalliss Lille Thiörnissager	j schep jord.	
Engen til samme gaardt.		20
En eng kalliss Skrijn ⁿ isseng ⁹⁸	x less eng	
en eng kalliss Gresschiffet	ij less	
en eng kalliss Manderebit ⁹⁹	vj less	
en eng kalliss Stabeeng	ij less	
en eng kalliss Fölisseng	ij less	25
en eng kalliss Thueeng	iiij less	
en eng kalliss Meileng	ij less	
tho enge kalliss Höjlundzenge ¹ ere	v less	
en eng ligger hoss Knallen	ij less.	
Jtem Poffuel Jensön — j scheppe smör landgild(e)		30
— j lamb.		(II r.)
En tofft ligger op til hanss gaard	ij schep jord	
en ager kalliss Dalssager	iiij schep jord	

⁹⁷ A: Hyolundzager.⁹⁹ A: Marrbit.⁹⁸ A: Skrijndisseng.¹ A: Hyulundzenge.

	en ager kalliss Hörssstöchet	ij schep jord
	en ager kalliss Knösen	ij schep jord
	en ager kalliss Endelösse ⁽ⁿ⁾	ij schep jord
	en ager kalliss Egestyhit	ij schep jord
5	en ager kalliss Egissager	iiij schep jord
	en ager kalliss Höjlundt ²	ij schep jord
	en ager kalliss Longeager	v schep jord
	en ager kalliss Brödet	j schep jord
	en ager kalliss Thalissager	ij schep jord
10	en ager kalliss Vestre Thalissager	iiij schep jord
	en ager kalliss Leij(r)en	vj schep jord
	en ager kalliss Högsager	ij schep jord
	en ager kalliss Thiörn(i)ssager	j schep jord
	en ager kalliss Suensche Part	j schep jord
15	en ager kalliss Schippen ⁴	iiij schep jord
	en ager kalliss Lillehögsager	j schep jord
	en ager kalliss Veikorsstychet	j schep jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Westre Schrinisseng	v less
20	en eng kalliss Östre Schrinisseng	vj less
	en eng kalliss Hestehaffuen	vij less
	en eng kalliss Lille Fölisseng	vj less
	en eng kalliss Stabeeng	ij less
	en eng kalliss Meilstrengin ³	j less
25	en eng kalliss Höjlundzeng	iiij less
	en eng kalliss Store Fölisseng	iiij less
	en eng kalliss Thueeng ehr	j less.

Jtem Nielss Oluffsön — j schep smör landgilde — j lamb.

	Jtem en tofft ligger op til hans gaardt	ij schep jord
(11 v.) 30	en ager kalliss Dalssagger	x schep jord
	en ager kalliss Endelösse ⁽ⁿ⁾	ij schep jord
	en ager kalliss Kringelstychet	j schep jord
	en ager kalliss Höjlundt	iiij schep jord

² A: Höjlandt.

³ A: Meilstrengit.

en ager kalliss Egissager	vj schep jord	
en ager kalliss Brödet	viiij schep jord	
en ager kalliss Stabe(ager)	iiij schep jord	
en ager kalliss Thalissager	ij schep jord	
en ager kalliss Korssager	ij schep jord	5
en ager kalliss Höjgsager	ij schep jord	
en ager kalliss Suensche Part	ijj schep jord	
en ager kalliss Österager	iiij schep jord	
en ager kalliss Schippen ⁴	ij schep jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord.	10

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Schrineeng	vij less	
en eng kalliss Hestehaffuen	viiij less	
en eng kalliss Gresschiffden	iiij less	
en eng kalliss Manderebit ⁵	ij less	15
en eng kalliss Mansedekullen ⁶	ijj less	
en eng kalliss Stabeeng	ijj less	
en eng kalliss Thiörnisseng ⁷	ijj less	
en eng kalliss Föllisseng	ij less	
en eng kalliss Höjlundzeng	ij less	20
en eng kalliss Meilstrengen	ij less	
en aggerlod op til Kringelstychet	j less.	

Jtem Thröelss Olssön — j schep smör landgild(e).

En tofft ligger op til hanss gaardt	ij schep jord	
en ager kalliss Dalssager	v schep jord	25
en ager kalliss Stabeagger	vj schep jord	
en ager kalliss Hijsseuæstychet ⁸	j schep jord	
en ager kalliss Sedehöjen	ij schep jord	
en ager kalliss Endelöss	ij schep jord	
en ager kalliss Thiehöjlundzager ⁹	xij schep jord	30
en ager kalliss Bröden ehr	vij sch:r jord	(12 r.)

⁴ A: Slippen.

⁵ A: Marrebit.

⁶ A: Mensedekullen.

⁷ A: Thiörnisseng.

⁸ Korrupt.

⁹ Korrupt?

en ager kalliss Egissagger	ij sch:r jord
en ager kalliss Thalissagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Högsagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Floagger	iiij sch:r jord
5 en ager kalliss Thiörneagger	ij sch:r jord
en ager kalliss Korssagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Krogspi(e)let	ij sch:r jord
en ager kalliss Östre Möllissagger	ij sch:r jord
jtem Vestre Möllissagger	iiij sch:r jord
10 Vejkiersagger	ij sch:r jord
en ager kalliss Schippen ¹⁰	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Schrinen	v less
en eng kalliss Hestehaffuen	xv less
15 en eng kalliss Gresschifftet	iiij less
en eng kalliss Meelrebit	ij less
en eng kalliss Mandsedekullen	iiij less
en eng kalliss Thiörnisseng	ij less
en eng kalliss Fölisseng	ij less
20 en eng kalliss Meilstrengen	ij less
en eng kalliss Höjlundzeng	ij less
en eng kalliss Hexhullen ¹¹	j stach.

Jtem Jenss Nielssön — j sch:e smör *landgilde*.

En tofft ligger op til hanss gaard	vj sch:r jord
25 en ager kalliss Lundzagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Gadeagger ¹²	ij sch:r jord
en ager kalliss Sönderstrengen	ij sch:r jord
en ager kalliss Nörstrengen	ij sch:e jord
en ager kalliss Egissagger	ij sch:e jord
30 en ager kalliss Meilagger	ij sch:r jord
en ager kalliss Möllissagger	vj sch:r jord
en ager kalliss Veikorssagger	iiij sch:r jord

¹⁰ A: Slippen.

¹² A: Godeagger.

¹¹ A: Högshullen.

en ager kalliss Taschen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Thalissagger	ij sch:r jord	
en agger kalliss Österstrengen	iiij sch:r jord	(12 v.)
en ager kalliss Höjlundzagger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Östre Lyung	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Suensche Part	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Schrin(e)sseng	ix less	
en eng kalliss Hestehaffuen	iiij less	
en eng kalliss Vestre Manderebit	xv less	10
en eng kalliss Östre Manderebit	iiij less	
en eng kalliss Paltevigen	v less	
en eng kalliss Paltehulen	ij less	
en eng kalliss Kringeleng	iiij less	
en eng kalliss Smörfadslett	ij less	15
en eng kalliss Stabeeng	ij less.	

Jtem Anders Zatzersön — j sch:e smör *landgilde*.

En tofft ligger op til hanss gaardt	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Endelösse(n)	vj sch:r jord	
en ager kalliss Höjlundzagger	ij sch:r jord	20
en ager kalliss Reffshalen	v sch:r jord	
en ager kalliss Egissagger	v sch:r jord	
en ager kalliss Brödet	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lundzagger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Thalissagger	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Floeagger	vj sch:r jord	
en ager kalliss Taschen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Mölleagger	vj sch:r jord	
en ager kalliss Veikorssagger	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

30

En eng kalliss Skrinen	xvj less
en eng kalliss Hestehaffuen	iiij less

	en eng kalliss Manderebit ¹³	vijj less
	en eng kalliss Stabe(eng)	j less
(13 r.)	en eng kalliss Fölisseng	vijj less
	en eng kalliss Höjlundzeng	ijj less
5	en aggerlod hoss Endelössagger	j stach.

(12 v.) Jtem huer aff diss(e) for:ne mend tager huer(t) aar, naar aalden ehr,
20 suind.¹⁴

(13 r.) Hans Michelssön i Rörspielle^ä — j t:e smör landgilde.

Jtem haffuer for:ne Hanss Michelssön til hanss gaard saa meegen
10 jord, som her epter fölger, och ligger inden alle fire marcheschiel,
som kand vere xl schep jord, uden huess hand kand rödde op.

End haffuer hand saa meegen eng som ehr	xl less
jtem en eng kalliss Vestereng ehr och	xl less.

Marcheschiel til samme gaardt (gaar aff itt,) kaldiss Gaardsens bröde,
15 deraff och ind i Hanebech, fra Hanebech och neder i Reffsbech,^ö och
saa vester neder i Hulte, och saa östen i Magleby march.

Marcheschiel til Magleby lehn.

Marcheschiel gaar aff Gaardsens bröde och saa ind i Prestrup lyung
ved de store steene, och til Söndersleff^a til den söndre kirchehörne,
20 deraff och j Steenlien, och saa i Kircheegit, deraff och i groben, och
ind i Thiørslet vang, deraff och ind til Huedelöche, deraff och ind i
Humble,^b deraff och ind i Humblemose^b och saa ind i Sadelsteen,¹⁵

¹³ A: Maebredt.

¹⁴ I A står denna notis — tvivelsutan felaktigt — mellan uppräkningsarna av åker- och ängslotter, tillhörande Anders Zatzersöns gård.

¹⁵ A: Sedelsteen.

^ä Rörspjäll, by i Kvidinge sn.

^ö Jmf. Rävabacken, backe å Tommarps sätesgårds ägor, Kvidinge sn.

^a V. Sönnarslöv, by och sn.

^b Jmf. Humlebäck, bäck i Kvidinge sn. SOS.

deraff och ind i Tönnesteen, och saa i Stavredt,¹⁶ deraff och i Lange-rötdzdall, och saa neder udj Marchebech,^c och neder i Storchbögen, deraff och neder i Humble.

⟨Nör Assbo^d herret⟩

Her begyndiss Rye^e lehn udj Nör Assbo herret 5 (13 v.)

Jtem Niells Thurssön — ij schep smör landgilde.

Her effter fölger for:ne Niells Thursens jord, som ligger til schud-gaarden.

Jtem en tofft ligger op til hanss gaardt	xl schep jord	
en ager kalliss Dammarch	xij schep jord	10
en ager kalliss Rögsagger	iiij schep jord	
en ager kalliss Holmeagger	viiij schep jord	
en ager kalliss Thyugedall	iiij schep jord	
en ager kalliss Krogagger	iiiij schep jord	
en ager kalliss Lundtzagger	iiiij schep jord.	15

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Plöffningen	vj less	
en eng kalliss Storcheengen	vj less	
en eng kalliss Fællitzmaen	vj less	
en eng kalliss Halssengen	j less	20
en eng kalliss Snörisseng	xx less	
en eng kalliss Thyugedalsseng	iiij less	
en aggerlod hoss Holmeager	ij less.	

Jtem Thure — ij sceppe smör landgilde.

En ager ligger op til hanss gaardt, heder Egisstuffue	iiiij schep jord	25
en ager kalliss Mølleagger	xij schep jord	
en ager kalliss Store Liusstofften ¹⁷	vj schep jord	
en ager kalliss Liusstofften	vij schep jord	

¹⁶ A: Stavidt.

¹⁷ A: Steiusstofften.

^c Markbäcken, bäck i Stenestads sn. SOS.

^d N. Åsbo.

^e Rya, by och sn.

en ager kalliss Gaarsto(fft)en	iiij schep jord
en ager kalliss Brogen	xij schep jord
en ager kalliss Höneberg	vj schep jord
en ager kalliss Tijstillssager	vj schep jord
5 en ager kalliss Reffkulstreng	iiij schep jord
en ager kalliss Örljerne	vj schep jord
en ager kalliss Barckendall	x schep jord
en ager ehr ¹⁸ nyllig optagen	iiij schep.

(14 r.) Engen til samme gaardt.

10 En eng kalliss Gademaen	xxx less
en eng kalliss Gierdtzeng	xx less
en eng kalliss Olegaardtzens	vj less
en eng kalliss Gedekierssens ¹⁹	vj less
en eng kalliss Thiedammen	vj less
15 en eng kalliss Helffuedissdall	iiij less
en eng kalliss Tingbierig(s)eng	vj less
en eng kalliss Siunchemoeseeng ²⁰	iiij less
en eng kalliss Viekie	j less
en eng kalliss Folen	j less.

20 Marcheschiel til for:ne Rye gaar aff Hönsemosekille och saa udj Hönsebech udj aen,^f deraff och udj Söeholt i steenmerchet, deraff och i Fredestiene, fra Fradrtzbög och saa i Vestre Egrö,^g deraff saa at steenmerchet ved Persskiöbe^h buxbro, och saa i et andet steenmerche ved Slettedall,ⁱ och deraff och udj en bech ved Thorkilss kirche.^j

25 Enge udj disse for:ne marcheschieler ligger en liden schofflodt, som ligger til Cronen til en gaard, som kalliss Aarydz^k gaard, och

¹⁸ A: kalliss.

¹⁹ A: Goedekierssens.

²⁰ A: Sinchemoeseeng.

^f Pinne-ån.

^g Ekerydet, skog i Persköps by, Rya sn. SOS.

^h Persköp, by i Rya sn.

ⁱ Jmf. Slättbacken, bete i Rya sn. SOS.

^j Torkel, bergshöjd i Ekets by, Rya sn.

SOS. — Enligt en uppgift av ärkebiskop Jacob Benzelius skulle man en gång ha planerat att bygga Rya kyrka på Torkeshall. Benämningen »Thorkilss kirche» har möjligen något samband med detta förhållande. Jmf. N.-A. Bringéus, Kyrkans tjänare i Örkelljunga pastorat (Skrifter utg. av Örkelljungabygdens hembygdsförening, 2, 1950) s. 7 not 2.

^k Ärröd, by i Rya sn.

begyndiss ved Deigneengen och löber j vester til Veischielsskullen, och saa derfra och östen mod landevejen och til den förste giensti i Knollen, och saa derfra och til Deigneengen.

Jtem Thruid Pedersön i Assliunge¹ — iiij pund smör
landgild(e).

5

Jtem en agger ligger op til hanss gaard	—	
en ager kalliss Dallssagger	xx schep jord	
ij agre ved siön	xij schep jord	
iiij Tueragre	xij schep jord	
ij Becheagre	xviiij schep jord	10
en ager kalliss Gadeager er	iiij schep jord.	

Engen til samme gaardt.

(14v.)

En eng kalliss Hullemae(n)	xxvj less	
en eng kalliss Sönneeng	xx less	
en eng kalliss Gresschifftet	iiij less	15
en eng ved aeen ehr	ij less.	

Aaldenschoff til samme gaard: naar aalden ehr, kand hand vel tage joo suin.

Jtem haffuer hand d(r)ett udj siöerne med de andre.

Jtem haffuer hand Oxegade, som ehr iiij aalegaarde j samme Oxegad(e), och der til möllefaldt. 20

Jtem haffuer hand 3 haffuefaldt til for:ne gaard.

Jtem marcheschiel til samme gaard. Jtem gaar der aff Bosekull^p och saa ind i Brebech,^m deraff och udj Kierstenshald,ⁿ deraff och i Thagefald,^o deraff och j itt, kalliss Stenmerche, deraff och ind i Gadekulle, 25 deraff och i Koemose, deraff och i Boelssbech,^q deraff och ind i Schonnedall, deraff och i Finævolle, deraff och i Bastekulle^p igien.

¹ A: Asslinge. Äsljunga, by i Örkel-
ljunga sn.

^m Jmf. Bredemad, sankmark i Jälla by,
Örkelljunga sn. SOS.

ⁿ Kärrstenshall, höjd i Lärkesholms by,
Örkelljunga sn. SOS.

^o Jmf. nedan s. 63: Thogeflod.

^p Bosekull och Bastekulle torde vara
korrupta former av samma ej identi-
fierbara naturnamn.

^q Jmf. Bolsmossen, mosse i Äsljunga by,
Örkelljunga sn. SOS.

Jtem Peder Iespersön²¹ i Örchelyunge^r — ij pund smör landgilde.

En tofft op til hanss gaard xvijj schep jord.

Haffuer for:ne Peder Jespersön saa meegit jord, som hand iche kand
5 neffne huer ager ved sitt naffn, och ehr lx schep jord, som ligger inde(n) alle fire marcheschiell.

Haffuer hand en eng inden alle fire marcheschiell, kalliss Haffreengen och er lx less.

Marcheschiel til for:ne Örchelyung(e). Jtem gaar marcheschiell aff
10 aalen och i Schiörebech, deraff och i Blenestien, deraff och i en stor steen, staar i Lange Mosekloæ, deraff for:ne och i en steen, som staar
(15 r.) paa Kirchelöche,^s deraff och i ett rör, legger j Rörseggen, deraff for:ne och i²² Harejans bro, deraff for:ne och i de grobe offuen for Vleholt, deraff for:ne och i Kralssbech, deraff for:ne och i Tidslebech, och
15 neder i aalen igjen.^t

Jtem aaldensuin til samme gaard: naar aalden ehr, ijoo suin.

Jtem haffuer hand möllefaldt til samme gaardt.

Jtem Sijjuerd²³ i Matherup^u — j schep smör landgild(e).

Her haffuer for:ne Sijjuerd²³ saa meegen jord, som her effter følger och
20 ligger inden alle fire marcheschiel til for:ne torp, som ehr lx schep jord.

Jtem engen til samme gaardt ehr l less.

Marcheschiel til samme torp gaar op aff aalen och i Hulebech,^v deraff for:ne och i den steen, der staar ved Bierehale^x norden til, deraff for:ne nordest udj Grammerydt, och udj en liden bech, deraff
25 for:ne och saa neder i Ölissmöllebech, och neder i aalen igjen.

Aaldensuin til for:ne Matherup: kand tagiss ved xxx svjn.

Och der til haffuer hand möllefald och aalegaard j aalen. Den haffuer hand frijth.

²¹ A: Esspersön.

²² A: deraff och i for:ne.

²³ A: Sijjuende.

^r Örkelljunga, by (numera m:e) och sn.

^s Kyrkolycke, by i Örkelljunga sn.

^t Markaskälsnotisen har utförligare behandlats av N. A. Bringéus i Kyrkans

tjänare i Örkelljunga pastorat (Skrifter utg. av Örkelljungabygdens hembygdsförening 2, 1950) s. 76 f.

^u Mattarp, by i Örkelljunga sn.

^v Hålebäck, hn i Florshults by, Örkelljunga sn. SOS.

^x Bjäret, höjd i Bjälkabyggets by, Örkelljunga sn. SOS.

Jtem Elline i Lyngschoff^y — ij schep smör landgilde.

Jtem Birchebechsagger	vj schep jord	
en ager kalliss Thraneagger	iiij schep jord	
en ager kalliss Musseagger	v schep jord	
en ager kalliss Pilleagger ²⁴	xx schep jord	5
en ager kalliss Bijrche(ager)	ij schep jord	
en ager hoss ²⁵ aaen	vj schep jord	
en ager kalliss Wasskuld	v schep jord	
en ager kalliss Longagger	xiiij schep jord	
en ager kalliss Bredagger	xvj schep jord	10
en ager kalliss Wechekulle(n)	xij schep jord	(15 v.)
en ager kalliss Strengen	vj schep jord	
en ager kalliss Lille Holmen	xvj schep jord	
en ager kalliss Kiölnehuss	iiij schep jord.	

Engen til samme gaardt. 15

En en kalliss Holmeeng	vij less	
en eng kalliss Gressevadtzeng	xiiij less	
en eng kalliss Borsebechseng	iiij less	
en eng kalliss Brödilsseng	v less	
en eng kalliss Lyungeeng	iiij less	20
en eng kalliss Veijeng	ix less	
en eng neder ved vadet	ij less	
en eng ved Kallehaffuen	iiij less.	

Marcheschiel til for:ne gaard i Lyungeschouff gaar aff Lyungebech och i Guldagger, deraff for:ne och i Sudbech, aff for:ne och i Sellemyre,^z 25 aff for:ne och i Eschehaffue(n), aff for:ne och i ett steenmerche, ligger i Lyungemarchen,^â deraff och i ett stort rör, kalliss Stutesteenrör, deraff och i en steen paa Lyungemarcheslett, deraff och i en bech, kalliss Stienbech, deraff och i Stabillmosse, deraff och i en steen, staar i Lange Mosekloe, deraff och i en steen i Algudtzlie, och saa i Schoffbech, 30 deraff och saa i aaen.

²⁴ A: Pielhagger.

²⁵ A: kalliss hoss.

^z Jmf. Selebäck, hn i Åkarps by, Rya sn. SOS.

^â A: Lyungemerchit. Ljungmarken, bete i Persköps by, Rya sn. SOS.

^y Ljungaskog, by i Rya sn.

Jtem haff^{uer} hand möllefald til samme gaardt och fri aaldenschoff til xxx suin.

Jtem Gudmand Nielssön i Sonnestrup ^ä — ij schep smör.

En tofft ligger op til hans gaardt	xv schep jord
5 en ager nest Kattejorden	xv schep jord
en anden ager derhoss ehr	vj schep jord
en ager sönden op til landtzvejen	x schep jord.

Och ligger for:ne jord jnden alle 4 marcheschieller.

Engen til samme gaard.

10 En eng kalliss Mar(e)kulldzeng	vj less
en eng kalliss Götzbech	iiij less
en eng kalliss Biscopseng	x less
en eng kalliss Rönnelieseng ²⁶	vj less.

(16 r.)

Her begyndis Lerche ^ö fang.

15 Jtem Giöd(ek)e — j t:e smör landgilde.

En ager kalliss Biscopsager	viiij schep jord
en ager kalliss Kiercheagger	v schep jord
en ager kalliss Gieredzagger	vij schep jord
en ager kalliss Threhiörneagger	iiij schep jord
20 en ager kalliss Korssagger	vj schep jord
en tofft hoss gaarden ehr	ij schep jord
en ager kalliss Smedieagger	iiiiij schep jord
en ager kalliss Homblegger	j schep jord
en ager kalliss Thiörneagger	j schep jord
25 en ager kalliss Store Smedieagger	iiiiij schep jord
en aggerstöche der op til ehr	ij schep jord
en stöche jord ligger hoss möllen	ij schep jord
en ager kalliss Storeager	iiiiij schep jord

²⁶ A: Rönnatieseng.

^ä Sonestorp, by i Rya sn.

^ö L. och St. Lärka, byar i Örkelljunga sn.

en ager kalliss Mölleager	x schep jord	
en ager kalliss Spi(e)llet	iiij schep jord	
en ager kalliss Rongeager	v schep jord	
en ager kalliss Kielleager	iiij schep jord	
en ager kalliss Rönneager	iiij schep jord	5
en ager kalliss Vidtleidt ²⁷	ij schep jord	
en ager kalliss Strengerne	viiij schep jord	
en ager kalliss Schouffsager	j schep jord	
en ager kalliss Sandager	iiij schep jord	
en ager kalliss Krogager	iiij schep jord	10
en ager kalliss Ormeholme(n)	iiij schep jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Öredamseng	v less	
en eng kalliss Gylseng	xxx less	
en eng kalliss Blaholmeeng	iiij less	15
en eng kalliss Bredmae(n)	iiij less	
en eng kalliss Korneeng	iiij less	
en agerlod ligger i den söndre vang	xij less	
jtem i den nöre vang ere agerlöder	x less.	

Olden(schouff) til samme gaardt: kand for:ne Giöd(ek)e tage ote- 20
sindtziffue suin.

Jtem ehr der 3 söer til samme Lerche, 2 stor(e) och j liden. Nu (16v.)
epterfölger huad fische der gaar udj. Udj den stor(e) söe gaar brassen,
giedder, aal, skalle och abore, udj den liden gaar ichun giedder och
anden smaafisch. 25

Jtem fishedamme til samme gaardt ehre ij. Den ene ligger imellem
begge siöerne, den anden lig(g)er nedan for vestre siöen.

Marcheschiell til for:ne Lerche. Jtem gaar (marcheschiell) der aff
Kierstenshald,^a deraff for:ne i Schierbi(er)g, aff for:ne och saa i
Hielterör, deraff for:ne saa ind i Kieldzholm, aff for:ne saa i Bredebech, 30
deraff och saa nedan i Hölen, aff Hölen och i Hoffuebech, aff for:ne
och ind i Stienbech, deraff och i Thogeflod,^b aff for:ne och ind i
Kierstensshald igien.

²⁷ Korrupt.

^a Se ovan not n.

^b Jmf. ovan s. 59: Thagefald.

Her begyndiss Skielling^(e)^c lehn

Jtem Poffuil — j t:e smör landgilde.

En tofft ligger op til schudgaarden	lxxx schep jord
en tofft kalliss Östre Tofft	lx schep jord
5 en ager kalliss Lundekullen	xvj schep jord
en ager kalliss Damssager	vij schep jord
en ager kalliss Lysstofften	vij schep jord.

Engen til samme gaardt.

Jtem haffuer for:ne Poffuel saa meegen eng til sin gaardt, som ehr
10 lxxx less. Jtem ligger samme eng inden alle fire marcheschiell.

Jtem en eng ligger i Schiellinge march, kaldiss Sletteeng, ehr lxxx less.

Och haffuer for:ne Poffuel fri jact til sin gaardt.

Jens Adtzersön — j fiering smör landgilde — vj sk iij d.

Jtem en tofft ligger op til hanss gaard	vij schep jord
15 en ager kalliss Vexager	vij schep jord
(17 r.) en ager kalliss och Vexager	ix schep jord
en ager kalliss Kierssager	iij schep jord
en ager kalliss Flachen	iiij schep jord
en ager kalliss Ganlen ²⁸	vj schep jord
20 en ager kalliss Jordbroen ²⁹	vj schep jord
en ager kalliss Tofften	vj schep jord
en ager kalliss Stiengen	ij schep jord
en ager kalliss Stensager	iij schep jord
en ager kalliss Aschetofft jord	—.

25 Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Möllelien	xxx less
en eng kalliss Veggerdalsseng	vj less
en eng kalliss Gierdzlöden	jx less
en eng kalliss Rögebechseng	iiij less

²⁸ A: Gadlen.²⁹ A: Fordboen.^c Skillinge, gd i Munka Ljungby sn.

en agerlod hoss tofftten ehr	iij less
en agerlod hoss Vexager ehr	vij less
jtem iij agerlöder hoss Kircheageren	j less.

Jtem Joen Pederssön — j fiering smör — vj sk iij d.

En tofft ligger op til hanss gaard	iij schep jord	5
en ager kalliss Lysstofften	ij schep jord	
en ager kalliss Hull(e)ager	iij schep jord	
en ager kalliss Vexager	iiij schep jord	
en ager kalliss Kiersager	jx schep jord	
en ager kalliss Flachen	iij schep jord	10
en ager kalliss och Flachen	vj schep jord	
en ager kalliss Pungager	vj schep jord	
en ager kalliss Lyssager	ij schep jord	
en ager kalliss Vallsager ³⁰	vj schep jord	
en ager kalliss Ganlen ³¹	vj schep jord	15
en ager kalliss Jordb(r)o	j schep jord	
en ager kalliss Stienssager	vj schep jord	
en ager kalliss Longager	vj schep jord	
en ager kalliss Tofften	iij schep jord	
en ager kalliss Östre Tofften	v schep jord.	20

Engen til samme gaardt.

(17 v.)

En eng kalliss Bloberseng ³²	xij less	
en eng kalliss Gierdzlöden	viiij less	
en eng kalliss Gresschiffden	vij less	
en eng kalliss Schad(e)nebbet	vj less	25
en eng kalliss Rögebechseng	viiij less	
en agerlod hoss Jorbroen ³³	ij less	
end en eng kalliss Rögebechseng	viiij less	
en agerlod hoss Kiersseng	ij less	
en agerlod hoss Flachen	ij less	30
en agerlod hoss Lille Flachen	ij less	
en agerlod hoss Walsager ³⁴	ij less.	

³⁰ A: Vellöager.

³³ A: Thorbroen.

³¹ A: Gadlenager.

³⁴ A: Welsager.

³² A: Blobiestro.

Jtem Poffuel Jensön — j *fiering* smör land*gilde* — vj sk
iij d.

	En tofft ligger op til hanss gaard	vj schep jord
	en ager kalliss Trelleager	iiij schep jord
5	en ager kalliss Vexager	viiij schep jord
	en ager kalliss Kædekullen	ij schep jord
	en ager kalliss Lærittager	j schep jord
	en ager kalliss Mandfredzager	xx schep jord
	en ager kalliss Lundekullen	iiij schep jord
10	en ager kalliss Kallehuden	j schep jord
	en ager kalliss Langager	iiij schep jord
	en ager kalliss Jordtofften	j schep jord
	en ager kalliss Töchelöchen	vj schep jord
	en ager kalliss Egissager	iiij schep jord.

15 Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Snijbeeng	xxvj less
	en eng kalliss Gierdzlöd	v less
	en eng kalliss Gresschifften	v less
	en agerlod hoss tofften	ij less
20	en agerlod hoss ³⁵ Mandfredzager	iiij less
	en agerlod hoss Töchelöchen	ij less.

Jtem en mölle ligger i for:ne lehn och kalliss Lyunge-
mölle, giff^{uer} aarlig landgille xxiiij schep meel.

(18 r.) Jtem Jep Bentzön — i *fiering* smör — vj sk iij d.

25	En tofft ligger op til hanss gaard	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kielleager	j sch:e jord
	en ager kalliss Melssmaden ³⁶	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Toffteager	v sch:r jord
	en ager kalliss Löchen	xij schep jord
30	en ager kalliss Hulen	ij schep jord
	en ager kalliss Vexager	vj sch:r jord

³⁵ A: hoss hoss.

³⁶ A: Molssmaden.

en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kiedekullen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Strengen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Jordbroen ³⁷	ij sch:r jord	
en ager kalliss Egissager	ij sch:r jord	5
en ager kalliss Tofften	vj sch:r jord	
en ager kalliss Brödet	v sch:r jord	
en ager kalliss Sönneager	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Möllelien	xij less	10
en eng kalliss Vigerdalsseng	iiij less	
en eng kalliss Gierdtzlöden	iiij less	
en agerlod hoss ³⁵ Hulen	viiij less	
en agerlod hoss Longager	j less	
en agerlod hoss Sandagger	j less	15
en agerlod hoss Löchen	iiij less.	

Jtem Peder Bentzön³⁸ — j fiering smör — vj sk iij d
landgild(e).

En tofft op til hanss gaardt	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Throlleager	ij sch:r jord	20
en ager kalliss Tiörnstöchet	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Viegrunden	ij sch:r jord	
en ager kalliss endnu Viegrunden	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kropager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Vesterganlen ³⁹	viiij sch:r jord	25
en ager kalliss Österganlen ⁴⁰	viiij schep jord.	

Engen til samme gaardt.

(18 v.)

En eng kalliss Möllelien	xv less	
en eng kalliss Nebeng	ij less	
en agerlod hoss tofften	iiij less	30

³⁷ A: Jordbrod.³⁸ A: Bentzon.³⁹ A: Vestergadlen.⁴⁰ A: Östergadlen.

en agerlod (hoss) Mölleager	iiij less
en agerlod hoss Throlleager	iiij less
en agerlod hoss Kropager	viiij less
en agerlod hoss Österganlen ⁴¹	j less.

5 Jtem Mathiss — j fiering smör — 6 sk 3 d landgilde.

En tofft ligger op til hanss gaard	iiij schep jord
en ager kalliss Strengen	xi sch:r jord
en ager kalliss Stensager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Tofften	ij sch:r jord
10 en ager kalliss Östre Tofften	ij sch:r jord
en ager kalliss Lyungager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Brödit	xij sch:r jord
en ager kalliss Gödenöden	ij sch:r jord
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord
15 en ager kalliss Vexager	viiij schep jord
en ager kalliss Leij(r)ensager	iiij schep jord
en ager kalliss Holmen	x sch:r jord
en ager kalliss Sönneager ⁴²	iiij sch:r jord
en ager kalliss Ganlen ⁴³	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss och Ganlen ⁴³	j sch:e jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Gierdzlöden	xij less
en eng kalliss Oxeeng	x less
en eng kalliss Sletteeng	xv less
25 en eng kalliss Gresschiffden	v less
en eng kalliss Schadeeng	xj less
en eng kalliss Aggerloden	iiij less
en agerlod hoss ⁴⁴ Strengen	ij less
en agerlod hoss Gödenöden	j less
30 en agerlod hoss Kröning(s)ager	j stach
en agerlod hoss Holmen er ⁴⁵	viiij <less>

⁴¹ A: Östregadlen.

⁴² A: Sonneager.

⁴³ A: Gadlen.

⁴⁴ A: hoss hoss.

⁴⁵ A: Holmener.

en agerlod hoss Sönneagger j less
 en agerlod hoss Vidtofften j less.

Jtem Jep Böge — j *fiering* smör — 6 sk 3 d. (19 r.)

En tofft ligger ved hanss gaard vj sch:r jord
 en ager kalliss Böneleggen v sch:r jord 5
 en ager kalliss Kiedekullen xv sch:r jord
 en ager kalliss Koblehuden ij sch:e jord
 en ager kalliss Jordbroen ij sch:r jord
 en ager kalliss Ganⁿlen ⁴⁶ iiij schep jord.

Engen til samme gaardt. 10

En eng kalliss Fruen(g) vj less
 en eng kalliss Danmarch x less
 en eng kalliss Giersslöden viij less
 en eng kalliss Galievadzeng iiij less
 en agerlod hoss tofftten ehr iiij less 15
 en agerlod hoss Kiedekullen j less
 en agerlod hoss Jordbrouen j less
 en agerlod hoss Muuss(eager) iij less
 en agerlod hoss Böneleggen j less.

Anders Thordsön i Axelstrup ^d — j *fiering* smör land- 20
 gild(e) — 3 sk 3 d.

En tofft ligger op til hanss gaard ij sch:r jord
 en anden tofft derhoss ehr xvij sch:r jord
 en ager kalliss Musseager vj sch:r jord
 en ager kalliss Klochen iiij sch:r jord 25
 en ager kalliss Rönssager xvij sch:r jord
 en ager kalliss Vesterganlen viij sch:r jord
 en ager kalliss Österganlen viij sch:r jord
 en ager kalliss Lindekullen iiij sch:r jord.

⁴⁶ A: Gamblen.

^d Axtorp, by i Munka Ljungby sn.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Störeeng	xviiij less
en eng kalliss Gresschiffen	x less
en eng kalliss Gieredtzlöden	iiij less
5 en eng kalliss Rönningen	x less
en agerlod hoss Flächen	ij less
en agerlod hoss Muusseagger	iiij less
en agerlod hoss Almindingen	iiij less
(19 v.) jtem en eng ved tofften ehr	j less
10 en agerlod ved Ganlen	iiij less
en agerlod ved Laxmaen ⁴⁷	j less.

Jtem Peder Aagesön — j fiering smör — 6 sk 3 d.

En tofft ligger op til hanss gaardt	viiij schep jord
en tofft der til ehr	xij sch:r jord
15 en ager kalliss Krog(ager)	iiij sch:r jord
en ager kalliss Flächen	viiij sch:r jord
en ager kalliss Vesterganlen	x sch:r jord
en ager kalliss Österganlen	viiij sch:r jord
en ager kalliss Valssager	vj sch:r jord
20 en ager kalliss Korssagger	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Möllelien	x less
en eng kalliss Blaaberseng	xviiij less
en eng kalliss Gresschiffen	ix less
25 en eng kalliss Gierdtzlödden	iiij less
en agerlodt ehr	iiij less
en agerlodt hoss Flächen	j stach
en agerlodt hoss Krogager	j less
en agerlodt hoss Valssager	j less
30 en agerlodt hoss Ganlissager	j less
en agerlodt hoss Laxmaen ⁴⁸	iiij less.

⁴⁷ A: Laxmar.⁴⁸ Laxmaer.

Jtem Poffuel Stolle — j *fiering* smör landgilde — vj sk
iij d.

En tofft liger op til hanss gaard	vj sch:r jord	
en anden tofft ehr	ij sch:r jord	
en ager kalliss Krönning<ager> ehr	iij sch:r jord	5
en ager kalliss Longebierg	ij sch:r jord	
en ager kalliss Bierssagger	xiiij sch:r jord	
en ager kalliss Thachebrödet	vj sch:r jord	
en ager kalliss Ellehöjgsager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Brödeth	ij schep jord	10
en ager kalliss Rönssager ⁴⁹	ij schep jord	(20 r.)
en ager kalliss Stienssager	viiij schep jord	
en ager kalliss Österbierrigsager	x schep jord	
en ager kalliss Thiörnissager	v schep jord	
en ager kalliss Thagetofften	iij sch:r jord.	15

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Osseeng	xx less	
en eng kalliss Stiensseng	vij less	
en eng kalliss Egelundtzeng	xij less	
en eng kalliss Bönehöig<eng> ⁵⁰	xij less	20
en eng kalliss Naboeeng	iiij less	
en eng kalliss Gierdzlödden	ij less	
en eng kalliss Museeng	xiiij less	
en agerlod hoss Österbierigseng ⁵¹	vj less	
en eng hoss Thachebroen	ij less	25
en agerlod hoss Storbrödet	vij less	
en eng hoss Longeengen	xij less	
en <eng kalliss> Alminding	j less.	

Jtem Peder Bendtsön — j *fiering* smör — vj sk iij d.

En ager kalliss Östre Bredagger	xv sch:r jord	30
en ager kalliss Vestre Bredagger	ix schep jord	

⁴⁹ Röussager.

⁵¹ A: Österbieringseng.

⁵⁰ A: Leneföigsen.

	en ager kalliss Barsagger	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Bisch(o)p(s)agger	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Rönssagger ⁵²	x sch:r jord
	en ager kalliss Kie(l)leager	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Stiensagger	ij sch:r jord
	en ager kalliss Orager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Korssagger	j sch:e jord
	en ager kalliss Thagetofft	iiij sch:r jord
	en ager kalliss och Thagetofft	iiij schep jord.

10 Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Storeeng	xxx less
(20 v.)	en eng kalliss Thuelien	viiij less
	en eng kalliss Reffuegraff	vj less
	en eng kalliss Egelundzeng	x less
15	en eng kalliss Bönehöijgeng	xi less
	en eng kalliss Nebeng	iiij less
	en eng kalliss Gierdtzlöd(en)	ij less
	en eng kalliss Killeeng	j less
	en eng kalliss Orm(e)strengen	v less
20	en eng kalliss Abileeng	vj less
	en eng kalliss Nöremae(n)	v less
	en agerlod hoss Busche(ager)	iiij less
	end en agerlod	ij less
	en (eng kalliss) Alminding	j less.

25 Jtem Knud i Aagerup^e — j schep smör.

Jtem et torp kalliss Kiedebierche^f — j fiering smör
— vj sk iiij d.

Jorden til samme gaard ehr	xl schep jord.
Engen til samme gaard ehr	xxx less.

⁵² A: Ronssager.^f 1560: Kedebircke, hn i Munka Ljungby sn. Kr. Sk. 1: 169.^e Aggarp, by i Munka Ljungby sn.

Jtem itt boelss eije udj it, kalliss Bassholmene,^s ligge(r)
til for:ne Schiellinge lehn.

Och ligger der en schoff til samme boelss eijedomb, kalliss Örnssass,
och thager hand x suin paa for:ne schouff, naar aalden ehr.

Jtem Gudmand — j fiering smör — vj sk 3 d. 5

En tofft ligger op til hans gaardt	viiij schep jord	(21 r.)
en ager kalliss Öreagger	x sch:r jord	
en ager kalliss Osseager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rönssager	xxvi sch:r jord	
en ager kalliss Ormestrengen	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Tackebrou ⁵³	x sch:r jord	
en ager kalliss Maelssmaen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Bierissager	x sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Osseeng	xx less	15
en eng kalliss Thuelodzeng	xij less	
en eng kalliss Reffuegraffseng	vij less	
en eng kalliss Egelundtzeng	viiij less	
en eng kalliss Starcharleaasen	v less	
en eng kalliss Möllehöjgs(eng)	x less	20
en eng kalliss Gierdtzlöden	j less	
en eng kalliss Strengen	viiij less	
en eng kalliss Tafflen	x less	
en eng kalliss Nörmaen ⁵⁴	iiij less	
en eng kalliss Brödet	v less	25
en liden stöche hoss Longengen	j less	
en eng kalliss Alminding	j less.	

Marcheschiel til for:ne Schielling(e) lehn.

Gaar marcheschiel til Tijen och udj Rogebeck, aff for:ne och i
Tinbeck, deraff och in i Allesöd, deraff och ind i Vlffuegraffuen, deraff 30

⁵³ A: Tockebren.

⁵⁴ A: Röрмаet.

§ 1510: Borssholm, hn i Munka Ljungby
sn. LAU 6: 321.

och i Hierlösse moese, deraff och i en bach(e), som ligger ved Hundzrödz^h vad, deraff och saa i Kieldevad,ⁱ och saa i steenhalden ved Kongsholt,^j deraff och i Reffs siö,^k deraff och i Reffskull,^l och saa til Bulbro. Ligger for:ne Bulbro imellem Schiellinge och Staffuehöge
5 och Stussness,^m deraff och neder i Suerchebech, och saa til Dorsskull.ⁿ

(21 v.)

Her effter følger Biere^o herretEngilssbech^p lehn

*Jtem Jenss Langh — iiij sk g:t landgilde.

En tofft ligger op til hanss gaardt	v schep jord
10 en ager kalliss Stixager	xxiiij sch:r jord
en ager kalliss Imellemvangen	lx sch:r jord
en ager kalliss Jngemandtzager	x sch:r jord
en ager kalliss Lyss(e)agger	xxxvj sch:r jord
en ager kalliss Lyung(ager)	vj sch:r jord
15 en tofft vesten til	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Korsstofften	xxx less
en eng kalliss Bocheeng	xiiij less
en eng kalliss Söndreeng ⁵⁵	viiiij less
20 en eng kalliss Thullsseng	j less
en agerlod kalliss Vandkier	ij less.

Aaldensuin: kand hand tage, naar aalden ehr, xxij.

⁵⁵ A: Sondreeng.^h Hunseröd, hn i Munka Ljungby sn. SOS.ⁱ Jmf. Killebäcken, bäck i Tossjö sn. SOS.^j Kungshult, hn i Munka Ljungby sn.^k Ramnasjö, numera delvis utdikad sjö^l Tossjö sn. SOS.^l Ramnekulla, hn i Tossjö sn. SOS.^m Stussnäs, skog i Tossjö sn. SOS.ⁿ Dorskullsbacken, Dorskullsliden, baccar i Munka Ljungby sn. SOS.^o Bjäre.^p A: Englissbech. Ängelsbäck, by i Grevie sn.

*Jtem Thue Essbersön — j sk g:t landgilde.

En ager kalliss Biereagger	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Remeager ⁵⁶	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gadeager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Langeager och en Hulen	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Rönssager	iiij schep jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Gadeeng	iiij less.	
------------------------	------------	--

*Jtem Gudmand — xij sk landgilde.

En tofft ligger op til hanss gaardt	v schep jord	10
en löche som ligger til gaarden	xj sch:r jord	
en ager kalliss Reffuehulen	iiij sch:r jord	
jtem iij agre ehre	v sch:r jord	
jtem ij Vijssagre ehre	ij schep jord	
en ager kalliss Gadeager	ij schep jord.	15

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Engenöd	ij less	
en eng kalliss Söndreeng	j less	
en eng kalliss Gadeengen	v less.	

(22 r.)

*Jtem Truedt Nielsön —.

En löche kaldiss Ostelychen	xiiij schep jord	
en ager kalliss Gadeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kageager	vij sch:r jord	
jtem 2 eller 3 agre ved Brömbech	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Höjden	ij sch:r jord	25
en ager kalliss Haustensager	iiij sch:r jord	
en anden Haustensagger	ij sch:r jord	
endnu en Haustensagger	j sch:e jord	
en ager kalliss Toldboden	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Gadeagger	vj sch:r jord.	30

⁵⁶ A: Romanager.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Gadeengen	v less
en eng kalliss Söndereng	j less
en aggerlod kalliss Vandkier	iiij less.

5 * Jtem Jenss Lauritzön — xviiij sk landgilde.

En ager kalliss Kielleagger	v schep jord
en ager kalliss Land(e)agger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Aenagger	vj sch:r jord
en ager kalliss Stilleagger ⁵⁷	iiij sch:r jord
10 en ager kalliss Reffhulen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Rönssagger	vj sch:r jord
en ager kalliss Viessagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Gadeagger	ij sch:r jord
en ager kalliss Godeagger	ij sch:r jord
15 en ager kalliss Gaarstann ⁵⁸	ij sch:r jord
en ager kalliss Gadejord	v sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Gadeeng	v less
en eng kalliss Schouffsengen	iiij less
20 en eng kalliss Egissengen	j less
en eng kalliss Kornengen	ij less.

(22 v.) * Jtem Jenss Staffensön — iiij sk g:t landgild(e) aff en mölle, som ligger i Engilssbech.

* Jtem Poffuel — j sk g:t landgilde.

25 En ager kalliss Kielleager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Remen	ij sch:e jord
en ager kalliss Stensager	ij sch:e jord
en ager kalliss Stenstöchet	j sch:e jord
en ager kalliss Störeagger	iiij sch:r jord
30 en ager kalliss Mellemager	j sch:e jord

⁵⁷ A: Stilledager.

⁵⁸ Korrupt.

en ager kalliss Gadeager	j sch:e jord	
en ager kalliss Hiörneager	j sch:e jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Gadeengen	iiij less	
en eng kalliss Lien ehr	ij less.	5

* Jtem Peder Mynrich — j sk g:t landgilde.

En ager kalliss Löchen	x sch:r jord	
en ager kalliss Gadeager	j sch:e jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Gadeengen	iiij less	10
en eng udj tofften ehr	iiij less	
en eng kalliss Holmen	j stach.	

* Jtem Jenss Hendrichsön — j sk g:t landgilde.

En tofft ligger op til hanss gaardt	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Alminding	viiij sch:r jord	15
en ager kalliss Siæle(ager)	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Alminding	ij less.	
--------------------------	----------	--

Marcheschiel til for:ne Engilssbech gaar aff Tychebechsör och ind i Stocchebrönnenhöi,⁵⁹ deraff och i en steen paa Örgrydt, deraff ²⁰ for:ne och i Rönnefloe, deraff och i Klösteene, deraff for:ne och i Rörsteene, deraff och ind til en steen, staar paa veien, deraff och i Stoelhöjen, deraff och neder i Thöllit. Deth ehr reth marcheschiell.

Her effter kommer torperne. (23 r.)

* Broder i Bis(cops)torp⁹ — ij sk g:t landgilde. 25

En ager kalliss Storeager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Mad(e)ager	iiij sch:r jord	

⁵⁹ Korrupt?

⁹ Böskestorp, by i Grevie sn.

end en ager kalliss Storeagger	x sch:r jord
en ager kalliss Knölleager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lönissager	xij sch:r jord
en ager kalliss Gadeagger	viiij sch:r jord
5 en ager kalliss Lilleagger	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng ligger imellem bode gierder	viiij less
en eng kalliss Krogen	ix less
en eng kalliss Kalffuehaffuen	iiij less
10 en eng kalliss Rönsseng	v less
jtem aggerlod haffuer hand saa meegit som	viiiij less.

*Jtem Estredt — ij sk g:t landgilde.

En tofft op til samme gaard	ix schep jord
en anden tofft der op til ehr	viiij sch:r jord
15 en tofft kalliss Nöre Tofft	viiij sch:r jord
en ager kalliss Raa agger	vij sch:r jord
en ager kalliss Lönssager	xvj sch:r jord
en ager kalliss Foragger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Gadeager	xj sch:r jord.

20 Engen til samme gaardt.

En eng ved gaarden	ix less
en eng kalliss Marstollen ⁶¹	vij less
en eng kalliss Kalffuehaffuen	iiij less
en eng kalliss Longeng	vij less
25 en eng kalliss Kjelleröd ^r eng	vij less
en eng kalliss Krogekier	viiij less.

Jtem aaldensuin til samme torp: naar aalden ehr, kand de tage
 iiij^c suin.

⁶¹ Korrupt.

^r Killeröd, by i Greve sn.

Marcheschiell til samme Bis(cops)torp gaar aff en gaardt, ligger hoss Kiellerödt,^r och ind i Kiöllevasebrou, deraff och ind i Örebech,^s och ind i en mose, kaldiss Bormose, deraff och ind til samme gaard igien.

* Jenss ⟨i⟩ Krogstrup^t — iij sk g:t landgild⟨e⟩. (23 v.)

Jtem haffuer hand saa ⁶² meegen jord til for:ne Krogstrup, som ehr 5
j^{CXX} schep jord.

Och tilsammen haffuer hand xiiij less eng.

Marcheschiel til for:ne Krogstrup gaar först aff Schrabillekorss och saa i Minille kielde, deraff och ind til Kalffueledt, och saa til Nöttinidt^u dall, deraff och op i Söndertorpe^v vang. 10

Oldensuin til samme torp: tager hand xl styche⟨r⟩ suin.

* Jtem Oluff Erffuetzön i Sijuerdtorp^x — xx sk landgilde.

Haffuer for:ne Oluff saa meegen jord til sin gaard, som ehr ved l schep jord.

Engen til samme gaardt xxxv less. 15

Och ligger inden alle 4 marcheschiell.

Marcheschiell til samme gaard gaar aff Reuilliestiene och ind udj Orekalss Skrebsagger, deraff och udj Li⟨u⟩n⟨g⟩eberig,^y deraff och ⟨i⟩ stien, gaar ued ⁶³ Reuehalen.

Oldensuin til samme gaard: naar aalden ehr, tager hand suin — 20
ij^{CX} suin.

* Jtem Lauritz Brodersön i L⟨i⟩ungeberg^y — xviiij sk landgilde.

Haffuer for:ne Lauritz saa meegen jord til for:ne torp, som ehr xx schep jord. 25

Engen til samme gaardt er xiiij less.

⁶² A: hand for:ne saa.

^t Krogstorp, by i Grevie sn.

⁶³ A: och steengarne.

^u Korrupt. St. och L. Nötte, byar i Grevie sn.

^v Sönerstorp, by i V. Karups sn.

^s Örbäcken, bäck på gränsen mellan Grevie, Hjärnarps och Ö. Karups s:nar. SOS.

^x A: Sijuendtorp. Severtorp, by i Grevie sn.

^y Ljungby, by i Förslövs sn.

Och legger inden alle 4 marcheschiel, som gaar aff Bis(cops)torp march.

Aaldensuin, som hand til samme torp kand tag(e): xl stycher.

* Jtem Suend Olsön j Kijllerödt^z — xij sk landgilde.

5	Haffuer hand en ager kalliss Lille Löche(n)	j sch:e jord
	en ager kalliss Frueagger ⁶⁴	vj sch:r jord
	en ager kalliss Hulleager ⁶⁵	v sch:r jord
	en ager kalliss Krogagger	ij schep jord
	en ager kalliss Kierlingehule(n)	j schep jord
10	en ager kalliss Kirkeholt	iiij sch:r jord
	en styche jord synden vejen ehr	iiij sch:r jord
(24 r.)	en ager kalliss Tijstilsager ⁶⁶	ij sch:r jord
	en ager kalliss Gadeagger	ij sch:r jord
	en ager kalliss Haulöcheagger	ij sch:r jord
15	en ager kalliss och Tistilssager ⁶⁷	ij sch:r jord
	en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Egestrengen	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Pigumaae ⁶⁸	ij less
20	ij stöcher ligger hoss Frueeng	j less
	ij agerlöder ligger och derhoss	ij less
	en eng kalliss Ladegaardzeng	ij less
	en eng kalliss . . neeng	ij less
	en eng kalliss Gundeleeng ⁶⁹	ij less
25	en eng kalliss Alminding	j less
	en eng kalliss Möllestadet	j less
	en eng kalliss Lyung(eng)	j less
	en styche derhoss ehr	j less
	en eng kalliss Floeeng	ij less

⁶⁴ A: Fruevegger.

⁶⁵ A: Hullgorn.

⁶⁶ A: Hijssilager.

⁶⁷ A: Hessilssager.

⁶⁸ Korrupt.

⁶⁹ A: Gundelilleeng.

^z Killeröd, by i Grevie sn.

en eng kalliss Gundeleeng j stach
 en eng kalliss Frueng j less.
 Oldensuin: tager hand paa sin schoff, naar olden ehr, joo suin.

* Jtem Knud i Hoff i Hoff^å sogn — j sk g:t landgilde.

En tofft op til hanss gaard	j sch:e jord	5
en ager kalliss Hörilager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Longagger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stensager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hurilager	j sch:e jord	
en agger ligger derhoss	ij sch:r jord.	10

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Korren	vj less	
en eng kalliss Klobierig	j less	
ij stöcher ligger derhoss	j less	
en eng kalliss Maen	ij less	15
en eng kalliss Koueng ⁷⁰	iiij less	
en eng kalliss Boch(e)en(g)	j less.	

* Jtem Gudmand — xij sk landgild(e). (24 v.)

En tofft ligger op til hanss gaardt	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Abileager	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Tinghöigsager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Floeager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Boutofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ormehöjg(sager)	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Hallelöche(n)	ij sch:r jord	25
en ager kalliss Lyungager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bögissager	j sch:e jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hestehaffuen	viiij less	
en eng kalliss Kijlleeng ⁷¹	iiij less	30

⁷⁰ A: Kovin.

⁷¹ A: Krijlleeng.

å Hov, by och sn. Enl. 1522 års upp-
 börsjordebok låg gården i Haffwe,
 d. v. s. Haga, by i Hovs sn.

en eng kalliss Steenkille(eng)	j less
en eng kalliss Lyungbachen ⁷²	j less
en eng kalliss Hallelöchen	j less.

* Jtem Joen Poffuelsön — xvij sk *landgilde*.

5 En ager op til gaarden	v sch:r jord
en ager kalliss Kröngstredet	ij sch:r jord
en ager kalliss Gadeager	ij sch:e jord
en ager kalliss Reuespiellit ⁷³	iiij sch:r jord
en ager kalliss Boutofften	iiij sch:r jord
10 en ager kalliss Stenhöjg(sager)	xiiij sch:r jord
en ager kalliss Dalsager	xv sch:r jord
en ager kalliss Hulen	ij sch:r jord
en ager kalliss Floager	ij sch:r jord
en ager kalliss Pill(e)ager	v sch:r jord
15 en ager kalliss Aspessager ⁷⁴	xiiij sch:r jord
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Schallenöd	viiij sch:r jord
en ager kalliss Engeager	v sch:r jord
en ager kalliss Halffueager	iiij sch:r jord
20 en ager derhoss	ij sch:e jord
en ager kalliss Store Longager	vij sch:r jord
en ager kalliss Lyung(ager)	iiij sch:r jord
en ager kalliss Östre ⁷⁵ Lyung(ager)	v sch:r jord
en ager kalliss Forelundt	iiij sch:r jord.

(25 r.) 25

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hulemorten	iiij less
en eng kalliss Myren	j less
en eng kalliss Escheeng ⁷⁶	ij less
en eng kalliss Bierelien ⁷⁷	iiij less
30 en eng kalliss Langebech	ij less
en eng kalliss Österlöche(n)	j less

⁷² A: Lyungbechet.

⁷³ A: Renespiellit.

⁷⁴ A: Aspelligen.

⁷⁵ A: Östre.

⁷⁶ A: Eschien.

⁷⁷ A: Biertelien.

en eng kalliss Hullevass	ij less	
en eng kalliss En(ge)ager	j less	
en eng kalliss Gunderssgaard	j less	
en eng kalliss Maen	j less	
en eng kalliss Kalffuehaffuen	ij less	5
en eng kalliss Palteeng ⁷⁸	j less	
en eng kalliss Stenekilss(eng)	j less	
en eng kalliss Klochemosse(n)	j less	
en eng kalliss Hullen ehr	j less	
en agerlod under Aspeagger	j less.	10

* Jtem Poffuel Stoelssön i Axelstrup ^ä — xxx sk landgilde.

Haffuer for:ne Poffuel saa meegit jord til sin gaardt, som ehr henved v pund jord, och lx less eng.

Och ligger inden alle fire marcheschiel.

Marcheschiell til samme torp gaar aff Lylluelle,⁷⁹ deraff och j en ¹⁵ bechegang, och neder i en bög, som S. Lauritz rijst staar paa, deraff och ind til Schordalssljer och neder i en dall lige ⁸⁰ neder til Örebech,^ö och aff den bech neder adt indtil Korsissmölle,^a och saa derfraa och j Liebech, och op igien indtil Beretogrunder,⁸¹ deraff och ud mod Wijssholchz,⁸¹ och ad Haffnissgaardt,⁸² och saa i Örebech igien, och ²⁰ saa ind til Schreuager igien.

Jtem Peder j Ören. ^b — 22 sk landgilde.

En tofft ligger op til hanss gaard	iii j sch:r jord	
en anden tofft ehr	ij sch:r jord	
en ager kalliss Manssagger ⁸³	xij sch:r jord	25
en ager kalliss Maglössager ⁸⁴	ii j sch:r jord	(25 v.)

⁷⁸ A: Pelte.

⁷⁹ Korrupt?

⁸⁰ A: ligger.

⁸¹ Korrupt. Med det senare namnet torde åsyftas Vasalt, by i Grevie sn.

⁸² A: Haffnissgaardt.

⁸³ A: Maussager.

⁸⁴ A: Maglissager.

^ä Axelstorp, by i Grevie sn.

^ö Örbäcken, bäck på gränsen mellan Grevie, Hjärnarps och Ö. Karups s:nar. SOS.

^a Korredsmölla, hn och ättehögar i Båstads sn. SOS.

^b Korrupt. Önnarp, by i Förslövs sn.

en ager kalliss Högsager	v sch:r jord
en ager kalliss Dalssager	xv sch:r jord
en ager kalliss Hanarager ⁸⁵	iiij sch:r jord
en ager kalliss Botofften ⁸⁶	vij sch:r jord
5 en ager kalliss Oreager	xij sch:r jord
en ager kalliss Ormehögsager ⁸⁷	x sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Stenkilsseng	j stach
en eng kalliss Lyungeng	v less
10 en eng kalliss Escheeng	viiij less
en eng kalliss och Escheeng	iiij less
en eng kalliss Birchestöchet ⁸⁸	iiij less
en eng kalliss Tustruttevedt ⁸⁹	j less
en eng kalliss Fruelundt	j stach
15 en eng kalliss Tolbouen	j stach.

* Jtem Peder i Nöthö ^c — x sk landgilde.

Haffuer for:ne Peder saa meegen jord til sin gaardt, som ehr ved xl sch:r jord.

Engen til samme gaard ehr viij less.

20 Oldensuin til samme gaardt: kand hand tage, naar olden ehr, lxxx stycher.

* Jtem Oluff Pedersön — j t:e smör landgilde.

En ager kalliss Esspeager	xx sch:r jord
en ager kalliss Bi(e)rekildzager	xvj sch:r jord
25 en ager kalliss Bredingen	xx sch:r jord
en ager kalliss Longager	xij sch:r jord
en ager kalliss Ladeager	xij sch:r jord
jtem ij stöcher ligger op til Ladeager	ij sch:r jord.

⁸⁵ Korrupt.

⁸⁶ A: Betofften.

⁸⁷ A: Orenehögsager.

⁸⁸ A: Brichestöchet.

⁸⁹ Korrupt.

^c St. och L. Nötte, byar i Grevie sn.

Engen til samme gaardt.

Haffuer for:ne Oluff Pederssøn Bacheengen lx less
 Maaeengen xl less.

Marcheschiel til for:ne torp gaar aff Schortangen och i Leirbech,^d (26 r.)
 och ind⁹⁰ i Kagle,^e och saa fölg(er) den ind til Schortang igien. 5

* Jtem Peder Rasch — j sk g:t landgilde.

En ager kalliss Muncheager	iiij schep jord	
en ager kalliss Lundissager	v sch:r jord	
en tofft ehr	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Leiren	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Egissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Bierespi(e)llit ⁹¹	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Boelöchen ⁹²	ij sch:e jord	
en ager kalliss Stensager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stugen	j sch:e jord	15
en ager kalliss Lad(e)föllingen	j sch:e jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Leiren	vj less	
en eng kalliss Egre(n)	j stach	
en eng kalliss Longeng	ij less	20
en eng kalliss Bi(e)rkilsseng	ij less	
en eng kalliss Lunden	ij less	
en eng kalliss Muncheeng	j less	
en eng kalliss Thageschoffseng	iiij less	
en eng kalliss Longengen	vj less	25
en eng kalliss Snerren	j less	
en eng kalliss Nörlengen	j less.	

⁹⁰ A: inden.

⁹¹ A: Biörspill.

⁹² A: Borlöchen.

^d Lerbäcken, bäck i Hjärnarps och Barkåkra s:nar. SOS.

^e Kagleån, å på gränsen mellan Barkåkra och Rebbelberga s:nar. SOS.

Her begyndiss Barchaggere^f lehn

*Jtem Thosten — j t:e smör landgilde for laxefischeriedt —
 iiij lödde m:ch.⁹³

	En tofft kalliss Tortofften	xx sch:r jord
5	en ager kalliss Stegersager	xx sch:r jord
	en ager kalliss Stouager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Krogager	xiiiij sch:r jord
	en ager kalliss Stabbeager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Stigsager	vj sch:r jord
(26 v.) 10	en ager kalliss Leiren	xxiiiij sch:r jord
	en ager kalliss Österleiren	lx sch:r jord
	en ager kalliss Stabeager	j schep jord
	en ager kalliss Österlonn	ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

15	En eng kalliss Korsstofften	lxxx less
	en eng kalliss Longen	xxx less
	en eng kalliss Killeröd	ij less.

Jtem Jenss Judæ, som ligger til schudgaarden —.

	En ager kalliss Leiren	xij sch:r jord
20	en ager kalliss Rönhöigsager ⁹⁴	ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Longeng	xij less.
--	------------------------	-----------

Jtem Peder Mogenssön, som ligger och til schudgaarden
 — i fiering smör landgilde.

25	En ager kalliss Löchen	vj sch:r jord
	en ager kalliss Österlöchen	vj sch:r jord
	en ager kalliss Vesterlöchen	ij sch:r jord.

⁹³ A: m:ch lödde.

^f A: Balchaggers. Barkåkra, by och sn.

⁹⁴ A: Rönhöigager.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Östre Eng xv less.

Skoff til for:ne schudgaardt, som ligger i Barchaggere⁹⁵ lehn, kaldiss
Bispeholdid och ligger paa Hallindtzaass.^g

Jtem en mölle, som ligger til for:ne schudgaard, och 5
giffuer lxxx schepper meel och xij sk, och kaldiss
Er(e)rup^h mölle.

*Jtem Jep Nielsön — iij pund smör och x g:ter.

En tofft kalliss Søndertofft xij sch:r jord.
En eng kalliss Viekund xl less. 10

*Jtem Oluff Thostensön — iij pund smör — x g:ter.

En tofft til hanss gaardt v sch:r jord
en ager kalliss Fruespi(e)llet v sch:r jord
en ager kalliss Bisp(e)ager iiij sch:r jord (27 r.)
jtem ij Grössagre, huer ehr iij sch:r jord 15
en ager kalliss Rönssager⁹⁶ v sch:r jord
en ager kalliss Steentofften iij sch:r jord
en ager kalliss Kierlinglundzager j sch:e jord
en ager kalliss Schiödingen vj sch:r jord
en ager kalliss Löcheagger iiij sch:r jord 20
en ager kalliss Lille Löcheagger ij sch:r jord
end en ager kalliss Rönssager⁹⁷ xij sch:r jord
en ager kalliss Böneagger iij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Dalsseng iiij less 25
en eng kalliss Maaen v less
en eng kalliss Kringel(eng) iiij less
en eng kalliss Maeeng⁹⁸ iij less

⁹⁵ A: Balchaggerss.

g Hallandsås.

⁹⁶ A: Rogensager.

h V. och Ö. Ärrarp, kvarnar i Bark-
åkra sn.

⁹⁷ A: Ronssager.

⁹⁸ A: Modeng.

en eng kalliss Branthen ⁹⁹	v less
en eng kalliss Espisseng	iiij less
en eng kalliss Grundzeng	ij less
en eng kalliss EgebiERG	iiij less
5 en eng kalliss Roekierss(eng)	iiij less
en eng kalliss Hal(e)ræuen	j less
en eng kalliss Kierlingeng	ij less
en eng kalliss Foseboelshegden ¹	iiij less.

* Jtem Michel — ij pund smör — vj sk.

10 En ager kalliss Schiödingen ²	vij sch:r jord
en ager kalliss Grundtzager	ij sch:r jord
en ager kalliss Löcheager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Stocbechsager	ij sch:r jord
en ager kalliss Stentofften	ij sch:r jord
15 en ager kalliss Frouspi(e)llit	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sandagger	ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hestehaffuens eng	viiij less
(27 v.) en eng kalliss DalsseNG	iiij less
20 en eng kalliss Branten	v less
en eng kalliss Maeengen	iiij less
en eng kalliss Halereuen ³	j less
en eng kalliss Röreng	ij less
en eng kalliss Steeneng	iiij less
25 en eng kalliss Foseboelsseng	ij less
en eng kalliss EgissbiERG(s)eng	iiij less
end en eng kalliss Maen	vj less.

* Jtem Hermand — iiij pund smör och x g:ter.

En ager kalliss Löcheager	viiij sch:r jord
30 en ager kalliss Gadespiell	j sch:e jord

⁹⁹ A: Branthit.

¹ A: Fösebechsheden.

² A: Schrödingen.

³ A: Helreuen.

en ager kalliss Store Gadespiel	ij sch:r jord	
en ager kalliss Böneagger	v sch:r jord	
en ager kalliss Schiödingen ⁴	vj sch:r jord	
en ager kalliss Hampeland	j sch:e jord	
en ager kalliss Sandagger	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Rönsshöigs(ager)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bisp(e)ager	v sch:r jord	
en ager kalliss Vellingen	iiiij sch:r jord	
en ager kalliss Fruespiellet	iiiij sch:r jord	
en ager kalliss Grudtzagger	ij sch:r jord	10
en ager kalliss Leijren	x sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hestehauen	v less	
en eng kalliss Maen	iiiij less	
en eng kalliss Dalsseng	iiij less	15
en eng kalliss Aspisseng	iiiij less	
en eng kalliss Röreng	iiiij less	
en eng kalliss Branten	ij less	
jtem Egissbierig	viiij less	
en eng kalliss Grydtzeng	iiiij less	20
en eng kalliss Raakiesseng	iiiij less	
en eng kalliss Halereue(n)	j less	
en eng kalliss Holmeeng	iiiij less.	

Jtem Jenss Pedersön — iiiij pund smör — ij sk g:t. (28 r.)

En tofft ligger op til hanss gaardt	xl sch:r jord	25
en ager kalliss Hampelandet	iiiij sch:r jord	
en ager kalliss Böneager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Löcheager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kallespi(e)llet	ij sch:r jord	
en ager kalliss Löchen	ij sch:r jord	30
en ager kalliss Bisp(e)ager	xx sch:r jord	
en ager (kalliss) Brödet	xx sch:r jord	
en ager kalliss och Löchen ⁵	iiij sch:r jord.	

⁴ A: Schiödningen.

⁵ A: Löchet.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Dalsseng	v less
	en eng kalliss Espisseng	v less
	en eng kalliss Biergisseng	v less
5	en eng kalliss Raakerseng	iiij less
	en eng kalliss Grudzeng	iiij less
	en eng kalliss Lilleeng	iiij less
	en eng kalliss Aabachen	vj less
	en eng kalliss Biernelyung	iiij less
10	en eng kalliss Aakrogen	iiij less
	en eng kalliss Kierlingengen	ij less
	en eng kalliss Fossebolsseng	ij less.

* Jtem Jenss Mogenssön — iiij pund smör — ix g:ter.

	En ager kalliss Bisp(e)ager	xx sch:r jord
15	en ager kalliss Gierdzagger	vj sch:r jord
	en ager kalliss Stentofften	vj sch:r jord
	en ager kalliss Fruespi(e)llet	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Sandagger	iiij sch:r jord
	jtem Store Sandagger	vj sch:r jord
20	en ager kalliss Hampelandet	ij sch:r jord
	en ager kalliss Dalssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Böneagger	vj sch:r jord
	en ager kalliss Gadespiellit	ij sch:r jord
	en ager (kalliss) Miöspiellit	iiij sch:r jord.

25 Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Hestehausseng	x less
(28 v.)	en eng kalliss Maeng ⁶	viiij less
	en eng kalliss Lille Hestehaffu(e)seng	ij less
	en eng kalliss Longeng	iiij less
30	en eng kalliss Ererup eng	iiij less
	en eng kalliss Biernelundzeng	iiij less
	en eng kalliss Raakerseng	v less

⁶ A: Moreng.

en eng kalliss Lille Raakersseng	ij less	
en eng kalliss Foseboelseng ⁷	iiij less	
en eng kalliss Dalsseng	iiiij less	
en eng kalliss Koueng	ij less	
en eng kalliss Grudzeng	iiij less.	5

* Jtem Jenss — iiij pund smör — xviiij g:ter⁸

En ager kalliss Bisp(e)agger	xvi sch:r jord	
en ager kalliss Hampelandet	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Longeager	ix sch:r jord	
en ager kalliss Böneagger	ix sch:r jord	10
en ager kalliss Krogagger	ix sch:r jord	
en ager kalliss Löcheagger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Löchen	xij sch:r jord	
en ager kalliss Adamssager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Grudzagger	iiij sch:r jord.	15

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Dalsseng	vij less	
en eng kalliss Aabachen	vj less	
en eng kalliss Aakrog	iiiij less	
en eng kalliss Raakersseng	viiij less	20
en eng kalliss Buscheeng	iiiij less	
en eng kalliss Röreng	iiiij less	
en eng kalliss Biernelundzeng	iiij less	
en eng kalliss Grudzeng	iiiij less	
en eng kalliss Kierlingeng	ij less	25
en eng kalliss Foseboelsseng	ij less.	

* Jtem Jenss Thorbiörnsön — ij pund smör — vj sk.

En ager kalliss Löchen	xxx sch:r jord	(29 r.)
en ager kalliss Bisp(e)agger	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Lejren	viiij sch:r jord.	30

⁷ Fosebechseng.

⁸ A: xviiij sk g:t. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Maen	vij less
en eng kalliss Raakiersseng	vj less
en eng kalliss Rörengen	ij less
5 en eng kalliss Sadelstenseng	ij less
en eng kalliss Esspiseng	ij less
en eng kalliss Foseboelsseng	ij less
en eng kalliss Egebierseng ⁹	j less.

* Jtem Jenss Ebbesön — iij¹⁰ pund smör och xj g:ter.

10 En ager kalliss Brödet	xx sch:r jord
en ager kalliss Gierdzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Torp(e)ager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hamp(e)ager	xi sch:r jord
en ager kalliss Kornthyuager	ij sch:r jord
15 en ager kalliss Dalssager	ij sch:e jord
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Löcheager ¹¹	ij sch:e jord
en ager kalliss Boulössen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Schadebossager	j sch:e jord
20 en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Biereeng	v less
en eng kalliss Raakiersseng	ij less
en eng kalliss Langeng	iiij less
25 en eng kalliss Dalsseng	iiij less
en eng kalliss Maen	iiij less
en eng kalliss Hal(e)reuen chr	j less
en eng kalliss Röreng	ij less
en eng kalliss Ererup eng	iiij less
30 en eng kalliss Grudzeng	iiij less
en eng kalliss Bier(n)elyng	iiij less

⁹ A: Egebiering.

¹¹ A: Locheager.

¹⁰ A: iij. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.

en eng kalliss Kringelen j less
 en eng kalliss Kierlingeng ij less.

*Jtem Peder Svendsön — iij pund smör — x g:ter. (29 v.)

En tofft ligger op til hanss gaardt xvi sch:r jord
 en ager kalliss Sandager iiij sch:r jord 5
 en ager kalliss Dalssager ij sch:r jord
 en ager kalliss Miöspiellit¹² iij sch:r jord
 en ager kalliss Schiödingen ij sch:r jord
 en ager kalliss Bisp(e)ager xx sch:r jord
 en ager kalliss Rönhöjgsager iij sch:r jord 10
 en ager kalliss Stuetofften ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hestehaffueeng viiij less
 en eng kalliss Dalsseng iiij less
 en eng kalliss Branten iij less 20
 en eng kalliss Biernelyng iiij less
 en eng kalliss Biernelund(zeng) iij less
 en eng kalliss Raakerss(eng) ij less
 en eng kalliss Biereeng iij less
 en eng kalliss Foseboelsshegde(n) iij less 25
 en eng kalliss Röreng iiij less.

*Asmund — iij pund smör och ix g:ter.

En tofft op til hanss gaardt vij sch:r jord
 en ager kalliss Böneagger vj sch:r jord
 en ager kalliss Löcheagger iij sch:r jord 30
 en ager kalliss Mjöspiellit ij sch:e jord
 en ager kalliss Gadespiellit iiij sch:r jord
 en ager kalliss Bisp(e)ager iij sch:r jord
 en ager kalliss Schiödingen iij sch:r jord
 en ager kalliss Kampenöden ij sch:r jord 35
 en ager kalliss Sandager iij sch:r jord

¹² A: Miospillit.

en ager kalliss Torp(e)ager	ij sch:r jord
en ager kalliss Hampelandet	j sch:e jord
en ager kalliss Grudzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Gierdzagger	iiij sch:r jord
5 en ager kalliss Flospiellit	ij sch:r jord
en ager kalliss Hedehussager	vij sch:r jord.

(30 r.)

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hestehaffu(e)seng	vj less
en eng kalliss Maen	v less
10 en eng kalliss Storeeng	v less
en eng kalliss Branten	iiij less
en eng kalliss Sadelstenseng	iiij less
en eng kalliss Erarpe eng	iiij less
en eng kalliss Bier(n)elyng	iiij less
15 en eng kalliss Raakersseng	iiij less
en eng kalliss Grudzeng	ij less
en eng kalliss Foseboelsseng	ij less
en eng kalliss Lille Raakersseng	ij less.

Jtem Suend Jyde — iiij pund smör — xi g:ter.

20 En ager kalliss Abilleeng	x sch:r jord
en ager kalliss Vælengen	vj sch:r jord
en ager kalliss Grudzengen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Fruespiellet	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hullen	iiij sch:r jord
25 en ager kalliss Edenssager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Bolöxen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hampelandet	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sandagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Schiöding(en)	iiij sch:r jord
30 en ager kalliss Löchiss(ager)	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lilleagger	ij sch:r jord
en ager kalliss Löuager ¹³	iiij sch:r jord.

¹³ A: Louager.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Store Röreng	viij less	
en eng kalliss Erorp eng	v less	
en eng kalliss Longeng	v less	
en eng kalliss Biernelyng ¹⁴	v less	5
en eng kalliss Dalsseng	iij less	
en eng kalliss Aabachen	iij less	
en eng kalliss Maen	iij less	(30 v.)
en eng kalliss Lille Röreng	ij less	
en eng kalliss Raakierseng	ij less	10
en eng kalliss Grudzeng	iij less	
en eng kalliss Biereeng	iij less	
en eng kalliss Kierlingeng	ij less.	

* Jtem Jepe — iij pund smör — x g:ter.

En ager kalliss Bredingen	xij sch:r jord	15
en ager kalliss Eddenssagger	vijj sch:r jord	
en ager kalliss Grudzagger	v sch:r jord	
en ager kalliss Lyss(e)agger	iij sch:r jord	
en ager kalliss Sandagger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kierlinglundzager	iij sch:r jord	20
en ager kalliss Hampelandet	j sch:e jord	
en ager kalliss Kampenödet	iij sch:r jord	
en ager kalliss Hundelössen ¹⁵	iij sch:r jord	
en ager kalliss Schiödingen	iij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

25

En eng kalliss Dalsseng	xij less	
en eng kalliss Maen	iij less	
en eng kalliss Röreng	v less	
en eng kalliss Krogen	ij less	
en eng kalliss Er(er)up eng	ij less	30
en eng kalliss Biersseng ¹⁶	vij less	

¹⁴ A: Bialyung.¹⁶ A: Biorsseng.¹⁵ A: Hundelisse.

en eng kalliss Foseboelsseng	iij less
en eng kalliss Kierlingeng	ij less
en eng kalliss Hal(e)reuen	j less.

* Jtem Suend Hanssön — ij pund smör — x g:ter.

5 En ager kalliss Eden	iij <sch:r jord>
en ager kalliss Böneagger	iij <sch:r jord>
en ager kalliss Dalsager	ix <sch:r jord>
en ager kalliss Hampelandet	ij <sch:r jord>
en ager kalliss Leijren	viiij <sch:r jord>
10 jtem en tofft	xxx <sch:r jord>.

(31 r.)

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Storeeng	vij less
en eng kalliss Aabachen	v less
en eng kalliss Dalsseng	ix less
15 en eng kalliss Kringeleng	ij less
en eng kalliss Raakersseng	iij less
en eng kalliss Foseboelsseng	j less
en eng kalliss Sadelsteen(seng)	j less.

* Jtem Jsaach — iij pund smör — j sk g:t.

20 En ager kalliss Bispeager ¹⁷	xxxvi sch:r jord
en ager kalliss Bredingen	vj sch:r jord
en ager kalliss Bröditt	viiij sch:r jord
en ager kalliss Rönhöigs(ager)	iij sch:r jord
en ager kalliss Hampeagger ¹⁸	iij sch:r jord
25 en ager kalliss Sandager	iij sch:r jord
bode Kierlinglundzagre	iij sch:r jord
en ager kalliss Stienstatts(ager)	j sch:e jord
en ager kalliss Hamp(e)ager	ij sch:r jord
en ager kalliss Miösspielle(t)	iij sch:r jord
30 en ager kalliss Bij(e)reager	j sch:e jord.

¹⁷ A: Bispeng.

¹⁸ A: Kampagger.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Biernelyng ¹⁹	x less	
en eng kalliss Aabachen	vij less	
en eng kalliss Dalsseng	ij less	
en eng kalliss B(r)anten	ij less	5
en eng kalliss Maa(e)n	ij less	
en eng kalliss Rörengen	ij less	
en eng kalliss Lille Röreng	ij less	
en eng kalliss Er(er)up eng	iiij less	
en eng kalliss Hal(e)reuen	j less	10
en eng kalliss Longeng	iiij less	
en eng kalliss Roekiersseng	ij less	
en eng kalliss Foseboelsseng	ij less	
en eng kalliss Kierlingeng	ij less.	

* Jtem Suend Strangessön — iiij ²⁰ pund smör — j lödde march. 15 (31 v.)

En agger op til hanss gaardt	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Östre Vælengen	xxx sch:r jord	
en ager kalliss Vestre Vælengen	xviiij sch:r jord	
en ager kalliss Korsshöjgen	j pd jord	20
en ager kalliss Sönderlejren	xv sch:r jord	
en ager kalliss Nöre Leijren	xv sch:r jord	
en ager kalliss Reffuegraffuen	vj sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

Vdi vangen inden Tuerhöjen	xl less	25
och uden Tuerhöjen	xl less	
aff maerne til for:ne gaardt	xxx less.	

Marcheschiell til for:ne torp er en reen, gaar imellem Barchagger ²¹ och for:ne torp.

¹⁹ A: Bialungeng.

²¹ A: Balchagger.

²⁰ A: Strange — iij. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok

* Jtem Nielss Olsson — iiij²² pund smör — j sk g:t.

En ager kalliss Broagger	ix sch:r jord
en ager kalliss Kospiellit	ij sch:r jord
en ager kalliss Bolöxen	v sch:r jord
5 en ager kalliss Krabenödet	iiij sch:r jord
en ager kalliss Bisp(e)agger	ix sch:r jord
en ager kalliss Bredingen ²³	x sch:r jord
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Schadeboessager	iiij sch:r jord
10 en ager kalliss Bouager	v sch:r jord
en ager kalliss Store Löchen	viiij sch:r jord
en ager kalliss Lille Löchen	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

Jtem Dalss(eng), Hestehauss(eng) och Aabachen	xi less
15 jtem Er(er)up, Raakierss och Grudzengene	x less
jtem Gaassekiefften, Kringel, Lille Aabachen	vj less
jtem Bierssens, Busche(eng) och Gresschifften	v less.

(32 r.) Marcheschiell til for:ne Ba(r)chager gaar aff Pors Slyngbechⁱ och saa i steenhöijen, deraff och i Fölssbechen, aff Fölssbechen och i Vestre
 20 Veijekuldt, deraff och i Gammeldijgen, deraff och i Rijssdall, och saa neder i Kegel,^j aff for:ne och saa i Branten, och saa op i Sadelsteen, och saa i Grydzlie,^k och saa i Rödsteen, och saa i stranden. Er ret schiell.

⟨Wantinge^l⟩

25 * Jtem Adam Thruedssön — j lödde m:ch²⁴ landgilde.

En tofft ligger op til hanss gaardt	xij sch:r jord
en tofft kalliss Vestertofft	xij sch:r jord

²² A: iij. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

²³ A: Bordingen.

²⁴ A: j lödde L. Korrigerat efter 1522 års uppbördsbok. — I margen Adlerstéens anteckning: denna by kallas Ventingevide Infra Fol: 33:

ⁱ A: Perss lyngbech. Porslund, vik och strandområde i Magnarps by, Barkåkra sn. SOS.

^j A: Fegle. Käglaån. Se ovan not e.

^k Jmf. Grytan, hölj utanför udden Saltör i Barkåkra sn. SOS.

^l Vantinge, by i Barkåkra sn.

en ager kalliss Store Flögen	xxiij sch:r jord	
en ager kalliss Lille Flögen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kuldzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Aalien	vj sch:r jord	
en ager kalliss Österröningen	v sch:r jord	5
en ager kalliss Vesterröningen	vj sch:r jord	
en ager kalliss Bössestrengen	vj sch:r jord	
en ager kalliss Grinsshöjgen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hyuden	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt. 10

En eng kalliss Becheeng	xx less	
en eng kalliss Engebierg	ix less	
en eng kalliss Tingstien	x less	
en eng kalliss Vægen(g)	v less	
en eng kalliss Nörrevege(ng)	ij less	15
en eng kalliss Möllemaen	ij less	
en eng kalliss Krogeng	ij less	
en eng kalliss Stabe(eng)	ij less	
en eng kalliss Tostelöche(n)	iiij less	
en eng kalliss Aaliensseng	ij less	20
en eng kalliss Espelundzeng	v less	
en eng kalliss Brödeeng	ij less	
en eng kalliss Sandbiergseng	j less	
en eng kalliss Gaaseeng	viiij less	
en eng kalliss Grimsshegde(n)	j less	25 (32 v.)
en eng kalliss Rönsseng	j less	
en eng kalliss Maen	iiij less.	

*Jtem Poffuel Nielssön — j lödde m:ch.

En tofft til hanss gaardt	xx sch:r jord	
en ager kalliss Kulldzager	vj sch:r jord	30
en ager kalliss Bösseager	xx sch:r jord	
en ager kalliss Grimssager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Barebrödet	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Flögen	iiij sch:r jord	

en ager kalliss Rönning(en)	ij sch:r jord
en ager kalliss Hyuden	ij sch:r jord
en ager kalliss Aalien	ij sch:r jord.

Engen til samme gaard.

5 En eng kalliss Vlffseng	xx less
en eng kalliss Bösseeng	x less
en eng kalliss Barebrödet	v less
en eng kalliss Becheeng	iiij less
en eng kalliss Esspelundzeng	vj less
10 en eng kalliss Vægeeng	iiij less
en eng kalliss Tostelyche(n)	iiij less
en eng kalliss Brödnehöj	ij less
jtem Sandbierrg	iiij less
jtem Grimsseng	j less
15 en eng kalliss Rönsseng	j less
jtem en mae ehr	iiij less.

* Jtem Peder Nielssön — xviiij sk landgild(e).

En tofft ligger til hans gaardt	iiij sch:r jord
en ager kalliss Korsleeren	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss Rönningen	vj sch:r jord
en ager kalliss Abilleager	vj sch:r jord
jtem Store Barebrödet	vj sch:r jord
jtem Lille Barebrödet	iiij sch:r jord
(33 r.) jtem en ager kalliss Guldzager	v sch:r jord
25 en ager kalliss Store Aalien	vij sch:r jord
en ager kalliss Nedre Aalien	v sch:r jord
en ager kalliss Möll(e)agger	ij sch:r jord
en ager kalliss Hullen	ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

30 En eng kalliss Sandbierrg	xij less
en eng kalliss Bar(e)brödet	v less
en eng kalliss Grödeng	vij less
en eng kalliss Egekuldz(eng)	v less

en eng kalliss Knölle⟨eng⟩	iiij less	
en eng kalliss Brödnehöj	ij less	
en eng kalliss Mölledreffuit	j less	
en eng kalliss Tostelyche⟨n⟩	ij less	
en eng kalliss Pugevigen	ij less	5
en eng kalliss Rönsseng	j less	
en eng kalliss Maen	iiij less.	

Jtem fellitzschouff haffue de med Kongens bönder.

Jtem en schatteko giffuer disse 3 mend, och boer alle 3 udj Vantinge.²⁵

⟨Erarp^m⟩

10

*Jtem Truedt Bentzön — ij lödde m:ch landgilde.

En ager kalliss Rönssager	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Raffehögsager	v sch:r jord	
en ager kalliss Kiegleager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Broager	vj sch:r jord	15
en ager kalliss och Kiegleager	j sch:e jord	
en ager kalliss Bircheagger	viiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Store Rijssbechseng	viiij less	
en eng kalliss Lille Rijssbechseng	iiij less	20
en eng kalliss Thu⟨e⟩rschiffen	ij less	
en eng kalliss Raakersseng	iiij less	
en eng kalliss Vaselie⟨n⟩	ij less	(33 v.)
en eng kalliss Broeng	ij less	
en eng kalliss Kiegle⟨eng⟩	ij less	25
en eng kalliss och Kiegle⟨eng⟩	ij less	
en eng kalliss Thuerschiffet	j less	
en eng kalliss Sadelsteen⟨seng⟩	iiij less	
en eng kalliss Langeng	ij less.	

²⁵ I margen Adlerstéens anteckning: NB ^m Ärrarp, by i Barkåkra sn. Vantinge. — Jmf. ovan not 24.

* Jtem Anderss Dun ²⁶ — j lödde m:ch.

	En tofft ligger hoss gaarden	v sch:r jord
	en ager kalliss Rögleagger	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Bielchagger	ij sch:r jord
5	en ager kalliss Toffterne	ix sch:r jord
	en ager kalliss Damssagger	vij sch:r jord
	en ager kalliss Romssagger	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kiegleager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Lyss(e)agger	vj sch:r jord
10	en ager kalliss Thuerager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Egissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Lundzagger	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Krogagger	v sch:r jord
	en ager <kalliss> Dalsagger	viiij sch:r jord
15	en ager kalliss Espiss(ager)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Gierdzagger	ij sch:r jord
	en ager kalliss a.gmertzagger ²⁷	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Vaseeng	ij less
20	en eng kalliss Boelsseng ²⁸	iiij less
	en eng kalliss Thuerschifftet	ij less
	en eng kalliss Rijssbech ²⁹	iiij less
	en eng <kalliss> Marschelogen	vj less
	en eng kalliss Vestre Krogen	j less
25	en eng kalliss Kieglelie(rne)	iiij less
	en eng kalliss Vestre Marschlogen	ij less
(34 r.)	jtem en eng kalliss Sadelstenseng ehr	ij less
	en eng kalliss Egran ved Thanussvegen ³⁰	iiij less
	en eng kalliss Lundtzeng	x less
30	en ager(lod) ved Egissengen	ij less
	en agerlod ved Lundtzager	j less

²⁶ A: Due. Korrigerat efter 1522 års
uppbördsjordebok.

²⁷ Korrupt.

²⁸ A: Roelsseng.

²⁹ A: Rijssbusch.

³⁰ Korrupt.

en agerlod hoss tofftten
en kalliss Nocheagren

ij less
j less.

* Jtem Bendt — xviiij sk.

En ager kalliss Rög(e)n
en ager kalliss Grimssager
en tofft hoss gaarden ehr
en kalliss Stenssager
en kalliss Stouager
ij stöcher ³¹ kalliss Stentofften ³²
en kalliss Hög(e)ager
en kalliss Vægager ³³
en kalliss Abilleager
en kalliss Boghuedeager
en kalliss Vasstofften
en kalliss Spangager ³⁴

xv sch:r jord
v sch:r jord 5
viiij sch:r jord
iiij sch:r jord
j sch:e jord
ij sch:r jord
ij sch:r jord 10
vij sch:r jord
iiij sch:r jord
ij sch:r jord
ij sch:r jord
j sch:e jord. 15

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Risebechseng
en eng kalliss Tuerschifftet
en eng kalliss Raakierseng
en eng kalliss Vasseng
en eng kalliss Muncheegren
en agerlod hoss Grimsstofften
en eng kalliss Löuen
en kalliss Store Egren
en en(g) kalliss Store Egren er vesten til
en kalliss Lundzengen
en kalliss Tuissengen
en kalliss Sadelstenseng
en eng kalliss Tharmussvegen ³⁵
end en eng kalliss Tharmussvegen ³⁵
en eng kalliss Abilgaardzeng

v less
iiij less
iiij less
ij less 20
j less
j less
iiij less
iiij less
iiij less 25
iiij less
ij less
v less
iiij less (34 v.)
v less 30
ij less

³¹ A: stocher.

³² A: Stenkofften.

³³ A: Vengager.

³⁴ A: Spengager.

³⁵ Korrupt.

en eng kalliss Lille Rissbech(seng) ij less
 en kalliss Tisstilseng³⁶ j less.

*Jtem Joen Matzön — j sk g:t.

En tofft ligger til hanss gaardt xij sch:r jord
 5 end en tofft ij sch:r jord
 en ager kalliss Thiörnissager ij sch:r jord
 en ager kalliss Spangager iiij sch:r jord
 en ager kalliss Stobespiellit³⁷ v sch:r jord
 en ager kalliss Grandelöche(n) viij sch:r jord
 10 en ager kalliss Krogager v sch:r jord
 en ager kalliss Rönssager ij sch:r jord
 en ager kalliss Abilleager ij sch:r jord
 en kalliss Storeager ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

15 En eng kalliss Risebechseng v less
 en kalliss Raakiersseng iiij less
 ij Thuerschiffter ij less
 en kalliss Vasseng iiij less
 en kalliss Kiegle(eng) ij less
 20 en kalliss Risebechseng iiij less
 en kalliss Storeeng v less
 en kalliss Lundzeng ij less
 jtem Thuissengen ij less
 jtem Sadelstenseng iiij less
 25 en kalliss Thomussegren³⁸ j less
 jtem Vidtofften ij less.

Jtem Longe Mattiss — j sch:e smör.

En tofft kalliss Grimsstofft viij sch:r jord
 en tofft ligger op til gaarden viij sch:r jord
 30 en ager kalliss Erliden iiij sch:r jord.

³⁶ A: Hesslisseng.

³⁷ A: Stobespiellier.

³⁸ Korrupt.

Engen til samme gaardt.

(35 r.)

En eng kalliss Riss(e)bechseng	iiij less	
en kalliss Kellesteen	iiij less	
en kalliss Riss(e)bechskrog	ij less	
en kalliss Hestelyng	j less	5
en aggerlod hoss Grundtztofftten	ij less.	

Jtem Laffue — j sk g:t.

En tofft op til hanss gaardt	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Röggle(n)	ij sch:r jord	
en kalliss Storeagger	j sch:e jord	10
en kalliss Stabospiellit	j sch:e jord	
en kalliss Gad(e)krogen	viiij sch:r jord	
en kaldiss Kiegleager	iiij sch:r jord	
en kalliss Brouagger	iiij sch:r jord	
en kalliss Thoustenkatten ³⁹	iiij sch:r jord	15
en kalliss Endelösager ⁴⁰	ij sch:r jord	
en kalliss Bircheagger	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Rijssebechseng ⁴¹	vj less	
en kalliss Tuerschiffften	iiij less	25
en kalliss Raakiersseng	iiij less	
en kalliss Vaselierne	iiij less	
en kalliss Kieglelierne	ij less	
en kalliss Vestre Kieglelierne	iiij less	
en kalliss Lundzeng	ij less	25
en kalliss Thousseng	ij less	
en kalliss Sadelsteng	iiij less	
en kalliss Thomissageren ⁴²	j less	
jtem ved tofftten ehr	j (less).	

³⁹ Korrupst?⁴⁰ A: Endelieager.⁴¹ A: Rijssebierrg.⁴² Korrupst?

Marcheschiel til for:ne Erarp gaar aff Reyneholmenⁿ och udj en hulle, som Kierlingstenen stodt udj, och saa j aaen,^o aff for:ne och j Ditschifftet, och følger saa Rijsbech neder j Kiegle.^p Dette ehr rett marcheschiell.

(35 v.) 5 Jtem en torp kaldiss L(e)irebechsholt^q och er nylligen optagen, giffuer til landgilde — j sk g:t.

Her effter følger Lugude^r herredt

Först Vessbye^s lehn

Jtem Jep Nielssön — j t:e smör.

10	En ager kalliss Brödelöchen den store	xx sch:r jord
	en ager kalliss Lille Brödelöche ⁽ⁿ⁾	j pund jord
	en kalliss Kirchetofften	j pund jord
	en kalliss Ariltzlöchen	xxx sch:r jord
	en kalliss Hammeren	xij sch:r jord
15	en kalliss Nöretofften	j pund jord
	en kalliss Höireenspiellit ⁴⁴	viiij sch:r jord
	en kalliss Vesteraasen	j pund jord
	en kalliss Leijren	xv sch:r jord
	en kalliss Mellemaasen	xx sch:r jord
20	en kalliss Österaasen	xviiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Gammeltofft	lx less
en eng kalliss Möllekier	xv less
en eng kalliss Ebbeeng	xv less

⁴⁴ A: Mörredespiellit.

^o Ärrarpsån.

^p Käglean, å på gränsen mellan Barkåkra och Rebbelberga s:nar. SOS.

ⁿ Rönneholm. Jmf. G. H. Melin, Om Rönneholm (Skånska Saml., utg. av M. Weibull, 1871, s. 78—81).

^q Lerbäckshult, by i Hjärnarps sn.

^r Luggude.

^s Väsby, by och sn.

en eng kalliss Aasen	v less
en eng kalliss Nochen fore Hammer(en)	ij less
en kalliss Ariltzlöchen	ij less.

Her effter kommer de eijer, som ligger til for:ne skudgaardt i Vessby.

Jtem Thönne Jensön haffuer en aff for:ne eijer. 5

Jtem en ager kalliss Röseagger	vij sch:r jord
en ager kalliss Torp(e)agger	vij sch:r jord
en ager kalliss Öxen	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

Engen til for:ne eijer vj less 10

och ligger samme eng hoss ag(r)erne.

Och gaar aff for:ne jord och eng j schep smör.

Jtem Peder Jonsen ligger och til for:ne schudgaard, (36 r.)
giffuer til landgilde — j sch:e smör.

En ager kalliss Threessagger	iiij sch:r jord	15
en kalliss Arnetofften	iiij sch:r jord	
en kalliss Haueagger	iiij sch:r jord	
ij stöcher kalliss Regneingeholtit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gadespiellit	j sch:e jord	
en ager kalliss Rö(se)agger	j sch:e jord.	20

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Glamsseng	ij less	
en eng kalliss Maeeng	ij less	
en eng ved gaarden	j less	
en eng under Haffreager	j less	25
en eng under Nörlingeholtid	j less.	

Denne ⁴⁵ for:ne jord ligger och til schudgaarden.

⁴⁵ A: Dethe.

Jtem Oluff Lauritzön — j sch:e smör landgilde.

Jtem en eng kalliss Bisp(e)eng — xx less.

Och ligger for:ne ejer til for:ne Vessbye lehn.

Haffuer for:ne Jep udi schudgaarden en haffue, som ligger op til
 5 hanss gaard, kalliss Hestehaffuen.

Alle disse for:ne ejere haffuer for:ne Jep til sin gaardt och tager
 landgille huert aar aff dennem.

* Jtem Joen Bentzön — xij sk j g:t.

	En tofft ligger til hanss gaard	xiiij sch:r jord
10	en kalliss Hampespielit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kringelen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Myren	ij sch:r jord
	en kalliss Ebbeagger	xij sch:r jord
	en kalliss Thiörnespiellit	v sch:r jord
15	en ager kalliss Buschespiellit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Paltehöjen ⁴⁶	v sch:r jord
(36 v.)	en ager kalliss Peretræssagger	vij sch:r jord
	en kalliss Bierissager ⁴⁷	v sch:r jord
	en kalliss Gaasseager	v sch:r jord
20	en kalliss Heluedissager ⁴⁸	vij sch:r jord
	en ager kalliss Hassleholtit	iiij sch:r jord
	en kalliss Stenchi(l)sspiellit	ij sch:r jord
	en kalliss Kircheagger	v sch:r jord
	en kalliss Holm(e)ager	vj sch:r jord
25	en kalliss Thoehen	ij sch:e jord
	en kalliss Schouffsagger	ij sch:r jord
	en kalliss Tranissstre(ng)en	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Schouffeng	viiij less
30	en kalliss Vlffuekiersseng	v less

⁴⁶ A: Polhöjen.

⁴⁸ A: Heidissager.

⁴⁷ A: Böriessager.

en kalliss Krogeng	ij less	
en kalliss Lille Schoffeng	ij less	
en kalliss Thaderödt	iiij less	
en kalliss Hareeng	ij less	
en kalliss Harekier ⁴⁹	ij less	5
jtem iij aggerlödder	vj less	
en agerlod hoss Holm(e)agger	j less	
en eng kalliss Schiöllen ⁵⁰	ij less	
en eng kalliss Thochen	iiij less	
en eng kalliss Aasseng	iiij less	10
en eng kalliss Hel(u)edisseng	ij less	
en kalliss Huorthuden	ij less	
en kalliss Hestehaffuen ⁵¹	ix less	
en eng kalliss Boleermaen	iiij less	
ij stöcher kalliss Kircheenge	iiij less	15
jtem iiiij agerlöder	iiij les.	

* Jtem Bendt Gödmerssön — iiiij sk g:t.

(37 r.)

Her haffuer for:ne Bent til sin gaard joo sch:r jord.
 Engen til samme gaardt ehr xl less
 och ligger inden hanss enemerche. Marchen ligger inde til Vessby leen 20
 blant deriss jord.

* Jtem Oluff Jepsön — xxj sk landgilde.

En tofft op til hanss gaardt	xij sch:r jord	
en ager kalliss Holmeager	xiiij sch:r jord	
en kalliss Bierssager	xiiij sch:r jord	25
en (kalliss) Kircheagger	vj sch:r jord	
jtem Thranehöjgsspiellit	v sch:r jord	
en ager kalliss Stenekilsspiellit	iiij sch:r jord	
en kalliss Gaasseager	viiij sch:r jord	
en kalliss Paltehöjen ⁵²	v sch:r jord	30
en ager kalliss Spiellen	ix sch:r jord.	

⁴⁹ A: Haukier.

⁵¹ A: Hesteheffuen.

⁵⁰ A: Schiöllen.

⁵² A: Palliss siör.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Schouffeng	viiij less
	jtem Lille Schouffeng	iiij less
	en kalliss Krogeng	j less
5	en kalliss Thaderöden ⁵³	j less
	en kalliss Thranehöjg(s)tre(ng)en	ij less
	en kalliss Harekier	ij less
	en kalliss Holmeeng	iiij less
	en kalliss Blole(r)maen	j less
10	en kalliss Kircheeng	iiij less
	en kalliss Palt(e)höjg(s)eng	ij less
	en kalliss Buschespiellit	j less
	en kalliss Öxeengen	ij less
	en kalliss Vlffuekiersseng	ij less
15	en kalliss Kalffuehaffuen	vj less.

(37v.) *Jtem Peder Nielssön — xxj sk.

	En ager kalliss Leeragger	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Mellemager	xij sch:r jord
	en ager kalliss Tofften	xxx sch:r jord.

20 Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Maceng	xx less.
--	-----------------------	----------

*Jtem Peder Jensön — xxvj sk.

	En tofft op til hanss gaardt	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Kringelen	iiij sch:r jord
25	en kalliss Spiellen	iiij sch:r jord
	en kalliss Buschespiellit	iiij sch:r jord
	en kalliss Bierissagger	ix sch:r jord
	en kalliss Leeragger	v sch:r jord
	en kalliss Gaasseager	viiij sch:r jord
30	en kalliss Nyagger	iiij sch:r jord
	ijj Tranenspiel	vj sch:r jord

⁵³ A: Thoderöden.

en kalliss Kircheagger	vj sch:r jord	
en ager kalliss Hullen	v sch:r jord	
en ager kalliss Seilefloen	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En kalliss Kircheeng	iiij less	5
endnu en Kircheeng	j less	
en kalliss Schoffeng	v less	
en kalliss Stöcheeng	j less	
ij kalliss Öxeenger	iiij less	
en kalliss Paltehöjen	ij less	10
Peretresseng	j less	
en kalliss Krogeng	ij less	
ij kalliss Harekier ⁵⁴	ij less	
en kalliss Thaderödt	iiij less	
en kalliss Sauagger	ij less	15
en aggerlod til samme gaardt	iiij less.	

* Jtem Bendt Madtzön — xxi sk.

(38 r.)

En tofft ligger til hanss gaardt	iiij sch:r jord	
iiij stöcher kalliss Spiellen	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Pal(te)högen	vj sch:r jord	20
en ager kalliss Bierissager	xiiij sch:r jord	
en kalliss Gaass(e)agger	viiij sch:r jord	
en kalliss Höjaassagger	v sch:r jord	
en kalliss Höjren	vj sch:r jord	
en kalliss Stencilsspiellit ⁵⁵	ij sch:r jord	25
en kalliss Holmeagger	iiij sch:r jord	
en kalliss Thranehöjstrogen ⁵⁶	vij sch:r jord	
ij kalliss Kircheagre	viiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Spangekier	vj less	30
en eng kalliss Holmeeng	iiij less	

⁵⁴ A: Huukier.⁵⁶ A: Thranehöjtaarn.⁵⁵ A: Stenckilsspiellit.

en eng kalliss Oxeeng	ijj less
en kalliss Höjren	j less
en kalliss Ulffekierss(eng) ⁵⁷	ij less
en kalliss Egisseng	ij less
5 en kalliss Harekiersseng	ij less
en kalliss Thaderöden ⁵⁸	j less
en kalliss Höjaassengen	ijj less
en kalliss Kircheengen	ij less
agerlödt til samme gaardt	ix less.

10 *Jtem Lauritz Tröelsön — ij sk g:t.

En tofft ehr til hanss gaardt	xi sch:r jord
en ager kalliss Longager	xiiij sch:r jord
en ager kalliss Storeagger	xiiij sch:r jord
en ager kalliss Vntetabit	xj sch:r jord
15 en ager kalliss Kloden	v sch:r jord
en ager kalliss Store Kierrit	ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Lönnebechseng	xviiij less
en aggerlod til for:ne gaardt	ijj less jord.

(38v.) 20 Jtem Oluff Pedersön — xiiij sk.

En tofft op til hanss gaardt	ijj sch:r jord
en ager kalliss Storeagger	xj sch:r jord
en ager kalliss Kircheager	ix sch:r jord
en kalliss Thrane(f)loen	ij sch:r jord
25 en kalliss Stenkilsspiel	ijj sch:r jord
en kalliss Pal(te)höjen	ijj sch:r jord
en kalliss Bierissagger	iiij sch:r jord
ij kalliss Spiellen	v sch:r jord
en ager kalliss Höjereen	v sch:r jord.

⁵⁷ A: Ulchekierss.

⁵⁸ A: Thoderöden.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Storeeng	viiij less	
en kalliss Oxeeng	ij less	
endnu en kalliss Oxeeng	j less	
en kalliss Thaderöden ⁵⁹	j less	5
en kalliss Harekier	j less	
en kalliss Blaleermaae ⁶⁰	j less	
en kalliss Kircheeng	iiij less	
en kalliss Viffekiersseng ⁶¹	ij less	
en kalliss Egren	j less	10
ij stöcher kalliss Pæretræsseng	j less	
agerlöder til samme gaardt	iiij less.	

* Jtem Niels Pederssön — xxvi sk landgilde.

En ager kalliss Öressager	xxxij sch:r jord	
en tofft op til hanss gaard	xix sch:r jord	15
en ager kalliss Leeragger	vj sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Birchet	ix less	
en eng kalliss Muusseeng	ix less	
en eng kalliss Lönebechseng	v less	20
aggerlöder til samme gaard	ij less.	

〈Giörsslöff t〉

* Jtem Svend i Giörsslöff — xxx sk.

En ager kalliss Bönderssager ⁶²	xij sch:r jord	
en ager kalliss Pederstofft	v sch:r jord	25 (39 r.)
en kalliss Bierssnebet	j sch:e jord	
en kalliss Korss(e)agger	iiij sch:r jord	

⁵⁹ A: Thodenöden.

⁶² A: Bulder.

⁶⁰ A: Blalilliemaae.

⁶¹ A: Vellekiersseng.

t Görslöv, by i Jonstorps sn.

en kalliss Lierspiellit	iiij sch:r jord
en kalliss Sanden	vj sch:r jord
en ager kalliss och Sanden	j sch:e jord
en kalliss Lundzagger	j sch:e jord
5 en kalliss Elissagger	iiij sch:r jord
en kalliss Longager	vj sch:r jord
en kalliss Sch(r)inten	iiij sch:r jord
en kalliss Sörspiellit	iiij sch:r jord
en kalliss Hul(e)bechen	iiij sch:r jord
10 en kalliss Egestöchet	j sch:e jord
end en kalliss Hullebechen	iiij sch:r jord
en kalliss Trannespiellit ⁶³	vj sch:r jord
en ager kalliss Hulefloen ⁶⁴	j sch:e jord.

Engen til samme gaardt.

10 En eng kalliss Dyuesseng	iiij less
en kalliss Longeboelsseng	iiij less
en kalliss Plöjningen	iiij less
en kalliss Omgangen	iiij less
en kalliss Bisp(e)lödden	j less
15 en kalliss Leergraffseng	j less
en kalliss Robechsseng	iiij less
en kalliss Bönaggersseng	iiij less
en kalliss Rigeness löcher	j less
en kalliss Esch(e)uadet	j less
20 en kalliss Leierne	j less
en kalliss Lundzeng	j less
agerlöder til samme gaard	iiij less
en agerlod kalliss Trannespiellet ⁶⁶	j less.

* Jtem Anderss Nielssön — xxx sk.

25 Jtem Bundissagger	viiij sch:r jord
en tofft kalliss Biersstofft ⁶⁷	viiij sch:r jord

⁶³ A: Trondespiellit.⁶⁴ A: Gulefod.⁶⁶ A: Trondsille.⁶⁷ A: Biörsstofft.

en ager kalliss Korssager	ij sch:r jord	(39 v.)
en ager kalliss Thranzespillet ⁶⁸	v sch:r jord	
en kalliss Hulebechen	vj sch:r jord	
en kalliss Lierspiellit	iiij sch:r jord	
en kalliss Engestöchet	j sch:e jord	5
en kalliss Sanden	iiij sch:r jord	
en kalliss Schrinten	vij sch:r jord	
en kalliss Longagger	xij sch:r jord	
en kalliss Lundzagger	vj sch:r jord	
en kalliss Elissagger	ij sch:r jord.	10

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Dyuess(eng) ⁶⁹	iiij less	
en kalliss Longeboelsseng ⁷⁰	iiij less	
en kalliss Plöjningen	ij less	
en kalliss Bispeloden	j less	15
en kalliss Bondssagger	iiij less	
en kalliss Gaasserydt	j less	
en kalliss Vegerslöche(n)	ij less	
en kalliss Eschuadtzeng ⁷¹	j less	
en kalliss Leeren	j less	20
en kalliss Lundzeng	j less	
aggerlöder til samme gaard ehre	ij less.	

* Jtem Peder Jonssön — ij sk g:t.

En ager kalliss Flagen	vij sch:r jord	
en kalliss Egissbiereg(s)ager	v sch:r jord	25
en kalliss Lundzager	ij sch:r jord	
en kalliss Longagger	ij sch:r jord	
en kalliss Stiertin ⁷²	ij sch:r jord	
ij kalliss Toffterne	iiij sch:r jord	
en kalliss Nörhullebechen	v sch:r jord	30
en kalliss Vesterhul(e)bech	iiij sch:r jord	

⁶⁸ A: Throndsillen.⁷¹ A: Eschuodtzeng.⁶⁹ A: Dyness.⁷² A: Stertit.⁷⁰ A: Longebchsseng.

	en ager kalliss och Hull(e)bech	vj sch:r jord
	en kalliss Sörspiellit	iij sch:r jord
	en ager kalliss Krogsagger	ij sch:e jord
	en kalliss Lille Hull(e)bech	iij sch:r jord
(40 r.) 5	jtem ij agre kalliss samme	ij sch:r jord
	en ager kalliss Musen	x sch:r jord
	en kalliss Hiörnspiellit	iiij sch:r jord
	en kalliss Bierssagger ⁷³	iij sch:r jord
	en kalliss Böndersagger ⁷⁴	iiij sch:r jord.

10 Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Dyubeng	v less
	en kalliss Museeng	iij less
	en kalliss Maen	iiij less
	en kalliss Biersseng ⁷⁵	ij less
15	en kalliss Tinghöjseng	ij less
	en kalliss Korsebechseng	j less
	en kalliss Egebierig(s)eng	j less
	en kalliss Rögleeng	j less
	agerlöder til samme gaardt	iiij less.

20 *Jtem Estridt — xxx sk landgilde.

	En tofft op til gaarden	vj sch:r jord
	en kalliss Lundzagger	vj sch:r jord
	en kalliss Elissager	iij sch:r jord
	en kalliss Longagger	vj sch:r jord
25	en kalliss Hullebechen	vj sch:r jord
	en ager kalliss Sörspiellit ⁷⁶	iij sch:r jord
	en kalliss Soneagger	iiij sch:r jord
	en kalliss Thranzspiellit ⁷⁷	iiij sch:r jord
	jtem Biersstofften ⁷⁸	iiij sch:r jord
30	en ager kalliss Bierssnebbit ⁷⁹	j sch:e jord

⁷³ A: Giörssagger.⁷⁴ A: Böndzagger.⁷⁵ A: Giörsseng.⁷⁶ A: Förspiellit.⁷⁷ A: Strandsilde.⁷⁸ A: Biörstofften.⁷⁹ A: Biörssnebbit.

en kalliss Bönestöchet	j sch:e jord	
en kalliss Korssagger	iiij sch:r jord	
en kalliss Leerspiellit	ij sch:r jord	
en kalliss Soneager	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

5

En eng kalliss Böndersseng	viiij less	
en eng kalliss Longeboelsseng	iiij less	
en eng kalliss Pilleseng ⁸⁰	iiij less	(40 v.)
en kalliss Plöjningen	iiij less	
en kalliss Bispelodden ⁸¹	j less	10
en kalliss Gaaserydt	j less	
en kalliss Wegersslöche(n)	ij less	
en kalliss Eschudzeng ⁸²	j less	
en kalliss Lysseng	j less	
en kalliss Lundzeng	j less	15
en eng under Longagger	j less	
aggerlödder til samme gaard	iiij less.	

Jtem Anders Nielsön — ij sk g:t.

En ager kalliss Lundzagger	iiij sch:r jord	
en kalliss Egissbieryg	viiij sch:r jord	20
en kalliss Lundzagger	ij sch:r jord	
en kalliss Longagger	ij sch:r jord	
en kalliss Sörspiellit ⁷⁶	iiij sch:r jord	
en kalliss Engestöchet	ij sch:e jord	
en kalliss Musen	iiij sch:r jord	25
en kalliss Thrannesspiellet ⁸³	j sch:e jord	
en kalliss Krogsynden	ij sch:r jord	
en ager kalliss Korssagger	iiij sch:r jord	
en kalliss Krogtofften	iiij sch:r jord	
en kalliss Böndersagger ⁸⁴	ij sch:r jord	30
en ager kalliss Tranesspiellet ⁸⁵	vj sch:r jord.	

⁸⁰ A: Dillisseng.⁸³ A: Thronzsillen.⁸¹ A: Bisplödder.⁸⁴ A: Böndzager.⁸² A: Aschudzeng.⁸⁵ A: Tronsillen.

Engen til samme gaardt.

En kalliss Biereaggerseng	iiij less
en kalliss Dambsseng	iiij less
en kalliss Dyubengen	iiij less
5 en kalliss Plöjningen	ij less
en kalliss Korsebechseng	j less
en kalliss Veg(er)slöchen	j less
aggerlöder til samme gaard	j less.

* Jtem Oluff Bendtsön — xxx sk landgilde.

10 En ager kalliss Böndersagger ⁸⁶	viiij schep jord
(41 r.) en ager kalliss Biersstofften ⁸⁷	vj sch:r jord
en kalliss Korssagger	iiij sch:r jord
ij stöcher kalliss Leerspiellit	iiij sch:r jord
iiij kalliss Soneagre ⁸⁸	vj sch:r jord
15 en kalliss Thrannespiellet ⁸⁹	v sch:r jord
en kalliss Hull(e)bech	vj sch:r jord
en kalliss Egestöchet	j sch:e jord
en kalliss Sörspiellit	ij sch:r jord
en kalliss Longagger	xij sch:r jord
20 en kalliss Schrinten	vj sch:r jord
en kalliss Lundzagger	vj sch:r jord
en kalliss Egebierissagger	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En kalliss Dyubeng	iiij less
25 en kalliss Longeboelsseng ⁹⁰	iiij less
en kalliss Plöjningen	iiij less
en kalliss Bispengen	j less
en kalliss Böndersseng	iiij less
en kalliss Leergraffsstöchet	j less
30 en kalliss Wegersslöche(r)	iiij less
en kalliss Eschudzeng	j less

⁸⁶ A: Bondersagger.

⁸⁷ A: Biörsstofften.

⁸⁸ A: Soneeng.

⁸⁹ A: Throndesille.

⁹⁰ A: Longebroesseng.

en kalliss Gaaserydt	j less
en kalliss Leeren	j less
en kalliss Lundzeng	j less
aggerlöder til samme gaardt	xv less.

*Jtem Poffuel Jepsön — iij sk.

En tofft op til hanss gaardt	xxx sch:r jord	5
en ager kalliss Löcheagger	vj sch:r jord	
en kalliss Rönnsagger ⁹¹	iij sch:r jord	
en kalliss Pugeagger	vj sch:r jord	
en kalliss Vejltofftten	xij sch:r jord	10
en kalliss Bechespielet ⁹²	ij sch:r jord	
en kalliss Schadesgierden ⁹³	vj sch:r jord	
en ager kalliss Högsagger	vj schep jord	(41 v.)
en ager kalliss Strengen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	v sch:r jord	15
en ager kalliss och Strengen	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Maeengen	iiij less	
en eng kalliss V(ei)lengen	v less	
en eng kalliss och Ve(i)lengen	iiij less	20
en eng kalliss ThuerschiffTEN	j less ⁹⁴	
en eng kalliss Ellisseng	j less	
en eng kalliss Birchisslöche(n)	iij less	
agerlöder til samme gaardt	xiiij less.	

*Jtem Örn Pederssön — xix sk landgilde.

En ager kalliss Vesteragger	xiiij sch:r jord	25
en kalliss Smedeagger	v sch:r jord	
en ager kalliss Gadelissagger	viiij sch:r jord	

⁹¹ A: Rödzagger.

⁹² A: Bachespeilet.

⁹³ A: Schiechgreen.

⁹⁴ A: En eng kalliss ThuerschiffTEN —

j less; en eng kalliss ThuerschiffTEN —

j less.

en kalliss Bredeagger	xj sch:r jord
en kalliss Strengen	iiij sch:r jord
en kalliss Tranebachen	vj sch:r jord
en kalliss Löchissagger	v sch:r jord
5 en kalliss Sönderhulen	ij sch:r jord.

Och haffuer hand ingen anden eng til samme gaardt.⁹⁵

* Jtem Adtzer Pedersön — xxiiij sk landgilde.

En ager kalliss Vesteragger	xij sch:r jord
en kalliss Espeagger	vj sch:r jord
10 en kalliss Abileager	vj sch:r jord
en kalliss Gadelissagger	iiij sch:r jord
en kalliss Leeragger	vj sch:r jord
en kalliss Thranebachen	vj sch:r jord
en kalliss Strengen	ij sch:r jord
15 en kalliss Undetabit	v sch:r jord
en kalliss Stenspiellit	ij sch:r jord
en ager kalliss Löchen	iiij sch:r jord.

(42 r.) Engen til samme gaardt.

Jtem agerlöder til samme gaardt	xiiij less.
20 Och haffuer (hand) ingen anden eng til for:ne gaardt.	

* Jtem Giord Pedersön — x sk.

En tofft op til hanss gaard	xv schep jord
en ager kalliss Pugen	v sch:r jord
en ager kalliss Pugehoffuit	iiij sch:r jord
25 en kalliss Longager	x sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Stabeeng	x less
en eng kalliss Maeeng	iiij less
en kalliss Elisseng	ij less
30 en kalliss Schadissgierden ⁹⁶	j less

⁹⁵ En kortfattad notis om ängslotter har troligen utfallit. Jmf. följande gård.

en kalliss Stillingestatt ⁹⁷
 en kalliss Indelugt
 aggerlöd til for:ne gaard

iiij less
 v less
 iiiij less.

*Jtem Josepss — ij sk g:t.

En tofft op til hanss gaard
 en ager kalliss Vndetabit
 en ager kalliss Ormestringen
 en kalliss Schadissgierden ⁹⁶
 en kalliss Schromperup
 en ager kalliss och Vndetabit

xviiij sch:r jord 5
 vj sch:r jord
 ij sch:r jord
 iiij sch:r jord
 iiiij sch:r jord
 xviiij sch:r jord. 10

Engen til samme gaardt.

En eng ved Gambletofft
 en eng kalliss Mölleholtit
 en eng kalliss Staffensseng
 en eng kalliss Aalengen
 agerlöder til samme gaardt

viiij less
 j less
 v less
 ij less 15
 iiij less.

*Jtem Knud — xxvi sk.

En tofft op til hanss gaardt ehr
 en ager kalliss Löcheagger
 en ager kalliss Espissagger
 en ager kalliss Longagger
 en ager kalliss Undetabit
 en kalliss Strengen
 en ager kalliss Hulen

xxvi sch:r jord
 xviiij sch:r jord (42 v.)
 v sch:r jord 20
 iiiij sch:r jord
 iiiij sch:r jord
 v sch:r jord
 iiiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

ij enge kalliss Haffuen
 en kalliss Longeng
 en kalliss Thuerschiffen
 aggerlöder til samme gaardt

25
 xx less
 iiiij less
 ij less
 x less.

⁹⁶ A: Schadissgaden.

⁹⁷ Korrump?

* Jtem Peder Clemedtsön — xxvi sk landgilde.

En tofft ligger op til hanss gaardt	xiiij sch:r jord
en ager kalliss Stenspiellit	ij sch:r jord
en kalliss Longager ⁹⁸	iiij sch:r jord
5 en kalliss Vndetabit	viiij sch:r jord
en kalliss Espespiellit	iiij sch:r jord
en kalliss Hörssagger	vj sch:r jord
en kalliss Stixager ⁹⁹	v sch:r jord
en kalliss Bechespiellit	ij sch:r jord
10 en kalliss V(ei)ltofftten	viiij sch:r jord
en ager kalliss Jungen	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Oldeengen	iiij less
en kalliss Lille Oldeeng	ij less
15 en kalliss Maen	iiij less
en kalliss Jldisseng	iiij less
en kalliss Thuerschifftet	j less
en kalliss Hiördönten	j less
en kalliss Birchisslöchen	j less
20 aggerlöder til samme gaard	x less.

* Jtem Jon Jenssön — xxvi sk.

En tofft op til gaarden	j pund jord
(43 r.) en ager kalliss Veiltofftten	v sch:r jord
en kalliss Höxager	vjj sch:r jord
25 endnu en ager kalliss Höxagger ¹	vij sch:r jord
en kalliss Strengen	iiij sch:r jord
en kalliss Undetabit	iiij sch:r jord
en kalliss Longager	iiij sch:r jord
en kalliss Ormestrengen	ij sch:r jord
30 en kalliss Bech(e)spielit	j sch:e jord.

⁹⁸ A: Lonlager.

⁹⁹ A: Sissgautit.

¹ A: Hoxager.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Maen	iiij less	
en kalliss Longengen	iiij less	
en kalliss Thuerschifftet	ij less	
en kalliss Eldisseng	j less	5
en kalliss All(e)eng	ij less	
en kalliss Birchisseng	j less	
aggerlöder til for:ne gaard	xij less.	

* Jtem Hogen Truelsön² — xxv sk landgilde.

En tofft ligger til hanss gaardt	xx sch:r jord	10
en ager kalliss Löcheager	v sch:r jord	
en ager kalliss Thuerager ³	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Veiltofftten ⁴	vj sch:r jord	
en ager kalliss Schadisgierden ⁵	vj sch:r jord	
en ager kalliss Höxager	vij sch:r jord	15
en ager kalliss Assgödzspielit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Underabit	viiij sch:r jord	
en kalliss Longagger	ij sch:r jord	
en kalliss Stenspiellit	ij sch:r jord	
en kalliss Orm(e)strengen	ij sch:r jord.	20

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Oldeeng	iiij less	
endnu en kalliss Oldeeng	iiij less	
en kalliss Thuerschiffften	ij less	
en kalliss Maeengen	ij less	25
en kalliss Eldisseng	j less	
en eng kalliss Hiördönten	iiij less	(43 v.)
en eng kalliss Birchisslöchen	ij less	
en eng kalliss Trollekier	ij less	
aggerlöder til samme gaardt	xij less.	30

² A: Thulsön. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

⁴ A: Meltofftten.

⁵ A: Schædzgierden.

³ A: Thugen.

* Jtem Clemmedt Pederssön — xxvj sk.

En tofft ligger til hanss gaard	j pund jord
en ager kalliss Espissagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Untetabit	viiij sch:r jord
5 en ager kalliss Strengen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hög(s)ager	viiij sch:r jord
en kalliss Schadisgierden ⁶	iiij sch:r jord
en kalliss Rönhulen	ij sch:r jord
en kalliss Slettefaden	iiij sch:r jord
10 en kalliss Slettetofften	vj sch:r jord
en kalliss Löcheager	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En kalliss Maeeng	vj less
en kalliss Thuerschifften	ij less
15 en kalliss Lille Eldisseng ⁷	iiij less
en kalliss Store Eldisseng ⁷	iiij less
en kalliss Staffnseng	ij less
en kalliss Oldeeng ⁸	iiij less
agerlöder til samme gaard	xj less.

20 * Jtem Lauritz Pederssön — xxvi sk.

En tofft ligger til hanss gaard	xv sch:r jord
en ager kalliss Longager	viiij sch:r jord
en kalliss Undetabit	iiij sch:r jord
en kalliss Höxagger	vj sch:r jord
25 en kalliss Schadisgierden ⁹	j sch:e jord
en tofft kalliss Slettetofften	viiij sch:r jord
en ager kalliss Löcheager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Schoffgierden ¹⁰	j sch:e jord
en ager kalliss Stillingen	ij sch:r jord.

⁶ A: Schedzgaden.⁷ A: Oldisseng.⁸ A: Oldzeng.⁹ A: Schedisgaden.¹⁰ A: Schochgaden.

Engen til samme gaardt.

(44 r.)

En eng kalliss Oldeeng	vij less	
en eng kalliss Maeeng	iiij less	
en eng kalliss Thuerschiffen	iiij less	
en eng kalliss Eldisseng	j less	5
en kalliss Hiördönten	j less	
en kalliss Birchelöchen	j less	
en kalliss Staffnseng	ij less	
aggerlöder til for:ne gaard	x less.	

*Jtem Jenss Arffuidtsön — xxx sk.

10

En tofft ligger til hanss gaard	j pund jord	
en kalliss Storeager	j pund jord	
en kalliss Oxen	xviiij sch:r jord	
en kalliss Undetabit	viiij sch:r jord	
en kalliss Rydzlöchen	xv sch:r jord	15
en ager kalliss Egren	j sch:e jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Rydt	xiiiij less	
en eng kalliss Haffuen	iiiij less	
agerlöder til samme gaardt	iiij less.	20

*Jtem Jep Pederssön — iiiij sk g:t landgilde.

En tofft ligger til hanss gaard	xviiij sch:r jord	
en tofft kalliss Vestertofft ¹¹	ix sch:r jord	
en ager kalliss Oxen	xviiij sch:r jord	
en kalliss Stixager	xx sch:r jord	25
en kalliss Gaass(e)ager	viiij sch:r jord	
en kalliss Ste(n)m(arch)estreng	xvj sch:r jord	
en kalliss Dalssager	vj sch:r jord	
en kalliss Sandspiellit	ij sch:r jord	
en kalliss Garnestreng	ij sch:r jord	30
en kalliss Bremlissager	viiij sch:r jord	

¹¹ A: Vistertofft.

	en ager kalliss Ebbeager ¹²	ix sch:r jord
	en kalliss Krogagger	vj sch:r jord
(44 v.)	en ager kalliss Oxestringen	iiij sch:r jord
	en kalliss Stenspiellit	v sch:r jord
5	en kalliss Oxegabit ¹³	j sch:e jord
	en kalliss Holteagger	iiij sch:r jord
	en kalliss Kiereagger	v sch:r jord
	en kalliss Kiel(l)eager	iiij sch:r jord
	en kalliss Gaardtzhaffuen	ij sch:r jord.

10 Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Bönדרsseng	xxxix less
	en eng kalliss Brimlisseng	ij less
	agerlöder til samme gaardt	x less.

* Jtem Hanss Bendtsön — ij sk g:t och iiij sk.

15	En ager kalliss Brimlissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thaben	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Dalssager	vj sch:r jord
	en kalliss Stenmarch(e)stringen	iiij sch:r jord
	en kalliss Gaardtzager	v sch:r jord
20	en kalliss Stixager	vij sch:r jord
	en kalliss Agersshaffuen	j sch:e jord
	en kalliss Mörchespiellit	ij sch:e jord
	en kalliss Killeager	iiij sch:r jord
	en kalliss Holteager	iiij sch:r jord
25	en kalliss Kierager	iiij sch:r jord
	en kalliss Stenspiellit	ij sch:r jord
	en kalliss Oxestringen	iiij sch:r jord
	en kalliss Tofftekrogen	j sch:e jord
	en kalliss Holtestöchet	j sch:e jord.

30 Engen til samme gaardt.

	Agerlöder til for:ne gaard ehr	vj sch:r jord
	Och haffuer (hand) ingen anden eng.	

¹² A: Eabebe.

¹³ A: Oregabit.

*Jtem Joen Pederssön — xxx sk.

En ager kalliss Stixagger	xx sch:r jord	
en ager kalliss Sandspiellit	viiij sch:r jord	(45 r.)
en kalliss Dalsager	iiij sch:r jord	
en kalliss Thaben	x sch:r jord	5
en kalliss Lerhoffuit	vj sch:r jord	
en kalliss Tholssager	ix sch:r jord	
en kalliss Birchespiellit	j sch:e jord	
en kalliss Oxen	xi sch:r jord	
en kalliss Krogtofften	viiij sch:r jord	10
en kalliss Strandager	x sch:r jord	
en kalliss Gadebroen	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Rydzeng	xxiiij less	
en eng kalliss Oxeeng ¹⁴	xv less	15
agerlöder	j less.	

*Jtem Morten Anderssön — xij sk.

En tofft ligger til hanss gaard	v sch:r jord	
en ager kalliss Museagger	xiiij sch:r jord	
en kalliss Strandager	xiiij sch:r jord	20
en kalliss Söndre Strandager	v sch:r jord	
en kalliss Attehullen	ix sch:r jord	
en kalliss Kallehaffuen	j sch:e jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Museeng	xiiij less	
en eng kalliss Vaseeng	ij less	25
en eng kalliss Aerholt ¹⁵ eng	ij less	
en kalliss Kallehaffuen	ij less.	

*Jtem Helle Ebbesön — ij sk g:t och iiij sk landgilde.

En ager kalliss Brimlissager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Storcheager	vj sch:r jord	30

¹⁴ A: Oreeng.

¹⁵ Korrupt.

	en ager kalliss Dalssager	vj sch:r jord
	en kalliss Stenmarchestrengen ¹⁶	iiij sch:r jord
	en kalliss Stixager	viiij sch:r jord
(45 v.)	en kalliss Gorssager	ij sch:r jord
5	en kalliss Kalleager	iiij sch:r jord
	en kalliss Holteager	vj sch:r jord
	en kalliss Kieragger	v sch:r jord
	en kalliss Oxestreng	ij sch:r jord
	en kalliss Leeragger	iiij sch:r jord
10	en kalliss Brönssager ¹⁷	iiij sch:r jord
	en kalliss Holteager	j sch:e jord.

Engen til for:ne gaard.

Agerlöder til samme gaard	viiij less.
---------------------------	-------------

*Jtem Lauritz Nielssön — ij sk g:t och iij sk.

15	En kalliss Musseager	xxiiij sch:r jord
	en kalliss Hesterödt	xxiiij sch:r jord
	en kalliss Strandagger	viiij sch:r jord
	en kalliss Tofften	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Heedeholtit	j sch:e jord.

20 Engen til samme gaardt.

	ij stöcher kalliss Musseeng	x less
	en kalliss Kallehaffuen	v less
	en kalliss Oldeeng	j less
	en kalliss Vaseeng	iiij less
25	en kalliss Lille Kierit	j less.

*Jtem Gunder Nielssön — xxi sk.

	En tofft op til hanss gaard	xv sch:r jord
	en ager kalliss Hatteholtit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ebbeagger	ix sch:r jord
30	en kalliss Abilleager	xiiij sch:r jord

¹⁶ A: Stemerstrengen.

¹⁷ A: Bronissager.

en kalliss Kringelagger	vj sch:r jord	
en kalliss Hiörneagger	vj sch:r jord.	

Engen til for:ne gaard.

En eng kalliss Musseeng	xv less	
en eng kalliss Byeng	vj less	5 (46r)
en kalliss Vaseeng	j less	
en kalliss Ruvongeng ¹⁸	ij less	
en kalliss Hiörneeng	j less.	

Jtem Tue Lauritzön — xviiij sk.

En ager kalliss Oxen	xij sch:r jord	10
en kalliss Oxestrengen	ij sch:r jord	
en kalliss Kildeager	vj sch:r jord	
en kalliss Thaben	vij sch:r jord	
en kalliss Brimliss(ager)	iiij sch:r jord	
en kalliss Sillegortzager	ij sch:e jord	15
en kalliss Dalsager	ij sch:e jord	
en kalliss Stenmarchestrengen ¹⁹	iiij sch:r jord	
en kalliss Stixager	x sch:r jord	
en kalliss Gaardzager	x sch:r jord.	

Engen til samme gaard.

En eng kalliss Rödzens	vj less	20
aggerlöder til samme gaardt	x less.	

* Jtem Lauritz Hanssön — xxxiiij sk.

En ager kalliss Stixager	x sch:r jord	
en kalliss Stenmarchestrengen ¹⁹	xiiij sch:r jord	25
en kalliss Dalsager	v sch:r jord	
en kalliss Sillegaardzstrengen	ij sch:e jord	
en kalliss Brimlissager	iiij sch:r jord	
en kalliss Thaben	vj sch:r jord	
en kalliss Kielleager	vj sch:r jord	30

¹⁸ A: Rovongeng.¹⁹ A: Stenerstrengen.

en kalliss Holteager	vj sch:r jord
en kalliss Kiereager	ij sch:r jord
en kalliss Tofftestrengen	v sch:r jord
en kalliss Gaarsager	viiij sch:r jord.

5 Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Haffuen	x less
agerlöder til samme gaard	ix less.

(46 v.) *Jtem Niels Thuesön — iij sk g:t.

En tofft ligger til hanss gaard	j pund jord
10 en kalliss Storeager	xxij sch:r jord
en kalliss Brimlissager	iiij sch:r jord
en kalliss Vandrenden	ij sch:r jord
en kalliss Paltehöjen ²⁰	ij sch:r jord
en kalliss Gaaseager	ij sch:r jord
15 en kalliss Kircheager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Thranisstorn	ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En kalliss Oseeng	x less
en kalliss Vlekiersseng	j less
20 en kalliss Store Egre ⁽ⁿ⁾	ij less
en kalliss Thueeng	j less
en kalliss Thad(e)rödt	j less
en kalliss Harekiersseng	j less
en kalliss Kircheeng	ij less
25 agerlöder til samme gaard	ij less.

*Jtem Niels Pederssön — iij sk g:t.

En agger kalliss Tofften	iiij sch:r jord
en kalliss Ossen	xix sch:r jord
en kalliss Holteager	iiij sch:r jord
30 en kalliss Thaben ²¹	ij sch:r jord

²⁰ A: Pallhöjen.

²¹ A: Thoben.

en kalliss Brimlissager	viiij sch:r jord	
en kalliss Dalsager	iiij sch:r jord	
en kalliss Stixager	v sch:r jord	
en kalliss Gordtzager	x sch:r jord	
en ager kalliss Lierien	viiij sch:r jord.	5

Engen til for:ne gaard.

En eng kalliss Musseeng	xvj less
en kalliss Rödtzeng	vj less
agerlöder til samme gaard	xiiiij less.

Marcheschiel til for:ne Vessby gaar aff stranden och op ad 10 (47r.)
Eschebechen, deraff och ind til Longeholtzosen, och ind i Stenhölterne,
deraff och udj itt, kalliss Pölen, och nordenfra om Lönschoff^u ad
Bredebechen, och saa ad Bispeaare, deraff och ind i Leerschalderne,
och saa östen i Lillelöche, och ind til kirchen, derfra och ind til
Engegierditt, och rett ad Bördingesteen udj stranden igien. 15

Jtem Niels Mogenssön j Ingelströdt^v — xxi g:ter.

En tofft til hanss gaard	xl schep jord	
en ager kalliss Rönne(ager)	xiiij schep jord	
en kalliss Gaardzager	viiij schep jord	
en kalliss Bacheager	viiij sch:r jord	20
en ager kalliss Suelting	viiij sch:r jord	
en kalliss Bredetofften	ij sch:e jord	
en kalliss Bönelöchen	ij sch:e jord	
en kalliss Hestehaffuen	xvj sch:r jord	
en kalliss Danilte ^x ager	ij sch:e jord.	25

Engen til samme gaardt.

En kalliss Lilleeng	viiij less
en kalliss Hielm(eeng)	v less
en kalliss Di(e)u(i)llsseng	j less

^u Lönskog, hn i Väsby sn.^x Danhult, by i Väsby sn.^v A: Jndelströdt. Ingelstråde, by i Väsby sn.

en kalliss Sandbechsseng ²²	iij less
en kalliss Sudereng	iij less
en kalliss Hauffkiersseng	iij less
en kalliss Lille Egran	j less
5 en kalliss Lille Sandbechsseng	ij less
agerlöder til samme gaard ehr	v less.

Jtem itt kier ligger til for:ne gaard, ligger hoss en grob.

Jtem en schouff ehr och til samme gaard, och er saa gott som nogen anden kongissbonde(s), som eh(r) nabo med hannem.

(47 v.) ¹⁰

Her effter følger ²³ Helsingborgs ^y lehn

Jtem Elline Christenss —.

En vang ligger til for:ne gaard, kalliss Gallievang,	xlix sch:r jord
en vang ligger til for:ne gaard, kalliss Söndervang,	vj pund jord
en tofft ligger til for:ne schudgaarden	vj sch:r jord.

15 Engen til samme gaard.

En eng kalliss Nebeleeng	xij less
en kalliss Huidestrup	x less
en eng kalliss Söndervang	xj less
en kalliss Galievang	xx less.

20 Anden marcheschiell ehr iche til for:ne gaard end som for:ne jord ligger indteptt och haffuer veritt aff arildz tid.

* Jtem Truid Christenssön i Ramlösse ^z — x sk *landgilde*.

En ager kalliss Tofften	j schep jord
en ager kalliss Thiörnekuld	iij sch:r jord
25 en ager kalliss Birchespiellit	iiij sch:r jord

²² A: Saadbechsseng.

²³ A: følger.

^y Hälsingborg.

^z Ramlösa, by i Raus sn, numera del av Hälsingborgs stad.

en ager kalliss Musseager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Espissager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Rönehöjgsager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Katt(e)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Store Musseager ²⁴	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Store Mussevang ²⁵	j sch:e jord	
en ager kalliss Store Katteager	vj sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Stöchebrödzeng	iiij less	
en eng kalliss Egran	iiij less	10
en kalliss Hestebierriseng	ij less	
aggerlöder til for:ne feste ehr	iiij less.	

* Jtem Peder Jngelssön i Lostrup ^â — xx sk landgilde. (48 r.)

En tofft op til hanss gaardt	xij sch:r jord	
en ager kalliss och Tofften	xx sch:r jord	15
en ager kalliss Huedespiellit	ij sch:r jord	
en kalliss Hiörnissager	xv sch:r jord	
en kalliss Halager	xij sch:r jord	
en kalliss Höxagger	j sch:e jord.	

Engen til samme gaardt. 20

En eng kalliss Vestereng	xij less	
en eng kalliss Kallehauen	iiij less	
en eng ²⁶ imellem vongene	iiij less	
aggerlöder til for:ne gaardt	iiij less.	

* Jtem Joen Nielssön i Bröde ^ä — x sk landgilde. 25

En tofft op til hanss gaard	iiij sch:r jord	
en kalliss Bredeager	xx sch:r jord	
en ager kalliss Hesslestöchet	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hulen	iiij sch:r jord	

²⁴ A: Stamussager.

²⁵ A: Stamussvang.

²⁶ A: eng kalliss.

^â Red.-reg.: Lugestrup, Langstrup, Lugustrop; hn i Kropps sn.

^ä Bröda, by i Allerums sn.

en ager kalliss Egisspiellit	ij sch:r jord
en ager kalliss Strengen	j sch:e jord
en ager kalliss Holtestöchet	ij sch:r jord
en kalliss Mellemager	xij sch:r jord
5 en kalliss Vestre Krogager	xiiij sch:r jord
en ager kalliss Hestehaffsager	ij sch:r jord
en ager kalliss Nörtofften	xij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Bredeeng	xx less
10 en eng kalliss Maen	xij less
en kalliss Krogeng	viiij less
en kalliss Kornlöchen	iiij less
en kalliss Kringelstöchet	j less
en eng kalliss Vlleeng	iiij less
(48 v.) 15 en eng kalliss Robechseng	ij less
en eng kalliss Mellemstöchet	j less
en eng kalliss Robebskrogen	j less
en eng kalliss Agerstöchet	j less
en eng kalliss Kornlychestychet	j less
20 en eng kalliss Museeng	j less
en eng kalliss ligge i Degneengen	j less.

* Jtem Poffuel Wiersön j Mortenstrup^ö — j t:e smör.

En ager kalliss Kull(e)ager	xxx sch:r jord
en kalliss Krogager	xij sch:r jord
25 en kalliss Duehög(s)ager	xx sch:r jord
en kalliss Hoplissager	vj sch:r jord
en ager kalliss Thuespiellit	viiij sch:r jord
en kalliss Hammerssager	x sch:r jord
en kalliss Schindtzager	vj sch:r jord
30 en kalliss Schouffager	x sch:r jord
en kalliss Nörtofften	vj sch:r jord
endnu en kalliss Tofften	vj sch:r jord

^ö 1765: Mårtenstorp, Gillberg s. 236. Troligen nuv. Gustavslunds gård, numera inom Hälsingborgs stads område.

end en kalliss och Tofften	v sch:r jord	
ij smaa stycher op til gaarden	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gadejord	viiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Ossen	xx less	5
en eng kalliss Flach(e)eng	l less	
en kalliss Holmeeng	iiij less	
en kalliss Kull(e)ager	vj less	
en kalliss Enghaffuen	x less	
en kalliss Muncheeng	v less	10
agerlöder til samme gaard	vj less.	

Jtem Poffuel Nielssön — j sk landgilde.

En kalliss Bredagger	xiiij sch:r jord	
en kalliss Hampelandet	viiij sch:r jord	
en ager kalliss och Hampelandet	iiij sch:r jord	15 (49 r.)
en ager kalliss Leerstöchet	v sch:r jord	
endnu en kalliss Leerstöchet	iiij sch:r jord	
en kalliss Örissager	viiij sch:r jord	
en kalliss Hiörnissager	vj sch:r jord	
en kalliss Holteager	xviiij sch:r jord	20
en kalliss Lijss(e)ager	j sch:e jord.	

Engen til samme gaardt.

En kalliss Enghaffuen	xiiij less	
en kalliss Broueng	x less	
en kalliss Hampelantzen	viiij less	25
en kalliss Leerschindtzen	iiij less	
en kalliss Gorsseng	v less	
jtem ij stöcher enge mellem Dyuesmossen ²⁷	v less	
en eng kalliss Holteeng	v less.	

²⁷ A: Dyuermossen.

* Jtem Michell Frost — iij sk g:t²⁸ landgilde.

En tofft ligger til gaarden	xx sch:r jord
en kalliss Viekjerssager	iij sch:r jord
en kalliss Lundtzager	vj sch:r jord
5 en kalliss Longagger	viiij sch:r jord
en kalliss Rissagger	v sch:r jord
en kalliss Korneager ²⁹	xij sch:r jord
en kalliss Mortensstreng	j sch:e jord
en kalliss Kringelager	iij sch:r jord
10 en kalliss Mortensstofft	v sch:r jord
en ager kalliss Brimlisspiellit	iij sch:r jord
en kalliss Bredagger	xij sch:r jord
en kalliss Krogagger	iij sch:r jord
en kalliss Tofft(e)ager	xxx sch:r jord
15 en kalliss Plöjningen	iiij sch:r jord
en kalliss Leijren	iij sch:r jord
en ager kalliss Haffuen	ij sch:r jord.

(49 v.)

Engen til samme gaardt.

En kalliss Lille Höjesseng	xv less
20 en kalliss Krogeng	iij less
en kalliss Miöeng	ij less
en kalliss Piraaeng ³⁰	iij less
en kalliss Egisseng	iij less
en eng norden mosen kalliss ³¹ Miöeng	ij less
25 jtem Killeeng	vj less
en eng kalliss Viekie	viiij less
en eng kalliss Schouffseng	ij less
aggerlöder til samme gaardt	xij less.

* Jtem Svend Poffuelssön — iij sk g:t.

30 En tofft ligger til hanss gaardt	xx sch:r jord
en ager kalliss Ossen	xx sch:r jord
en ager kalliss Egebachen	viiij sch:r jord.

²⁸ A: iij sk. Korrigerat efter 1522 års
uppbördsjordebok.

³⁰ Korrupt.

²⁹ A: Rornig.

³¹ A: kalliss kalliss.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Gaardtzeng	lx less.	
---------------------------	----------	--

* Jtem Oluff Pederssön — j fiering smör.

ij toffter op til hanss gaardt	ix sch:r jord	
en ager kalliss Storeager	xxx sch:r jord	5
en ager kalliss Steenager	vij sch:r jord	
en kalliss Kulssdösseager	ix sch:r jord	
en ager kalliss Kirstinetofft	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Musen	ix less	10
en eng kalliss Hauen	iij less	
en kalliss Storeeng	viiij less	
en eng kalliss Lilleeng	j less.	

* Jtem Oluff Lauritzön j Boserup^a — j sch:e smör — xx sk.

En tofft op til hanss gaard	xl sch:r jord	15
en ager kalliss Stenssagger	vj sch:r jord	
en ager kalliss Bieresslien	xij sch:r jord	
en ager kalliss Bröden	x sch:r jord	(50 r.)
en ager kalliss Kringell	v sch:r jord	
en kalliss Oreagger	iij sch:r jord	20
en ager kalliss Qviespiellit	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En kalliss Gaadelijsseng	x less	
en kalliss Marcheschielsseng	xiiij less	
en kalliss Kiersseng	iij less	25
en kalliss Krogeng	x less	
en kalliss Söndermae(n)	x less	
en kalliss Maeeng	iij less	
en kalliss Dalsseng	x less	
en kalliss Gaasemaen	xx less	30

^a Bosarp, by i Strövelstorps sn, S. Åsbo hd.

en eng kalliss Nöremaen	iĵ less
en eng kalliss Örnemaen	ĵ less
en eng kalliss Bacheeng	iiĵ less.

* Jtem Michill — j sch:e smör.

5 En tofft ligger op til hanss gaard	iiij sch:r jord
en tofft kalliss Boelsstofft	vĵ sch:r jord
en ager kalliss Højssager	iiĵ sch:r jord
en ager kalliss Hampedallen ³³	ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

10 En eng kalliss Storeeng	xij less
en eng kalliss Nödschallen	iiĵ less
en eng kalliss Nöringen	iiĵ less
en eng kalliss Krogen	ĵ less
en eng kalliss Nörmaen	iiĵ less
15 en eng kalliss Dyndissmaen	vĵ less
en eng kalliss Söndermaen	iiĵ less
en eng kalliss Klöden ³²	ĵ less
(50v.) en eng kalliss Lille Lien	ĵ less
en eng kalliss Store Lien	iĵ less
20 en eng kalliss Wejespiellit	ĵ less
en eng kalliss Hampedallen ³³	ĵ less.

* Jtem Jenss Frennessön ³⁴ — j sch:e smör — v sk.

En tofft kalliss Gordtztofften	v sch:r jord
en ager kalliss Leerager	viiĵ sch:r jord
25 en kalliss Stixagger	viiĵ sch:r jord
en kalliss Thiörnissager	ij sch:r jord
en kalliss Thranespiellit	iiij sch:r jord
en kalliss Lille Reffnachen ³⁵	ij sch:r jord
en ager kalliss Store Reffnachen ³⁵	iiij sch:r jord
30 en kalliss Vndelöderne	iiĵ sch:r jord
en kalliss Sandagger	ij sch:r jord.

³² A: Klöden.

³³ A: Harpedallen.

³⁴ A: Frendtzön.

³⁵ A: Reniche.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Toffteng	vj less	
en kalliss Krogeng	viiij less	
en eng kalliss Reffnachemaen ³⁶	ij less	
en kalliss Giendi(gi)sskrogen	j less	5
en kalliss Fladmaen	viiij less.	

* Jtem Agge Thuesön — j sch:e smör — v sk.

En eng kalliss Aalien	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Deijeager	ij sch:r jord	
en kalliss Staffnsager	v sch:r jord	10
en kalliss Thijlissager	iiij sch:r jord	
en kalliss Hegnespeager	iiij sch:r jord	
en kalliss Fulsstofften	ij sch:r jord	
en kalliss Birchekierssager	iiij sch:r jord	
en kalliss Hollissagger	iiij sch:r jord	15
en kalliss Stettissager	iiij sch:r jord	
en kalliss Brimlissagger	ij sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord	(51 r.)
en kalliss Thulssagger	vj sch:r jord	
en ager kalliss Threhiörning	ij sch:r jord.	20

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Storeager	xj less	
en eng kalliss Broueng	iiij less	
iiij maestöcher	ix less	
en kalliss H(i)elmeeng	iiij less	25
agerlöder til for:ne gaardt	vij less.	

* Jtem Mogenss Thostenssön — j sch:e smör — 5 schilling.

En tofft ligger til hanss gaard	xxviiij sch:r jord	
en tofft kalliss Vestretofft	xij sch:r jord	
en ager kalliss Killeager	ij sch:r jord	30
en kalliss Thijttager	iiij sch:r jord	

³⁶ A: Renichemaen.

en kalliss Bech(e)ager	iiij sch:r jord
en kalliss Ormeager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Bierisslien	ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

5 En eng kalliss Heedzeng	xv less
en kalliss Höijrydzeng	viiij less
en kalliss Nöreng	vj less
en kalliss Maen	iiij less
en kalliss Liesseng ³⁷	viiij less.

10 Her effter følger Rye^b lehn

Jtem Haagen i skudgaarden — vj sk g:t landgilde.

En ager kalliss Öreagger	v pd jord
en kalliss Nöragger	vj pd jord.

Engen til for:ne gaardt.

15 En eng kalliss Lundtzeng	xvj less
(51 v.) en eng kalliss Killeeng	xiiiij less
en eng kalliss Olsseng	viiij less
en eng kalliss Röreng	iiij less

Haffuer for:ne Haagen en mölle til for:ne schudgaard.

20

(R a w s)^c

* Jtem Jep Jyde — xx sk landgilde.

En tofft ligger til hanss gaardt	xxx sch:r jord
en ager kalliss Böneager	v sch:r jord
en kalliss Rönnebierrager ³⁸	iiij sch:r jord

³⁷ A: Licheng.

³⁸ A: Ronneberg.

Quisstoffta Sochn. — I 1522 års upp-
bördsjordebok kallas länet Raus län.

^c Raus, by och sn, numera inom Hälsing-
borgs stad. — Namnformen efter 1522
års uppborbsjordebok.

^b Rya, by i Kvistofta sn. — I margen
Adlerstéens anteckning: detta ligger i

en kalliss Gaardtzagger	vj sch:r jord	
en kalliss Schoufftofften	viiij sch:r jord	
en kalliss Lönssagger	viiij sch:r jord	
en kalliss Floden	vj sch:r jord	
en ager kalliss och Floden	viiij sch:r jord	5
en ager kalliss Sanden	viiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Schoufftofften	viiij less	
en eng kalliss Tofften	vj less	
en eng kalliss Stixeng	v less	10
en eng kalliss Sandeng	iiij less	
en eng kalliss Röreng	iiij less	
en eng kalliss Mölleeng	iiij less	
en eng kalliss Gaardt(z)eng	ij less.	

* Jtem Niels Jepsön — xx sk landgilde. 15

En tofft op til hanss gaard	ij sch:r jord	
en ager kalliss Gaardtzagger	x sch:r jord	
en kalliss Lille Gaardzagger	vj sch:r jord	
en kalliss Böneagger	xviiij sch:r jord	
Rönebiere(s)agger	iiij sch:r jord	20
en kalliss Schoufftofften	vj sch:r jord	
en ager kalliss Floden	x sch:r jord	
en ager kalliss Sanden	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Korenebet	x sch:r jord	(52 r.)
en ager kalliss Mölleager	x sch:r jord	25
en ager kalliss Löchen	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Wlffeeng ³⁹	iiij less	
en eng kalliss Schoufftofft	ix less	
en kalliss Röreng	iiij less	30
en kalliss Kringellkier	iiij less	

³⁹ A: Wlsseng.

en kalliss Mölleeng	iiij less
en eng kalliss Sandeng	ij less
en kalliss Flodeng	iiij less
en kalliss Gaardtzeng	j less
5 jtem aggerlöder	j less.

*Jtem Jens Fuel — xx sk landgilde.

En tofft ligger til hanss gaard	xxxvj sch:r jord
en ager kalliss Abileager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Abilehalen	vj sch:r jord
10 en ager kalliss Böneager	ix sch:r jord
en ager kalliss Lille Böneagger	v sch:r jord
jtem Rönnebiergsager ⁴⁰	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lille Floden	vij sch:r jord
en kalliss Store Floden	x sch:r jord
15 en kalliss Sanden	iiij sch:r jord
en kalliss Store Sanden	v sch:r jord
en kalliss Schoufftofften	vij sch:r jord
en kalliss Mölleager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Dueflo	ij sch:r jord.
20	
Engen til samme gaardt.	
En eng kalliss Harefod	vij less
en kalliss Rörengen	iiij less
en kalliss Bacheeng	iiij less
(52 v.) en eng kalliss Schoufftofften	iiij less
25 aggerlöder til samme gaardt	iiij less.

*Jtem Peder Mogenssön — xv ⁴¹ sk landgilde.

En tofft ligger til gaarden	iiij sch:r jord
en agger kalliss Gaardtzagger	viiij sch:r jord
en agger kalliss Leirspiellit ⁴²	vj sch:r jord
30 en kalliss Rönnebiergsager ⁴³	vj sch:r jord

⁴⁰ A: Ronnebiergager.

⁴² A: Deirspiellit.

⁴¹ A: xx. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.

⁴³ A: Roneberg.

en kalliss Abilespiellit	ij sch:r jord	
en kalliss Mölleaggar	iiij sch:r jord	
en kalliss Floden ⁴⁴	viiij sch:r jord	
en ager kalliss och Floden ⁴⁴	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Galtebouen	iiij sch:r jord	5
ij agre kalliss Schoutoffter	xiiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Rörengen	viiij less	
en eng kalliss Fladengen	iiij less	
en eng kalliss Schoufftofften	ij less	10
en eng kalliss Lundtzeng	j less.	

* Jtem Oluff Hogensön — xx sk landgilde.

En tofft ligger til hanss gaard	ij sch:r jord	
en ager kalliss Alminding	vj sch:r jord	
en ager kalliss Rönneberg ^{sager} ⁴⁵	vj sch:r jord	15
en ager kalliss Floden ⁴⁶	x sch:r jord	
en kalliss Hull(e)ager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Kringelkier	viiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Kringelkier	vj less	20
en eng kalliss Röreng	x less.	

* Jtem Oluff Nielssön — xij sk landgilde.

En tofft ligger til hanss gaard	x sch:r jord	
en anden tofft ligger til for:ne gaard	x sch:r jord	
en ager kalliss Abileager	x sch:r jord	25 (53 r.)
en ager kalliss Stixager	v sch:r jord	
en kalliss Storeager	xiiij sch:r jord	
en ager kalliss Röneberig ^{sager}	iiij sch:r jord	
en kalliss Lyusseager	v sch:r jord.	

⁴⁴ A: Fladen.⁴⁶ A: Fladen.⁴⁵ A: Ronneberg.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Röreng	x less
en kalliss Abileeng	j less
agerlöder til for:ne gaard	j less.

- 5 Marcheschiell til for:ne Raws⁴⁷ by gaar aff en organgtoem⁴⁸ ved Grinnsshöjen tuert aff Raakier och neder til Højsteen, som staar udj flodemaalit, deraff och ind i gamle Raa,^d som hun gaar udj haffuit, och saa op til Raws⁴⁹ kirche igien.

*Jtem Assgöd i Öreby^e — xij sk landgilde.

10 En tofft op til gaarden	v sch:r jord
en ager kalliss Langager	vj sch:r jord
en kalliss Jlleagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Rye vang	ij sch:r jord
en kalliss Ga(a)rdestöchet	ij sch:r jord
15 en kalliss Hemelstöchet	ij sch:r jord
en kalliss Kirchestijsstöche(t)	j sch:e jord
en kalliss Veijlangen	vij sch:r jord
en kalliss Lyunghöjssager	ij sch:r jord
ij gadetoffter	iiij sch:r jord
20 en ager ligger i Poulstrup ^f vang	ix sch:r jord
en kalliss Thorssager	ix sch:r jord
en kalliss Vestre Pulstrup vang	iiij sch:r jord
en ager kalliss Bredevang ⁵⁰	x sch:r jord
en ager kalliss Eschissager	v sch:r jord
(53 v.) 25 en ager kalliss Vanghöjsager	ij sch:r jord
ij stöcher under Lien	ij sch:r jord.
Engen til samme gaardt	j less.

⁴⁷ A: Rye.

⁴⁸ Korrupt.

⁴⁹ A: Ry.

⁵⁰ A: Beedvang.

^d Råå-ån.

^e Öreby, by i Raus sn, numera inom Hälsingborgs stad.

^f Pålstrup, gd och by i Raus sn, numera inom Hälsingborgs stad.

*Jtem Michel Jyde — xxx sk.

En tofft udj Nöre Löche ⁽ⁿ⁾	xviiij sch:r jord	
en ager kalliss Egissager	iiij sch:r jord	
en kalliss Kircheager	iiij sch:r jord	
en kalliss Hommelstöchet	vj sch:r jord	5
en kalliss Kostychet	iiij sch:r jord	
en kalliss Store Longeng	xviiij sch:r jord	
en kalliss Plouspiellit	vij sch:r jord	
en kalliss Lille Plouager	j sch:e jord	
en kalliss Jll(e)ager	xij sch:r jord	10
en ager ved Rye gierde	xiiij sch:r jord	
en ager kalliss Thrannehals	viiij sch:r jord	
en kalliss Dalssager	viiij sch:r jord	
en kalliss Longe Lijen ⁵¹	xx sch:r jord	
en kalliss Harekulle ⁽ⁿ⁾	xij sch:r jord	15
en ager under Longhöjen	iiij sch:r jord	
en kalliss Bundeager	xx sch:r jord	
en kalliss Schjollen	xij sch:r jord	
en kalliss Broulijss(ager)	xvj sch:r jord	
en kalliss Brouvong(s)ager	xvj sch:r jord	20
en kalliss Bredager	xxx sch:r jord	
en kalliss Lille Bredager	viiij sch:r jord	
endnu en kalliss Bredagger	xij sch:r jord	
en kalliss Gadetofft	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hauen	ij sch:r jord.	25

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Eschisseng	viiij less
agerlöder til samme gaardt	j less.

*Jtem Lauritz Olssön — x sk landgilde.

(54 r.)

En tofft til hanss gaard	iiij sch:r jord	30
en liden tofft	j sch:e jord	
en ager kalliss Thorbensstofft	vj sch:r jord	

⁵¹ A: Longhijen.

en ager kalliss Egissager	ix sch:r jord
en kalliss Korssager	iiij sch:r jord
en kalliss Gierdzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Bredingen	ix sch:r jord
5 en kalliss Longager	v sch:r jord.
Engen til samme gaard	—.

* Jtem Bendt Maghensön — xv⁵² sk landgilde.

En tofft op til gaarden	xiiij sch:r jord
en tofft kalliss Gaasetofft	viiij sch:r jord
10 en kalliss Loetofft	vij sch:r jord
en kalliss Nöregierdzager	iiij sch:r jord
en kalliss Sönderager	iiij sch:r jord
en ager hoss Schattegaarden	ij sch:r jord
en kalliss Korshöjssager	vj sch:r jord
15 en ager kalliss Veilangen. ⁵³	iiij sch:r jord
en ager kalliss Torbensstofft	ij sch:e jord
en ager kalliss Vl(le)kiersseng	viiij sch:r jord
en kalliss Hillissager	viiij sch:r jord
en ager kalliss och ⁵⁴ Hillissager	vj sch:r jord.
20 Engen til samme gaard.	
En eng kalliss Korn(e)eng	iiij less
agerlöder til samme gaard	xij less.

* Jtem Hanss Andersön — xv⁵⁵ sk landgilde.

En tofft ligger til hanss gaardt	iiij sch:r jord
(54 v.) ²⁵ en tofft kalliss Krogtofften	xx less
en kalliss Longager	xij sch:r jord
en kalliss Kroghöxager ⁵⁶	j sch:e jord
en kalliss Gierdtzager	xij sch:r jord
en kalliss Piletofften	vj sch:r jord

⁵² A: Mortensön. — xv. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

⁵³ A: Veelengen.

⁵⁴ A: och kalliss.

⁵⁵ A: xv. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

⁵⁶ A: Kroghoxager.

en ager kalliss Lille Gierdtzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Laefallit	j sch:e jord	
en ager kalliss Buschestöchet	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Abileager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Egissager	vj sch:r jord	5
en ager kalliss Vllekierssager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Torpetofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Boelssflagen	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Sparen	iiij less.	10
en aggerlod til samme gaard	viiij less	
en eng kalliss Röreng	iiij less.	

*Jtem Hindtze — xxx sk *landgilde*.

(Haffuer hand) saa megen jord til sin gaard, som ehr iiij pund jord.⁵⁷

Engen til samme gaard.

15

Er en eng til samme gaard, som ehr	xxv less
en eng kalliss Hesteberg	v less.

Kielleregaard i Hesslunde sogn §

*Jtem Peder Jensön — j sch:e smör — xxv sk — en feedt galt.

20

En tofft ligger til hanss gaard	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Thiörnissager	xx sch:r jord	
en ager kalliss Sildsfloden	x sch:r jord	
en kalliss Harager Orstrengen ⁵⁸	vj sch:r jord	(55 r.)
en kalliss Koretofften	iiij sch:r jord	25

⁵⁷ A: Jtem Hindtze saa megen jord til sin gaard som ehr — iiij pund jord — xxx sk *landgilde*. § Källaregården, gd i Hässlunda sn. Jmf. Kr. Sk. 1:487.

⁵⁸ Korrupt.

en kalliss Møl(le)ager	vj sch:r jord
en kalliss Blegager	vj sch:r jord
en ager kalliss Tofftefoden	v sch:r jord
en ager kalliss Krogelychen ⁵⁹	x sch:r jord
5 en ager kalliss —	iiij sch:r jord
en ager kalliss Biereager	ij sch:r jord
en kalliss Lille Biereager	ij sch:r jord
en kalliss Tingstijssager	vj sch:r jord
en kalliss Hormaden ⁶⁰	iiij sch:r jord
10 en kalliss Krogöxen	v sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hestemaen	xij less
en eng kalliss Asenne(eng)	xv less
en eng kalliss Schrepemaen	xij less
15 en kalliss Nöre Kiellereng	xvj less
en kalliss Söndre Kiellereng	xvj less
en eng kalliss Jedersseng	iiij less
en eng kalliss Museeng	xlij less
en eng kalliss Robell ⁶¹	iiij less
20 en eng kalliss Bregnet	iiij less
en eng kalliss Krogestöchet	j less
en eng kalliss Tyscheng	vij less
en eng kalliss Bierisseng	iiij less
en eng kalliss Ornebieng(s)eng	iiij less
25 en eng kalliss Nör(e)gierdzeng	iiij less
en kalliss Osseeng	iiij less
agerlöd til for:ne gaard	iiij less.

Jtem haffuer for:ne Peder Jenssön möllefeld til samme gaardt, som kalliss Kiellergaardt, och en karpedam til samme gaard.

⁵⁹ A: Krogerlychen.

⁶¹ Korrupt?

⁶⁰ A: Hormoder.

En gaard kalliss Hauberge^h (55 v.)

Jtem Bodell — j t:e smör landgilde.

Haffuer for:ne Bodell j^{CXX} sch:r jord.
 Engen til samme gaard ehr j^C less.
 Jtem schouff til samme gaardt, som ehr egh och bög. Naar som aalden 5
 ehr, tager hand iiij^C svin.

Jtem itt möllefald ligger til samme gaard.

Markeschiell till for:ne gaardt. Gaar den först aff Kirchengroben
 och i Bögebjergⁱ ore, deraff och i Steenvejlen, och saa deraff och i
 Hiörisskille, och ind i Haresteen, deraff och i Slemörbech, och saa i 10
 Klöffsteenene, deraff och til en steen, kalliss Vlffuesteenene, deraff och
 i Korsseng, deraff och i Rödemosse, deraff och ind til Kirchengroben
 igien. Det ehr rett schiell.

Jtem en feste ligger i Bögetofft^j och er bygt aff for:ne
 Hauffberge^h gaardt. — Sijuerd⁶² udj samme feste — 15
 j sch:e smör landgilde.

En tofft ligger hoss samme feste xij sch:r jord
 en ager kalliss Holmeager j sch:e jord
 en kalliss Kulleager ij sch:r jord
 en ager ligger hoss Holm(e)gierde iiij sch:r jord. 20
 Jtem engen faar hand inde i Hauffberge^h vang for sit landgilde.

Her effter kommer Bis(co)p(s) Thogerup^k

* Jtem Peder Hanssön — viij sk landgilde.

Jtem ij toffter, Stuetofften och Boeltofften⁶³ vj pd jord
 en ager kalliss Lieager ij pd jord 25
 en ager kalliss Pilsstofften x sch:r jord.

⁶² A: Sijuende.

⁶³ A: Laeltofften.

^h A: Haubare, Hauffbare. St. och L.
 Haberga, byar i Ekeby sn. Jmf. LAU
 5: 132.

ⁱ Jmf. 1765: Bökebergshusen, tp i N.
 Vrams sn. Gillberg s. 264.

^j Böketofta, by i Kågreöds sn.

^k Tågarp, gd och by i Sireköpinge sn,
 Rönnebergs hd.

Engen til samme gaardt.

ij enge kalliss Mossekiersseng	xxiiij less
en eng kalliss Raa agger	j less
och ligger for:ne eng indgraffuen.	

(56 r.) 5 * Jtem Anderss Anderssön *ibidem* — xxij schilling landgilde
— hönss, gaass och lamb.

Jtem ij toffter ligger op til hanss gaard	xliiij sch:r jord
en ager kalliss Korssager	x sch:r jord
en ager kalliss Lieager	viiij sch:r jord
10 en ager kalliss Hönsssehögstrengen ⁶⁴	v sch:r jord
en ager kalliss Hönsssehöxager	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Rönelöche(n)	xxvj less
en kalliss Gadelisseng	xij less
15 en kalliss Longkiersseng	viiij less
en eng kalliss Nörengen	viiij less
agerlöder til samme gaardt	viiij less.

* Jtem Rasmus ⁶⁵ — xxij sk landgilde — hönss, gaass och
lamb.

20 En tofft ligger til samme gaard	iiij pd jord
en ager kalliss Rö(n)elöche(n)	x sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Rönneeng ⁶⁶	xij less
en kalliss Korsseng	xij less
25 en kalliss Longkiersseng	x less
en kalliss Longkierssbachen	viiij less
en kalliss Gadelisseng	x less
en eng kalliss Nöreng	viiij less.

⁶⁴ A: Hönsssehögstreng.

⁶⁶ A: Ronereng.

⁶⁵ A: Arine.

* Jtem Anderss Aagesön — xxij sk landgilde — hönss, gaass och lamb.

En tofft ligger til gaarden	xxviiij sch:r jord	
en tofft kalliss Östretofft	x sch:r jord	
en ager kalliss Lieager	xx sch:r jord	5
en ager kalliss Korssager	x sch:r jord	
en ager kalliss Hönss(e)högstrengen	x sch:r jord	
en ager kalliss Thiörnissager	x sch:r jord	
en ager kalliss Strengen	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt. 10 (56v.)

En eng kalliss Söndereng	x less	
en eng kalliss Gresseng	x less	
en kalliss Gadelisseng	x less	
en kalliss Longkierssenseng	x less	
en kalliss Steenbroeng	viiij less	15
en kalliss Nöreng	ix less.	

* Jtem Niells Jenssön — xxij sk — hönss, gaass och lamb.

En tofft ligger til gaarden	xx sch:r jord	
en ager kalliss Östretofft	x sch:r jord	
en ager kalliss Lieager	xvj sch:r jord	20
en ager kalliss Hönss(e)högstreng	x sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	xij sch:r jord	
en kalliss Stensager	iiiiij sch:r jord	
en kalliss Kuld(e)ager	x sch:r jord	
en ager kalliss Vabrostreng	iiij sch:r jord.	25

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Gresseng	viiij less	
en eng kalliss Sönder(eng)	x less	
en kalliss Gadelisseng	x less	
en kalliss Longkierssenseng	x less	30
en kalliss Nöreng	vj less.	

* Jtem Morten — j sk g:t landgilde.

En tofft ligger til samme feste ij pd jord.

Engen til for:ne feste.

En eng kalliss Rönelöchen ⁶⁷ ved Scheneberg xl less.

5 * Jtem Torchill — xxij sk landgilde — hönss, gaass och lamb.

	En tofft ligger til hanss gaardt	xxxiiij sch:r jord
(57 r.)	en tofft kalliss Östre Tofft	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Lieager	xx sch:r jord
10	en ager kalliss Hönsehögsager	viiij sch:r jord
	en kalliss Gressager	viiij sch:r jord
	en kalliss Korssager	x sch:r jord
	en kalliss Hönsehögsstreng	v sch:r jord
	en ager kalliss Vabrostrengen ⁶⁸	iiij sch:r jord.

15 Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Söndereng	x less
	en eng kalliss Gadelisseng	x less
	en kalliss Longkiersseng	x less
	en kalliss Nöreeng	viiij less
20	en eng kalliss Gressagersseng	x less.

* Jtem Jenss Lauritzön — xxij sk — hönss, gaass och lamb.

	En tofft op til gaarden	xij sch:r jord
	en ager kalliss Lieager	xij sch:r jord
	en ager kalliss Stenssager	viiij sch:r jord
25	en ager kalliss Korssager	x sch:r jord
	Hönsshög(s)strengen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kull(e)ager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Gressager	xij sch:r jord.

⁶⁷ A: Roelöche.

⁶⁸ A: Viborgstrengen.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Söndereng	xij less	
en eng kalliss Gadelisseng	x less	
en kalliss Longkierssenseng	x less	
en kalliss Nörenseng	viiij less.	5

*Jtem Anderss Essberns^{sön} — xxij sk.

En tofft op til gaarden ehr	xxx sch:r jord	
en ager kalliss Lieager	xxvj sch:r jord	(57 v.)
en ager kalliss Stenssager	v sch:r jord	
en ager kalliss Hönse(högs)strengen	v sch:r jord	10
en kalliss Krogager	x sch:r jord	
en ager kalliss Gressager	viiij sch:r jord	
en ager (kalliss) Veb(r)oestringen	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Söndereng	x less	15
en eng kalliss Gadelisseng	x less	
en kalliss Longkierssenseng	x less	
en eng kalliss Nörenseng	viiij less.	

Marcheschiell til for:ne Biscops Togerup gaar först aff Stauerssbache och saa ned udj Nörby¹ ledt, deraff och ind til Onshöjg, och 20 saa neder i aen,^m deraff och udj Klessingeⁿ steenore,⁶⁹ och i en höj, ligger vedt⁷⁰ Musseaaren, och ind i en höj, kalliss Torn(e)höij, deraff och vester i en höj, kalliss Tiugehöj, och saa neder i Raa^m ved en steenkorss, ligger udj aen, och saa jnd udj Verkier.

Jtem en march, ligger vesten til Gulltorp,^o kalliss Fenssdall, och ligger for:ne march til schudgaarden i Biscops Togerup, och giffuiss aff samme march huer(t) aar — xijij sch:r *baffrr*(e).

⁶⁹ A: steenoell.

⁷⁰ A: aff.

^m Råå-ån.

ⁿ A: Klessninge. Kläsinge, by i Sireköpinge sn.

¹ Norraby, by i Sireköpinge sn.

^o Gultarp, by i Ottarps sn.

* Jtem en gaard, kalliss Gulltorp, ligger til for:ne lehn.
— Peder Jensön ⁷¹ — j t:e smör landgilde.

Jtem jord til samme gaard lxxx sch:r jord.
Engen til samme gaard lxxx less.

5 Marcheschiell gaar först aff Marchebeck och saa i en hule ved Fenssbache, och op til Stenboden, deraff neder adt Longkierssdam, och vesten omkring Germanekullen, och saa i en stor steen i Stamsskier.

(58 r.) Her efter følger Rönneberrig^p herredt

Glomslöff^q lehn ⁷²

10 Jtem Sonne ⁷³ udj skudgaarden — xij sk landgilde.

En tofft ligger til schudgaarden	lxxx sch:r jord
en ager kalliss Eng(e)gaardzager	xl sch:r jord
endnu en kalliss Eng(e)gaardzager	xiiij sch:r jord
en ager kalliss Sueren ⁷⁴	viiij sch:r jord
15 en ager kalliss Hilletofftten	xij sch:r jord
en ager kalliss Krogen	xij sch:r jord
en ager kalliss Bredingen ⁷⁵	xij sch:r jord
en ager kalliss Veghøjsager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Engekalschifftet	xvi sch:r jord
20 en ager kalliss Myrhög(s)ager	vj sch:r jord
en ager kalliss Sanden	vj sch:r jord
en ager kalliss Strandtofftten	xij sch:r jord
en ager kalliss Stenspiellit	vj sch:r jord
en ager kalliss Gresskier	vj sch:r jord
25 en ager kalliss Hilleager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Buscheagger ⁷⁶	j pd jord.

⁷¹ A: Jenson.

⁷² A: Her effter følger Rönneberrig herredt som Glomslöff lehn ligger udj.

⁷³ A: Sønne.

⁷⁴ A: Hueren.

⁷⁵ A: Bredningen.

⁷⁶ A: Bulcheagger.

p Rönnebergs.

q Glumslöv, by och sn.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Maen	xvj less	
en eng kalliss Gresskiersseng	viiij less	
en eng kalliss Klinteeng	xx less	
en eng kalliss Longefred ⁷⁷	xx less	5
en eng kalliss Hilleeng	viiij less	
aggerlöder til for:ne gaard	xl less	
en eng, som ligger uden marcheschiellit	—	
en eng kalliss Fellisseng	xij less	
en eng kalliss Lille Fellisseng ⁷⁸	iiij less	10
en kalliss Thyrolsseng	xij less	
en kalliss Hesteholmen	xxiiij less	
en kalliss Buscheholmen	xvj less	
en kalliss Schorsseng	xxx less	
en eng kalliss Fulefiering	vj less.	15

Jtem Madz Jbsön — j lödde m:ch.

(58 v.)

En tofft op til gaarden	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Hampet	xx sch:r jord	
en ager kalliss Söndilsstofft	x sch:r jord	
en ager kalliss Stenspiellit	ij sch:r jord	20
en ager kalliss Brödet	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Musslös(en)	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Longbor(de)n	xij less	
en eng ligger ved Trannisskorss	iiij less	25
agerlöder til samme gaard	iiij less.	

* Jtem Bendt Andersön — xvij sk landgilde.

En ager op til hanss gaardt	ij pd jord	
en ager kalliss Hampet	viiij sch:r jord	
en kalliss Möll(e)agger	v sch:r jord	30
en kalliss Steenspiellit	iiij sch:r jord	

⁷⁷ A: Longfredager.

⁷⁸ A: Felgisseng

en ager kalliss Söndilsstofften ⁷⁹	viiij sch:r jord
en ager kalliss Toffteagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Veijlongen	v sch:r jord
en ager kalliss Dödekillen	viiij sch:r jord
5 en ager kalliss Breding(en)	xiiij sch:r jord
en ager kalliss Schielsshöij(en)	j sch:e jord
en ager kalliss Brimlisshöj(en)	iiij sch:r jord
en kalliss Korssager	ij sch:r jord
en ager kalliss Holmeager ⁸⁰	iiij sch:r jord
10 en ager kalliss Stenspiellit	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Longefredt	viiij less
en eng kalliss Gresskiersseng	ij less
en eng hoss Strandlien	ij less
15 aggerlöder til samme gaard	xij less.

(59 r.) *Jtem Jenss Bendtzön — xvij sk landgilde.

En tofft ved gaarden ehr	ij sch:r jord
en ager kalliss Hampe(t)	viiij sch:r jord
en ager kalliss Klochespiellit	ij sch:r jord
20 en ager kalliss Stixager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Pileager	ij sch:r jord
en ager kalliss Steenspiellit	iiij sch:r jord
en ager kalliss Eng(e)agger	vij sch:r jord
en ager kalliss O(r)m(e)gaardzagger	iiij sch:r jord
25 en ager kalliss Brimlissagger	v sch:r jord
en ager kalliss Stixhögsager	i sch:e jord
en kalliss Korssager	ij sch:e jord
en ager kalliss Digissager	vj sch:r jord
en ager kalliss Bredingen	iiij sch:r jord
30 en ager kalliss Horeschifftet ⁸¹	vj sch:r jord
en ager kalliss Holmeagger	ij sch:e jord
Ertespiellit	ij sch:r jord

⁷⁹ A: Sandilststofften.

⁸¹ A: Hareschifftet.

⁸⁰ A: Hollemager.

en ager kalliss Tofft(e)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Musslösse(n)	ij sch:r jord	
en ager kalliss Klegenn ⁸²	ij sch:r jord	
en ager kalliss Schreppen ⁸³	ij sch:r jord	
en ager kalliss Veghöij(s)ager	iiij sch:r jord.	5

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Vareschifftet	iiij less	
en eng kalliss Lien	iiij less	
en (eng kalliss) Alminding	j less	
en eng kalliss Bacheschifftet	j less	10
agerlöder til samme gaard	xij less	
Engeschifftet	j less.	

*Anderss Bentsön — xvij sk landgilde.

En tofft til hanss gaardt ehr	v sch:r jord	
en ager kalliss Korssagger	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Digissagger	iiij sch:r jord	(59 v.)
en ager kalliss Bredingen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Brimlissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hieschifftet ⁸⁴	x sch:r jord	
en ager kalliss Veghöijgager	iiij sch:r jord	20
en kalliss Bach(e)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Endespiellit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Eng(e)agger	vj sch:r jord	
en ager kalliss Möll(e)agger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stixager	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Klochespiellit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Pjleager	v sch:r jord	
en ager kalliss Hampe(t)	vj sch:r jord	
en ager kalliss Klegenn	vj sch:r jord	
en ager kalliss Drodzagger ⁸⁹	iiij sch:r jord	30
en ager kalliss Krogagger	j sch:e jord	

⁸² A: Klegend.⁸⁴ A: Hieschifften.⁸³ A: Schreppit.

en ager kalliss Sönden	ij sch:r jord
en ager ⁸⁵ kalliss Engekillen	ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Ormeschifftet ⁸⁶	iiij less
5 en eng kalliss Lien	j less
en eng kalliss Seleschifftet ⁸⁷	j less
aggerlöder til samme gaard	ix less.

*Jep Jensön — xvij sk landgilde.

En tofft til gaarden	iiij sch:r jord
10 en ager kalliss Korssagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Brimlissagger	v sch:r jord
en ager kalliss Digissager	vj sch:r jord
en ager kalliss Bredingen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Horeschifftet ⁸⁸	x sch:r jord
15 Veghöjssager	v sch:r jord
en ager kalliss Bacheager	iiij sch:r jord
(60 r.) en ager kalliss Ertespiellit	iiij sch:r jord
en ager kalliss Toffteager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Mudzagger ⁸⁹	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss Klegen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Krogager	j sch:e jord
en ager kalliss Eng(e)agger	viiij sch:r jord
en ager kalliss Möll(e)ager	vij sch:r jord
en ager kalliss Pileager	iiij sch:r jord
25 en ager kalliss Klochespiellit	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hampit	vj sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Ormeschifftet	iiij less
en eng kalliss Alminding	j less
30 en eng kalliss Sillisseng	v less

⁸⁵ A: eng.⁸⁶ A: Ormeschifften.⁸⁷ A: Seleschifften.⁸⁸ A: Harschifften.⁸⁹ Korrupit.

en eng kalliss Lien	ij less
en eng kalliss Ormehiet ⁹⁰	ij less
aggerlöder til samme gaardt	xij less.

*Hanss Bæijæ — xvij sk landgilde.

En tofft op til hanss gaard	ij sch:r jord	5
en ager kalliss Spundet	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Digissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bredingen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Brimlissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Horeschifftet ⁹¹	x sch:r jord	10
en ager kalliss Bacheagger	ij sch:r jord	
en ager kalliss Trannekildzagger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ertespiellit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Klegen	ij sch:r jord	15
aen ger kalliss Möll(e)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stixagger	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Klochespiellit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hampitt	viiij sch:r jord	(60 v.)
en ager kalliss Drevig(s)ager	j sch:e jord	20
en ager kalliss Schielhöjsager ⁹²	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaard.

En eng kalliss Ormeschifftet	iiij less
agerlöder til samme gaard	xij less.

*Bendt Lauritzön — xvij sk landgilde.

En tofft til for:ne gaard	ij sch:r jord	25
en ager kalliss Digissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bredingen	vij sch:r jord	
en ager kalliss Horeschifftetz(ager)	x sch:r jord	
en ager kalliss Veghöjsager	ij sch:r jord	30

⁹⁰ A: Ormehien.⁹² A: Schielissager.⁹¹ A: hoss schifftet.

	en ager kalliss Abileager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Spundet	j sch:e jord
	Engekilleschifftet	ij sch:r jord
	Holmeager	j sch:e jord
5	en ager kalliss Erteagger	ij sch:r jord
	en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Klegen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Musslössen ⁹³	ij sch:r jord
	en ager kalliss Toffteager	ij sch:r jord
10	en ager kalliss Dödekillen ⁹⁴	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Veg(s)ager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Stixager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Spiellit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Korssager	viiij sch:r jord
15	en ager kalliss Pileager	j sch:e jord
	en ager kalliss Hampeager	viiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	Ormeschifftedt	xiiij less
	Almindingstöchet	j less
20	en eng kalliss Lien	ij less
	aggerlöder til samme gaardt	xij less.

(61 r.) * Jtem Peder Jbsön — xvij sk landgilde.

	En tofft op til hanss gaardt	ij sch:r jord
	en ager kalliss Ormegaardtzager ⁹⁵	iiij sch:r jord
25	en ager kalliss Möll(e)ager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Stixager	ij sch:e jord
	en ager kalliss Klochespjelit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Pjleager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Hampeager	xj sch:r jord
30	en ager kalliss Korssager	j sch:e jord
	Digissager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Bredingen	iiij sch:r jord

⁹³ A: Mundlössen.

⁹⁵ A: Olgaardtzager.

⁹⁴ A: Dodekillen.

en ager kalliss Abileager	iij sch:r jord	
en ager (kalliss) Brimlissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Holmeager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Hor(e)schiffted	xij sch:r jord	
en ager kalliss Veghøjssager	iij sch:r jord	5
en ager kalliss Sanden	iiij sch:r jord	
Dreuigsager	j sch:e jord	
en ager kalliss Krogager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Klegen	iiij sch:r jord	
jtem Schiellhöjsager	j sch:e jord	10
Tofftager	j sch:e jord	
Ertespiellit	iij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Ormeschifftet	iiij less	
Almindingen	j less	15
en eng kalliss Becheschifftet	j less	
agerlödder til samme gaard	x less.	

*Eschild Madtzön — vj sk landgilde.

En tofft til samme feste	vj sch:r jord	
en ager kalliss Mölleager	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Korssager	ij sch:r jord	(61 v.)
en ager kalliss Stienspiellit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Klochespiellit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Toffteagger	iij sch:r jord	
en ager kalliss Schielhöigsager	v sch:r jord.	25

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Ormehiet ⁹⁶	ij less
en eng kalliss Lien	ij less
agerlöder til samme gaardt	ij less.

Marcheschiell til for:ne Glumsslöff gaar aff itt, kalliss Orme-³⁰schifftedt, och saa ind til en thorn, deraff och ind udj Gresskier, och

⁹⁶ A: Ormehien.

saa norden op til det vangegerde norden op mod Fuletofft. Dett
 ehr reth marcheschiell til for:ne Glumsslöff.

* Jtem Rasmuss i Öffre Glumsslöff^r — iiij sk g:t landgilde.

	En tofft til hanss gaardt	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Bierissagger	v sch:r jord
	en ager kalliss Fuletofft	iiij sch:r jord
	jtem Hesslegaardtzagger	ij sch:r jord
	en ager kalliss Boleschifftet	ij sch:r jord
	en ager kalliss Löchen	xvj sch:r jord
10	Engegierdtzagger	vj sch:r jord
	en ager kalliss Gierinn ⁹⁷	iiij sch:r jord
	Hestegaardtzagger	ij sch:r jord
	en ager kalliss Boleschifftedt	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kattehalen	iiij sch:r jord
15	en ager kalliss Rönnestrengen ⁹⁸	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Bönhögsager ⁹⁹	vj sch:r jord
	en ager kalliss Longborden	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Hildeager	x sch:r jord.

(62 r.)

Engen til samme gaardt.

20	En eng kalliss Longfredt ¹	xij less
	en eng kalliss Thuebachen	iiij less
	en eng kalliss Hilleagerschiff(et)	iiij less
	en eng kalliss Thyrolsseng	iiij less
	en eng kalliss Huidkilleschifftedt	iiij less
25	agerlöder til samme gaardt	ix less.

* Jtem Anderss Aagesön — j löde m:ch.

	En tofft til gaarden	xij sch:r jord
	en ager kalliss Leerkullen ²	vij sch:r jord
	en ager kalliss Huidesilchetofft	viiij sch:r jord

⁹⁷ A: Giering.

² A: Leerkulledt.

⁹⁸ A: Rönnestrengen.

⁹⁹ A: Bönhog.

¹ A: Langfredag.

^r Övre Glumslöv, by i Glumslövs sn.

Hestegaardtzager ³	v sch:r jord	
en ager kalliss Bierissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Suleager	xvij sch:r jord	
en ager kalliss Bönhöj(s)ager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kattehalen	xvj sch:r jord	5
en ager kalliss Longbor(den)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lödzlöd(en)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hilleager	xiiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Longefredt ¹	iiij less	10
en eng kalliss Thuebachen	iiij less	
en eng kalliss Thyrolsseng	iiij less	
agerlöder til samme gaard	viiij less.	

Hildisshöj ^s

* Jens Bentzön — xlviiij sch:r biug — j sch:e smör — j fed 15
galt — hönss, gaass och lamb.

En tofft ligger til hanss gaard	xij sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Bierissager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Krag(e)kierssager	viiij sch:r jord	20
en ager kalliss Nörueijlengden	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Spjellit ⁴	iiij sch:r jord	(62 v.)
en ager kalliss Kröningen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Höjschiffen	vj sch:r jord	
en ager kalliss Leerkierssager ⁵	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Thiörnissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Vadzager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Stenssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Abileager	viiij sch:r jord	

³ A: Hestegaardtzgaardtzager.

⁴ A: Spjeller.

⁵ A: Leiekierssager.

^s Hilleshög, by i Härslövs sn.

en ager kalliss Hulebech	x sch:r jord
en ager kalliss Strandu(e)isslengen	vj sch:r jord
Nöre Thiörnissager	vj sch:r jord
en ager kalliss Schindkullssager	vj sch:r jord
⁵ en ager kalliss Lille Hule(ager)	ij sch:r jord
en ager kalliss Nyvanglöche(n)	viij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Nöreeng	iiij less
en eng kalliss Gadekiersseng	xj less
¹⁰ en eng kalliss och Nöreeng	xj less
en eng kalliss Viestensseng	xij less
Vestre Viekiersseng	viij less
en eng kalliss Galstudz(eng)	viij less
en eng kalliss Thuestensseng	viij less
¹⁵ en eng kalliss Stenvase(eng)	vj less
Bregneeng	xvj less
jtem Vlmehöig(s)eng	vj less
en eng kalliss Strandveisseng ⁶	vj less
en eng kalliss Grotzeng	j less
²⁰ jtem Gadeschouffseng	vj less
en eng kalliss Hiörningeng	iiij less
en eng kalliss Dalsseng	iiij less
Reffuebierig(s)eng	iiij less
en eng kalliss . . . kesens eng ⁷	vj less
²⁵ en eng kalliss Ormebolit	xx less
(63 r.) en eng kalliss Hulekiersseng	x less
en eng kalliss Lille Landtzeng	iiij less
aggerlöder til for:ne gaardt	vj less.

Her effter følger Röneberig^t lehen

³⁰ *Jtem Jenss Pederssön — iiij pund byg landgilde.

En tofft ved hanss gaard	xij sch:r jord
en ager kalliss Leerager	viij sch:r jord

⁶ A: Strandvaisseng.

^t Rönneberga, by i Asmundtorps sn.

⁷ Korrupt.

jtem Mellemstixager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Buttekierssager	x sch:r jord	
en ager kalliss Thiörnissager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Höreschabet	ij pd jord	
en ager kalliss Lilletofften	viiij sch:r jord	5
en ager kalliss Eschissager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Longveiager	xx sch:r jord	
en ager kalliss Östrup ^u bach(e)	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Thulssager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Smehöjsager ⁸	viiij sch:r jord	10
en ager kalliss Abileager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kiellerhalssen	vj sch:r jord	
en ager kalliss Stöden ⁹	vj sch:r jord	
en ager kalliss Bachen	vj sch:r jord	
en ager kalliss Bredingen	xij sch:r jord	15
en ager kalliss Gierdissager	x sch:r jord	
en ager kalliss <H>or(e)dalsager	xx sch:r jord	
en ager kalliss Hiörnehöigsager ¹⁰	vj sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	vj sch:r jord	
en kalliss Vejlagen	xij sch:r jord	20
en kalliss Lerkierssagger ¹¹	vj sch:r jord	
en kalliss Kropager	vj sch:r jord	
en kalliss Mellemtofft	viiij sch:r jord	
en kalliss Stensstofft	vj sch:r jord	
en kalliss Heg(e)bierrig(s)ager	xij sch:r jord	25
jtem Lille Heg(e)bierig(s)ager	x sch:r jord	
jtem Maeeng(s)ager	xxx sch:r jord	
jtem Maebechssager	xx sch:r jord.	
Engen til samme gaardt.		(63 v.)
En eng kalliss Maeeng	x less	30
en eng kalliss Buttekiersseng	xxx less	
en eng kalliss Heen ¹²	xl less	

⁸ A: Semehöjager.¹² A: Hee eng.⁹ A: Studen.¹⁰ A: Hiörnhoigsager.¹¹ A: Leikierssager.^u Örstorp, by i Asmundtorps sn.

en eng kalliss Kirchestijsseng	vj less
en eng kalliss Alminding	xij less
agerlöder til samme gaardt	ijj less.

* Jtem Niels Suendsön — iij sk g:t landgilde.

5 En tofft til for:ne gaardt	ij sch:e jord
en ager kalliss Korsstofft	ij sch:e jord
en ager kalliss Mellomstixager	ijj sch:r jord
en ager kalliss Kierpart	ijj sch:r jord
en ager kalliss Leerager	vj sch:r jord
10 en ager kalliss Gierdtzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Presteboelit	ijj sch:r jord
en ager kalliss Østrup bache	vj sch:r jord
en ager kalliss Store Kullen	ij sch:r jord
en ager kalliss Tofften	ijj sch:r jord
15 en ager kalliss Stöden	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sandallen ¹³	vijj sch:r jord
Kierlingboelssager	ijj sch:r jord
jtem Smehöxager ¹⁴	ijj sch:r jord
HegebiERG(s)ager	ijj sch:r jord
20 en ager kalliss Leerkierssager	vijj sch:r jord
en kalliss Tinghögsager	v sch:r jord
en ager kalliss Leerager	v sch:r jord
en ager kalliss Jer(n)hög(s)ager	ijj sch:r jord
en kalliss Hestehög(s)ager	vj sch:r jord ¹⁵
25 en ager kalliss Stenhöjg(s)ager	x sch:r jord
en ager kalliss Maebechsager	ij sch:r jord.

Engen til samme gaard.

En eng kalliss Heen ¹⁶	x les
en eng kalliss Alminding	vj less
30 en eng kalliss Ruvong	ij less
(64 r.) en eng kalliss Gallieeng	j less

¹³ A: Söndallen.

¹⁴ A: Semehöxager.

¹⁵ A: en kalliss Hestehögager — vj sch:r

jord; en ager kalliss Hestehögager —

vj sch:r jord.

¹⁶ A: Heenager.

en eng kalliss Marchebecksseng	vj less	
Nörmaenglij	v less	
jtem Lyungkullsseng	iiij less	
en eng kalliss Thuedalsseng	ij less	
en eng kalliss Ludeeng	ij less	5
en eng kalliss Nöreeng	vij less	
en eng kalliss Thuereng	ij less	
en eng kalliss Vegdalsseng	ij less	
aggerlöder til samme gaard	j less.	
*Jtem Mogenss Christenssön — iij sk g:t landgilde.		10
En tofft til hanss gaard	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kropager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	vij sch:r jord	
en ager heder Leerkierssager	v sch:r jord	
endnu en heder Leerkierssager	vj sch:r jord	15
en ager kalliss Gierdtzager	vj sch:r jord	
en kalliss Leerager	vj sch:r jord	
jtem Hulbeckssager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Mellömsstien	ij sch:r jord	
en ager kalliss Öresstien	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Marcheschiell	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Östrup bache	iiij sch:r jord	
Eschillkierssager	iiij sch:r jord	
en kalliss Hyrenss ager	ij sch:r jord	
jtem Sanddallen	iiij sch:r jord	25
jtem Sandstöchet	ij sch:r jord	
Kierlingbechseng	ij sch:r jord	
en kalliss Longager	iiij sch:r jord	
Smehöigsager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Gierdzager	vij sch:r jord	30
jtem Steenstöchit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bierissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hesthögsager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	viiij sch:r jord	(64 v.)
en ager kalliss Jernager	iiij sch:r jord	35

jtem Bagenhöigsager	v sch:r jord
jtem Thinghöigsager	ijj sch:r jord
en ager kalliss Veilangen	v sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

5 En eng kalliss Marchebechsseng	vj less
en kalliss Macenglie⟨n⟩	v less
en eng kalliss Lyngkullsslie⟨n⟩	ij less
en eng kalliss Thuerstöchet	ij less
en kalliss Thuegekullen ¹⁷	ijj less
10 jtem Bagenhöjgseng	ij less
en eng kalliss Leerkiersseng	ij less
en eng kalliss Museeng	iiij less
endnu en eng kalliss Muuseeng	j less
en eng kalliss Höjeng	vj less
15 Almindingschifftedt	vj less
agerlöder til for:ne gaard	ijj less.

*Jtem Jenss Skredder — iij sk g:t.

En tofft ligger til gaarden	j sch:e jord
en ager kalliss Hiörneager	ijj sch:r jord
20 en ager kalliss Trappelissass	vj sch:r jord
en kalliss Stamssager	iiij sch:r jord
en kalliss Damssager	iiij sch:r jord
Hestehögsager	v sch:r jord
en kalliss Jernhögsager	vj sch:r jord
25 Tinghöig⟨s⟩ager	v sch:r jord
en ager kalliss Lerkierssager ¹⁸	vj sch:r jord
en ager kalliss Sönderager	vj sch:r jord
en ager kalliss Marchebechssager	vj sch:r jord
jtem Hegebierrig⟨s⟩ager	vj sch:r jord
30 en ager kalliss Kierparten ¹⁹	iiij sch:r jord
jtem Lille Buttekierssager ²⁰	v sch:r jord

¹⁷ A: Thuegekullet.¹⁸ A: Leikierssager.¹⁹ A: Caperten.²⁰ A: Bullekierssager.

en ager kalliss Horedalssager ²¹	vj sch:r jord	
jtem Store Buttekierssager ²²	x sch:r jord	(65 r.)
Mellomstixager	ij sch:r jord	
jtem Hulebechsagger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Vigdalssager	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Leerager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Öxnesteenssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Eschilkierssager	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En en kalliss Heen	vj less	10
en eng kalliss Almindig	vj less	
jtem Hor(e)dalsseng	iiij less	
en eng kalliss Jernhöigseng	j less	
en eng kalliss ued Bagenhögen	ij less	
en eng kalliss Gi(e)ddekillen	j less	15
jtem Marchebechsseng	ij less	
en eng kalliss Maeeng	vj less	
Lille Maeeng	iiij less	
en eng kalliss Liungkullsseng ²³	vj less	
Reffuegraffsseng	ij less	20
jtem Thuerstöchet	iiij less	
jtem Nöremoseeng	vj less	
en eng kalliss Thueeng	iiij less	
en kalliss och Tueeng	iiij less	
en eng kalliss Moseschiffstedt	j less	25
Digisschiffstedt	ij less	
agerlöder til for:ne gaard	iiij less.	

* Jtem Sadtzer — iiij sk g:t landgilde.

En tofft ligger til hanss gaard	xij sch:r jord	
en ager kalliss Stöden	ij sch:r jord	30
Sandallssager	ij sch:r jord	

²¹ A: Hördalssager.

²² A: Bullekierssager.

²³ A: Liungkille.

	en ager kalliss Hor(e)dalssager	iiij sch:r jord
(65 v.)	en ager kalliss Thulssager ²⁴	vi sch:r jord
	jtem Thinghögsager	xviiij sch:r jord
	Jernhögsager	viiij sch:r jord
5	jtem Leerkierssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kropager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Sönderager	iiij sch:r jord
	jtem Hegeberg(sager)	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kierparten ²⁵	vij sch:r jord
10	jtem Buttekierssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Steenssager	iiij sch:r jord
	Mellomstixager	iiij sch:r jord
	jtem Hullebechssager	iiij sch:r jord
	jtem Korssager	iiij sch:r jord
15	en ager kalliss Schouffbechssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kolletofft(en)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Veijdalssager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Landtzveissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Presteboelit	iiij sch:r jord
20	en ager kalliss Lundekillissager	viiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Heen ²⁶	x less
	en eng kalliss Hor(e)dalsseeng	ij less
	en eng kalliss Jernhöigseng	ij less
25	en eng kalliss Bagenhöig(s)eng	iiij less
	jtem Tuegedalsseng	ij less
	en eng kalliss Gallieeng	ij less
	en eng kalliss Thuestöchet	ij less
	en eng kalliss Maeeng	viiij less
30	en eng kalliss Maeengslid	vj less
	en eng kalliss Lyngkullsseng	vj less
	jtem Stachetstöchet	ij less
	en eng kalliss Tuemoeseeng	viiij less

²⁴ A: Thuelsse.²⁵ A: Koparten.²⁶ A: Hæe eng.

en eng kalliss Tuereng	ijj less
en eng kalliss Musestöchct	iiij less
jtem jt stöche ligger i Musen	ij less.

Her effter følger Orup^v fang

(66 r.)

*Jtem Lauridtz Thurdsen — vj sk g:t landgilde.

5

En tofft til for:ne gaard	xxx sch:r jord	
en tofft til samme gaard	vij sch:r jord	
en ager kalliss Stielengen	xxiiij sch:r jord	
en ager kalliss Kullssager	xviiij sch:r jord	
Leergraffsager	xx sch:r jord	10
en ager kalliss Stenssager	xv sch:r jord	
en ager kalliss Digissager	xiiij sch:r jord	
en vang kalliss Gamble Vang, ligger til for:ne gaard, och er samme vang	ij ^c sch:r jord	
en ager kalliss Dambssager	vij sch:r jord	15
en ager kalliss Reffshög ^(s) ager	xl sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Vestre Rebeeng	xxx less	
en eng kalliss Östre Rebeeng	xx less	
en eng kalliss Hetteengen	xxiiij less	20
en eng kalliss Dambsseng	x less	
en eng kalliss Söndereng	xvj less	
en eng kalliss Röggeeng	vj less.	

Jtem en festejord, ligger i Nörre Möjnge,^x som ehr iij agre
j den vestre vang mod kirchen, jtem j den östre vang i
Möjnge ligger iij agre, ehr ij sch:r jord, och en ehr iiij sch:r
jord, jtem i den söndre vang iij agre, ehr viij sch:r iord.
Jtem denne for:ne jord ligger til for:ne Orup fang.

25

Jtem en mölle ligger och ²⁷ til for:ne Orup och ligger
strax nedenfor for:ne gaardt.

30

²⁷ A: op.^v Årup, gd i Billeberga sn.^x N. Möjnge, by i Asmundtorps sn.

(66 v.)

(Billebjerg)²⁸* Jenss Hanssön i Billebjerg^y — iij sk g:t landgilde.

En tofft ligger til gaarden	iij sch:r jord
en ager kalliss Billingeager	iij sch:r jord
5 en ager kalliss Villerbiller ²⁹	iij sch:e jord
en ager kalliss Leirien	v sch:r jord
en ager kalliss Lille Leirien	ij sch:r jord
en ager kalliss och Leirien	iiij sch:r jord
jtem Sanden	x sch:r jord
10 en ager kalliss Ottehög(s)ager	xvj sch:r jord
en ager kalliss Kirchestiessager	xij sch:r jord
en ager kalliss Sanden	v sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Sörisseeng	iiij less
15 en eng kalliss Korsseng	iiij less
en eng kalliss Lissekiersseng	iiij less
en eng kalliss Orbondet	ij less.

* Jtem Peder Poffuelssön — iij sk g:t landgilde — j lamb.

En tofft til samme gaard	vj sch:r jord
20 en ager kalliss Bollhöig(s)ager	x sch:r jord
en ager kalliss Leiren	vij sch:r jord
en ager kalliss Lille Leiren	iij sch:r jord
en ager kalliss Katterögen	v sch:r jord
en ager kalliss Korssestöchet	viiij sch:r jord
25 en ager kalliss Lille Korss(e)stöchet	iij sch:r jord
en ager kalliss Sanden	iij sch:r jord
en ager kalliss Korssemaen	v sch:r jord
en ager kalliss Prestehulen	xxiiij sch:r jord
en ager kalliss Lille Kuldzager	xiiij sch:r jord
30 en ager kalliss Plögningen	viiij sch:r jord.

²⁸ Namnformen rekonstruerad.^y A: Billing. Billeberga, by och sn.²⁹ Korrupt.

Engen til samme gaard.

En eng kalliss Thueeng	vj less	
en eng kalliss Vestereng	vj less	
en eng kalliss Sörisen(g)	viiij less	
en eng kalliss Nör(e)eng	jx less	5 (67 r.)
jtem iij smaa schiffter	iij less	
en eng kalliss Schifftedt	ij less.	

*Jtem Lauritz Nielssön — iij sk g:t.

En tofft til hanss gaard	iij sch:r jord	
en ager kalliss Digissager	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Billissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Leiren	iij sch:r jord	
en ager kalliss Katterygen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Leeren	ij sch:r jord	
en ager kalliss Korssestöchet	ij sch:r jord	15
en ager kalliss Store Korssestöchit	vij sch:r jord	
en ager kalliss Sanden	iij sch:r jord	
en ager kalliss Brödet	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Dietteholmen ³⁰	ij sch:r jord	20
en ager kalliss Sanden	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gaassebid(de)t	ij sch:r jord	
en ager kalliss Prestehulen	x sch:r jord	
en ager kalliss Sulenessen	ix sch:r jord	
en ager kalliss Kirchestien	vij sch:r jord	25
en ager kalliss Stiberisager ³¹	v sch:r jord	
en ager kalliss och Stiberissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Löchen	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaard.

En eng kalliss Thueeng	xiiiij less	30
en eng kalliss Östreeng	xij less	

³⁰ Korrupt.³¹ A: Steberieager.

en eng kalliss Nöreeng	x less
en eng kalliss Sörisse(n)g	x less
en eng kalliss Schifftet	iiij less.

Nöre Möinge^z

5	*Jtem Jenss Mogenssön — ij sk g:t — j fed galt — hönss, gaass och lamb — j sch:e smör.	
(67 v.)	En tofft ligger til hanss gaardt	xx sch:r jord
	en ager kalliss Lieager	xvj sch:r jord
	en ager kalliss Holmeager	v sch:r jord
10	jtem Lille Holmeager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Schreppager	v sch:r jord
	en ager kalliss Stenssager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Brödet	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Barnekuld	v sch:r jord
15	en ager kalliss Broutræssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Schuatten	xij sch:r jord
	en ager kalliss Brevatzlie(n)	x sch:r jord
	en ager kalliss Branten	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Digissager	ij sch:r jord
20	en ager kalliss Vlff(e)höigsager	v sch:r jord
	en ager kalliss Thiörnissager	j sch:e jord
	en kalliss Storeager	j pund jord
	en ager kalliss Öxen	ij sch:e jord
	en ager kalliss Longager	v sch:r jord
25	jtem Korssagger	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Högsager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Almetiörne(t)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Thiörnestächet	j sch:e jord
30	en ager kalliss Vlff(e)schallen	xij sch:r jord
	en ager kalliss Tofften	v sch:r jord

^z A: Mönge. N. Möinge, by i Asmundtorps sn.

en ager kalliss Böghöxager ³²	ij sch:r jord	
en ager kalliss Öxen	iiij sch:r jord	
en kalliss och Öxen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Abileager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Möllekuldzager	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Gierdzager	iiiiij sch:r jord	
en ager kalliss Öxen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kringelen	j sch:e jord	
jtem Österbröditt	v sch:r jord	
en ager kalliss Röggen	iiij sch:r jord	10 (68 r.)
en ager kalliss Pöleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Nörlien	ij sch:e jord	
en ager kalliss Thiörnestöchet	j sch:e jord	
en ager kalliss Sanden	ij sch:e jord.	
Engen til samme gaardt.		15
En eng kalliss Heen	xviiij less	
en eng kalliss Nöremaen	iiij less	
en eng kalliss Hegeberrig(s)eng	ij less	
en eng kalliss Östre Hegeberig(seng)	iiiiij less	
en eng kalliss Krogeng	v less	20
en eng kalliss Maen	jx less	
en eng kalliss Tofftelödden	iiiiij less	
en eng kalliss Digisseng	x less	
en eng kalliss Longeng	v less	
en eng kalliss Vestre Maen	v less	25
en eng kalliss Östre Maen	iiij less	
en eng kalliss Reffuegraffseng	j less	
en eng kalliss Vegreeng	ij less	
en eng kalliss Lieeng	j less	
en eng kalliss Th(i)örnehögseng	vj less	30
en (eng kalliss) Alminding	ij less	
en eng kalliss Almindingstöchet	ij less	
aggerlöder til samme gaardt	vij less.	

³² A: Boghöxager.

Sönder Möinge^â lehn

* Anderss Jensön — iij pund byg landgilde — j m:ch ij sk
— hönss, gaass och lamb.

	En tofft til hanss gaard	xvj sch:r jord
5	en ager kalliss Smediebolit ³³	vj sch:r jord
	en ager kalliss Smedetofft	xj sch:r jord
	en ager kalliss Rögill	xx sch:r jord
	en ager kalliss Gerinn ³⁴	x sch:r jord
(68 v.)	en ager kalliss Veilangen	xij sch:r jord
10	en ager kalliss Vglebennet ³⁵	x sch:r jord
	jtem Hilleager	xiiij sch:r jord
	Söstrebolit	xvj sch:r jord
	jtem Sildzvadtzager	xiiij sch:r jord
	jtem Thornehöigs(ager)	xvj sch:r jord
15	en ager kalliss Thornehöigsmæ(n)	x sch:r jord
	en ager kalliss Kulp(e)ager	x sch:r jord
	jtem Bredagger	xxvj sch:r jord
	en ager kalliss Lyngbolit	xij sch:r jord
	en ager kalliss Rijsteen ³⁶	xvj sch:r jord
20	en ager kalliss Smedebolit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Museager	xij sch:r jord
	en ager kalliss Gaasespiellit	vj sch:r jord
	en ager kalliss Gundelschifftedt	vij sch:r jord
	en ager kalliss Thornefloden ³⁷	j sch:e jord
25	en ager kalliss Böneschifftedt	xiiij sch:r jord
	en ager kalliss Digissager	v sch:r jord
	en ager kalliss Piletofften	x sch:r jord
	en ager kalliss Fulekrogen	x sch:r jord
	en ager kalliss Tofftehöjen	xvj sch:r jord
30	en ager kalliss Mellösse(n)	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Stijlengen	xiiij sch:r jord

³³ A: Smedieböllit.³⁴ A: Gerdt.³⁵ A: Vglebenten.³⁶ A: Rijstieren.³⁷ A: Thorneflodet.^â A: Miönge. S. Möinge, by i Billeberga och Saxtorps s:nar.

en ager kalliss Ölekiellen	xiiij sch:r jord	
en ager kalliss Serchebachen	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Lille Öl(e)kiellen	x sch:r jord	
en ager kalliss Lille Longager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Leerstumpen	viiij sch:r jord	5
en ager kalliss Kirchestiessagger	xij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	xxvj sch:r jord	
en ager kalliss Leirien	xxvj sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Guemaae(n)	xij less	10
en eng kalliss Meelmaen	vj less	(69 r.)
en eng kalliss Thorn(e)höj(s)mae(n)	vj less	
en eng kalliss Nörmaen	vj less	
en eng kalliss Lienn	iiij less	
en eng kalliss Nöreng ³⁸	xij less	15
en eng kalliss Korssheen	xx less	
en eng kalliss Bredeng	viiij less	
en eng kalliss Hulebechsschifft(et)	iiij less	
en eng kalliss Thuebolit	vj less	
en eng kalliss Longeng	xij less	20
jtem Toffteagersschifft(e)	ij less	
agerlöder til for:ne gaardt	xij less.	

* Jtem Hogen Jensön — ij pund biug — j sk g:t — hönss,
gaass och lamb — viij sk til en galt — j faar schatt.³⁹

Jtem en ager kalliss Smedebolit	v sch:r jord	25
en ager kalliss Gieriz ⁴⁰	vj sch:r jord	
en ager kalliss Böneschifftedt	vj sch:r jord	
en ager kalliss Rögelen ⁴¹	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Digisspiellit	v sch:r jord	
en ager kalliss Rörager	xij sch:r jord	30
en ager kalliss Korssmoese(n)	vij sch:r jord	
en ager kalliss Tornehöxager	iiij sch:r jord	

³⁸ A: Noring.³⁹ A: j foerschatt.⁴⁰ A: Gierdit.⁴¹ A: Rogelen.

	en ager kalliss Dalestöchet	ij sch:r jord
	en ager kalliss Vglebeen	vij sch:r jord
	en ager kalliss Korssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Bratager	ix sch:r jord
5	en ager kalliss Lyngbolit	vj sch:r jord
	en ager kalliss Rijsten	vji sch:r jord
	en ager kalliss Smedebolit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Museager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Gundelschifftedt	vj sch:r jord
(69 v.) 10	en ager kalliss Gaasespiellit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Thorneflod	j sch:e jord
	en ager kalliss Böneschifftedt	v sch:r jord
	en ager kalliss Leerstumpen ⁴²	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Piletofften	viiij sch:r jord
15	en ager kalliss Stillingen	vj sch:r jord
	en ager kalliss Mellössen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Tofftelien	vj sch:r jord
	en ager kalliss Kirchebachen	j sch:e jord
	en ager kalliss Giermandtzager	iiij sch:r jord
20	en ager kalliss Öllekullen	v sch:r jord
	en ager kalliss Leiren	x sch:r jord
	en ager kalliss Lille Leiren	ij sch:e jord
	en ager kalliss Lille Longager	v sch:r jord
	en ager kalliss Store Longager	vij sch:r jord.
25	Engen til samme gaardt.	
	En eng kalliss Bechelian ⁴³	iiij less
	en eng kalliss Guemaen	iiij less
	en eng kalliss Sandhöxmaen	iiij less
	en eng kalliss Torn(e)höxmaen	iiij less
30	en eng kalliss Nörmaen ⁴⁴	iiij less
	en eng kalliss Nörlien ⁴⁵	ij less
	en eng kalliss Tornehöxmaen ⁴⁶	iiij less

⁴² A: Leerströmpen.⁴³ A: Bachelien.⁴⁴ A: Normaen.⁴⁵ A: Norlien.⁴⁶ A: Tornhoxmaen.

en eng kalliss Korsseheen	vij less	
en eng kalliss Kulpen	j less	
en eng kalliss Korsseng	ij less	
en eng kalliss Bredeng	vij less	
en eng kalliss och Bredeng	vj less	5
en eng kalliss Tuebolit	ij less	
en eng kalliss Longeng	vj less	
jtem Longengehale(n)	j less	
jtem Thoffteagerschifftet ⁴⁷	ij less	
en eng kalliss Hulebechseng	xiiij less	10
aggerlödder til samme gaardt	xiiij less.	

*Jtem Aage Andersön — ij pund byg — hönss, gaass och (70 r.)
 lamb — j faar schatt — j sk g:t til en koe — viij (sk)
 til en galt.

En ager kalliss Smedebolit	v sch:r jord	15
en ager kalliss Gierinn ⁴⁸	vij sch:r jord	
en ager kalliss Röglen	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Böneschifftedt ⁴⁹	vij sch:r jord	
en ager kalliss Uglebenet	v sch:r jord	
en ager kalliss Hildissager	viiij sch:r jord	20
en ager kalliss Öreager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Sillevadtzager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Dieleschifftedt	ij sch:r jord	
en ager kalliss Bredager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Liungbolit	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Risten	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Smedebolit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Gierdtzspiellit	v sch:r jord	
en ager kalliss Gaassespiellit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Thorneflod	j sch:e jord	30
en ager kalliss Bön(e)schifftedt	vij sch:r jord	
en ager kalliss Piletofften	vij sch:r jord	
en ager kalliss Silleager ⁵⁰	vij sch:r jord	

⁴⁷ A: Thosseagerschiffte.

⁴⁹ A: Bönschifften.

⁴⁸ A: Gierind.

⁵⁰ A: Sillengen.

	en ager kalliss Mellössen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Tofftehöjen	v sch:r jord
	en ager kalliss Longager	xv sch:r jord
	en ager kalliss Örlang(en)	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Lille Leiren ⁵¹	ij sch:r jord
	en ager kalliss Store Leiren ⁵¹	x sch:r jord
	en ager kalliss Ollekiellen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Leerstumpen ⁵²	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ollekiellen	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Toffteager	j pd jord.
(70 v.)	Engen til samme gaardt.	
	En eng kalliss Bechelian	iiij less
	en eng kalliss Guemaen	ij less
	en eng kalliss Sundilhöxmaen	iiij less
15	en eng kalliss Torn(e)höxmaen	iiij less
	en eng kalliss Nörmaen ⁵³	iiij less
	en eng kalliss Nörlien ⁵⁴	iiij less
	en eng kalliss Torn(e)höxeng	vij less
	en eng kalliss Korsseheen	vij less
20	en eng kalliss Korssager	vij less
	en eng kalliss Lille Korssager	j less
	en eng kalliss Kulpen	ij less
	en eng kalliss Bredeng	xij less
	en eng kalliss Thuebolit	ij less
25	en eng kalliss Longeng	vij less
	jtem Toffteagerschiffet ⁵⁵	ij less
	jtem Hulebechsschiffet(et)	iiij less
	agerlöder til samme gaardt	xij less.

30 * Jtem Essbern ⁵⁶ — ij pund byg — j sk (g:t) til en koe —
hönss, gaass och lamb — viij sk til en galt — j faar.

En ager kalliss Smedebolit	v sch:r jord
en ager kalliss Gierinn ⁵⁷	vij sch:r jord

⁵¹ A: Lieren.

⁵² A: Leerstrompen.

⁵³ A: Normaen.

⁵⁴ A: Norlien.

⁵⁵ A: Tosteagerschiffet.

⁵⁶ A: Essborn.

⁵⁷ A: Gierindt.

en ager kalliss Tofften	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Böneschifftet ⁵⁸	vj sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	v sch:r jord	
en ager kalliss Vglebenit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hilleager	viiij sch:r jord	5
en ager kalliss Sösterbolit	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Thornehöxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Dielestöchet	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bredager	vi sch:r jord	
en ager kalliss Store Lyngbolit	v sch:r jord	10
en ager kalliss Lille Lyngbolit	iiiiij sch:r jord	(71 r.)
en ager kalliss Smedebolit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Rijsteen	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Musseager	v sch:r jord	
en ager kalliss Gaassespiellit	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Gundillschifftedt	v sch:r jord	
en ager kalliss Floden	j sch:e jord	
en ager kalliss Bön(e)schifftedt	iiiiij sch:r jord	
en ager kalliss Thulekrogen	v sch:r jord	
en ager kalliss Tofft(e)höjen	v sch:r jord	20
en ager kalliss Mellössen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Stijlengen	vij sch:r jord	
en ager kalliss Digisspiellit	v sch:r jord	
en ager kalliss Firekebachen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Öllekullen	iiiiij sch:r jord	25
en ager kalliss Leeren	x sch:r jord	
jtem Lille Longager	ij sch:r jord	
jtem Örelongen	iiiiij sch:r jord	
jtem Store Longager	x sch:r jord	
en ager kalliss Lerstumpen ⁵⁹	iiiiij sch:r jord.	30

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Sundilhöxmaen ⁶⁰	iiij less
en eng kalliss Stensseng	iiiiij less

⁵⁸ A: Bönschifften.⁶⁰ A: Suendelhöxmaen.⁵⁹ A: Leritzstrumpen.

	jtem Torn(e)höxmaen	iiij less
	en eng kalliss Nöremaen	iiij less
	en eng kalliss Nörelie	iiij less
	en eng kalliss Thiörnisseng	iiij less
5	en eng kalliss Kulpen	j less
	en eng kalliss Korssheen	vij less
	en eng kalliss Korsseng	j less
	en eng kalliss Bredager	viiij less
	en eng kalliss Thuebolit	iiij less
10	en eng kalliss Longeng	vij less
(71 v.)	jtem Hulebechsschiffedt	ij less
	en eng kalliss Toffteagersschiffet ⁶¹	j less
	agerlöder til for:ne gaardt	xij less.

- *Jtem Gunder Tostensön — ij pund byg — j sk g:t fore
 15 j schattekoe — j faar — hönss, gaass, lamb — viij sk
 for en galt.

	En ager kalliss Smebolit	v sch:r jord
	en ager kalliss Gierinn ⁶²	v sch:r jord
	en ager kalliss Tofften	viiij sch:r jord
20	en ager kalliss Rögelen	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Bön(e)schiffedt	vj sch:r jord
	en ager kalliss Korssager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Vglebenet	v sch:r jord
	en ager kalliss Hilleager	viiij sch:r jord
25	en ager kalliss Sösterbolit	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Torn(e)höxager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Dielsstöchet	ij sch:r jord
	en ager kalliss Bredager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Liungager	ij sch:r jord
30	en ager kalliss Store Liungbolit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rijsten	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Smebolit	ij sch:r jord

⁶¹ A: Tossagersschiff.

⁶² A: Gierind.

en ager kalliss Musseager	v sch:r jord	
en ager kalliss Gaasespiellit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gundelschifftedt	v sch:r jord	
en ager kalliss Torneflodt ⁶³	j sch:e jord	
en ager kalliss Bön(e)schifftedt	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Fulekrogen	v sch:r jord	
en ager kalliss Piletofften	v sch:r jord	
en ager kalliss Digisspiellit	ij sch:e jord	
en ager kalliss Stijlengen	vij sch:r jord	
en ager kalliss Tofftkehöjen	v sch:r jord	10 (72 r.)
en ager kalliss Serchebachen ⁶⁴	ij sch:r jord	
en ager kalliss Öllekille(n)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lerien	xij sch:r jord	
en ager kalliss Lille Lerien	ij sch:r jord	
en ager kalliss Örlangen	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Store Longager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Leerstumpen ⁶⁵	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Meelmaen	iiij less	
en eng kalliss Stensseng	v less	20
en eng kalliss Nörmaen	iiij less	
en eng kalliss Tornehöxmaen	iiij less	
en eng kalliss Nörelie	iiij less	
en eng kalliss Tornehöxeng	viiij less	
en eng kalliss Kulpen	j less	25
en eng kalliss Korsseng	vj less	
en eng kalliss Korssager	j less	
en eng kalliss Bredeng	viiij less	
en eng kalliss Tuebolit	iiij less	
en eng kalliss Longeng	vij less	30
en eng kalliss Toffteager ⁶⁶	j less	
en eng kalliss Hullebechsschiff(et)	ij less	
agerlöder til samme gaardt	xij less.	

⁶³ A: Tuonflodt.⁶⁵ A: Leerstrumpen.⁶⁴ A: Sinchebachen.⁶⁶ A: Tosteager.

* Jtem Anderss Thordsön — ij pund byg — hönss, gaass,
lamb — j sk g:t (til en koe) — viij sk (til en galt) —
j faar.

	En ager kalliss Smedebolit	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Röglen	x sch:r jord
	en ager kalliss Gierinn ⁶²	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Böneschifftet	x sch:r jord
	en ager kalliss Vglebenit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Digisspiellit	iiij sch:r jord
(72 v.) 10	en ager kalliss Museager	viij sch:r jord
	en ager kalliss Öreager	x sch:r jord
	en ager kalliss Deelestöchet	ij sch:r jord
	en ager kalliss Tornehöxager ⁶⁷	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Bredager	viij sch:r jord
15	en ager kalliss Lille Liungager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Store Liungager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rijsten	vij sch:r jord
	en ager kalliss Smedebolit ⁶⁸	v sch:r jord
	en ager kalliss Museager	viij sch:r jord
20	en ager kalliss Gaassespiellit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Gundelschifftedt	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thornefloden	j sch:e jord
	en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Bön(e)schiffterne	v sch:r jord
25	en ager kalliss Longager	viij sch:r jord
	en ager kalliss Örnelang(en)	v sch:r jord
	en ager kalliss Lille Longager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Lerien	x sch:r jord
	en ager kalliss Leerstumpen ⁶⁹	ij sch:r jord
30	en ager kalliss Örekullen	vj sch:r jord
	en ager kalliss Bechelian	vj sch:r jord
	en ager kalliss Tofftehöjen	vj sch:r jord
	en ager kalliss Stijlengen	viij sch:r jord

⁶⁷ A: Tornehoxager.

⁶⁹ A: Leerströmpen.

⁶⁸ A: Smedebolen.

en ager kalliss Mellössen iiiij sch:r jord
jtem Lille Örekullen ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Meelmaen	iiij less	
en eng kalliss Lien	iiij less	5
en eng ⁷⁰ kalliss Torn(e)höxmaen	iiij less	
en eng kalliss Nörmaen ⁷¹	ij less	
en eng kalliss Nörlien ⁷²	ij less	
en eng kalliss Torn(e)höxeng	iiiij less	(73 r.)
en eng kalliss Korsseng	vij less	10
en eng kalliss Kulpen	j less	
en eng kalliss Korsseng	j less	
en eng kalliss Bredeng	vij less	
en eng kalliss och Bredeng	vj less	
en eng kalliss Tuebolit	iiiij less	15
en eng kalliss Longeng	vij less	
en eng kalliss Toffteagerschifftet ⁷³	j less	
en eng kalliss Hulebechsschifftedt	ij less	
aggerlöder til samme gaardt	xij less.	

* Jtem Suend Mortenssön — ij pund byg — j sk g:t til
j koe — j faar schath. 20

* Jtem Anderss Germundssön ⁷⁴ — ij pund byg — j sk g:t
til en koe — viij sk til ⁷⁵ en galt.

En ager kalliss Smedebolit	viij sch:r jord	
en ager kalliss Rögelen	viij sch:r jord	25
en ager kalliss och Rögelen	viij sch:r jord	
en ager kalliss Gierinn ⁷⁶	vj sch:r jord	
endnu ij agre kalliss Gierinn ⁷⁶	vj sch:r jord	
en ager kalliss Bön(e)schifftedt	vj sch:r jord	

⁷⁰ A: ager.

⁷¹ A: Normaen.

⁷² A: Norlien.

⁷³ A: Tostagerschifftet.

⁷⁴ A: Gunderssön. Korrigerat efter 1522
års uppbördsjordebok.

⁷⁵ A: j.

⁷⁶ A: Gierind.

	en ager kalliss Tofften	xij sch:r jord
	en ager kalliss Digisspiellit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Vglebenet	vj sch:r jord
	en ager kalliss och Vglebenit	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Korssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Öreager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss och Öreager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Korssager	xij sch:r jord
	en ager kalliss Torn(e)höigsager	vj sch:r jord
10	en ager kalliss Dielleager	vij sch:r jord
(73 v.)	en ager kalliss Bredagger	viiij sch:r jord
	endnu en Bredager	viiij sch:r jord
	jtem Smedeliu(n)gebolit	ij sch:r jord
	Store Liungebolit	viiij sch:r jord
15	en ager kalliss Rijsten	vij sch:r jord
	en ager kalliss Smebolit	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Musseagger	xij sch:r jord
	en ager kalliss Gundelschifftet	vj sch:r jord
	en ager kalliss Gaassespiellit	vj sch:r jord
20	en ager kalliss Tofften	ij sch:r jord
	en ager kalliss Tornefloen ⁷⁷	j sch:e jord
	jtem ij toffter	vj sch:r jord
	en ager kalliss Bön(e)schifftet	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Longager	viiij sch:r jord
25	en ager kalliss och Longager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Örelang	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Lille Longager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Lerien	xvj sch:r jord
	en ager kalliss Öllekull(en)	xij sch:r jord
30	en ager kalliss Lille Öll(e)kull(en)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Leerstumpen ⁷⁸	vj sch:r jord
	en ager kalliss Bechelian ⁷⁹	vj sch:r jord
	en ager kalliss Tofftehöjen	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Stijlengen	xij sch:r jord

⁷⁷ A: Ternefloen.⁷⁹ A: Bachelien.⁷⁸ A: Leerströmpen.

en ager kalliss Mellössen vj sch:r jord
 en ager kalliss Giermandtzager iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Gudemaen	ij less	
en eng kalliss Melmaen	vj less	5
en eng kalliss Thornehöxeng	vj less	
en eng kalliss Nörmaen ⁸⁰	iiij less	
en eng kalliss Nörlien ⁸¹	iiij less	
en eng kalliss Thorn(e)höxeng	vj less	(74 r.)
en eng kalliss Korsseng	xiiij less	10
en eng kalliss Kulpen	ij less	
en eng kalliss Korsseng	ij less	
en eng kalliss Bredeng	xx less	
en eng kalliss Tueeng	vj less	
en eng kalliss Longeng	xij less	15
en eng kalliss Tofft(e)agerschiff(et)	ij less	
en eng kalliss Hulebecheschiff(et)	iiij less	
jtt kalliss Longengsshale(n)	j less	
aggerlöder til samme gaardt	xxiiij less.	

Marcheschiell til for:ne Sönder Möinge ⁸² gaar först aff Brant ²⁰ och saa adt Schabesteen, och saa ind udj Hoffuitpande, och saa adt Qverlöff ⁸³ til en steen.

Que(r)löff ^ä

* Jtem Madtz Nielssön — xxiiij sch:r byg — hönss, gaass
 och lamb — j sch:e smör.

25

En tofft ligger til for:ne gaardt	iiij sch:r jord
en tofft kalliss Store Tofft	vij sch:r jord
en ager kalliss Nörsteneberg	iiij sch:r jord
en ager kalliss Nyvangager	xj sch:r jord

⁸⁰ A: Normaen.⁸³ A: Qvelöche.⁸¹ A: Nörlien.^ä Kvärlöv, by i Annelövs och Saxtorps s:nar.⁸² A: Sonder Moinge.

	en ager kalliss och Nyvangager	vj sch:r jord
	en ager kalliss och Nyvangager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Almindingsstöch(et)	vj sch:r jord
	en ager kalliss Kubbestenssager	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Ertespiellit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Stenbergit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ellebechsager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Vibeager	ij sch:r jord
(74 v.)	en ager kalliss Bredingen	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Tengslitt ⁸⁴	ij sch:r jord
	en ager kalliss Thiörnissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Gierinn ⁸⁵	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Threhöxager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Ören	iiij sch:r jord
15	en ager kalliss Styrager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ören	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Toorp	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Krogöxen ⁸⁶	ij sch:r jord
	en ager kalliss Maespiellit	ij sch:r jord
20	en ager kalliss Bönehöxager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ellebechsager	v sch:r jord
	en ager kalliss Kroppen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Maestöchit	j sch:e jord
	en ager kalliss Piletofften	ij sch:r jord
25	en ager kalliss Findehalen	ij sch:r jord
	en ager kalliss Hildeflogen	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kildissager ⁸⁷	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ormessager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss och Ormessager	ij sch:r jord
30	Almindingsstöchet	ij sch:r jord
	en ager kalliss El(le)bechsstöchet	ij sch:r jord
	en ager kalliss Dalssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Suderhalen	j sch:e jord

⁸⁴ Korrupt.⁸⁵ A: Gierind.⁸⁶ A: Krogoxen.⁸⁷ A: Kodilssager.

en ager kalliss Sandvaden	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gaasselien	j sch:e jord.	
Engen til samme gaardt.		
En eng kalliss Föllisseng ⁸⁸	viiij less	
en eng kalliss Lille Fölisseng ⁸⁹	ij less	5
en eng kalliss Vebechseng	j less	
en eng kalliss Reffgrauffseng	ij less	(75 r.)
en eng kalliss Sch(i)olden	j less	
en eng kalliss Escheuadzeng ⁹⁰	j less	
en eng kalliss Röreng	iiij less	10
aggerlöder til samme gaardt	iiij less	
en eng kalliss Vistlie lie ⁹¹	j less	
en eng kalliss Maglemaen	ij less	
en eng kalliss Nyvang	ij less.	

*Jtem Jep Davidzön — j pund byg — hönss, gaass, lamb 15
— j sch:e smör.

En ager kalliss Nyvangager	xl sch:r jord	
en ager kalliss Kulden	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Alminding	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gadisstoftt	xij sch:r jord	20
en ager kalliss Bredingen	xx sch:r jord	
en ager kalliss Oren	ij sch:r jord	
en ager kalliss Toarp	v sch:r jord	
en ager kalliss Kierlinghöxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Böneschiffstedt	j sch:e jord	25
en ager kalliss Nyvangstöchet	ij sch:r jord	
en ager kalliss Vesterager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kildissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Liungberigsager	v sch:r jord	
en ager kalliss Veijlangen	ij sch:r jord	30
en ager kalliss Floager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gaassebidde	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mölleager	x sch:r jord.	

⁸⁸ A: Follisseng.

⁹⁰ A: Esseuadzeng.

⁸⁹ A: Folisseng.

⁹¹ Korrupt.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Röreng	viiij less
(75 v.)	en eng kalliss Huleeng	viiij less
	en eng kalliss Maglemae(n)	ij less
5	en eng kalliss Kierlinghöxeng	ij less
	aggerlöder til samme gaard	vj less.

Her effter følger Haraggers^ö herridtSaxildrop^a (lehn)⁹²

* Jtem Tröelss Poffuelssön — j lödde m:ch landgilde.

10	Vdij den nöre vang ehr	iij pund jord
	vdj den söndre vang ehr	l sch:r jord
	udj den östre vang ehr	lx sch:r jord.

Engen til samme gaard.

	En eng kalliss Magleeng	xv less
15	en eng kalliss Öxenmarchseng	xx less
	udj ⁹³ den söndre vang ehr	xx less
	udj den nöre vang ehr	xxx less
	udj den östre vang ehr	xxx less
	agerlöder til for:ne gaard	iiij less.

20 * Jtem Anderss Nielssön — j lödde m:ch.

	Vdi den nöre vang	iij pd jord
	vdi den söndre vang ehr	iij pd jord
	vdi den östre vang ehr	lx sch:r jord.

⁹² A: Her effter følger Haraggers herridt, som Saxildrop ligger udj. — I margen Adlerstéens anteckning: Skall wara Sallerup Lähn.

⁹³ A: Uden.

^ö Harjagers.

^a V. Sallerup, by och sn, numera del av Eslövs stad.

Engen til samme gaardt.

Vdj den nöre vang ehr	xl less	
vdj den söndre vang ehr	x less	
j den östre vang ehr	xxx less	
aggerlödder til samme gaardt	iiij less.	5

*Jtem Peder Olsson — xv sk landgilde^b — hönss, gaass och lamb.

Vdi den söndre vang ehr	xl sch:r jord	
vdi den nöre vang ehr	xl sch:r jord	
vdi den östre vang ehr	xl sch:r jord.	10

Engen til samme gaardt.

Vdi den söndre ⁹⁴ vang ehr	vj less	(76 r.)
vdi den nöre vang ehr	xl less	
vdi den östre vang ehr	xxx less	
aggerlöder til samme gaardt	iiij less.	15

*Jtem Suend Lauritzön — xv g:ter⁹⁵ — hönss, gaass, lamb.

Vdj den söndre vang ehr	xxxvj sch:r jord	
vdj den nöre vang ehr	xl sch:r jord	
vdj den vestre vang ehr	xl sch:r jord.	

Engen til samme gaardt. 20

Vdi den söndre vang ehr	viiij less	
vdi den nöre vang ehr	xvj less	
udi den vestre vang ehr	xviiij less.	

*Jtem Peder Andersson — jx sk landgilde.

Vdj den söndre vang	xxiiij sch:r jord	25
vdj den nöre vang	xx sch:r jord	
vdj den östre vang	xx sch:r jord.	

⁹⁴ A: sondre.

^b Enligt 1522 års uppbördsjordebok gavs

⁹⁵ A: xv sk g:t. Korrigerat efter 1522 5 av dessa 15 sk för en fästa. års uppbördsjordebok.

Engen til samme gaardt.

Vdi den söndre ⁹⁶ vang ehr	iiij less
vdi den nöre vang ehr	x less
vdi den östre vang ehr	x less.

5 *Jens Offessön — x g:ter ⁹⁷ — hönss, gaass.

Vdi den söndre vang ehr	xv sch:r jord
vdi den nöre vang ehr	x sch:r jord
vdj den östre vang ehr	x sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

10 Vdj den söndre vang ehr	x less
(76 v.) vdj den nöre vang ehr	x less
vdj den östre vang ehr	x less.

*Jens Jbsön — v sk — hönss, gaass.

Vdj den söndre vang ehr	xij sch:r jord
15 vdj den nöre vang ehr	jx sch:r jord
vdj den östre vang ehr	xij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

Engen offuer hoffuit ehr	x less.
--------------------------	---------

*Jtem Poffuel Aagessön — x sk landgilde — hönss, gaass
20 och lamb.

Vdj den söndre vang ehr	xxiiij sch:r jord
vdj den nöre vang ehr	ij pd jord
vdj den östre vang ehr	ij pd jord.

Engen til samme gaardt ehr:

25 Engen offuer alt	xxxvj less.
---------------------	-------------

⁹⁶ A: sondre.

⁹⁷ A: x sk g:t. Korrigerat efter 1522 års
uppbördsjordebok.

*Jep Degn — v sk landgilde.

Vdi den söndre ⁹⁸ vang ehr	x sch:r jord	
vdi den nöre vang ehr	x sch:r jord	
vdi den östre vang ehr	vj sch:r jord.	
Engen ehr	x less.	5

Jtem Lasse Pederssön — j lödde m:ch landgilde — hönss,
gaass och lamb.

Vdj den söndre vang ehr	iiij pd jord	
vdi den nöre vang ehr	iiij pd jord	
vdi den östre vang ehr	iiij pd jord.	10
Engen udj alle vangene ehr	lx less. ⁹⁹	

Jtem gaar ij schattekiör aff samme by, och ehre de othe mend, som
giffuer for:ne schatt(e)kiör medt.

Markeschiell til for:ne Saxildorp gaar först aff Hesterör och saa (77 r.)
til Flaasteen, och ind til Ellinge,^b deraff och til Loppesteen, och saa¹⁵
til Marehøj, deraff och indtil Digisskrogen, deraff och indtil Esslöff^c
kirchestette, och saa ind til Steenbrou Lille, och saa ind til Hesterör
igien. Deth ehr rett marcheschiell.

*En gaardt ligger i Nöbelle^d och ligger udj samme
Saxildorp lehn. — Jtem Reijnald¹ — xx sk. 20

En tofft ligger til hanss gaardt	j pd jord	
en ager kalliss Pönebechsager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Pölcheager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bönhöxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gadeager	vij sch:r jord	25
en ager kalliss Möllespield	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bechespield	ix sch:r jord	

⁹⁸ A: sondre.

⁹⁹ A: less jord.

¹ A: Reguald.

^b Ellinge, sätesgård i V. Sallerups, numera i Remmarlövs sn.

^c Eslöv, tidigare by i V. Sallerups sn, belägen i västra delen av nuv. staden Eslöv.

^d Nöbbelöv, by i V. Sallerups, numera i Remmarlövs sn.

en ager kalliss Kattehöxager	xvj sch:r jord
en ager kalliss Lille Kattehöxager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Miöager	ix sch:r jord
en ager kalliss Bierissager	xvj sch:r jord
5 en ager kalliss Österby	vij sch:r jord
en ager kalliss Floager	vj sch:r jord
en ager kalliss Korssager	vj sch:r jord
en ager kalliss Siunderögelen ²	vij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

10 En eng kalliss Maen	viiij less
en eng kalliss Vrangeveje(n)	j less
en eng kalliss Marcheengen	ij less
en eng kalliss Katt(e)höxeng	iiij less
(77 v.) en eng kalliss Stierffle ³	iiiij less
15 en eng kalliss Höxeng	v less
en eng kalliss Gröehöxeng	j less
en eng kalliss Daurekilsseng	ij less
en eng kalliss Thuebolit	ij less
en eng kalliss Kuldzeng	ij less
20 en eng kalliss Siunderöglen	ij less
en eng kalliss Gamle Löchen	ij less
en eng kalliss Digisseng	j less
en eng kalliss Öxenbolit	ij less
en eng kalliss Biörschiffstedt	ij less
25 en eng kalliss Thuissöxe(n)	ix less
en eng kalliss Töchebech	j less.

Lille Kaaseberig^e

Oluff Jensön — j t:e smör.

Hanss jord ehr	iiiij sch:r jord.
30 Engen til samme gaardt ehr	j ^c less.

² A: Siunidrögit.

³ Korrupt.

^e L. Kastberga, hn i V. Sallerups sn, numera inom Eslövs stad.

Marcheschiell gaar först aff Marchebech och saa j ett steenmerche,⁴ ligger imellem Anderss Steenss gaardtz eng och min (herriss) march,⁵ och i en steen, kalliss Smörstud, och saa öster udj Esspissbech, och saa udj Ormesnoben imellem Store Kassbierge^f march, och saa i Örneegitt, deraff och i Schielegit. Dette ehr ret marcheschiel til for:ne gaardt. 5

Esslöff^g

*Jtem Gödmer⁶ — v sk landgilde.

Vdj den nöre vang ehr	xx sch:r jord	
vdj den söndre vang ehr	xij sch:r jord	
vdj den vestre vang ehr	xij sch:r jord.	10

Engen til samme gaardt.

En eng ligger i schouffmarchen	xx less	(78 r.)
agerlöder til samme gaardt	j stach.	

*Jtem Poffuel Jensön — xv sk landgilde.

Vdj den nöre vang	xxx sch:r jord	15
vdj den östre vang	xv sch:r jord	
j den vestre vang	xx sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

Engen til samme gaardt ehr	xxx less.	
----------------------------	-----------	--

*Jtem Anderss Sadtzersön — xv sk landgilde. 20

Vdj den söndre vang ehr	j pd jord	
vdj den vestre vang	j pd jord	
vdj den nöre vang ehr	j pd jord.	
Engen til samme gaardt	xl less.	

⁴ A: een steenmarche.

⁵ A: min march. Rörande detta textställe, se G. Johannesson, Kring Birger Gunnarsens Paltebok (Vetenskaps-Societets i Lund årsskrift 1950) s. 141.

⁶ A: Gödiner.

^f St. Kastberga, hn i V. Sallerups sn, numera inom Eslövs stad.

^g Se ovan not c.

* Jtem Elsse Nielssiss — xv sk landgilde.

Vdi den söndre vang ehr	j pd jord
vdj den nöre vang ehr	j pd jord
vdj den vestre vang ehr	j pd jord.
5 Engen til samme gaardt	xxx less.

* Jtem Peder Anderssön — xv sk landgilde.

Vdj den söndre vang ehr	j pd jord
vdj den nöre vang ehr	j pd jord
vdj den vestre vang ehr	j pd jord.
10 Engen til samme gaardt.	
Engen til for:ne gaardt	xxx less.

* Jtem Anderss Pederssön — vij sk g:t landgilde.

Vdj den söndre vang ehr	xxx sch:r jord
(78 v.) vdj den nöre vang ehr	ij pd jord
15 vdi den vestre vang ehr	xxx sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

Engen til for:ne gaardt ehr	xl less.
-----------------------------	----------

* Jtem Torben Pederssön — j lödde m:ch.

Vdi den söndre vang ehr	xviiij sch:r jord
20 j den nöre vang ehr	xxx sch:r jord
j den vestre vang ehr	xxiiiij sch:r jord.
Engen til for:ne gaardt ehr	xxx less.

* Jtem Fader — xiiiij sk landgilde.^h

J den söndre vang ehr	xv sch:r jord
25 j den nöre vang ehr	xv sch:r jord
j den vestre vang ehr	xv sch:r jord.
Engen ehr	xij less.

^h Enligt 1522 års uppbördsjordebok ger Jens Offesen — 10 sk för en jord. Nämnda Fader tillsammans med Jens Mogensön belopp är här inräknat i landgillet, utan — i uppbördsjordeboken upptagen som att detta särskilt angivits.

*Jens Mogenssön — xiiij⁷ sk landgilde.^h

J den söndre vang ehr	xv sch:r jord	
j den nöre vang ehr	xij sch:r jord	
j den vestre vang ehr	xv sch:r jord.	
Engen ehr	xij less.	5

*Jtem Poffuil Hanssön — xv sk landgilde.

Vdi den söndre vang ehr	j pd jord	
j den nöre vang ehr	xxx sch:r jord	
j den vestre vang ehr	j pd jord.	
Engen til for:ne gaardt ehr	xxxiiij less.	10

*Jtem Satzer Lauritzön — iij sk g:t landgilde — hönss,
gaass, lamb.

Jorden til samme gaardt i den söndre vang ehr	xl sch:r jord	(79 r.)
vdi den nöre vang	iij pd jord	
vdi den östre vang	xl sch:r jord.	15
Engen til for:ne gaardt ehr	lxxx less.	

Jtem gaar der ij schattekiör aff for:ne Esslöff och en schattegalt.⁸

Frosteⁱ herrit

Donerströ^j lehn⁹

*Jtem Jens Smed — j lödde¹⁰ m:ch landgilde, och for
en feste — v sk. 20

En tofft ligger til for:ne schudgaardt	vij sch:r jord
en ager kalliss Schiolden ¹¹	ij sch:r jord

⁷ A: xiiij. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.

⁸ Om ärkebiskopsgodset i Harjagers
härad, se vidare s. 278 ff.

⁹ A: Froste herrit, som Donerströ leg-
ger udj.

¹⁰ A: lodde.

¹¹ A: Skalde.

i Frosta.

j Ö. Strö, by och s:n. — Den i Palte-
boken vid varje hemman i detta län
angivna utskyldssumman omfattar både
landgille och skatt. Jmf. 1522 års upp-
bördsjordebok.

	en ager kalliss Erteager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Longager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Bredingen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Bougaardtzager ¹²	viiij sch:r jord
5	en ager kalliss Gaardtzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Thiörnspiellit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kattehal(e)	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Aarager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Muss(e)ager	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Hillespiellit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rönssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thiörnissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Löchen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Abilleager	iiij sch:r jord.
15	Engen til for:ne schudgaardt.	
	En eng kalliss Hueneboel ¹³ ehr	x less
(79 v.)	en eng kalliss Grönekuld	vj less
	en eng kalliss Pöll(e)eng	x less
	en eng kalliss Sletteeng	iiij less
20	en eng kalliss Rönsseng	iiij less
	en eng kalliss Thiörnisseng	vij less
	en eng kalliss Schouffseng	v less
	en eng kalliss Kiersseng	v less
	en eng kalliss Saurchzeng	ij less
25	en eng kalliss Lieeng	ij less
	en eng kalliss Spe(de)kielsseng	iiij less
	en eng kalliss Atteeng	ij less
	aggerlödder til samme gaardt	vj less.

* Jtem Oluff — j m:ch landgilde.

30	En tofft ehr	ij sch:r jord
	en ager kalliss Thiörnisspiellit	j sch:e jord
	en ager kalliss Atteager	ij sch:r jord

¹² A: Bodegaardtzager.

¹³ A: Hurneball.

en ager kalliss Nöden	iij sch:r jord	
en ager kalliss Lille Guben ¹⁴	vij sch:r jord	
en ager kalliss Silletofften	j sch:e jord	
en ager kalliss Gubeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kattehalen	ij sch:r jord	5
en ager kalliss Aarager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Kirchebergitt	j sch:e jord	
en ager kalliss Musseager	j sch:e jord	
en ager kalliss Rönssager	iij sch:r jord	
en ager kalliss Thiörnissager	j sch:e jord	10
en ager kalliss Abileager	ij sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Hunebolit	v less	
en eng kalliss Grönekuldzeng	iij less	(80 r.)
en eng kalliss Pöleeng	ij less	15
en eng kalliss Sletteeng ¹⁵	ij less	
en eng kalliss Faar(e)uig	iiij less	
en eng kalliss Lundeengen	iij less	
en eng kalliss Abileeng	ij less	
en eng kalliss Lindeschoffseng ¹⁶	ij less	20
en eng kalliss Solberigseng ¹⁷	j less	
agerlöder til for:ne gaardt	iiij less.	

* Jtem Lass Holgerssön — xj sk landgilde.

En tofft til for:ne feste	ij sch:e jord	
en ager kalliss Egissager	iij sch:r jord	25
en ager kalliss Vomb(en)	j sch:e jord	
en ager kalliss Long(ager)	j sch:e jord	
en ager kalliss Gad(e)ager	v sch:r jord	
en ager kalliss Muleager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Espissager	j sch:e jord	30
en ager kalliss Kattehalen	j sch:e jord	
en ager kalliss Lundeager	iiij sch:r jord	

¹⁴ A: Kube.

¹⁶ A: Lundeschoffseng.

¹⁵ A: Vletteeng.

¹⁷ A: Sobberigseng.

	en ager kalliss Thiörnissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Museager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Spendit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kirchebergit	j sch:e jord
5	en ager kalliss Diunchen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rönssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thiörnissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Magleager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Löcheager	j sch:e jord
10	en ager kalliss Longager	ij sch:r jord
(80 v.)	en ager kalliss Bouager	v sch:r jord
	en ager kalliss Haffueager	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Huenebolsseng	vij less
15	en eng kalliss Krogengen	iiij less
	en eng kalliss Rogedam	ij less
	en eng kalliss Sletteengen	ij less
	en eng kalliss Rönsseng	ij less
	en eng kalliss Toppetuen	ij less
20	en eng kalliss Agehöxeng	ij less
	en eng kalliss Ellebechsseng	j less.

* Jörgen Jepsön¹⁸ — xxv sk landgilde.^k

	En tofft ehr	v sch:r jord
	en ager kalliss Haffueager	iiij sch:r jord
25	en ager kalliss Silletofften	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Gierssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Longager	x sch:r jord
	en ager kalliss Vombager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Toffteager	ij sch:r jord
30	en ager kalliss Spedekulle(n)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Egissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Haffgaardtzager	ij sch:r jord

¹⁸ I 1522 års uppbördsjordebok uppges bondens namn vara Jörgen Jespersen.^k Enligt 1522 års uppbördsjordebok gavs 15 g:ter av dessa 25 sk för en fästa.

en ager kalliss Aarager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Krogsti	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Musseager	j sch:e jord	
en ager kalliss Kirchebergit	j sch:e jord	
en ager kalliss Klochespiellit	ij sch:e jord	5
en ager kalliss Löcheager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Abilleager	j sch:e jord	
en ager kalliss Thiörnissager	iiij sch:r jord	
jtem Katt(e)halen	iiij sch:r jord.	
Engen til samme gaardt.		10 (81 r.)
En eng kalliss Huenebolsseng	vj less	
en eng kalliss Dredien	iiij less	
en eng kalliss Sletteeng	ij less	
en eng kalliss Rogedam	j less	
en eng kalliss Badstueeng	ij less	15
en eng kalliss Thranehalss	j less	
en eng kalliss Lindeschoffseng ²⁰	iiij less	
en eng kalliss Ellebechsseng	j less.	
* Jtem Adtzer ²¹ — xviiij g:ter.		
En tofft ehr	j sch:e jord	20
en ager kalliss Sildzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Gierdzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Guben ²²	j sch:e jord	
en ager kalliss Ladenödt	vj sch:r jord	
en ager kalliss Longager	j sch:e jord	25
en ager kalliss Aarager	v sch:r jord	
en ager kalliss Krogsti	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kirchebergit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bacheager	j sch:e jord.	
Engen til samme gaardt.		30
En eng kalliss Hueneboel	iiij less	
en eng kalliss Granekullsseng	iiij less	

²⁰ A: Lundeschoffseng.²¹ A: Sadtzer. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.²² A: Gubet.

en eng kalliss Krogen	iiij less
en eng kalliss Dredien ²³	j less
en eng kalliss Kattehalen	ij less
en eng kalliss Vestreeng	iiij less
5 en eng kalliss Solbierigsseng	x less
en eng kalliss Spedekielsseng	j less.

(81 v.) *Jtem Peder Jenssön — xxxiiij sk.

En ager kalliss Seletofften	iiij sch:r jord
en ager kalliss Vomben	iiij sch:r jord
10 en ager kalliss Guben	viiij sch:r jord
en ager kalliss Gierdzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lierager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Musseager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Bacheager ²⁴	iiij sch:r jord
15 en ager kalliss Houffgaardtzager	iiij sch:r jord
en tofft hoss gaarden	xviiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Huenebolit	xviiij less
en eng kalliss Grannekuldzeng	xij less
20 en eng kalliss Dredije(n)	iiij less
en eng kalliss Schörschuiig ²⁵	iiij less
en eng kalliss Toppentue(n)	xij less
en eng kalliss Lindeschouffseng ²⁶	ij less
en eng kalliss Ellebechsseng	ij less
25 en eng kalliss Attrup eng aggerlödder til samme gaardt.	vij less iiij less.

*Jtem Eschild Hansön — xv g:ter. ²⁷

En tofft op til gaarden	ix sch:r jord
en ager kalliss Vomb(en)	j sch:e jord

²³ A: Driiden.

²⁴ A: Bechager.

²⁵ Korrupt.

²⁶ A: Landeschouffseng.

²⁷ A: xv sk g:t. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok, som uppger landbons namn vara Eskild Hiort.

en ager kalliss Blanktiörne⟨t⟩	ij sch:r jord	
en ager kalliss Schiolde⟨n⟩	j sch:e jord	
en ager kalliss Bogaardtzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gube⟨n⟩	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kodenödt	ij sch:r jord	5
en ager kalliss Sildetofft	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hougaardtzager	j sch:e jord	
en ager kalliss Kattehalen	j sch:e jord	(82 r.)
en ager kalliss Mussehalen	ij sch:e jord	
en ager kalliss Kirchebergit	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Löchen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Diunch⟨en⟩	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Abileager	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Forevig	iiij less	15
en eng kalliss Rönsseng	ij less	
en eng kalliss Thiörnisseng	ij less	
en eng kalliss Musseeng	iiij less	
en eng kalliss Lindeschouffseng	vij less	
en eng kalliss Ellebechsseng	ij less	20
en eng kalliss Vomben ²⁸	j less	
en eng kalliss Kedemoeseeng	ij less	
en eng kalliss Sletteeng	ij less	
en eng kalliss Grannekuldzeng	iiij less	
en eng kalliss Huneboelsseng	iiij less.	25

* Jtem Niels Matzön — xxij g:ter.

En ager kalliss Musseager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Diunchen	j sch:e jord	
en ager kalliss Kircheberg⟨it⟩	ij sch:r jord	
jtem Mölleager	ij sch:r jord	30
en ager kalliss Rönssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Löcheager	iiij sch:r jord	

²⁸ A: Vamber.

	en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Reffueager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Gubeager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thiörnet	iiij sch:r jord
(82 v.)	5 en ager kalliss Gierdtzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Tofftager	ij sch:r jord
	Agehöjen	ij sch:e jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Grannekuldzeng	iiij less
10	en eng kalliss Dredien	ij less
	en eng kalliss Sletteengen	vj less
	en eng kalliss Badstueeng	ij less
	en eng kalliss Maelie(n)	v less
	agerlöder	ix less.

15 Jtem Anderss Ellessön — xxij g:ter.

	En ager kalliss Musseager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Brödet	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kirchebergit	ij sch:r jord
20	en ager kalliss Diunchen	j sch:e jord
	jtem Bach(e)ager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Löcheager	ix sch:r jord
	en ager kalliss Reffueager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Erteager	iiij sch:r jord
25	en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Spendit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Bredager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Gierdtzager	j sch:e jord
	en ager kalliss Hessleager ²⁹	iiij sch:r jord
30	en ager kalliss Abileager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thiörnissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Toffteager	ij sch:r jord.

²⁹ A: Hestne.

Engen til samme gaardt.

(83 r.)

En eng kalliss Hueneboel	ij less	
en eng kalliss Grannekultzeng	vj less	
en eng kalliss Dredien	ij less	
en eng kalliss Rögedam	ix less	5
en eng kalliss Krogeng	iiij less	
en eng kalliss Sletteeng	ij less	
en eng kalliss Lindeschouffseng	ij less.	

*Jtem Jenss Biörssön — xxij g:ter.

En ager kalliss Bircheberget	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Bacheager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Lundager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Thiörnissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kindbeemit	j sch:e jord	
en ager kalliss Löchen	j sch:e jord	15
en ager kalliss Esspissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Schiolden	ij sch:e jord	
en ager kalliss Lie(r)ager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Ellebechssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	ij sch:r jord	20
en ager kalliss Gubeager	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Huenebolit	vi less	
en eng kalliss Granekuldzeng	ij less	
en eng kalliss Krogsti	ij less	25
en eng kalliss Holmeeng ³⁰	ij less	
en eng kalliss Sletteeng	ij less	
en eng kalliss Musseeng	ij less	
en eng kalliss Lindeschouffseng	ij less	(83 v.)
en eng kalliss Örekuld	j less	30
en eng kalliss Gadeeng	j less	
en eng kalliss Gassebedit ³¹	j less	
en eng kalliss Longeng	ij less.	

³⁰ A: Holmen eng.³¹ A: Hassebedit.

* Jtem Twe ³² — xix sk.

	En ager kalliss Birchebergit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rönssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss och Rönssager	ij sch:r jord
5	en ager kalliss Abileager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hammer	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hessleager	j sch:e jord
	en ager kalliss Gadeager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Esseager	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Leerager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Gube(n)	j sch:e jord
	en ager kalliss Toffte(n)	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Grannekuldzeng	iiij less
15	en eng kalliss Giersseng	ij less
	en eng kalliss Sletteng	iiij less
	en eng kalliss Kropeng	iiij less
	en eng kalliss Toffteng	iiij less
	en eng kalliss Spedekuldtzeng	ij less.

20 * Jtem Aage Broderssön ³³ — xxij g:ter.

	En ager kalliss Hauffgaardtzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Krogsti	ix sch:r jord
	en ager kalliss Löcheager	j sch:e jord
	en ager kalliss Thiörnissager	ij sch:r jord
(84 r.) 25	en ager kalliss Abileager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kindbenit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Toffteager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Gubeager	viiij sch:r jord
30	en ager kalliss Atteager	j sch:e jord

³² A: Tule. Korrigerat efter 1522 års
uppbördsjordebok.

³³ A: Bodelsön. Korrigerat efter 1522
års uppbördsjordebok.

en ager kalliss Schiolde⁽ⁿ⁾ j sch:e jord
 en ager kalliss Tofften iiij sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Huenebolsseng	iiij less	
en eng kalliss Grannekuldzeng	iiij less	5
en eng kalliss Sletteeng	iiij less	
en eng kalliss Langkiersseng	j less	
en eng kalliss Musseeng	j less	
en eng kalliss Aagehöj	j less	
en eng kalliss Ellebechsseng	iiij less	10
en eng kalliss Solbierisseng	j less	
en eng kalliss Lindeschouffseng	iiij less	
agerlödder	vij less.	

Marcheschiell gaar först aff Toppentue, deraff och op i Hullerödzt-krog, och saa i Kammerssbech,³⁴ och saa i Egeore kringele, och saa ind¹⁵ i Tuesteen, och saa neder i Hueneboel, deraff och i Sörssbech. Dette ehr rett marcheschiell til for:ne Donerströ.³⁵

Anno Dnj M. D. xiiij.

Snogerödt,¹ som ligger til for:ne Strö len^m (84 v.)

* Jtem Oluff Pedersön — xxvi g:ter. 20

Jorden til for:ne gaard xiiij sch:r jord.
 Engen til samme gaardt ehr xxvi less.

* Jtem Knudt — xxvi g:ter.

Jorden til for:ne gaardt ehr lvj sch:r jord.
 Engen ehr xxxij less. 25

³⁴ A: Kammerssbedt.

³⁵ A: Douerströ.

¹ A: Suogerödt. Snogeröd, by i Gudmuntorps sn.

^m Utskyldssummorna vid hemmanen omfattar både landgille och skatt.

*Jtem Jens Mogenssön — xxvi g:ter.

Jorden til for:ne gaard ehr	iij pund jord
Engen til samme gaard ehr	xxvj less.

*Jtem Assmundt — xxvi g:ter.

5 Jorden til gaarden ehr	xxxiiij sch:r jord.
Engen til for:ne gaard	xxxiiij less.

*Jtem Peder Mörch — xxvi g:ter.

Jorden til samme gaardt ehr	xxxiiij sch:r jord.
Engen ehr	xxviiij less.

10 *Jtem Hanss Olssön — xxvi g:ter.

Jorden til samme gaard	xxx sch:r jord.
Engen ehr	xvij less.

Jtem odedretter ehr saa mange som <her> epter følger:

Er	viiij odedretter.
----	-------------------

15 Jtem en od<e>d<ret>t haffue de til all byen.

Marcheschiell gaar först aff Tresteene och i Korsskille,ⁿ och saa i Husselöchebrouen,^o och saa neder i Bode^p lie.

(85 r.) *Her effter følger deth fescherie, som min herre haffuer ved Boesie closter.^q

20 Vdi for:ne Bosie siö^r haffuer min herre aalegaarde, och gaar der v lödde m:ch aff for:ne aalegaarde.

ⁿ 1682: Kaahre killa. HTS 6: 293.

^o Jmf. 1682: Huszelyckelet, gränsmärke vid Pugerups gd. HTS 6: 293.

^p 1746—47: Boo, gd i Ö. Strö sn. Snbeskr. s. 128.

^q Bosjökloster, nunnekloster av benediktinorden, beläget i Bosjöklosters sn.

^r Ringsjön.

Her effter følger Hörrie^s lehn

*Jtem Peder Thomesön — j t:e smör.

En tofft til gaarden	v sch:r jord	
en ager kalliss Museager	ix sch:r jord	
en ager kalliss Je(r)nager	v sch:r jord	5
en ager kalliss Stenssager	j sch:e jord	
en ager kalliss Musebechssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Jeringtofft	ix sch:r jord	
en ager kalliss Pilsstofften	ij sch:r jord	
en ager kalliss Leerager	v sch:r jord	10
en ager kalliss Flechebechssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Vadzager ³⁶	j sch:e jord	
en ager kalliss Korsstofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Threstenssager	xj sch:r jord	
en ager kalliss Rijsberg(s)ager	vj sch:r jord	15
en ager kalliss Snobebrousager ³⁷	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Nessager	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Snebrödzeng	v less	
en eng kalliss Killebechsseng	j less	20
en eng kalliss Öxneholmseng	j less	
en eng kalliss Eschisseng	iiij less	
en eng kalliss Gresschifftedt	iiij less	
en eng kalliss Brostrup ^t (eng)	viiij less	
en eng kalliss Stenssengen	vj less	25 (85 v.)
en eng kalliss Schalden	iiij less	
en eng kalliss Egissengen	v less	
en eng kalliss Leerbechsseng	iiij less	

³⁶ A: Vedzager.³⁷ A: Snabebretzager.^s Höör, by (numera köping) och sn. — Den i Palteboken vid varje hemman i detta län angivna utskyldssumman om-

fattar både landgille, skatt och andra prestanda. Jmf. 1522 års uppbördsjordebok.

^t A: Brestrup. Jmf. Brostorpshus, hus i Ekastiga by, Höörs sn. SOS.

en eng kalliss Högeness ⟨eng⟩ xl less
 agerlöder til for:ne gaard iiij less.

Jtem ligger der en söe til for:ne gaard och mölledamb och dambssbondt.

5 *Jtem Jenss Thordsön — iij sk g:t och ij g:ter.

	En tofft ligger til gaarden	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Vadissager	j sch:e jord
	en ager kalliss Prestegaardtzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Jernspiellit	j sch:e jord
10	en ager kalliss Stenssager	j sch:e jord
	en ager kalliss Krogager	v sch:r jord
	en ager kalliss Egissager	j sch:e jord
	en ager kalliss Brandtzager	j sch:e jord
	en ager kalliss Rijssberg⟨s⟩ager	iij sch:r jord
15	en ager kalliss Nödekullssager	ij sch:e jord
	en ager kalliss Trestenssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Lille Kold⟨ager⟩	v sch:r jord
	en ager kalliss Store Kold⟨ager⟩	iij sch:r jord
	en ager kalliss Thoulanditt	j sch:e jord
20	en ager kalliss Vadissager	j sch:e jord.

Engen til for:ne gaardt.

	En eng kalliss Högenesseng	v less
	jtem Söndervangeng	iij less
	en eng kalliss Tholdemae⟨n⟩	iiij less
25	en eng kalliss Gildisshulen	ij less
(86 r.)	en eng kalliss Gresschifftedt	iiij less
	en eng kalliss Suineberg⟨s⟩eng	iiij less
	en eng kalliss Store Kiette⟨n⟩	iiij less
	en eng kalliss Krogeng	iiij less
30	jtem en eng ehr	ij less.

*Jtem Christoffer — xxx sk landgilde.

	En ager kalliss Vadissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Flackissager	j sch:e jord

en ager kalliss Korsstofften	ij sch:r jord	
en ager kalliss Koldager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rijssberrig ^(s) ager	v sch:r jord	
en ager kalliss Nödekuldzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Biörnedalessager ³⁸	ij sch:r jord	5
en ager kalliss Trestenssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Gaarden	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stenssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Jernspiellit ³⁹	j sch:e jord	
en ager kalliss Krogager	ij sch:r jord	10
en ager kalliss Egissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Jeringtofft ⁴⁰	vj sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Tholemae ⁽ⁿ⁾	xx less	
en eng kalliss Leerbechsseng	iiij less	15
en eng kalliss Egisseng	vj less	
en eng kalliss Rödspensseng	j less	
en eng kalliss Nebeng	iiij less	
en eng kalliss Östre Löch ^(en)	iiij less	
en eng kalliss Snogeeng	ij less	20
en eng kalliss Huenebergseng ⁴¹	j less	
agerlöder til for:ne gaard	ij less.	

*Jtem Morten Andersön — xxvij g:ter.

(86 v.)

En tofft til hanss gaard ehr	j sch:e jord	
en ager kalliss Gaassehull	ij sch:r jord	25
en ager kalliss Saxeflo	j sch:e jord	
en ager kalliss Ladeager	j sch:e jord	
en ager kalliss Egissager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Jeringtofft	ij sch:r jord	
en ager kalliss Esspissager ⁴³	j sch:e jord	30
en ager kalliss Thalekier	ij sch:e jord	

³⁸ A: Biernedalessager.⁴¹ A: Huedbleen.³⁹ A: Jerenspiellit.⁴³ A: Estrissager.⁴⁰ A: Jerningtofft.

	en ager kalliss Gierssager	j sch:e jord
	en ager kalliss Bastuehalen ⁴⁴	j sch:e jord
	en ager kalliss Nödehullede	ij sch:e jord
	en kalliss Trestenssager	j sch:e jord
5	en ager kalliss Vestre Neb	j sch:e jord
	en ager kalliss Killebechsager ⁴⁵	ij sch:e jord
	en kalliss Rijssberig(s)ager	j sch:e jord
	en kalliss Snobebroussager	j sch:e jord
	en ager kalliss Vadissager	j sch:e jord.
10	Engen til samme gaardt.	
	En eng kalliss Elleberg(s)eng	xij less
	en eng kalliss Killebechseng ⁴⁶	ij less
	en eng kalliss Leergrauffseng	j less
	en eng kalliss Östre Löch(en)	j less
15	en eng kalliss Vestre Ry	j less
	en eng kalliss Brennenelleeng ⁴⁷	iiij less
	en kalliss Saxeflo	ij less
	en kalliss Egisseng	iiij less
	en kalliss Leerbechsseng	ij less
20	en eng kalliss —	ij less
	en eng kalliss Tholemaen ⁴⁸	iiij less.

(87 r.) *Jtem Jenss Drom — xxiiij sk.

	En tofft ehr	ij sch:r jord
	en ager kalliss Ladeager	v sch:r jord
25	en ager kalliss Stenspiellit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Egissager	j sch:e jord
	en ager kalliss Jernspiellit	j sch:e jord
	en ager kalliss Bredingen	iiij sch:r jord
30	en ager kalliss Gryde(n)	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Espissager	j sch:e jord

⁴⁴ A: Brastuehalen.

⁴⁵ A: Killbergager.

⁴⁶ A: Killeberigeng.

⁴⁷ A: Brennenölle.

⁴⁸ A: Thalemaen.

en ager kalliss Leerager	j sch:e jord	
en ager kalliss Kildebechsager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Vadissager	j sch:e jord	
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lilletofft	j sch:e jord	5
en ager kalliss Trestenssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Koldager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kill(e)bechssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Rijssbergissager	xj sch:r jord	
en ager kalliss Nödekuldzager	ij sch:r jord	10
en ager kalliss Biörnedalssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hiordzager	j sch:e jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Longevadzeng	v less	
en eng kalliss Faareeng	iiij less	15
en eng kalliss Korssberig	ij less	
en eng kalliss Nebeng	iiij less	
en eng kalliss Söndre Vang	iiij less	
en eng kalliss La(e)brantzhulle(n)	iiij less	
en eng kalliss Tiörolssbjerit ⁴⁹	iiij less.	20

* Jtem Bendt Bendtsön — xj sk.

(87 v.)

En tofft	ij sch:r jord	
en ager kalliss Lad(e)ager	j sch:e jord	
en ager kalliss Musseberg(s)ager	j sch:e jord	
en ager kalliss Tofftzager	j sch:e jord	25
en ager kalliss Gierdzager	j sch:e jord	
en ager kalliss Vadzager	j sch:e jord	
en ager kalliss Rijssbergsager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Nöd(e)kuldzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Thiörnissager	j sch:e jord	30
en ager kalliss Korsstofft	j sch:e jord.	

⁴⁹ A: Tioroliebjerit.

Engen til samme feste.

En eng kalliss Thollemae ⁽ⁿ⁾	iiij less
en eng kalliss Hueneberg ^(s) eng	ij less
en eng kalliss Hulen	j less.

5

Her effter kommer torperne.

*Jep Andersson^u — xxx sk *landgilde*.

Jordt til samme torp	iiij pd.
Engen	l less.

Marcheschiell gaar först aff Onssualle kielle^v och i en steenmerche
 10 op under Magleberig,^x och ind til Hulebech,^y och saa i Vesterste Mose,
 och saa i Tiörnebergissgraffuen,^z och ind paa Dyursrödt,^å deraff och
 til Kircheholt^ä och i Onsualle kielle igjen.

Jtem en ager, kalliss Kircheager — viij sch:r jord.

15 *Niels Aageson i Hiulerup^ö — ij sch:r smör och x sk
landgilde.

(88 r.) En ager kalliss Krogager	j sch:e jord
en ager kalliss Thileager	j sch:e jord
en ager kalliss Vegeager	j sch:e jord
en ager kalliss Dambssager	v sch:r jord
20 en ager kalliss Drobeager	ij sch:r jord
en ager kalliss Vallebjerg	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hundebergissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Rebager	iiij sch:r jord

^u 1522 års uppbördsjordebok upptager detta torp som beläget i Misseröds by, Höörs sn.

^v 1746—47: Onsvalla Kiällan. Snbeskr. s. 86.

^x 1825—39: Maglebjär, kulle i Maglasäte by, Höörs sn. SOS.

^y Jmf. 1836: Hålabäckskärr, mosse i Jularps by, Höörs sn. SOS.

^z Jmf. 1838: Tjörnebjergsbackarna, kullar i Sätöfta by, Höörs sn. SOS.

^å Jmf. 1825—39: Djurakärr, äng i Maglasäte by, Höörs sn. SOS.

^ä Kyrkhult, by i Högseröds och Bosjö-klosters s:nar.

^ö Jularp, by i Höörs sn.

en ager kalliss Musespiellit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Vegsager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hesteager	xv sch:r jord	
en ager kalliss Steentofften	vij sch:r jord.	5

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Stabisseng	iiij less	
en eng kalliss Killehulen	iiij less	
en eng kalliss Daning	viiij less	
en eng kalliss Krogmaen	iiij less	10
en eng kalliss Ellebechsseng	iiij less	
en eng kalliss Bremlenögleeng	v less	
en eng kalliss Kapsseng	iiij less.	

*Madtz Bentzön j Egerödt^a — xxx sk *landgilde*.

En tofft ehr	vj sch:r jord	15
en ager kalliss Östentofft	vij sch:r jord	
en ager kalliss Steentofft	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ellekierssager	v sch:r jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Siunderop ^b (ager)	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Digisshöxager	iiij sch:r jord	(88 v.)
en ager kalliss Gubhoffuit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sönderberg(s)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Nöreberg(s)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rörager	v sch:r jord	25
en ager kalliss Dalssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Floager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Erteager	v sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Longhale(n)	iiij less	30
en eng kalliss Renilsskier	iiij less	

^a Ekeröd, by i Höörs sn.

^b A: Suinderop, Suinderup. Sjunnerup, by i Höörs sn.

en eng kalliss Lunddalsseeng	ix less
en eng kalliss Erteeng	iiij less
en eng kalliss Röreng	ij less
en eng kalliss Östre Röreng	ij less
5 en eng kalliss Veihulen ⁵⁰	ij less
en eng kalliss —	v less.

* Jtem Thue Jenssön j Siunderup^b — x sk *landgilde*.

Jorden til for:ne feste ehr	ij pd.
Engen ehr	xxx less.

- 10 Oldenschouff haffuer hand ⟨saa megit⟩, at naar olden ehr, kand hand tage xl suin.

Marcheschiel gaar först aff Nöre Bröde^c och ⟨i⟩ Haandschemose, och i Örrvadt, och ⟨i⟩ Langvodtzkier,^d och ind til Reff⟨e⟩halen, och saa neder i Marchebech.^e Det ehr rett schiel til for:ne torp.

15

⟨Egesti⟩^f

(89 r.) * Jtem Mogenss Jonssön — iij pd smör — xiiij sk.

En ager kalliss Röreng	viiij sch:r jord
en ager kalliss Natzeng	ix sch:r jord
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss Marcheschelssager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Jernschoffsager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Jernager	v — ⁵¹
en ager kalliss Plöjningen	x sch:r jord
en ager kalliss Koldager	iiij sch:r jord
25 en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord.

⁵⁰ A: Veehulen.

⁵¹ Raden tillagd i A mellan den ursprungliga textens rader.

^c 1836: Brötet, åker i Jularps by, Höörs sn. SOS.

^d 1838: Långavadskärret, sankmark i Jularps by, Höörs sn. SOS.

^e Jmf. 1836: Markabäcksängen, äng i Jularps by, Höörs sn. SOS.

^f Ekastiga, by i Höörs sn.

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Schouffuen	ix less	
en eng kalliss Brostrup <eng>	iiij less	
en eng kalliss Eddelöche ⁽ⁿ⁾	iiij less	
en eng kalliss Sönderheen	ij less	5
en eng kalliss Holteeng	iiij less	
en eng kalliss Hulleeng	iiij less	
en eng kalliss Letzeng	iiij less	
agerlöder til for:ne gaard	ij less.	

*Aff Broderstrup^s gaar iiij pd smör til *landgilde*. 10

Marcheschjel til for:ne Egesti gaar först aff Torekilsshöj⁵² och saa ind paa Thögehuldz kjer, och östen op til Höjelöche, och saa ind paa Högeholt, och saa ind i Greingehald,^h och saa i Stenbergissrör, och off^{uer} en mosse, kalliss Bresillrödt moese,ⁱ och saa ind i Bresillröde^j hald, och saa ind igien i Torekildzhöij. Dett er rett marcheschiell imellem 15 Brostrup march och Longstrup.^k

Hörbye^l lehn

(89 v.)

*Jtem Morten — j t:e smör *landgilde*.

Jorden til for:ne schudgaardt	viiij pd jord.	
Engen	j ^c less.	20

*Oluff Skredder — x sk *landgilde* — j m:ch schatt.

Jtem jorden	ij pd jord.	
Engen chr	xx less.	

⁵² A: Torekilsshöje löche — det sist-nämnda ordet överstruket.

^s Brostorpshus, hus i Ekastiga by, Höörs sn. SOS.

^h 1825—39: Gräfvingshall, kulle i Maglasäte by, Höörs sn. SOS.

ⁱ 1844: Bressingsryds mosse, mosse i Ekastiga by, Höörs sn. SOS.

^j 1844: Bressingsryd, ett område i Ekastiga by, Höörs sn. SOS.

^k Långstorp, by i Höörs sn.

^l Hörby, by (numera köping) och sn.

* Jtem Peder Nielssön — xiiij⁵³ schilling *landgilde* — j m:ch schatt.

Jorden ehr	ij pd jord.
Engen	xx less.

5 * Jtem Peder Kylling — xiiij sk⁵⁴ *landgilde* — xx sk schatt.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xx less.

* Jtem Peder Thulssön — xv g:ter⁵⁵ *landgilde* — xx sk schatt.

10 Jorden ehr	ij pd jord.
Engen ehr	xx less.

* Jtem Peder Huidt — xiiij sk⁵⁶ *landgilde* — xx sk schatt.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xx less.

15 Jtem Peder Jenssön⁵⁷ — x sk *landgilde* — xj sk schatt.

Jorden ehr	xxiiij sch:r jord.
Engen ehr	xvj less.

* Jtem Nielss Madtzön — xiiij⁵⁸ sk *landgilde* — j m:ch schatt.

20 Jorden til samme gaardt	iiij pd jord.
Engen ehr	xl less.

(90 r.) * Jtem Mogenss Schinder — x sk *landgilde* — xij sk schatt.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.
Engen ehr	xvj less.

⁵³ A: xiiij. Korrigerat efter 1522 års oppbördsjordebok.

⁵⁴ A: Kjölen — xv sk. Korrigerat efter 1522 års oppbördsjordebok.

⁵⁵ A: sk. Korrigerat efter 1522 års oppbördsjordebok.

⁵⁶ A: Suidt — xv sk. Korrigerat efter 1522 års oppbördsjordebok.

⁵⁷ A: Jensson.

⁵⁸ A: xiiij. Korrigerat efter 1522 års oppbördsjordebok.

* Jtem Mogenss Huidt — x sk *landgilde* — xij sk schatt.

Jorden til samme feste ehr	xxx sch:r jord.	
Engen ehr	xvj less.	

* Jtem Peder Aruidtzön — x sk *landgilde* — xij sk schatt.

Jorden til gaarden ehr	xxx sch:r jord.	5
Engen	xvj less.	

* Jtem Anderss — x sk *landgilde* — xij sk schatt.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	
Engen	xvj less.	

* Jtem Josepss — x sk *landgilde* — xij sk schatt. 10

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	
Engen	xvj less.	

* Jtem Oluff Jenssön — x g:ter *landgilde* — xij sk schatt.

Jorden	xxiiij sch:r jord.	
Engen	xvj less.	15

* Jtem Peder Jbsön — x sk *landgilde* — j m:ch schatt.

Jorden ehr	ij pd jord.	
Engen	xv less.	

* Jtem Lasse Pedersön — x sk (*landgilde*) och xij sk schatt.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	20
Engen ehr	xx less.	

* Jtem Morten Olsön — x sk *landgilde* — xij sk schatt. (90 v.)

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	
Engen ehr	xx less.	

* Jtem Peder Jbsön — x sk *landgilde* — j m:ch schatt.

Jorden ehr	ij pd jord.
Engen	xv less.

Jtem Lasse Pederssön — x sk *landgilde* — xij sk schatt.

5 Jorden	xxx sch:r jord.
Engen ehr	xx less.

Jtem Morten Olssön — x sk *landgilde* — xij sk schatt.

Jorden	xxx sch:r jord.
Engen	xx less.

10 * Jtem Jenss Mortenssön — x sk *landgilde* — xij sk schatt.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.
Engen	xx less.

* Jtem Peder Smid — x sk *landgilde* — xij sk schatt.

Jorden til gaarden	xxx sch:r jord.
15 Engen ehr	xx less.

* Jtem Jenss Lauritzön — xiiij sk *landgilde* — j m:ch schatt.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.
Engen ehr	xxx less.

* Jtem Jep Matzön — xiiij sk *landgilde* — j m:ch schat.

20 Jorden ehr	xxx sch:r jord.
Engen	xxx less.

* Jtem Sone — v sk *landgilde* — viij sk schatt.

Jorden ehr	xij sch:r jord.
Engen ehr	x less. ⁵⁹

⁵⁹ A: x sch:r jord.

Jtem en bögeschouff ehr til for:ne by, kalliss Bögeberig.^m
 Jtem en egeschouff, kalliss Hörby schouff.

Marcheschiell gaar först aff Sedeberigⁿ och saa i Dormarche kille,^o (91 r.)
 och ad Huiderör, och saa i Vadehull, och saa i Sortekier,^p och saa til
 byen igien, och saa ind til Marcheschielssbech, och saa neder i Gedestien,⁵
 och saa i Sedeberig igien. Det ehr ret marcheschiell.

Lydbye^q

*Erich Boussön — xxx sk och x engelsche — jtem j lödde
 m:ch schatt.

En ager kalliss Rönningen ⁶⁰	xv sch:r jord	10
en ager kalliss Gierssager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Langager	xv sch:r jord	
en ager kalliss Boelssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bordtzager ⁶¹	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stixager	x sch:r jord	15
en ager kalliss Bielcheager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	xv sch:r jord	
en ager kalliss Bach(e)ager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Gunderödt	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Komlen ⁶²	viiij sch:r jord	20
en ager kalliss Slemingen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bönebjerg	x sch:r jord	
en ager kalliss Rijssberg ⁶³	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rijsshöjen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gryd(e)ager	iiij sch:r jord.	25

⁶⁰ A: Regningen.

⁶¹ A: Borchzager.

⁶² A: Konglien.

⁶³ A: Kijussberg.

^m Jmf. Bökebacken, skogsbacke i Slagtofta by, Hörby sn. SOS.

ⁿ Sädeberg, äldre namn på en gård i Hörby samt på en del av den nuvarande köpingen. SOS.

^o A: Dormarch lille. Jmf. Dörma måse, mosse i Hörby sn. SOS.

^p Svartakärr, kärr i Hörby sn. SOS.

^q Lyby, by och sn.

Engen til for:ne gaardt.

	En eng kalliss Flachen	ij less
	en eng kalliss Gröneeng	x less
	en eng kalliss Orisseng	ij less
5	en eng kalliss Suemeeng	ij less
	en eng kalliss Boubierig	vj less
(91 v.)	en eng kalliss Varekier ⁶⁴	iiij less
	en eng kalliss Stensslöche⟨n⟩	iiij less
	en eng kalliss Bösteuig	ij les
10	en eng kalliss Tor⟨n⟩ehöxeng	ij less.

*Erich Pederssön i Nörtofft ^r — xv sk landgilde —
xxvij g:ter schatt.

	En ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Krogager	v sch:r jord
15	en ager kalliss Longager	x sch:r jord
	en ager kalliss Helffuede	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Seel⟨e⟩gaardtzeng	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Egeager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Tofften	ij sch:e jord
20	en ager kalliss Hessleager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Birchissager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Lund⟨e⟩tuen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

25	En eng kalliss Röden	viiij less
	en eng kalliss Egriss⟨eng⟩	iiij less
	en eng kalliss Birchiss⟨eng⟩	iiij less
	en eng kalliss Vlsshalen	iiij less
	en eng kalliss Huiderödzens	ij less
30	agerlöder til samme gaardt	ij less.

⁶⁴ A: Varenkier.

^r Norrto, by i Lyby sn.

* Jtem Jenss Aagesön — xiiij sk *landgilde* — j m:ch schatt.

En ager kalliss Slemmingen	j sch:e jord	
en ager kalliss Bach(e)ager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rijsshöjen	j sch:e jord	5
en ager kalliss Tofften	ij sch:r jord	
en ager kalliss Korssespiellit	iiij sch:r jord	(92 r.)
en ager kalliss ⁶⁵ Bölssager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Bordzsnaben ⁶⁶	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Nor(en)dell	vij sch:r jord	
en ager kalliss Flachen	j sch:e jord	
en ager kalliss Gierdtzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Alminding	jx sch:r jord.	

Engen til samme gaardt. 15

En eng kalliss Thornhöll	iiij less	
en eng kalliss Kiereng	j less	
en eng kalliss Grön(e)en(g)	vij less	
en eng kalliss Orissengen	iiij less	
en eng kalliss Var(e)kier	iiij less	20
en eng kalliss Fodebrödzens	iiij less.	

* Jenss Thuessön — ij sk g:t *landgilde* — xxxij sk schatt.

En ager kalliss Komlen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Slemingen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bach(e)ager	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Longager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Dalssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sletteager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stixager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Böelssager	viiij sch:r jord	30
en ager kalliss Norendel	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	jx sch:r jord	

⁶⁵ A: kalliss kalliss.

⁶⁶ A: Bordzsnaben.

en ager kalliss Gierdtzager	ijj sch:r jord
en ager kalliss Röningen ⁶⁷	iiij sch:r jord
en ager kalliss Löchetiörn	iiij sch:r jord.

(92 v.)

Engen til samme gaardt.

5 En eng kalliss Fodebrödzeng	ij less
en eng kalliss Höleeng ⁶⁸	ijj less
en eng kalliss Vrsspiel	ij less
en eng kalliss Brödeeng	ijj less
en eng kalliss Torneeng	iiij less
10 en eng kalliss Grönör	iiij less
en eng kalliss Orisseng	ijj less
en eng kalliss Stenpiche(eng)	iiij less
en eng kalliss Guldzberig	ij less
agerlöder til for:ne gaardt	ijj less.

15 * Jenss Olssön — xj sk *landgilde* — xiiij sk schatt.

En ager kalliss Slemmingen	ijj sch:r jord
en ager kalliss Gu(n)derödt	v sch:r jord
en ager kalliss Kumlen ⁶⁹	vj sch:r jord
en ager kalliss Beche(ager)	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss Tofften	ijj sch:r jord
en ager kalliss Bortzsaben	iiij sch:r jord
en ager kalliss Nor(en)deell	ij sch:r jord
en ager kalliss Finessberg ⁷⁰	ijj sch:r jord
en ager kalliss Gierdzager	ijj sch:r jord
25 en ager kalliss Stixager	j sch:e jord.

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Muusseeng	v less
en eng kalliss Gu(n)derödt	iiij less
en eng kalliss Var(e)kier	iiij less
30 en eng kalliss Thorneeng	j less
agerlöder	j less.

⁶⁷ A: Reningen.⁶⁸ A: Hoeleeng.⁶⁹ A: Gumle.⁷⁰ A: Fedissberg.

*Lasse Nielssön — xij sk *landgilde* — j m:ch schatt.

En ager kalliss Kumle(n)	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Sleming(en)	iiij sch:r jord	(93 r.)
en ager kalliss Lidzager	v sch:r jord	
en ager kalliss Veijager	v sch:r jord	5
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hiörneager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Nor(en)dell	j sch:e jord	
en ager kalliss Langager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Röning(en)	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Gierdtzager	v sch:r jord	
en ager kalliss Bordtzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stixager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Becheager	iiiij sch:e jord.	

Engen til samme gaardt. 15

En eng kalliss Höleeng	iiij less	
en eng kalliss Finesseng	ij less	
en eng kalliss Engekielen	iiiij less	
en eng kalliss Stenpicheeng	ij les	
en eng kalliss Grydeeng	iiiij less	20
en eng kalliss Mölleeng	iiiij less	
en eng kalliss Gunderötzeng ⁷¹	iiiij less	
en eng kalliss Buscheager	ij less	
agerlöder til samme gaardt.	iiij less.	

*Aage Olssön — xiiij sk *landgilde* — j m:ch schatt. 25

En ager kalliss Kumle(n)	iiiij sch:r jord	
en ager kalliss Bech(e)ager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Langager	iiiij sch:r jord	
en ager kalliss Bobierig	iiiij sch:r jord	
en ager kalliss Biellcheager	iiiij sch:r jord	30
en ager kalliss Röningen ⁷²	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bortzsnaben	iiiij sch:r jord	(93 v.)

⁷¹ A: Gunderotzeng.

⁷² A: Remingen.

en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Krossspiellit	ij sch:r jord.

Engen til for:ne gaard.

En eng kalliss Gunderötzeng	iiij less
⁵ en eng kalliss Höjkullsseng	iiij less
en eng kalliss Museeng	jx less
agerlöder til samme gaardt	ij less.

Roby^s

*Tosten Jonssön — xv sk *landgilde* — xx sk schatt.

¹⁰ En ager kalliss Reffsager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Stangager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Örislöche(n)	ij sch:r jord
en ager kalliss Thorn(e)spiellit	iiij sch:r jord
en ager kalliss Gapssager	j sch:e jord
¹⁵ en ager kalliss Kuldzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Röglegager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sig(eager)	ij sch:r jord
en ager kalliss Korssager	ij sch:r jord
en ager kalliss Bech(e)kierssager	ij sch:r jord
²⁰ en ager kalliss Sletteager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Röneager	ij sch:r jord
en ager kalliss Valgreager	ij sch:r jord
en ager kalliss Tyurssager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Tulisslödt	viiij sch:r jord.

²⁵ Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Stobekiersseng	iiij less
en eng kalliss Sönerödt	iiij less
en eng kalliss Hölleeng	j less
ij longe enge	iiij less
³⁰ ij enge kalliss Thueringe	ij less

^s Råby, by i Hörby sn.

iij enge kalliss Thuerenge	v less	(94 r.)
en eng kalliss Söndrekulleng	ij less	
en eng kalliss Ölleng	iiij less	
en eng kalliss Veikiersseng	iiij less	
en eng kalliss Blien	ij less	5
er agerlöderne	ij less.	

Herröd †

Jens Pedersön — ij sch:r smör *landgilde*.

Jorden til for:ne gaardt	ij pd.	
Engen ehr	lx less.	10

Tosten — j sch:e smör *landgilde*.

Jorden til hanss gaardt ehr	xlvj sch:r jord.	
Engen ehr	l less.	

Anderss — j sch:e smör *landgilde*.

Jorden til samme gaardt	ij pd.	15
Engen ehr	xl less.	

Oldenschouff til samme Herröd: tager huer j^c suin.

Marcheschiel gaar först aff Rausthest⁷³ och saa udj Sönnehöj, deraff och vesten til Duncholt, derfra och i Vrangebech, och offuer Huiss moese,^u och saa i Vlsshöjen, deraff och i Rompekier, och saa i Puge-²⁰ mose,^v och i Fellitzholt,^x och i Rausthest⁷³ igien. Dett ehr rett marcheschiell.

⁷³ Korrupt?

^v Jmf. Poggedammarna, kärmark och damm i Hörby fälad. SOS.

† Härröd, by i Hörby sn.

^x Jmf. Fäladsbacken, åker i Härröds by, Hörby sn. SOS.

^u Vis mosse, mosse mellan Hörby, Äspinge och Svensköps s:nar. SOS. Jmf. Snbeskr. s. 12.

Jtem Lauritz Jpsön j Frenderup^y — j sch:e smör
landgilde.

Jorden til for:ne torp ehr ij pd jord.
Engen ehr xl less.

5 Marcheschiell gaar först fra vangen och i Koumose, och saa i
Dunevall. Det ehr rett marcheschiel til for:ne torp.

(94 v.)

Boae^z

Jenss Lauritsön i Bistrop⁷⁴ — j sch:e smör.

Jorden til for:ne torp ehr iij pd.
10 Engen ehr xl less.

Marcheschiell gaar först ind i Herrödt ...⁷⁵

Höalt^å

Suend Olssön — xxviiij sk landgilde.

En ager kalliss Lieager	iiij sch:r jord
15 en ager kalliss Thiörnissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Bisp(e)ager	j sch:e jord
en ager kalliss Tydscheager	ij sch:r jord
en ager kalliss Buscheagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Stubbeager	ij sch:e jord
20 en ager kalliss Spiellit	iiij sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Orenade(n)	iiij less
en eng kalliss Vresseng	iiij less
en eng kalliss Röden	iiij less
25 en eng kalliss Suortekier	iiij less

⁷⁴ Korrupt?

⁷⁵ Återstoden av notisen saknas.

^z Korrupt. Boarp, by i Hörby sn.

^å Korrupt. Red.-reg.: »nu Hugelsiö». Huggelseke, by i Hörby sn.

^y Frännarp, by i Hörby sn.

en eng kalliss Tueeng	vij less	
en eng kalliss Nöreeng	iiij less	
en eng kalliss Heedeeng	jx less	
en eng kalliss Höalt	v less	
en eng kalliss Tossesedehalen ⁷⁶	iiij less	5
agerlöder ehr	ij less.	

Oldenschouff til for:ne Höalt ^ä ehr ret halffpart (i) Höalte ^ä schouff.

Her effter følger Ferss ^ä herrit

Vesterstad ^ö lehn ⁷⁷

*Aff schudgaarden gaar — j t:e smör.

10

En tofft til for:ne gaardt ehr	xij sch:r jord	
en tofft kalliss Egetofft	vj sch:r jord	
en ager kalliss Sellien ⁷⁸	xvj sch:r jord	(95 r.)
en ager kalliss Egissager	j pd jord	
en ager kalliss Stenssager	viiij sch:r jord	15
en ager kalliss Höjeren	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Hal(ff)bolet	xij sch:r jord	
en ager kalliss Hilletofften	xij sch:r jord	
en ager kalliss Söstrehöjen	xiiij sch:r jord	
en ager kalliss Mossen	xvj sch:r jord	20
en ager kalliss Huedbrou ⁷⁹	vj sch:r jord	
en ager kalliss Suederager	x sch:r jord	
en ager kalliss Lodzager	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Flintebachen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Rönspiellit	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Hiorteager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hessleager	v sch:r jord	
en ager kalliss Plöjningen	vj sch:r jord.	

⁷⁶ Korrup.

⁷⁷ A: Her effter følger Ferss herrie, som Vesterstad lehn ligger udj.

⁷⁸ A: Sallon.

⁷⁹ A: Huidbrön.

ä Färs.

ö Västerstad, by och sn.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Kallemae(<i>n</i>)	x less
en eng kalliss Suinemaē(<i>n</i>)	xl less
en eng kalliss Hielmsseng	vj less
5 en eng kalliss Biörnsseng	vj less
en eng kalliss Bregnevj(<i>g</i>)en	xx less
en eng kalliss Bircherödt	xx less
en eng kalliss Lunderödt	xx less.

* Jtem Diniss och Oluff Andersön — ij sk g:t och xiiij g:ter
10 schatt.

En ager kalliss Korsstofften	iiij sch:r jord
en ager kalliss Mosen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Halffbolit	ij sch:r jord
en ager kalliss Huedebrouen	iiij sch:r jord
(95 v.) 15 en ager kalliss Sörager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Ör(e)kullen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lund(e)höxager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Stumpen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Möxager ⁸⁰	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss Tofften	ij sch:r jord
en ager kalliss Stenlössen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hund(e)höjen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Varager	ij sch:r jord
en ager kalliss Höjereen	iiij sch:r jord
25 en ager kalliss Leerbachen	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Villien	viiij less
en eng kalliss Maen	iiij less
en eng kalliss Abose ^a eng	iiij less
30 en eng kalliss Sletteeng	iiij less
en eng kalliss Hielmeeng	j less

⁸⁰ A: Maxager.

^a Abås, hn i Västerstads sn.

en eng kalliss Öxnekulle ⁽ⁿ⁾	v less	
en eng kalliss Schraben	iiij less	
en eng kalliss Abilleeng	iiij less	
en eng kalliss Thuerödt	iiij less	
en eng kalliss Hörissgade ⁽ⁿ⁾	vij less	5
en eng kalliss Lunderödt	vj less	
en eng kalliss Vejesnabe ⁽ⁿ⁾	iiij less.	

*Jens Nielssön — ij sk g:t — xiiij g:ter schatt.

En tofft ligger til hanss gaardt	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hundehöxager	vj sch:r jord	10
en ager kalliss Sillekrogen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Varager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Thuornekrogen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hiörnissager	iiij sch:r jord	(96 r.)
en ager kalliss Halfbolet ⁸¹	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Mossen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rönsspjellit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Korsstofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lidzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Örekuld	ij sch:r jord	20
en ager kalliss Lundehöxager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Hiorteager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Möxager	vij sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Vill(i)en	vj less	25
en eng kalliss Maen	iiij less	
en eng kalliss Öxnekuldzeng	x less	
en eng kalliss Musseeng	iiij less	
en eng kalliss Schoneboll	v less	
en eng kalliss Sletteeng	iiij less	30
en eng kalliss Brömesseng	ij less	
en eng kalliss Abosse eng	iiij less	

⁸¹ A: Holdbalet.

en eng kalliss Lunderötzeng ⁸²	vj less
en eng kalliss Möxröd eng ⁸³	vj less
en eng kalliss Thuerödt	iiij less
en eng kalliss Ellisrödt	v less
³ en eng kalliss Hellerödt	v less
en eng kalliss Kirchestetteeng	ij less
en eng kalliss Sch(r)aben	ij less.

*Niels Jpsön — x sk och x g:ter schatt.

Jtem tofften	ij sch:r jord
¹⁰ en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Vejesnaben	ij sch:r jord
en ager kalliss Somssager	viiij sch:r jord
(96 v.) en ager kalliss Storeager	vij sch:r jord
en ager kalliss Lille Storeager	iiij sch:r jord
¹⁵ en ager kalliss Hörissgade(n)	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lundehöxager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Thuerödtzager	x sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Maen	x less
²⁰ en eng kalliss Öxnekuldzeng	iiij less
en eng kalliss Elamandtzeng ⁸⁴	vij less
en eng kalliss Sch(r)aben	x less
en eng kalliss Lille Sch(r)aben	iiij less.

*Peder Lauritzön — x sk *landgilde* — x g:ter ⁸⁵ schatt.

²⁵ En tofft ved hanss gaardt	iiij sch:r jord
en ager kalliss Stenlössen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Veijsnabe(n)	iiij sch:r jord
en ager kalliss Firager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lundehöxager	x sch:r jord
³⁰ en ager kalliss Ör(e)kull	iiij sch:r jord.

⁸² A: Lunderotzeng.

⁸³ A: Möxröding.

⁸⁴ Korrupt?

⁸⁵ A: sk. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Thuerödzens	viiij less	
en eng kalliss Thuerödzens	iiij less	
en eng kalliss Öxnekuldzens	vj less	
en eng kalliss Hastevigen	vj less	5
en eng kalliss Sletteeng	vj less.	

*Oluff Stencilssön — xx sk *landgilde* — j sk g:t schatt.

En ager kalliss Lideager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Silleager	iiiiij sch:r jord	10
en ager kalliss Planekulldzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Varager	iiiiij sch:r jord	(97 r.)
en ager kalliss Schugen	iiiiij sch:r jord	
en ager kalliss Hörissgade(n)	iiiiij sch:r jord	
en ager kalliss Hessleager	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Stenspiellit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lodzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lund(e)höxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Suderager ⁸⁶	iiiiij sch:r jord	
en ager kalliss Thiörnissager	iiiiij sch:r jord.	20

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Valrödzens	xiiij less	
en eng kalliss Thuerödzens	iiiiij less	
en eng kalliss Ellissröd ⁸⁷	iiiiij less	
en eng kalliss Stenlössen	v less	25
en eng kalliss Plöjningen	ij less	
en eng kalliss Abose (eng)	iiiiij less	
en eng kalliss Kloeing	v less	
en eng kalliss Longkuldzens	v less	
en eng kalliss Hörissgaden	iiij less.	30

⁸⁶ A: Sudelerager.⁸⁷ A: Ellisnöd.

*Bodell Bong — xx sk *landgilde* — j sk g:t schatt.

	En ager kalliss Sellien ⁸⁸	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Stenlössen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Varager	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Huenestregen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Margrettespiellit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kumbleager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hal(ff)bolit	iiij sch:r jord
(97 v.) 10	en ager kalliss Hessleager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Stenssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rönespiellit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Suderager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Örekuld	iiij sch:r jord
15	en ager kalliss Vllesteen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Helleager	ij sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

	En eng kalliss Höirödt ⁸⁹	x less
	en eng kalliss Möxrödt ⁹⁰	vj less
20	en eng kalliss Thuerödt	vj less
	en eng kalliss Killeeng	iiij less
	en eng kalliss Stenssrödt	xiiij less
	en eng kalliss Hielmeeng	v less
	en eng kalliss Öxnekuldzeng	iiij less
25	en eng kalliss Abileeng	iiij less
	en eng kalliss Brödeeng	iiij less.

*Jtem Oluff Mogenssön — x sk *landgilde* och x g:ter schatt.

	Jtem ehr en tofft	ij sch:r jord
30	en ager kalliss Magleager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Högen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Sellien ⁹¹	iiij sch:r jord

⁸⁸ A: Sollen.

⁸⁹ A: Hörrödt.

⁹⁰ A: Moxrödt.

⁹¹ A: Feltien.

en ager kalliss Suderager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hessleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sijeager	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Schonebolit	v less	5
en eng kalliss Thulsseng	iiij less	
en eng kalliss Sletteeng	iiij less	
en eng kalliss Abose eng	iiij less	(98 r.)
en eng kalliss Högersseng	iiij less	
en eng kalliss Nöderö(g)ill	iiij less.	10

*Oluff Skredder — xij sk *landgilde* — vj sk schatt.

En ager kalliss Stenlösse(n)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Varager ⁹²	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Schugen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Korsstofften	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Lund(e)höxager	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Fruevadtzeng	iiij less	
en eng kalliss Röden	iiij less	
en eng kalliss V rass ^b eng	ij less	20
en eng kalliss Ellissröd	iiij less	
en eng kalliss Hörissgaden	iiij less	
en eng kalliss Vlssengen	vj less.	

*Bent Lauritzön — xx sk *landgilde* — j sk g:t schatt.

En ager kalliss Kumblen	vij sch:r jord	25
en ager kalliss Höiren ⁹³	ij sch:r jord	
en ager kalliss Egisseng	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sellien	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hal(ff)bolit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Huidebrou	iiij sch:r jord	30

⁹² A: ager.^b Orås, by i Östraby sn.⁹³ A: Hiören.

en ager kalliss Hessleager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Stenspiellit	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lundehöxager ⁹⁴	iiij sch:r jord
en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord
5 en ager kalliss Sudderager	ij sch:r jord.

(98 v.)

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Bregnevigen	viiij less
en eng kalliss Örnekuldzeng	v less
en eng kalliss Hielem	iiij less
10 en eng kalliss Dragestyr	vij less
en eng kalliss Röggle(n)	xj less.

* Jep Aagesön — xx sk landgilde — j sk g:t schatt.

En ager kalliss Sell(i)en	iiij sch:r jord
en ager kalliss Stenlössen	iiij sch:r jord
15 en ager kalliss Varager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Kumbleager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord
en ager kalliss Suderager	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss Fijrager ⁹⁵	viiij sch:r jord
en ager kalliss Rörspiellit	ij sch:e jord
en ager kalliss Örekulden	viiij sch:r jord
en ager kalliss Hielmeager ⁹⁶	ij sch:e jord.

Engen til samme gaardt.

25 En eng kalliss Höirödt ⁹⁷	v less
en eng kalliss Tuerödt	iiij less
en eng kalliss Ellisseng	iiij les
en eng kalliss Öxnekuld	xij less
en eng kalliss Lyngevig	iiij less

⁹⁴ A: Lundehoxager.⁹⁶ A: Hellemögen.⁹⁵ A: Feerager.⁹⁷ A: Herrödt.

en eng kalliss Sletteeng vj less
 en eng kalliss Knösslen ⁹⁸ iiij less.

*Jenss Bang — xx sk — j sk g:t schath.

En ager kalliss Magle(ager)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Fölen ⁹⁹	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Stenlössen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Varager	iiij sch:r jord	(99 r.)
en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hal(ff)bolit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Suderager	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Fijrager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lundehöxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt. 15

Engen kalliss Hörissgaade(n)	ix less	
engen kalliss Tuerödt	iiij less	
engen kalliss Brödet	vij less	
en eng kalliss Ostekille(n)	iiij less	
en eng kalliss Fruevadetzeng	vj less	20
en eng kalliss Filleeng	ij less	
en eng kalliss Schegrö(g)ell	vj less.	

*Tyge Jpsön — xx sk landgilde — j sk g:t schatt.

En ager kalliss Stenlössen	x sch:r jord	
en ager kalliss Fölen	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss — ¹ ehr	vj sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	vj sch:r jord	
en ager kalliss Stumpen	v sch:r jord	
en ager kalliss Hörissgade(n)	v sch:r jord	
en ager kalliss Helligager	vj sch:r jord.	30

⁹⁸ Korrupt?

¹ Ett åkerlottsnamn har här bortfallit.

⁹⁹ A: Felne.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Schoneboel	vi less ²
	en eng kalliss Vlleeng ³	x less ²
	en eng kalliss Fruevadtzeng	viiij less ²
5	en eng kalliss Snaben	v less ²
	en eng kalliss Ellerödt	v less ²
(99 v.)	en eng kalliss Thuerödt	iiij less
	en eng kalliss Muss(e)streng	x less
	en eng kalliss Höjöxeeng	iiij less
10	en eng kalliss Kalleeng	ij less.

*Marten Ostredssön — xx sk *landgilde* — j sk g:t schatt.

	En ager kalliss Sell(i)en	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ledzager	vij sch:r jord
15	en ager kalliss Schugen ⁴	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kierager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hal(ff)bolit	v sch:r jord
	en ager kalliss Hessleager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Rönspiellit	vij sch:r jord
20	en ager kalliss Suderager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Hörissgade(n)	vij less
	en eng kalliss Thueröd	iiij less
25	en eng kalliss Öxnekuld ⁵	viiij less
	en eng kalliss Abosse eng	viiij less
	en eng kalliss Jsseröd	iiij less
	en eng kalliss Vglemae(n)	v less
	en eng kalliss Jllerödt	v less.

30 Madtz Dynissön — x sk *landgilde* — x sk schatt.

	En ager kalliss Sell(i)en	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Stenlössen	ij sch:r jord

² A: sch:r jord!

³ A: Villeng.

⁴ A: Schegen.

⁵ A: Oxnekuld.

en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kumble ⁽ⁿ⁾	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Korsstofft	ij sch:e jord	
en ager kalliss Suderager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Örekuldt	vij sch:r jord	5
en ager kalliss Hessleager	ij sch:r jord	(100 r.)
en ager kalliss Tofften	ij sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Sellekuldt ^(en)	xiiij less	
en eng kalliss Höjyoss	iiij less	10
en eng kalliss Höjerödt	iiij less	
en eng kalliss Lunderöd	vj less	
en eng kalliss Varagersseng	iiij less	
en eng kalliss Planekuldzeng ⁶	vij less.	

* Jtem — ⁷ — xx sk landgilde — x g:ter⁸ schatt. 15

En ager kalliss Hessleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Vlleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lodzager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Suderager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rönspiellit	vij sch:r jord	20
en ager kalliss Hundestrengen	v sch:r jord	
en ager kalliss Sell ⁽ⁱ⁾ en	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Varager	ij sch:r jord	
Kumbleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord.	25

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Lyngvig	vj less	
en eng kalliss Abileeng	ij less	
en eng kalliss Schoneboel ⁹	iiij less	
en eng kalliss Egekier	vj less	30

⁶ A: Polnekuldzeng.

⁷ Landbonamnet bortfallet. Enligt 1522 års uppbördsjordebok: Mattis Dieghen.

⁸ A: x sk g:t. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

⁹ A: Schöneboel.

en eng kalliss Vareng	iij less
en eng kalliss Vejsnaben	iij less
en eng kalliss Elisröd	xij less
en eng kalliss Hetteröd	vj less
5 en eng kalliss Höjeaass	iij less.

(100 v.) *Jon Nielssön — x sk *landgilde* — x g:ter schatt.

En ager kalliss Stenlöss(en)	v sch:r jord
en ager kalliss Varager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Höxager	ij sch:e jord
10 en ager kalliss Sijeager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Möxager ¹⁰	vj sch:r jord
en ager kalliss Vlsager	iij sch:r jord
en ager kalliss Korssager	ij sch:r jord
en ager kalliss Tofften	iij sch:r jord.

15 Engen til for:ne *gaardt*.

En eng kalliss Hörissgade(n)	iiij less
en eng kalliss Lunderödt	viiij less
en eng kalliss Leielöchen	vj less
en eng kalliss Abose eng	iiij less.

20 *Hogen Bendtsön — x sk *landgilde* — x g:ter schatt.

Jorden til for:ne <i>gaardt</i> ehr	j pd.
Engen ehr	xx less.

Kyle^c

*Lass Pederssön — iiij sk g:t och xx g:ter schatt.

25 Jorden til for:ne torp ehr	iij pd jord.
Engen ehr	lx less.

Jens Pederssön — iij sk g:t *landgilde* — xx g:ter schatt.

Jorden til samme torp	iij pd.
Engen ehr	lxxx less.

¹⁰ A: Maxager.

^c Kulla, by i Västerstads sn.

Östre Vedagger^d

*Tosten Mortenssön — xx sk *landgilde* — xx g:ter schatt.

*Tue Jpsön — xx sk *landgilde* — xx g:ter schatt.

Jorden til for:ne baade gaarde ehr vij pd med den jord, som ligger til Kiellebolit. 5

Engen ehr j^c och xl less.

Ferberödt^e

(101 r.)

*Jenss Jenssön — xx sk *landgilde* och xx g:ter schatt.

*Jenss Olssön — xx sk *landgilde* och xx g:ter schatt.

Jorden til begge gaarde ehr vij pund jord. 10

Engen ehr ij^c och x less.

〈Aboss〉^f

*Oluff Jonssön j Aboss — xx sk *landgilde* — x g:ter schatt.

Jorden til samme torp¹¹ ehr xxxv sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt xl less. 15

Marcheschiel til for:ne Vesterstad och offuer for:ne torperne.

Marcheschiell gaar först imellem Vross^g och Vesterstad, deraff och egienem¹² Vremossekie,^h och i Seruigevele,¹³ och saa deraff och i Bircherödzbach, och nör egienem schouffen och i Biergissved, deraff och i Kulle bröde, och end i Kulle gaard, och i Brödtuele, aff for:ne 20 och udj Engerödt, som kalliss Brödt, och saa i Gamblevadt, och saa i aaen, som kalliss Oran, deraff och i Veletofte bröde, och i stenmerchet, som ligger mellem Salderupⁱ och Vesterstad, och i en sten, som ligger

¹¹ A: torper.

¹² A: j egienem.

¹³ Korrupt?

e A: Freberödt. Farboret, by i Västerstads sn.

f Abås, hn i Västerstads sn.

g Orås, by i Östraby sn.

h Jmf. Orebjärs mossen, mosse i Brunslövs by, Östraby sn. SOS.

d Ö. Vedåkra, by i Västerstads sn.

i Ö. Sallerup, by och sn.

paa Papelöche,^j och saa i en ore, som ligger östen ved Longekuld, och saa i aaen, som schill Östre Vesterstad och Vestre Vesterstad, och tuert aff aaen och i en aare, som ligger vesten bachen och kalliss Grud, deraff och i Plöjning, deraff och ind til Mosebech. Dette ehr rett
5 marcheschiell.

(101 v.) Her epter følger torpe(r)n(e) til for:ne Vesterstad lehn.

*Jtem Clauss Olssön —.^k

*Peder Nielssön i Vross^l — j sch:e smör — j sk g:t schatt.

	En ager kalliss Löcheager	v sch:r jord
10	en ager kalliss Stenlösse(n)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Ölkierssager ¹⁴	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rönssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hampespiellit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rörager	iiij sch:r jord
15	en ager kalliss Tuegesti	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Reenmaeen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Spiellit	j sch:e jord
	en ager kalliss Birchissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Abileager	j sch:e jord
20	en ager kalliss Kierager	j sch:e jord
	en ager kalliss Strengen	ij sch:r jord
	en ager kalliss Korssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Festenn ¹⁵	j sch:e jord.

(102 r.) Engen til for:ne gaardt.

25	En eng kalliss Biereeng	ij less
	en eng kalliss Hin(d)erödzenseng	iiij less
	en eng kalliss Starcheeng	vj less
	en eng kalliss Östre Hinderödt	vij less

¹⁴ A: Ölkiss.

¹⁵ A: Festedt.

j 1624: Paffue—Lycke. Prästrel. s. 54.

k Enligt 1522 års uppbördsjordebok var

hemmanet beläget i Orås. I A är ungef. en tredjedel av sidan blank. Uppgifter om landgille och ägobeskrivning har bortfallit.

^l Se ovan not g.

en eng kalliss Stijeng	iiij less	
en eng kalliss Anderödzenseng	iiij less	
en eng kalliss Kolösse ⁽ⁿ⁾	iiij less	
en eng kalliss Soppen	iiij less	
en eng kalliss Maesnabe ⁽ⁿ⁾	iiij less	5
en eng kalliss Gaardzenseng	j less	
en eng kalliss Gresschiffthen	ij less.	

Jtem schouff til for:ne min herris gaardt haffuer hand med byen, giffuer hönss, gaass och lamb.

*Tule Nielssön i Sterarp^m — x sk landgilde — vij sk schatt. 10

En ager kalliss Rönssager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Hielmssager	v sch:r jord	
en ager kalliss Gambletofft	vj sch:r jord	
en ager kalliss Abileager	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Lilletofft	iiij sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Söndenschouffsenseng	iiij less	
en eng kalliss Lang ^(e) mac ⁽ⁿ⁾	iiij less	
en eng kalliss Espijsenseng	iiij less	20
en eng kalliss Suenebosseng	xiiij less	
en eng kalliss Tuigekuldzeng	iiij less	
en eng kalliss Ö ^(e) kuldzeng	iiij less	
en eng kalliss Gedekuldzeng	iiij less.	

Jtem en schouff ligger i for:ne Sterarp^m som ligger til Vesterstad 25 (102 v.) lehn, och kalliss Sterarp^m ore.

*Suend Tostensön i Paarpⁿ — j sch:e smör.

Jorden til for:ne torp ehr	xl sch:r jord.
Engen til samme gardt ehr	lx less. ¹⁶

¹⁶ Om övrigt ärkebiskop i Färs härad, se vidare s. 419 ff.

^m Starrarp, by i Fränninge sn.

ⁿ Påarp, by i Västerstads sn.

Her effter fölger Onss^o herretHalleröd^p lehn¹⁷

*Aage Pederssön udj schudgaarden — ij lödde m:ch.

	En tofft kalliss Mansstofft	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Snabeager	jx sch:r jord
	en ager kalliss Badstu(ager)	xiiij sch:r jord
	en ager kalliss Lien	xx sch:r jord
	en ager kalliss Gierdzager	iiij sch:r jord
	en ager hoss ¹⁸ kierchen	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Kirch(e)ager	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Badstueng	xix less
	en eng kalliss Museeng	xx stach(e)
	en eng kalliss Mellethalen	vij stach(e)
15	en eng kalliss Schouffeng	viiij stach(e)
	en eng kalliss Store Vang	xij stach(e)
	en eng kalliss Hestehaffuen	j less.

*Niels Pederssön — xxiiij g:ter landgilde.

	En tofft ligger til samme gaardt	xvij sch:r jord
20	en ager kalliss Store Kull(ager)	xvij sch:r jord
	en ager kalliss Lille Kull(ager)	v sch:r jord
	en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
(103 r.)	en tofft ehr	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thiörnissager	vij sch:r jord.

25 Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Kircheeng ¹⁹	xx stache
	en eng kalliss Obroueng	xxiiij stache.

¹⁷ A: Her effter fölger Onss herret, som o Onsjö.
Halleröd^p lehn ligger udj. p Hallaröd, by och sn.

¹⁸ A: kalliss hoss!

¹⁹ A: Kircheager.

*Peder Nielssön — xxij g:ter *landgilde*.

En tofft til hanss gaardt	xx sch:r jord	
en ager kalliss Lilleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kirchelöche ⁽ⁿ⁾	v sch:r jord	
en ager kalliss Kircheager	ix sch:r jord.	5

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Kircheeng	xx stache	
en eng kalliss Obroueng	xij stache	
en eng kalliss Oreeng	iiij stache	
en eng kalliss Lundzeng	ij stache	10
en eng kalliss Egisskullen	ij stache	
en eng kalliss Taden ²⁰	iiij stache	
en eng kalliss Hullen	v stache.	

*Strechir²¹ Bendtsön j Tocherup⁹ — xx g:ter *landgilde*.

En tofft ligger op til hanss gaardt	viiij sch:r jord	15
en tofft kalliss Lyssetofft	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kulleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Grudehulen ²²	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Tofft(e)ager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Stuetofft	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Snabe ⁽ⁿ⁾	vj sch:r jord	
en ager kalliss Stenlöchen	xiiiij sch:r jord	(103 v.)
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Barneberig	vj sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Store Maen	xv stach(e)	
en eng kalliss Lille Maen	xv stach(e)	
en eng kalliss Grudehull	viiij stach(e)	
en eng kalliss Toffteeng	vj stach(e)	
en eng kalliss Röreng	iiij stach(e)	30
en eng kalliss Musseeng	vj stach(e).	

²⁰ A: Tode.

²¹ A: Strechiss.

²² A: Gröllhulu...

⁹ A: Torcherup. Tockarp, by i Hallaröds sn.

Oldensuin til for:ne *gaardt*²³: ⟨oldenschouff⟩ *haffuer* hand til sine egne suin.

Marcheschiell gaar aff Raffueröd̄t och i en steen, ligger i stenbrouen i Kirch(e)moesen,^r deraff och neder i en stenmerche, som Rögerup^s och Tocherup skilss adt, och saa ind til Kolleröd̄t,^t och op adt Elliess-bech, och sa op i gammel landtzveij, och i Strengvad, och i Kiöfftebȫg, och i Söebech, och udj en Gedzkrog,^u och saa neder i Puge.^v Dette ehr rett marcheschiell til for:ne Halleröd̄t, Tockerup, Vadröd̄^x och Jonstrup.^y

10

(Langholt)^z

*Strecher Madtzön i Langholt — xvi g:ter *landgilde*.

	En tofft ligger til gaarden	v sch:r jord
	en ager kalliss Rönssager	v sch:r jord
	en ager kalliss Langager	ij sch:r jord
15	en ager kalliss Orm(e)ager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Maeager	j sch:e jord
(104 r.)	en ager kalliss Abileager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Stixspiellit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Tiörnisspiellit	j sch:e jord
20	en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Birchissager	vijj sch:r jord
	en srib(e) ehr	ij sch:e jord
	en ager kalliss Lille Krogager	j sch:e jord
	en ager kalliss Ledzager	j sch:e jord
25	en ager kalliss Lijessager	ij sch:r jord

²³ A: *gaardtz*.

^r Kyrkemossen, kärr i Tockarps by, Hallaröds sn. SOS.

^s Rugerup, by i Hallaröds sn.

^t Jmf. Kolebäck, bäck på gränsen mellan S. Hultarps och Rugerups byar, Hallaröds sn. SOS.

^u Jmf. Getabacken, skogsbacke i Tockarps by, Hallaröds sn. SOS.

^v »Skiljomärke emillan Frosta och Onsjö Häradar är Hasleå och Holsarebäcken, som närmare in till Norr förvandlar sitt Namn och kallas Puge.» Snskr. s. 91.

^x Vättseröd, by i Hallaröds sn.

^y Jonstorp, by i Hallaröds sn.

^z Länghult, by i Hallaröds sn.

en ager kalliss Spiellit	j sch:e jord	
en ager kalliss Led(z)ager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Egisskullen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Gorssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Or(m)eager	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Nöderup ^å ager	j sch:e jord	
en ager kalliss Langeberg(s)ager	ij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Kringell	ij less	
en eng kalliss Flagmaen	j less	10
en eng kalliss Lanneeng	iiij less	
en eng kalliss Nörris(eng)	iiij less	
en eng kalliss Maen	iiij less	
en eng kalliss Alminding	iiij less	
en eng kalliss Oderssberig	ij less	15
en eng kalliss Flöbachen	ij less	
en eng ehr	j less	
en eng kalliss Lijss(e)eng	j less	
en eng kalliss Kollen	ij less	
en eng kalliss Gordtzhauen	iiij less.	20

* Jenss Stygessön — xvij g:ter landgilde.

(104 v.)

En tofft ligger til for:ne gaardt	v sch:r jord	
en tofft kalliss Stentofften	ij sch:r jord	
en ager kalliss Strengen	j sch:e jord	
en ager kalliss Rönssager	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Jer(e)n	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stixspiellit	ij sch:e jord	
en ager kalliss Abileager	j sch:e jord	
en ager kalliss Kringelager	j sch:e jord	30
en ager kalliss Birchissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Fönschen	j sch:e jord	

^å Nötarp, by i N. Rörums sn, Frosta hd.

en ager kalliss Lieager	j sch:e jord
en ager kalliss Ledzager	j sch:e jord
en ager kalliss Spiellit	ij sch:e jord
en ager kalliss Gaardtzvongager	ij sch:r jord
5 en ager kalliss Lieager	ij sch:r jord
en ager kalliss Nödarp(e ager)	ij sch:r jord
en ager kalliss Longeberg(s)ager	ij sch:e jord
en ager kalliss Kull(e)ager	j sch:e jord.

Engen til samme gaardt.

10 En eng kalliss Biemaen ²⁵	ij less
en eng kalliss Hielehulen ²⁶	iiij less
en eng kalliss Flagemaen	ij less
en eng kalliss Lonneengen	ij less
en eng kalliss Rörit	j less
15 en eng kalliss Vijnkuben ²⁷	iiij less
en eng kalliss Oldebierig(s)eng	iiij less
(105 r.) en eng kalliss Lisseeng	iiij less
en eng kalliss Almindig	iiij less
en eng kalliss Maen	iiij less
20 en eng kalliss Schindbrogen	iiij less
en eng kalliss Flöbachen	j less.

* Jon Pederssön — xvij g:ter landgilde.

En tofft ligger til for:ne gaardt	iiij sch:r jord
en tofft kalliss Ledztofft	ij sch:r jord
25 en ager kalliss Strengen	j sch:e jord
en ager kalliss Rönssager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Ormeager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lieager	ij sch:r jord
30 en ager kalliss Bredingen	ij sch:r jord
en ager kalliss Thiörnissager	j sch:e jord
en ager kalliss Rönssager	j sch:e jord

²⁵ A: Buemaen.²⁷ Korrupt?²⁶ Korrupt?

en ager kalliss Birchissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Fönschen	j sch:e jord	
en ager kalliss Krogager	j sch:e jord	
en ager kalliss Lindzager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Klammeren	ij sch:r jord	5
en ager kalliss Narvessager	xv sch:r jord	
en ager kalliss Esspissager	j sch:e jord	
en ager kalliss Gordzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Nödarpe Stjghsager ²⁸	j sch:e jord	
en ager kalliss Biemaen ²⁹	j sch:e jord.	10

Engen til samme gaard.

En eng kalliss Biemaen	iiij less	
Ascheagersskrog	ij less	
en eng kalliss Langberig(s)eng	iiij less	(105 v.)
en eng kalliss Maden ³⁰	j less	15
jtem Lonneeng	j less	
en eng kalliss Orm(e)eng	iiij less	
en eng kalliss Veppen	viiij less	
en eng kalliss Lilleeng	j less	
en eng kalliss Schindbrogen	iiij less	20
en eng kalliss Alminding	ij less	
en kalliss S(ö)ndr(e) Stetteeng	j less	
en kalliss Oderssberg(s)eng	ij less	
en eng kalliss Flöbachen	j less	
en eng kalliss Köllingeng ³¹	ij less.	25

* Jtem Gudmand Pederssön — xiiij sk landgilde.

En tofft til gaarden	v schep jord	
en ager kalliss Köllingetofft	iiij schep jord	
en ager kalliss Strengen	j schep jord	
en ager kalliss Orm(e)ager	iiij schep jord	30

²⁸ A: Aberpstjghsager.

³⁰ A: Meden.

²⁹ A: .liemaen.

³¹ A: Kölningen.

	en ager kalliss Rönssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Maespiellit	j sch:e jord
	en ager kalliss Abilespiellit	ij sch:e jord
5	en ager kalliss Stixspiellit	ij sch:e jord
	en ager kalliss Rönspjellit	ij sch:e jord
	en ager kalliss Birchissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hullen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ledzager	ij sch:e jord
10	en ager kalliss Jerin	j sch:e jord
	en ager kalliss Vang(ager)	viiij sch:r jord
(106 r.)	en ager kalliss Li(ea)ger	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Nödarpe Stj	j sch:e jord
	en ager kalliss Langeberig(s) Sti	ij sch:r jord
15	en ager kalliss Gadelöchen	ij sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

	En eng kalliss Biæmae(n)	vj less
	en eng kalliss Köllingeng	ij less
	en eng kalliss Oderssberg	iiij less
20	en eng kalliss Leergraffseng	j less
	en eng kalliss Alminding	ij less
	en eng kalliss Maeengen	iiij less
	en eng kalliss Röret	j less
	en eng kalliss Oderstadszhulen	j less
25	en eng kalliss Flagemae(n)	iiij less
	en eng kalliss Langeberg(s)eng	j less.

Marcheschiell imellem Langolt och Ogerup^ä och mellem for:ne³³ och Nöderup^ö gaar aff Söbech och i Egestien, och ind til Kullebech,^a och ind til den gamble landzvej.

³³ A: sæde.

^ö Nötarp, by i N. Rörums sn, Frosta hd.

^ä A: Oberup. Ågerup, gd i N. Rörums sn, Frosta hd.

^a Kolebäck, bäck på gränsen mellan S. Hultarps och Rugerups byar, Hallaröds sn. SOS.

*Mogens Lauritzön^b — j³⁴ lödde m:ch — j fiering koo.

Haffuer for:ne Mogenss jord til sin gaard vj pd.
Engen til samme gaardt ehr j^c less.

Och legger for:ne iord inden alle fire marcheschiell. Först gaar marcheschiell aff Jeijren och neder til Hessle^c brou, och saa ind til 5
Hulsax,^d deraff och i Rye^e igien. Dette er ret marcheschiell.

Jtem fischuand ehr vj t:r leyer. (106 v.)

(VatZRödt)^f

*Jtem Niels Poulssön i Vassrödt — xxxij g:ter landgilde.

Haffuer for:ne Niels jord, som ehr v pd haffre, rug och biug. 10
Engen ehr j^c less.

*Mogenss Jenssön — xviiij g:ter.

Haffuer for:ne Mogenss lxxx och ix sch:r jord.
Engen ehr xxx less.

En eng kalliss Biukier och ligger til begge gaarderne — xv less.³⁵ 15

Marcheschiell til for:ne Vatzrödt gaar aff Thueklössen, deraff och ind til Rauerödt, och saa i Snogekuld, deraff och i Siunchekille, och i en steen, kalliss Hiernemmossesteen, saa deraff och i en ström östen ued Lille Stenberg,^g och rett neder i Kullebech,^h och neder i Röijn(e).ⁱ Dette ehr rett marcheschiell imellem for:ne Vatzröd, Huitzrödt³⁶ och 20
Bögerup.^j

³⁴ A: j. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

³⁵ I A står denna notis mellan uppgifterna om Niels Poulssöns och Mogenss Jenssöns gårdar.

³⁶ A: Hintzrödt. Jmf. not k.

^b Enligt 1522 års uppbördsjordebok är detta hemman Ageröd i Munkarps sn, Frosta hd.

^c Hässle, hn i Munkarps sn, Frosta hd.

^d Hålsaxbäcken, bäck i Munkarps sn, Frosta hd. SOS.

^e Ry, by i Munkarps sn, Frosta hd.

^f Vättseröd, by i Hallaröds sn.

^g Stenbjäret, höjd i Rugerups by, Hallaröds sn. SOS.

^h Se ovan not a.

ⁱ Rönneå.

^j Bögerup, hn i Billinge sn.

*Jtem Mogenss Jbsön i Bögerup^j — vj sk g:t, bode aff
Bögerup mölle och gaarden.

Haffuer for:ne Mogenss iij pd jord.
Engen ehr lxx less.

5 Fischeuand til for:ne mölle ehr aalefische.

⟨Huidtzerödt⟩^k

(107 r.) *Jtem Peder Tostensön i Huidtzerödt — xxxij g:ter.

Haffuer for:ne Peder jord lxx sch:r.
Engen til samme gaardt ehr lxxx less.

10 *Jtem Niels Twitssön³⁷ — xxiiij g:ter.

Haffuer hand jord ij pd.
Engen til samme gaardt xx less.

*Jtem Tyge Nielssön — xxij g:ter.

Jord til gaarden ij pd.
15 Engen ehr xxx less.

*Jenss Smed — xxij g:ter.

Jorden ehr ij pd.
Engen ehr xx less.

*Mogenss Anderssön — xx g:ter.

20 Jorden ehr ij pd.
Engen xx less.

*Niels Erlandssön i Hasslebrou mölle^l: *landgilde* —
iij lödde m:ch.

Jord xij sch:r.
25 Eng xx less.

Fischeuand til for:ne mölle ehr iij aal(e)gaarde.

³⁷ A: Thulssön. Korrigerat efter 1522 års
uppbördsjordebok.

^k Vittseröd, by i Munkarps sn, Frosta hd.
^l Hasslebromölla, gd i Munkarps sn,
Frosta hd.

Oldenschouff til for:ne Huidtzröd³⁸: thager disse for:ne mend, naar aalden ehr, iij^c suin.

*Oluff ⟨i⟩ Jonstrup^m — iij pd smör *landgilde*.

Jorden til gaarden	xl sch:r jord.	
Engen ehr	xl less.	5

Och ligger for:ne Jonstrup i marcheschiell med alle disse for:ne torper.

*Jtem Peder Jenssön i Nyer⟨o⟩pⁿ — x sk — j sch:e smör. (107 v.)

Jorden til samme gaardt ehr	xl sch:r jord.	
En t:e hauffrejord. ³⁹		10
Engen til samme gaard ehr	xlvj less.	

Marcheschiell gaar aff Hassle klö,^o och ⟨i⟩ Rye,^p och i Greuingehall,^q deraff och i Bechagangen, och ned i Dunchekierit, och saa i landzveiens led, och ind i Kostobekier, deraff och ind i Pugebech.^r

*Jtem Jep Mogenssön i Schanckholt^s — ij sk g:t. 15

Haffuer hand	xxx sch:r jord.	
Engen til samme gaardt ehr	xl less.	

Marcheschiell til for:ne Skanckholt gaar aff Schanckholt mae och saa i et bögeholt, kalliss Langhalen, och saa i Örekell, deraff och neder i Suëllie. Det ehr rett marcheschiell til for:ne torp. 20

³⁸ A: Hindtzröd.

³⁹ Notisen har möjligen varit en marginalanteckning i den originala Palteboken.

^o Jmf. Klövhus, hn i Hassle by, Stehags sn. SOS.

^p Ry, by i Munkarps sn, Frosta hd.

^q 1825—1839: Gräfvingshall, kulle i Maglasäte by, Höörs sn, Frosta hd. SOS.

^r Pugebäck, bäck på gränsen mellan Hallaröds och Munkarps s:nar. SOS.

^s Skanckhult, by i Färingtofta sn, N. Åsbo hd.

^m Jonstorp, by i Hallaröds sn.

ⁿ Nyrup, hn i Munkarps sn, Frosta hd.

Hasle ^t

*Niels Jenssön — xxij g:ter.

En tofft til for:ne gaardt ehr	vijj sch:r jord
en ager kalliss Reenager	vj sch:r jord
5 en ager kalliss Laeager	ijj sch:r jord
en ager kalliss Saxager	v sch:r jord
en ager kalliss Tofft(e)ager	ijj sch:r jord
en ager kalliss Mijungen	vj sch:r jord
en ager kalliss Longager	vj sch:r jord
10 en ager kalliss Gisslestenssager	ijj sch:r jord
en kalliss Stenberg(s)ager	iiij sch:r jord
jtem Korssager ⁴⁰	iiij sch:r jord
en ager kalliss Vijssager	iiij sch:r jord
(108 r.) en ager kalliss Kattetyuessager	ijj sch:r jord
15 en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord
en ager kalliss Hulen	ijj sch:r jord
en ager kalliss Spiellit	j sch:e jord
en ager kalliss Didelssager ⁴¹	ijj sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

20 En eng kalliss Maen	ijj less
en eng kalliss Stensseng	j less
en eng kalliss Gijeberg(s)eng	j less
en eng kalliss Ellisseng	j less
en eng kalliss Lindbergisseng	j less
25 en eng kalliss Grytt(e)eng	j less
en eng kalliss Birchisseng	j less
en eng kalliss Schinderuang ⁴²	j less
en eng kalliss Obergisseng	ij less
en eng kalliss Blegillen ⁴³	ij less
30 en eng kalliss Kormeneng ⁴⁴	j less

⁴⁰ A: Karssager.⁴¹ Korrupt.⁴² A: Schindneuen.⁴³ A: Blegeng.⁴⁴ Korrupt?^t Hassle, by i Stehags sn.

en eng kalliss Kull(e)ager j less
 en eng kalliss Vlffsberig j less.

*Jens Suendssön — xxij g:ter.

En tofft til gaarden	viiij sch:r jord	
en tofft kalliss Bogaardztofft ⁴⁵	ix sch:r jord	5
en ager kalliss Reenager	ix sch:r jord	
en ager kalliss Lad(e)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Tofft(e)ager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Kornspiellit	j sch:e jord	10
jtem Korssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Miungen ⁴⁶	vij sch:r jord	(108 v.)
Longager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Killestenssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stenberg	iiij sch:r jord.	15

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Broelsöemac	iiij less	
en eng kalliss Gieberg:eng ⁴⁷	j less	
en eng kalliss Steneng	iiij less	
en eng kalliss Oldzeng	j less	20
en eng kalliss Kindbergisseng	j less	
en eng kalliss Gullkullen	j less	
en eng kalliss Eglin(g)e	j less	
en eng kalliss Gryttekier	j less	
en eng kalliss Höllie(n)	ij less	25
en eng kalliss Krog(eng)	j less	
en eng kalliss Nöre Vang	j less.	

*Lasse Agesön — xxij g:ter.

En tofft til samme gaardt	ix sch:r jord	
en ager kalliss Hullen	iiij sch:r jord	30
en ager kalliss Reenager	vj sch:r jord	

⁴⁵ A: Bagguardztofft.

⁴⁷ A: Diubergeng.

⁴⁶ A: Minuge.

	en ager kalliss Lad(e)ager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Spiellit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kattetiörnet	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Viessager ⁴⁸	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Korssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Toffteager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Miunge(n)	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Gellesteen(sager)	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Stenbergit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Höllie(n)	iiij sch:r jord.

(109 r.)

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Broelsöemaen ⁴⁹	vi stache
	en eng kalliss Nöre Vang	ij less
15	en eng kalliss Blegille(n)	ij less
	en eng kalliss Steneng	ij less
	en eng kalliss Giebergisseng	ij less
	en eng kalliss Kindbergisseng	ij less
	en eng kalliss Gryttkiersseng	j less
20	en eng kalliss Schindervan(g)	j less
	en eng kalliss Hoberig	j less.

*Ener Olssön — xxij g:ter.

	En tofft kalliss Vnderörsstofft	viiij sch:r jord
	en tofft kalliss Spiellit	j sch:e jord
25	en ager kalliss Ladeager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Reenager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Toffteping	vij sch:r jord
	en ager kalliss Korssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Koreager	iiij sch:r jord
30	en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Tofft(e)ager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Miungen	vj sch:r jord
	en ager kalliss Longager	vj sch:r jord

⁴⁸ A: Vichager.⁴⁹ A: Broelsoemae.

en ager kalliss Giellestenssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Prestemaden	j sch:e jord	
en ager kalliss Stenberg	iiij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Steneng	ij less	5
en eng kalliss Gijeberg(s)eng	j less	
en eng kalliss Eldisseng	ij less	
en eng kalliss Grytt(e)kier	j less	
en eng kalliss Birchisseng	j less	(109 v.)
en eng kalliss Hobierig	j less	10
en eng kalliss Jellinge	j less	
udj nöre vang ehr	ij less	
en eng kalliss Maden	ij less	
en eng kalliss Bleegille(n)	ij less	
en eng kalliss Spiellit	j stach.	15

*Peder Nielssön — xij sk.

En tofft til for:ne feste	iiiiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stenssager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Miungen	ij sch:r jord	20
en ager kalliss Tofften	v sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	j sch:e jord	
en ager j nöre vang	vj sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Sölchen	ij less	25
jtem Giebergit och Grytt(e)kier	ij less	
en eng kalliss Eglinge	j less	
en eng kalliss Krog(eng)	j stach	
en eng kalliss Hörstöchet	j less	
en eng kalliss Bredefiö ⁵⁰	ij less	30
en eng kalliss Frij ⁵¹	j less	
en eng kalliss Blegill	j stach.	

⁵⁰ Korrupt.

⁵¹ Korrupt?

Marcheschiell til for:ne Hassle gaar först aff Rye^u och i Hulle-
 bech,^v deraff och i Killeeng,^x och i Funtgraffuen,^y och saa östen ved
 Hiorssaase^z vang, och saa till itt steenmerche paa Lerberig,^å och ind
 til Lauerödt,^ä och ind til Liusteen.

(110 r.) 5

Hielmerydt^ö

*Lauritz Poulssön — xx sk — j sch:e smör — j schatt(e)galt.

Jorden til samme gaardt ehr	v pd.
Engen ehr	lx less.

Marcheschiel til samme gaardt gaar först aff Abillebergiss kille och
 10 till Vongsteen, och i Funtgraffuen,^y deraff och i Koubögeneb, och i
 Kierlingbrou.⁵² Det ehr ret marcheschiell.

*Hans i Bierringe^a — x g:ter och vj hiull — j fed galt.

Legger til samme gaard	iiij pd jord.
Engen til samme gaard ehr	xl less.

15 Marcheschiell gaar först aff Leerbech^b och ind til Schreppesteen,
 deraff och i Knölleeng, och saa i Höjesteenbrou, och i Kalsshöxkier.^c

*Eskild j Longerödt^d — j sch:e smör.

Jorden til samme gaardt ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

⁵² A: Kierlingbrön.

z Hjortsås, hn i Stehags sn.

å 1815: Lerberg, stor sten i Stehags sn.
 SOS.

^u A: Ryen. Ry, by i Munkarps sn, Frosta
 hd.

ä Lavröd, hn i Bosarps sn.

ö Hjälmaröd, hn i Bosarps sn.

^v Hålebäck, numera utdikad bäck i
 Hassle by, Stehags sn. SOS.

a Bäringe, hn i Billinge sn.

^x Jmf. Killevången, åker i Hassle by,
 Stehags sn. SOS.

b Lerbäck, bäck å Bäringe ägor, Billinge
 sn. SOS.

^y 1815: Funtgraven, håla i Stehags sn.
 SOS.

c 1743: Kallsekerr, kärr i Bäringe,
 Billinge sn. SOS.

d Långaröd, by i Bosarps sn.

Marcheschiell gaar först aff Abileberig^(s) kjlle, och saa til en aare, kalliss Lille Aare, och ind til Reffuegraffkullen,^e och neder i Spongekuldzaare.^f

Her begyndiss Östre Karlebye^g lehn

Mogenss Olssön i skudgaarden — j lödde m:ch *landgilde*. 5

Jorden til for:ne gaard ehr	xiiij pd.	
Engen til samme gaard ehr	j ^c och xx less.	

Peder Mortenssön — j lödde m:ch *landgilde*.⁵³

Jorden till samme gaard ehr	j ^c och xx sch:r jord. ⁵⁴	
Engen ehr	lx less.	10

Jenss Bentzön — j lödde m:ch. (IIIOV.)

Jorden til samme gaardt	j ^c och xx sch:r jord.	
Engen til samme gaardt ehr	lx less.	

Ebbe Lauritzön — j lödde m:ch.

Jorden til samme gaard ehr	j ^c xx sch:r jord.	15
Engen ehr	lx less.	

Morten Olssön — j lödde m:ch.

Jorden til gaarden	vj pd.	
Engen ehr	lx less.	

Jenss Suendssön — j lödde m:ch. 20

Jorden	vj pd.	
Engen ehr	lx less.	

⁵³ I margen Adlerstéens anteckning: NB.

⁵⁴ A: j^c och xx less!

^e Jmf. Rävaklint, höjd i Billinge sn. SOS.

^f Spångkärrsådran, dike i Billinge sn. SOS.

^g Ö. Karaby, by och sn.

Hanss Suendssön — j lödde m:ch.

Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	lx less.

Anderss Olssön — j lödde m:ch.

5 Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	lx less.

Matz Suendssön — j lödde m:ch.

Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	lx less.

10 En ödegaard ehr — j lödde m:ch.

Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	lx less.

Anderss gaard ehr och öde — j lödde m:ch.

Jorden ehr	vj pd.
15 Engen ehr	lx less.

(III r.) Mogenss Suendssön — j lödde m:ch.

Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	lx less.

Bendt Staffensön — j lödde m:ch.

20 Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	lx less.

Bent Pederssön — j lödde m:ch.

Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	lx less.

25 En ödegaardt vdj samme lehn — j lödde m:ch.

Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	lx less.

Peder Tostensön — j lödde m:ch.

Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	lx less.

Jtem en feste giffuer — j sk g:t.

Jorden til samme feste ehr	x sch:r jord.	5
----------------------------	---------------	---

Jtem gaar ther <aff> schattekiör och ij schattegalte och 4 lamb och 2 faar, j sch:e smör och vj giess och 24 hönss. Det ehr ret schatt och theie(r) til for:ne Karleby lehn.

Jtem huer dennem itt less vedt att age til Lundegaardt.

Marcheschiell til for:ne Karleby gaar först aff Thidmanekille 10 och i Ottebech,^h deraff och i Brönemoese mittströms, och i et steenkorss österst i Brönemoese, och saa i Helliss Nielssiss gröfft, och saa i Bierssekier, deraff och i Qværöd, och i it steenkorss imod Sanddaggers schiffte, deraff och saa i Kullerleer sönden op til, och saa i ett, kalliss Tuesteen, och saa i Tidmanekielle igen. Det ehr ret marcheschiel til 15 for:ne Karleby.

Jtem en lundt til for:ne Karleby och kalliss Karleby lund. (III v.)

Jtem en schouff, kalliss Farstrup,ⁱ och dertil ij^c less eng ligger i samme Onss herrit i for:ne Faerstrup, och gaar j t:e smör aff samme schouff och haffuer verit vij 20 boels eije.

Annelöff^j lehn

*Nielss Poffuelsön — ij pd biug — ij sk g:t schatt.

Vdi den söndre vang ehr	xliiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lxxviiij sch:r jord 25
j den östre vang ehr	lxxiiij sch:r jord.

^h Ottabäck, bäck i Ö. Karaby by. SOS. j A: Annelöff. Annelöv, by och sn.

ⁱ Farstorp, hn i V. Strö sn.

*Peder Jenssön — ij pd biug — ij sk g:t schatt.

J den söndre vang ehr	lxiiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lxxxiiij sch:r jord
j den östre vang ehr	lxxxiiiij sch:r jord.

5 *Bendt Olssön — ij pd biug — ij sk g:t schatt.

J den söndre vang ehr	lxiiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lxxxviiij sch:r jord
j den östre vang ehr	lxxxiiiij sch:r jord.

*Oluff Jngmandssön — ij pd biug — ij sk g:t schatt.

10 J den söndre vang ehr	lxiiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lxxv sch:r jord
j den östre vang ehr	lxxx sch:r jord.

*Bendt Hansön — ij pd biug *landgilde* — jtem ij sk g:t schatt och höness.

15 Kand saa	vij pd jord.
-------------	--------------

(112 r.) *Jens Atzersön — ij pd biug — ij sk g:t schatt.

Vdi den söndre vang	lxiiij sch:r jord
j den nöre vang	lxxxviiij sch:r jord
j den östre vang	lxxxiiiij sch:r jord.

20 *Jens Pederssön — ij pd biug *landgilde* — ij sk g:t schatt.

J den söndre vang	lxiiij sch:r jord
j den nöre vang	lxxxviiij sch:r jord
j den östre vang	lxxxiiiij sch:r jord.

*Jens Anderssön — ij pd biug *landgilde* — ij sk g:t schatt.

25 J den söndre vang ehr	lxiiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lxviiij sch:r jord
j den östre vang ehr	lxxxiiiij sch:r jord.

* Jens Mogenssön — ij pd biug *landgilde* — ij sk g:t schatt.

J den söndre vang ehr	lxiiiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lxxviiij sch:r jord
j den östre vang ehr	lxxxiiij sch:r jord.

* Jtem Giöd(ek)e — ij pd biug *landgilde* — ij sk g:t schatt. 5

J den söndre vang ehr	lxiiiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lxxviiij sch:r jord
j den östre vang ehr	lxxxiiij sch:r jord.

* Jens Anderssön — ij pd biug *landgilde* — ij sk g:t schatt.

J den söndre vang ehr	lxiiiij sch:r jord	10
j den nöre vang ehr	lxxviiij sch:r jord	
j den östre vang ehr	lxxxiiij sch:r jord.	

* Michel Olssön — ij⁵⁵ pd biug *landgilde* — ij sk g:t schatt.

J den söndre vang ehr	lxiiiij sch:r jord	
j den nöre vang ehr	lxxviiij sch:r jord	15
j den östre vang ehr	lxxxiiij sch:r jord.	

* Jens Mortensön — ij pd biug *landgilde* — ij sk g:t schatt. (112 v.)

J den söndre vang ehr	lxiiiij sch:r jord	
j den nöre vang ehr	lxxviiij sch:r jord	
j den östre vang ehr	lxxxiiij sch:r jord.	20

* Peder Pouelssön — xxxv sch:r biug — xv sk.

J den söndre vang ehr	xxviiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lvij sch:r jord
j den östre vang ehr	lviiij sch:r jord.

* Thygge Nielssön — ij pd biug *landgilde* — xv sk schatt. 25

J den söndre vang ehr	xxviiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	xl sch:r jord
j den östre vang ehr	lvj sch:r jord.

⁵⁵ A: ij. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

*Aage Bentzön — ij pd biug *landgilde* — xv sk schatt.

J den söndre vang ehr	xxviiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lvj sch:r jord
j den östre vang ehr	lvj sch:r jord.

5 *Pouel Pederssön — ij pd biug *landgilde* — xv sk schatt.

J den söndre vang ehr	xxviiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lxvj sch:r jord
j den östre vang ehr	lvj sch:r jord.

*Pouel Nielssön — ij⁵⁶ pd biug *landgilde* — xv sk schatt.

10 J den söndre vang ehr	xxviiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lvj sch:r jord
j den östre vang ehr	lvj sch:r jord.

*Knud Anderssön — xxxv sch:r biug *landgilde* — xv sk schatt.

15 J den söndre vang ehr	xxviiij sch:r jord
j den nöre vang ehr	lvj sch:r jord
j den östre vang ehr	lvj sch:r jord.

(113 r.) *Jenss Thuessön — xxx sch:r biug *landgilde* — xij sk schatt.

20 Vdi den söndre vang ehr	xxv sch:r jord
j den nöre vang ehr	xxviiij sch:r jord
j den östre vang ehr	xxviiij sch:r jord.

Jtem diss(e) penninge, som her staar indschreffne, thager de selff sammen och kiöber schattekiör, schattefoer⁵⁷ och schattegalte for, som
 25 ehr iiij kiör, iiij galt(e), viij faar, viij lamb. Huer aff *dennem* giffuer
 hönss, gaass och lamb, som ehr xxij lamb, xxij giess, xliiij hönss.

Skatt aff all byen ehr viij giess — xvj hönss.

⁵⁶ A: ij. Korrigerat efter 1522 års upp- ⁵⁷ A: kiöbe schatt foer.
 bördsjordebok.

Marcheschiell til for:ne Annelöff⁵⁸ gaar först aff Maehöll och op til Thranekier, deraff och til itt steenkorss, ligger vesten ved Kjessberg, och saa udj Tofftekier ved en stor sten, och saa til en kulle, kalliss Bieröstill,⁵⁹ och saa ind til Treess^k dige, som löber neder i aaen,¹ och saa ud med aaen och ind til Madehöll igien. Dette ehr rett marcheschiell 5 til for:ne Annelöff.⁵⁸

Her effter følger Gissleberg^m lehn

*Jep Nielssön i skudgaarden — ij lödde m:ch *landgilde*.

En tofft til hanss gaard	j pd jord	
en ager kalliss Laderyggen	vj sch:r jord	10
en ager kalliss Östre Ryggen	xiiij sch:r jord	
en ager kalliss Moerkullen	x sch:r jord	(113 v.)
en ager kalliss Steneager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Esspissager	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Lille Esspissager	v sch:r jord	
en ager kalliss Hornebagen ⁶⁰	x sch:r jord	
en ager kalliss Sijrkuldzager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Magleager	ij pd jord	
en ager kalliss Lille Magleager	x sch:r jord	20
en ager kalliss Abileager	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Stendigissager	xl sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Leergraffsager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Brogen	xvj sch:r jord	25
en ager kalliss Capelssager	viiij sch:r jord	
en kalliss Vedermölleager	xvj sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Bisp(e)maen	xx less	
en eng kalliss Qverch(e)eng	xij less	30

⁵⁸ A: Andelöff.

⁵⁹ Korrupt?

⁶⁰ A: Horntagen.

^k A: Triess. Trä, by i Norrvinge sn.

^l Saxån.

^m Gissleberga, by i Norrvinge sn.

en eng kalliss Verschiffet ⁶¹	vj less
en eng kalliss Killisseng	xxx less
en eng kalliss Thörnisseng	iiij less
en eng kalliss Hesteeng	ij less
5 en eng kalliss Dragemaen	xvj less
en eng kalliss Rörmaen	xiiij less
en eng kalliss Möllemaen	xij less
en eng kalliss Östre Maen	xv less
agerlöder til samme gaardt	iiij less.

(114 r.) ¹⁰ *Hans Trvgilssön — iiij ⁶² sk g:t.

En ager kalliss Schormaen ⁶³	—
en ager kalliss Tornehöxager	v sch:r jord
en ager kalliss Magleager	x sch:r jord
en ager kalliss Kierager	iiij sch:r jord
15 en ager kalliss Abileager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Stendigissager	v sch:r jord
en ager kalliss Bröden	v sch:r jord
en ager kalliss Bredager	x sch:r jord
en ager kalliss Brogen	vj sch:r jord
20 en ager kalliss Ertebergsager	ij sch:r jord
en ager kalliss Capelssager	v sch:r jord
en ager kalliss Hiörnstöchet	iiij sch:r jord
en ager kalliss Korssager	vj sch:r jord
en ager kalliss Langemae(<i>n</i>)	iiij sch:r jord
25 en ager kalliss Hillisstofften	iiij sch:r jord
en ager kalliss Esspissager	viiij sch:r jord
jtem Lille Esspissager	v sch:r jord
en ager kalliss Karleager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Birchekuldzager	iiij sch:r jord
30 en ager kalliss Löcheager	x sch:r jord.

⁶¹ A: Verschifften.

⁶³ A: Schodmaen.

⁶² A: Thyllesön — xij. Korrigerat efter
1522 års uppbördsjordebok.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Bröd(e)höxeng	vj less	
en eng kalliss Hiörneeng	ij less	
en eng kalliss Hornebagen	ij less	
en eng kalliss Hesteeng	ij less	5
en eng kalliss Killisseng	xij less	
en eng kalliss Verschifftet ⁶⁴	vj less	
en eng kalliss Esspissmaen	j less	
en eng kalliss Bentissmaen	vj less	
en eng kalliss och Esspissmaen	j less	10 (114 v.)
agerlöder ehr	j less.	

(Hostansslöff)ⁿ

*Knud Pedersön — iiij sk g:t.

En ager kalliss Thornehöxager ⁶⁵	vj sch:r jord	
en ager kalliss Magleager	x sch:r jord	15
en ager kalliss Lamager	x sch:r jord	
en ager kalliss Tistilsager ⁶⁶	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Brödet	x sch:r jord	
en ager kalliss och Brödet	v sch:r jord	
en ager kalliss Erteberg(s)ager	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Brogen	v sch:r jord	
en ager kalliss Krogen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Capelssager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kulpen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Smehöxager ⁶⁷	vj sch:r jord	25
en ager kalliss Meijlen ⁶⁸	vj sch:r jord	
en ager kalliss Esspissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Aalengen	iiij sch:r jord	

⁶⁴ A: Verillschifftet.

⁶⁵ A: Thorhoxager.

⁶⁶ A: Lislissager.

⁶⁷ A: Senehöxager.

⁶⁸ A: Melden.

ⁿ Håstenslöv, by i Norrvinge sn. Enligt 1522 års uppbördsjordebok låg de följande fem gårdarna i denna by.

en ager kalliss Biernekuldzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Karleager	x sch:r jord
en ager kalliss Asspissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sijrkuldzager	j sch:e jord
5 en ager kalliss Östre Rygen	vij sch:r jord
en ager kalliss Kierager	j sch:e jord
jtem Löchen	x sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Qvercheeng	xviiij less
10 en eng kalliss Bisp(e)maen	xij less
en eng kalliss Tiörnisseng	iiij less
aggerlödder til samme gaard	ij less.

(115 r.) *Bendt Karssön — iiij sk g:t.

En ager kalliss Magleager	xij sch:r jord
15 en ager kalliss Longager	x sch:r jord
en ager kalliss Abileager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Tistilssager	vij sch:r jord
en ager kalliss Stendigissager	v sch:r jord
en ager kalliss Brödet	vij sch:r jord
20 en ager kalliss Lille Brödet	iiij sch:r jord
en ager kalliss Leergrauffsager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Erteberg	iiij sch:r jord
en ager kalliss Brogen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Trehöxager	vj sch:r jord
25 en ager kalliss Gadeledzager	ij sch:r jord
en ager kalliss Östreager	vij sch:r jord
en ager kalliss Capelssager	vj sch:r jord
en ager kalliss Kulpen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hullen	ij sch:e jord
30 en ager kalliss Aspissager	v sch:r jord
en ager kalliss Stenhöxager	v sch:r jord
en ager kalliss Hollonge(n)	vij sch:r jord
en ager kalliss Biörnekuldzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sijrkuldzager	j sch:e jord

en ager kalliss Dragemaensager	vj sch:r jord
en ager kalliss Kierager	ij sch:e jord
en ager kalliss Karleager	x sch:r jord
en ager kalliss Löcheager	x sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

5

En eng kalliss Qvercheeng	x less
en eng kalliss Bisp(e)maen	x less
en eng kalliss Tiörnisseng	ij less
agerlöder til samme gaardt	ij less.

*Peder Nielssön — ij sk g:t.

10 (115 v.)

En ager kalliss Magleager	x sch:r jord
en ager kalliss Kierager	v sch:r jord
en ager kalliss Stenssager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Brödet	v sch:r jord
en ager kalliss Stenssager	v sch:r jord
en ager kalliss Abileager	j sch:e jord
en ager kalliss Schormaden	ij sch:r jord
en ager kalliss Veilangen	ij sch:r jord
en ager kalliss Tungen	v sch:r jord
en ager kalliss Esspissager	v sch:r jord
en ager kalliss Sijrkuldzager	ij sch:r jord
en ager kalliss Biörnekuldzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Karleager	iiij sch:r jord
jtem Löchen	v sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

25

En eng kalliss Thiörnisseng	j less
aggerlöder til samme gaardt	ij less.

*Giertrud Jenssiss — 2 sk g:t.

En tofft kalliss Abileager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Store Brödet	v sch:r jord
en ager kalliss Stenssager	v sch:r jord
en ager kalliss Lille Brödet	j sch:e jord

	en ager kalliss Bredager	v sch:r jord
	en ager kalliss Leergraffsager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Hornebagsager ⁶⁹	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Sarmaessager ⁷⁰	j sch:e jord
	en ager kalliss Hillissager	v sch:r jord
	en ager kalliss Veilange(n)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Mejlen	iiij sch:r jord
(116 r.)	en ager kalliss Aspissager	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Kullissager	ij sch:e jord
	en ager kalliss Biörnekuldssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Löcheager	vj sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Thiörnisseng	ij less
15	aggerlödder	j less.

*Karll — xviiij g:ter landgilde.

	En ager kalliss Tornehöxager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Veijlangen	ij sch:r jord
	en ager kalliss Aspissager	x sch:r jord
20	en ager kalliss Karleager	x sch:r jord
	en ager kalliss Sijrkuldzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Brödet	v sch:r jord
	en ager kalliss Stensager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Abilleager	v sch:r jord
25	en ager kalliss Dalssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hoffuitdynen	ij sch:r jord
	en ager kalliss Erteberig	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Löcheager	vj sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

30	En eng kalliss Thiörnisseng	j less
	aggerlöder til samme gaard	j less.

⁶⁹ A: Hormaensager.⁷⁰ Korrupt.

Disse for:ne feste(r) haffuer saa meegen eng tilsammen, som her epter følger:

En eng kalliss Bröd(e)höxeng	viiij less	
en eng kalliss Kuld(z)eng	viiij less	
en eng kalliss Hornebagen ⁷¹	vj less	5
en eng kalliss Killeeng	vj less	(116 v.)
en eng kalliss Aspissmaen	viiij less	
en eng kalliss Hulemae(n)	viiij less.	

*Thruuid Nielssön — ij sk g:t.

En ager kalliss Östre Ryggen ⁷²	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Moerkullen ⁷³	vj sch:r jord	
en ager kalliss Höjryggen ⁷⁴	vj sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Aspissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Olenge(n)	ij sch:r jord	15
en ager kalliss Tornehöxager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Magleager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Lille Magleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Abileager	v sch:r jord	
en ager kalliss Stendigissager	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Brödett	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stenssbrödett	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Brogen	iiij sch:r jord	
jtem Löcheager	vij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt. 25

En eng kalliss Maen	viiij less
jtem ij Thiörnissenge	iiij less
en eng kalliss Killeeng	vj less
en eng kalliss Vereschiffed	ij less

⁷¹ A: Sornebagen.

⁷³ A: Mortekullen.

⁷² A: Östenryggen.

⁷⁴ A: Höuryggen.

en eng kalliss Qvercheeng	iij less
en eng kalliss Bispemaen	iij less
agerlöder til samme gaard	ij less.

*Eschill Nielssön — ij sk g:t *landgilde*.

5 En ager kalliss Tornehöxager	iij sch:r jord
(117 r.) en ager kalliss Magleager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Kierager	iij sch:r jord
en ager kalliss Abileager	v sch:r jord
en ager kalliss Stendigissager	iij sch:r jord
10 en ager kalliss Brödet	ij sch:r jord
en ager kalliss Stenessager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Bredager	v sch:r jord
en ager kalliss Erteberg	v sch:r jord
en ager kalliss Brogen	iij sch:r jord
15 en ager kalliss Capelssager	iij sch:r jord
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Korssager	ij sch:r jord
en ager kalliss Hoffuitdynen	ij sch:r jord
en ager kalliss Hillisstofft	ij sch:r jord
20 en ager kalliss Aspissager	vij sch:r jord
en ager kalliss Biernekuldzager	ij sch:r jord
en ager kalliss Korssager	iiij sch:r jord
jtem Löcheager	vj sch:r jord.

Engen til samme gaard.

25 En eng kalliss Maen	ij less
en eng kalliss Hulleeng	ij less
ij Tiörnissenge	ij less
en eng kalliss Horneeng	ij less
en eng kalliss Hor(ne)bagen	j less
30 en eng kalliss Kielleeng	vj less
en eng kalliss Qvercheeng	ij less
aggerlödder til for:ne gaardt	ij less.

Jtem en vang kalliss Lönneledzvang, som ehr lodschiff⁷⁵ jord aff fellit. Haffuer min herris bönder huer dennem iiij agre⁷⁶ och der til aggerlödder.

Marcheschiel til for:ne Gissleberg gaar först aff Dragemaen^o och (117 v.) udj en bech op til Treess^p dige, deraff och ind til Vlfshalen,^q derfra⁵ och ind til Nöraa,^r siden til Jllissvad, och saa til Bisp(e)maen, och til en lynbid⁷⁷ steen, staar op i Liungen, deraff och til Ondeflod, och saa ind til Sönderaa,^r och til Suensshöig, och til Maglebech, och saa til Dragemaen igien. Dette ehr rett marcheschiell til for:ne Gissleberig.

Jtem en schouff udi Onsse herrit i Konge^s sogn, som kalliss Qverch^t och ligger til de gaarde udj Gissleberig, som hörer⁷⁸ til Lunde erchebiscopssæde, och giffuer en lödde m:ch aff forskreffne schouff, naar olden ehr, och et⁷⁹ raadiur for en haffue paa for:ne schouff. 10

Dett(e) ehr rett naffn paa schouffschiellit om for:ne schouff. Först aff 15 Schieret^u och i Aschodenssbech, aff Aschodenssbech och i Aschoden(s)-kier, aff Aschodenskier och i Hellebech, och öster nör i en stenhald, aff stenhalden och i Dei(e)bech,^v aff Dei(e)bech och i Schieret⁸⁰ igien.

* Anderss Jenssön i Hostansslöff^x ligger til for:ne lehn, giffuer iiij sk g:t. 20

En tofft ligger til gaarden	vij sch:r jord
en ager kalliss Smechissager	vj sch:r jord

⁷⁵ A: lödschiff.

⁷⁶ A: ager.

⁷⁷ A: lyubett.

⁷⁸ A: förer.

⁷⁹ A: en.

⁸⁰ A: Scheiren.

^o Jmf. Draken, kulle i Gissleberga by, Norrvinge sn. SOS.

^p Trä, by i Norrvinge sn.

^q Ulvshalen, dalgång i Gissleberga by, Norrvinge sn. SOS.

^r Nörrå och Sönderå, sannolikt två grenar av Saxån, som genomflyter Norrvinge sn.

^s Konga, by och sn.

^t Kvärk, hn i Konga sn.

^u A: Schieren. Skäret, dalgång genom Konga sn. SOS.

^v Dejebäcksån, å på gränsen mellan Kvärk, hn i Konga sn, och Riseberga sn. SOS.

^x Håstenslöv, by i Norrvinge sn.

	en ager kalliss Stixspiellit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Löchekierssager	xviiij sch:r jord
	en ager kalliss Förager	j sch:e jord
	en ager kalliss Store Förager	vj sch:r jord
5	en ager kalliss Thran(e)ager	xv sch:r jord
(118 r.)	en ager kalliss Tuöhöxager ⁸¹	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Schouvedzager	xvij sch:r jord
	en ager kalliss Brouspiellit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Leerager	x sch:r jord
10	en ager kalliss Holmeager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Asshöxager	xij sch:r jord
	en ager kalliss Tuerspiellit	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rörkierssager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Dalsager	x sch:r jord
15	en ager kalliss Sandkullssager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Kalleröglen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Vallager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Bredager	x sch:r jord.

Engen til samme gaard.

20	En eng kalliss Maen	viiij less
	en eng kalliss Leerbechsseng	ij less
	en eng kalliss Ryggen	viiij less
	en eng kalliss Korsseng	ij less
	jtem Bredeng	v less
25	agerlöder til for:ne gaardt	xij less.

Reesslöff ^y

Peder Tygesön — x sk landgilde.

	En ager kalliss Höxager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Stixager	iiij sch:r jord
30	en ager kalliss Spiellit	j sch:e jord

⁸¹ A: Tuahöxager.^y Reslöv, by och sn.

en ager kalliss Store Musseager ⁸²	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lad(e)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lade(ager) ⁸³	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Store Ladeager	v sch:r jord	
en ager kalliss Slemmen	x sch:r jord	5 (118 v.)
en ager kalliss Stenberg(s)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	x sch:r jord	
en ager kalliss Oreager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Heissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Stengierit ⁸⁴	v sch:r jord.	

Anderss Nielssön — xxiiij sk *landgilde*.

En tofft kalliss Hilletofft	x sch:r jord	
en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stixager	vij sch:r jord	15
en ager kalliss Fæstie(n)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sebbarp(e) ager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Ertespiellit	j sch:e jord	
en ager kalliss Pöll(e)ager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Ladeager	v sch:r jord	20
en ager kalliss Musseager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Grydzagger	v sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Musseager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lilleager	ij sch:r jord	25
en ager kalliss Stolpen	ix sch:r jord	
en ager kalliss Rögen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kierlingager	j sch:e jord	
en ager kalliss Lad(e)agger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kierlingager	iiij sch:r jord	30
en ager kalliss Flæen ⁸⁵	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Lad(e)ager	v sch:r jord	

⁸² A: Thamussager.

⁸⁴ A: Stengierne.

⁸³ A: Dade.

⁸⁵ Korrupt.

	en ager kalliss Gierdtzager	xj sch:r jord
	en ager kalliss Aa ager	xij sch:r jord
(119 r.)	en kalliss Kulssager	vj sch:r jord
	en kalliss Gierinn ⁸⁶	iiij sch:r jord
5	en kalliss Thuerstöchet	iiij sch:r jord
	en kalliss Longager	iiij sch:r jord
	en kalliss Leerkullen	j sch:e jord
	en kalliss Schielhöxager	v sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

10	En eng kalliss Almindig	j less
	en eng kalliss Raffnseng	ij less
	en eng kalliss Fölliseng	ij less
	en eng kalliss Hesteeng	ij less
	en eng kalliss Frilandtzkullen	ij less
15	en eng kalliss Nellevang(s)eng	iiij less
	en eng kalliss Museschifftet	iiij less
	en eng kalliss Kullemaen	ij less
	en eng kalliss Vestertofft	ij less
	aggerlödder til for:ne gaardt	ij less.

20 Bendt och Knud Hanssön giffuer xxxiiij sch:r biug.

Haffuer de begge lige meegit jord.

	En ager kalliss Klochespiellit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Löcheager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Vestensteen	xviiij sch:r jord
25	en ager kalliss Höjedall	j sch:e jord
	en ager kalliss Barchen	ij sch:r jord
	en ager kalliss Fruespiellit	j sch:e jord
	en ager kalliss Mellemstien	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kulleberg(s)ager	iiij sch:r jord
30	en ager kalliss Stijager	j sch:e jord
(119 v.)	en ager kalliss Örholmen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Nörberg(s)eng	vj sch:r jord
	en ager kalliss Gaardzager	vj sch:r jord

⁸⁶ A: Giering.

en ager kalliss Scherp(en)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Söllen	vij sch:r jord	
en ager kalliss Fenilberg ⁸⁷	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Stenspiellit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Rörager	iiij sch:r jord	5
jtem Lundeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Gierinn ⁸⁸	vij sch:r jord	
en ager kalliss Hö(je)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandberig(s)ager	iiij sch:r jord	
Digisspiellit	j sch:e jord	10
en kalliss Krogager	iiij sch:r jord	
en kalliss Toffteager	v sch:r jord	
en kalliss Veijbergit	vj sch:r jord	
en kalliss Toffteager	ij sch:r jord	
en kalliss Nörbrödet	v sch:r jord	15
en kalliss Rögilssager	v sch:r jord	
en kalliss Scherpen	xij sch:r jord	
jtem Longtofften	viiij sch:r jord.	

Engen til for:ne tho gaarde.

En eng kalliss Söndereng	vj less	20
en eng kalliss Maekrogen	iiij less	
j den östre vang ehr	v less	
j Mellemvang(en) ehr	ij less	
j den vestre vang ehr	iiij less.	

Ogerup^z lehn

25 (120 r.)

Dette lehn haffuer fru Birgitte paa Scharholt.^å

*Jtem schudgaarden	vj pd biug.
*Peder Nielssön	iiij pd biug, j galt.

⁸⁷ Korrupt.

⁸⁸ A: Kiöring.

^å Birgitte Stensdatter Bille (död 1553), gift med väpnaren Jens Torbernsen Rosen-sparre till Skarhult (död 1530). Notisen är troligen en ursprunglig marginalanteckning. Se inledningen, s. 4 not 4.

^z Åkarp, gd i Reslövs sn.

* Jens Andersson	xxx sch:r biug.
* Peder Olsson	j lödde m:ch.
* Jens Olsson	j lödde m:ch.
* Knud	j lödde m:ch.
5 * Jörgen Mortensson	j löde m:ch.
Anderss	j löde m:ch.
Thröelss Olsson	j lödde m:ch.

Her effter kom⟨m⟩er Haragger⟨s⟩ herrit⁸⁹

Höj^ä

10	* Aage Bondeson ⁹⁰ — iij pd biug.	
	En tofft til samme gaardt	j pd jord
	en ager kalliss Toffteager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Digissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Huedesshöj	j sch:e jord
15	en ager kalliss Bredager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hundzmaeager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kropager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss B(i)erssager	v sch:r jord
	en ager kalliss Öxnebrödzager ⁹¹	xv sch:r jord
20	en ager kalliss Thuerdigissager	xv sch:r jord
	en ager kalliss Kulpen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ottestenssager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss och Kulpeager	x sch:r jord
	en ager kalliss Höffderöggen	v sch:r jord
(120 v.) 25	en ager kalliss Thornehöxager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Digissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Öxen	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Hillisstofften	vij sch:r jord

⁸⁹ Om övrigt ärkebiskopsgods i Harjagers hd, se ovan s. 190 ff.

⁹⁰ A: Bön-des-ön.

⁹¹ A: Öxnebredzager.

^ä Hög, by och sn.

en ager kalliss Nörberrig	ij sch:r jord	
en ager kalliss Gaassebed(it)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Killeager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Globaneager ⁹²	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Snabe(n)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Tredingsager ⁹³	ix sch:r jord	
en ager kalliss Döbilssager ⁹⁴	ix sch:r jord	
en ager kalliss Höffderyg(en)	viiij sch:r jord	10
en ager kalliss Kulpe(n)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Toffteager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gadeledzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stenkullen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hestevadzager	ij sch:r jord	15
en ager kalliss Digissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Schalden ⁹⁵	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Banghöxager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Liusshöxager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Bierhöjen	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Torager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Leeragger	xxj sch:r jord	
en ager kalliss Leeragger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mellössen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Tarsskulpe(n)	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ornehöxager	vj sch:r jord	
jtem Thodigissager	viiij sch:r jord	(121 r.)
en ager kalliss Hestekierssager	xx sch:r jord	
en ager kalliss Studzberig	xxv sch:r jord	30
en ager kalliss Mellemschifftedt	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Brödet	xx sch:r jord	
en ager kalliss Ledzagger	x sch:r jord	

⁹² Korrupt?⁹³ A: Tordingsager.⁹⁴ A: Dabelssager.⁹⁵ A: Schiolden.

	en ager kalliss Döbilssager ⁹⁶	vij sch:r jord
	en ager kalliss Ryggeager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Österledzager	v sch:r jord
	en ager kalliss Veghöxager	xij sch:r jord
5	en ager kalliss Reffuegrauffsager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Kulpeager	xvj sch:r jord
	en ager kalliss Snechedalssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Myrdalssager	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Lundehöxager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Kalssager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Strjdzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Longager	x sch:r jord
	en ager kalliss Kulpe(n)	iiij sch:r jord
15	en ager (kalliss) Leergrauffsager	v sch:r jord
	en ager kalliss Thiörolssager	xx sch:r jord
	en ager kalliss Heeden	lx sch:r jord
	en ager kalliss Mölleager	xix sch:r jord
	en ager kalliss Höiestenssager	iiij sch:r jord
20	en ager kalliss Kijnden	iiij sch:r jord.

(121 v.)

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Digisseng	v less
	en eng kalliss Börissdal	ij less
	en eng kalliss Sandbechsseng	viiij less
25	en eng kalliss Boelsseng	xx less
	en eng kalliss Mölleeng	ij less
	en eng kalliss Hundzmae(n)	iiij less
	en eng kalliss Thorn(e)mae(n)	ij less.

*Bonde Aagesön — j pd biug landgilde.

30	En ager kalliss Pogardtzager ⁹⁷	ix sch:r jord
	en ager kalliss Digissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kulpeager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Nörbierig	iiij sch:r jord

⁹⁶ A: Dabilssager.⁹⁷ A: Pogerssager.

en ager kalliss Thuerdigissager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Öxneberig	x sch:r jord	
en ager kalliss Fædriffthen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hundzager	j sch:e jord	
en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Ledzager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Kulpe ⁽ⁿ⁾	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Digissager	v sch:r jord	
en ager kalliss Gadeledzager	v sch:r jord	
en ager kalliss Toffteager	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Schalderne	vj sch:r jord	
en ager kalliss Stenssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hestehöxager	j sch:e jord	
en ager kalliss Th(u)erager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Liusshöxager	j sch:e jord	15
en ager kalliss Leerager	—	
en ager kalliss Thuerdigissager	iiij sch:r jord	(122 r.)
en ager kalliss Ornehöxager	j sch:e jord	
en ager kalliss Nörheden ⁹⁸	l sch:r jord	
en ager kalliss Gadeledzager	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Vejen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Prestekullen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bodilssdall	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Qveghöxager	v sch:r jord	
en ager kalliss Strissager	viiij sch:r jord	25
en ager kalliss Ledzv(r)ang	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bredingen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Store Longager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Thijörolen ⁹⁹	x sch:r jord	30
en ager kalliss Maderne ¹	x sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Maderne ¹	xij less
en eng kalliss Mölleeng	j less.

⁹⁸ A: Nörheden.

¹ A: Madue.

⁹⁹ A: Thijerolen.

*Mogenss Aggesön — j pd biug *landgilde*.

	En ager kalliss Digissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Fædrifften	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hillisstoftt	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Digissager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Kulperne	vij sch:r jord
	en ager kalliss Kulpen	v sch:r jord
	en ager kalliss Bierissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Nörbierig(s)ager	xij sch:r jord
10	en ager kalliss Kringelager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Öxenbrödager	iiij sch:r jord
(122 v.)	en ager kalliss Hundzhöxager	v sch:r jord
	en ager kalliss Langesanden	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Korssager	iiij sch:r jord
15	en ager kalliss Ör(e)ager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ledzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Liungager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Korssspiellit	j sch:e jord
	en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord
20	en ager kalliss Digissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Stenkullen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Ledzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Toffteager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kullpen ²	ij sch:r jord
25	en ager kalliss Schalle(n)	vj sch:r jord
	en ager kalliss Thuerager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Hundzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Brine ³	j sch:e jord
	en ager kalliss L(i)usshöxager	v sch:r jord
30	en ager kalliss Leerager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Meillöss(en)	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kulperne	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Thatteager ³	j sch:e jord
	en ager kalliss Nörheede(n)	xxxiiij sch:r jord

² A: Kusspen.³ Korrupit.

en ager kalliss Gierssager	x sch:r jord	
en ager kalliss Bierissdall ⁴	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Nordenveij	ij sch:r jord	
en ager kalliss Prestekull	v sch:r jord	
en ager kalliss Tuerager	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Væg(s)ager	v sch:r jord	
en ager kalliss Strissager ⁵	vj sch:r jord	(123 r.)
en ager kalliss Ledzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Vejlangen	j sch:e jord	
en ager kalliss Karlssager	ij sch:r jord	10
en ager kalliss Vrang	ij sch:r jord	
en ager kalliss Lund(e)höxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Möll(e)ager	xj sch:r jord	
en ager kalliss Tiör(oldz)ager	viiij sch:r jord.	15

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Maderne	viiij less
en eng kalliss Heeden	vj less.

*Aage Truelssön ⁶ — xxx sch:r biug. ^ö

En ager kalliss Hellsstofft	j sch:e jord	20
en ager kalliss Pogardtzager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Kulperne	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Dal(s)ager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Thuerdigissager	xiiij sch:r jord	
en ager kalliss B(i)erigsager	j sch:e jord	25
en ager kalliss Leerager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hundzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Höffderöggen ⁷	ij sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord	

⁴ A: Börissdall.⁵ A: Estrissager.⁶ A: Thuelssön. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.⁷ A: Höjrög.^ö Enligt 1522 års uppbördsjordebok svarade denne landbo för två hemman, tillsammans räntande 30 skäppor korn.

	en ager kalliss Sanden	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Gaass(e)bed(it)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Korssager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Ö(r)e)ager	viiij sch:r jord
(123 v.)	5 en ager kalliss Ledzager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Liungager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Digissager	xj sch:r jord
	en ager kalliss Ledzager	v sch:r jord
	en ager kalliss Schalderne	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Kulpen	vj sch:r jord
	en ager kalliss Thueragger	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Bier(s)höien	vj sch:r jord
	en ager kalliss Öxnebrödzager	v sch:r jord
	en ager kalliss L(i)usshöxager	iiij sch:r jord
15	en ager kalliss Sanden	ij sch:r jord
	en ager kalliss Heden	xl sch:r jord
	en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Gierdzager	ix sch:r jord
	en ager kalliss Döbilssager	xij sch:r jord
20	en ager kalliss Kulpen	ij sch:r jord
	en ager kalliss Thuerager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Lidzvrang	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Lille Longager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Store Longager	vj sch:r jord
25	en ager kalliss Mölleager	xx sch:r jord
	en ager kalliss Heden	xx sch:r jord
	en ager kalliss Thiörolden	xiiij sch:r jord
	en ager kalliss Tharager ^s	ij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

30 En eng kalliss Maderne xij less.

(124 r.) *Anderss Suendsön — j pd biug.

En ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord
en ager kalliss Pogaardtzager	iiij sch:r jord

^s Korrupt?

en ager kalliss Hö<ff>derög<en>	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hundzager	j sch:e jord	
en ager kalliss Hundzmae<n>	vj sch:r jord	
en ager kalliss B<i>erigsager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Öxen	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Thuerdig<i>ssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Brödet	x sch:r jord	
iiij Digissagre	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kulp<en>	j sch:e jord	
en ager kalliss Hundzmaeager	j sch:e jord	10
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hö<ff>deryge<n>	ij sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Killeager	v sch:r jord	
en ager kalliss Thredingsager	vj sch:r jord	15
en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Döbilssager ⁹	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Toffteager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hö<ff>deryg<en>	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hesteadzager	j sch:e jord	20
en ager kalliss Schalden	v sch:r jord	
en ager kalliss Banghöxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bier<s>höjen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hö<ff>deryg<en>	ij sch:r jord	
ij agre kalliss Leeragre	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Hæden	xxiiij sch:r jord	(124 v.)
en ager kalliss Præstekullen	ij sch:r jord	
ij Ledzagre	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Thuerager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Reffgraffsager	iiij sch:r jord	30
en ager kalliss Led<z>vrang	vij sch:r jord	
en ager kalliss Lundehöxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Karlssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mölleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longeager	iiij sch:r jord	35

⁹ A: Döbeledzager.

en ager kalliss Krogen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Thiörolden	iiij sch:r jord
jtem Hæden	xl sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

5 En eng kalliss Maen	vj less.
-----------------------	----------

* Jeness Pouelssön — xviiij sch:r biug.^a

En ager kalliss Toffteholme(n)	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hillistofften ¹⁰	iiij sch:r jord
en ager kalliss Digissager	ij sch:r jord
10 en ager kalliss B(i)erssager	vj sch:r jord
en ager kalliss Öxnebrödzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hö(ff)deryg(en)	j sch:e jord
en ager kalliss Lille Liungager	vij sch:r jord
en ager kalliss Liungager	ix sch:r jord
15 en ager kalliss Killeager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Digissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Döbilssager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Ledzager	ij sch:r jord
en ager kalliss Hestevadzager	vj sch:r jord
(125 r.) 20 en ager kalliss Kulpen	j sch:e jord
en ager kalliss Rygene	iiij sch:r jord
en ager kalliss Bangager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Digissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord
25 en ager kalliss Leerhöxager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Mellössen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hö(ff)deryg(en)	j sch:e jord
Heeden ehr	xx sch:r jord
en ager kalliss Gadelidzager	iiij sch:r jord
30 en ager kalliss Nordenvejen ¹¹	iiij sch:r jord
en ager kalliss Bierissdall	iiij sch:r jord
en ager kalliss Qvæghöxager	iiij sch:r jord

¹⁰ A: Hillertofften.

¹¹ A: Nouvejen.

^a Enligt 1522 års uppbördsjordebok erlades 6 av dessa 18 skäppor för en fästa.

en ager kalliss Veijlengen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Thuerveijen	vj sch:r jord	
en ager kalliss Ledzvrang	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kalsager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	vij sch:r jord	5
en ager kalliss Hesteuassager ¹²	vj sch:r jord	
en ager kalliss Thij(ö)roll	iiij sch:r jord	
jtem Heeden	xxx sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Maderne	vj less	10
en eng kalliss Mölleeng	iiij less.	

*Atte — j pd biug.

En ager kalliss Hillisstofft	ij sch:r jord	
en ager kalliss Pogaardtztofft	iiij sch:r jord	
jtem ij rygge ehr	iiij sch:r jord	15
jtem ij agre kalliss ¹³ Orlestenssagre	ij sch:r jord	(125 v.)
en ager kalliss B(i)erig(s)ager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Öxnebrödager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Fæstien	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Thuerdigissager	v sch:r jord	20
en ager kalliss Leerager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Gaassebedet	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Öreager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kuldzager	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Schalden ¹⁴	ij sch:r jord	
en ager kalliss Banghöxager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Thuerager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hö(ff)deryg(en)	ij sch:r jord	
en ager kalliss L(i)usshöxager	j sch:e jord	30
en ager kalliss Thoragger	j sch:e jord	
en ager kalliss Leeragger	iiij sch:r jord	

¹² A: Hestenssager.

¹⁴ A: Schiolden.

¹³ A: kalle.

	en ager kalliss Digissager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Meilössen	j sch:e jord
	en ager kalliss Thuerdigissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kulpen	ij sch:r jord
5	en ager kalliss Öxnehöxager	j sch:e jord
	jtem Heeden	xxvj sch:r jord
	en ager kalliss Gien(s)tie(n)	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Gadeledzagger	vj sch:r jord
	en ager kalliss B(i)erssdall	ij sch:r jord
10	en ager kalliss B(i)ersshöjen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Qvæghöxager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Veilangen	ij sch:r jord
(126 r.)	en ager kalliss Ryggen	ij sch:r jord
	en ager kalliss Longager	xi sch:r jord
15	en ager kalliss Lille Longager	x sch:r jord
	en ager kalliss Lundehöxager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Hestehöxager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Heeden	xij sch:r jord
	en ager kalliss Thiöroll	x sch:r jord.

20 Engen til for:ne gaardt.

Engen udj maderne ehr

vj less.

Skatten til for:ne Höi:¹⁵ Jtem j t:e sild, ij kiör, viij faar och lamb.

Och huer dennem iiij less vedt och iiij less höe til Borreby^b gaardt.
De ehre vj^c bönder.

25 Marcheschiell: gaar den först aff Sædehöjen och saa udj stenkorsset, och saa neder i Mosedigit, deraff och ind til Jonstrup^d hiörne, och saa ind til Huidesteen, och rett neder til Öxnekullen. Dett ehr rett march(e)schiel til for:ne Höij.¹⁶

¹⁵ A: Hiö.

¹⁶ A: Hijö.

^b Borgeby, sätesgård i Borgeby sn, Torna hd, under medeltiden i de lundensiska ärkebiskoparnas ägo.

^c Av 1522 års uppbördsjordebok framgår, att blott sex av de sju bönderna i Höj levererat ved till Borgeby gård.

^d Jonstorp, hn i V. Karaby sn.

Her effter kommer Löddeckiöbinge^e

*Tyge Suendsön i schudgaarden — xxviiij sch:r biug —
j feed galt — j feed kou — ij sk g:t.

Jorden til for:ne gaard ehr	xiiiij pd.	
Engen ehr	lxxx less.	5

*Peder Aagesön — xxviiij sch:r biug och j feed kou —
j galt — xxiiij g:ter.

Jorden til samme gaard ehr	xxiiiij pd.	(126 v.)
Engen ehr	lxxx less.	

*Satzter Mortenssön — xiiiiij¹⁷ sch:r byg — j fed galt —
j sk g:t — j faar — j lamb, hönss, gaass. 10

Jorden til samme gaard	vj pd.	
Engen ehr	xl less.	

*Jon Saxsön — xiiiiij sch:r byg — j sk g:t — hönss, gaass
och lamb. 15

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	xl less.	

*Aage Suendsön — xiiiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss,
gaass och lamb.

Jorden til samme gaard	vj pd.	20
Engen ehr	xl less.	

*Oluff Villomsön — xiiiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss,
gaass och lamb.

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	xl less.	25

¹⁷ A: xiiij. Korrigerat efter 1522 års ^e Löddeköpinge, by och sn. uppbördsjordebok.

- *Jens Kieldsön — xiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss,
gaass, lamb.
- Jorden ehr vj pd.
Engen xl less.
- 5 *Jep Nielssön — xiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss, gaass
och lamb.
- Jorden vj pd.
Engen xl less.
- (127 r.) *Jon Assmundssön — xiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss,
10 gaass och lamb.
- Jorden til gaarden ehr vj pd.
Engen ehr xl less.
- *Peder Anderssön — xiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss,
gaass och lamb.
- 15 Jorden til samme gaard vj pd.
Engen ehr xl less.
- *Elline Thruidz — xiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss,
gaass och lamb.
- Jorden ehr vj pd.
20 Engen ehr xl less.
- *Laffue — xiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss, gaass
och lamb.
- Jorden ehr vj pd.
Engen xl less.
- 25 *Suend Anderssön — xiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss,
gaass och lamb.
- Jorden ehr vj pd.
Engen ehr xl less.

*Madz Germundssön¹⁸ — xiiij sch:r biug — j sk g:t —
hönss, gaass och lamb.

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	xl less.	

*Bendt — xiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss, gaass
och lamb. 5

Jorden til gaarden	vj pd.	(127 v.)
Engen ehr	xl less.	

*Thyre — xiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss, gaass
och lamb. 10

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	xl less.	

*Anderss Kieldssön — xiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss,
gaass och lamb.

Jorden ehr	vj pd.	15
Engen ehr	xl less.	

*Aage Nielssön — xiiij sch:r biug — j sk g:t — hönss,
gaass och lamb.

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	xl less.	20

*Peder Thordssön ix sch:r biug — ix g:ter — hönss,
gaass, lamb.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Jens Thygesön — ix sch:r biug — ix g:ter — hönss,
gaass och lamb. 25

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

¹⁸ A: Gundersön. Namnformen korrigerad efter 1522 års uppbördsjordebok.

*Anderss Assmundsön — vij sch:r biug — j sk g:t —
hönss, gaass och lamb.

Jorden ehr iij pd.
Engen ehr xx less.

(128 r.) 5 *Thord Kielssön — vij sch:r biug — vj g:ter — hönss,
gaass och lamb.

Jorden til gaarden ehr iij pd.
Engen ehr xx less.

10 *Lucas — vij sch:r biug — vj g:ter — hönss, gaass och
lamb.

Jorden til gaarden ehr iij pd.
Engen ehr xx less.

*Thröelss Villomssön — vij sch:r biug — j sk g:t —
hönss, gaass och lamb.

15 Jord(en) ehr vj pd.
Engen ehr xx less.

*Mogenss Nielssön — vij sch:r biug — j sk g:t — hönss,
gaass och lamb.

Jorden ehr iij pd.
20 Engen ehr xx less.

*Jenss Nielssön — vij sch:r biug — j sk g:t — hönss,
gaass och lamb.

Jorden ehr iij pd.
Engen ehr xx less.

25 *Anderss Villomsön — vij sch:r biug — vj g:ter — hönss,
gaass och lamb.

Jorden ehr iij pd.
Engen ehr xx less.

Her effter følger de mend, som schulle före prammen. 128 (v.)
 Disse prammend giffue til landgille: faar och lamb —
 xij stöcher.

Jorden til samme prammend ehr	xiiij pd.	
Engen ehr	lxxx less.	5

Skatten aff for:ne lehn: gaar först viij kiör, viij galte och . . ²⁰ schep smör; och om S. Oluffs dag ^f j t:e smör, ij t:r sild; och femsintztiue less vedt, vj dagissverche til Boreby ^g gaardt och femsintztiue less hö.

Jtem aff ferien gaar — j pd biug.

Marcheschiel til for:ne Löddekiöbinge gaar först aff Saltbech och 10
 saa ad Kumblehøj, deraff och adt Dallehallen, och saa ad Marchebechs-
 höll,^h och ind til stenkorsset, och til Sæd(e)høj, och ind til Pundhättevad,
 saa neder i aen.ⁱ Dett ehr rett marcheschiell.

(Barsebech)^j

* Jtem en gaard udj Barssebech ²¹ och ligger til Lundegaardt. 15
 Jtem Gudmand — j t:e sild.

En ager kalliss Pileager	j sch:e jord	
en ager kalliss Maeager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hau(e)ssager	j sch:e jord	
en ager kalliss Korssager	ij sch:r jord	20
en ager kalliss Kisteryg	ij sch:r jord	
iiij Korssrygge	v sch:r jord	
en ager kalliss Bröderyg	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Banchelenge(ⁿ)	v sch:r jord	
en ager kalliss Bröderyg	vij sch:r jord	25 (129 r.)

²⁰ En eller flera siffror har utfallit.

²¹ A: Börssedbech.

^g Jmf. ovan not b.

^h Marbäck, bäck på gränsen mellan Löd-
 deköpinge och V. Karaby s:nar. SOS.

ⁱ Löddeå.

^f Den 29 juli.

^j Barsebäck, by och sn.

	en ager kalliss Gadeledzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Löcheager	v sch:r jord
	en ager kalliss Bisp(e)ager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Vrangén	vij sch:r jord
5	en ager kalliss Venniémód ²²	v sch:r jord
	en ager kalliss Mandhöxager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Tofft(e)ager	j sch:e jord
	en ager kalliss Holm(e)ager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Tofften	ij sch:r jord
10	en kalliss Korssager	ij sch:r jord
	en kalliss Hesteager	iiij sch:r jord
	en kalliss Stenbrostöchét	vj sch:r jord
	en ager kalliss Stubager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Österager	iiij sch:r jord
15	en ager kalliss Kullemandzager	iiij sch:r jord
	en kalliss Kullehöj	v sch:r jord
	en kalliss Vernhorn ²³	ij sch:e jord
	en ager kalliss Saltbecheager	ij sch:e jord
	en kalliss Mellemstiager	iiij sch:r jord
20	en kalliss Kulpeager	iiij sch:r jord
	en kalliss Store Veerehorn ²³	v sch:r jord
	en ager kalliss Bönhöxager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Haulongén ²⁴	iiij sch:r jord
	en kalliss Giældhöxager	iiij sch:r jord
25	en ager kalliss Meillösseager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Bredager	j sch:e jord
	en ager kalliss Stenbrouager	ij sch:r jord
(129 v.)	en ager kalliss Krogager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Lengen	iiij sch:r jord
30	en ager kalliss Digissager	j sch:e jord
	en ager kalliss Hornebächen	iiij sch:r jord
	en kalliss Longager	vj sch:r jord
	en kalliss Brygebergissager	j sch:e jord
	en ager kalliss Schudager	vij sch:r jord

²² Korrúpt.²³ Korrúpt.²⁴ A: Hæurlongén.

en kalliss Schoffhöxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mellebrödet	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stenssagger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Veilengen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Paascheager	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Möghöxager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Tornhöxager	iiij sch:r jord.	

Engen til for:ne *gaardt*.

En eng kalliss Tornhöxtang	iiij less	
en eng kalliss Kiörmissekier	vij less	10
en eng kalliss Thuboltzeng	vj less	
en eng kalliss Vangemosse ⁽ⁿ⁾	v less	
en eng kalliss Brassning ²⁵	iiij less	
en eng kalliss Toffteeng	iiij less	
en eng kalliss Seulekier ²⁵	viiij less	15
en eng kalliss Lidzeng	iiij less	
en eng kalliss Kiöbmandzeng	iiij less	
en eng kalliss Gadeeng	vj less.	

Jtem en tofftdield²⁵ udj Festebolit, och²⁶ (gaar der) vj g:ter til Barsebechs kirche aff for:ne jord och iiij g:ter til Odersslöff^k kirche. 20

Jtem stranding fra Ören och ind til Suortesteen.²⁷ Det ehr stranding til Lundegaardt.¹

Her effter følger Sönderhuidinge^m lehn (130 r.)

*Thruid — 3 pd biug — j feed galt — j koo — hönss, 25
gaass och lamb.

En ager kalliss Stueager	xx sch:r jord
en ager kalliss Otteryg	xxx sch:r jord

²⁵ Korrupt.

²⁶ A: och och.

²⁷ A: Suertesteen.

^k Odarslöv, by och sn.

¹ Om denna ärkesätets rätt till strand-

ning och vrak, se dombrev ^{13/7} 1533, DHT 4. III: 507 ff., register från tiden omkr. 1530—1533, ÆA 4: 347 f., dombrev ^{1/7} 1591, GDD 4: 288 f.

^m A: Sönderheddinge. Södervidinge, by och sn.

	en ager kalliss Korsager	xiiij sch:r jord
	en ager kalliss Schijrneager	xiiij sch:r jord
	en ager kalliss Hall(e)ry(g)e(n)	xvj sch:r jord
	en ager kalliss Fullebechsager	xvj sch:r jord
5	en ager kalliss Allegierdzager	xij sch:r jord
	en ager kalliss Hedning(e)höj	xv sch:r jord
	en ager kalliss Dysseager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Kierager	xxi sch:r jord
	en ager kalliss Bougaardtzager ²⁸	xiiij sch:r jord
10	en ager kalliss Lille Bouager	x sch:r jord
	en ager kalliss Bredingen	ij pd jord
	en ager kalliss Sijrkuldzager ²⁹	x sch:r jord
	en ager kalliss Brödekuldzager	x sch:r jord
	en ager kalliss Brödet	xx sch:r jord
15	en ager kalliss Lauetofft	v sch:r jord
	jtem Lilletofft	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Sandager	vj sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

	En eng kalliss Hitteeng	xxx less
20	en eng kalliss Hesteeng	x less
	en eng kalliss Musseeng	xx less
	en kalliss Flössbrödet	iiij less.

(130v.) *Oluff — j fiering galt.

	En ager kalliss Thuröggen	xij sch:r jord
25	en ager kalliss Fi(e)ringbrödt	v sch:r jord
	en ager kalliss Digissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Longager	xij sch:r jord
	en ager kalliss S(ij)rekuldzager	v sch:r jord
	en ager kalliss Vejleingsager	iiij sch:r jord
30	en ager kalliss Brödekuldzager	v sch:r jord
	en ager kalliss Dysseagger	x sch:r jord
	en ager kalliss Leeringen	iiij sch:r jord

²⁸ A: Bouydtager.

²⁹ A: Sijrydeager.

en ager kalliss Kulpen	iij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	j sch:e jord	
en ager kalliss Tofften	vj sch:r jord.	

Engen til for:ne *gaardt*.

En eng kalliss Veilengsmæ(<i>n</i>)	x less	5
en eng kalliss Musseeng	v less	
en eng kalliss Holmen	ij less.	

*Rassmuss — xxx sch:r biug.

En ager kalliss Gadeager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Schueager	iij sch:r jord	10
en ager kalliss Lille Gadeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Flössbrödet	iij sch:r jord	
en ager kalliss Raffn(e)höxager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Brödekuldzager ³⁰	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	j sch:e jord	15
en ager kalliss Brödekullen ³¹	vij sch:r jord	
en ager kalliss Vejlangsager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Sijrkuldzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	v sch:r jord	(131 r.)
en ager kalliss Leeragger	vj sch:r jord	20
en ager kalliss Kulpen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Spiellit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Dyss(e)ager	v sch:r jord	
en ager kalliss Lille Spiellit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Gadeager	ij sch:r jord	25
en ager kalliss Store Sandzspiellit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	ij sch:e jord	
en ager kalliss Hönerögen	ij sch:r jord.	

Engen til for:ne *gaardt*.

En eng kalliss Hesteeng	iiij less	30
en eng kalliss Magleeng	iiij less	

³⁰ A: Börekuldzager.³¹ A: Brönekullen.

en eng kalliss Torneeng	iiij less
en eng kalliss Brödet	ij less.

*Sijuerd³² — xxx sch:r byg — j sk g:t.

En ager kalliss Gadeager	iiij sch:r jord
5 en ager kalliss Schoffager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lille Gadeager	ij sch:r jord
en ager kalliss Flössbrödet ³³	iiij sch:r jord
en ager kalliss Raffn(e)höxager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Brödekullen ³⁴	vij sch:r jord
10 en ager kalliss Lille Vejlang(en)	iiij sch:r jord
en ager kalliss och Veilang(en)	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sijrkuldzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Longager	v sch:r jord
en ager kalliss Kulpen	ij sch:r jord
(131 v.) 15 en ager kalliss Leerager	vj sch:r jord
en ager kalliss Leergraffsspiell	ij sch:r jord
en ager kalliss Dösseager	v sch:r jord
en ager kalliss Bogaardtizer	ij sch:r jord
en ager kalliss Sandspiel(lit)	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss Gadeager	ij sch:r jord
en ager kalliss Huedeager	ij sch:r jord
jtem Sandager	j sch:e jord

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Magleeng	iiij less
25 en eng kalliss Hesteeng	iiij less
en eng kalliss Torneeng	iiij less.

*Thygge — iiij pd xij sch:r biug — j fed koe.

En ager kalliss Tofften	iiij pd jord
en ager kalliss Korssager	x sch:r jord
30 en ager kalliss Bogaartzager	vj sch:r jord

³² A: Sijunde.

³⁴ A: Brörekulle.

³³ A: Flossbrödet.

en ager kalliss Digissager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Fulebech	ij sch:r jord	
en ager kalliss Krogningen	vj sch:r jord	
en ager kalliss Alegaardtzager	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Dösseagger	x sch:r jord	5
en ager kalliss Alinding	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Leergraffsstöchit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Leering	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Kulpen	ij sch:r jord	
en ager kalliss Helelund	j sch:e jord	10
en ager kalliss Gadeager	xiiiij sch:r jord	
en ager kalliss Fieringbrödet	xiiiij sch:r jord	
en ager kalliss Raffn(e)höxager	x sch:r jord	(132 r.)
en ager kalliss Bommerrög	vj sch:r jord	
en ager kalliss Schörager	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Store Schörager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stenssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stueager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	v sch:r jord	20
en ager kalliss Huedeager ³⁵	ij sch:r jord	
en ager kalliss Rugering	vj sch:r jord	
en ager kalliss Killeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Vandager	xij sch:r jord.	

Sandagere ehre viij agre, som ligger udj Nörhuidingeⁿ march och 25 ligger til for:ne gaardt:

En ager kalliss Digissager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kierstenssager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	ix sch:r jord	
en ager kalliss Veijlangager	xij sch:r jord	30
en ager kalliss Liungkuldzager	xxx sch:r jord	
en ager kalliss Brödekuldzager ³⁶	xx sch:r jord	

³⁵ A: Hödeager.

ⁿ Norrvidinge, by och sn.

³⁶ A: Brorkuldzager.

en ager kalliss Flödnien ³⁷	xx sch:r jord
en ager kalliss Österager	vj sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Hesteeng	xx less
5 en eng kalliss Halleeng	xvj less
en eng kalliss Gundilsmad	xv less.

*Staffen — xxiiij sch:r biug.

En ager kalliss Gadeager	v sch:r jord
(132 v.) en ager kalliss Sandspiellit	iiij sch:r jord
10 en ager kalliss Dösseager	x sch:r jord
en ager kalliss Leergraffsager	vj sch:r jord
en ager kalliss Kulpen	viiij sch:r jord
en ager kalliss Kierstenssager	v sch:r jord
en ager kalliss Longager	v sch:r jord
15 en ager kalliss Vongsager	v sch:r jord
en ager kalliss Digissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Raffn(e)höxager	v sch:r jord
en ager kalliss Bönneb(i)erig	v sch:r jord
en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss Tofften	j sch:e jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hesteeng	iiij less
en eng kalliss Magleeng	iiij less
en eng kalliss Stenb(i)ergisseng	ix less.

25 *Nielss — xxiiij sch:r biug.

En ager kalliss Fulebachssager	ij sch:r jord
en ager kalliss Tofleboo	iiij sch:r jord
en ager kalliss Kierager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Dösseager	vj sch:r jord
30 en ager kalliss Alegaardtager	v sch:r jord

³⁷ Korrup.

en ager kalliss Leerager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Sijrekuldzager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Veilengeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Brödett	ij sch:r jord	
en ager kalliss Gadelidzager	vj sch:r jord	5
en ager kalliss Bredingen ³⁸	vj sch:r jord	
en ager ehr ij ryg	x sch:r jord	
en ager kalliss Östre Brödett	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Banghöxager	iiij sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

10 (133 r.)

En eng kalliss Hesteeng	x less
en eng kalliss Magleeng	vj less
en eng kalliss Tofften	iiij less.

Marcheschiel gaar först aff Torup^o och saa op ad Schudzbech, och ind til Presteeng, der aff stenvernen och ind til Tostrup^p lund til sten- 15 korssit, deraff och ind til Findinge brödt, och ind til Nellebrouss kille, deraff och op til Huidingehöjen.³⁹ Det ehr ret marcheschiell.

Nörhuidinge^q

*Peder Tostensön — xlviiij sch:r biug — j feed galt.

En ager kalliss Stjleiren	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mosseager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Store Lerien	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Egissager	vij sch:r jord	
en ager kalliss och Egissager	vj sch:r jord	25
en ager kalliss Tofften	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Torssager ⁴⁰	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Solekuld(en)	iiij sch:r jord	

³⁸ A: Bredningen.

³⁹ A: Heddingehöjen.

⁴⁰ A: Torchager.

^o Torup, hn i Norrvidinge sn.

^p Tostarp, hn i St. Harrie sn.

^q Norrvidinge, by och sn.

	en ager kalliss Egissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Eldissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Lundeager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss och Lundeager	x sch:r jord
(133 v.)	5 en ager kalliss Liunghöxager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Tæissager ⁴¹	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Hoberigsager ^r	ij sch:r jord
	en ager kalliss Hobergissgieren ^r	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Brödit	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Store Brödet	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Aspissager	xij sch:r jord
	en ager kalliss Smörkuld(en)	vj sch:r jord
	en ager kalliss Hænieager ⁴²	j sch:e jord
	en ager kalliss Bielcheager	j sch:e jord
15	en ager kalliss Soersien ⁴³	ij sch:r jord
	en ager kalliss Krogen	xxiiij sch:r jord
	en ager kalliss Stagespielle(t)	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Long(e) Sandager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Store Sandager	x sch:r jord
20	en ager kalliss Möllesand	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Aalangen	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Tofftebechssager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Sench(e)ager	ij sch:r jord
	jtem Korssager	vj sch:r jord
25	en ager kalliss Aalangen	x sch:r jord
	en ager kalliss Suechager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Schouffager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Morebrödet	xiiij sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

30	En eng kalliss Lundeeng	ij less
	en eng kalliss Eldisseng	ij less
	en eng kalliss Thoeryg	iiij less

⁴¹ Korrupt.⁴² Korrupt.⁴³ Korrupt?^r Jmf. Hobergshögen, backe i Norrvindinge by. SOS.

en eng kalliss Schifften	iiij less	
en eng kalliss Traneeng	iiij less	(134 r.)
en eng kalliss Bögsmae⟨n⟩	ij less	
en eng kalliss Aspissmae⟨n⟩	iiij less	
en eng kalliss Nörmae⟨n⟩	ij less	5
en eng kalliss Vegremae⟨n⟩	j less	
en eng kalliss Fællitzmae⟨n⟩	iiij less.	

Her effter følger Giönges^s herrit

Först Sandbye^t lehn

Torben Lauritzön i schudgaarden. 10

Her effter følger ager och eng, som ligger til schudgaarden.

Först rug, biug och *haffrr*(e)

x pd.

Engen ehr

j^c och xx less.

Anderss Skredder — ij pd smör — v sk.

Jorden til samme gaardt, rug-, biug- och *haffrr*(e)jord j pd.

15

Engen ehr

xv less.

Hillebrandt — iiij pd smör och x sk.

Jorden til gaarden ehr

ij pd,

baade rug, biug och *haffrr*(e).

Engen med aggerlöder ehr

xxx less.

20

Peder Oluffsön — iiiij pd smör — x sk.

Jorden til samme gaardt ehr

xxx sch:r jord,

baade rug, biug och *haffrr*(e).

Engen ehr

xxx less.

^s Göinge.

^t N. Sandby, by och sn, V. Göinge hd.

- (134 v.) Anderss Sonesön — iiij pd smör och x sk.
 Jordan ehr xxx sch:r jord.
 Engen ehr xx less.
- Hanss Jensön — iiij pd smör — x sk.
 5 Jordan ehr xxx sch:r jord.
 Engen ehr xxv less.
- Börge Jepsön — ij pd smör — v sk.
 Jordan ehr xx sch:r jord.
 Engen ehr xv less.
- 10 Henning — iij pd smör — viij sk.
 Jordan ehr xx sch:r jord.
 Engen ehr xx less.
- Gregers Nörregaardt — iiij pd smör — x sk.
 Jordan til gaarden ehr xxx sch:r jord.
 15 Engen xxvj less.
- Oluff Bendtzön — iiij pd smör — x sk.
 Jordan til gaarden xxx sch:r jord.
 Engen ehr xx less.
- Karell — vj pd smör — xv sk.
 20 Jordan ehr xl sch:r jord.
 Engen ehr xxx less.
- Jenss Matzön — iiij pd smör och x sk.
 Jordan ehr xxx sch:r jord.
 Engen ehr xx less.
- (135 r.) 25 Jenss Lassön — iij pd smör — vij sk.
 Jordan til samme gaard xx sch:r jord.
 Engen ehr xx less.

En gaard kom aff schudgaarden, gaar ij pd smör och
v sk aff.

Jorden til samme gaard ehr	xv sch:r jord.	
Engen ehr	xv less.	

Marchuss — ij pd smör och v sk. 5

Jorden ehr	j pd.	
Engen ehr	xv less.	

Oluff Sach(ssön) — iiij pd smör — x sk.

Jorden ehr	xl sch:r jord.	
Engen ehr	xxx less.	10

Jenss Boussön — iiij pd smör — x sk.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	
Engen	xxx less.	

Niels Jensäön i Kielstrup ^u — iiij pd smör.

Jorden til samme torp	xxiiij sch:r jord.	15
Engen ehr	xx less.	

Peder Lauritzön i Höllolt ^v — v pd smör.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	
Engen ehr	xij less.	

Bou Frjss i Eggemölle ^x — ij pund meel. 20

Marcheschiel til for:ne Sandby och disse for:ne torper. (135 v.)

Gaar marcheschiell för(st) aff Östre eng och saa i Traissbölle,⁴⁴
deraff och i Högekulle, och ned i Gundegraffue(n), deraff och ind til
en bech, deraff och i Sualesteen, och i Bacheuig, saa udj Kalffsiöö,^y

⁴⁴ Korrupt.

^v Hylhult, by i N. Sandby sn.

^x Ekemölla, kvarn i N. Sandby sn.

^u Källstorp, by i N. Sandby sn.

^y Carlsjön.

och neder i Kobevasse(*n*), deraff och i Vasshalde(*n*), och saa udj Grönnedall, och ind til Klidzvad, och i Söndrevadt, deraff och i Tornebergissuad, och saa i Schorstenstuen, och saa i Feebroubechen, och saa neder i Allme.^z Dett ehr rett marcheschiel til for:ne Sandbye.

5	Anderss Mogensön i Asche ^ä — iij pd smör — iij sk.	
	En ager kalliss Rönssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Engeager	ij sch:e jord
	en ager kalliss Longager	j sch:e jord
	en ager kalliss Spongeager	ij sch:r jord
10	en ager kalliss Gaasekierssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Stenbrou(ager)	ij sch:e jord
	en ager kalliss Schielgaardzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Verissager	j sch:e jord.

Engen til samme gaard.

15	En eng kalliss Hasleeng	xiiij less
	en eng kalliss Gölsseng	j less
	en eng kalliss Fierlöffeng	j less
	en eng kalliss Reffuestiert	xiiij less.

(136 r.) Her effter fölger Bircheberge^ä lehn

20	Peder Jepsön — j t:e smör.	
	Jorden til for:ne schudgaard ehr	v pd.
	Engen ehr	lxxx less.

Age Pederssön i Gulerup^ö — viij pd smör.

	Jorden til for:ne gaardt	iiij pd.
25	Engen ehr	xl (less).

^z Almaån.

^ä Aska, by i N. Sandby sn.

^ä Björkeberga, by i Verums sn, V. Göinge hd.

^ö Gullarp, by i Osby sn, V. Göinge hd.

Bonde i Scheffuinge ^a — viij pd smör.

Jorden til for:ne gaard ehr	ij pd.	
Engen ehr	lx less.	

Jon Jude ⁴⁵ — iiij pd smör.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	5
Engen ehr	xxx less.	

Morten — v pd smör.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	
Engen ehr	xxx less.	

Hogen Grijn — iiij pd smör.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	10
Engen ehr	xxx less.	

Fader Hanssön i Magnarp ^b — viij pd smör.

Jorden til samme gaard ehr	ij pd jord.	
Engen ehr	xl less.	15

Truidt Pederssön *ibidem* — v pd smör.

(136 v.)

Jorden til gaarden	xxx sch:r jord.	
Engen ehr	xl less.	

Gunde *ibidem* — j t:e smör.

Jorden ehr	iiij pd.	20
Engen ehr	xl less.	

Aage i Togerup ^c — ij pd smör — och ij pd til schudgaarden.

Jorden ehr	ij pd.	
Engen ehr	xl less.	25

⁴⁵ A: Judle.

^a Skeinge, hn i Verums sn.

^b Magnarp, by i Verums sn.

^c Tågarp, by i Verums sn.

Eschild Simonssön i Staffsholt ^d — viij pd smör.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

Knud — vj pd smör *landgilde*.

5 Jorden ehr	xxx sch:r jord.
Engen	xl less.

En mölle til samme gaard — iiij pd smör — iiij sch:r meel til schudgaarden at holle kielleren med.

Simon i Mallserödt ^e — viij pd smör.

10 Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

Suend i Mallerödt ^f — vij pd smör.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.
Engen ehr	xv less.

(137 r.) 15 Tyge i Mearp ^g — vij pd smör.

Jorden ehr	xxij sch:r jord.
Engen ehr	xl less.

Peder Knudsön ehr med Tygge i *landgilde*.

Jorden til Peder Knudssön er	xxij sch:r jord.
20 Engen ehr	xl less.

Wejrom ^h

Clemedt — v pund smör.

Jorden ehr	xl sch:r jord.
Engen ehr	xvj less.

^d Stavshult, by i Verums sn.

^e Maltseröd, by i Verums sn.

^f Maglaröd, by i Verums sn.

^g Mejarp, by i Verums sn.

^h A: Wejram. Verum, by och sn.

Thruid *ibidem* — iij pd smör.

Jorden ehr	xv sch:r jord.
Engen	xij less.

Hagen — v pund (smör).

Jorden	xxiiij sch:r jord.	5
Engen ehr	xv less.	

Jffner *ibidem* — v pd smör.

Jorden ehr	xxvj sch:r jord.
Engen ehr	xx less.

Mogenss Jenssön i Horseschouffⁱ — v pd smör. 10

Jorden til samme torp	ij pd jord.
Engen ehr	xx less.

Peder Eschildssön i Boldbere^j — vij pd smör.

Jorden eh(r)	iij pd jord.	
Engen ehr	xl less.	15

Aage Bentzön — iiij pd smör. (137 v.)

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xxx less.

Jenss Thulssön j Offerdall^k — vj pd smör.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	20
Engen ehr	xv less.	

Poff(ue)l Erichsön i Simentorp^l — v pd smör.

Jorden ehr	ij pd.
Engen eh(r)	xxx less.

ⁱ Horsaskog, by i Verums sn.

^j A: Boldberg. Bolberöd, by i Verums sn.

^k A: Effredall. 1576: Ofverdal, hn i Verums sn. Kr. Sk. 1: 160

^l Simentorp, by i Osby sn.

Aage Nielsson jbidem — v pd smör.

Jorden ehr ij pd.
Engen ehr xxx less.

Poffuel Thulsson i Egholm^m — vij pd smör.

5 Jorden ehr iij pd.
Engen ehr xxx less.

Ollestorpⁿ ligger til for:ne lehn med alle redtzeler uden landgillet.

10 En öe^o ligger til for:ne (lehn), kalliss Scheffuingeborg, som haffuer veritt itt gammelt herresæde tilforn, och staar nu schiön schouff derpaa.

(138 r.) Marcheschiell til for:ne Bircheberig lehn gaar aff Helligaa^p mellom ij grober och Malsjö,^q aff Malsöe och i Malsöbech, der udj en steen, fra samme steen och udj Qvindeöe,^r derfra och udj Klöffuehal(d)e^s sönden ved Langebölge, derfraa til Traneböginⁿ,⁴⁶ vesten fra Tranebögen mod myren, ligger iij steenehalle paa hinanden, derfra i Huidesteene,^t derfraa i Fladhalsböllen,^u derfraa och i Schöttissbölle(n), derfraa i Sandvadet, nu i Vllensshald, derfraa i Stalleraare, derfraa i Kullevaltzaare, derfra i Saabechsaare, derfra vesten mod Kalssöen,^v 20 i stenmerchit, som ligger i den store Vissöe,^x derfraa i Kalsörss, derfra til ved strömme(n) neder til Hestebech,^y saa følger den Hestebech^y op til Hestekille,^z nör fra Hestekille^z op adt aare(n) adt myren,

⁴⁶ A: Tranebögit.

^t Vita sten, sten i Osbysjön vid Hasslaröds by. SOS.

^m Ekholm, by i Verums sn.

^u Jmf. Flathallsliden, backe mellan Strömsborg och Östanå, Osby sn. SOS.

ⁿ Olastorp, gd i Vittsjö sn, V. Göinge hd.

^v Kallsjön, sjö i Verums sn. SOS.

^o Ö i Skeingesjön.

^x Vittsjön.

^p Helgeå.

^y A: Hessbech. Hästbäck, bäck på gränsen mellan Vittsjö och Verums s:nar. SOS.

^q Malsjön, sjö på gränsen mellan Verums och Osby s:nar. SOS.

^r Kvinnö, holme i Osbysjön. SOS.

^z A: Hesskille. Hästkillå, källa i gränshörnet mellan Vittsjö, Visseltofta och Verums s:nar. SOS.

^s Klövahallar, stenar i Sibbarps by, Osby sn. SOS.

derfraa ad en sandbache⁴⁷ norden ved Højgeberg, derfra neder ad Flyebech,^å derfra j öen udj söen, der ehr hiörnemerchet aff öen i Ringleholm, j Trehalene, aff Trehalen(e) och i Pinelestene. Dett ehr rett marcheschiell til Bircheberrig lehn.

Her effter følger Hörie^ä lehn

5 (138 v.)

*Jon Jenssön i schudgaarden — j t:e smör.

Jorden til samme gaardt	vij pd jord.	
Engen ehr	xl less.	

*Bent Nielssön — v pd smör — iiij g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.	10
Engen ehr	xxiiij less.	

*Peder Anderssön — v pd smör — iiij g:ter.

Jorden	iiij pd.	
Engen ehr	xv less.	

*Folche — v pd smör — iiij g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.	15
Engen ehr	xviiij less.	

*Jon Jensön — vj pund smör — iiij g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xl less.	20

*Bent Jensön — v pund smör — iiij g:ter.

Jorden	iiij pd.	
Engen ehr	xl less.	

⁴⁷ A: sandbech.^å Jmf. Flyet, sankmark i Maltseröds by, Verums sn. SOS.^ä Hörja, by och sn, V. Göinge hd.

*Jep — v pund smör — iiij g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxx less.

*Peder Jngmandsön — v pund smör — iiij g:ter.

5 Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxx less.

*Niels Jensön — v pund smör — iiij g:ter.

Jorden ehr	iiij pund.
Engen ehr	xx less.

(139 r.) 10

Rye^ö torp

Rygill och Aage Jensön — v pd smör — iiij g:ter.

En ager kalliss Espissager	vj sch:r jord
en ager kalliss Östreager	x sch:r jord
en ager kalliss Stensager	x sch:r jord
15 en ager kalliss Jensis ager	x sch:r jord
en ager kalliss Laetofft	ij sch:r jord
en ager kalliss Longager	j sch:e jord
en ager kalliss Russeager	xvj sch:r jord
en ager kalliss Themmerager	xv sch:r jord
20 en ager kalliss Smaa ager	viiij sch:r jord.

Engen til samme gaard.

En eng kalliss Nöreng	xx less
en eng kalliss Söndreng	xxx less
en eng kalliss Lilleeng	ij less.

25

Veddema^a

*Lasse Bentzön — j sch:e smör.⁴⁸

(146 v.) Jorden til samme gaardt	xiiij sch:r jord.
Engen ehr	x less.

⁴⁸ Rörande omflyttningen av det följande textpartiet, se inledningen, s. 23 f.

^ö Rya, by i Hörja sn.

^a Vedema, by i Hörja sn.

*Peder Poffuelssön *ibidem* — iiij pd smör — iiij g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Niels Thulssön — v pd smör — iiij g:ter.

Jorden	iiij pd.	5
Engen ehr	xxx less.	

Raffnehall^b

*Erland — ij pd smör — 4 g:ter.

Jorden ehr	ij pd.	
Engen	xxx less.	10

Hognarp^c

Mathiss — iiij pd smör.

Jorden	xxvj sch:r jord.
Engen	xxx less.

Kielstrup^d

15 (147 r.)

*Jens Nielssön — v pd smör — iiij g:ter.

Jorden ehr	ij pd.
Engen	xl less.

Aunssholme^e

*Anderss Nielssön — v pd smör — iiij g:ter. 20

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

^b Ravnehalla, by i Hörja sn.

^c Hågnarp, by i Hörja sn.

^d Källstorp, by i Hörja sn.

^e A: Auerssholme. Angsholm, by i Hörja sn. Jmf. Kr. Sk. 1: 113.

Marcheschiel til for:ne Hörje lehn gaar först aff Vedevadt och i Thissebech, deraff och i Laurechehale⁽ⁿ⁾, och saa ind i Sellekulle, och saa i Graffsuinebergit, och i Korsskullebech, saa i Korsskille, deraff och i Lerbrödehall, saa i Biörneschouff, och udj Villandtzrör,^f och i 5 Bröndejer,⁵⁰ och i Schadebykull,^g och i Hundesteen,^h deraff (i) Adamssaare,ⁱ och ind i Laxemosse j kille, och saa i Suorteböllie,⁵¹ och saa op i Madekierssböllie, och op i Örchelyche, och i Bögeskulle, och i Lundevad,^k och nedén i aaren, aff aa^(r)en och udj Aakillissbech, och saa i Eschebölliehall,^l och saa i Etussekulle,⁵² saa i Fiellidissbergit, och 10 saa neder i en sten ued Hie, och föll saa aen neder til Videvadt igien. Dett ehr rett marcheschiell til for:ne⁵³ Hörje lehn.

Ellieholt^m ligger til for:ne lehn

Peder Olssön — ij pd smör.

En ager kalliss Hesslissager	ij sch:r jord
15 en ager kalliss Stenssager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Mölleager	iiij sch:r jord
(147 v.) en ager kalliss Stumpen	ij sch:r jord
en ager kalliss Danedag	vij sch:r jord
en ager kalliss Köllebölssager	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss Knagen	iiij sch:r jord ⁵⁴
(140 r.) en ager kalliss Kulssager	iiij sch:r jord
endnu en kalliss Kuldzager	j sch:e jord
en ager kalliss Orteager	iiij sch:r jord

⁵⁰ A: Bröndejejer.

⁵¹ A: Suorteböllie.

⁵² Korrupt.

⁵³ A: marcheschiell til for:ne marcheschiell thill for:ne.

⁵⁴ Rörande omflyttningen av ovanstående textparti, se inledningen s. 23 f.

^f Villandsrör, gränssten mellan Hörja och V. Torups s:nar.SOS.

^g Jmf. Skatebacken, höjd i Vedema by, Hörja sn. SOS.

^h Hundastén, gränssten mellan Hörja och V. Torups s:nar. SOS.

ⁱ Adamsör, gränsknä i Sjöbygget på gränsen mellan Hörja och V. Torups s:nar. SOS.

^j A: Lagegrosse. Laxamossen, sankmark i Gräsabyggets by, Hörja sn. SOS.

^k Jmf. Lundabäcken, bäck i Hörja by. SOS.

^l Jmf. Askeshultet, skogsbacke i Vedema by, Hörja sn. SOS.

^m Eljalt, by i Röke sn. V. Göinge hd.

en ager kalliss Hulen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lillehul	j sch:e jord	
en ager kalliss Egeflöss	ij sch:r jord	
ij stöcher	iiij sch:r jord.	5

Engen til samme gaard.

En eng kalliss Snerdekier	xij less	
en eng kalliss Broueng	iiij less	
en eng kalliss Laxeng	vj less	
en eng kalliss Bisp(e)eng	ij less	10
en eng kalliss Bispeng	vij less	
en eng kalliss Birchekiersseng	vj less	
en eng kalliss Rachebeen	iiij less	
en hulle paa tofften	j stach.	

Jtem gaar aff lehnet xiiij lamb. 15

Her effter følger Brobyeⁿ lehn

Aage i schudgaarden — j t:e smör.

Jorden ehr	xij pd jord.
Engen ehr	lx less.

Peder Nielssön — ij pd smör — j pd honning — v sk. 20 (140 v.)

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xxx less.

Mogenss Thru(e)dssön — ij pd smör — j pd honning
— v sk.

Jorden ehr	xxxij schr.	25
Engen	xxiiij less.	

ⁿ Ö. Broby, by (numera m:e) och sn, Ö. Göinge hd.

Peder Clemitzön — ij pd smör — j pd honning — v sk.

Jorden ehr	xxxiiij sch:r.
Engen ehr	xxx less.

Jtem Duebolit — ij pd smör och v sk.

5 Jorden ehr	xxviiij sch:r.
Engen ehr	iiij less.

Peder Nielssön — iij pd smör — j pd honning — x sk.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

10 Clemidt — iij pd smör — j pd honning — x sk.

Jorden	iiij pd.
Engen	xl less.

Joen Nielssön — iij pd smör — j pd honning — xiiij sk.

Jorden ehr	iiij pd.
15 Engen ehr	xl less.

Marcheschiel⁵⁵ til for:ne Brobye lehn gaar först aff Logeberg och i Schreehalder(ne), och i Belliamsshøj, och udj Knydeklach, och saa i Kattesteene,^o och i Sualesteene,^p och i Suorteuig,^q j Höjhall,^r och saa i (141 r.) Viueore, och i Hielmeböllie, och saa i Beffueram, saa i Rörbech, och 20 i Kisteabill, ud j Barnemosse och Korstenseng, och saa i Sebberup.^s

⁵⁵ Denna markaskälsnotis är bevarad i en textvariant, ett utdrag ur den originala Palteboken, gjort senast den 27 juli 1581, vilket återgives i Göinge häradsstings brev av den 10 febr. 1617 rörande rågångar i Boarp, Hästveda sn (Karsholms godsarkiv, Landsarkivet i Lund): Marcheschiel til forskreffne Broby by gaar först aff Loggebjerg oc saa i Schreehalderne oc Bellianshöj, och vdj Knydkalck: och saa i Rattesteene oc Sualesteene, Swortwiig, oc saa i Höjhall, oc saa i Wiueohr, oc saa i Hielmebölle, oc i Breffueramb, oc saa i

Roabeck, oc i Kiisteabell, oc i Barne-most, oc Kresterneng, oc saa i Saborp: dette er ret.

^o Kattasten, udde på sjön Tydingens sydöstra strand. SOS.

^p Svalahall, stenö i sjön Tydingen på gränsen mellan Ö. Broby, Hästveda och N. Sandby s:nar. SOS.

^q Jmf. Svartahål, strandområde vid Helgeå i Ö. Broby sn. SOS.

^r Jmf. Höjabjär, höjd i Ö. Broby by. SOS.

^s Sibbarp, by i Osby sn. Ö. Göinge hd.

Thydinge ^t

Jtem Michill — iiij pd smör — j pd honning och x sk.

En ager kalliss Stach(e)brouager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Pæretre(s)ager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Krogager	ij sch:r jord	5
en ager kalliss Tofften	ix sch:r jord	
en ager kalliss Stengaardtzagger ⁵⁶	ij sch:r jord	
en ager kalliss Egissager ⁵⁷	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hessleager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Ledzager	ij sch:e jord	10
en ager kalliss Tholandzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Söeager	ij sch:e jord	
en ager kalliss B(i)ergsager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stenvigsager	v sch:r jord	
en ager kalliss Thuemosseager	ij sch:e jord	15
en ager kalliss Hexager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Thuekuldzager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Korssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bregnissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ledzager	ij sch:r jord.	20

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss agerlöder xxiiij less.

Hogen Erichsön — vj pd smör.

(141 v.)

En ager kalliss Tofften	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Stochebrou(ager)	j sch:e jord	25
en ager kalliss Kindtofft	ij sch:r jord	
en ager kalliss Stengaardt(zager)	ij sch:r jord	
en ager kalliss Egissager	j sch:e jord	
en ager kalliss Abileager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Birchissager	j sch:e jord	30
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord	

⁵⁶ A: Stenordzagger.

^t Thydinge, by i Ö. Broby sn.

⁵⁷ A: Egissagiss!

en ager kalliss Schissager	ij sch:e jord
en ager kalliss B(i)ergeager	ij sch:e jord.
Engen til samme gaardt	x less.

Vester Emidzlöff ^u

5 Peder Tygesön — viij pd smör.

En ager kalliss Dalen	viij sch:r jord
en ager kalliss Hesslespiellit	j sch:e jord
en ager kalliss Kubbeager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Grydzager	v sch:r jord
10 en ager kalliss Sonetofft	v sch:r jord
en ager kalliss Korssespiell	j sch:e jord
en ager kalliss Egeager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hammeren	ij sch:r jord
en ager kalliss Vrien	ij sch:r jord
15 en ager kalliss Leerbrechit	ij sch:r jord
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Laeager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Ossene	ix sch:r jord
en ager kalliss Holmeager	ij sch:r jord
20 en ager kalliss Brödager	ij sch:r jord
(142 r.) en ager kalliss Thiörnissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lundtzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Lierien	ij sch:r jord
en ager kalliss Mölssager	ij sch:r jord
25 en ager kalliss Thangager	ij sch:r jord
en ager kalliss Lerie(n)	ij sch:e jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Horssholmen	iiij less
en eng kalliss Maeeng	iiij less
30 en eng kalliss Alminding	ix less
en eng kalliss Killeeng	vij less

^u Emislöv, by och sn.

en eng kalliss Stubbeeng	v less	
en eng kalliss Thangeeng	iiij less	
en eng kalliss Lundzeng	vj less	
en eng kalliss Osseagersseng	iiij less	
en eng kalliss Giersschifftedt	iiij less.	5

Suend Gammelssön — iiij pd smör — j pd honning —
x sk.

En ager kalliss Dallen	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Hestespiellit	j sch:e jord	
en ager kalliss Kubbeagger	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Grydtzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sonetofft	v sch:r jord	
en ager kalliss Korssestöchet	j sch:e jord	
en ager kalliss Aarager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hammer	ij sch:r jord	15
en ager kalliss Vrjin	ij sch:r jord	
en ager kalliss Leerb(r)ech	ij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	v sch:r jord	
en ager kalliss Laeager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Osseager	iiij sch:r jord	20 (142 v.)
en ager kalliss Holmeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Thiörnissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lundzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mölssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Thangager	iiij sch:r jord.	25

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Liueeng	vij less	
en eng kalliss Stache(eng)	j less	
en eng kalliss Bachevad	j less	
en eng kalliss Killeeng	ij less	30
en eng kalliss Stenvadzeng	iiij less	
en eng kalliss Schindeng	ij less	
en eng kalliss Thueeng	ij less	
en eng kalliss Horssevadzeng	vj less	

en eng kalliss	Tijudekiersseng	ij less
en eng kalliss	Marchebechseng	iiij less
en eng kalliss	Tollen	ij less
en eng kalliss	Röen	j less
5 en eng kalliss	Lidzeng	ij less
en eng kalliss	Thalbech	j less
en eng kalliss	Helffuedisseng	ij less.

Mogenss Clemidtsön — iiij pd smör — j pd honning —
iiij sk.

10 En ager kalliss	Söndermaen	v sch:r jord
en ager kalliss	Dallen	ij sch:r jord
en ager kalliss	Hesslespiellit	iiij sch:r jord
en ager kalliss	Malleager	iiij sch:r jord
en ager kalliss	Grydeager	iiij sch:r jord
15 en ager kalliss	Badstueager	iiij sch:r jord
(143 r.) en ager kalliss	Longager	viiij sch:r jord
en kalliss	Agermae⟨n⟩	iiij sch:r jord
en ager kalliss	Aaseager	iiij sch:r jord
en ager kalliss	Tofften	ij sch:r jord
20 en ager kalliss	Vandlekullen ⁵⁸	ij sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

Jtem ij enge kalliss	Maeng	ij less
en eng kalliss	Alminding	vj less
en eng kalliss	Longeng	viiij less
25 en eng kalliss	Maeng	iiij less
en eng kalliss	Aaseeng	ij less
en eng kalliss	Mölsseng	j less.

Nöbölle v

Peder Eschildssön — iiij pd smör — j pd honing — x sk.

30 En ager kalliss	Krogager	xiiij sch:r jord
en ager kalliss	Egeberig	ij sch:e jord

⁵⁸ A: Vandlekuellen.

v Nöbbelöv, by i Ö. Broby sn.

en ager kalliss	Brimlidzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss	Grydzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss	Brijmineager ⁵⁹	ij sch:e jord	
en ager kalliss	Tofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss	Thagetofft	j sch:e jord	5
en ager kalliss	Esspissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss	Schuedelöche ⁵⁹	ij sch:r jord	
en ager kalliss	Lerkierssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss	Tiörnissager ⁶⁰	ij sch:e jord	
en ager kalliss	Eschespiellit	j sch:e jord	10
en ager kalliss	Ladeager	j sch:e jord	
en ager kalliss	och Ladeager	iiij sch:r jord	(143 v.)
en ager kalliss	Kulpen	j sch:e jord	
en ager kalliss	Mölleager	ij sch:r jord	
en ager kalliss	Leerfaden	j sch:e jord	15
en ager kalliss	Lille Mölleager	ij sch:r jord	
en ager kalliss	Fredagsager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss	Engekier	ij sch:r jord	
en ager kalliss	Hö(ie)lidzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss	Krogager	ij sch:r jord.	20

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss	Maeng	xij less	
en eng kalliss	Alminding	viiij less	
en eng kalliss	Killeeng	iiij less	
en eng kalliss	Tangeng ⁶¹	iiij less	25
en eng kalliss	Lundzeng	iiij less	
en eng kalliss	Marchebecksseng	iiij less	
en eng kalliss	Maalsseng	ij less	
en eng kalliss	Burneholm ⁶²	iiij less	
en eng kalliss	Vegeeng	j less.	30

⁵⁹ Korrupt.⁶⁰ A: Tiornissager.⁶¹ A: Tongeng.⁶² Korrupt?

(144 r.)

Vderup^x

Mogenss Olssön — iiij pd smör — ij pd honning — xv sk.

Jorden til for:ne gaardt	iiij pd.
Engen ehr	lxxx less.

5

Flacherup^y

Truedt — iiij pd smör — j pd honning — xv schilling.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	j ^c less.

Glemminge^z

10 Kedill — iiij pd smör — j pd honning — xx sk.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

Nielss Hanssön — iij pd smör — j pund honning — x sk.

Jorden ehr	iiij pd.
15 Engen ehr	l less.

Aage — iij pd smör — v sk.

Jorden ehr	xxv sch:r.
Engen ehr	xx less.

Kirsten — iij pd smör — v sk.

20 Jorden ehr	xxv sch:r.
Engen ehr	xx less.

Gummerup^â

Mogenss — iij pd smör — j pd honning — x sk.

Jorden ehr	ij pd.
25 Engen ehr	xl less.

^x Uddarp, hn i Ö. Broby sn.^y Flackarp, by i Ö. Broby sn.^z Glimminge, hn i Ö. Broby sn.^â A: Gunderup. Gummarp, hn i Glim-
åkra sn, Ö. Göinge hd.

Tord Pederssön — iij pd smör — j pund honning och x sk. (144 v.)

Jorden ehr ij pd.
Engen ehr xl less.

Suend Jenssön — iij pd smör — j pd honning — xij sk.

Jorden ehr ij pd. 5
Engen ehr xl less.

Suortorp^ä

Niels Jepsön — ij pd smör — x sk.

Jorden ehr iij pd.
Engen ehr l less. 10

Bielcherup^ö

Tosten — ij pund smör — x sk.

Jorden ehr iij pd.
Engen ehr xxviiij less.

Katterup^a

15

Jenss Bang — ij pd smör — v sk.

Jorden ehr —.
Engen ehr —.

Fremenderödt^b

Ture — ij pd smör och x sk.

20

Jorden ehr xxx sch:r.
Engen ehr xv less.

Breness^c

Svend Sebbesön — iij pd smör — j pd honning — xv sk.

Jorden ehr iij pd. 25
Engen ehr xx less.

^ä Svartarp, by i Ö. Broby sn.

^b Främnaryd, by i Ö. Broby sn.

^ö Bjälkarp, hn i Ö. Broby sn.

^c Breanäs, by i Hjärsås sn, Ö. Göinge hd.

^a Kattarp, by i Ö. Broby sn.

(145 r.) Dette ehr rett marcheschiell imellem Arisslöff^d och Strö.^e
 Det <gaar> först⁶³ <aff> Brendemöllested och i Öluemose, och i Slettebokier, och i Trollehullen, aff Trollehullen och i en tönnesteen, deraff och i Klöuerby kille, och i Steenljden, deraff och i Bögisshullen,
 5 deraff och j Höjnehullen, deraff och i Stissmasse kier, och i Klödzhullen, och i Örebechissleed, aff Örebechssleed i Sanduadet, deraff och i Sorttroen, udaff Sorttroen i Korssegen, aff Korssegen och i Brendeuad, aff Brendeuad och i Brendemöllestedt igien. Dette ehr ret marcheschiel mellem Arisslöff och Ströö.

10 Her effter følger Himlinge^f lehn

Peder Tordsön i skudgaarden — j t:e smör.

Jorden til for:ne gaardt iiiij pd jord.
 Engen ehr l less.

Kelinge^g

15 Jenss Michelssön — ij pd smör och j fiering smör —
 ij sk g:t — j pd honning — j pd smör och j otting smör.

Jorden til for:ne gaardt ehr iiiij pund jord.
 Engen ehr⁶⁴ xx less.

20 Peder Jonssön — ij pd smör — j fiering smör — ij sk g:t
 — j pd honning — j pd smör och j otting smör.

(145 v.) Jorden til samme gaard iiiij pd.
 Engen ehr xx less.

Jenss Eschidsön — ij pd smör — j fiering smör — ij sk g:t
 — j pd honning — j pund smör — j otting smör.

25 Jorden til for:ne gaardt iiiij pund jord.
 Engen ehr xx less.

⁶³ A: förste.

⁶⁴ A: En ehr.

^e N. Strö, by och sn, Ö. Göinge hd.

^f Hemlinge, gd i Glimåkra sn, Ö. Göinge hd.

^d Araslöv, gd i Färlövs sn, Ö. Göinge sn.

^g Killinge, by i Glimåkra sn.

Torbenn — ij pd j *fiering* smör — xv sk — j pd honning
— j pd smör — j otting smör.

Jorden ehr	iij pd.	
Engen	xx less.	

Jep Mortenssön — iij pund smör — j pund honning 5
— x sk.

Jorden ehr	iij pd.	
Engen ehr	xx less.	

Jenss Othesön — iij pd j *fiering* j otting smör — j pd
honning — xv sk. 10

Jorden ehr	iij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

Gamell — iij pd smör — j pd honning — x sk.

Jorden ehr	ij pd.	
Engen ehr	xx less.	15

Marcheschiell gaar först aff Traneuiigeaa^h och i Illebech ...⁶⁵

Fergetofftⁱ

Jep Tulssön — iij pd j *fiering* smör — j pd honning
— ij sk g:t.

Jorden ehr	iij pd.	20
Engen ehr	xx less.	

Jenss Ostretzön — iij pd j *fiering* smör — j pd honning (146 r.)
— ij sk g:t.

Jorden ehr	iij pd.	
Engen ehr	xx less.	25

⁶⁵ Återstoden av notisen har bortfallit.

^h A: Höuiigeaa. Tranevekaån, å i Glimåkra sn. SOS.

ⁱ Färköp (by i Glimåkra sn)?

Suend Andersson — iij pd j *fiering* smör — j pd honning
— ij sk g:t.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xx sk.

5 Bagge — j pd j *fiering* smör — j pd honning — ij sk g:t.⁶⁷

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxx less.

Hönninge^j

10 Jenss Bösse — iij pd j *fiering* smör — j otting smör —
j pd honning.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xx less.

Peder Tostensson — iij pd j *fiering* smör — j otting smör
och xv sk.

15 Jorden ehr	vj pd.
Engen	xx less.

Morten Knag — iij pd j *fiering* smör — j otting smör
— xv g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.
20 Engen ehr	xx less.

(146 v.)

Tranevige^k

Niels Jonsson — iij pd j *fiering* smör — j otting smör
j pd honning — x sk.

Jorden ehr	4 pd.
25 Engen ehr	lx less.

⁶⁷ A och B har härövan rubriken: Ferge-
tofft.

^j Höninge, by i Glimåkra sn.
^k Tranevik, by i Glimåkra sn.

Ferigsholt¹

Oluff — j pd smör — j sk g:t.

Jorden ehr	j pd.
Engen ehr	xv less. ⁶⁸

Rumperöd^m

5 (139 r.)

Kiörning — iij pund j fiering smör — j otting smör —
j pund honning — xv sk.

Jorden til for:ne gaardt	iiij pd jord.
Engen ehr	lxx <less>.

Boaltⁿ

10

Tönniss⁶⁹ — ij pd j fiering smör — j otting smör — j pd
honning — xv sk.

Jorden ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	xv less.

Onerödt^o

15 (139 v.)

Madz Bentzön — ij pd j fiering smör — j otting smör
— j pd honning — xv schilling.

Jorden ehr	ij pd jord.
Engen ehr	xx less.

Sönderödt^p

20

Oluff — j otting smör — j otting smör — j pd honning
— xij sk.

⁶⁸ I margen Adlerstéens anteckning: NB här moste et bynamn vara vtheslutet, effter som vthj Ferigsholt by intet befinnes har legat mehra än et hemman. — Rörande omflyttningen av det följande textpartiet, se inledningen s. 23 f.

⁶⁹ A: Tönniss.

¹ A: Forigsholt. Färgeshult, hn i Glimåkra sn.

^m Rumperöd, hn i Glimåkra sn.

ⁿ Boalt, by i Glimåkra sn.

^o Korrupt. Östaröd, by i Glimåkra sn.

^p Söndraryd, by i Glimåkra sn.

Nörerödtt^q

Jep Mogenssön — ij pd j otting smör — j otting smör
— xij sk.

Jorden ehr	iiij pd.
5 Engen	xx less.

Heslett^r

Nielss Suendsön — j sk g:t.

Jorden til samme gaard	xx sch:r jord.
Engen ehr	x less.

10 Glimagger^s

Vestergaardt.

Jenss Pederssön — iiij pd j fiering smör — j otting smör
— j pd honning — ij sk g:t.

Jorden til samme gaard ehr	iiiiij pd.
15 Engen ehr	xx less.

Torchil — iiij pd smör — x sk.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.
Engen ehr	xxvj less.

Nörgaardt.

20 Oluff Nielssön — iiij pd j fiering smör — j otting smör
— j pd honning — xx g:ter.

(140 r.) Jorden til samme gaardt	ij pd jord.
Engen ehr	xxx less.

^q Norraryd, by i Glimåkra sn.

^s Glimåkra, by (numera m:e) och sn.

^r Hässlehult, by i Glimåkra sn.

Boalt^t

Suend Nielssön — ij pd smör — j pd honning — j sk g:t.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xij less. ⁷⁰

Möllerödt^u

5 (147 v.)

Suend Nielssön — ij pd smör — j pd honning — j sk g:t.

Jorden til for:ne gaardt	iiij pd jord.
Engen ehr	xx less.

Göllberig

Lauritz — iiij pd j fiering smör — j otting smör ⁷¹ —	10
— j pd honning — xv sk.	

En ager kalliss Vingetofft	x sch:r jord	
en ager kalliss Musseager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Höjetofft	v sch:r jord	
en ager kalliss Brödeager	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Magleager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Biörnssager	x sch:r jord	
en ager kalliss Kringelager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lönspiellit	j sch:e jord	
en ager kalliss Brödelandet	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Nydevenssager	v sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Brödekiersseng	vij less	
en eng kalliss Hullekiersseng	iiij less	
en eng kalliss Kattekuldström	x less	25
en eng kalliss Miellmosse(n)	iiij less	
en eng kalliss Stolpemaē(n)	ij less	

⁷⁰ Rörande omflyttningen av ovanstående textparti, se inledningen s. 23 f.

^t Boalt, by i Glimåkra sn.

^u Mölleröd, hn och kvarn i Glimåkra sn.

⁷¹ A: honning.

en eng kalliss Ingerödzhule(<i>n</i>)	ij less
en eng kalliss Vangemosse(<i>n</i>)	ij less
en eng kalliss Marchebechseng	j less.

(148 r.)

Agerödt

- 5 Peder Oluffson — iij pd smör — xx g:ter — j pd honning
— j fiering smör — j otting smör.

Jorden ehr	iij pd.
Engen ehr	lx less.

Hitterup^v

- 10 Jens Matzön — iij pd smör — j pd honning — x sk.
- | | |
|----------------------------------|------------------|
| En ager kalliss Sönderager | vj sch:r jord |
| en ager kalliss Mellemager | v sch:r jord |
| en ager kalliss Mosseager | vj sch:r jord |
| en ager kalliss Smalletofft | vij sch:r jord |
| 15 en ager kalliss Tofften | v sch:r jord |
| en ager kalliss Fullekiersstofft | iij sch:r jord |
| en ager kalliss Brödelandet | ij sch:e jord |
| en ager kalliss Gadegullit | v sch:r jord |
| en ager kalliss Rörager | vij sch:r jord |
| 20 en ager kalliss Stubager | iiij sch:r jord |
| en ager kalliss Mileager | vj sch:r jord |
| en ager kalliss Magleager | iij sch:r jord |
| en ager kalliss Holmen | vj sch:r jord |
| en ager kalliss Brödelandet | iiij sch:r jord. |
- 25 Engen til for:ne gaardt.
- | | |
|-----------------------------|-----------|
| En eng kalliss Röreng | iiij less |
| en eng kalliss Stubeng | iij less |
| en eng kalliss Mosseeng | iiij less |
| en eng kalliss Holmsseng | iiij less |
| 30 en eng kalliss Halldöden | ij less |

^v Hittarp, by i Glimåkra sn.

en eng kalliss Toffteeng	iiij less	
en eng kalliss Rjsseng	iiij less	
en eng kalliss Fullekiersseng	vij less	
en eng kalliss Stubeng	iiij less	(148 v.)
en eng kalliss Alminding	iiij less	5
en eng kalliss Mussehulen	j less	
aggerlöder	j less.	

Möllerödt^u

Jtem gaar der aff for:ne Möllerödt och mölle xij pd smör.

Her effter fölger Fenie^x lehn 10

Niellss Jensön — iiij sch:r smör.

Jorden til for:ne gaardt ehr	j ^c och xl sch:r jord.
Engen ehr	lxxx less.

Niellss Jepsön — ij pd smör.

Jorden til samme feste ehr	xij sch:r jord.	15
Engen ehr	iiij less.	

Nagge⁷² — vj pd smör.

Jorden	ij pd.
Engen ehr	xl less.

Lass — j sch:e smör. 20

Jorden ehr	xxiiij sch:r.
Engen	xxx less.

Peder Essbernsön — j sch:e smör.

Jorden ehr	j pd jord.	
Engen ehr	xxvj less.	25

⁷² Korrupt.

^x Finja, by och sn, V. Göinge hd.

Sonne⁷³ — ij pd smör.

Jorden ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	xl less.

Boe — j sch:e smör.

5 Jorden ehr	xxviiij sch:r jord.
Engen ehr	xxx less.

(149 r.)

Öreholm^y

Tygge — ij sch:r smör.

Jorden ehr	iiij pd.
10 Engen ehr	lxv less.

Jens Mogenssön — ij sch:r smör.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lxv less.

Jens Suendssön — iiij sch:r smör.

15 Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

Marcheschiell til for:ne Fenie gaar först aff Meddieloss^z ved Mölleydyt^å och saa ned adt aen,^å och adt Raffneaa,^ö och i Saxebech,^a och op ad for:ne bech, deraff och i Snabbebech, deraff och i Hulledsnabbe⁽ⁿ⁾,
 20 deraff och i Thullerör, aff Thullerör och i Köllekille, deraff och i Bolbroen, som ligger norden for den anden Bolberödt, aff aen och i Sellekullen, deraff och i itt stenmerche, ligger östen Lönneberg, aff det steenmerche och i Korsskille, der möder fire marcheschiell, aff Korsskille och i en Klöffhall^b paa Vanterödt, aff den Klöffhald och

⁷³ A: Sönne.

^y Öraholma, by i Finja sn.

^z Mjälösarna, uppodlade kärr mellan Finjasjön och Möllerödsån. SOS.

^å Mölleröd, hn i Finja sn.

^ä Möllerödsån.

^ö Jmf. Rammevad, vadställe över Almaån. SOS.

^a Saxabäck, bäck som rinner från Svärtingstorp till Hörlingeån. SOS.

^b Jmf. Klövehall, berghäll i Finja sn. SOS.

i en steenmerche, ligger paa en birchebache sönder ved Aschekier,^c aff itt stenmerche och i en gammel ascheörie, ligger östen Hjöringe^d vang, deraff och i en bech, ligger nest Hiöringe vang, och ad bachen neder ad aaen,^e och i Fenie söe.^f Dett ehr reth marcheschiel til for:ne Fenie lehn.

5

Her effter følger Heglinge^g lehn

(149 v.)

*Peder Aagesön i schudgaarden — j t:e smör.

Jorden ehr	xij pd.
Engen ehr	lxxx less.

*Jngemand — xij sk *landgilde*.

10

Jorden ehr	ij pd ij sch:e jord.
Engen ehr	xxxv less.

*Oluff Sudder — j m:ch.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	j ^c less.

15

*Peder Hellissön — j m:ch.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	l less.

*Suend — xviiij g:ter.

Jorden ehr	xlvj sch:r jord.
Engen ehr	xxx less.

20

*Suend — xj sk *landgilde*.

Jorden ehr	ij pd jord.
Engen ehr	xxvj less.

^c Astridskärr, odlat kärr i Hörlinge by, Finja sn. SOS.

^d Hörlinge, by i Finja sn.

^e Hörlingeån.

^f Finjasjön.

^g Häglinge, by och sn, V. Göinge hd.

*Mogenss Pederssön — ij sk g:t.

Jorden	iiij pd.
Engen	l less.

Suend Michelssön — ij sk g:t.

5 Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	l less.

*Mogenss Jbsön — xj sk *landgilde*.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xxvj less.

(150 r.) 10

Lillerödt^h

*Jenss Lauritzön — viij sk.

Jorden	xxx sch:r.
Engen ehr	xxiiij less.

Hörrödtⁱ

15 *Ellev⁷⁴ — j m:ch *landgilde*.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxx less.

*Jenss Nielssön i Hörrödt⁷⁵ — xix g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.
20 Engen ehr	xxiiij less.

Lass Aagesön — j m:ch *landgilde*.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxx less.

⁷⁴ A: Elline. Korrigerat efter 1522 års
uppbördsjordebok.

⁷⁵ A: Heirödt.

^h Lillaröd, by i Häglinge sn.

ⁱ Hörröd, äldre benämning på Göinge-
holm, gd i Häglinge sn. SOS.

Marcheschiell gaar först aff Ellenbergiss kille^j och saa i Gerboe mosse, deraff i Pölsöö, och saa i Söebech, saa neder ad vangen. Dett ehr ret marcheschiell til for:ne Hörrödt.⁷⁶

Kulstrup^k

*Jenss Pederssön — iij sk g:t. 5

Jorden ehr iij pd.
Engen ehr xxxxj less.

*Peder Hoffmand — iij sk g:t.

Jorden ehr iij pd.
Engen ehr xxxiiij less. 10

Marcheschiel gaar först aff Berneberg och saa i Hösseröd, och i Sæberij vang, och i bechegangen⁷⁷ ind til Gaassmae aare, saa ind til Verpeholt, och i Agerlöche, och ind til Marcheschielssrödt hoss itt stenmerche, och saa neder adt aaen.^l Det ehr ret marcheschiell.

Lillerödt^h

15 (150 v.)

*Bendt Mogenssön — xviiij sk.

Jorden ehr iij pd.
Engen ehr xl less.

*Nielss Jenssön — xviiij sk *landgilde*.

Jorden ehr iij pd. 20
Engen ehr xxxvj less.

Marcheschiell gaar först i Löddesteen, och saa i Senebergs aare, saa i Festet. Det ehr ret marcheschiell.

⁷⁶ A: Höjrödt.

⁷⁷ A: bechagang.

gränsen mellan Häglinge sn och S. Rörums sn, Frosta hd. Snbeskr. s. 145.

^k Kolstrarp, by i Häglinge sn.

^j 1746—47: Elmebiers Källa, källa på

^l Vramsån.

Vessmy⟨n⟩strup^m

*Truedt Jenssön — x sk landgilde.

Jorden til for:ne torp ehr	iij pd.
Engen ehr	xl less.

5 *Byrge — x sk landgilde.

Jorden ehr	iij pd.
Engen ehr	xl less.

Marcheschiel gaar först aff Bösselöche⟨n⟩, deraff och i Bölehöls,
och nedén i en brou norden for Mattueberg, och saa udj Biörnsmoss⟨e⟩
10 kille, saa i stenmerchet.

Hagstadtⁿ*Oluff Jenssön — x sk landgilde.⁷⁸

Jorden ehr	xxvij sch:r jord.
Engen ehr	xxvij less.

15 *Oluff Pederssön — xvij sk landgilde.

Jorden ehr	iij pd.
Engen ehr	xl less.

Marcheschiell gaar först aff Biörnemossen och saa i Maglesteen,^o och
i Biörsshaffuemoese, och saa i Vangebrödet.

(151 r.) 20

Aerstorp^p

*Mogenss Jenssön — xv sk.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xxx less.

⁷⁸ I margen Adlerstéens anteckning:
Frosta Härad, Sönder Rörum Sochen.

^o Maglesten, sten i Hagstads by, S. Rörum sn, där fem byars gränser stöter samman. SOS.

^m Vessmanstorp, by i Håglinge sn.

^p 1746—47: Arup, tp i S. Rörums sn,

ⁿ Hagstad, by i S. Rörums sn, Frosta hd.

Frosta hd. Snbeskr. s. 144.

*Nielss Pederssön — j m:ch *landgilde*.

Jorden ehr	iij pd.	
Engen ehr	xl less.	

Marcheschiel til for:ne torp gaar först aff Hullebrou i Rissberig,
och saa i Stödhöjsholt, och saa i Maglesteen. 5

Finsrödt^q

*Hanss Pederssön — xviiij sk *landgilde*.

Jorden ehr	iij pd.	
Engen ehr	xl less.	

*Peder Michelssön — xviiij sk. 10

Jorden ehr	iij pd.	
Engen ehr	xl less.	

*Oluff Pederssön — xv sk.

Jorden ehr	iij pd.	
Engen ehr	lj less.	15

*Suend Pederssön —.

Korsserödt^r

*Jenss Nielssön — xviiij sk.

Jorden ehr	xxxv sch:r.	
Engen	xxxv less.	20

*Jenss Strecherssön⁷⁹ — xviiij sk.

Jorden ehr	xxv sch:r.	
Engen ehr	xxxv less.	

⁷⁹ A: Stinchelssön. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

^q Korrupt? Funderset, by i S. Rörums sn.

^r Korsaröd, by i Tjörnarpes sn, V. Göinge hd.

(151 v.) *Jens Pederssön — xviiij sk.

Jorden ehr	xxv sch:r.
Engen ehr	xxxv less.

*Jens Nielssön — xvij⁸⁰ sk.

5 Jorden ehr	xxx sch:r.
Engen ehr	xxx less.

Marcheschiel gaar först aff Nörresöe^s och udj Sandvadt, deraff och i ett stenmerche norden ved Slettholt, och saa udj Stiernholm, deraff och udj Mödtlöche, och udj et⁸¹ stenmerche, ligger paa Lundholmen, 10 och nedan j aalen midtströmess, och op adt söen, och saa i Spangebroussteen, och i Nörresöe, och i Nöre Ouss, och i Söre(s)öe.^t Det ehr rett marcheschiell.

Rödslö^u

*Mogenss Pederssön — iij sk g:t.

15 Jorden til samme gaard ehr	liiij sch:r jord.
Engen ehr	lx less.

*Oluff Kost — xiiij sk.

Jorden ehr	xliv sch:r jord.
Engen	xxx less.

20 *Mogenss Anderssön — j m:ch landgilde.

Jorden til samme gaardt	iij pd jord.
Engen ehr	l less.

Marcheschiel gaar först aff Jlesöe och saa i Gamble Ore, saa i it stenmerche, som ligger paa Peder Michelsönss löche, deraff och i Horss-

⁸⁰ A: xvj. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.

⁸¹ A: en.

^s Sjöbergasjön. 1633: Nöre Sö. Kr. Sk.
1: 475.

^t Kvesarumssjön. 1633: Söre Sö. Kr. Sk.
1: 475.

^u Röslöv, hn i Häglinge sn.

holm, och saa i Glimminghöj, saa ind til Langerödt,^v och j it stort steenmerche udj Bolbrou. Dett ehr rett marcheschiell.

Gunarp^x

(152 r.)

*Peder Suendssön — j m:ch landgilde.⁸²

Jorden ehr	xx sch:r jord.	5
Engen ehr	xv less.	

*Oluff store — 3 sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	xl less.

*Engele Pederssön — iiij sk g:t.

10

Jorden ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	xl less.

*Oluff Thruiddssön — j m:ch.

Jorden ehr	xxx sch:r.	
Engen ehr	xx less.	15

*Aage Nielssön — iiij sk g:t — v engelsche.⁸³

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

*Nielss Pederssön — ij m:ch landgilde.

Jorden ehr	iiij pd jord.	20
Engen ehr	xl less.	

*Peder Olssön — j m:ch.

Jorden ehr	xx sch:r
Engen ehr	xx less.

⁸² I margen Adlerstéens anteckning:
Tiörnarp Sochen.

^v Långaröd, by i Djurröds sn, Gärds hd.
^x Gunnarp, by i Tjörnarp sn.

⁸³ Omedelbart före denna notis står i A
rubriken: Gundarp.

*Knud Hanssön — j m:ch *landgilde*.

Jorden til samme gaard ehr	xx sch:r jord.
Engen ehr	xx less.

(152 v.) Marcheschiel til for:ne Gundarp gaar först aff Nornarp söe^y och
 5 saa i Biörnekull, och saa i Stueled, och i Rönnekullen, deraff och (i)
 Rörmosen, och saa i Bouhiörnen, saa i Roesebech, och i stenmerchet
 ved thurveien, och saa i Stiernholmen. Det ehr ret marcheschiel.⁸⁵

Asie^z

*Niels Thröelssön — xxvj g:ter.

10 En ager kalliss Roesslöche(n)	iiij sch:r jord
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord
en ager kalliss Plöjningen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Stenspiellit	ij sch:r jord
en ager kalliss Thoespiellit	j sch:e jord
15 en ager kalliss Döden	j sch:e jord
en ager kalliss Gaass(e)ager	ij sch:r jord
en ager kalliss Aspissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Thuetzager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Asspisshöxager	ij sch:r jord
20 en ager kalliss Kierlingager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Karpeager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Ve(r)chsager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Egissager	ij sch:r jord
en ager kalliss Dalssager	ij sch:r jord
25 en ager kalliss Hvedzager ⁸⁶	viiij sch:r jord
en ager kalliss Hampedall	viiij sch:r jord
en ager kalliss Schidne Kull(sager) ⁸⁷	v sch:r jord
en ager kalliss Sijrdall	vj sch:r jord

⁸⁵ A: marcheschiellen.

⁸⁶ A: Heivedzager.

⁸⁷ A: Schudnekull.

^y Korrupt för Tjörnarpssjön?

^z 1584: Assie, by i S. Rörums sn, Frosta
 hd. Kr. Sk. 1: 282.

en ager kalliss Bredingen ⁸⁸	vj sch:r jord
en ager kalliss Schouffsager	v sch:r jord
en ager kalliss Örcheliunge⟨ <i>n</i> ⟩	vj sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

(153 r.)

En eng kalliss Maen	iiij less	5
en eng kalliss Honedeeng ⁸⁹	vj less	
en eng kalliss Vind⟨ <i>ter</i> ⟩stue⟨ <i>eng</i> ⟩	ij less	
en eng kalliss Plöjningen	ij less	
en eng kalliss Mölleeng	v less	
en eng kalliss Kierlingeng	viiij less	10
en eng kalliss Roesseng	xij less	
en eng kalliss Huedzeng	ij less	
ij Kroppeeng⟨ <i>e</i> ⟩	iiij less.	

*Oluff — ij sk g:t.

En ager kalliss Roeslöchen ⁹⁰	ij sch:r jord	15
en ager kalliss Vijsshullen	ij sch:r jord	
en ager kalliss A⟨ <i>ss</i> ⟩pissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Döden ⁹¹	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gosseager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Rönssager	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Huedzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kierlingager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kropager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Leergraffsager	j sch:e jord	
en ager kalliss Verchissager ⁹²	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Kulpe⟨ <i>n</i> ⟩	j sch:e jord	
ij Egissagre	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Dalssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Höhusager ⁹³	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bredager	vj sch:r jord	30
en ager kalliss Hampedall	iiij sch:r jord	

⁸⁸ A: Bredningen.⁸⁹ Korrupt.⁹⁰ Reffslöchen.⁹¹ A: Doden.⁹² A: Verixager.⁹³ A: Hegudzager.

en ager kalliss Sijredall	iiij sch:r jord
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Schouffsager	ij sch:r jord
en ager kalliss Örkeliung ⁹⁴	vj sch:r jord
5 Skidne Kuldzager	iiij sch:r jord.

(153 v.)

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Maen	vij less eng
en eng kalliss Birchisseng ⁹⁵	ij less eng
en eng kalliss Östreeng	viiij less eng
10 en eng kalliss A(ss)pisseng	vj less eng
en eng kalliss Rosseng	vij less eng
en eng kalliss Hullebech	vij less eng.

*Hans Giertssön — xviiij g:ter.

En ager kalliss Rosslöche(n)	iiij sch:r jord
15 en ager kalliss Thospiellit	ij sch:r jord
en ager kalliss Döden ⁹⁶	j sch:e jord
en ager kalliss Huedzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Kierlingager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Kropager	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss Schuggen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Gaasseager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Egissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Höhussager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hampedall	iiij sch:r jord
25 en ager kalliss Sijredall	iiij sch:r jord
en ager kalliss Schouffsager	ij sch:r jord
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Steenspiellit	ij sch:r jord.

Engen til for:ne gaardt.

30 En eng kalliss Maen	iiij less
en eng kalliss Birchisseng	vij less

⁹⁴ A: Orkeliung.⁹⁶ A: Roden.⁹⁵ A: Berichisseng.

en eng kalliss Rönsseng	iiij less
en eng kalliss Rörödzensg	viiij less
en eng kalliss Peneng	ij less.

*Peder Nielssön — xviiij g:ter.

En ager kalliss Rosslöchen ⁹⁷	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Vrisshullen	vj sch:r jord	
en ager kalliss Thospiellit	iiij sch:r jord	(154 r.)
en ager kalliss Huedzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kierlingager	v sch:r jord	
en ager kalliss Verchissager	ij sch:r jord	10
en ager kalliss Egissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Höhussager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hampedall	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sijredall	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Schouff(s)ager	vij sch:r jord	15
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Liungager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Alminding	ij sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Maen	vij less	20
en eng kalliss Gaasseeng	viiij less	
en eng kalliss Becheeng	vij less	
en eng kalliss Rosseng	vij less.	

*Nielss Erichsön — xxvj g:ter.

En ager kalliss Rosslöchen ⁹⁸	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Plögning	vj sch:r jord	
en ager kalliss Vadzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss A(ss)pehöxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Huedzager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kierlingager	iiij sch:r jord	30
en ager kalliss Kropager	v sch:r jord	

⁹⁷ A: Röisslöchen.

⁹⁸ A: Rösslöchen.

en ager kalliss Verchsager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Digissager	ij sch:r jord
en ager kalliss Höhussager	vj sch:r jord
en ager kalliss Hampedall	viiij sch:r jord
5 en ager kalliss Sijrdall	vij sch:r jord
en ager kalliss Schouffsager	v sch:r jord
en ager kalliss Longager	vj sch:r jord.

(154 v.)

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Maen	vj less
10 en eng kalliss Birchisseng	vj less
Thueeng	ij less
Vinterstueeng ⁹⁹	v less
Rosseng	vj less
Hundzeng	v less
15 Thossmændeng	ij less.

* Jenss Andersön — xij sk.

En ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord
en ager kalliss Korssagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Kierlingager	ij sch:r jord
20 en ager kalliss Kropagger	iiij sch:r jord
en ager kalliss Schuggen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Huedzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Verchissager	iiij sch:r jord
25 en ager kalliss Lyngager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sijrdalssager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hampedall	iiij sch:r jord
en ager kalliss Höhuss(ager)	iiij sch:r jord.

Engen ehr:

30 En eng kalliss Maen	iiij less
Nödeeng	iiij less
schiffed kier	ij less

⁹⁹ A: Vintarstue.

en eng hoss ¹ Mac⟨n⟩	iiij less	
en eng kalliss Thostenchisseng	ij less	
Krogeng	iiij less	
Kierlingeng	iiij less	
Rosseng	v less	5
Östreeng	ij less.	

Marcheschiell gaar först aff Kull⟨e⟩schouffsberg och saa adt Marchestien, saa ad et² stenmerche ved Langeberig, deraff och ad Marcheberig, (155 r.) och ind til Thrielssmosseseen, och i Brödemossejegger, ad Blanchebrou, j et stenmerche offuen ued vandfloden, och ind til Lille Rörödt, och 10 saa ad Store Rörödt, op i Fulebech, saa ind til Horssemosse, och i Langeseegt,³ saa i Kulpeberig. Dette ehr ret marcheschiell.

Ebberup^ä

*Nielss — xiiij sk.

Jorden til for:ne gaardt ehr	iiij pd.	15
Engen ehr	lx less.	

Skatten aff for:ne Heglinge lehn offuer all⟨t⟩ lehnit ehr: vinterschatten vij lödde m:ch xij sk — xiiij lamb — viij alber — xvij giess — lvj höness. Dette ehr rett schatt aff for:ne lehn.

Matterödt^ö sogn

20

*En gaar⟨d⟩ kalliss Tostrup,^a som ligger til Heglinge lehn — j sch:e smör.

Her effter følger Liunge^b lehn

*Jtem Bendt Mortensön i Liunge gaardt — ij sch:r smör.

Jorden til for:ne gaardt ehr	iiij pd.	25
------------------------------	----------	----

¹ A: kalliss hoss!² A: en.³ Korrupt.^ä Ebbarp, by i Häglinge sn.^ö Matteröd, by och sn., V. Göinge hd.^a Tostarp, by i Matteröds sn.^b Ljunga, by i Häglinge sn, V. Göinge hd.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Lundzeng	iij less
	en eng kalliss Smedekullsseng	ij less
	en eng kalliss Bösemae(<i>n</i>)	iij less
5	en eng kalliss Vasemae(<i>n</i>)	xviiij less
	en eng kalliss Thangeberig	ij less
	en eng kalliss Becheeng	iij less
	en eng kalliss Toffteeng	vj less
(155 v.)	en eng kalliss Allminding	iiij less
10	en eng kalliss Kureeng	iij less
	en Gresseng	j less
	en eng kalliss Rammen	j less
	en eng kalliss Bechehöxeng	vj less.

Östre Heglinge^c

15 *Niells Bentsön — j sch:e smör.

Jorden til for:ne gaardt xxxv sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Korssmae(<i>n</i>)	ij less
	en eng kalliss Sædekull	iij less
20	en eng kalliss Bössemae(<i>n</i>)	iij less
	en eng kalliss Langkiersseng	x less
	en eng kalliss Haffueeng	ij less
	en eng kalliss Löulodt ⁴	iij less
	en eng kalliss Thuersnabe(<i>n</i>)	iiij less
25	Gadekrogseng	ij less
	Dalss och Stenbroueng	iiij less.

*Oluff — j sch:e smör.

En ager kalliss Hommellkull	vj sch:r jord
en ager kalliss Thiörnisspiell ⁵	ij sch:r jord

⁴ A: Löuadt.

^c Ö. Häglinge, by i Häglinge sn.

⁵ A: Thiörnisspiell.

en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Floager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Mosseager	j sch:e jord	
en ager kalliss Asspetofften ⁶	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Traneager	ij sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Longeng	xvij stach(e)	
en eng kalliss Vasemac(n) ehr	j less	10 (156 r.)
en eng kalliss Vjseeng	iiij less	
en eng kalliss Stubeeng	iiij less	
en eng kalliss Bosedalsseng	ij less	
en eng kalliss Becheeng	j less.	

Aneholt ^d

15

*Matz — j sch:e smör.

Toffteageren ehr	xiiij sch:r jord.	
en ager kalliss Lille Storager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longsien ⁷	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Huedeager	ij sch:r jord	20
en ager kalliss Spiellit	ij sch:e jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Maceng	xv less	
en eng kalliss Killeeng	ij less	
en eng kalliss Moseeng	j less	25
en eng kalliss Söeeng	j less	
en eng kalliss Ratvilten ⁸	ij less	
en eng kalliss Mussehellen	j less.	

⁶ A: Appetofften.^d Korrupt. Ankhult, by i Häglinge sn.⁷ A: Longsier.⁸ Korrupt.

Marcheschiel til for:ne Liunge och Östre Heglinge och Aneholt⁹
 gaar först aff Gressuig och saa i Becheuadzlöche, och saa i Steenbergis^e
 veill, saa i Dunchekille, saa i Buschehöjen, siden i Gambleaa, och ind
 til Aftensang(s)höll, och ind til Leerekuld, och saa ind i Sandvadet,
 5 och saa adt Hörsekjllen,¹⁰ och saa i Egevegill, och saa ind i Holm,
 deraff och ind paa Böllehalss, och ind i Heritzbech, som schjller
 G(i)öngge herrit och Gierss herridt adt, och saa ind i söen^f igien. Dette
 ehr reth marcheschiell.

(156 v.) Age Jepsön — j sch:e smör.

10 En ager kalliss Stenager	xij sch:r jord
en ager kalliss Örekuld	viiij sch:r jord
en ager kalliss Longagger	viiij sch:r jord
en ager kalliss JI(e)tofft	ij sch:e jord.

Engen til for:ne gaardt.

15 En eng kalliss Stueeng	ij less
en eng kalliss Thueeng	iiij less
en eng kalliss Vandkiersseng	vj less
en eng kalliss Snaben	ij less.

Her effter kommer Strö^g lehn¹¹

20 Torchild Clemidtzön¹² — iiij t:r smör.

Jorden til samme schudgaarden	xij pd.
Engen ehr	j ^c och xl less.

Oluff Bentzön — xij sk.

Jorden til for:ne gaardt	x sch:r jord.
25 Engen ehr	xij less.

⁹ Korrump.

¹⁰ Hörsekjlllet.

¹¹ I margen Adlerstéens anteckning: J
 Giöngge härad.

¹² A: Clemidtzon.

^e Jmf. Stenbjär, betesmark i Ankhults
 by, Häglinge sn. SOS.

^f Bosarpssjön.

^g N. Strö, by och sn, Ö. Göingge hd.

Jens Poffuelssön — xxiiij sk.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xxij less.	

Nielss Jenssön — xxij g:ter.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	5
Engen ehr	xxvij less.	

Jens Thröelssön — xxij g:ter.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	
Engen ehr	xxiiij less.	

Peder Olssön — xiiij sk.

Jorden ehr	xxvj sch:r jord.	10
Engen ehr	xxx less.	

Peder Eschesön — xiiij sk.

Jorden til samme gaard ehr	xxx sch:r jord.	(157 r.)
Engen ehr	xvij less.	15

Jep Jenssön — xxiiij sk

Jorden ehr	xxiiij sch:r jord.	
Engen ehr	xx less.	

Frosten — xxiiij sk.

Jorden ehr	iiij pd.	20
Engen ehr	xl less.	

Thröelss — xxij sk.

Jorden til samme feste	xxx sch:r jord.	
Engen ehr	xxx less.	

Knud — xx schilling.

Jorden ehr	iiij pd.	25
------------	----------	----

Peder Torchilssön —.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	2 less.

Poffuel Kieldssön — xix sk.

5 Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xx less.

Kede — xxij g:ter.

Jorden ehr	xxx sch:r.
Engen ehr	xxv less.

10 Jngemand — xiiij sk.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.
Engen ehr	xvij less.

Jenss Thyggesön — xxiiij sk.

Jorden ehr	iiij pd.
15 Engen ehr	xl less.

(157 v.) Peder Selemager — xxiiij sk.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

Tue — xix sk.

20 Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxx less.

Jenss Anderssön — xiiij sk.

Jorden til samme gaard	xvij sch:r jord.
Engen ehr	xx less.

25 Jep Rasch — xix sk.

Jorden til for:ne gaard ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

Jens Pedersön — xxiiij sk.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

Aage Smedt — xvij sk.

Jorden ehr	xxx sch:r.	5
Engen ehr	xx less.	

Marcheschiell gaar först aff Brendemölle och i Vlffuemose, deraff och i Trolleho[llet],¹³ och saa i Tönnesteen,¹⁴ och i Klöffuekille, deraff och i Tröggemaeholt, och sa[a]¹³ i Steenliden, och saa i Bögissholm, saa i Klöff(e)hald paa Huideberg(s)ryd, och i Abechsslije(n), saa neder 10 i Krogkier, och neder ad Krogbech, saa ned i aae^h igien, saa i Bredeuad, och op adt Marcheschielssbech, och op i Ry[e]kiersskulle,¹³ och i Kulleuad, och saa ad Brendemölle igien. Dette er reth marcheschiell.

Vinterschatt ehr viij lödde m:ch — ij t:r smör.

Kullebergⁱ

15 (158 r.)

Nielss Aagesön — xxj sk.

Jorden ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	l less.

Jens Clemitzön — xiiij sk.

Jorden ehr	ij pd jord.	20
Engen ehr	xx less.	

Jon — xxxj sk.

Jorden ehr	vj pd jord.
Engen ehr	l less.

¹³ Texten supplerad efter B. Några radslut har i A dolts vid handskriftens inbindning.

^h Vinnöån.

ⁱ Kålaberga, by i N. Strö sn.

¹⁴ A: Tönnesteen.

Jon Eschesön — xxxj sk.

Jorden ehr	vj pd jord.
Engen ehr	l less.

Jon Gregerssön — xxj sk.

5 Jorden ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	xxx less.

Oluff Nielssön — xxj sk.

Jorden ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	lx less.

10 Nielss Suendssön — xxj sk.

Jorden ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	xl less.

Erarp^j

Tordmand — xxxj sk.

15 Jorden ehr	v pd jord.
Engen ehr	lxxx less.

(158v.) Bendt Torchilssön — xix sk.

Jorden ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	xl less.

20 Jenss Smed — xix sk.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

Nielss Jenssön — xiiij sk.

Jorden ehr	ij pd.
25 Engen ehr	xxx less.

^j Korrupt. Övarp, by i N. Strö sn

Tyge Bang — xix sk.

Jorden ehr	ij pd.	
Engen ehr	xxxv less.	

Jenss Anderssön — xxiiij sk.

Jorden ehr	iiij pd.	5
Engen ehr	xlvj less.	

Oluff Skredder — xv sk.

Jorden ehr	xxx sch:r jord.	
Engen ehr	xxx less.	

Aage Olssön — xxxj sk.

10

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	j ^c less.	

Bendt Tuessön — xxxj sk.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	lxxx less.	15

Oluff — xxxj sk.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xlvj less.	

Madtz Pederssön i Kulleberg(e) mölle^k giffuer iij pd meel.

Jorden ehr	xij sch:r jord.	20
Engen ehr	xv less.	

Oresslöff^l

(159 r.)

Peder Bendtzön — xix sk.

En ager kalliss Höjstensager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss B(i)örnerödager	iiij sch:r jord	25

^k Kålaberga mölla, kvarn i Kålaberga by, N. Strö sn. SOS.

^l Åraslöv, by i Vinslövs sn, V. Göinge hd.

	en ager kalliss Toffteberigsager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Vijssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hullebergissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Kiermoeseleere ⁽ⁿ⁾	j sch:e jord
5	en ager kalliss Tofften	j sch:e jord
	en ager kalliss Stenklippen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Gryden	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Seelssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Schouffsager	j sch:e jord
10	en ager kalliss Tiörnissager	j sch:e jord
	en ager kalliss Thorn(e)dall	vj sch:r jord
	en ager kalliss Korssager	ij sch:e jord
	en ager kalliss Slettager	j sch:e jord
	en ager kalliss Steenklippen	j sch:e jord
15	en ager kalliss Humblevigen	j sch:e jord
	en ager kalliss Bielager	j sch:e jord
	en ager kalliss Lundztofften	j sch:e jord
	en ager kalliss Lerien	j sch:e jord
	en ager kalliss Vedberig	iiij sch:r jord
20	en ager kalliss Schouffsager	j sch:e jord.

Engen til for:ne gaardt.

	En eng kalliss Ebberydt	iiij less
	en eng kalliss Eijerkier	iiij less
	en eng kalliss Kijuadtzeng ¹⁵	vij less
25	en eng kalliss Duelychen	iiij less
	en eng kalliss Suinegraffseng	ij less
	en eng kalliss Hiorteschouffseng	v less
(159 v.)	en eng kalliss Stendalisseng	iiij less
	en eng kalliss Ramlösseeng	ij less
30	en eng kalliss Köllen	ij less
	en eng kalliss Löchen	iiij less
	en eng kalliss Kallehaffuen	iiij less.

¹⁵ Korrump.

Peder Jensön — xx sk.

En ager kalliss Höijstensager	iij sch:r jord	
en ager kalliss Schouffsager	iij sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	j sch:e jord	
en ager kalliss Rödebröge⟨ <i>n</i> ⟩	ij sch:r jord	5
en ager kalliss Store Huileberg	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gaasseager	j sch:e jord	
en ager kalliss Schouffsager	j sch:e jord	
en ager kalliss Mölleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Feldzager	ij sch:e jord	10
en ager kalliss Krogberg⟨ <i>s</i> ⟩ager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kulpen	iij sch:r jord	
en ager kalliss Lerien	j sch:e jord	
en ager kalliss Brödet	iij sch:r jord	
en ager kalliss Egissager	ij sch:r jord	15
en ager kalliss Dalssager	iij sch:r jord	
en ager kalliss Bredingen ¹⁶	ij sch:r jord	
en ager kalliss Stixager	iij sch:r jord	
en ager kalliss Buscheager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Ramlösseager	iij sch:r jord	20
en ager kalliss Lundzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	j sch:e jord	
en ager kalliss Vedberg	j sch:e jord.	
Engen til for:ne gaard.		
En eng kalliss Öijeeng	ij less	25
en eng kalliss Duelöche⟨ <i>n</i> ⟩	j less	
en eng kalliss Aabech⟨ <i>s</i> ⟩eng	iiij less	
en eng kalliss Sualen	iiij less	
en eng kalliss Ledzeng	iiij less	
en eng kalliss Maglemae⟨ <i>n</i> ⟩	vj less	30 (160 r.)
en eng kalliss Brunssmae⟨ <i>n</i> ⟩	xx less	
en eng kalliss Hiorteschouffseng	xx less	
en eng kalliss Rörvadzeng	iiij less	
en eng kalliss Bielleng	ij less.	

¹⁶ A: Bredningen.

Karell — xix sk.

	En ager kalliss Hamingsæde	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kattissnabe ⁽ⁿ⁾	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rödien	ij sch:r jord
5	en ager kalliss Korssager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Gaasseager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Lerien	ij sch:e jord
	en ager kalliss Egissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Almissager	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Kulpen	j sch:e jord
	en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Leeren	ij sch:e jord
	en ager kalliss Brödett	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thornedall ¹⁷	ij sch:e jord
15	en ager kalliss Steenklippen	j sch:e jord
	en ager kalliss Stixager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Lerien	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Humbleuigen	j sch:e jord
	en ager kalliss Wben	j sch:e jord
20	en ager kalliss Biellager	ij sch:e jord
	en ager kalliss Ramblösseager	j sch:e jord.

Engen til for:ne gaardt.

	En eng kalliss Oieeng	ij less
	en eng kalliss Oberödt	vj less
25	en eng kalliss Svinegaardtzeng	j less
	en eng kalliss Korsseng	viiij less
	en eng kalliss Mörchen	v less
(160v.)	en eng kalliss Sösterydt	ij less
	en eng kalliss Hiorteschouff	j less
30	en eng kalliss Hiorteskouffseng	xvj less
	en eng kalliss Gaasseeng	j less.

¹⁷ A: Therdall.

Vijnsslöff^m.

Peder Tyggesön — iiij sk g:t — iij sk.

Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	xl less.

Aage — iiij sk g:t och iij sk.

5

Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	xl less.

Her effter følger Gierssⁿ herridtAage — iij pd rug — iij pd biug.¹⁸Kiöbinge^o lehn

10 (161 r.)

Aff skudgaarden gaar vj pd meel och biug.

Jorden til for:ne gaardt.

J den vestre vang	viiij pd	
j den östre vang	vj pd	
j den söndre vang, som kalliss Sandvang	iiij pd.	15
Engen til samme gaardt	ij ^c less.	

Oluff Göd(ek)sön — x g:ter.

Jorden til samme gaard ehr	xl sch:r jord.
Engen ehr	xxx less.

Peder Boe(ssön) — x g:ter.

20

Jorden ehr	xl sch:r.
Engen ehr	xxx less.

¹⁸ Härefter är i A återstoden av sidan
— omkring en tredjedel — lämnad blank.

^m A: Vejrsslöff. Vinslöv, by och sn, V.
Göinge hd.

ⁿ Gärds.

^o Köpinge, by och sn.

Jens Gudsercherssön — xx g:ter.

Jorden til samme gaardt ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

Anderss Hendrichssön — xx g:ter.

5 Jorden ehr til samme gaardt	iiij pd.
-------------------------------	----------

Clemidt — x g:ter.

Jorden ehr	xl sch:r.
Engen ehr	xxx less.

Hanss Horn — xx g:ter.

10 Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

Jenss Clemidtzön — xx g:ter.

Jorden ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	lx less.

(161 v.) 15 Essbern²⁰ — xx g:ter.

Jorden ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	lx less.

Suend Lassön — xx g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.
20 Engen ehr	lx (less).

Jenss Vgle — xx g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

²⁰ A: Essborn.

Boe Anderssön — xx g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	lx less.	

Jenss Horn — xx g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.	5
Engen ehr	lx less.	

Joen Bendtzön — xx g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	lx less.	

Jenss Fosch — xx g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.	10
Engen ehr	lx less.	

Lass Holte — v g:ter.

Jorden ehr til samme feste	x sch:r jord.	
Engen ehr	x less.	15

Jenss Olssön — xx g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	lx less.	

Jenss Skaaning — v g:ter.

Jorden ehr til samme feste	x sch:r jord.	(162 r.)
Engen ehr	x less.	20

Peder Tuesön — v g:ter.

Jorden ehr til samme feste	x sch:r.	
Engen ehr	x less.	

Jens Claussön — x g:ter.

Jorden til samme feste ehr	x sch:r.
Engen ehr	x less.

Anderss Bendtzön²¹ — xx g:ter.

5 Jorden til samme gaardt ehr	iiij pd jord.
Engen ehr	lx less.

Anderss Knudssön — v g:ter.

Jorden til samme feste ehr	x sch:r.
Engen ehr	x less.

10 Peder Drage — xx g:ter.

Jorden til for:ne gaard ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

Henning — v g:ter.

Jorden til samme feste ehr	x sch:r jord.
15 Engen ehr	x less.

Bent Hansön — x g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxx less.

Jep Glob — xx g:ter.

20 Jorden til for:ne gaard	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

Oluff Jonssön — xx g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

²¹ A: Bendtzon.

Offe Pederssön — xx g:ter.

(162 v.)

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

Jenss Lassön — xx g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.	5
Engen ehr	lx less.	

Jngemar — v g:ter.

Jorden til samme feste ehr	x sch:r.
Engen ehr	x less.

Mathiss — viij pd meel aff Kiöbinge mölle.^p

10

Jorden til for:ne mölle ehr	iiij sch:r.
Engen ehr	ix less.

Skatten til for:ne Kiöbinge: ij t:r smör — iiij kiör och xvj faar — xvj lamb — xl giess — xl hönss — j^c sch:r *haffrr(e)*, som kalliss gaase*haffrr(e)* — iiij feede galte — iiij flesch — ij ole eg — v sk 15 kalffuepenge.

Marcheschiel til for:ne Kiöbinge gaar först aff en . . . *<ved>*²² Miöaa,^q kalliss Gammelldaure, deraff och i en steen, ligger vester ved Hulleuad, och saa i Gedekull,^r deraff och i en steen, kalliss Kongerrör,²³ saa i Banghöjen, saa i Leergraffuerne, saa ind paa Ornehöjen,^s och ind paa ²⁰ Hiordensshöje(*n*), saa ind paa nordest rör paa Nöraass, saa mellem ij steene, kalliss Roderssesteene, saa mitt udj Douerkull, och lige ²⁴ ned i Helli(*e*)^t imod Ellekiöbinge kirche.^u Dette ehr reth marcheschiell til for:ne Kiöbinge.

²² Några ord har utfallit i A.²³ A: en Kongerrör.²⁴ A: ligger.^s A: Ornehöjen. 1835: Ornahög, åker i Köpinge by. SOS.^t Helgeå.^u Om Elleköpings sedan 1600-talets början ödelagda kyrka, belägen i Ripa by, Åhus sn, se I. Ingers, Ödekyrkor och klosterlämningar (Lunds stift i ord och bild. 1947) s. 733.^p Köpingemölla, hn i Köpinge sn.^q Mjöån.^r Jmf. 1816: Getakullsäckrar, åkrar i Gringelstads by, Köpinge sn. SOS.

(163 r.)

Vedschiölle^v lehnAff skudgaarden gaar — iiij lödde m:ch *landgilde*.

	En ager kalliss Veijkierssager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Stixager	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Jngissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Esspissager ²⁵	j sch:e jord
	en ager kalliss Verelssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thuenessager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Böllekierssager	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Fellieager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Fijllhatzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Dambtofften	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Lillebechsstofft	ij sch:r jord
	en ager kalliss Grydztofften	vj sch:r jord
15	en ager kalliss Jess(e)ager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kureager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Boessager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Haandöxe ⁽ⁿ⁾	j sch:e jord
20	en ager kalliss Stixager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Koreager ²⁶	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Vigersager ²⁷	ij sch:r jord.

Andre parter²⁸ i schudgaarden.

25 Udj for:ne schudgaard ehr fire parter. De iiij parter ehr lige saa meegit jord som *forschreffuit* staar, och huer ager saa ved sitt naffn, som *schreffuit* staar.

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Vedzeng	iiij less
30	en eng kalliss Schifftisseng	ij less
	en eng kalliss Eggestinebet	iiij less.

²⁵ A: Apissager.²⁶ A: Koneager.²⁷ A: Vigeager.²⁸ A: Anden parten.^v Vittskövle, by och sn.

Jtem de andre iij parter haffue och lige saa meegit, huer ued sitt (163 v.) naffn, som forschreffuit staar.

Poffuel — iiij sk g:t och ij g:ter.

En ager kalliss Lillebechssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Damtofften	ij sch:e jord	5
en ager kalliss Stixager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Jess(e)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Koreager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Veijkierssager	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Esspissager ²⁵	ij sch:r jord	
en ager kalliss Naffnissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Thiörnissager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Verchsager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Böllekierssager	ij sch:r jord	15
en ager kalliss Vandlössager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Maeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Ledzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Boessager ²⁹	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Vigersager ³⁰	vj sch:r jord	20
en ager kalliss Krogager	vij sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Bechekiesseng	iiij less
en eng kalliss —	—.

Oluff Jonssön — iiij sk g:t och ij g:ter.

25

En ager kalliss Grydztofft	ij sch:r jord	
en ager kalliss Leergraffsager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Jesseager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Höffueager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hulleager	ij sch:r jord	30
en ager kalliss Ledzager	j sch:e jord	

²⁹ A: Boissager.

³⁰ A: Viggreager.

	en kalliss Viggerssager	iiij sch:r jord
(164 r.)	en ager kalliss Boessager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Aass(e)ager	ij sch:e jord
	en ager kalliss Höueager	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Böllekierssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thiörnissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Bröndtzager ³¹	ij sch:r jord
	en ager kalliss Tranenspiel	ij sch:e jord.

10 Engen til for:ne gaardt.

	En eng kalliss Dyndisseng	iiij less
	agerlöder til for:ne gaardt	x less.

Peder Hermandssön — iiij sk g:t — ij g:ter.

	En ager kalliss Dambtofft	iiij sch:r jord
15	en ager kalliss Badstuetofft	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kalleuadztofft	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Vester Jsseager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Sandager	ij sch:e jord
	en ager kalliss Mellemjesseager	iiij sch:r jord
20	en ager kalliss Ledzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Höueager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Leergraffsager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Vig(ers)ager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Veilssager	iiij sch:r jord
25	en ager kalliss Kulpe(n)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Böllekierssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Tran(e)spiellit	j sch:e jord.

Engen til for:ne gaardt.

30	Engen, baade lijdschijffter och agerlöder	x less.
----	---	---------

³¹ A: Brandtzager.

Suend — iiij sk g:t — ij g:ter.

(164 v.)

En ager kalliss Grydztofft	ij sch:r jord	
en ager kalliss Jsseager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	j sch:e jord	
en ager kalliss Koreager	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Jesseager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Maeager	v sch:r jord	
en ager kalliss Vigerspiellit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandkulpe(n)	j sch:e jord	10
en ager kalliss Thiörnissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Veilssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Böllekierssager	j sch:e jord	
en ager kalliss Brö(n)dzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Höjen	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Ellessager	v sch:r jord	
en ager kalliss Tranespiellit	j sch:e jord	
en ager kalliss Hampespiellit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord.	
Engen til for:ne gaardt	x less.	20

Oluff Knudssön — iiij sk g:t — ij g:ter.

En ager kalliss Grydzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kalleuadtzager ³²	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Vester Jsseager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Sandager	ij sch:e jord	25
en ager kalliss Mellemjess(e)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Led(z)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Leergrauffsager	j sch:e jord	
en ager kalliss Höueager ³³	ij sch:r jord	
en ager kalliss Vigersager ³⁴	v sch:r jord	30
en ager kalliss Brö(n)dzager	j sch:e jord	
en ager kalliss Vestre Kulpen ³⁵	ij sch:r jord	

³² A: Kalliuadtzager.³⁴ A: Vigreager.³³ A: Hödeager.³⁵ A: Vessekulpen.

(165 r.)	en ager kalliss Böllekierssager	ijj sch:r jord
	en ager kalliss Tranespiell	j sch:e jord
	en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord.
	Engen til for:ne gaardt	x less.

5	Peder Jensön — iiij sk g:t och ij g:ter.	
	En ager kalliss Ledzager	ijj sch:r jord
	en ager kalliss Jsseager	v sch:r jord
	en ager kalliss Korreager	ijj sch:r jord
	en ager kalliss Ledzager	ijj sch:r jord
10	en ager kalliss Gaass(e)ager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Maeager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Boessager ³⁶	ijj sch:r jord
	en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss V(e)ijager	j sch:e jord
15	en ager kalliss Vejkierssager	ijj sch:r jord
	en ager kalliss E(ss)pissager	ijj sch:r jord
	en ager kalliss Brö(n)dzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Vandlöbssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Tranespiell	ij sch:r jord.
20	Engen til samme gaardt ehr	x less.

Erich Balling — iiij sk g:t — ij g:ter.

	En ager kalliss Jesseager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Grydzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Koreager	ijj sch:r jord
25	en ager kalliss Maeager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Boessager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Krogager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Stetteager	ijj sch:r jord
	en ager kalliss Espissager ³⁷	ijj sch:r jord
(165 v.) 30	en ager kalliss Böllekier	ij sch:r jord
	en ager kalliss Brö(n)dzager	ijj sch:r jord
	en ager kalliss Lunespjell	ijj sch:r jord

³⁶ A: Boeissager.

³⁷ A: Eppissager.

en ager kalliss Vandager	iiij sch:r jord	
jtem Vandlöbsager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gedetofft	ij sch:r jord	
en ager kalliss Thranespiell	ij sch:r jord.	
Engen til samme gaardt ehr	x less.	5

Knud Thulssön — iiiij sk g:t — ij g:ter.

En ager kalliss Grydztofft	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Dambtofft	j sch:e jord	
en ager kalliss Jsseager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Koreager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Nör(e)ledzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Maeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Boessager	ij sch:r jord	15
en ager kalliss Vegerssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	j sch:e jord	
en ager kalliss Stixager	iiiiij sch:r jord	
en ager kalliss Veikierssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Dalssager	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Bröndzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	j sch:e jord	
en ager kalliss Thranespiellit	j sch:e jord.	
Engen til for:ne gaard ehr	x less.	

Oluff Gregerssön — iiiij sk g:t — ij g:ter.

En ager kalliss Grydzager	iiij sch:r jord	
Jesseager och Dambtofft	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ledzager	ij sch:r jord	(166 r.)
en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Vejager	ij sch:r jord	30
en ager kalliss Maeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Boessager	ij sch:r jord	

	en ager kalliss Vegerssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Krogager	j sch:e jord
	en ager kalliss Stixager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Vejkierssager	ij sch:r jord
5	en ager kalliss Dalssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Klædrít ³⁸	ij sch:r jord
	en ager kalliss Brö(n)dzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord
	jtem Tranespiellit	iiij sch:r jord.
10	Engen ehr	x less.

Oluff Nielssön — iiij sk g:t — ij g:ter.

	En ager kalliss Grydzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Jsseager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Ledzager	ij sch:r jord
15	en ager kalliss Koreagger	ij sch:r jord
	en ager kalliss Nöreledzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Sandager	j sch:e jord
	en ager kalliss Veijager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Madager	ij sch:r jord
20	en ager kalliss Boessager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Vegager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Krogager	j sch:e jord
	en ager kalliss Stixager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Vejkierssager	ij sch:r jord
25	en ager kalliss Dalssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Stiensager	j sch:e jord
	en ager kalliss Bröndzager	ij sch:r jord
(166 v.)	en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Thranespiell	j sch:e jord
30	en ager kalliss Flyhögsager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord.
	Engen ehr	x less.

³⁸ Korrupt.

Oluff Nielssön — iiij sk g:t — ij g:ter.

En ager kalliss Jesseager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Maeager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	vij sch:r jord	5
en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Brö(n)dzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Espissager ³⁹	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Miellschifftetz(ager)	j sch:e jord	
en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord.	10
Engen ehr	x less.	

Oluff Nielssön ⁴⁰ — iiij sk g:t — ij g:ter.

Grydztofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Jsseager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Maeager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Boessager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Meillager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Korreager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Thiörnissager	j sch:e jord	
en ager kalliss E(s)pissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bröndzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hampespiellit	ij sch:r jord	25
en ager kalliss Schouffsager	iiij sch:r jord	
Lillebechstofft	vij sch:r jord.	
Engen til samme gaardt	x less.	

Bertil — iiij sk g:t — ij g:ter.

(167 r.)

Grydztofft	ij sch:r jord	30
en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord	

³⁹ A: Eppissager.

⁴⁰ A: Nielsson.

en ager kalliss Böllekierssager	iiij sch:r jord
en ager kalliss E(s)pissager	ij sch:r jord
en ager kalliss Hampespiellit	iiij sch:r jord
en ager kalliss Stixager	iiij sch:r jord
5 en ager kalliss Boessager	ij sch:r jord.
Engen ehr	v less.

Joen Pederssön — iiij sk g:t — ij g:ter.

Grydzager ehr	iiij sch:r jord
En ager kalliss Jsseager ⁴¹	ij sch:r jord
10 en ager kalliss Brödlengen	iiij sch:r jord
en ager kalliss Brö(n)d(z)ager	ij sch:r jord
en ager kalliss E(s)pissager	ij sch:r jord
en ager kalliss Maeager	ij sch:r jord
en ager kalliss Boe(ss)ager	j sch:e jord
15 en ager kalliss Krogager	ij sch:e jord
en ager kalliss Stixager	j sch:e jord.
Engen til samme gaardt	v less.

Peder Boessön ⁴² — iiij sk g:t — ij g:ter.

En ager kalliss Grydzager	vj sch:r jord
20 en ager kalliss Kureager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord
en ager kalliss Thiörnissager ⁴³	iiij sch:r jord
en ager kalliss Brö(n)dzager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Maeager	ij sch:r jord
25 en ager kalliss Meilschifftet ⁴⁴	iiij sch:r jord
en ager kalliss Boessager	ij sch:r jord.
Engen til samme gaardt	x less.

(167v.) Hanss Pederssön — iiij sk g:t — ij g:ter.

En ager kalliss Brö(n)dzager	iiij sch:r jord
30 en ager kalliss Korreager	ij sch:r jord

⁴¹ A: Esseager.

⁴² A: Roessön.

⁴³ A: Thiornissager.

⁴⁴ A: Meilschafftet.

en ager kalliss Ennissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Jsseager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord ⁴⁶	
en ager kalliss Tranespiellit	ij sch:r jord	
en ager kalliss Bröndtzager	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Tiörnissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Höeager ⁴⁷	ij sch:r jord	
en ager kalliss Lergrauffsager	ij sch:r jord.	
Engen til samme gaardt	x less.	

Nielss Börre — iiij sk g:t — ij g:ter. 10

En ager kalliss M(a)d(e)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Korreager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stixager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Vigersager ⁴⁸	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Holmeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Thiörnissager	j sch:e jord	
en ager kalliss Veilssager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Böllekierssager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Bröndtzager	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Tranespiellit	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	j sch:e jord	
en ager kalliss Grydztofft	ij sch:r jord.	
Engen til samme gaardt ehr	x less.	25

Jepe — iiij sk g:t — ij g:ter. (168 r.)

En ager kalliss Maeager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ledzager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Korreager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Vig(ers)ager	vj sch:r jord	30

⁴⁶ Ovanför raden står här i A, utan sammanhang med övrig text: sch:r jord.

⁴⁷ A: Hödeager.

⁴⁸ A: Vigreager.

en ager kalliss Krogager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Espissager ⁴⁹	iiij sch:r jord
en ager kalliss Tiörnissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Jsseager	vj sch:r jord
5 en ager kalliss Hullen	vj sch:r jord
en ager kalliss Hampspeill	vj sch:r jord
en ager kalliss Schoffsager	iiij sch:r jord.
Engen til samme gaardt ehr	x less.

Poffuel Aagessön — iiij sk g:t — ij g:ter.

10 En ager kalliss Madeager ⁵⁰	iiij sch:r jord
en ager kalliss Enissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Boessager	vj sch:r jord
en ager kalliss Kullager	ij sch:e jord
en ager kalliss Ledzager	iiij sch:r jord
15 en ager kalliss Flintehöxager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Kalgaardt(z)ager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord
en ager kalliss Korreager	vj sch:r jord
en ager kalliss Jsseager	iiij sch:r jord.
20 Engen ehr	x less.

Jens Laurissön — iiij sk g:t — ij g:ter.

En ager kalliss E(s)pissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Hampeager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord
25 en ager kalliss Mad(e)ager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Krogager	j sch:e jord.
(168 v.) Engen til samme gaardt ehr	x less.

Jens Olssön — iiij sk g:t — ij g:ter.

Och ligger for:ne Jens Olssön op til reen och steen med for:ne Jens
 30 Lauritzön och haffuer lige saa meegit jord och eng som for:ne Jens
 Lauritzön.

⁴⁹ A: Ipissager.

⁵⁰ A: Medeager.

Ostredt Lauritzön — iiij sk g:t — ij g:ter.

En ager kalliss E(s)pissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Bröndtzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Jsseager	ij sch:r jord	5
en ager kalliss Mad(e)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Boessager ⁵¹	j sch:e jord	
Engen til samme gaardt ehr	x less.	

Thulle — iiij sk g:t och ij g:ter.

En ager kalliss Grydztofft	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Korreager ⁵²	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mad(e)ager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Engager	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Brö(n)dzager	v sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Tranespieß	j sch:e jord.	
Engen til for:ne gaardt ehr	x less.	

Tröelss — iiij sk g:t — ij g:ter.

En ager kalliss Dambtofft	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Höueager ⁵³	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sandager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Boessager	ij sch:r jord	25
en ager kalliss Lidzager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Flint(e)höxager	iiij sch:r jord	(169 r.)
en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Steenbrouager	iiij sch:r jord.	
Engen til for:ne gaardt ehr	x less.	30

⁵¹ A: Bosseager.⁵³ A: Hödeager.⁵² A: Korneager.

Anderss Thygesson — iiij sk g:t — ij g:ter.

Jtem haffuer Anders Thygesson saa meegen jord och eng som Thröelss haffuer.

Peder Hanssön — iiij sk g:t — ij g:ter.

5	En ager kalliss Grydztofft	ijj sch:r jord
	en ager kalliss Ledzager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Stixager	ijj sch:r jord
	en ager kalliss Vigersager ⁵⁴	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Krogager	ijj sch:r jord
10	en ager kalliss Vejkierssager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Dalssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Brö(n)dzager	ijj sch:r jord.
	Engen til samme gaard	x less.

Peder Knudssön — iiij sk g:t — ij g:ter.

15	En ager kalliss Krogager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Mad(e)ager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Badzager	j sch:e jord
	en ager kalliss E(s)pissager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Thuenissager	j sch:e jord
20	en ager kalliss Bröndzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Ledzager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Bundespiellit	ij sch:r jord
	en ager kalliss Sandager	ij sch:r jord.
	Engen til for:ne gaardt	x less.

(169 v.) 25 Nielss Christensön — xxv g:ter.

	En ager kalliss Grydztofft	ij sch:r jord
	en ager kalliss Höueager ⁵³	ijj sch:r jord
	en ager kalliss Badzager	ijj sch:r jord
	en ager kalliss Egenissager	ijj sch:r jord
30	en ager kalliss Ledzager	ijj sch:r jord

⁵⁴ A: Vijreager.

en ager kalliss Bröndtzager
Engen ehr

vij sch:r jord.
x less.

Jenss — xxv g:ter.

En ager kalliss Jsseager
en ager kalliss Sandager
en ager kalliss Korreager ⁵⁵
en ager kalliss Madeager
en ager kalliss Korssager
en ager kalliss Krogager
en ager kalliss Flintehöxager
en ager kalliss Sandager
Engen ehr

ij sch:r jord
ij sch:r jord 5
ij sch:r jord
iiij sch:r jord
iiij sch:r jord
ij sch:r jord
iiij sch:r jord 10
v sch:r jord.
x less.

Jenss Lauritzön — xxv g:ter.

Haffuer for:ne Jenss Lauritzön saa meegit jord som ⁵⁶ disse for:ne
mend och lige (meegit) eng. 15

Jtem fire fester ehr bygt aff for:ne hoffgaardt och giffuer
huer dennem 24 sk til landgilde och haffuer de ej anden
jord end husstofften, som hussene staar paa.

Peder Jenssön — xviiij g:ter.

En ager kalliss Dambvang(s)ager
en ager kalliss Sandager
en ager kalliss Tofft(en)
Engen dertil ehr

iiij sch:r jord 20
iiij sch:r jord
vj sch:r jord.
vj less.

Schat ehr xxv lamb — xxx giess — j^c hönss.

Marcheschiell til for:ne Vedschiölle gaar ⁵⁷ först aff Hörre och saa ²⁵ (170 r.)
op til Killeberg,^x och saa i Schuderödt, deraff och ind til dammen, och
saa ind til Kullelöche.^y Dete ehr ret marcheschiel til for:ne Vedschiölle.

⁵⁵ A: Korneager.

⁵⁶ A: ved.

⁵⁷ A: gaardt.

^x Jmf. Killeåkrarna, Södra Killestycket,
ägor i Eskilstorps by, Vittskövle sn. SOS.

^y Jmf. 1806—15: Kullåkrarna, åkrar i
Vittskövle by. SOS.

Her effter følger Albo^z herridt⁵⁸And(r)erom^ä

*Bendt Philipsön — j sch:e smör — xx sk.

Jorden til samm(e) gaardt ehr iij pd jord.
 5 Engen ehr xv less.

Blegstrup^ä

*Lasse — j fiering smör.

Jorden til samme gaardt ehr iij pd.
 Engen til samme gaardt ehr xx less.
 10 Marcheschiell gaar först aff Elissuad och følger aae^ö opadt, och
 ind til Söstrup,^a och neder til Kulstrup^b (och) i aae^ö igien.

Stroe^c*Jtem — ⁵⁹ j sch:e smör.

Jorden til samme gaardt ehr iij pd.
 15 Engen ehr xx less.

Marcheschiel til for:ne gaard gaar först aff Jstedzvad och ind udj
 Höjekulle, deraff och i Stöblen, och ind i Lungerödzmosse,^d och ind
 til Blechstrup.^ä Dette ehr rett marcheschiell.

(Söstrup)^a

20 *Aage Pederssön — iij sch:r smör.

Jorden til samme gaardt ehr iij pd.
 Engen ehr xxxx less.

Jtem en schouff til Söstrup, kalliss Söstrup schouff,
 ligger inden disse for:ne marcheschiell.

⁵⁸ A: Her effter følger Albo herridt, som
 Anderom ligger udj.

⁵⁹ Enligt 1522 års uppbördsjordebok hette
 landbon Trvith Lassen.

^z Albo.

^ä Andrarum, by och sn.

^ä Blästorps, by i Andrarums sn.
^ö Värkeån.

^a 1574: Söstrup. Kr. Sk. 1: 146. Numera
 Kristinehov, gd i Andrarums sn.

^b Kullstorp, by i Andrarums sn.

^c A: Ströe. Stråe, by i Andrarums sn.

^d Ljungaröds mosse, mosse i Bertilstorps
 by, Brösarps sn. SOS.

Grönolt^e

(170 v.)

*Aage Lauritzsön — *landgilde* xv sk 3 d.

Jorden til samme gaardt ehr	xxij sch:r jord.
Engen ehr	xl less.

*Torchill — xv⁶⁰ sk iij d *landgilde*.

5

Jorden til samme gaardt ehr	xxxij sch:r jord.
Engen ehr	xliiij less.

Jtem ehr der en schön bögeschouff til ald byen, kand vell feede iij^c suin.

Marcheschiel paa den søndre⁶¹ side mellem Jerstrup^f schouff <och> 10
 ...⁶² begyndiss neder ved Illejeijer och ganger neder igiennem Talle-
 steeneng, saa neder igiennem Leermaen, och neder med Lugusse, deraff
 neder i Schumsted ved som Hörrjess^g march vedtager; norden til fra
 Jllenjeijer och neder i Subekier, deraff och udj Raakier, och der udj
 en bech neder i Rellinge holme, och deraff neder adt bechen ud j 15
 Ullekier och igiennem Suerlöchestige, deraff och neder i Högeuad,
 saa ned ad samme bechedrag och norden omkring Vilholt, och følger
 saa bechen jeffnside neder fra, eller som Hörritz⁶³ march vedtager.⁶⁴

Her effter følger Jerrested^h herritJerrestadⁱ <lehn>⁶⁵

20

Essbern⁶⁶ Pederssön — viij sk g:t aff schudgaarden *ibidem*.

Jorden til samme gaardt ehr	x pd.
Engen ehr	lxx less.

⁶⁰ A: xxv. Korrigerat efter 1522 års
 uppbördsjordebok.

⁶¹ A: søndre.

⁶² Några ord har utfallit i A.

⁶³ A: Herritz.

⁶⁴ A: vedlanger.

⁶⁵ A: Her effter følger Jerrested herrit,
 som Jerrestad ligger udj.

⁶⁶ A: Essborn.

^e A: Giönolt. Grönhult, by i Hörröds
 sn, Gärds hd.

^f A: Jonstrup. Järstorp, by i Andra-
 rums sn.

^g A: Hönjess. Hörröd, by och sn, Gärds
 hd.

^h Järrestads.

ⁱ Järrestad, by och sn.

	Peder Jonssön — iiij sk g:t.	
	Jorden til samme gaardt ehr	iiij pd.
	Engen ehr	lxx less.
(171 r.)	Peder Jenssön — iiij sk g:t.	
5	Jorden ehr	iiij pd.
	Engen ehr	xl less.
	Jenss Olssön — j lödde m:ch.	
	Jorden ehr	vj pd.
	Engen ehr	xxiiij less.
10	Mathiss Jude — j lödde m:ch.	
	Jorden ehr	vj pd.
	Engen ehr	xxv less.
	Oluff Jenssön — vj sk g:t.	
	Jorden ehr	vj pd.
15	Engen ehr	xxj less.
	Jenss Mortenssön — j löde m:ch.	
	Jorden ehr	vj pd.
	Engen ehr	xxv less.
	Morten Pederssön — vj sk g:t.	
20	Jorden til for:ne gaard	vj pd.
	Engen ehr	xxiiij less.
	Suend Bendtzön — vj sk g:t.	
	Jorden ehr	vj pd.
	Engen ehr	xxiiij less.
25	Jörgen Clemitzön — vj sk g:t.	
	Jorden ehr	vj pd.
	Engen ehr	xxiiij less.

Haagen — iiij sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xx less.

Peder Mortenssön — iiij sk g:t.

(171 v.)

Jorden ehr	iiij pd.	5
Engen ehr	xx less.	

Thejer til for:ne (schud)gaard: xvj lamb — xvj gjess — xxxij hönss.

Marcheschiell til for:ne Jerrestad gaar först aff en steen, som staar i en ager, kalliss Engeslett, deraff och i en vang, kalliss Kremmervang, och saa i Hallvonghöfft, och i Fæedamssbech, och saa i Gunderydt ¹⁰ kors, och saa i Söerkille, och ned ad Hallebech, och saa ad Feberg och Qvæghöxdall,^j och ned i Grödstrup^k dige, och saa (i) aae.^l

Gladsax^m

Jtem Peder Anderssön — iiij sk g:t.

Viarpⁿ

15

Essbern⁶⁶ Anderssön — iiij sk g:t.

En ager kalliss Steenkilleager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Reffkilleager	v sch:r jord	
en ager kalliss Erteager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Halleager	ij sch:r jord	20
en ager kalliss Bred(e)stenssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Biörnehöxager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Dalssager	ij sch:e jord	
en ager kalliss Giertrudzager	ij sch:r jord	

ⁱ Kvaxehög, kulle i Gröstorps by, Järrestads och Gladsax s:nar. SOS.

^l Tommarpsån.

^m Gladsax, by och sn.

^k A: Giödstrup. Gröstorp, by i Järrestads och Gladsax s:nar.

ⁿ Viarp, by i Simris sn.

	en ager kalliss Rögleager	ij sch:e jord
	en ager kalliss Kierager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Torneager	ij sch:e jord
	en ager kalliss Stetteland	ij sch:r jord
5	en ager kalliss Höxager	ij sch:e jord
(172 r.)	en ager kalliss Tofften	vij sch:r jord
	en ager kalliss Marchebechsager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Vjeager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Brögeschifftedt	iiij sch:r jord.
10	en ager kalliss Liungen	v sch:r jord.
	Engen dertil	xxiiij less.

Valdbye sogen^o

Niellss Boessön — xx sk.

	En tofft op til gaarden ehr	vij sch:r.
15	En ager kalliss Toffteager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Brandteager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Saxekull	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Houedzager ⁶⁷	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Penneager	iiij sch:r jord
20	en ager kalliss Houidtliden	vj sch:r jord
	en ager kalliss Tulsshöje ⁽ⁿ⁾	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Bielsshöje ⁽ⁿ⁾	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Korsseager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Hullehöxager	ix sch:r jord
25	en ager kalliss Egeholmen	v sch:r jord
	en ager kalliss Ellissager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Toffteager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rullesteen	v sch:r jord
	en ager kalliss Meilager ⁶⁸	vij sch:r jord
30	en ager kalliss Ludtzsteen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Meiltofft	vij sch:r jord
	en ager kalliss Grukille ⁽ⁿ⁾	v sch:r jord

⁶⁷ A: Huoedzager.^o Vallby, by och sn.⁶⁸ A: Meling.

en ager kalliss Ostekier	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Blaa ager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Hellekille	v sch:r jord	
en ager kalliss Orm(e)höjen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Sijrerögel ⁶⁹	xx sch:r jord	5
en ager kalliss Tranehull	x sch:r jord	
en ager kalliss Glubestene	iiij sch:r jord	(172 v.)
en ager kalliss Hampeager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Vlssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Boeager	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Steengardzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Löcheager	v sch:r jord	
en ager kalliss Vl(s)hale(n)	j sch:e jord.	
Engen til for:ne gaardt ehr	xxx less.	

Her effter fölger Jngelstedt^p herridt 15

(Borby)^q

*Skudgaarden i Borby i for:ne herridt, gaar ix pd biug til landgilde.

En ager kalliss Skalleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hellissager	xij sch:r jord	20
en ager kalliss Löuekier	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Store Löffuekier	xij sch:r jord	
en ager kalliss Höj	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Bolteberg	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Böstekuld	vj sch:r jord	25
en ager kalliss Ledztofft	ix sch:r jord	
en ager kalliss Pundager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Nörebierg	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Vleschouff ⁷⁰	xxx sch:r jord	
en ager kalliss Toffteager	xij sch:r jord	30

⁶⁹ Korrupt?

^p Ingelstads.

⁷⁰ A: Vleschrog.

^q Borrby, by (numera m:e) och sn.

	en ager kalliss Hestehöxager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Franteager ⁷¹	xxx sch:r jord
	en ager kalliss Schouff(sager)	v sch:r jord
	en ager kalliss Hestehöxager	vj sch:r jord
5	en ager kalliss Tranisskull	xxx sch:r jord
	en ager kalliss Böjeager	j sch:e jord
	en ager kalliss Böneager	j sch:e jord
	en ager kalliss Steenkierssager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Schouveisager	x sch:r jord
10	en ager kalliss Schouffveigsager	viiij sch:r jord
(173 r.)	en ager kalliss Hinelssberg ⁷²	xij sch:r jord
	en ager kalliss Tofftsteen	x sch:r jord
	en ager kalliss Tadeschor	vj sch:r jord
	en ager kalliss Höxager	xij sch:r jord
15	en ager kalliss Jsseberg	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Krampetofft	xl sch:r jord
	en ager kalliss Ingilssager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Sletteager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Krogkier	vj sch:r jord
20	en ager kalliss Longager	xij sch:r jord
	en ager kalliss Kulleager	xx sch:r jord
	en ager kalliss Raffnshöjen	vj sch:r jord
	en ager kalliss Bircheager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Fulehöxager	xx sch:r jord
25	en ager kalliss Hougaardtztofft	vj sch:r jord
	en ager kalliss Kierlingbergissager	x sch:r jord
	en ager kalliss Stijeager	x sch:r jord
	en ager kalliss Gresskier	vj sch:r jord
	en ager kalliss Flodebergissager	xx sch:r jord
30	en ager kalliss Smörkillen	xiiiij sch:r jord
	en ager kalliss Tornerögle(n)	xij sch:r jord
	en ager kalliss Leerager	viiij sch:r jord.

Vandberg och Vandbergiss fang ligger til Borbye houffgaardt.

⁷¹ A: Fratteager.

⁷² Korrupit.

(Engen til samme gaardt.)

En eng kalliss Heileeng	xx less	
en eng kalliss Gundebrödt	iiij less	
en eng kalliss Nöremoese⟨ <i>n</i> ⟩	viiij less	
en eng kalliss Thörholmen	xvj less	5
en eng kalliss Liungebergseng	ij less	
en eng kalliss Schraffueeng	xv less	
en eng kalliss Lundtzeng	viiij less	
en eng kalliss Buscheeng	iiij less	
en eng kalliss Grönebiargisseng	vj less.	10

*Mogenss Bentsön — ij pd biug.

(173 v.)

Tofftæager ehr	xvj sch:r jord	
en Höxager	iiij sch:r jord	
en Jsseberg⟨ <i>s</i> ⟩ager	ij sch:r jord	
en Tofftsteenssager	iiij sch:r jord	15
en Vibekierssager	iiij sch:r jord	
en Gaardeager	iiij sch:r jord	
en Gudmundsstenssager	vj sch:r jord	
en Fulehöxager ⁷³	vj sch:r jord	
en Birchemoeseager	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Krogkierssager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Liungeberg	vj sch:r jord	
en ager kalliss Torn⟨ <i>e</i> ⟩ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Dalssager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Biereager	vj sch:r jord	25
en ager kalliss Brödet	v sch:r jord	
en ager kalliss Leerager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kulpen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gresskierssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Leerager	vj sch:r jord	30
en ager kalliss Tornerögle⟨ <i>n</i> ⟩	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Smörkull⟨ <i>en</i> ⟩	vj sch:r jord	
en ager kalliss Öxnedijen	iiij sch:r jord	

⁷³ A: Fylldhöxager.

	en ager kalliss Gaardzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Fladeberg	vij sch:r jord
	en ager kalliss Fuleager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Myrekille ⁽ⁿ⁾	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Börteberg	xiiij sch:r jord
	en ager kalliss Frantetofft	vj sch:r jord
	en ager kalliss Bössekille ⁽ⁿ⁾	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Schalleager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Vleschoffsager ⁷⁴	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Höxager	v sch:r jord
	en ager kalliss Hestehöxager	ij sch:r jord
	en ager kalliss Hullebrödet	xv sch:r jord.

(174 r.)

Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Raffnekuld ⁷⁵	viiij less
15	en eng kalliss Bijne ^(eng)	ij less
	en eng kalliss Kolmaekier	iiij less
	en eng kalliss Hornet ⁷⁶	iiij less
	agerlöder til for:ne gaard	xx less.

* Jenss Arffuitssön — ij pd biug.

20	En ager kalliss Surtofft	x sch:r jord
	en ager kalliss Löffuekiersager	x sch:r jord
	Steeneberg	v sch:r jord
	Toffttehöxager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Hestekierssager	viiij sch:r jord
25	en ager kalliss Schalleager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Vleschousager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Nöretofft	vj sch:r jord
	en ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Sletteager	v sch:r jord
30	en ager kalliss Longager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Fulehöxager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Killeager	vj sch:r jord

⁷⁴ A: Vlschordzager.⁷⁶ A: Bornet.⁷⁵ A: Raffuekuld.

en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Trellegrydzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Fiellsshöi	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Birchemoesen ⁷⁷	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Torn(e)ager	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Toffteager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Böneager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	xij sch:r jord	
en ager kalliss Gressekiersager ⁷⁸	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Högsteeneager	ij sch:r jord	10
Leerager	iiij sch:r jord	
Stixager	iiij sch:r jord	
Gaardzager	v sch:r jord	
en ager kalliss Gudmundstensager	xij sch:r jord	
jtem Smörkulle(n)	ij sch:r jord	15
en ager kalliss Torneröggle(n)	iiij sch:r jord	(174 v.)
en ager kalliss Söeholm	ij sch:r jord	
en ager kalliss Verhöxager	x sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Heileeng	viiij less	20
en eng kalliss Mosseeng	ij less	
en eng kalliss Sörmaen	iiij less	
en eng kalliss Krogmose(n)	iiij less	
en eng kalliss Fulehøj	iiij less	
en eng kalliss Lundzhøj	iiij less.	25

*Peder Matzön — ij pd biug vij ⁷⁹ sch:r.

En ager kalliss Höxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Thönneager	v sch:r jord	
en ager kalliss Kallemae(n)	v sch:r jord	
en ager kalliss Injelssager	iiij sch:r jord	30
en ager kalliss Longager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Schatteager	v sch:r jord	

⁷⁷ A: Bertomoese.

⁷⁸ A: Gressekieruager.

⁷⁹ A: vj. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.

	en ager kalliss Tömmeager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Liungeberg	ij sch:r jord
	en ager kalliss Bönneager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Kallebrödt	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Fulehöj	vij sch:r jord
	en ager kalliss Longager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Fulehöj	vij sch:r jord
	en ager kalliss Kij(II)ager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Lundz(ager)	vij sch:r jord
10	en ager kalliss Gaardztofften	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Vesterager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Gaassekierssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Abileschifftet	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Gaasseager ⁸⁰	vj sch:r jord
15	en ager kalliss Leerager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hö(g)stensager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kierlingager	iiij sch:r jord
(175 r.)	en ager kalliss Fladeberg(s)ager	x sch:r (jord)
	en ager kalliss Tornerögle(n)	vj sch:r jord
20	en ager kalliss Görholm	ij sch:r jord
	en ager kalliss Örneager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Grönneberg	ij sch:r jord
	en ager kalliss Lijdeberg	x sch:r jord
	en ager kalliss Stenberg	v sch:r jord
25	en ager kalliss Hildzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Frantetofft	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Sijlche(ager)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Schalle(n)	v sch:r jord
	en ager kalliss Hestehöxager	iiij sch:r jord
30	en ager kalliss Hestekierssager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Gundebrödt	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hesteeng	v less
en eng kalliss Fructtræ(s)eng	iiij less

⁸⁰ A: Gaessager.

en eng kalliss Mosseeng	ij less	
en eng kalliss Krogmosse(n)	vj less	
en eng kalliss Schrutreden	iiij less	
en eng kalliss Orneeng	iiij less	
en eng kalliss Fulsseng	j less.	5

*Jens Andersson — j pd biug.

En ager kalliss Stenberg	xiiij sch:r jord	
en ager kalliss Schalle(n)	v sch:r jord	
en ager kalliss Hestekierssager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Koggeboel	x sch:r jord	10
en ager kalliss Frantetofft	vij sch:r jord	
en ager kalliss Sletteager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bönneager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Tofft(e)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gaardzager	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Tömmeager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kallebrödt ⁸¹	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Birchemoese(n)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Killeager	vj sch:r jord	20 (175 v.)
en ager kalliss Tofften	vj sch:r jord	
en ager kalliss Hougaardztofft	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Leergraffsager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Högsten(s)ager	x sch:r jord	
en ager kalliss Leerager	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Gaardzager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Orneager	v sch:r jord	
en ager kalliss Fladeberg	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Torneröglen ⁸²	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Horsseholme(n)	iiij sch:r jord.	30

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hesteeng	iiij less
en eng kalliss Frantetofft ⁸³	v less

⁸¹ A: Kallebrönd.

⁸³ A: Frattetofft.

⁸² A: Tommeröggle.

en eng kalliss Liungberg	iiij less
en eng kalliss Lundzeng	iiij less
en eng kalliss Fuleeng	j less
en eng kalliss Grönneberg	ij less.

5

〈Sandbye^r lehn〉

Sandbye

*Oluff Hanssön — iij m:ch lubsch.

Jorden ehr	v pd roug, biug och <i>baffrr</i> (e).
Engen ehr	xl less.

10 *Peder Arildzön — iij m:ch lubsch.

Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	xl less.

*Peder Mortenssön — iij sk — j lödde m:ch.

Jorden dertil ehr	v pd.
15 Engen ehr	xl less.

*Niels Biörnsön — j lödde m:ch.

Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	xl less.

*Aage Anderssön — j lödde m:ch.

20 Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	xl less.

(176 r.) *Hogen Pederssön — j lödde m:ch.

Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	xl less.

^r Sandby, by i Borrby sn.

*Morten — iij lybsch m:ch.

Jorden ehr	v pd.	
Engen ehr	xl less.	

*Jenss Morgenssön — 3 m:ch l(ybsch).

Jorden ehr	v pd.	5
Engen ehr	xl less.	

*Hogen Pederssön — iij m:ch (lybsch).

Jorden ehr	v pd.	
Engen ehr	xl less.	

*Peder Michelssön — iij m:ch l(ybsch). 10

Jorden ehr	v pd.	
Engen ehr	xl less.	

*Peder Kub — iij m:ch (lybsch).

Jorden ehr	v pd.	
Engen ehr	xl less.	15

*Morten Hanssön — 6 sk g:t — iij sk.

Jorden ehr	v pd.	
Engen ehr	xl less.	

*Anderss — iij sk g:t — ij g:ter.

Jorden ehr	iij pd.	20
Engen ehr	xx less.	

Thejer til for:ne lehn: j t:e smör — 13 lamb — 13 giess — 26 hönss — 6 sk — thejer aff den gaard Morten Hanssön haffuer.

Marcheschiel til for:ne lehn gaar först aff Högemoese vad och ind til ⁸⁴ Fuleager, och ind til Kandebrödt, deraff och i Schogebech. Dett 25 ehr ret marcheschiel til for:ne Sandbye.

⁸⁴ A: och vad indtill.

(176 v.) Dette ehr de schonsche marcheschiel udj Ingelsted och Jerrestad herrit jmellem deriss alminding och heignet schouffeng.⁸⁵

Förste fra en steen, heder Maglesteen, j Albo herrit, ligger hoss Steen(s)hoffuidt.^s

5 Jtem Fischebech ^t

Oxnevad

Huidejeijne ⁸⁶

Kierling

Grodemoese

10 K(l)ammerssbech ^u

Leerbech

Longenöd z kille

Becheness stauff ⁸⁶

Önebech

15 Östreveile

Suineveile

Kulmandzspore

Suderego ⁸⁶

Helffuede ^v

20 Boldeschouff. ^x

Haagsted ^y lehn, som ligger i Ingelstad herrit

*Suend Jensön — iiij sk g:t — iiij g:ter.

En ager kalliss Tho(rne)bergissager	v sch:r jord
en ager kalliss Hundzaass ⁸⁷	iiij sch:r jord
25 en ager kalliss Schagebech	vij sch:r jord

⁸⁵ A: schouffueg.

⁸⁶ Korrupt.

⁸⁷ A: Hurtenaass.

^s Stenshuvud, bergsudde i S. Mellby sn, Albo hd.

^t Fiskebäck, bäck i Brösarps sn, Albo hd. SOS.

^u Klammersbäck, bäck i Vitaby sn, Albo hd. SOS.

^v Jmf. Helvedeshällorna, skogsmark i Rörums sn, Albo hd. SOS.

^x Jmf. Bolebro, dal i Frörums by, Fågeltofta sn, Albo hd. SOS.

^y Hagestad, by i Löderups sn.

en ager kalliss Giemhöj ⁸⁸	vj sch:r jord	
en ager kalliss Rönsshöje ⁽ⁿ⁾	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Egenssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Digenssager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Kastehöj ^(s) ager	v sch:r jord	5
en ager kalliss Gaarssager	v sch:r jord	
jtem tofften	xxxij sch:r jord	
en ager kalliss Smahöj ^(s) ager	x sch:r ^(jord)	(177 r.)
en ager kalliss Garteholm ⁸⁹	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Sönderhöj	vj sch:r jord	10
en ager kalliss Nörehöj	v sch:r jord	
en ager kalliss Haffrerögle ⁽ⁿ⁾	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Nörehuss	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ridzhöxager	x sch:r jord	
en ager kalliss Almindingsstöchet	iiij sch:r jord	15
en ager kalliss Kalff ^(e) höj	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Steenager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Digissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	ix sch:r jord	
en ager kalliss Krogkier	viiij sch:r jord	20
en ager kalliss Odersberg ⁹⁰	vij sch:r jord	
en ager kalliss Kolleager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Ellebjergisshöj ⁹¹	vij sch:r jord	
en ager kalliss Somm ^(er) ager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Hundzaasager ⁹²	v sch:r jord.	25

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hundzosseeng ⁹³	iiij less	
en eng kalliss Kiödhöxeng ⁹⁴	ij less	
en eng kalliss Rönsshöxeng ⁹⁵	vj less	
en eng kalliss Horneeng	iiij less	30
en eng kalliss Breding	iiij less	

⁸⁸ A: Gremhöj.⁸⁹ Korrump?⁹⁰ A: Odissberg.⁹¹ A: Allebjergisshöj.⁹² A: Huinsseager.⁹³ A: Huidzosseeng.⁹⁴ A: Kidhöeeng.⁹⁵ A: Rönsshöeeng.

en eng kalliss Kroxholm	iiij less
en eng kalliss Moeseeng	viiij less
en eng kalliss Jordeboel	v less.

*Anderss Suendsön — iiij sk g:t — iiij g:ter.

- 5 For:ne Anderss haffuer lige meegit jord med for:ne Suend och ligger til reen och steen med hannem.

*Suend Jensön — iiij sk g:t⁹⁶ — iiij g:ter.

En ager kalliss Gaard(z)tofft	xxx sch:r jord
en ager kalliss Gaardzager	vj sch:r jord
10 en ager kalliss Hundzaass	vj sch:r jord
en ager kalliss Gielhöj(s)ager	vj sch:r jord
en ager kalliss Schoghöj(s)ager	vj sch:r jord
(177v.) en ager kalliss Rönssager	viiij sch:r jord
en ager kalliss Söndredigissager ⁹⁷	vj sch:r jord
15 en ager kalliss Bauhöxager	xj sch:r jord
en ager kalliss Korshöxager	vj sch:r jord
en ager kalliss Suineholm	viiij sch:r jord
en ager kalliss Maledigisskull	ij sch:r jord
en ager kalliss Digissager	vij sch:r jord
20 en ager kalliss Östrehöj	ix sch:r jord
en ager kalliss Vestrehöj	x sch:r jord
en ager kalliss Egissager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Mellösse(n)	iiij sch:r jord
en ager kalliss Thosseuad	iiij sch:r jord
25 en ager kalliss Bredeager	ij sch:r jord
en ager kalliss Lange Bredager	vij sch:r jord
en ager kalliss Böttestixager	vij sch:r jord
en ager kalliss Faar(e)hussager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Digissager	ij sch:r jord
30 en ager kalliss Husseager	xij sch:r jord
en ager kalliss Kallhöxager	xiiij sch:r jord

⁹⁶ A: iiij g:ter. Korrigerat efter 1522 års
⁹⁷ A: Söndredigissager.
 uppbördsjordebok.

en ager kalliss Steenager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Peretofften ⁹⁸	x sch:r jord	
en ager kalliss Reffhöxager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Traneholm	x sch:r jord	
en ager kalliss Torneberg	xv sch:r jord	5
en ager kalliss Kölle(ager)	xij sch:r jord	
en ager kalliss Ell(e)berig	vij sch:r jord	
en ager kalliss Longberig	xvij sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Thor(ne)berig	iiij less	10
en eng kalliss Horn(e)höxeng	iiij less	
en eng kalliss Gielhöxeng	vj less	
en eng kalliss Moeseboel	vj less	
en eng kalliss Breness	iiij less	
en eng kalliss Snog(e)höxeng	iiij less	15
en eng kalliss Rörkille(n)	ij less.	

*Poffuel Jenssön — iiij sk g:t — iiij g:ter. (178 r.)

Haffuer for:ne Poffuel lige saa meegen jord som for:ne Suen Jenssön, och haffuer huer ager sitt naffn, lige som for:ne Suenss agre haffuer, som *forschreffuit* staar. 20

*Jenss fem börn — iiij sk g:t — iiij g:ter.

En ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Trollestenssager	xv sch:r jord	
en ager kalliss Hundzhöxager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Schagebech	vj sch:r jord	25
en ager kalliss Giemhöjg	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Killebech	x sch:r jord	
en ager kalliss Ba(u)höxager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Gord(z)ager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Vibeholmssager	vj sch:r jord	30
en ager kalliss Maglekuld	xj sch:r jord	

⁹⁸ A: Patoffte.

	en ager kalliss Husse⟨ager⟩	iij sch:r jord
	en ager kalliss Lönssberg	iij sch:r jord
	en ager kalliss Rijsshöxager	ix sch:r jord
	en ager kalliss Foerhuusager	v sch:r jord
5	en ager kalliss Alminding	iij sch:r jord
	en ager kalliss Rögeslettet	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Elleberg⟨s⟩höjgs⟨ager⟩	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thor⟨ne⟩berig	v sch:r jord
	en ager kalliss Seeleager	vij sch:r jord
10	en ager kalliss Krogkier ⁹⁹	ix sch:r jord
	en ager kalliss Kalhöxager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Kumbletofft ¹	vj sch:r jord.

Engen til for:ne *gaardt*.

	En eng kalliss Thueeng	ij less
15	en eng kalliss Horneeng ²	j less
	en eng kalliss Gieldhöxeng ³	j less
	en eng kalliss Kiödhöxeng	j less
	en eng kalliss Sadelsteensseng	j less
	en eng kalliss Klint⟨e⟩höxeng	ij less
20	en eng kalliss Rijsskierseng	ij less
	en eng kalliss Moeseeng	vij less
	en eng kalliss Jereboelsseng	ij less
	en eng kalliss Rörkilleeng	ij less
	en eng kalliss Höxeng	ij less.

(178 v.)²⁵ *Jep Eschilsön — iiij g:ter och iij sk g:t.

Haffuer for:ne Jep lige meegit jord med for:ne Poffuel Jenssön och ligger til boel med hannem.

*Truidt — vj sk g:t.

	En ager kalliss Gaasseager ⁴	ij sch:e jord
30	en ager kalliss Lambrögle⟨n⟩	v sch:r jord

⁹⁹ A: Krogkiör.

¹ A: Kambletofft.

² A: Horeneng.

³ A: Gildzhöxeng.

⁴ A: Gaessager.

en ager kalliss Kasthöxager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Hundzaass	vj sch:r jord	
en ager kalliss Schagebech ⁵	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gielhöj	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rönsshöj	viiij sch:r jord	5
en ager kalliss Kasthöxkier	vj sch:r jord	
en ager kalliss Nör(e)höj	vj sch:r jord	
en ager kalliss Sönderhöj	vj sch:r jord	
en ager kalliss Egissager	vij sch:r jord	
en ager kalliss Mellösse(n)	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Snogehöj	ij sch:r jord	
en ager kalliss Rijsshöj	vj sch:r jord	
en ager kalliss Liussedall ⁶	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Husse(ager)	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kallhöj	xj sch:r jord	15
en ager kalliss Lille Kallhöje(n)	vj sch:r jord	
en ager kalliss Vlffuegraffuen	vj sch:r jord	
en ager kalliss Hagehöj	vj sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	xxx sch:r jord	
en ager kalliss Tyroldzager ⁷	vj sch:r jord	20
en ager kalliss Krogkier	vj sch:r jord	
en ager kalliss Reffhöxager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Langager	xvj sch:r jord	
en ager kalliss Oderssberg	v sch:r jord	
jtem Kiölleager	vj sch:r jord	25
Elberig(s)höxager	vij sch:r jord	
Nöd(e)schouffsager	iiij sch:r jord	
Hundevadzberg	viiij sch:r jord	
Thorn(e)bergstöchet	ij sch:r jord	
en ager kalliss Seel(e)ager	vj sch:r jord	30
en ager kalliss Essbrouager	vj sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Kiödet	iiij less
en eng kalliss Gielhöxeng ⁸	iiij less

⁵ A: Schegebech.

⁷ A: Tioruldzager.

⁶ A: Luisse.

⁸ A: Giölhöxeng.

(179 r.)	en eng kalliss Hörhöj	iij stache
	en eng kalliss Vibeholm	iiij less
	en eng kalliss Tho(rn)ebierig	iij less
	en eng kalliss Höjeng	ij less
5	en eng kalliss Mosseboel	vj less
	en eng kalliss Kasthöjesseng	iij less
	en eng kalliss Rörkille(eng) ⁹	j less.

*Mogenss Fust — vj g:ter.

Haffuer for:ne Mogenss lige meegen jord med for:ne Truidt.

10 *Jenss Pederssön — iiij sk g:t — iiij g:ter.

	En ager kalliss Tofft(en)	xxx sch:r jord
	en ager kalliss Seel(e)ager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Oderssberg	vj sch:r jord
	en ager kalliss Reffhöxager	v sch:r jord
15	en ager kalliss Osseager	v sch:r jord
	en ager kalliss Huss(e)ager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Rörberig(s)höj	vj sch:r jord
	en ager kalliss Boberig(s)ager	iij sch:r jord
	en ager kalliss Haffueledt	vj sch:r jord
20	en ager kalliss Busche(ager)	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Lönssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hagehöxager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Egissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Snog(e)höj	xv sch:r jord
25	en ager kalliss Göletofft	vj sch:r jord
	en ager kalliss Höjager	xv sch:r jord
	en ager kalliss Husseager	iij sch:r jord
	en ager kalliss Kallhöj	xiiij sch:r jord
	en ager kalliss Brödeager	vj sch:r jord
30	en ager kalliss Gaardtzager	vj sch:r jord
	en ager kalliss Vibeholm	iij sch:r jord
	en ager kalliss Trollesteen ¹⁰	vj sch:r jord

⁹ A: Raakille.

¹⁰ A: Tröllesteen.

en ager kalliss Hornchöj ¹¹	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Killebech	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Högebech	vj sch:r jord	
en ager kalliss Hundzager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kasthöxager	iiij sch:r jord.	5

Engen til samme gaardt. (179 v.)

En eng kalliss Rörkille(eng)	iiij less	
en eng kalliss Husseeng	iiij less	
en eng kalliss Lönberg	iiij less	
en eng kalliss Musseeng	iiij less.	10

*Niels Thuessön — iiij sk g:t — iiij g:ter.

Och ligger i boel med for:ne mand och haffuer lige mange agre.

*Christen Mogensön — iiij sk g:t — iiij g:ter.

En ager kalliss Tofften	xxxvj sch:r jord	
en ager kalliss Peretofften	viiij sch:r jord	15
en ager kalliss Longager	x sch:r jord	
en ager kalliss Oderssberg	vj sch:r jord	
en ager kalliss Seeleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ell(e)berg	vj sch:r jord	
en ager kalliss Odersberg ¹²	vj sch:r jord	20
en ager kalliss Kölleager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Rögemosse	j sch:e jord	
en ager kalliss Bouberig	ix sch:r jord	
en ager kalliss Liussedall	v sch:r jord	
en ager kalliss Rijsshöj	xij sch:r jord	25
en ager kalliss Berig(s)ager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Egissager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Huss(e)ager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Gölletofft	x sch:r jord	
en ager kalliss Höjen	vj sch:r jord	30

¹¹ A: Hostnehöj.

¹² A: Onsbrou.

en ager kalliss Magledynekuld	iiij sch:r jord
en ager kalliss Vlffegrav ¹³	v sch:r jord
en ager kalliss Kallhöj	vij sch:r jord
en ager kalliss Stödehaffue(ager)	x sch:r jord
5 en ager kalliss Bröde(ager)	v sch:r jord
en ager kalliss Trollesteen ¹⁰	vij sch:r jord
en ager kalliss Hundzaass ¹⁴	vij sch:r jord
en ager kalliss Schagebech	vij sch:r jord
en ager kalliss Gielhöj ¹⁵	iiij sch:r jord
10 en ager kalliss Höjsteen	vij sch:r jord
en ager kalliss Bach(e)höj	vij sch:r jord
en ager kalliss Digissager	vij sch:r jord
en ager kalliss Kasthöjen	v sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

15 En eng kalliss Thyrolsseng	ij less
(180 r.) en eng kalliss Tornebergissmae(n)	iiij less
en eng kalliss Stubbe(eng)	iiij less
en eng kalliss Moeseeng	vij less
en eng kalliss Smahöj(s)eng	ij less
20 en eng kalliss Gielhöxeng	iiij less
en eng kalliss Kijll(e)höj	j less.

*Peder Jenssön — iiij sk g:t och iiij g:ter.

Och ligger hand i boel med for:ne Christen.

*Jenss Mogenssön — iiij sk g:t — iiij g:ter.

25 En ager kalliss Tofften	xxx sch:r jord
en ager kalliss Schouffsager	vij sch:r jord
en ager kalliss Longager	vij sch:r jord
en ager kalliss Krogkierssager	vij sch:r jord
en ager kalliss Reffuehöj	vij sch:r jord
30 en ager kalliss Oderssberg	vij sch:r jord

¹³ A: Vlgrou.

¹⁵ A: Gölhöj.

¹⁴ A: Huidzaass.

en ager kalliss Elleberg(s)høj	vj sch:r jord	
en ager kalliss Husse(ager)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rögeslett	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Thuenissager ¹⁶	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hagehøj	vj sch:r jord	5
en ager kalliss Lönssberg	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Bredingen ¹⁷	ij sch:r jord	
en ager kalliss Smaahöje(n)	xij sch:r jord	
en ager kalliss Gyretofft	vij sch:r jord	10
en ager kalliss Höjen	vj sch:r jord	
en ager kalliss Kallhöjen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stenchøj	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Magleager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Östre Tofft	v sch:r jord	15
en ager kalliss Brödet	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kasthøj	vj sch:r jord	
en ager kalliss Lijdzhøj	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rönsshøj	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Killebech	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gielhøj ¹⁸	vj sch:r jord	20
en ager kalliss Schagebech ¹⁹	vj sch:r jord	
en ager kalliss Hundzaass ²⁰	j sch:e jord	
en ager kalliss Dalssager	vj sch:r jord.	
en ager kalliss Kallhøj		
Engen til samme gaardt.		25
En eng kalliss Selleeng	iiij less	(180v.)
en eng kalliss Rörkilleeng	iiij less	
en eng kalliss Korneeng	iiij less	
en eng kalliss Snog(e)høj	iiij less	
en eng kalliss Mosseeng	iiij less.	30

¹⁶ A: Henisse.¹⁹ A: Schageberg.¹⁷ A: Bredningen.²⁰ A: Lundzaass.¹⁸ A: Giölhøj.

*Hogen Mandt — iiij sk g:t — iiij g:ter.

Haffuer samme Hogen lige meegen jord med ²¹ Jenss Mogenssön och ehr i boell med hannem.

*Jens Thorbenssön — iij sk — iij g:ter.

5	En ager kalliss Tofften	xx sch:r jord
	en ager kalliss Kallhöj	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Reff(e)höj	iij sch:r jord
	en ager kalliss Seel(e)ager	iij sch:r jord
	en ager kalliss Schouffshöj	iiij sch:r jord
10	en ager kalliss Kölleager	v sch:r jord
	en ager kalliss Kumbletofft ²²	vij sch:r jord
	en ager kalliss Ellebergisshöj	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rögeslett ²³	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thuenissager	v sch:r jord
15	en ager kalliss Rijsshöj	v sch:r jord
	en ager kalliss Loffsberg	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Egissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Rönsshöj	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Killebech	vj sch:r jord
20	en ager kalliss Hor(ne)höj	ij sch:r jord
	en ager kalliss Giellhöj	ij sch:e jord
	en ager kalliss Schagebech ²⁴	v sch:r jord
	en ager kalliss Hundzaass ²⁵	ij sch:e jord
	en ager kalliss Kiödehöj ²⁶	ij sch:r jord
25	en ager kalliss Kasthöj	ij sch:r jord
	en ager kalliss Brödet	iij sch:r jord
	en ager kalliss Magledynekull	iij sch:r jord
	en ager kalliss Östrehöj	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Nörehöj	v sch:r jord
30	en ager kalliss Vestrehöj	vj sch:r jord
	en ager kalliss Husse(ager)	j sch:e jord

²¹ A: ved.

²² A: Kumpletofft.

²³ A: Rögeullet.

²⁴ A: Schegeberg.

²⁵ A: Hundelass.

²⁶ A: Kiodehöj.

en ager kalliss Kallhøj	iiij sch:r jord
en ager kalliss Vl(fffe)grauss(ager)	ij sch:e jord
en ager kalliss Doniss(ager)	viiij sch:r jord
en ager kalliss Steenager	iiij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

5 (181 r.)

En eng kalliss Boelhöxager	iiij less
en eng kalliss Lönsberg	iiij less
en eng kalliss Haneeng	iiij less
en eng kalliss Sadelstenseng ²⁷	iiij less.

* Jsaach — xxx sk.²⁸

10

Ehr hand i boel med for:ne Jenss Thorbennsön baade i ager och eng.

* Jenss Hagensön — vj sk g:t — vj sk.

En ager kalliss Husstofft	xxx sch:r jord	
en ager kalliss Tyrolssager	xij sch:r jord	
en ager kalliss Reff(e)høj	vij sch:r jord	15
en ager kalliss Krogkierssager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Tranehalen	x sch:r jord	
en ager kalliss Oderssberg	v sch:r jord	
en ager kalliss Husse(ager)	v sch:r jord	
en ager kalliss Rögeslett ²⁹	v sch:r jord	20
en ager kalliss Longbierg	xiiij sch:r jord	
en ager kalliss Vl(fffe)graff	x sch:r jord	
en ager kalliss Stenager	v sch:r jord	
en ager kalliss Kalhöxager	v sch:r jord	
en ager kalliss Hörrögle(n)	viiij sch:r jord	25
en ager kalliss Magledynekull	vj sch:r jord	
en ager kalliss Östrehøj	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Söndrehøj	vj sch:r jord	
en ager kalliss Gyretofft	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Husse(ager)	iiij sch:r jord	30

²⁷ A: Vadelstenseng.

²⁹ A: Rogeslett.

²⁸ A: less.

	en ager kalliss Rijsshöj	vj sch:r jord
	en ager kalliss Tofften	vj sch:r jord
	en ager kalliss Mellöss(en)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Egissager	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Rönsshöj	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Killebech	xj sch:r jord
	en ager kalliss Giellhöj ³⁰	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Schagebech ³¹	vij sch:r jord
	en ager kalliss Hundzass ³²	vj sch:r jord
10	en ager kalliss Boghöj	x sch:r jord
	en ager kalliss Digissager	v sch:r jord
(181 v.)	en ager kalliss Jetteholm	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Gordzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Thorneberg ³³	iiij sch:r jord.

15 Engen til samme gaardt.

	En eng kalliss Kumbletofft	iiij less
	en eng kalliss Rörkille(eng) ³⁴	iiij less
	en eng kalliss Hussegadeeng	iiij less
	en eng kalliss Hesteng	iiij less
20	en eng kalliss Kallhöxeng	iiij less
	en eng kalliss Lönsberg	iiij less
	en eng kalliss Mosseeng	iiij less
	en eng kalliss Kydhöxeng ³⁵	iiij less
	en eng kalliss Gielhöxeng	iiij less
25	en eng kalliss Vibeholm	iiij less
	en eng kalliss Jerreeng	iiij less.

*Suend — vj sk g:t.

	En ager kalliss Tofften	xxviiij sch:r jord
	en ager kalliss Longager	viiij sch:r jord
30	en ager kalliss Krogkier	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Marissager	iiij sch:r jord

³⁰ A: Giöllhöj.

³¹ A: Schegebech.

³² A: Huidzlass.

³³ A: Thueberg.

³⁴ A: Rörkulle.

³⁵ A: Kydreeng.

en ager kalliss Seeleager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Torneberg	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Kumbletofft	x sch:r jord	
en ager kalliss Elleberg(s)høj	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Reffshöxager	vj sch:r jord	5
en ager kalliss Nytkorssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rögeslett ³⁶	vj sch:r jord	
en ager kalliss Bong(e)berg	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Steenager	iiiiij sch:r jord	
en ager kalliss Bon(g)ssager	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Lille Kallhöj	ij sch:r jord	
en ager kalliss Store Kallhöj	vj sch:r jord	
en ager kalliss Hörrögle(n)	vj sch:r jord	
en ager kalliss Nörehøj	v sch:r jord	
en ager kalliss Söndrehøj	v sch:r jord	15
en ager kalliss Husse(ager)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Højberg	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lönssberg	vj sch:r jord	
en ager kalliss Egissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Brijstevade ³⁷	v sch:r jord	20
en ager kalliss Jetteholm	viiij sch:r jord	(182 r.)
en ager kalliss Bröde(ager)	vj sch:r jord	
en ager kalliss Bouhøj	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hullissöxe(n)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Schrijberg	viiij sch:r jord	25
en ager kalliss Gielhöj	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Killebech	iiiiij sch:r jord	
en ager kalliss Rönsshøj	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Digissager	v sch:r jord	
en ager kalliss Vibeholm	x sch:r jord.	30

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Hundzaass ³⁸

en eng kalliss Vibeholm

vj less

j less

³⁶ A: Rogeslett.

³⁸ A: Hundzlass.

³⁷ Korrump.

en eng kalliss Seeleeng ³⁹	ij less
en eng kalliss Snogehöj	ijj less
en eng kalliss Mosseeng	vj less
en eng kalliss Magleeng	ijj less
5 en eng kalliss Rörkilleeng	ij less.

Lödderup ^z

*Lasse — j lödde m:ch — hönss, gaass och lamb.

En ager kalliss Kalmosse	ijj sch:r jord
en ager kalliss Sölhöxager	ijj sch:r jord
10 en ager kalliss Myreager	vijj sch:r jord
en ager kalliss Gudmundkull	xj sch:r jord
en ager kalliss Klaxholm	v sch:r jord
en ager kalliss Pepingsager	ijj sch:r jord
en ager kalliss Hesten	ijj sch:r jord
15 en ager kalliss Hedzager	v sch:r jord
en ager kalliss Raffnekuld	xvj sch:r jord
en ager kalliss Kircheberg	vj sch:r jord
en ager kalliss Österberg	ijj sch:r jord
en ager kalliss Vesterberg	ijj sch:r jord
20 en ager kalliss Reffssbech	xij sch:r jord
en ager kalliss Tofften	xj sch:r jord
en ager kalliss Jernekuld	xijj sch:r jord
en ager kalliss Törneberg	v sch:r jord
en ager kalliss Seel(e)ager	vj sch:r jord
25 en ager kalliss Volsshöj	vijj sch:r jord
en ager kalliss Stauskier	vj sch:r jord
(182 v.) en ager kalliss Reffneflache(n)	vj sch:r jord
en ager kalliss Vlffskuld	j sch:e jord
en ager kalliss Tönnekuld	ijj sch:r jord
30 en ager kalliss Giedzhholm	ijj sch:r jord
en ager kalliss Donstötte ⁴⁰	vij sch:r jord

³⁹ A: Seeneeng.

⁴⁰ Korrupt.

^z Löderup, by (numera m:e) och sn.

en ager kalliss Slekier	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Digissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gedzlund	iiij sch:r jord.	
Engen til for:ne gaardt.		5
En eng kalliss Thueeng	vj less	
en eng kalliss Hundzkuld	v less	
en eng kalliss Pottevide ⁴⁰	v less	
en eng kalliss Haunekuld	iiij less	
en eng kalliss Mosseeng	iiij less.	10

Valdeberg ^å*Tyge — v ⁴¹ sk g:t.

En ager kalliss Törreberg	v sch:r jord	
en ager kalliss Seel(e)ager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Schogshöxager	vj sch:r jord	15
en ager kalliss Spaaneager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Stauff(s)kuld	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gierdzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Store Damsstofft	viij sch:r jord	
en ager kalliss Lille Damsstofft	v sch:r jord	20
en ager kalliss Tönnekuld	viij sch:r jord	
en ager kalliss Abilleager	v sch:r jord	
en ager kalliss Sueager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mölleager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Giersskier	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Sualehöj	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mjellager	viij sch:r jord	
en ager kalliss Fölsshöj	v sch:r jord	
en ager kalliss Vollsshöj ⁴²	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Hussebech	vj sch:r jord	30
en ager kalliss Piping	iiij sch:r jord	

⁴¹ A: xv. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.⁴² A: Vollsgöd.^å Valleberga, by och sn.

en ager kalliss Horssager	vij sch:r jord
en ager kalliss Tofften	xij sch:r jord.

Engen til for:ne *gaardt*.

En eng kalliss Gaarsschiffed	vij less
5 en eng kalliss Pipingseng	xiiij less
en eng kalliss Mosseschifftedt	iiij less.

(183 r.)

Kiöbinge^ä lehn

*Jens Olssön — viij sk g:t *landgilde*.

Jorden til for:ne schudgaardt ehr:

10 J den nörre vang ehr	viiij pd
j den östre vang	vj pd xij sch:r
j den söndre vang ehr	vj pd jord.
Engen til samme gaardt ehr	xl less.

*Oluff Jenssön — viij sk g:t.

15 Jorden ehr	xxv pd ij sch:r.
Engen ehr	xl less.

*Ellen — j lödde m:ch.

*Ellene — vj sk g:t.

*Bendt Adtzersön — iiij sk g:t.

20 Jorden til gaarden ehr j alle iiij vange	xxx pd viij sch:r.
Engen dertil ehr	lxxx less.

Jep Anderssön —.

^ä St. Köpinge, by och sn.

Kabbusse,^ö som ligger til Kiöbinge lehn

*Anderss Jepsön — j lödde m:ch.

En ager kalliss Brou	j pd jord	
en ager kalliss Braneberg	xxiiij sch:r jord	
en ager kalliss Kullevang	j pd jord	5
en ager kalliss Dalssager	xxx sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Sletteeng	xv less	
en eng kalliss Grönneeng	xij less	
en eng kalliss Mosseschifftet	ix less	10
en eng kalliss Bijugmosseeng	xij less.	

*Krusse Pedersön — j lödde m:ch.

En ager kalliss Broerne	xj pd	
en ager kalliss Braneberg	xxiiij sch:r jord	
en ager kalliss Kullevang	j pd	15
en ager kalliss Dalssager	xxx sch:r jord.	

Engen til samme gaardt.

(183 v.)

En eng kalliss Sletteeng	xv less	
en eng kalliss Grönneeng	xij less	
en eng kalliss Mosseschiffted	viiij less	20
en eng kalliss Bygmosse(eng)	xij less.	

*Torchild — j löde m:ch.

En ager kalliss Braneberg	xxv sch:r jord	
en ager kalliss Vestreager	j pd	
en ager kalliss Kulleager	xxx sch:r jord	25
en ager kalliss Dalssvong	iiij pd.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Sletteeng	x less	
en eng kalliss Grönneeng	xxx less	

^ö Kabusa, by i St. Köpinge sn.

en eng kalliss Mosseschiffet x less
 en eng kalliss Mosseeng xxx less.

*Jörgen — j lödde m:ch.

En ager kalliss Brou j pd
 5 en ager kalliss Kirchestie j pd
 en ager kalliss Bönneager j pd
 en ager kalliss Gublasse xxx sch:r jord
 en ager kalliss Snedall ⁴⁴ j pd
 en ager kalliss Vejmodt ⁴⁵ viij sch:r jord.

10 Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss K(r)oppeeng v less
 en eng kalliss Hulleeng v less
 en eng kalliss Sommereng iiij less
 en eng kalliss Ebbhöxeng ij less
 15 en eng kalliss Gubbisskier ⁴⁶ iiij less.

*Thue Andersson — j lödde m:ch.

En ager kalliss Brou j pd
 en ager kalliss Kierstj j pd
 en ager kalliss Bönneager j pd
 20 en ager kalliss Gubbisslass(e) xxx sch:r jord
 en ager kalliss Snedall j pd
 en ager kalliss Vejmodt viij sch:r jord.

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Kropeng v less
 25 en eng kalliss Hobbeeng v less
 en eng kalliss Sommereng iiij less
 en eng kalliss Gubbisskier ⁴⁷ iiij less
 en eng kalliss Ebbhöj j less.

⁴⁴ A: Senadall.

⁴⁵ A: Vejmand.

⁴⁶ A: Gabbisskier.

⁴⁷ A: Gabbisskur.

Skatten aff for:ne Kabusse ehr iij m:ch lybsch ij sk — v lamb (184 r.)
— v giess — ix hönss.

Marcheschiel ligger op til Kiöbinge march.

⟨Herwitzstade^a herrit⟩⁴⁸

Höggestad^b lehn, som ligger udj Hernadt⁴⁹ herridt 5

*Jnguardt udj schudgaarden — vj pd biug.

Jorden ehr	xl pd jord	
j alle iij vange och end	j pd jord, rug och biug.	
Engen ehr	j ^c less.	

*Morten Pederssön — iij pd biug. 10

Jorden ehr	xij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Morten Olssön — iij pd biug.

Jorden ehr	iij pd.	
Engen ehr	xxx less.	15

*Jep Tostenssön — iij pd biug.

Jorden ehr	xij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Jens Matzön — iij pd biug.

Jorden ehr	xij pd.	20
Engen ehr	xxx less.	

⁴⁸ Namnformen supplerad efter 1522 års uppbördsjordebok. ^a Herrestads. ^b Höggestad, by och sn.

⁴⁹ Korrupt.

*Jens Peder^{ss}ön — iij pd biug.

Jorden ehr	xij pd.
Engen ehr	xxx less.

*Jens Thul^{ss}ön — iij pd.

5 Jorden ehr	xij pd.
Engen ehr	xxx less.

*Peder Jff^uers^{ss}ön — iij pd.

Jorden ehr	xij pd.
Engen	xxx less.

10 *Tyge Niel^{ss}ön — ij pd biug.

Jorden ehr	vij pd.
Engen ehr	xviiij less.

(184 v.) *Oluff Jens^{ss}ön — ij pd biug.

Jorden	vij pd.
15 Engen ehr	xviiij less.

*Sonne⁵¹ — xxx sch:r biug.

Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	xv less.

*Lasse Jps^{ss}ön — xxx sch:r biug.

20 Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	xv less.

*Aage Stranges^{ss}ön⁵⁰ — xxx sch:r biug.

Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	xv less.

⁵⁰ A: Styrgesön. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

*Tue Pederssön — xxx sch:r biug.

Jorden ehr	v pd.	
Engen ehr	xv less.	

*Anderss Aagesön — xxx sch:r biug.

Jorden ehr	v pd.	5
Engen ehr	xv less.	

*Mogenss Anderssön — xxx sch:r biug.

Jorden ehr	v pd.	
Engen ehr	xv less.	

*Peder Matzön — 30 sch:r biug.

Jorden ehr	v pd.	10
Engen ehr	xv less.	

*Tyge Anderssön — 30 sch:r biug.

Jorden ehr	v pd.	
Engen ehr	xv less.	15

*Jenss Hanssön — 30 sch:r biug.

Jorden ehr	v pd.	
Engen ehr	xv less.	

*Bent Nielssön — 30 sch:r biug.

Jorden ehr	v pd.	20
Engen ehr	xv less.	

*Jenss Thröelssön — 30 sch:r biug.

Jorden ehr	v pd.	
Engen ehr	xv less.	

*Jens Andersson — 30 sch:r biug.

Jorden ehr v pd.
Engen ehr xv less.

(185 r.) *Morten Pedersson — 30 sch:r biug.

5 Jorden ehr v pd.
Engen ehr 30 less.

*Morten Olsson — 30 sch:r biug.

Jorden ehr v pd.
Engen ehr xv less.

10 *Oluff Mortensson — 30 sch:r biug.

Jorden ehr v pd.
Engen ehr xv less.

*Lass Pedersson — j pd biug.

Jorden ehr v pd.
15 Engen ehr xv less.

*Jens Jepsen — 30 sch:r biug.

Jorden ehr v pd.
Engen ehr xv less.

*Jens Andersson — 30 sch:r biug.

20 Jorden ehr v pd.
Engen ehr xv less.

*Sonne⁵¹ Jonsson — j sk g:t.

Jorden til samme feste ehr j pd.
Engen ehr x less.

⁵¹ A: Sönne.

*Othe Jenssön — ij sk g:t.

Jorden ehr	ij pd.	
Engen ehr	20 less.	

*Jffuer Adtzersön — j sk g:t.

Jorden ehr	j pd.	5
Engen ehr	x less.	

*Aage Thostensön — j sk g:t.

Jorden	j pd.	
Engen ehr	x less.	

*Lasse Pederssön — j sk g:t.

Jorden ehr	j pd.	10
Engen ehr	x less.	

*Söffren⁵² — j sk g:t.

Jorden ehr	j pd.	
Engen ehr	x less.	15

*Sonne Pederssön — j sk g:t.

(185 v.)

Jorden ehr	j pd.	
Engen ehr	x less.	

Skatten aff for:ne lehn ehr xij löd(de) m:ch med de fester, som
forschreffne staar.

20

Marcheschiel til for:ne lehn gaar först aff Faarup söe^c midt udj
och saa midt ad Söberig,^d och saa ad Borgebech, och ned adt Kattekier,
och saa ind til Lundall, som Lundallssbech löbber i aaen,^e i tre kulle,

⁵² A: Soffren.

^c Jmf. Fårarps mosse, mosse i St. Köpinge
sn. SOS.

^d Sjöbjär, mark i Högestads by. SOS.

^e Nybroån.

ligger öster ved Dronningehöj, och i en steenbache, ligger paa Tingstad, som Högstad lijder ligger jnden ⁵³ fore.

Jtem en schouff, kalliss Kabilssore, som ligger til samme lehn.

5

Baldring(e)^f lehn

*Peder Thuessön i skudgaarden — vj sk g:t.

Jorden ehr	vij pd.
Engen ehr	lxxx less.

*Niels Jepsön — vj sk g:t.

10 Jorden ehr	vij pd.
Engen ehr	lxxx less.

*Boe Jenssön — xvij sk.⁵⁴

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xx less.

15 *Jenss Mortenssön — xv g:ter.

Jorden ehr	xxx sch:r.
Engen ehr	xv less.

*Peder Matzön — xvij sk vj d.

Jorden ehr	iiij pd.
20 Engen ehr	xxxij less.

*Peder Lauritzön — xvij sk vj d.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xv less.

⁵³ A: jorden.

^f Baldringe, by och sn.

⁵⁴ A: xvij sk g:t. Korrigerat efter 1522 års uppbördsjordebok.

*Jenss Haae — xviiij sk.

Jorden ehr	ij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Bent Jenssön — xviiij sk vj d.

Jorden ehr	ij pd.	5
Engen	xx less.	

*Peder Bentsön — iiiij sk g:t — j sk. (186 r.)

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Anderss Olssön — j lödde m:ch. 10

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xx less.	

*Bent Suder — iiiij sk g:t — j sk.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xxx less.	15

*Oluff Jenssön — iiiij sk g:t — j sk.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Hogen Daxsön — iiiij sk g:t — j sk.

Jorden ehr	iiij pd.	20
Engen ehr	xxx less.	

*Mogenss Bunde — ij sk g:t — v d.

Jorden ehr	ij pd.	
Engen ehr	xvj less.	

*Jens Lauritzön — ij sk g:t — vj d.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xvj less.

*Mogenss Skredder — xvij sk vj d.

5 Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	x less.

Marcheschiel gaar först aff Reuekull och i Stenbech, och i Jllekier,^g saa i Öxekier, och neder i aaen.^h Dett ehr rett marcheschiel mellem Baldring(e) och Baldring(e)torp.

10 Baldringetorpⁱ

*Erland Pederssön — iiij sk g:t — vij⁵⁵ sk.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xx less.

*Hogen Baij — j lödde m:ch — j sk.

15 Jorden til samme gaardt	ij pd.
Engen	xij less. ⁵⁶

*Peder Jenssön — j lödde m:ch — j sk.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xx less.

(186 v.) 20 Jens Thuessön — j lödde m:ch — j sk.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xij less.

⁵⁵ A: viij sk. Korrigerat efter 1522 års uppborðsiordebok.

⁵⁶ På grund av att texten i A på sidans nedre hälft är sammanträngd, har skrivaren placerat uppgiften om gårdens ängs- mark till höger på samma rad som uppgiften om åkerjorden.

^g Jmf. Iglabäck, bäck i Baldringe by. SOS.

^h Nybroån.

ⁱ A: Baldugetorp. Baldringetorp, by i Baldringe sn.

Peder Nielssön — j lödde m:ch — j sk.

Jorden ehr	ij pd.	
Engen ehr	x less.	

*Jenss Karlsön — iiij sk g:t — j sk.

Jorden ehr	iiij pd.	5
Engen ehr	xx less.	

*Karel — j lödde m:ch — ij sk.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xij less.	

*Vogne Thostensön — iiij sk g:t — vij sk. 10

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xx less.	

*Jenss Pederssön — iiij sk g:t — vij sk.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xxx less.	15

*Hogen — iiij sk g:t — vij sk.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xx less.	

*Peder Anderssön — iiij sk g:t — vij sk.

Jorden ehr	iiij pd.	20
Engen ehr	xx less.	

*Jep Nielssön — iiij sk (g:t) — vij sk.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xx less.	

Knud — j lödde m:ch — j sk.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xx less.

*Lasse Matzön — iiij sk g:t — vij sk.

5 Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xx less.

*Mogens Jenssön — iiij sk g:t — vij sk.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	xx less.

10 *Hogen Matzön — j lödde m:ch — j sk.

Jorden ehr	ij pd.
Engen ehr	x less.

(187 r.) *Jenss Daxsen — iiij sk g:t — vij sk.

Jorden ehr	ij pd.
15 Engen ehr	xv less.

Thejer ehr xxij lamb — 23 giess — 46 hönss.

Marcheschiel til for:ne Baldringetorp⁵⁷ gaar först aff Liudall⁵⁸ och ind til Thiulergaardt, och ind til Tommebech, deraff och ad öuerste Hiortemosse, deraff och udj Horseuad, och i Sortekillebech,^j och saa
20 i Aarebech, och ned i Kattekier. Det ehr ret marcheschiell.

En schouff, kalliss Baldringelider.⁵⁹

En mölle, kalliss Kullemölle,^k giffuer vj pd meel.

Jorden til möllen ehr	vj sch:r jord.
Engen ehr	ij less.

⁵⁷ A: Baldugetorp.

⁵⁸ Korrupt?

⁵⁹ A: Baldugelider.

^j Jmf. Svartskyllmossen, mosse vid Ållskog, hn i Baldringe sn. SOS.

^k Kullemölla, kvarn i Baldringetorps by, Baldringe sn. SOS.

Suortzkille¹Tue — j *fiering* smör.

Jorden ehr	ij pd jordt.
Engen ehr	xx less.

Jtem ligger for:ne torp inden alle fire marcheschiell til Baldringe⁶⁰ 5
och Baldringetorp.⁶¹ Saa i sandhed ehr, som *forschreffuit* staar.

Her effter følger Ferss herridt⁶²〈Assmusse〉^m

*Poffuel — iiij sk g:t.

Jorden til samme gaard ehr	iiij pd.	10
Engen ehr	xl less.	

*Jenss Olssön — iiij sk g:t ij g:ter.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

*Henning — iiij sk g:t. 15

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

*Peder Jenssön — iiij sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xl less.	20

⁶⁰ A: Balduge.¹ Svartskylle, by i Baldringe sn.⁶¹ A: Baldugetorp.^m Assmåsa, gd i Sövde sn.⁶² A: Her effter følger Ferss herridt, som Seugde lehn ligger udj. — Om övrigt ärkebiskopsgods i Färs härad, se ovan s. 229 ff.

*Jenss Frennessön — iij sk g:t.

Jorden til samme gaardt ehr	iij pd.
Engen ehr	lx less.

(187v.) Marcheschiell til for:ne Asmusse⁶³ gaar först aff Essbiörnevad och
 5 saa i Lillmossevad, och i Hiortevad, jtem sönder⁶⁴ leed och neder j
 Vlffuekier, deraff och ned i Faarebech, och saa i Steenliden, och saa
 midt i Holmene, saa i Boelekjer, och neder i Bregnenellen, och ud j
 söen.ⁿ Dett ehr ret marcheschiell til for:ne Assmusse.

Munchehusse^o

10	*Oluff Hanssön — j sch:e smör — vj sk.	
	Jorden ehr	iij pd.
	Engen ehr	xx less.

*Jenss Hanssön — j sch:e smör — vj sk.

	Jorden ehr	iij pd.
15	Engen ehr	xx less.

Marcheschicllit gaar först aff Lassebech och saa i Örebech, saa i
 Gudschierrsled, saa ad Varekuld, saa i Pugemossekulle. Dett ehr rett
 marcheschiell til Munchehusse.

Bröngehusse^p

20	*Hanss — j pd roug.	
	Jorden ehr	iiij pd.
	Engen ehr	lxxx less.

⁶³ A: Almusse.

⁶⁴ A: sonder.

ⁿ Sövdesjön.

^o 1506: Munchuse, tp på Sövde skog,
 Sövde sn. LÄU 6: 222 f.

^p Korrupt. Vrångabäck, by i Sövde sn.
 Jmf. LÄU 6: 222 f.

*Ellne — j pd rug.

Jorden ehr	iiij pd rug och bygjord.
Engen ehr	lxxx less.

Marcheschiel gaar först aff Kölbech och saa ad Verekuld, saa ad Gudtschalle, saa ind til landevejen.⁶⁶

5

Thoeagre⁹

*Suend Mortenssön — ix sk *landgilde*.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxviiij less.

*Jenss Mortenssön — j sch:e smör — xviiij g:ter.

10

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xx less.

*Peder Boessön — j sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxviiij less.

15

*Anderss — x sk *landgilde*.

(188 r.)

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxv less.

*Morten — x sk.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxv less.

20

*Bendt — x sk.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxv less.

⁶⁶ A: lundevejen.

⁹ A: Thoeager. Tågra, by i Sövde sn.

*Mogen(s) Raffn — x g:ter.

Jorden ehr

xxv sch:r.

Engen ehr

xxxviiij less.

Marcheschiel til for:ne Thoeagre⁶⁷ gaar först aff Österhaffuit och
5 saa i jt rydt, kalliss Thostene. Det ehr rett marcheschiel mellem
Jlstrup^r och Thoeagre.⁶⁷

Marcheschiell imellem Bellingrödz^s march och Tagmosse^t gaar först
aff Örnebergissmae och saa igienem Di(e)ffuelssmoese, saa fremb i
Suinebech, saa i Beredam, jtem fra Beredam och der, som Suinessmae
10 til Suinessbech sammen löber, och saa offuer Stenholtz bache, och saa
ind paa Hallenödt, saa ind paa Branchebech, huilchen bech giör schiel
mellem almindingeschouffue och Scharbye^u march, och mellem Stenholt
och for:ne Scharby march.

Seugde^v lehn

15 *Simen Thuessön i schudgaarden — j lödde m:ch —
j t:e oell.

Jorden til gaarden

viiij pd.

Engen ehr

lx less.

*En gaard ligger i Kumbletofft^x giffuer vj g:ter.

20 Jtem j pd jord, ligger jorde(n) paa Laugerödt.^y

Jtem ij fester i Seude.

⁶⁷ A: Thoeager.

^u Skårby, by och sn, Ljunits hd.

^v Sövde, by och sn.

^r Ilstorp, by och sn.

^x Kumlatofta, by i Everlövs sn, Torna hd.

^s 1465: Bellingerödth, hn i Sövde sn.

Repert. dan. 2: 1930.

^y A: Lauergaardt. Lågröd, numera försvunnen gård i Sövde sn. SOS.

^t Tagmåsa, by i Sövde sn.

*Erich Pederssön — ij m:ch lubsch.^z

J den östre vang	xvj sch:r jord	
j den vestre vang	xxvij sch:r.	
Engen i begge vangene	lxxxxv (less).	

*Peder Mortenssön — v sk.

5 (188 v.)

Jorden ehr	ij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Peder Giöressön — v sk.

Jorden ehr	ij pd.	
Engen ehr	xxx less.	10

*Peder Bubbe — v sk.

Jorden ehr	ij pd.	
Engen ehr	lx less.	

*Niels Göressön — v sk.

Jorden ehr	ij pd.	15
Engen ehr	xl less.	

*Niels Perssön — v sk.

Jorden ehr	ij pd.	
Engen ehr	xvj less.	

Marcheschiel til for:ne Seude gaar först aff Jlstrop^å led, som²⁰ marcheschielsteen ligger hoss, och saa ind i Jerrevellöhöle, och i Veggehöle, saa i Römessveile, saa i en steen, ligger i Tömmerekier, och saa i Tagmosse^ä bech, och saa i Eggekull, som ligger paa Kooliung, saa i Botteberg, och i Hyiesteen, och saa neder i Thornesöe. Dett ehr ret march(e)schiel mellem Jlstrop, Thoeagre⁶⁸ och Vollgaardt.^ö

25

⁶⁸ A: Thoeager.

^å Ilstorp, by och sn.

^ä Tagmåsa, by i Sövde sn.

^z Enligt 1522 års uppbördsjordebok gavs 3 sk g:t av dessa 2 mark från en ödegård.

^ö A: Vellgaardt. Vallahuset (numera försvunnen gård i Sövde sn. SOS)?

Thagmoese^a

Troelss — ij sch:r smör.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lxxx less.

5 Aage Jenssön — j sch:e smör.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

Marcheschiell gaar först aff Örnebech och ud med Gadesöe, och saa ind i Örneberg, saa ind i Di(e)ffuelssmose, saa ad Suinssbech, och i 10 Hessegaardt, saa i Mortekier, och ind sänden paa Högeberg, och i Eschemoescholt, och saa i Sandliden, och ind i Gudtschadelid. Dett ehr rett marcheschiell til for:ne Thagmoese.

(189 r.)

Frij(ol)th^a

*Oluff — xv g:ter.

15 Jorden til samme gaardt	iiij pd.
Engen ehr	lxx less.

*Matz Bentzön — xl⁶⁹ g:ter.

Jorden til gaarden	iiij pd.
Engen ehr	lxx less.

20 Marcheschiel gaar först aff Ged(e)kier, saa i en bech, kalliss Hullebech, saa i en ager, kalliss Marcheschielssager, saa i Ossebobeck, saa ind i Örbek (och) neder i söen. Det ehr rett march(e)schiell.

Snogholm^b

*Jep Lauritzön — iiij sk g:t — j t:e oell.

25 Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	lxxx less.

⁶⁹ A: xx. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.

^a Frihult, by i Sövde sn.

^b Snogholm, gd i Sövde sn. Jmf. LAU
6: 222 f.

Marcheschiell mellem Snogholm och Seugde gaar först aff Örekilde och i Lille Bolduasse, deraff i Stenbech,^e aff Stenbech och i Sandsijff, deraff och i Sö(u)de söe.^d

Jtem marcheschiell gaar först aff Sönderaa, saa i Torsslökeuad, saa i Pugemoese och i T. .nne.⁷⁰ Dett ehr rett marchesch(i)el mellem Hörne 5 och Bahuss^e och Munchehuss, som ligger til Helne kirche.^f

Bahusse^e

*Mogens Pederssön — xviiij sk.

Jorden til samme gaardt ehr	iij pd.	
Engen ehr	xxx less.	10

*Lasse — xviiij g:ter.

Jorden ehr	xxiiij sch:r jord.	
Engen ehr	xxx less.	

*Söffren⁷¹ ibidem — vj g:ter.

Jorden til samme feste	x sch:r jord.	15
Engen ehr	xvij less.	

Och ligger Bahuss inden marcheschiell med for:ne Snogholm. (189 v.)

Naugerödt^s

*Mogenss — j m:ch landgilde.

Jorden til gaarden	iij pd.	20
Engen ehr	lx less.	

⁷⁰ Korrupt.

⁷¹ A: Soffren.

^e Stenbäck, ängshåla i Navröd, Sövde sn. SOS.

^d Sövdesjön.

^e 1506: Bwesæ torp, tp på Sövde skog, Sövde sn. LÄU 6: 222 f.

^f Allhelgonaklostret i Lund, munkkloster av benediktinorden.

^s A: Naurgaardt. Navröd, by i Sövde sn. Red.-reg.: »Nafwerödt kallas i palten Naurgdt och i acterne Naugerödt».

*Niels — j m:ch *landgilde*.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

*Anderss Thygesson — j m:ch *landgilde*.

5 Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

Marcheschiel til for:ne Naugerödt ⁷² gaar först vesten til Söerbrou ^h och ned i söen aff Bahuss och Snogholm, fra Sörbrou och op i Th. .nne. ⁷³

10 *Aff Seude (mölle) gaar ⁷⁴ — j lödde m:ch — j *fiering*
 aael — v sk g:t.

Jorden til for:ne mölle	x sch:r jord.
-------------------------	---------------

Jlstrup ⁱ

15 *Jjtem — ⁷⁵ — j sk g:t *landgilde* — j fed galt — hönss,
 gaass, lamb.

Östre vang.

En ager kalliss Dössekullen	vj sch:r jord
en ager kalliss Egissberg	iiij sch:r jord
en ager kalliss Nöre Egeberg	iiij sch:r jord
20 en ager kalliss Tuerager	j sch:e jord
en ager kalliss Sörager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Reff(e)hald	iiij sch:r jord
en ager kalliss Kull(e)ager	iiij sch:r jord
en ager kalliss Thueraer	j sch:e jord
25 en ager kalliss Husstofften	viiij sch:r jord
en ager kalliss Blachen	iiij sch:r jord

⁷² A: Naurgaardt.

⁷³ Korrupt.

⁷⁴ A: Suede gaard.

⁷⁵ Landbonamnet saknas. Det var en-

ligt 1522 års uppbördsjordebok: Gloff
 Esbernssen.

^h Sörbro, bro i Sövde sn. SOS.

ⁱ Ilstrup, by och sn.

en ager kalliss Kroxuiq	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Löbeveile	iiij sch:r jord.	

Vestre vang.

En ager kalliss Leerager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Nörreveile	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kulpen	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mörissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Traneboeager	ij sch:r jord	(190 r.)
en ager kalliss Haurevig	iiij sch:r jord	10
en ager kalliss Serager ⁷⁶	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Reffshule(n)	iiij sch:r jord.	

Engen thil samme gaardt.

En eng kalliss Threnneeng	xx less	
en eng kalliss Bileng	x less	15
en eng kalliss Aahulen	ij less	
en eng kalliss Jordbroumae(n)	iiij less	
en eng kalliss Vellöemae(n)	iiij less	
en eng kalliss Rödeeng	iiij less	
en eng kalliss Siorsseng ⁷⁶	iiij less	20
en eng kalliss Gresschiffed	ij less.	

Hörrije^j

* Jens Andersson — iiij sk g:t.

En ager kalliss Veste(r)ager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mosekier	x sch:r jord	25
en ager kalliss Föllebiq	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Brödet	j sch:e jord	
en ager kalliss Spiellet	ij sch:r jord	
en ager kalliss Raffneholtzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Dalssager	iiij sch:r jord	30

⁷⁶ Korrupt.

j Hör, by i Tolånga sn.

	en ager kalliss Kindbeen(it)	ij sch:r jord
	en ager kalliss Steenklippen	ij sch:r jord
	en ager kalliss Bredingen	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Huleager	iiij sch:r jord
5	en ager kalliss Nörhöjen	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Thorsslöchen ⁷⁷	j sch:e jord
	en ager kalliss Holbröndtrye ⁷⁶	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Hölschou	ij sch:e jord
	en ager kalliss Thorssmaessager ⁷⁸	v sch:r jord
10	en ager kalliss Thorn(e)laxkölle(n)	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Runelöche(n)	v sch:r jord
	en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Longschouffsager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Runevong	xvij sch:r jord
15	en ager kalliss Tofften	xv sch:r jord
	en ager kalliss Korsstofft	x sch:r jord
	en ager kalliss Pilessager	j sch:e jord
	en ager kalliss Fladzager	ij sch:r jord.

(190v.)

Engen til samme gaardt.

20	En eng kalliss Gordzhaffue(n)	xvj stach(e)
	en eng kalliss Korsseng	vj less
	en eng kalliss Thorssmaesseng ⁷⁹	v less
	Vestre Thoersseng	ij less
	en eng kalliss Mosseeng	vj less
25	en eng kalliss Lörssnabe(n)	vj stach(e)
	en eng kalliss Bögeberig	vj less.

*Anders Nielssön — iiij sk g:t.

	En ager kalliss Gierdzager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Gressflod	iiij sch:r jord
30	en ager kalliss Gadetofften	x sch:r jord

⁷⁷ A: Thorsslöcht.⁷⁹ A: Thressmaesseng.⁷⁸ A: Thornmaessager.

en ager kalliss Sönderbergissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Nordenbergissager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stödhaffueager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Rörvadzager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Veijlange⟨n⟩	iiij sch:r jord	5
en ager kalliss Torssryg	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Steenklippen	ij sch:e jord	
en ager kalliss Hulleager	j sch:e jord	
en ager kalliss Vestreager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Koreschouff	ix sch:r jord	10
en ager kalliss Hulbreninche ⁷⁸	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Lad⟨e⟩schouffsager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Thorsmaessager ⁸⁰	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Longager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Kieldzspiellit	ij sch:r jord	15
en ager kalliss Longveij	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Olestenssager	xv sch:r jord	
en ager kalliss Hillissager	v sch:r jord	
en ager kalliss Thuissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Smaastöchet ⁸¹	v sch:r jord	20
en ager kalliss Huss⟨e⟩tofft	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Tofften	iiij sch:r jord	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Nörröde⟨n⟩	v less	
en eng kalliss Sedebierveile	ij less	25
agerlödder	x less	
en eng kalliss Borreeng	viiij less	
en eng kalliss Berchemoese	iiij less	
en eng kalliss Gordzhaffuen	xij less	
en eng kalliss Torssmae⟨n⟩	iiij less	30 (191 r.)
Vestre Torssmae⟨n⟩	iiij less	
en eng kalliss Vestreeng	j less.	

⁸⁰ A: Thossmeessager.⁸¹ A: Smaastöcher.

Tolange^k

*En gaard i samme bye giffuer j sch:e smör — j feed galt
— x g:ter.

Jorden ehr	vij pd.
5 Engen ehr	xxx less.

Her effter kommer Torne^l herretVebre^m lehn^{s2}

*Jenss Thröelssön j schudgaarden — xx sk — j feed koe.

Jorden ehr	viiij pd.
10 Engen ehr	lxxx less.

*Jenss Pederssön — x sk — j koe.

Jorden til samme gaardt ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxx less.

*Bent Jenssön — x sk — j koe.

15 Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxx less.

*Peder Gunderssön — xx sk — j koe.

Jorden ehr	vij pd.
Engen ehr	lxxx less.

20	<table> <tr> <td>*Lasse Matzön</td> <td rowspan="3">} — xx sk — j fiering koe.</td> </tr> <tr> <td>*Madtz Jenssön</td> </tr> <tr> <td>*Bendt Mogenssön</td> </tr> </table>	*Lasse Matzön	} — xx sk — j fiering koe.	*Madtz Jenssön	*Bendt Mogenssön
*Lasse Matzön	} — xx sk — j fiering koe.				
*Madtz Jenssön					
*Bendt Mogenssön					

Jorden til for:ne gaardt ehr	vij pd.
Engen ehr	lxx less.

^{s2} A: Her effter kommer Torne herret,
som Vebre lehn ligger udj.

^k Tolånga, by och sn.

^l Torna.

^m Veberöd, by (numera m:e) och sn.

*Peder Jenssön — x sk — j fiering galt.

Jorden ehr	iij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Anderss Suendssön — x sk — j fiering galt.

Jorden ehr	xiiij pd.	5
Engen ehr	xxx less.	

*Henning Jenssön — xx sk — j fiering koe.

Nielss Thygessön —.

Jorden til gaarden	vj pd.	
Engen ehr	lxxx less.	10

*Erlandt Bentssön — x sk — j fiering galt. (191 v.)

Jorden ehr	iij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Oluff Suendssön — x sk — j fiering galt.

Jorden ehr	iij pd.	15
Engen ehr	xxx less.	

*Hanss Nielssön — xx sk — j fiering galt.ⁿ

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	lxxx less.	

Gunde	} x sk — ij fiering galt.	20
*Aage Thygessön		

Jorden til samme gaardt ehr	vj pd.	
Engen ehr	xxx less.	

Teijer til for:ne Vebre lehn: xviiij giess — xxxvij hönss.

ⁿ Enligt 1522 års uppbördsjordebok svarade denne landbo för två hemman.

Marcheschiel gaar först aff Bregnerödskille^o och saa i Axelsteen, saa i en kulle, kalliss Assmenekulle,^p och i söndre ende paa Hesteoxss,^q och saa i Döre^r kircheleed, saa i Schielsteen, saa til Klachesteen,^s saa i Leerpölen, och neder i Humblemad,^t och ned ad Lissebech,^u och
 5 saa i Gieremed neden til Klöngebro.^v Dette schiller S:t Ettboress⁸³ schouff och S:t Lauritz schouff^x adt. Dette ehr rett.

Husse,^y (ligger) til for:ne lehn

*Citze — xvij g:ter — j koe.

Jorden til samme torp	ijj pd.
10 Engen ehr	xxx less.

Och ligger for:ne torp inden marcheschiell med for:ne Vebre lehn.

Theijer⁸⁴ — ij giess — iij höns.

En mölle, kalliss Vebre mölle, ligger inden deriss fire marcheschiell.

(192 r.) 15

Hellestadt^z lehn

*Oluff Aagesön — xlvij sch:r biug.

Jorden til for:ne gaardt ehr	x pd.
Engen ehr	j ^c och xx less.

⁸³ Korrupt.

⁸⁴ A: Tehijer.

^o Jmf. 1693: Bregnarödsbackarna, kullar i Veberöds by. SOS.

^p Asmenakullen, kulle i Kullaskogen, Veberöds sn. SOS.

^q Korrupt. Jmf. Hästamossen, kärr i Kullaskogen, Veberöds sn. SOS.

^r Dörröd, by i Veberöds sn.

^s 1624: »En stor firekant Steen, som kaldis Klackesteen, ligger vdi Skoffuen strax hosz [Romeleklint] met een Rist vdhuggen paa begge Sider; och meenis, at samme Steen haffuer været et Skouff-

schiel eller Marckeschiell vdi de gamle Bispernis Thijder vdi Lund.» Prästrel. s. 53.

^t Humlamadan, by i Veberöd sn.

^u A: Leissbech. Lisebäck, bäck på gränsen mellan Everlövs och Veberöds s:nar. SOS.

^v Sannolikt en bro över Klingvallaån, som bildar gräns mellan Veberöds sn och Vombs sn, Färs hd.

^x Lunds domkyrka var helgad åt S:t Laurentius, S:t Knut och jungfru Maria.

^y 1579: Husse, Kr. Sk. 1:209; numera Husagård, gd i Veberöds sn.

^z Hällestad, by och sn.

*Oluff Nielssön — j pd biug.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Jenss Hanssön — x sk.

Jorden ehr	iiij pd.	5
Engen ehr	xxx less.	

*Anderss Nielssön — xx sk.

Jorden ehr	viiij pd.	
Engen ehr	j ^c och xx less.	

*Kort Jepsön — x sk.

Jorden ehr	v pd.	10
Engen ehr	lxx less.	

*Atzer Pederssön — j pd biug.⁸⁵

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	xx less.	15

*Jenss Mortenssön — x sk.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Oluff Bunde — v sk.

Jorden ehr	xxx schep jord.	20
Engen ehr	xvj less.	

*Jenss Claussön — v sk.

Jorden til gaarden	j pd.	
Engen ehr	xvj less.	

⁸⁵ Säkerligen i samband med reduktionskommissionens arbete har här i A:s marginal satts en bock och skrivits siffran

903 — den senare hänvisande till någon av kommissionens akter.

*Nielss Suendssön — x sk.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	lx less.

*Knud — x sk.

5 Jorden til gaarden	xlv sch:r jord.
Engen ehr	xliij less.

*Aage — x sk.

Jorden ehr	xlv sch:r jord.
Engen ehr	xlvj less.

(192 v.) 10 *Suend Jenssön — x sk.

Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	l less.

*Nielss Jenssön — x sk.

Jorden ehr	vj pd.
15 Engen ehr	l less.

*Henrich — x sk.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xxx less.

*Matz Nielssön — x sk.

20 Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

*Nielss Anderssön — x sk.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xl less.

*Jenss Nielssön — x sk.

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	lx less.	

*Knud — x sk.

Jorden ehr	v pd.	5
Engen ehr	lx less.	

*Morten Barsse — v sk.

Jorden ehr	j pd.	
Engen ehr	xvj less.	

*Jep Anderssön — x sk.

Jorden ehr	iiij pd.	10
Engen ehr	lx less.	

*Thule — v sk.

Jorden ehr	j pd.	
Engen ehr	xvj less.	15

Schatten til for:ne lehn: vj schattekiör — vj galte — ij sch:r smör — iiij faar — vj lamb — xxiiij giess — lx hönss.

Dethe ehr S:t Laurentij grund och schoumerche inden fire marche- (193 r.) schiell, som gamble aaldinge haffue sagt:

Nogle aar forleden siden, udj biscop Jensis tid, der Christen Glob 20 vaar öffuerst, begge deriss seele Gudz naade, uar udsendt aff Lunde capithel Jenss Aagesön domproust och mester Lauritz Anderssön caniche udj Lund,^å at vjde marcheschiel mellem Fiellie^ä och Aagerup,^ö

^å Jens Brostrup, ärkebiskop 1472—1497. Jens Aagesen, domprost 1486—1496 (LÄU 5: 11, 60, 286 ff. 291 f.). Laurids Andersen, belagd som kanik i Lund mellan 1476 och 1494 (LÄU 4: 264 ff., 5: 215 ff.). Christiern Pallesen Glob till Östergård (i Rinds hd, Jylland), väpnare, död omkr.

1540, är känd främst som länsman åt biskopen i Viborg (Danmarks Adels Aarbog 8 (1891) s. 136). Christiern Glob befann sig i Lund 1490, där han nämnes som medbeseglare i en av Jens Brostrup den 5 jan. utfärdad handling (Scriptores rerum Danicarum 6: 196). — Markaskäls-

liggendiss udj Thorne herridt vesten for Lund, och haffde hoss sig gamble aaldinge, goede dannemend, disse effterschreffne bönder, som vaar Jenss Andersson i Steuige,^a Peder Giörelsson ibidem, Jenss Assmundsson, Gunde Erichson, Peder Thordmandsson, Peder Bendtzön
 5 i Fledie,^b Thröelss Aagesson ibidem, Anderss Pedersson, Henrich Pedersson ibidem, Thröelss Jlsön i Fiellie och mange fleere, och opneffnde och opsagde disse epterschreffne marcheschiel. Först begynt fra Lönnebech^c och ind til Egissagger reen, och saa tuert offuer til en steen, som ligger sönden ued Hesteuadzagger, och siden deraff til en
 10 ström, ligger sönden ued Hestehöffd, och der op til for:ne ström löber Fiellie vangeierde.

Jtem Lönnebech schil Aagerup och Fiellie march adt. Jtem Syltebech schiell Fledie och Fielj(e) march adt. Jtem Aschebech schill Önerup^d och Fiellie march adt. Jtem udj Stansskulle kommer Nöbölle^e march
 15 til Fiellie march. Jtem Fiellie march och Frierup march^f kommer tilhobe j de hulveje, som löber vesten for deriss demning, som ligger paa for:ne Frierup march.

Tuede^g

* Albrecht Henningsön — j t:e smör.

20 Jorden ehr v pd.
 Engen ehr lx less.

Marcheschiel ligger i Steen Lauritzöns ennemarche⁸⁶ paa alle sider.

(193 v.) Marcheschiel til Sandbye^h begyndiss udj Snippel hoss Skarneberg,ⁱ deraff och i Pilel[öche]⁸⁷ udj et steenmerche, deraff och udj Faarehule,

⁸⁶ A: endemerche.

⁸⁷ Texten supplerad efter B.

förrättningen torde ha ägt rum något av åren omkr. år 1490. Nya — från Paltebokens på många punkter avvikande — markaskäl fastställdes mellan Fjälje och Åkarp den 12 juli 1501 (LAU 6: 29 ff.).

ä Fjälje, by och sn.

ö Åkarp, by och sn.

a Stävie, by och sn.

b Flädie, by och sn.

c 1501: Lönebeken, bäck i Fjälje sn. LAU 6: 30.

d Önerup, by i Fjälje sn.

e N. Nöbbelöv, by och sn.

f Frierupsmarken, en utjord i Fjälje sn. SOS.

g V. Tvet, gd i Hällestads sn.

h S. Sandby, by och sn.

i Skarneberga, by i S. Sandby sn.

deraff och udj Hundetuen, deraff och i Reffuinge^j fund, deraff och j Egerödt,^k deraff i midkierss frem til Örebech, deraff och i Sölekier, aff Sölekier och frem lige om rydt och norden om Egerödt j Schioldengen, fra Schioldengen norden ud med Asserhuss(e)^l schouff udj Öxnebech, och lige aff ned til Fulesang,^m fra Fulesang och ned til 5 Axelbech, deraff i Giöllerögle, deraff i Lön(e)berg, deraff lige ned i Fullebrönd, deraff och lige ned i Snip(pel) igien. Dette ehr rett marcheschiel imellem Sandbye och Reffuinge och Hellestad och alle omliggendiss byer och torper.

Bijer(n)strupⁿ

10

*Peder Aagessön — xv sk.

En ager kalliss Hussetofft	xij sch:r jord	
en ager kalliss Kullehöxagger	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Krogagger	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Hönssetofft	j sch:e jord	15
en ager kalliss Hillissagger	ij sch:r jord	
en ager kalliss Leeragger	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Renissagger	j sch:e jord	
en ager kalliss Knudztofft	v t:r jord	
en ager kalliss Gresschifftedt	iiij t:r jord	20
en ager kalliss Valdhöxagger	iiij t:r jord	
en ager kalliss Maeagger	ij t:r jord	
en ager kalliss Leeragger	ij t:e jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Rörkiersseng	xij less	25
en eng kalliss Thueeng	j less	
en eng kalliss Tolboersseng	ij less	
en eng kalliss Kulleeng	j less	
en eng kalliss Maeeng	iiij less.	

^j Revinge, by och sn.^k Ekeryd, numera två hus i Revinge by. SOS.^l Assarhusa, gd i Hardeberga sn.^m Fågelsång, by i Hardeberga sn.ⁿ Björnstorp, by i Gödelövs sn.

*Jenss Jbssön — iij sk g:t.

	En ager kalliss Hussetofft	xxiiij sch:r jord
	en ager kalliss Fulekuldzager ⁸⁸	v sch:r jord
	Lille Heijnisager	ij sch:r jord
5	Store Heijnissager	v sch:r jord
(194 r.)	Vlffuetofften	vij sch:r jord
	Bredingen	v sch:r jord
	en ager kalliss Steendamssager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Abileager	xxx sch:r jord
10	en ager kalliss Krogager	vij sch:r jord
	en ager kalliss Mosseager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Lilletofft	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Knudztofft	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Lille Maeager	ij t:r <i>haffrr(e)</i> jord
		vj t:r jord.
15	Engen til samme gaardt.	
	En eng kalliss Maeeng	iiij less
	en eng kalliss Stormaeeng	xvj less
	en eng kalliss Ruvangskier	xvj less
	en eng kalliss Rörmaen	xx less
20	en eng kalliss Bisp(e)engen	vj less
	en eng kalliss Kassberig	iiij less.

*Peder Olssön — xv sk.

	En ager kalliss Foerager	viiij sch:r jord
	en ager kalliss Hegnissager	ij sch:r jord
25	en ager kalliss Vlffuetofft	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Leerager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Kindbeenit	vj sch:r jord
	en ager kalliss Hellissager	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Korssager	iiij sch:r jord
30	en ager kalliss Söndretofft	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Nörtofft	iiij sch:r jord
	en ager kalliss Mosseager	j sch:e jord
	en ager kalliss Longerydt	ij sch:r jord

⁸⁸ A: Lulekuldzager.

en ager kalliss Krogager	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Beche(ager)	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Vesterhögling	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gresschifftet	vj sch:r jord	
en ager kalliss Valhöxager	iiij t:r <i>haffrr(e)</i> jord	5
en ager kalliss Maeager	ij t:r <i>haffrr(e)</i> jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Maeeng	v less	
en eng kalliss Thueeng	ij less	
en eng kalliss Kassberig(<i>s</i>)eng	vj less	10
en eng kalliss Steeneng	iiij less.	

*Anderss Pederssön — xv sk.

(194v.)

En ager kalliss Korsstofft	v sch:r jord	
en ager kalliss Krogager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Fulekuldzager	v sch:r jord	15
en ager kalliss Striben	j sch:e jord	
en ager kalliss Hegnissager	ij sch:r jord	
en ager kalliss Vlffuetofft	ij sch:r jord	
en ager kalliss Kindbeenssager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Beenaass	iiij sch:r jord	20
en ager kalliss Annissager	vj sch:r jord	
en ager kalliss Korssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Moseager	vij t:r <i>haffrr(e)</i> jord	
en ager kalliss Krogager ⁸⁹	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Gresschifftet	vij t:r <i>haffrr(e)</i> jord	25
en ager kalliss Valhöxager	iiij t:r <i>haffrr(e)</i> jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Maen	viiij less	
en eng kalliss Kassberig	vij less	
en eng kalliss Rokiersseng	j less	30
en eng kalliss Kulhöxeng	ix less.	

⁸⁹ A: Krögager.

Höglinge °

*Bent Faderssön — iij sk g:t.

En ager kalliss	Kulhöxager	viiij sch:r jord
en ager kalliss	Husstofft	viiij sch:r jord
5 en ager kalliss	Leerager	v sch:r jord
en ager kalliss	Stag(e)höij	iij sch:r jord
Östrebechsager		ij sch:e jord
Bomvadzager		v sch:r jord
en ager kalliss	Tofftten	vij sch:r jord
10 en ager kalliss	Egissager	ix sch:r jord
en ager kalliss	Steenbrouager	vj sch:r jord
en ager kalliss	Leerkull	viiij sch:r jord
en ager kalliss	Bech(e)ager	vj sch:r jord
en ager kalliss	Hillisstofft	xiiiij sch:r jord
15 en ager kalliss	Valhöxager	v t:r <i>haffrr(e)</i> jord
en ager kalliss	Wbelöchissager	ij t:r <i>haffrr(e)</i> jord
en ager kalliss	Gresschifftet	v t:r <i>haffrr(e)</i> jord.

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss	Aaeng	viiij less
20 en eng kalliss	Firre(mae)eng	iiiij less
(195 r.) en eng kalliss	Nöreng	vj less
en eng kalliss	Killeeng	viiij less
en eng kalliss	Kossberig(s)eng	vj less
en eng kalliss	Trolleheeden	vij less
25 en eng kalliss	Thyudeeng	iiiij less.

*Jens Anderssön — ij sk g:t.

En ager kalliss	Storeager	xvj sch:r jord
en ager kalliss	Husstofft	viiij sch:r jord
en ager kalliss	Nörager	iiiij sch:r jord
30 en ager kalliss	Mellembech	vj sch:r jord
en ager kalliss	Kulpen	vj sch:r jord

° Hyllinge, by i Gödelövs sn.

en ager kalliss Söndretofft	v sch:r jord	
en ager kalliss Lang(e)rödt	vij sch:r jord	
en ager kalliss Mosseager	v sch:r jord	
en ager kalliss Stenbrouager	v sch:r jord	
en ager kalliss Gresseschifftet ⁹⁰	v t:r <i>haffrr</i> (e)jord	5
Valhöjgsager	iiij t:r <i>haffrr</i> (e)jord	
Wbelöche(n)	v t:r <i>haffrr</i> (e)jord	
en ager kalliss Macager	vij sch:r jord.	

Engen til for:ne gaardt.

En eng kalliss Maceng	viiij less	10
en eng kalliss Firemaeng	iiij less	
en eng kalliss Nöreeng	vij less	
en eng kalliss Kossberig	iiij less	
en eng kalliss Dalbye(eng)	iiij less	
en eng kalliss Thy(u)deeng	iiij less	15
en eng kalliss Söndre Tueeng	iiij less.	

*Peder Anderssön — xiiij g:ter.

En ager kalliss Tofften	v sch:r jord	
en ager kalliss Hiörnesticet	ij sch:r jord	
en ager kalliss Striben	ij sch:r jord	20
en ager kalliss Kulhöxager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Ruekierssager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Mellembach	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Killeager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Nöreager	iiij sch:r jord	25
en ager kalliss Longryg	viiij sch:r jord	
en ager kalliss Mosseager	iiij sch:r jord	
en ager kalliss Stenbrou	ij sch:r jord	
en ager kalliss Gresschifftet	vj t:r <i>haffrr</i> (ejord)	
en ager kalliss Valhöxager	vj t:r <i>haffrr</i> (ejord)	30
en ager kalliss Wbelöche(n)	iiij t:r <i>haffrr</i> (ejord)	
jtem Maeager	iiij sch:r jord.	

⁹⁰ A: Grisseschifftet.

(195 v.)

Engen til for:ne *gaardt*.

En eng kalliss Maeeng	vj less
en eng kalliss Kossberig	vj less
en eng kalliss Dalbyeeng	ij less
5 en eng kalliss Thueeng	ij less.

Marcheschiel til for:ne Högling(e) gaar först aff Leerbech och saa ad Valhöxdige, och op paa Kassberig udj itt steenrör, och ad Alddige,⁹¹ och ind til Rörmade, och saa j en bech i Hestekier, saa i en eng mellem Outterup^p <och> Biörnstrup, saa i en kille inde i Bisp(e)engen, och i
 10 en sallestribe, och ind til Rörmadt leer, och i en bech, kalliss Örkilleuadt, och ind til Hiorteholm, och jnd til en steen, staar offuen Gunderödt, och saa ind til Holmssbech, och offuer Schrepperödt och ind til Kulmaesteen, och saa ind til Leiresteen. Dette ehr reth.

Giödelöff^q15 *Nielss Henrichssön — ij sk g:t *landgilde*.

En ager kalliss Kulhöxager	iiij sch:r jord
Vestre Kulhöxager	iiij sch:r jord
Gulbechsager	ij sch:r jord
Nörnissager	ij sch:r jord
20 Kirchestigsager	iiij sch:r jord
Kirchetofft	j sch:e jord
Grydzager	ij sch:r jord
Thiörnissager	ij sch:r jord
Lund(z)ager	ij sch:r jord
25 Miellössen	ij sch:r jord
Staurssager	ij sch:r jord
Östreager	x t:r <i>haffrejord</i>
Steenssager	x sch:r jord
Thalissager	vj sch:r jord
30 Möllestiessager	j sch:e jord

⁹¹ Korrupt?^p Korrupt. Ettarp, by i Gödelövs sn.^q A: Giödelöff. Gödelöv, by och sn.

Leerkuld	vj sch:r jord	
Vejkorssager	j sch:e jord	
Tofftspiell	j sch:e jord	
Vestre Veikorssager	iiij sch:r jord	
Abileager	x sch:r jord	5
Aass(e)ager	iiij sch:r jord	
Vbespiell	j sch:e jord	
Nödden	iiij sch:r jord	
Madeager	x sch:r jord	
Kroppeager	vj sch:r jord	10
Lerchelund(z)ager	j t:e jord	(196 r.)
Lilletofft	iiij sch:r jord	
Husstofft	j pd jord.	

Engen til samme gaardt.

En eng kalliss Kulleeng	xl less	15
en eng kalliss Vasseng	v less	
en eng kalliss Halnedeeng	ix less	
en eng kalliss Sandeng	v less	
en eng kalliss Obbelycheeng	ij less.	

Her effter følger Stangbye^r

20

*Peder Thuessön — iiij pd biug — hönss, gaass, lamb.

Jorden til gaarden ehr	xij pd.
Engen ehr	lxx less.

*Jenss Henrichssön — iij pd och xij sch:r biug.

Jorden til gaarden ehr	xvj pd.	25
Engen ehr	lxxx less.	

*Thue Pederssön — iij pd biug.

Jorden ehr	ix pd.
Engen ehr	xx less.

^r Stångby, by och sn.

Skatten aff for:ne Stangbye ehr ij kiör — hönss, gaass och lamb.

Marcheschiell til for:ne Stangbye gaar först aff Biörnbrou och saa ind til Passlehöj, deraff och ind til Frierup,^s saa tuert offuer och ind til Sandkull och Eggeröglett, deraff och ind til Södehöj, och saa i 5 Hestestoel,⁹² saa i Stakarlebrou, ind til it, kalliss Kullerbech. Det ehr rett marcheschi(e)ll til for:ne Stangbye.

Hobye^t

*Bent — xxxvj sch:r biug — hönss, gaass och lamb.

Jorden til for:ne <i>gaardt</i> i alle 3 vange ehr	xij pd.
10 Engen ehr	xvj less.

*Oluff Mogenssön — xxiiij sch:r biug — gaass, hönss och lamb.

Jorden ehr	x pd.
Engen ehr	xij less.

(196 v.) 15 *Anderss Pederssön — xxiiij sch:r biug — hönss, gaass och lamb.

Jorden til <i>gaarden</i> ehr	ix pd.
Engen ehr	ix less.

Skatten ehr j *fiering* koe.

20

Stevie^u

*Jngvar — vj pd biug *landgilde*.

Jorden til samme <i>gaardt</i> i alle iij vangene ehr	xij pd.
Engen ehr	xl less.

⁹² Korrupt?

^t V. Hoby, by och sn.

^s Frierup, hus i Fjälje sn. Jmf. S. Dahl, Torna och Bara (1942) s. 32.

^u Stävie, by och sn.

*Bent Faderssön — ij pd viij sch:r biug *landgilde*.

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	xx less.	

*Lasse — ij pd viij sch:r biug.

Jorden ehr	vj pd.	5
Engen ehr	xx less.	

Her effter fölger Bare^v herridt

(Burlöff lehn)^x

*Anderss Eschildssön — j lödde m:ch.

J den söndre vang ehr	vj pd	10
j den vestre vang ehr	viij pd	
j den nöre vang ehr	x pd jord.	
Engen ehr	j ^c less.	

*Jenss Nielssön — xxij g:ter.

J den söndre vang ehr	xxxvj sch:r jord	15
j den vestre vang ehr	xxxvj sch:r jord	
j den nöre vang ehr	ij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Jenss Nielssön — xxij g:ter.

J den söndre vang ehr	xxxv sch:r jord	20
j den vestre vang ehr	xxxv sch:r jord	
j den nöre vang ehr	ij pd.	
Engen ehr	xxx less.	

*Hanss Thröelssön — xxij g:ter.

J den söndre vang ehr	xxxvj sch:r jord	25
j den vestre vang ehr	xxxvj sch:r jord	

^v Bara.

^x Burlöv, by och sn.

j den nöre vang ehr ij pd.
Engen ehr xxx less.

*Tiller⁹³ — xxij g:ter.

J den söndre vang ehr xxxvj sch:r jord
5 j den vestre vang ehr xxxvj sch:r jord
j den nöre vang ehr ij pd.
Engen ehr xxx less.

(197 r.) *Claus Pedersön — xxij g:ter.

J den söndre vang ehr xxxvj sch:r jord
10 j den vestre vang ehr xxxvj sch:r jord
j den nöre vang ehr ij pd.
Engen ehr xxx less.

Marcheschiel til for:ne Buurlöff gaar först aff landevejen sönden fra Buurlöff, deraff och ind til Sortemöllekrog, och neder j Allerup^y mosse
15 mitströmmis, och op ad en bech, som löbber norden til Leerhöj, och saa norden j Hestemoese norden Threhöjen, deraff och til Aagerup kirchevej, och saa adt Saltebech, som löbber imellem Kabberup^z och Buurlöff, deraff och j Kabberup krog, och i Barnekullekrog, och östen omkring Thornehöj. Dette ehr rett marcheschiell thill for:ne Burlöff.^ä

20 En march kalliss Merchet, som ligger til Burlöff, och haffuer Lundegaardt strandning der nedden fore, som marchen udvijsser.

Jtem Sejemölle,^ä som ligger til Lundegaardt, som gaar xij pd meel aff och j t:e gryn — j feed galt.

25 Och Bulltofft^ö och Ligestadt ligger til Lundegaardt.

⁹³ A: Tillo.

^y Alnarp, gd i Lomma sn.

^z Kabbarp, by i Tottarps sn.

^ä Markaskälsnotisen har utförligt behandlats av I. Ingers i Burlövs gränser för 400 år sedan (Sydsv. Ortnamssällsk. Årsskr. 1940—41, s. 29 ff.).

^ä Segemölla, hn i Burlövs sn. Notisen är

felaktig, ty Segemölla hade bortsiftats av ärkebiskop Peder Lykke år 1434 (LAU 3: 143 ff.).

^ö A: Bulsstofft. Bulltofta, gd tidigare i V. Skrävlinge sn, numera inom Malmö stads område. Även denna Paltebokens uppgift är felaktig, i det att Bulltofta bortsiftades samtidigt med Segemölla. (Se ovan, not ä).

Arlöffue^a

*Bent Pederssön — xxxvi sch:r biug.

J den vestre vang ehr	iij pd jord	
j den nöre vang ehr	xl sch:r jord	
j den östre vang ehr	ij pd jord.	5
Engen ehr	lx less.	

*Peder Nielssön — j lödde m:ch.

J den vestre vang ehr	iij pd	
j den nöre vang ehr	iiij pd	
j den östre vang ehr	ij pd.	10
Engen ehr	x less.	

*Oluff Nielssön — ij sk g:t.

J den vestre vang ehr	ij pd	
j den nöre vang ehr	ij pd	
j den östre vang ehr	ij pd.	15
Engen ehr	xxvij less.	

*Nielss Jenssön — ij sk g:t.

(197v.)

J den vestre vang ehr	xxx sch:r jord	
j nöre vang	ij pd	
j östre vang	ij pd.	20
Engen ehr	ix less.	

*Jenss Mortenssön — iij sk g:t.

J den vestre vang	iij pd	
j nöre vang ehr	xxxv sch:r jord	
j östre vang	ij pd.	25
Engen ehr	xxx less.	

^a Arlov, by (numera m:e) i Burlövs sn.

Skathen aff Burlöff och Arlöff er ij *fiering* kiör och huer *dennem*⁹⁴ hönss, gaass och lamb uden schudgaarden.

Marcheschiel til Arlöff gaar först aff Bueltofft och saa adt Seije^b bro, och nedt adt Longevand, och saa ind til Burlöff march igen.

5 Her effter følger Oxie^c herret

⟨Fusie⟩^d

*Peder Jenssön i Fusie — ij pd biug — ij sk g:t — hönss, gaass och lamb.

Jorden til gaarden ehr	x pd.
10 Engen ehr	xxx less.

*Suend Magenssön — j pd biug — ij sk g:t.

Jorden ehr	viiij pd.
Engen ehr	xviiij less.

Fielöff^e

15 *Anderss Nielssön — xviiij sk.

Jorden ehr i alle iij vange	iiij pd.
Engen ehr	x less.

Locherup^f

*Lasse Fynbo — iij sk g:t — hönss, gaass och lamb.

20 Jorden i alle 3 vange ehr	vj pd.
Engen ehr	xvj less.

⁹⁴ A: dere.

⁹⁵ A: Sönne.

^b Sege, by i Burlövs sn.

^c Oxie.

^d Fosie, tidigare sn och m:e, numera del av Malmö stad.

^e Fjälje, by och sn.

^f Lockarp, by och sn.

Glostrup^s lehn

*Niels Aagessön — xiiij sk g:t — hönss, gaass och lamb.

Jorden ehr	xix pd.	
Engen ehr	j ^c less.	

*Sonne⁹⁵ — xxvj sk — hönss, gaass och lamb. 5

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	xiiij less.	

*Peder Boessön — xxvj sk — hönss, gaass och lamb. (198 r.)

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	xiiij less.	10

*Bendt — vj sk g:t — hönss, gaass och lamb.^h

Jorden ehr	x pd.	
Engen ehr	xv less.	

*Anderss Nielssön — j lödde m:ch — hönss, gaass och lamb. 15

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	viiij less.	

*Mogenss — j lödde m:ch — hönss, gaass och lamb.

Jorden ehr	vj pd.	
Engen	xv less.	20

*Jep Sonnessön — iiiij sk g:t.ⁱ

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	xv less.	

^s Glostorp, by och sn.ⁱ Enligt 1522 års uppbördsjordebok gavs^h Enligt 1522 års uppbördsjordebok gavs 26 sk av dessa 6 sk g:t för en öde jord.

1 sk g:t av dessa 4 sk g:t för en fästa.

Marcheschiel til for:ne Glostrup gaar först aff en torn, som staar paa Galliebiérgit, deraff och til en höj, kalliss Leerhöjen, och saa op til Kalstrup ledt, och saa ind til Bredningen, och saa ad Branekier, och saa lige ad Barstrup kirche,^j och saa ad Burelhalb,⁹⁶ och nedén i 5 Östremoese, och saa ad Hestehaffuen, och saa ind til for:ne marcheschiel igien.

*En gaard i Barstrup^k gaar j lödde m:ch aff.

Jorden ehr	iij pd.
Engen ehr	vijj less.

10 Her effter fölger Huellinge^l ‹lehn›

Hendrichstrup^m

*... ehr j lödde m:ch.⁹⁷

Jorden ehr	x pd.
Engen ehr	xxx less.

15 *Anderss Pederssön — iij sk g:t — hönss, gaass och lamb.

Jorden ehr	xij pd.
Engen ehr	xl less.

*Bent Nielssön — iij sk g:t.

Jorden ehr	iij pd.
20 Engen ehr	xxx less.

Skatten ehr j koe — j galt aff for:ne Hendrichstrup.

⁹⁶ Korrüpt.

⁹⁷ A: Her effter fölger Huellinge, som Hendrichstrup ligger udj, ehr — j lödde m:ch. — Texten är korrüperad.

se I. Ingers, Ödekyrkor och klosterlämningar (Lunds stift i ord och bild, 1947) s. 719.

^k Bastorp, by i Glostorps sn.

^l Vellinge, by (numera m:e) och sn, Skytts hd.

^j Om Bastorps numera försvunna kyrka,

^m Herrestorp, by i Vellinge sn, Skytts hd.

*Jon Erichssön — xxiiij sch:r biug — j theije.

Jorden ehr	viiij pd.
Engen ehr	xx less.

*Atzer Pouelssön — xxiiij sch:r biug — j theije.

5 Jorden ehr	viiij pd.
Engen ehr	xx less.

Guttserch — x sk — ij hönss.

Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	viiij less.

10 Peder Bach — x sk — ij hönss.

Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	viiij less.

Hermand Anderssön —.

Jorden ehr	—.
15 Engen ehr	—.

(199 r.) *Anderss Vestessön — iiij sk g:t — j theije.

Jorden ehr	vij pd.
Engen ehr	xij less.

*Peder Anderssön — xxviiij sk — j theije.

20 Jorden ehr	viiij pd.
Engen ehr	xij less.

*Jenss Lauritzön — xviiij sch:r biug — j teije.

Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	x less.

*Lauritz Jenssön — xxxvj sch:r biug — j teije.

Jorden ehr	viiij pd.	
Engen ehr	xvj less.	

*Anderss Nielssön — xxiiiij sch:r biug — j t:e *haffrr(e)*
— j theije.

5

*Jenss Anderssön — xv⁹⁸ sk — j t:e biug — ij hönss.

Jorden ehr	viiij pd.	
Engen ehr	xij less.	

Skatten aff for:ne lehn — vj sk.

End x lödde m:ch — xix sk dagsverchepenge.⁹⁹ 10

Marcheschiel til for:ne Huellinge gaar först aff Frössberigⁿ och saa i Fulebure, saa i Sadelsteen. Dette ehr reth marcheschiell.

Arije^o

*Jep Jepssön — j lödde m:ch.

Jorden ehr	viiij pd.	15
Engen ehr	xx less.	

Eschillstrup^p

*Oluff Pederssön — iij sk g:t och iij g:ter.

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	xvj less.	20

⁹⁸ A: xv. Korrigerat efter 1522 års upp-
bördsjordebok.

⁹⁹ A: End x lödde m:ch — dagsverche-
penge — xix sk.

ⁿ Fredsbjer, grusbacke i Vellinge sn,
Skytts hd. SOS.

^o Arrie, by och sn.

^p Eskilstorp, by och sn.

(199 v.) *Lauritz Mortenssön — iij sk g:t — ij g:ter.

Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	xvj less.

*Knud Lauritzön — iij sk g:t — ij g:ter.

5 Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	xvj less.

*Bonde *ibidem* — ij sk g:t — ij g:ter.

Jorden ehr	iij pd.
Engen ehr	viiij less.

10 Klastrup^a

*Peder Huid — iij sk g:t.

Jorden ehr	iij pd.
Engen ehr	viiij less.

Her effter følger Slogerup^r lehn

15 Anderss Nielssön — ij lödde m:ch.

Jorden til schudgaarden ehr	xxxvj pd.
Engen ehr	ij ^c less.

Nielss Olssön — xlij sk *landgilde*.

Jorden ehr	x pd.
20 Engen ehr	xl less.

En ödegaardt — xxj sk *landgilde*.

Jorden ehr	vj pd.
Engen ehr	xij less.

^a V. Klagstorp, by och sn.

^r St. Slågarp, by och sn.

Peder Henningsön — xlij sk *landgilde*.

Jorden ehr	xj pd.	
Engen ehr	xxiiij less.	

Anderss Mortensön — iij sk g:t.

Jorden ehr	vij pd.	5
Engen ehr	xxx less.	

Jep Andersön — xlij sk *landgilde*.

Jorden ehr	xij pd.	
Engen ehr	xx less.	

Peder Jepssön — xlij sk *landgilde*.

Jorden ehr	xiiij pd.	10
Engen ehr	lxx less.	

Jep Lauritzön — xlij sk *landgilde*.

Jorden ehr	xiiiij pd.	(200 r.)
Engen ehr	xl less.	15

Clemmit Lauritzön — xlij sk *landgilde*.

Jorden ehr	x pd.	
Engen ehr	xxiiij less.	

Jenss Lassön — xlij sk *landgilde*.

Jorden ehr	xij pd.	20
Engen ehr	xlvi less.	

Peder Jensön — xlij sk *landgilde*.

Jorden ehr	xij pd.	
Engen ehr	xl less.	

Jens Olsson — xlij sk.

Jorden ehr	xij pd.
Engen ehr	xl less.

Anderss Bunde — xxj sk.

5 Jorden ehr	vij pd.
Engen ehr	xvj less.

Truidt — xlij sk *landgilde*.

Jorden ehr	x pd.
Engen ehr	xxx less.

10 En ödegaardt — xxij sk *landgilde*.

Jorden ehr	vij pd.
Engen ehr	xx less.

Marcheschiel til for:ne Slogerup gaar först i Allmoesse midtströmiss, och saa i Digisskrog, och i en steen, som staar sönden ved Kulleberg, 15 och saa i en steen, som staar imellem Greffuee^s march och Vill(i)e^t march och Slogerup march, saa i en grifft, ligger sönder ved Gamssmoese, och ret op til schouffuen, och lige¹ adt hulvejen, och op til Klörup^u march.

Klörup^u

Peder Fynbo — vj sk g:t.

20 Jorden ehr	xiiij pd.
Engen ehr	xxxv less.

(200 v.) Jep Andersson — vij sk g:t.

Jorden ehr	xiiij pd.
Engen ehr	xl less.

¹ A: ligger.

^s Mellangrevie, by och sn.

^t Villie, by i L. Slågarps sn.

^u Klörup, by i L. Slågarps sn.

Anderss Jepsön — vj sk g:t.

Jorden ehr	x pd.	
Engen ehr	xl less.	

Eschild — j lödde m:ch.

Jorden ehr	viiij pd.	5
Engen ehr	xx less.	

Hanss Claussön — vj sk g:t.

Jorden ehr	xv pd.	
Engen ehr	xx less.	

Jenss Jepsön — iiij sk g:t.

Jorden ehr	v pd.	10
Engen ehr	xv less.	

Lasse Thröelssön — vj sk g:t.

Jorden ehr	x pd.	
Engen ehr	xx less.	15

Lauritz Jepsön — iiij sk g:t.

Jorden ehr	vj pd.	
Engen ehr	x less.	

Clauss — iiiij sk g:t.

Jorden ehr	vj pd.	20
Engen ehr	xviiij less.	

Jenss Anderssön — j lödde m:ch.

Jorden ehr	viiij pd.	
Engen ehr	xxv less.	

Lauritz Jepsön — j lödde m:ch.

Jorden ehr	viiij pd.
Engen ehr	xx less.

Nielss Jepsön — vj sk g:t.

5 Jorden ehr	xij pd.
Engen ehr	xxx less.

Essbern² Jepsön — j lödde m:ch.

Jorden ehr	viiij pd.
Engen ehr	xxx less.

10 Marchuss — iij sk g:t.

Jorden ehr	v pd.
Engen ehr	xx less.

(201 r.) Thröelss — v sk g:t.

Jorden ehr	xiiiij pd.
15 Engen ehr	xl less.

Marcheschiell gaar i Greffue hullvej, deraff i Suakulle, och saa ind til Kircherijss(t), och saa til Dambssberig, och til Smörkulle, och Ö(r)nehöj.^v Deth e hr reth marcheschiell.

Lille Slogerup^x

20 Tosten Jbssön — vij sk g:t.

Jorden ehr	xx pd.
Engen ehr	lxxx less.

² A: Essborn.

^v Jmf. 1814: Örnkulle, backe i St. Slågarps by. SOS.

^x L. Slågarp, by och sn.

Her effter fölger Liunitz^y herritSnorsted^z lehn⁴

*Niels Erichssön i schudgaarden i Snorsted⁵ — j löd(de)
m:ch.

Jorden til samme gaardt	xv pd.	5
Engen ehr	j ^c less.	

*Joseph — ij sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xx less.	

*Morten Pederssön — iiiij sk g:t. 10

Jorden ehr	vij pd.	
Engen ehr	xxxvj less.	

*Jep Jenssön — ij sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xvj less.	15

*Jens Thomessön — ij sk g:t.

Jorden ehr	v pd.	
Engen ehr	xxv less.	

*Peder Anderssön — iiiij sk g:t.

Jorden ehr	viiij pd.	20
Engen ehr	xl less.	

⁴ A: Her effter fölger Liunitz herrit, ^y Ljunits.

som Snogstad lehn ligger udj.

^z A: Snogstad. Snårestad, by och sn.

⁵ A: Snogsted.

*Oluff Jenssön — ij sk g:t.

Jorden til gaarden ehr
Engen ehr

iiij pd.
xvj less.

(201 v.) *Oluff Graa — iiij sk g:t.

5 Jorden ehr
Engen ehr

viiij pd.
xl less.

*Jngvar — iiij sk g:t.

Jorden ehr
Engen ehr

viiij pd.
xl less.

10 *Matz Nielssön — iiij sk g:t.

Jorden ehr
Engen ehr

viiij pd.
xl less.

*Nielss Hanssön — ij sk g:t.

Jorden ehr
15 Engen ehr

iiij pd.
xvj less.

Oluff Nielssön — iiij sk g:t.

Jorden ehr
Engen ehr

viiij pd.
xl less.

*Erland — iiij sk g:t.

20 Jorden ehr
Engen ehr

viiij pd.
xl less.

*Michel — ix sk *landgilde*.

Jorden ehr
Engen ehr

xxx sch:r jord.
xij less.

*Anderss — iiij sk g:t.

Jorden ehr	viiij pd.	
Engen ehr	xl less.	

*Niels Pederssön — ij sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.	5
Engen ehr	xx less.	

*Anders Olssön — ij sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xx less.	

*Morten Thuessön — iij sk g:t.

Jorden ehr	vij pd.	10
Engen ehr	xxx less.	

*Offue Diue — ij sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xx less.	15

*Thyge — ij sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.	
Engen ehr	xx less.	

*Tue Lauritzön — ij sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.	(202 r.)
Engen ehr	xx le[ss]. ⁶	20

Mogens Henrichsön — iiij sk g:t.

Jorden ehr	viiij pd.	
Engen ehr	xl le[ss]. ⁶	

⁶ Sidans kant skadad i A. Texten supplerad efter B.

*Thue Jenssön — iiij sk g:t.

Jorden ehr	viiij pd.
Engen ehr	xl less.

*Peder Hanssön — ij sk g:t.

5 Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xx less.

*Anderss Jenssön — ij sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xx less.

10 *Anderss Longe — ij sk g:t.

Jorden ehr	iiij pd.
Engen ehr	xx less.

*Peder Olssön — iiij sk g:t.

Jorden ehr	viiij pd.
15 Engen ehr	xl less.

Marcheschiell til for:ne Snorsted gaar för[st]⁶ aff Höjsteen^å och saa ad Lestekuld, och saa ind til Boremade, och saa i Hiölestensmoese, deraff och [j]⁶ östre ende i B(i)ernekie, och saa i Oxehöj, och saa ind i den vestre ende paa Siömoese, och saa i den vestre ende paa Kalssegiss-
 20 moese, och saa i Vallisgierde, och groben imellem Bersse^ä och Snorsted,⁷ nedeni i Öelkonemade, och saa i Schillevad midtströmmis j Almindinge-
 moese, och ⟨j⟩ Marchebeck, och nedeni i stranden. Dethe ehr reth marcheschiell til for:ne Snorstad.

Strand(ning)en ehr jmellem for:ne Höjsteen^å och Marchebeck.

⁷ A: Snörsted.

^å Högasten, stendös i Snårestads sn. SOS.

^ä Korrupt. Bjäresjö (by och sn)?

Dethe effterschreffne schreffs paa Nessbyholm ^ö S:t Hipolitj dag^a (202 v.) anno MDiiij.^s

Jep Lauritzön, vaar tiener i Berchager,^b som ligger paa sin so[tt]e]seng, som ehr lxxx aar gammel och paa det femtetigug, sagde [i] gaar, som vaar mandagen epter S:t Laurentj^c aar epter G[uds] 5 byrd MDiiij, for 2 beschedne mend, som heder Morte[n] Anderssön, her Oluff Stiss(ö)n(s)^d thienen i Önerup^e i Vemmenhöjs herrit, och Peder Lauritzön, her Niells Högs^f tiener i samme by och herridt, disse 2 dannemend Morten And[erssön] och Peder Lauritzön sagde her i dag for oss paa Nessbyholm, som ehr S:t Hipoliti dag, som falt den 10 tisdag nest epter [S:t] Laurentij^g dag i samme aar, paa deris gode tro, siel och [sandhed], ath for:ne Jep Lauritzön i Berchagger^h sagde for dennem ved sin [hel]genss eed: Jeg ligger i Gudz plage, 80 aar gammell och paa [den] 90 aar, att jeg och min(e) forældre for mig haffde Stenchilstrup^h [och all] Stenichelstrup fang i 100 aar och mere 15 wjlet och w[kiert for] leje, och at for:ne Stenichelstrup ehr Gudz och S:t Laurentijⁱ egend[om till] Nessbyholm, och mine forældre och ieg¹⁰ epter deriss död i 21 aar [haffde] desamme Stenchilstrup i leje aff dennem, som vaar erchebise[ns] embetzmend paa Nessbyholm, med schouff och march inden fire rette marcheschiell, och sagde hand, ath 20 hand gaff [sin] leje huert aar, til leje 18 g:ter, dette ehr sum[men] — vj lödde m:ch.

Jtem sagde hand och fremdeliss, ath der ligger [en] nybyggitt gaard, som kalliss Odelströd; den Odell[ströd] fang med schouff och march

^s Det följande textpartiet står i A på handskriftens sista, av rök svärtade sida. Texten supplerad och de avslutande notiserna tillagda efter B.

⁹ A: Barchagger.

¹⁰ A: och ieg och mine forældre.

^ö Näsbyholm, sätesgård i Gärdslövs sn, Vemmenhögs hd; tillhörde ärkebiskopen.

^a 13 aug.

^b A: Barchager. Björkesåkra, by i Börninge sn, Vemmenhögs hd.

^c 12 aug.

^d Oluf Stigsen Krognos till Krapperup och Bollerup, riddare, riksråd. Död omkr. 1505.

^e Önnarp, by och sn, Vemmenhögs hd.

^f Niels Pedersen Hög till Eskiær, riddare, riksråd. Död 1524.

^g 13 aug.

^h 1504: Stenichelstorp, hn i Börninge sn. LÄU 6: 157.

ⁱ Lunds domkyrka var helgad åt jungfru Maria, S:t Knut och S:t Laurentius.

^j 1624: Odileryd, hn i Börninge sn. Prästrel. s. 120.

haffde han och halffdeelen lejen aff Nessbyholm, och halffdeelen hörde til Börr[ing] kloster.^k —

[Disse efterschrefne marcheskiel om Gressöre schreffuiss War Frue dag asumptionis anno MDiiij^l efter Jep Lauritzöns orde i Berchagger,¹¹
5 som nu ligger paa sin sotheseng.

Först begyndiss marcheskiell aff söen. Jtem först aff Berchaggers söe^m och saa til Snogebech, och att Gierdzaess, derfraa och til Raffneliunge, derfraa til Bytteliden, derfra och til Brenneliunge, fra Brenneliunge och til Schenneliunge, derfraa och saa till Öreud.ⁿ Dette for:ne
10 ehr aff söen.

Herefter følger marcheskiell fra Öreud och saa i Berchagger¹¹ söe igien. Först af Öreud eller Öreudsuig, der tager Sawedslöff schouff wed, och saa tager Galtholmene^o wed, som ehr min herriss egne schouffue, och recher ind til Giersslöff^p i Lemmerödt^q schouff, och
15 paa det enemarche gierdjss min herre hindring paa, och gaar for:ne Örewadt ind igien i Berchaggers¹² söe.

Herefter følger Stenichelstrup fang. Aff Berchagger¹¹ march och saa till Bessholm sönder wed aæn. Dette ehr Stenichelstrup fang och löbber ind till Bessholmens wuad.

20 Disse efterschrefne dannemend, som ehre gode gamble meldinge, wed jo saa wel marcheskiel i Gressöre och Stench(il)strup som ieg, som ehr Niels Thuessön i Lemmeröd, Peder Jensön i Reffuested,^r Jep Greffue,¹³ Hendrich Jpssön i Ander(s)löff.^s

25 Dethe efterschrefne schreffs War Frue dag asumptionis^t paa Nessbyholm anno MDiiij.

Gressöre fellitzschouff, som erchebispen haffuer 2 træer¹⁴ udj och

¹¹ B: Barchagger.

¹² B: Baraggers.

¹³ B: faar iag Jep Greffue.

¹⁴ B: træen.

^k Börringe kloster, nunnekloster av benediktinorden.

^l 15 aug.

^m Björkesåkrasjön.

ⁿ Jmf. Örevadshuset, numera försvunnet hus i Slätteröds by, Börringe sn. SOS.

^o V. och Ø. Galtholmen, hn i Slätteröds by, Börringe sn. SOS.

^p Gärdslöv, by och sn.

^q Lemmeströ, by i Börringe sn.

^r B: Raffnsted. Rävstad, by i Börringe sn.

^s Anderslöv, by (numera m:e) och sn.

^t 15 aug.

Nielss Hach^u j trä¹⁴ til Hecheberg,^v ehr dette schouffschiel, som her efter følger. Först aff den aae, som löber aff Berchagger¹¹ söe, och ind til Bramstrup,^x derfra och ind til Bögemölle, som Nielss Hach haffuer nu nylligen ladet oppbygge, som holdammen hörer Gud och S:t Laurentj(o) til, ind til aagangen, och fra Bögemölleaggern och ind til Snog(e)bech, derfra och ind til Raffn(e)liunge, derfra och ind til Bötteliden, och lige¹⁵ till moesen, och saa nedentil ind til Öreud, och saa fra Snogbech til Brenneliunge, och saa ind til alminding, ther¹⁶ som kalljss Savidslöff kullhöge.

Her effter følger erchebispens frj enemarche, som löber fra samme alminding, som kalljss Sautzlöff kullhöge, och saa neder adt Örebechen, derfra och ned til Öremoesen, och til Öreud, och saa ind til Berchagger¹¹ söe igien. Och i den söe hafde bishup Tue^y alle fishedretter uden en drett, som laa til Hecheberg, och den dret ligger ind til Fieldschouff, som ehr min herriss frj enemarche.

Beschatter¹⁷ Nielss Hach af Hecheberg x suin aff Rabberg.

Reqviritur in registro dnj om fischelejen i aagangen och aaen, som ganger aff Berchaggers¹⁸ söe, som nu kalliss Bögemölle.

Dette efterschrefne schouffschieell om felljsschouffen schreffs domini(c)a infra octa(va)m asumptionis Mariæ^z paa Nessbyholm anno Dnj MDiiij.¹⁹

Först i west nordwest aff Berchaggers¹⁸ söe och saa op adt Draget til Bramstrup,^x fra Bramstrup och til Bögemölle, och til Snogbechen. Der haffuer min herre 2 trær och Nielss Hach²⁰ aff Hecheberg jth træ.]^å

¹⁵ B: ligger.

¹⁶ B: tager.

¹⁷ B: Bischatter.

¹⁸ B: Barchaggers.

¹⁹ B: MDiiij.

²⁰ B: haffuer.

^z 18 aug.

^å I en förteckning från 1500-talets mitt över breven i arkivet på Lundagård upptages under år 1504 tre regist av brev rörande Stenchilstrup och Näsbyholm (ÆA 4: 360). De i Palteboken återgivna urkunderna har säkerligen något samband med dessa regist. Förteckningen upptager vidare under år 1511 fem brevregist, av vilka framgår, att Niels Hak tillägnat sig Stenchilstrup och att följden blivit en rättstvist, som drogs inför rikets kansler (ÆA 4: 359 f.). Jmf. även regist av den 28 maj 1503, LÄU 6: 103 f.

^u Niels Hak till Häckeberga, riddare, riksråd. Död 1508.

^v Häckeberga, sätesgård i Genarps sn, Bara hd.

^x L. Bramstorp, by i Börringe sn.

^y Tuve Nielsen, ärkebiskop 1443—1472.

1522 års uppbördsjordebok

Handskriften

»*Registrum penningorum curie Lundensis*» har upplagts år 1522 i skrivarestugan på ärkebiskopens residens Lundagård. I handskriften, som förvaras i Rigsarkivet, Köpenhamn, under signum Gamle Regnskaber, Lunde Ærkebisp, 1519—1535, (Reg. 108 A), har tvenne skrivare varit verksamma. Den ena handen, i det följande kallad hand I, har tillhört den »episcopi scriptor», som namnger sig själv i handskriftens början, Jakob Laurensen. Den andra, här benämnd hand II, är identisk med den hand, som fört pennan i några likaledes i Rigsarkivet i samma arkivserie förvarade utgiftsräkenskaper för Lundagård 1534—1535, vilka bär titeln »Erogata Joannis Petri, notarii curie Lundensis, Anno Dni MDxxxquarto». Ett närmare studium av dessa räkenskaper visar, att de egenhändigt utskrivits av den angivne notarien på Lundagård, Johannes Petri. Därmed är hand II identifierad.

Handskriften har det för medeltida räkenskaper karaktäristiska långsmala formatet. Den mäter 28,5 × 11,5 cm. Den har ursprungligen innehållit 70 blad med text på båda sidorna, fördelade på 6 lägg om 10—12 blad vardera. Ur lägg 4 har två blad mellan nuvarande fol. 38 och 39 bortskurits, varvid text gått förlorad. På de kvarsittande smala kanterna av de förlorade bladen kan skönjas nedre hälften av staplarna i ett »s» och ett »p». Den nuvarande folieringen är gjord utan hänsyn till de bortskurna bladen. Fol. 1 har ursprungligen varit blankt, men en senare hand har på rectosidan skrivit »1522» samt därunder »Skaanes Stigts Gods». Blanka är vidare fol. 16 v., 48 r., 63 r., 67 och 68. Handskriften är numera bunden i ett tunt pappband med klotrygg.

Uppbördsjordeboken har upplagts och i allt väsentligt utskrivits av Jakob Laurensen. Själv synes han ha omhänderhaft förvaltningen av

Fulltofta län i Frosta härad. Vid detta län redovisas nämligen ej blott intäkter utan även utgifter, och bland utgifterna upptages naturapersedlar, vilka från länet levererats till Lundagård. Notiserna är i flera fall daterade, vilket ej förekommer i andra delar av jordeboken. och även genom sin utförlighet skiljer de sig från innehållet i övrigt. Genom att fol. 63 r. lämnats blank, framstår de sidor, fol. 63 v.—64, på vilka Fulltofta län behandlas, som avgränsade från den tidigare jordebokstexten. Skrivaren synes från början ha avsett att disponera uppslaget fol. 63 v.—64 r. sålunda, att han på vänstersidan infört intäkter, på högersidan utgifter, men han har ej fullföljt sitt uppsåt.¹

De olika intäktsposterna upptages för varje hemman i en spalt under varandra. Genom att i det fria utrymmet till höger på vederbörlig rad utsätta ett »sst» (= solvit) har skrivaren markerat, att avgiften i fråga uppburits. Denna markering — som i några enstaka fall gjorts även inne på raden i texten — har bibehållits vid återgivandet av jordeboken i tryck. I det fria utrymmet till vänster har skrivaren på några ställen infört smärre poster, mest spannmål, men även gäss, får och höns. De står alltid på samma rad som notiser om större kvantiteter av samma varuslag, och den lilla posten är alltid, den stora oftast avprickad med »sst». Att här vid uppbörden skett en uppdelning av den föreskrivna större intäktsposten på delposter, att den till vänster införda mindre, »sst»-märkta kvantiteten varit den först erlagda delen och att den slutliga större summan avprickats i de fall, då allt inlevererats, därom kan ej råda något tvivel. Dessa marginalanteckningar avtryckes i editionen i noter.²

Uppbördsjordeboken karaktäriserar sig själv som ett »regstrum penningorum». Nedtill har på varje sida hopssummerats den samlade uppbörden från det på sidan upptagna godset. Vid Höörs län (fol. 26 v.) har för summeringens skull gjorts en rad marginalanteckningar av annan typ än de förut behandlade. Penningintäkterna är nämligen i själva texten angivna i grot-mynt. För varje hemman har de hopssummerats och omräknats i skilling-mynt, varefter den erhållna summan

¹ Om länsförhållandena, se G. Johannesson, Kring Birger Gunnarsens Paltebok (Vetenskaps-Societetens i Lund årsbok 1950). — Se även faksimile nr. 4.

² Utförligare om uppbördsordningen och godsförvaltningen i den i not 1 omnämnda uppsatsen.

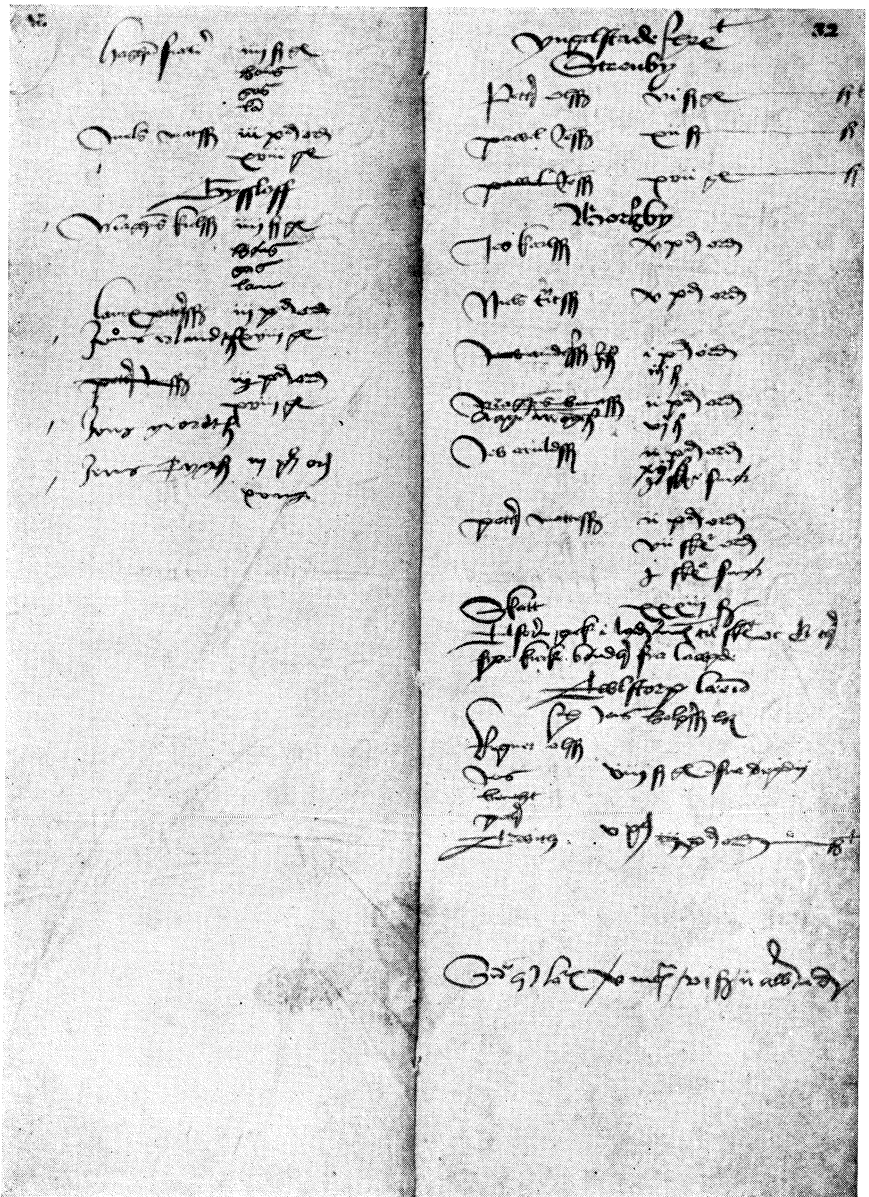
antecknats i vänster marginal. De omräknade värdena har sedan summerats och summan utskrivits nedtill på sidan. Även dessa marginalanteckningar avtryckes i editionen i noter.

Hand I har å fol. 66 r. infört storleken av den samlade penninguppbörd, som förföll till betalning vid mickelsmässan (29 sept.). Jordeboken har använts vid denna uppbördstermin. Den uppger sig själv vara påbörjad den 9 aug. Jakob Laurensen har sålunda inom de angivna tidsgränserna varit sysselsatt med uppläggning av jordeboken och uppbörd av intäkterna. Hand II, dvs. Johannes Petri, har genomgått den text, som skrivits av hand I, och däri gjort en del ändringar och tillägg. Anmärkningsvärt är, att hand II å fol. 43 r. kompletterat texten genom att insätta tre landbonamn och att dessa finns redan i den tidigare upplagda Palteboken. Likaså förtjänar den omständigheten uppmärksammas, att hand II å fol. 39 v. överstrukit ett landbonamn och infört ett annat, vilket senare också finns i Palteboken. Härav synes framgå, att Jakob Laurensens förlaga varit en äldre uppbördslängd och att Johannes Petri reviderat hans text, så att den bragts till överensstämmelse med de förhållanden, som möter bl. a. i Palteboken. Hand II har korrigerat uppgifter om utskylder å fol. 32 r. och 33 r. Särskilt det förstnämnda fallet är av intresse. Summerar man ihop de på sidan upptagna penningavgifterna, visar det sig nämligen, att resultatet stämmer med den nedtill på sidan angivna summan endast under den förutsättningen, att hänsyn tas till de av hand II gjorda rättelserna.³ Johannes Petri måste således ha genomgått uppbördslängden, innan uppbörden ägde rum.

Det är möjligt att till en del fastställa, vad som stått på de bortskurna bladen. Å fol. 38 v. upptages gods i Stubbarps län i Väsby socken, Luggude härad: inalles 9 gårdar i Stubbarp och 4 gårdar i Flundrap i Brunnby socken, samma härad. Från varje hemman gavs landgille i pengar samt en halv galt. Därmed torde allt gods i detta län vara redovisat, ty enligt en uppgift från år 1536 omfattade länet då 12 hemman.⁴ Å fol. 39 r. och de följande sidorna redovisas för 18 hemman — i regel 3 per sida — vilka ger landgille i pengar och

³ Se faksimile nr 3.

⁴ Kr. Erslev, Danmarks Len og Lensmænd i det sextende Aarhundrede (1879), s. XXXVIII.



3. 1522 års uppbördsjordebok, 31 v.—32 r.

dessutom påskskatt, sommarskatt, vinterskatt, ved, dagsverken samt oftast höns, gäss och lamm. Här har sålunda räntorna utgått efter helt andra grunder än i Stubbarps län. De 18 gårdarna upptages samtliga i Palteboken under Vellinge län i Skytts härad, vilket enligt sistnämnda jordebok omfattade 22 hemman. Å det före fol. 39 bortskurna bladet måste sålunda ha upptagits minst fyra gårdar i Vellinge län samt en rubrik med länets namn. Å det efter fol. 38 bortskurna bladet kan möjligen ha stått en hopsummering av intäkterna från Stubbarps län. Ytterligare text torde ha införts på de förlorade bladen, men om dess art kan intet sägas.

Uppbördsjordebokens text återges i föreliggande edition i det skick den erhållit genom de av hand II införda korrigeringsarna. All av hand II skriven text markeras med []. Av hand I utskriven och vid korrigeringen struken text återges i noter. Upplösta abbreviaturer utmärkes genom kursivering. Av utgivaren gjorda tillägg har utmärkts genom (). Nutida regler för interpunktion och bruk av stor och liten begynnelsebokstav har tillämpats. Genom insättning av vågräta streck har flerstädes innehållsmässigt skilda textpartier avgränsats för att öka överskådligheten. Hemman som återfinnes både i uppbördsjordeboken och Palteboken, har utmärkts genom en * framför landbonamnet.

Skrivaren använder konsekvent för måttsord och myntnamn konventionella förkortningar och tecken. I tryck återges dessa på följande sätt: »mark» med »m:ck», »skilling» med »sk», »grot — groter» med »g:t» och »g:ter», »denarius» med »d», »sterlingus» med »st», »pund» med »pd» »skäppa — skäppor» med »sk:pe» och »skp:r», samt »tunna — tunnor» med »t:de» och »td:r». Textens romerska siffror har bibehållits.

Av utrymmeskäl avtryckes jordebokens text med två spalter på varje trycksida. Till texten har fogats en notapparat i två avdelningar. I den förra av dessa, vars noter utmärkes med arabiska siffror, redogöres för ändringar och tillägg till texten, i den senare, där noterna bär bokstavs-beteckning, ges upplysningar rörande ortnamn och i texten omnämnda personer.

Beträffande förekommande termer, beteckningar och förkortningar hänvisas till »Ordförklaringar och förkortningar» i slutet av bandet.

(2 r.)

Registrum penningorum curie Lundensis inchoatum
et scriptum per me Jacopum Lauren(tii) tunc episcopi
scriptorem vigilia S:ti Laurentii^a anno dni Mdxii.

	Torne ^b herret		Jes Petherssen	
	Ffiælie ^c		xxxvi skp:r ordeï	5
5	Niels Hanssen		höns	sst
	xxxvi skp:r ordeï ¹		gas	sst
	höns	sst	lam	sst
	gas		iiij les viid.	sst
10	lam	sst	Andhers Hanssen	10
	iiij les viid.	sst	xij skp:r ordeï	sst
	Andhers Asmyndssen		höns	sst
	xxxvi skp:r ordeï	sst	gas	sst
	höns	sst	lam	sst
15	gas	sst	iiij les viid.	15
	lam	sst	Skat aff byen pascale i woll ægh	
	iiij les viid.	sst	æstiuale i pecus	
	Twle Petherssen		hiemale i pecus.	
	xxiiij skp:r ordeï	sst		
20	höns	sst	Steffwie ^d	(2 v.)
	gas	sst	* Jngwer Olssen	20
	lam	sst	vi pd ordeï	
	iiij les viid.	sst	iiij skp:r ordeï.	

¹ I margen: Jtem xvij skp:r sst.

^b Torna.

^c Fjælie, by och sn.

^a 9 aug.

^d Stävie, by och sn.

	*Bencht Fadherssen				*Asmynd		
	ii pd orde <i>i</i>				iiij pd orde <i>i</i> ²		
	viiij skp:r orde <i>i</i> .				höns		sst
					gas		sst
	*Oluff Jenssen				lam		sst 5
5	ii pd orde <i>i</i>				ett pecus		
	viiij skp:r orde <i>i</i> .				v les viid.		sst
	Lackelenghe ^e				*Niels Petherssen		(3 r.)
	Pether Andherssen				iiij pd orde <i>i</i>		
	iiij pd orde <i>i</i>				höns		sst 10
10	i sk:pe smör				gas		
	höns		sst		lam		sst
	gas				v les viid.		
	lam		sst				
	en galt						
15	iiij les viid.				Hoby ^h		
					*Bencht Cristiernssen		15
	Hostade ^f				xxxvi skp:r orde <i>i</i>		
	Trvgils Petherssen				höns		sst
	xii skp:r orde <i>i</i>				gas		sst
	höns		sst		lam		sst
20	gas		sst		iiij les viid.		sst 20
	lam.		sst				
					*Oluff Maghenssen		
	Stangby ^g				xxiiij skp:r orde <i>i</i>		
	*Niels Henrigssen				höns		sst
	iiij pd iiij skp:r orde <i>i</i>				gas		sst
25	höns		sst		lam		sst 25
	gas				iiij les viid.		
	lam		sst				
	ett pecus		sst		*Oluff Nielssen		
	v les viid.				xxiiij skp:r orde <i>i</i>		
					höns		
					gas		30

² I margen: Jtem xxx skp:r sst.^f Håstad, by och sn.^g Stångby, by och sn.^e Lackalänga, by och sn.^h V. Hoby, by och sn.

	<i>gas</i>	sst		iiij td:r kwl	
	iiij td:r kwl			iiij les hö	sst
	iiij les hö	sst		x les viid.	sst
	i galt			Jsti tres dant ett pecus.	
5	x les viid.	sst			
	*Aghe Olssen			*Jes Morthenssen	5
	x sk	sst		x sk	sst
	iiij höns	sst		iiij höns	sst
	<i>gas</i>	sst		en gas	sst
10	iiij td:r kwl			ett lam	sst
	iiij les hö	sst		iiij les hö	sst 10
	ii lam	sst		i sk:pe smör	sst
	ii faer	sst		iiij td:r kwl	sst
	i sk:pe smör	sst		x les viid.	sst
15	x les viid.	sst		*Henrick Maghenssen	
	*Knwcht Andherssen			x sk	sst 15
	x sk	sst		iiij höns	sst
	iiij höns	sst		<i>gas</i>	
	<i>gas</i>	sst		iiij td:r kwl	
20	iiij td:r kwl			iiij les hö	
	iiij les hö	sst		x les viid	sst 20
	x les viid.	sst		en galt.	
	Summa hujus lateris iiij			*Mattis Nielssen	
	m:ck ii sk.			x sk	sst
(4 v.) 25	*Aghe Jenssen			iiij höns	sst
	x sk	sst		<i>gas</i>	sst 25
	iiij höns	sst		iiij td:r kwl	
	en gas			iiij les hö	sst
	iiij td:r kwl			x les viid.	sst
30	x les viid sst iiij les hö.			*Oluff Bonde	
	*Swend Jenssen			v sk	sst 30
	x sk	sst		iiij les hö	
	iiij höns	sst		<i>gas</i>	
	<i>gas</i>			ii höns	sst

	iiij td:r kwl		*Twle Jenssen	
	x les viid.	sst	v sk	sst
	Summa hujus lateris iij		i faar	sst
	m:ck vii sk.		i laam	sst
			i höns.	5
(5 r.) 5	*Jens Andherssen		*Claws Jenssen	
	x sk	sst	v sk	sst
	iij höns		i flesk	
	gas		i höns.	
	iiij td:r kwl		Skatt aff byen ad pasca	10
10	iij les hö	sst	ii wollæ ægh	
	x les viid.	sst	lywssegarn	
	Jsti tres dant ett pecus.		ii sæcke.	
	*Pether Swder		Summa hujus lateris ij	
	v sk	sst	m:ck iij sk.	15
15	i flesk			
	i höns.		Vebered ^j	(5 v.)
	*Atzer Petherssen		*Niels Trvgilssen	
	i pd orde ⁱ		xx sk	sst
	iij höns	sst	höns	sst
20	gas	sst	gas	sst 20
	iiij td:r kwl	sst	ett pecus.	sst
	iij les hö	sst		
	x les viid.	sst	*Andhers Benctzssen	
			x sk	sst
	*Knwcht Jenssen		höns	sst
25	x sk	sst	gas	25
	iij höns	sst	iij les hö	
	gas	sst	vi td:r kwl	
	iiij td:r kwl		x les viid	sst
	iij les hö	sst	ij sk:pe smör.	
30	x les viid.	sst	*Jes Atzerssen	30
	Jsti duo dant ett pecus.	sst	ix g:ter	sst

^j Veberöd, by (numera m:e) och sn.

	höns	sst	höns	sst
	gas	sst	gas	
	vi td:r kwl	sst	iiij les hö	sst
	x les viid	sst	vi td:r kwl	
5	iiij les hö.		x les viid.	sst 5
	*Mattis Jenssen		Jsti duo dant ett pecus.	
	ix g:ter	sst	*Aghe Tygetzssen vnghe	
	höns	sst	x sk	sst
	gas	sst	höns	sst
10	vi td:r kwl		gas	sst 10
	x les viid	sst	iiij les hö	sst
	iiij les hö.		vi td:r kwl	
	*Oluff Laurensen		x les viid	sst
	v sk	sst	en galt.	
15	höns	sst	*Pether Jenssen vnghe	15
	gas	sst	x sk	sst
	iiij les hö		höns	sst
	vi td:r kwl		gas	sst
	x les viid.	sst	iiij les hö	sst
20	Jsti tres dant ett pecus.	sst	vi td:r kwl	sst 20
	*Hemmingh Jenssen		x les viid	sst
	x sk	sst	en galtt.	
	höns	sst	*Henrigh Petherssen	
	gas	sst	x sk	sst
25	iiij les hö		höns	25
	vi td:r kwl		gas ³	
	x les viid.	sst	iiij les hö	
	Summa hujus lateris iiiij		vi td:r kwl	
	m:ck vii albi ii d.		x les viid.	sst
(6 r.) 30	Albreth		*Jes Petherssen vnghe	30
	x sk	sst	x sk	sst

³ Vid slutet av denna rad har skrivaren påbörjat ett »sst» men skrivit blott en stapel av det första s-et.

	höns	sst	Aghe Tigetzssen	
	gas		x sk	sst
	ijj les hö		höns	sst
	vi td:r kwl		gas	sst
5	x les viid.	sst	ijj les hö	5
	Jsti duo dant ett pecus.		vi td:r kwl	
	*Hans Nielssen		x les viid	sst
	x sk	sst	ij sk:pe smör.	
	höns	sst	*Andhers Hoghenssen	
10	gas	sst	x sk	sst 10
	ijj les hö	sst	höns	sst
	vi td:r kwl	sst	gas	sst
	x les viid	sst	ijj les hö	sst
	en galt.		vi td:r kwl	sst
15	Summa hujus lateris iijj		x les viid	sst 15
	m:ck iijj sk.		en galtt.	
	(6 v.) *Erland Benctssen		Jes Ibssen	
	x sk	sst	ii sæckæ.	
	höns	sst	*Pether Gwnderssen	
20	gas	sst	xx sk	sst 20
	ijj les hö		höns	sst
	vi td:r kwl		gas	
	x les viid	sst	ijj les hö	sst
	en galt.		vj td:r kwl	
25	*Oluff Swændssen		x les viid	sst 25
	x sk	sst	en koo.	sst
	höns	sst		
	gas	sst	Hwsse ^k	
	ijj les hö	sst	*Lauris Nielssen	
30	vi td:r kwl	sst	ijj sk g:t	
	x les viid	sst	höns	30
	en galt.		gas	
			en koo.	

^k 1579: Husse. Kr. Sk. 1:209; numera Husagård, hn i Veberöds sn.

	Skat aff byen ii wolle ægh			Biörnstorpe ^p	
	lywssegarn	sst		*Pether Olssen	
	iiij skp:r smör.			xv sk.	
	Summa hujus lateris iiiij			*Pether Agiützssen	
5	m:ck iiiij sk.			xv sk.	5
(7 r.)	Vestræ Twed ^l			*Andhers Petherssen	
	*Pether Morthenssen ⁴			xv sk.	
	j t:de smör.			*Jes Ibssen	
				iiij sk g:t.	
	Gödelöff ^m			Oluff Laurensen	10
10	*Niels Henrigssen			viiij sk. <i>Prefectus curie habet.</i>	
	iiij sk g:t.			Summa hujus lateris v sk.	
	Soghnesætt viij les viid.	sst		Caorp ^q	(7 v.)
				Niels Petherssen	
	Blentorp ⁿ			ix g:ter	15
	Bench Maghenssen			höns	
15	v sk	sst		gas	
	ii par hiwl.	sst		i sk:pe smör	
				ii les viid	
	Höglinghe ^o			i t:de kwl.	20
	*Niels Andherssen			Jes Ibssen	
	ii sk g:t.			v sk	sst
20	*Pether Andherssen			höns	sst
	xiiij g:ter.			gas	sst
	*Bench Faderssen			i sk:pe smör	sst 25
	iiij sk g:t.			ii les viid	sst
				i t:de kwl.	sst

⁴ Andrat av hand I från: Niels Henrigssen. Felskrivning!

^l V. Tvet, gd i Hällestads sn.

^m Gödelöv, by och sn.

ⁿ Bläntarp, by och sn.

^o Hyllinge, by i Gödelövs sn.

^p Björnstorpe, by i Gödelövs sn.

^q Karup, by i Bläntarps sn.

Raby Lille ^r		Swlerop ^t	(8 r.)
	Tolff	Otthe Petherssen	
	xxiiij skp:r orde <i>i</i>	i löde m:ck.	sst
	höns		
5	lam.	Andhers Petherssen	
		ii sk g:t.	sst 5
	Andhers Pawelssen		
	xxiiij skp:r orde <i>i</i>	Cristiern Ottessen	
	höns	ii sk g:t.	sst
	lam.		
10	Morthen Ville	Bencht Andherssen ⁵	
	xxiiij skp:r orde <i>i</i>	ii sk g:t.	sst
	höns		
	lam.	Alia curia desolata	10
		ii sk g:t.	sst
	Pether Jenssen		
15	xxiiij skp:r orde <i>i</i>	Michild Petherssen	
	höns	ii sk g:t.	sst
	lam.		
	Attorp	Ffwlesangh ^u	
	Siwende Nielssen	Andhers Nielssen	15
20	i sk g:t landgille	i löde m:ck.	sst
	i sk g:t tæye.		
	Pether Ibssen	Harebierrigh ^v	
	i sk g:t landgille	Oluff Hemingssen	
	i sk g:t tæye.	ii löde m:ck	sst
25	Hwilcke ii festher sædet fick	i t:de smör	sst 20
	aff capittell forre en gardh i	en galt.	
	Vynderop, ^s haffwer ridefoghe-		
	dhen till Lwndegard thennem i	Soghnesæt aff Harebierrigh	
	forswar oc tagher landgillet.	soghen	
30	Summa hujus lateris v sk.	v les viid.	sst

⁵ Ändrat av hand I från: Tooll.

^r L. Råby, by i Lunds landsförsamling.

^s Vinnerup, by i Fjälje sn. Jmf. S. Dahl, Torna och Bara (1942) s. 32.

^t Sularp, by i Hardeberga sn.

^u Fågelsång, by i Hardeberga sn.

^v Hardeberga, by och sn.

	Andhers i Höyebro mölle ^x		*Joen Asmyndssen	
	forre en ængh han haffwer		i sk g:t minus albo	sst
	i pd ordeï.		xiiij skp:r ordeï	sst
	Summa hujus lateris xvij		höns	sst
5	m:ck vi sk.		gas	sst 5
			lam	sst
			iiij les viid.	sst
(8 v.)	Harddagers ^y herret		Jsti duo dant en galt.	
	Löddekiöbinghe ^z			
	*Sægdw		*Joen Saxen	
	xxiiij g:ter	sst	i sk g:t minus albo	sst 10
10	xxviiij skp:r ordeï		xiiij skp:r ordeï	sst
	en galt.		höns	sst
			gas	sst
	*Pether Agiitzsen		lam	sst
	xxiii g:ter	sst	iiij les viid.	sst 15
	xxviiij skp:r ordeï	sst	Summa hujus lateris iiij	
15	en galt.		m:ck v sk ii d.	
	*Oluff Villiomssen		*Mattis Germyndssen	(9 r.)
	i sk g:t minus albo	sst	i sk g:t minus albo	sst
	höns	sst	xiiij skp:r ordeï	20
	gas	sst	höns	sst
20	lam		gas	sst
	iiij les viid	sst	lam	sst
	xiiij skp:r ordeï.		iiij les viid.	sst
	*Jep Nielssen		*Niels Petherssen	25
	i sk g:t minus albo	sst	i sk g:t minus albo	sst
25	xiiij skp:r ordeï		xiiij skp:r ordeï	
	höns	sst	höns	sst
	gas	sst	gas	sst
	lam	sst	lam	sst 30
	iiij les viid.	sst	iiij les viid.	sst

^x Höjebromölla, hn i Knästorps sn.^z Löddeköpinge, by och sn.^y Harjagers.

	*Aghe Swændssen		xiiij skp:r orde <i>i</i>	
	i sk g:t minus albo	sst	höns	sst
	xiiij skp:r orde <i>i</i>		gas	sst
	höns	sst	lam	sst
5	gas	sst	iiij les viid.	sst 5
	lam	sst		
	iiij les viid.	sst	Trvgils Andhersssen	
			iiij les viid.	
	*Andhers Nielssen			
	i sk g:t minus albo	sst	*Laffwe Trvitsssen	
10	xiiij skp:r orde <i>i</i>		i sk g:t minus albo	sst
	höns	sst ⁶	xiiij skp:r orde <i>i</i>	10
	gas		höns	sst
	lam	sst	gas	sst
	iiij les viid.	sst	lam	sst
15	*Pether Andhersssen ⁷		iiij les viid.	sst
	i sk g:t minus albo	sst		
	xiiij skp:r orde <i>i</i>		*Aghe Nielssen	15
	höns		i sk g:t minus albo	sst
	gas		xiiij skp:r orde <i>i</i>	
20	lam		höns	sst
	iiij les viid.		gas	
			lam	20
	*Swænd Agiitzssen		iiij les viid.	sst
	i sk g:t minus albo	sst		
	xiiij skp:r orde <i>i</i>		*Benchd Diregssen	
25	höns	sst	i sk g:t minus albo	sst
	gas	sst	xiiij skp:r orde <i>i</i>	
	lam	sst	höns	sst 25
	iiij les viid.	sst	gas	
			lam	
30	Summa hujus lateris iij		iiij les viid.	sst
	m:ck iiij sk.			
(9 v.)	*Niels Asmyndssen		Oluff Jenssen vdi fæstegardhen	
	i sk g:t minus albo	sst	ad crvciferum i löde m:ck.	30

⁶ Sst har överstruktits.⁷ I margen tillagt av hand I: Hawffne-
ma(n)d er frii forre thæye.

	*Satzter Morthenssen			*Andhers Villiomssen	
	i sk g:t minus albo	sst		vi g:ter minus sterlingo	sst
	xiiij skp:r ordeï			vii skp:r ordeï	
	höns	sst		höns	sst
5	gas			gas	sst 5
	lam	sst		lam	sst
	iiij les viid	sst		iiij les viid.	sst
	en galt.				
	*Jens Kiellerssen			*Andhers Asmyndssen	
10	i sk g:t minus albo	sst		vi g:ter minus sterlingo	sst
	xiiij skp:r ordeï			vii skp:r ordeï	sst 10
	höns	sst		höns	sst
	gas	sst		gas	sst
	lam	sst		lam	sst
15	en galt			en galt	
	iiij les viid.	sst		iiij les viid.	sst 15
	Summa hujus lateris iij			*Jep Pawelssen	
	m:ck iiij sk.			vi g:ter minus sterlingo	sst
(10 r.)	*Jens Nielssen vnghe			vii skp:r ordeï	
20	vi g:ter minus sterlingo	sst		höns	sst
	vii skp:r ordeï			gas	sst 20
	höns	sst		lam	sst
	gas	sst		iiij les viid.	
	lam	sst		*Jens Diregssen	
25	iiij les viid.	sst		ix g:ter	sst
	*Esbern ⁸			ix skp:r ordeï	sst 25
	vi g:ter minus sterlingo	sst		höns	sst
	vii skp:r ordeï			gas	sst
	höns	sst		lam	sst
30	gas			iiij les viid.	sst
	lam			*Tord Kiellerssen	30
	iiij les viid.			vi g:ter minus sterlingo	sst
				vii skp:r ordeï	
				höns	

⁸ Ändrat av hand I från: Trvgils Villiomssen.

	gas	sst		Höy ^ä	
	lam	sst		*Aghe Bondets ^{sen}	
	iiij les viid.			xxx skp:r orde ⁱ	
	Summa hujus lateris ii			xxx skp:r orde ⁱ .	
5	m:ck iij pendinge.			*Oluff Nielssen	5
(10 v.)	*Maghens Nielssen			i pd orde ⁱ	
	vi g:ter minus sterlingo	sst		höns	sst
	vii skp:r orde ⁱ			gas	
	höns	sst		lam	sst
10	gas	sst		iiij les viid.	sst 10
	lam	sst		Summa hujus lateris xj sk.	
	iiij les viid.			*Vnghe Bondæ	(11 r.)
	*Pether Twissen			i pd orde ⁱ	
	ix g:ter	sst		höns	sst
15	ix skp:r orde ⁱ			gas	15
	höns	sst		lam	sst
	gas			iiij les viid.	sst
	lam			*Villiom Nielssen	
	iiij les viid.	sst		xii skp:r orde ⁱ	
20	Skat aff byen iij wollæ ægh			vi skp:r de vna colonia	20
	x kiöer	sst		höns	sst
	ix laam			gas	
	ix faar	sst		lam	sst
	j t:de smör			iiij les viid.	sst
25	x galttæ			*Aghe Trvgilssen	25
	i sk:pe smör. ⁹			x g:ter ad ecclesiam	
				Steffwie ^ö	
	Barssebeck ^å			xii skp:r orde ⁱ	sst
	*Andhers Torckiiilssen			höns	sst
	j t:de siild.			gas	sst 30
				lam	sst
				iiij les viid.	sst

⁹ I margen: Jtem iiij lam, i lam. Jtem iiij lam sst; samt överstruket: Jtem iiij faer. Jtem iiij faer sst.

^å Barsebäck, by och sn.

^ä Hög, by och sn.

^ö Stävie, by och sn.

	* Jdem Aghe Trvgilssen		Synderhwidinghe ^c	
	xviiij skp:r ordeï	sst	*Pether Aghenssen ¹⁰	
	höns		iiij pd ordeï ¹¹	sst
	gas	sst	höns	sst
5	laam	sst	gas	sst 5
	iiij les viid.		lam	sst
	* Andhers Swændssen		ett pecus	sst
	i pd ordeï		en porcus.	
	höns	sst	*Maghens Agiitzssen	
10	gas		xxx skp:r ordeï. ¹²	10
	laam	sst	*Jep Agiitzssen	
	iiij les viid.	sst	xxx skp:r ordeï.	
	*Maghens Agiitzssen		*Tyge Petherssen	
	i pd ordeï		xxiiij skp:r ordeï.	
15	höns	sst	*Niels Artwitssen	15
	gas		iiij pd ordeï ¹³	sst
	laam	sst	xii skp:r ordeï	
	iiij les viid.	sst	en koo.	sst
	Skat aff byen ii kiöer		*Hans Gertssen	
20	iiij laam		xxiiij skp:r ordeï. ¹⁴	20
	iiij faar		*Maghens	
	i t:de siild.		en galt.	
(11 v.)	Træy ^a		Summa hujus lateris iiij	
	Jes Agiitzssen		m:ck v sk.	
25	iiij pd ordeï ad Flinghe ^b		Nörhwidinghe ^d	25 (12 r.)
	i galt.		*Pether Torsthenssen	
	Jens Olssen		ii pd ordeï	
	i löde marck.	sst		

¹⁰ Andrat av hand I från: Trwit Jenssen.¹¹ I margen: Jtem i pd sst.¹² I margen: Jtem x skp:r sst; Jtem xi skp:r sst.¹³ I margen: Jtem ii skp:r sst.¹⁴ I margen: Jtem vi skp:r sst. Överstruket.^a Trä, by i Norrvinge sn.^b Flyinge, ärkebiskopen tillhörig gård i Holmby sn, Frosta hd.^c Södervidinge, by och sn.^d Norrvinge, by och sn.

	viiij skp:r orde en galt.		*Satzter		
			x sk		sst
			lam		
(12 v.)	Saxeldorp ^e		iiij les hö		
	*Andhers Nielssen		vi les viid.		5
5	i löde m:ck.	sst	*Pether Olssen		
	*Trvgils Pawelssen		v sk de vna colonia.		sst
	i löde m:ck.	sst	*Pether Andherssen		
	*Thomas Dieghen		v sk		sst
	ix g:ter.	sst	iiij les hö		sst 10
			vi les viid.		
10	*Joen Jenssen		Pether Andherssen		
	x g:ter	sst	v sk		sst
	iiij les hö	sst	iiij les hö.		
	vi les viid.				
	*Jep Petherssen		Nöbillæ ^f		15
15	xv g:ter	sst	*Reynalt		
	lam	sst	xx sk.		sst
	iiij les hö	sst	Summa hujus lateris xj		
	vi les viid.	sst	m:ck viij sk.		
	*Pether Olssen		Vna curia desolata		20 (13 r.)
20	x sk	sst	vi les hö.		
	lam		Lasse Petherssen		
	iiij les hö	sst	j löde m:ck		sst
	vi les viid.	sst	lam		
	*Andhers Hanssen		iiij les hö		sst 25
25	v sk	sst	vi les viid.		
	lam		Skatt aff byen i woell ægh		
	iiij les hö		ii kiöer.		
	vi les viid.				

^e V. Sallerup, by och sn, numera del av Eslövs stad.

^f Nöbbelöv, by i V. Sallerups, numera Remmarlövs sn.

Esslöff ^g		*Andhers Satzerssen	
	*Pether Jenssen	xv sk	
	xv sk	höns	sst
	höns	gas	sst
5	gas	lam sst, iij les hö sst, vi	5
	lam	les viid sst.	
	iij les hö		
	vi les viid.		
	*Tyghe		
10	xv sk		
	höns		
	gas		
	lam		
	iij les hö		
15	vi les viid.		
	*Satzter Laurensen		
	iij sk g:t		
	höns		
	gas		
20	lam		
	iij les hö		
	vi les viid.		
	*Jep Benctssen		
	v sk		
25	iij les hö.		
	*Jes Swaendssen		
	höns sst, gas sst, lam sst		
	iij les hö sst, vi les viid sst.		
	*Torbern Perssen		
30	i löde m:ck.		
		*Pawel Jenssen	
		xv sk	sst
		höns sst, gas sst, lam	
		iij les hö sst, vi les viid sst.	10
		*Oluff Smyd	
		vii sk g:t.	sst
		*Fadher Hanssen	
		i sk g:t.	sst
		*Jens Offessen	15
		i sk g:t.	sst
		*Jsti duo de qvadam terra	
		x sk.	sst
		Skat en voll ægh	
		ii kiör.	20
		Summa hujus lateris xiiij	
		m:ck v sk.	
		Odens ^h herret	(13 v.)
		Annelöff ⁱ	
		*Andhers Michilssen	25
		ii pd orde ¹⁵	sst
		höns	sst

¹⁵ I margen: Jtem xxi skp:r sst.

lägen i västra delen av det nuvarande stadsområdet.

^h Onsjö.^g Eslöv, urspr. by i V. Sallerups sn, be-ⁱ Annelöv, by och sn.

	gas	sst	iij les hö	sst
	lam	sst	iiij les viid.	sst
	iij les hö	sst		
	iiij les viid.	sst	Tige Twitzssen	
5	*Aghe Benctssen		iij pd ordeï	sst
	iij pd ordeï ¹⁶		höns	sst 5
	höns	sst	gas	sst
	gas	sst	laam	sst
	lam	sst	iij les hö	sst
10	iij les hö	sst	iiij les viid.	sst
	iiij les viid.	sst	*Bæncht Olssen	10 (14 r.)
	*Michil Hanssen		ii pd ordeï	
	iij pd ordeï ¹⁷	sst	höns	sst
	höns	sst	gas	sst
15	gas	sst	lam	sst
	laam	sst	iij les hö	sst 15
	iij les hö	sst	iiij les viid.	sst
	iiij les viid.	sst	*Oluff Ingemandssen	
	*Pether Pawelssen		ii pd ordeï ¹⁹	sst
20	xxxv skp:r ordeï ¹⁸	sst	höns	sst
	höns	sst	gas	sst 20
	gas	sst	lam	sst
	lam	sst	iij les hö	sst
	iij les hö	sst	iiij les viid.	sst
25	iiij les viid.	sst	*Jep Agiussen ²⁰	
	*Lauris Tigetzssen		ii pd ordeï ²¹	sst 25
	ii pd ordeï		höns	sst
	höns	sst	gas	sst
	gas	sst	lam	sst
30	lam	sst	iij les hö	sst
			iiij les viid.	30

¹⁶ I margen: Jtem xxiiij skp:r sst.

¹⁷ I margen: Jtem xxi skp:r sst.

¹⁸ I margen: Jtem xxiiij skp:r sst.

¹⁹ I margen: Jtem xxv skp:r sst.

²⁰ Ändrat av hand I från: Bængt Hanssen.

²¹ I margen: Jtem xxiiij skp:r sst.

	*Mattis Nielssen ²²		höns	sst		
	ij pd orde ⁱ ²³		gas	sst		
	höns	sst	lam	sst		
	gas		ij les hö	sst		
5	lam		iiij les viid.		5	
	iiij les hö	sst				
	iiij les viid.		*Nis Morthenssen			
	*Knwcht Andherssen		ii pd orde ⁱ	sst		
	xxxv skp:r orde ⁱ ²⁴	sst	höns	sst		
10	höns	sst	gas	sst		
	gas	sst	lam	sst	10	
	lam	sst	ij les hö	sst		
	iiij les hö	sst	iiij les viid.			
	iiij les viid.	sst				
15	*Niels Andherssen		*Jens Nielssen			
	ii pd orde ⁱ ²⁵	sst	ii pd orde ⁱ ²⁸	sst		
	höns	sst	höns	sst	15	
	gas	sst	gas	sst		
	lam		lam	sst		
20	iiij les hö	sst	ij les hö	sst		
	iiij les viid.		iiij les viid.	sst		
	*Bencht Nielssen		*Göde Maghenssen		20	
	ii pd orde ⁱ ²⁶		ii pd orde ⁱ ²⁹	sst		
	höns	sst	höns	sst		
25	gas	sst	gas	sst		
	lam	sst	lam	sst		
	iiij les hö	sst	ij les hö	sst	25	
	iiij les viid.		iiij les viid.	sst		
(14 v.)	*Pether Jenssen		*Niels Pawelssen i skwtgardhen			
30	ii pd orde ⁱ ²⁷		ii pd orde ⁱ ³⁰	sst		
			höns	sst		

²² Andrat av hand I från: Pawel Jenssen.²³ I margen: Jtem xxi skp:r sst.²⁴ I margen: Jtem xxiiij skp:r sst.²⁵ I margen: Jtem xxii skp:r sst.²⁶ I margen: Jtem xxi skp:r sst.²⁷ I margen: Jtem xix skp:r sst.²⁸ I margen: Jtem xxv skp:r sst.²⁹ I margen: Jtem xxv skp:r sst.³⁰ I margen: Jtem xxix skp:r sst.

	gas	sst	gas	sst
	lam.	sst	lam	sst
	*Knwcht Ariildssen		iiij les hö	sst
	ii pd ordeï	sst	iiij les viid.	sst
5	höns	sst	Skat aff byen ii volle ægh	5
	gas	sst	iiij kiöer	sst
	lam	sst	viiij laam	sst
	iiij les hö	sst	viiij faar	sst
	iiij les viid.	sst	xvi höns	sst
10	*Jes Twitzssen		iiij galttæ	10
	ii pd ordeï ³¹	sst	viiij gees	sst
	höns	sst	i t:de bönnær	
	gas	sst	lywssegarn. ³⁴	
	lam	sst		
15	iiij les hö	sst	Odenströ ^j	
	iiij les viid.	sst	Morthen Twitzssen	15
	Vna curia desolata, Oluff Michilssen po bodhe. Thisse efftherschreffne böndher haffwe forschreffne gardz jord:		x sk.	sst
20	(15 r.) Aghe Benctssen j pd ordeï.		Jonstorp ^k	
	Tyge Twitzssen j pd ordeï.		*Oluff Reynolssen	
	Mattis Jenssen ³² j pd ordeï.		iiij pd smör.	
	Pawel Petherssen j pd ordeï.		Hiælmerydh ^l	20
25	höns sst gas lam.		*Ffalbrith Pawelssen	
	*Pawel Petherssen		xx sk	sst
	ij pd ordeï ³³		i sk:pe smör.	sst
	höns		*Lauris Pawelssen	
			en galt.	25
			Summa hujus lateris xxx sk.	

³¹ I margen: Jtem i pd sst.

³² Av hand I ändrat från: Pawel Jenssen.

³³ I margen: Jtem i pd sst.

³⁴ I margen: Jtem vj lam; Jtem vi faer; Jtem xiiij höns sst; Jtem vi gees.

^j V. Strö, by och sn. Jmf. LAU 4:131 ff.

^k Jonstorp, by i Hallaröds sn.

^l Hjälmaröd, by i Bosarps sn.

(15 v.)	Tockerud ^m		*Aghe Petherssen	
	*Strecker Benchtssen		xxiiij sk.	sst
	xv sk.	sst	*Tyge Nielssen	
	Langeryd ⁿ		xxii g:ter.	sst
5	*Oluff Nielssen		*Jes Petherssen	5
	i sk:pe smör.		xv sk.	sst
	Lengolt ^o		*Jes Smyd	
	*Strecker Matssen		xvij sk.	sst
	xiiij sk.	sst	Vortzerydt ^s	
10	*Bencht Nielssen		*Niels Pawelssen	10
	xiiij sk.	sst	xxiiij sk.	sst
	*Gwdmwnd Perssen		*Maghens Jenssen	
	xiiij sk.	sst	xiiij sk.	sst
	*Ysaac		Ageriid ^t	
15	xiiij sk.	sst	*Maghens Laurensen	15
	Jsti dant tæye(r) till		j löde m:ck	sst
	Flinghe. ^p		en koo.	sst
	Bögorp ^q		Summa hujus lateris xvj	
	*Lauris Maghenssen		m:ck vj sk.	
20	vj sk g:t.	sst	Nydorp ^u	20 (16 r.)
	Hwitzryd ^r		*Pether Jenssen	
	*Niels Twitssen		x sk	sst
	xv sk.	sst	i sk:pe smör.	

^m Tockarp, by i Hallaröds sn.

ⁿ Långaröd, by i Stehags sn.

^o Långhult, by i Hallaröds sn.

^p Flyinge, ärkebiskopen tillhörig gård i Holmby sn, Torna hd.

^q Bögerup, hn i Billinge sn.

^r Vittseröd, by i Munkarps sn.

^s Våttseröd, by i Hallaröds sn.

^t Ageröd, hn i Munkarps sn.

^u Nyrup, gd i Munkarps sn.

	Hasle ^v		Sewerin Kielssen — curia	
	*Lasse Agiützszen		sacerdotis	
	xvij sk.	sst	x sk. ³⁵	
	*Enær Olssen		Jsti dant tæyer till Flinghe. ^x	
5	xxii sk.	sst	Bæringhe ^å	5
	*Mattis Clemytzszen		*Henrick Matszen	
	xii sk.	sst	x g:ter	sst
	*Nis Jenssen		en galt	
	xvij sk.	sst	vi hiwl.	sst
10	*Jes Swændszen		Verslet ^ä	10
	xvij sk.	sst	Joen Pawelszen	
	Jsti dant tæye(r) till		ii par hiwl aff en skowff.	sst
	Flinghe. ^x		Summa hujus lateris xxij	
	Haslebro mölle ^y		m:ck viij sk iij d.	(16 v.)
15	*Niels Erlandszen		Röneberge ^ö herret	15 (17 r.)
	iij löde m:ck	sst	Cwædelöff ^a	
	i galt.		*Niels Jenssen	
	Halleryd ^z		xxiiij skp:r ordeï	sst
	*Jep Matzszen		höns	sst
20	ii löde m:ck.	sst	gas	sst 20
	*Pether Nielszen		lam	sst
	xxiiij g:ter.	sst	j sk:pe smör.	sst
	*Jens Michilszen		*Pether Agiützszen	
	xxii g:ter.	sst	i pd ordeï	sst

³⁵ Handskriften har ordföljden: Sewerin Kielssen x sk curia sacerdotis.

^v Hassle, by i Stehags sn.

^x Se ovan not p.

^y Hasslebromölla, gd i Munkarps sn.

^z Hallaröd, by och sn.

^å Bäringe, gd i Billinge sn.

^ä Värslätt, by i Billinge sn.

^ö Rönnebergs.

^a Trol. avskrivningsfel för: Cwærlöff.

Kvärlöv, by i Annelövs sn, Onsjö hd.

	höns	sst	* Bencht Perssen	
	gas	sst	ii pd orde ³⁸	sst
	lam	sst	höns	sst
	i pecus		gas	sst
5	j sk:pe smör.	sst	lam	sst 5
			iiij les hö	sst
	Norremynghe ^b		iiij les viid.	
	* Esbern Knwctzssen		* Swænd Morthenssen	
	ii sk g:t	sst	ii pd orde ³⁸	sst
	höns	sst	höns	sst 10
10	gas	sst	gas	sst
	lam	sst	lam	sst
	i galt		iiij les hö	sst
	i sk:pe smör	sst	iiij les viid.	
	i t:de auene pro decimis.	sst		
15	Summa hujus lateris ij sk g:t.		* Pether Andherssen	15
			ii pd orde ³⁷	sst
			höns	sst
			gas	sst
			lam	sst
			iiij les hö	sst 20
			iiij les viid.	
(17 v.)	Syndermynghe ^c		* Niels Andherssen	
	* Andhers Petherssen		ii pd orde ³⁷	sst
	iiij pd orde ³⁶		höns	sst
	höns	sst	gas	sst
20	gas	sst	lam	sst
	lam.	sst	iiij les hö	sst
			iiij les viid.	
	* Andhers Germyndssen		* Aghe Andherssen	
	ii pd orde ³⁷	sst	ii pd orde ³⁹	sst 30
	höns	sst		
25	gas	sst		
	lam	sst		
	iiij les hö	sst		
	iiij les viid.	sst		

³⁶ I margen: Jtem ii pd ii skp:r sst.³⁷ I margen: Jtem i pd sst.³⁸ I margen: Jtem i pd i sk:pe sst.³⁹ I margen: Jtem xxvij skp:r sst.^b N. Möinge, by i Asmundtorps sn.^c S. Möinge, by i Billeberga och Saxtorps s:nar.

	höns	sst	*Swaend Knwctssen	
	gas	sst	ij sk g:t.	sst
	lam	sst		
	ij les hö	sst	Hylleshöy ^e	
5	iiij les viid.		*Jes Benctssen	
(18 r.)	*Andhers Petherssen vnge		ii pd ordeï	sst 5
	ii pd ordeï	sst	viiij skp:r ordeï	sst
	höns	sst	höns	sst
	gas	sst	gas	sst
10	lam	sst	lam	sst
	ij les hö	sst	en galt	10
	iiij les viid.		i sk:pe smör.	sst
	Skatt i woll ægh		Landzkr vnæ ^f	
	ii kiöer		Vna curia desolata.	
15	iiij faar ⁴⁰		Summa hujus lateris viij	
	ij galtthe		m:ck vii sk.	15
	lywssegarn		Tofftthe ^g	(18 v.)
	hwer j sk:pe bönnor.		Pawel Olssen	
	Odorp ^c		i pd ordeï	
20	*Lauris Tordssen		vi sk	
	vi sk g:t.	sst	vi g:ter.	20
	Byllebiergh ^d		Syndre Asbo ^h herret	
	*Pether Pawelssen		Skörpinghe ⁱ	
	ij sk g:t	sst	Andhers Petherssen	
25	ett lam.	sst	i löde m:ck.	sst
	*Lauris Nielssen			
	ij sk g:t.	sst		

⁴⁰ I margen: Jtem ii faer sst.^e Hilleshög, by i Härslövs sn.^f Landskrona.^g Tofta, by och sn.^c Årup, gd i Billeberga sn.^h S. Åsbo.^d Billeberga, by och sn.ⁱ Skörpinge, by i Höja sn.

	Lwdgwe ^j herret		Biscops Togerop ^q	(19 v.)
	Vetlöff ^k		*Pether Hanssen	
	Twre Jenssen		viiij sk g:t.	sst
	xv sk	sst	*Rasmus	
5	i sk:pe smör	sst	xxii sk minus sterlingo.	sst 5
	i galt.		*Torckild	
	Heslwnde ^l		xxii sk minus sterlingo.	sst
	*Swaend Maghenssen		*Andhers Agiitssen	
	xv sk	sst	xxii sk minus sterlingo.	sst
10	i sk:pe smör	sst	*Morthen Petherssen	10
	i galt.		xxii sk minus sterlingo.	sst
	Summa <i>hujus lateris</i> v		*Andhers Esbernssen	
	m:ck iij sk.		xxii sk minus sterlingo.	sst
(19 r.)	Norre Asbo ^m herret		*Andhers Andherssen	
	Skanckholt ⁿ		xxii sk minus sterlingo.	sst 15
15	*Jep Maghenssen		*Nis Jenssen	
	xv sk.	sst	xxii sk minus sterlingo.	sst
	Löenhesle ^o		*Morthen	
	Aghe Nielszen		i sk g:t.	sst
20	j t:de smör.		Jsti dant <i>septem agnos.</i>	sst 20
	Petherstorp ^p		Gwltorp ^r	
	Trvgils		*Pether Jenssen	
	i sk g:t <i>pro decimis.</i>		j t:de smör.	sst
	Summa <i>hujus lateris</i> xv sk.			

j Luggude.

k Välluv, by och sn.

l Hässlunda, by och sn.

m N. Åsbo.

n Skankhult, by i Färingtofta sn.

o Lönnhässe, by i Össjö sn.

p Perstorp, by i Färingtofta sn.

q Tågarp, by i Sireköpinge sn, Rönnebergs hd. — En jämförelse med Palteboken visar, att de å fol. 19 v. upptagna gårdarna utgjort ett län för sig. Samtliga är belägna i Rönnebergs hd.

r Gultarp, by i Ottarps sn, Rönnebergs hd.

	Andhers Petherssen		Jep Langh	
	j t:de smör	sst	xxiiij skp:r skowffhawffre.	
	viiij skp:r orde <i>i pro decimis.</i>			
	Summa hujus lateris xv		Lywngbierg ^u	
5	m:ck iij sk vij laam.		*Lauris Brodheressen	
			i sk g:t.	sst 5
(20 r.)	Biære ^s herret		Veyby ^v	
	Engelsbeck ^t		*Otthe	
	*Jes Langh		i sk g:t.	sst
	iiij sk g:t.	sst		
10	*Gwdmwnd		Kylleriid ^x	
	xii sk.	sst	*Jes Strangetssen	10
	*Jes Laurensen		xv g:ter.	sst
	ii sk g:t.	sst		
	*Trwit Nielssen		Carstoffthe ^y	
15	i sk g:t.	sst	*Oluff Petherssen	
	*Pawel Nielssen		j t:de smör	sst
	i sk g:t.	sst	en koo.	sst 15
	*Niels Staffenssen		Summa hujus lateris xi	
	iiij sk g:t.	sst	m:ck iij pendinge	
20	*Pether Olssen		en koo.	
	i sk g:t.	sst	Biscopstorp ^z	(20 v.)
	*Niels Henrigssen		*Jes Laurensen	20
	i sk g:t.	sst	ii sk g:t.	sst
	*Jes Petherssen		*Brodher	
25	i sk g:t.	sst	ii sk g:t.	sst

^s Bjäre.^t Angelsbäck, by i Grevie sn.^u Ljungby, by i Förslövs sn.^v Vejby, by i Barkåkra sn.^x Killeröd, by i Grevie sn.^y Karstorp, by i Förslövs sn.^z Bösketorp, by i Grevie sn.

Axildorp ^å		Semyndelöcker	
*Niels Knwctssen		Pawel Bwck	
xxx sk.	sst	i pd smör.	sst
		Summa hujus lateris xj	
		m:ck vi sk.	5
Greffwie ^ä		Gydinghæ ^c herret (21 r.)	
5 Pether Swendssen		Hörge ^d læenn	
xvij sk.	sst	*Bencht Nielssen	
		ij sk	sst
*Joen Pawelssen		v pd smör	sst 10
ii sk g:t.	sst	i lam	sst
		*Pether Ingemandssen	
*Gwdmwnd		ij sk	sst
10 x g:ter.	sst	v pd smör	sst
		i lam.	sst 15
Sewertorp ^ö		*Joen Jenssen	
*Andhers Trvitszen		ij sk	} sst
xx sk.	sst	v pd smör	
		i lam.	
Krogestorp ^a		*Jep Hintzessen	20
15 *Jes Andherszen		ij sk	} sst
ij sk g:t.	sst	v pd smör	
		i laam.	
*Pether Normand		*Andhers Nielssen	
x sk.	sst	ij sk	sst 25
		v pd smör	
Haffwe ^b		i laam.	sst
20 *Niels Petherszen			
i sk g:t.	sst		

^å Axelstorp, by i Grevie sn.

^ä Grevie, by och sn.

^ö Simontorp, by i Hjárnarps sn.

^a Krogstorp, by i Grevie sn.

^b Haga, by i Hovs sn.

^c Göinge.

^d Hörja, by och sn, V. Göinge hd.

	Jep Agiitzssen iij sk v pd smör i laam.		*Erland Torckilssen iij sk ii pd smör.	
5	*Pether Andherssen iij sk v pd smör i laam.		*Lasse Benctssen i sk:pe smör.	5
	*Ffalck Olssen iij sk v pd smör i laam.	} ssolverunt	*Joen Tygetssen i t:de smör.	} ssolverun(t)
10			*Bencht Jenssen iij sk v pd smör i laam.	
	*Nis Tolssen iij sk v pd smör i laam.		Albo ^e herret Andrederrom ^f	
15			*Niels Maghenssen xx sk i sk:pe smör.	sst 15 sst
	*Nis Jenssen iij sk v pd smör i laam.		Söstorpe ^g	
20			*Aghe Petherssen iij skp:r smör.	
	Summa hujus lateris xxx sk x laam.		Straghe ^h	20
(21 v.)	*Jens Nielssen iij sk v pd smör i laam.	}	*Trvith Lassen i sk:pe smör.	
25		}	Bleystorp ⁱ	
	*Pether Pawelssen iij sk v pd smör i laam.	} sst	*Swend Trvitssen ij sk:pe smör.	25
30				Summa hujus lateris ij m:ck iij laam.

^e Albo.^f Andrarum, by och sn.^g 1574: Söstrup, Kr. Sk. 1: 146; numera Kristinehov, sätesgård i Andrarums sn.^h Stråe, by i Andrarums sn.ⁱ Blåstorp, by i Andrarums sn.

(22 r.)	Gers ⁱ herret ⁴¹	Niels Jonssen	
	Höyolth ^k	xxx sk i st.	sst
	Niels Maghenssen	Grönolt ⁿ	
	ij sk g:t		
5	i sk.	*Lasse Aghenssen	
	Sniderop	xv sk i st.	sst 5
	Lasse Jenssen	*Pether Symonssen	
	xi sk	xv sk.	sst
	j sk:pe smör.	Oluff Swder i Hörydt	
		i sk g:t.	sst
10	Ffönyæ ^l læen i Gydinghe herret	Summa aff læneth xj	10
	Jtem vij thæyelaam.	m:ck ii sk i g:t.	
		Summa hujus lateris xj	
		m:ck iij sk iij d.	
		vij laam.	
	Gers ⁱ herret	Ffers ^o herret	15 (22 v.)
	Hörydt ^m	Söwede ^p	
15	Mattis Andherssen	*Pether Jenssen	
	xxx sk iij d.	v sk	sst
	Jeip Vyndare	höns	sst
	xxx sk iij d.	gas	sst 20
	Aghe Swændssen	i t:de kwl	sst
20	xv sk iij d.	ii les viid	sst
	Pether Brwnckelssen	ett flesk.	
	xv sk.	*Andhers Symonssen	
	Haghen Swder	i löde m:ck	sst 25
	xj sk.	j t:de aall.	

⁴¹ Här efter följer följande överstrukna notiser: Höryd v m:ck scanenses. Grönolt v g:ter. Tributum xii sk g:t.

ⁱ Gärds.

^k Höghult, by i Huaröds sn.

^l Finja, by och sn, V. Göinge hd.

^m Hörröd, by och sn.

ⁿ Grönhult, by i Hörröds sn.

^o Färs.

^p Sövde, by och sn.

	*Erich Petherssen		x höns	
	v sk	sst	v gees.	
	höns	sst	*Jes Görwitssen	(23 r.)
	gas	sst	v sk	sst
5	i t:de kwl	sst	höns	sst 5
	ii les viid	sst	gas	sst
	i flesk.		i t:de kwl	sst
	*Erich Petherssen		ij les viid	sst
	ii sk g:t aff en öde jord.	sst	i flesk.	
10	*Pether Morthenssen		*Pether Bobbe	10
	v sk	sst	v sk	sst
	höns	sst	höns ⁴²	
	gas	sst	gas	sst
	i t:de kwl	sst	i t:de kwl	sst
15	ii les viid	sst	ii les viid	sst 15
	ett flesk.		i flesk.	
	*Pether Görwitssen		*Swænd Twlssen in mola	
	v sk	sst	i löde m:ck	
	höns	sst	iiij fiering aall.	
20	gas	sst		
	i t:de kwl	sst	Snogeholm ^q	20
	ii les viid	sst	*Lasse Ibssen	
	i flesk.		iiij sk g:t	sst
	Twe Petherssen		j t:de aal.	
25	v sk	sst		
	höns	sst	Yelstorp ^r	
	gas	sst	*Gloff Esbernssen	25
	i t:de kwl	sst	i sk g:t	sst
	ii les viid	sst	iiij höns	sst
30	ett flesk.		i galt	
	Summa hujus lateris vi		i t:de kwl	sst
	m:ck i sk		ii les viid.	sst 30

⁴² I margen: Jtem i höns sst.^q Snogeholm, gd i Sövde sn.^r Ilstorp, by och sn.

	Bahwsse ^s		i t:de kwl	
	*Maghens Petherssen		ii les viid.	sst
	ii sk g:t.	sst	Jsti duo dant ett pecus.	
	*Lasse Nielszen		Mattis Benchtssen	
5	xviiij g:ter.	sst	en koo.	5
	*Twe Ibssen		Nafferydh ^v	
	vi g:ter.	sst	*Andhers Tygetzssen	
	Lille Mwnckekwsse ^t		xvi sk	sst
	*Jes Hanssen		höns	
10	vi sk	sst	gas	10
	j sk:pe smör.	sst	i t:de kwl	
	*Oluff Hanssen		ii les viid.	sst
	vi sk	sst	*Aghe Nielszen	
	j sk:pe smör.	sst	xvi sk	sst
15	Summa hujus lateris vi		höns	15
	m:ck vij sk vij höns.		gas	
			i t:de kwl	sst
			ii les viid.	sst
(23 v.)	Ffriolt ^u		*Niels Swændssen	
	*Mattis Benchtssen		xvi sk	sst 20
	xxx sk	sst	höns	
20	höns		gas	
	gas		i t:de kwl	sst
	i t:de kwl		ii les viid.	sst
	ii les viid.	sst	Jsti tres dant duo pecora.	25
	*Jes Olssen ⁴³		Cwmltoffthe ^x	
25	xv g:ter	sst	*Maghens Olssen	
	höns		ii lesther kwl.	
	gas			

⁴³ Andrat av hand I från: Oluff Petherssen.

^s 1506: Bwesæ torp, skogstorp på Sövde skog. LÄU 6: 222 f.

^t o: Lille Mwnckehwsse. L. Munkesjö, hn i Sövde sn.

^u Frihult, by i Sövde sn.

^v Navröd, by i Sövde sn.

^x Kumlatofta, by i Everlövs sn.

	Summa <i>hujus lateris</i> vj		gas	sst	
	m:ck i sk iij d.		i t:de kwl	sst	
			ii les viid.	sst	
(24 r.)	Vranghebeck ^y		*Jep Nielszen		
	*Niels Tygetszen		x g:ter	sst	5
5	i pd rwgh.		höns	sst	
	*Lasse Hanszen		gas	sst	
	i pd rwgh.		i t:de kwl	sst	
			ii les viid.	sst	
	Thoaghrre ^z		*Jes Morthenszen		10
	*Pawel Morthenszen		xviiij g:ter	sst	
10	x sk	sst	höns	sst	
	höns	sst	gas	sst	
	gas	sst	i t:de kwl	sst	
	i t:de kwl	sst	ii les viid	sst	15
	ii les viid.	sst	i sk:pe smör.	sst	
15	*Andhers Knwctssen		Summa <i>hujus lateris</i> iijj		
	x sk	sst	m:ck iij sk		
	höns	sst	x höns		
	gas	sst	vj gees.		20
	i t:de kwl		*Henningh Laurenszen		(24 v.)
20	ii les viid.		i sk g:t	sst	
	*Morthen Esbernssen		höns	sst	
	x sk	sst	gas	sst	
	höns	sst	i t:de kwl	sst	25
	gas	sst	ii les viid.	sst	
25	i t:de kwl	sst	Skat aff byen iijj pecora. ⁴⁴		
	ii les viid.	sst			
	*Swend Morthenszen		Hörigh ^å		
	i sk g:t	sst	*Jes Andherszen		
	höns	sst	iij sk g:t.	sst	30

⁴⁴ I margen: Jtem ij ko sst.^y Vrångabäck, by i Sövde sn.^z Tågra, by i Sövde sn.^å Hörr, by i Tolånga sn.

*Andhers Nielssen			*Heningh Jenssen	
iiij sk g:t.		sst	x g:ter	} sst
			xviiij g:ter	
			vi g:ter. ⁴⁸	
			Summa hujus lateris xv	5
			m:ck vij sk	
			iiij pendinghe	
			höns	
			gas	
			ii koo.	10
			Ffrost ^a herret	(25 r.)
			Hörby ^b	
			*Jep Mattissen	
			x sk	sst
			x st.	sst 15
			*Maghens Hwid	
			x sk.	sst
			*Morthen Knwctssen	
			i t:de smör.	sst
			*Lasse Petherssen	20
			x sk.	sst
			*Oluff Skræder	
			x sk.	sst
			*Pether Bodelssen	
			x sk.	sst 25

⁴⁵ I margen: Summa hujus ii m:ck iij sk iij d.

⁴⁶ I margen: Summa hujus ii m:ck vii sk.

⁴⁷ I margen: Summa ii m:ck i sk.

⁴⁸ I margen: Summa hujus xxvj sk.

ä Tolånga, by och sn.

ö Assmåsa, gd i Sövde sn.

a Frosta.

b Hörby, by (numera köping) och sn.

*Staffynd		*Pether Twlssen	
x sk.	sst	xv g:ter.	sst
*Niels Torsthenssen		*Niels Petherssen	
x sk.	sst	xiiij sk.	sst
5 *Pether Smyd		*Pether Hwid	5
x sk.	sst	xiiij sk.	sst
*Henrick		x st.	sst
x sk.	sst	*Niels Laurensen	
*Pether Arffwitzssen		x sk	sst
10 x sk.	sst	x st.	sst 10
Summa hujus lateris vj		*Pether Nielssen	
m:ck v sk.		xiiij sk.	sst
(25 v.) *Pether Olssen		Summa hujus lateris vij	
x sk.	sst	m:ck vij sk iij d.	
15 *Andhers Marquo(r)ssen		Kywle ^c	15 (26 r.)
x g:ter	sst	Andhers Erlandsen	
x st.	sst	x sk	sst
*Pether Kyllingh		i sk:pe smör.	sst
xiiij sk.	sst	Lyby ^d	
25 *Niels Morthenssen		*Jep Erigssen	20
x g:ter	sst	xxx sk	sst
x st.	sst	x st.	sst
*Lasse Michilssen ⁴⁹		*Jes Olssen	
v sk.	sst	i sk g:t	
30 *Niels Olssen ⁵⁰		v st.	25
x g:ter.	sst		

⁴⁹ Ändrat av hand I från: Swend Torsthenssen.

⁵⁰ Ändrat av hand I från: Pether Ebbesen.

^c Kyle, hn i Ö. Aspinge sn.

^d Lyby, by och sn.

*Andhers Brwn ⁵¹			Summa hujus lateris viij m:ck	
x sk	sst		xviiij lam oc faer	
x st.	sst		viij gees	
*Pether Nielssen			xxx höns.	
5 xv sk	sst			
xii st.	sst		Hörge ^g læenn	5 (26 v.)
*Lasse Nielssen				
x sk	sst	*Pether Homand		
x st.	sst	ǰ t:de smör.		sst
10 *Aghe Olssen		*Nis Tordssen		
x sk	sst	xv g:ter		
x st.	sst	viij g:ter skat		10
		viij g:ter vyntherskat		sst
		ii sk tæye		
		iiij sk pro seruitiis. ⁵⁴		
Norretho ^e				
*Erich Petherssen		*Lasse Petherssen		
15 xiiij sk	sst	i sk g:t minus sterlingo	sst	15
x st.	sst	i sk g:t skat		sst
		ii sk tæye		sst
		iiij sk pro seruitiis. ⁵⁵		sst
		*Cristoffer		
		viij g:ter minus sterlingo		20
		viij g:ter skat		
		ii sk tæye		sst
		iiij sk pro seruitiis		
		viij sk ex colonia. ⁵⁶		
20 Skat aff læneth viij faar ⁵³		*Andhers Trvgilssen		25
xv lam	sst	x sk.		sst
v galtthe				
vi pecora				
25 viij gees	sst			
xxx höns	sst			
iiij skp:r smör.	sst			

⁵¹ Andrat av hand I från: Jes Agiitssen.⁵² Andrat av hand I från: Tosthe Jenssen.⁵³ I margen: Jtem iiij faer sst.⁵⁴ I margen: Summa hujus xxvij sk iiij d.⁵⁵ I margen: Summa hujus xxiiij sk minus sterlingo.⁵⁶ I margen: Summa hujus xxv sk minus sterlingo.^e Norrto, by i Lyby sn.^f Råby, by i Hörby sn.^g Höör, by (numera köping) och sn.

*Morthen Andherssen xxvij g:ter. ⁵⁷	sst	*Nis Maghenssen xv sk vi g:ter skat.	
Egeryd ^h			
*Mattis Benctssen 5 xxx sk iij pd smör.	sst	*Oluff Petherssen xv sk vi g:ter skat.	5
Egæstie ⁱ		*Asmwnd Ibssen xv sk vi g:ter skat.	
*Maghens Twitszen 10 xiiij sk iij pd smör.		*Pether xv sk vi g:ter skat.	10
Siwndarp ^j		*Knwcht Torsthenssen xv sk vi g:ter skat.	15
*Twre Jenssen x sk.	sst	De piscina v löde m:ck.	
*Jtem Broderstorp ^k marck 15 iii pd smör.		Hiwlorp ⁿ	
Mysseröd ^l		*Niels Erigssen x sk ii skp:r smör.	sst 20 sst
*Jep Andherssen xxx sk.	sst		
Summa hujus lateris xj 15 m:ck viij sk.		Rolzbierghe ^o	
(27 r.) Snogeridt ^m		Jes Benctssen i sk g:t. Summa hujus lateris x sk.	25
*Hans Olssen xv sk vi g:ter skat.			

⁵⁷ I margen: Summa hujus xx sk iij d.^k Brostorpshus, hn i Ekastiga by, Höörs sn. SOS.^h Ekeröd, by i Höörs sn.^l Misseröd, by i Höörs sn.ⁱ Ekastiga, by i Höörs sn.^m Snogeröd, by i Gudmuntorps sn.^j Sjunnerup, by i Höörs sn.ⁿ Jularp, by i Höörs sn.^o Rolsberga, by i Gudmuntorps sn.

(27 v.)	Somberströ ^P		
	[Mattis Biörnssen] ⁵⁸		
	x sk		
	vi sk skat.		
5	*Oluff Maghenssen		
	v sk de colonia.		
	*[Torböörn] ⁵⁹		
	vi g:ter		
	vi sk skat.		
10	*Niels Smyd		
	i löde m:ck		
	v sk de vna colonia.		
	*Jörghen Jesperssen		
	vi sk		
15	viiij sk skat		
	xv g:ter de vna colonia.		
	*[Jep Knudtssen] ⁶⁰		
	viiij sk		
	vi sk skat.		
20	*Pether Jenssen		
	xv g:ter		
	ii sk g:t skat.		
	*Niels Mattissen		
	x g:ter		
25	i sk g:t skat.		
		*Niels Biörnssen	
		x g:ter	
		i sk g:t skat.	
		*Pether Nielszen	
		x sk	5
		i sk g:t skat.	
		*Eskild Hiort	
		v sk	
		vi sk skat.	
		*Aghe Brodherssen	10
		viiij sk	
		i sk g:t skat.	
		*Pether Biörnssen	
		viiij sk	
		i sk g:t skat.	15
		Cweseroms ^q læenn	(28 r.)
		Pether Agitszen cum aliis	
		inquilinis	
		vi sk pro laboribus	
		dant ad Flinghe. ^r	20
		Agorp ^s	
		Trwit Maghenssen	
		vi g:ter.	

⁵⁸ Förut med hand I: Jep Smyd.

⁵⁹ Förut med hand I: Lasse Holgerssen.

⁶⁰ Förut med hand I: Atzer Jenssen.

^P Ö. Strö, by och sn. »Strö by, som af gemene man kallas Södra Strö till åt-

skildnat ifrå Strö i Onsiö Härad», Snbeskr. s. 121.

^q Kvesarum, by i S. Rörums sn.

^r Flyinge, gd i Holmby sn, i ärkebiskoparnas ägo.

^s Åkarp, gd i Fulltofta sn.

	Norre Rörum ^t		*Pether Matssen	
	Altherelaam		ij sk g:t	
	x lam.	sst	ij pd ordeï.	
	Bieffweryd ^u		*[Hagen Ysaacssen] ⁶³	
5	Niels Jenssen		ij sk g:t	5
	j t:de smör.		ij pd ordeï.	
	Summa hujus lateris x laam.		*[Hans Degen] ⁶⁴	
			ij sk g:t	
			ij pd ordeï.	
(28 v.)	Herwitzstade ^v herret		*Oluff Morthenssen	10
	[Höggestade] ^x		ij sk g:t	
10	*Andhers Nielssen		ij pd ordeï.	
	ij sk g:t		*[Morthen Laurensen] ⁶⁵	
	ij pd ordeï. ⁶¹		ij sk g:t	
	*Bonde Jenssen		ij pd ordeï.	sst 15
	ij sk g:t		*Niels Andherssen	
15	ij pd ordeï.	sst	ij sk g:t	
	*[Oluff Jepssen] ⁶²		ij pd ordeï. ⁶⁶	
	ij sk g:t		*Morthen [Poelssen] ⁶⁷	
	ij pd ordeï.		ij sk g:t	20
	*Aghe Strangessen		ij pd ordeï.	
20	ij sk g:t		*Jngwer Olssen i skwtgardhen	
	ij pd ordeï.	sst	iij pd ordeï.	sst
			*Trvgils Jenssen ibidem	
			iij pd ordeï.	sst 25

⁶¹ I margen: Jtem xxii skp:r sst.

⁶² Förut med hand I: Tve Petherssen.

⁶³ Förut med hand I: Tyge.

⁶⁴ Förut med hand I Bencht Nielssen.

⁶⁵ Förut med hand I: Lasse Ibssen.

⁶⁶ Härefter följer följande överkorsade notis. Med hand I: Jes Andherssen ij sk g:t, ij pd ordeï sst. Av hand II har land-

bonamnet sedan ändrats till: [Jnguor]. Hemmanet finns i Palteboken.

⁶⁷ Förut med hand I: Petherssen.

^t N. Rörum, by och sn.

^u Bjävröd, gd i S. Rörums sn.

^v Herrestads.

^x Höggestad, by och sn. Tillskrivet av hand II i margen.

(29 r.)	* Pether Tygessen ⁶⁸		* Jens Petherssen	
	ijj sk g:t		ijj sk g:t	
	ijj pd ordeï. ⁶⁹		ijj pd ordeï.	sst
	* Pether Iffwerssen		* [Anders Perssen] ⁷⁴	
5	ijj sk g:t		ijj sk g:t	5
	ijj pd ordeï. ⁷⁰		ijj pd ordeï.	sst
	* Tyge Nielssen		* Mattis Nielssen	
	ijj sk g:t		ij sk g:t	
	ii pd ordeï. ⁷¹	sst	ij pd ordeï.	
10	* Oluff Jenssen		* Tve Kædessen ⁷⁵	10
	ii pd ordeï.	sst	i pd ordeï aff en feste.	
	* Maghens Andherssen ⁷⁵		* Morthen Petherssen	(29 v.)
	ijj sk g:t		ijj sk g:t	
	ijj pd ordeï. ⁷²	sst	ijj pd ordeï.	
15	* Thommis Joenssen		* Niels Andherssen	15
	ij sk g:t		ij sk g:t	
	ij pd ordeï.		ij pd ordeï.	
	* Morthen Olssen		* Joen Agiützsen	
	ijj sk g:t		i sk g:t.	
20	ijj pd ordeï.		* Otthe Aghenssen	20
	Morthen Trvgilssen		i sk g:t.	
	ijj sk g:t		* Jwer Atzerssen	
	ijj pd ordeï.		i sk g:t.	
	* [Nis Lagen] ⁷³		* Otthe	
25	ij sk g:t		i sk g:t.	25
	ij pd ordeï.			

⁶⁸ Överst å fol. 29 r. står med hand I rubriken: Högistade.

⁶⁹ I margen: Jtem xxx skp:r sst.

⁷⁰ I margen: Jtem xxxvj skp:r sst.

⁷¹ Härefter följer följande överstrukna notis: Vna curia desolata xvij g:ter.

⁷² I margen: Jtem xij skp:r sst.

⁷³ Förut med hand I: Nis Hoenssen. Ändrat av hand II först till: [Nis Perssen].

⁷⁴ Förut med hand I: Hans Dieghn.

⁷⁵ Hand I har gjort följande ändringar: namnet Maghens Andherssen i sidans

*Trwit Jenssen		Lauris Olssen	
i sk g:t.		ii pd orde <i>i</i>	sst
*Pether Esbernssen		höns	sst
i sk g:t.		gas	sst
5 *Twe Olssen		lam.	sst 5
i sk g:t.			
*Sane Petherssen		Henrigstorp ^a	
i sk g:t.		*Pether Trvgilssen	
Lasse		j löde m:ck	
10 ix g:ter.		höns	sst
Aghe Torsthenssen		gas	sst 10
ix g:ter.		lam	sst
Summa aff læneth xii löde		vii skp:r orde <i>i</i> pro	
m:ck.	sst	decimis.	
15 ii sk g:t aff en festæ som		*Bench Nielsen	
laa till skwtgardhen.	sst	iiij sk g:t	15
Summa hujus lateris xxxiiij		höns	sst
m:ck xiiij sk.		gas	sst
		lam	sst
		vii skp:r orde <i>i</i> pro	
(30 r.) Skötz ^y herret		decimis.	20
20 Vesthræ Verlinghe ^z		*Andhers Petherssen	
[Per Olssen] ⁷⁶		iiij sk g:t	
iiij pd orde <i>i</i>		höns	sst
höns	sst	gas	sst
gas	sst	lam	sst 25
25 lam.	sst	vii skp:r orde <i>i</i> pro	
		decimis.	sst

femte notis uppifrån räknat, har strukits och i margen i stället tillskrivits: *Per Jenssen ij, Tue Kedessen ij*. I sidans sista notis har namnet *Twe Kædesen* ändrats till: *Per Morthenssen*.

⁷⁶ Förut med hand I: *Oluff Michilssen*.

^y Skytts.

^z V. Värlinge, by i Bodarps sn.

^a Herrestorp, by i Vellinge sn. Jmf. S. Dahl, *Torna och Bara* (1942) s. 34.

	Skatt ett <i>pecus</i> en <i>porcus</i> .		*Pether Olssen j löde m:ck.	
	Kempinghe ^ä		*Jöap j löde m:ck.	
5	Jes Hanssen x sk.		*Lauris j löde m:ck.	5
	Lille Hammer ^ö		*Aghe.	
	Trvgils Ibssen x sk.	sst	*Pether.	
	Summa hujus lateris x sk		*Curia principalis.	
10	ij pd ordeï vij skp:r x höns v gees v laam.		Gyslöff ^c læenn Jes Ibssen habet.	10
(30 v.)	Trelleborrigh ^a		[Vnge] ⁷⁷ Jens Laurensen [iiij sk g:t]. ⁷⁸	
15	Vna curia desolata Jes Ingwerssen po bodhe iiij sk g:t.		Jens [Reff] ⁷⁹ iiij sk g:t höns gas lam.	15
	Agerop ^b læenn		[Nis Matzssen] ⁸⁰ iiij sk g:t höns gas lam.	20
20	Höstræ Margrethe ⁷⁶ habet iiij löde m:ck.	sst		
	*Jes Olssen j löde m:ck.			

⁷⁶ Överstruket.⁷⁷ Tillagt i margen.⁷⁸ Förut med hand I: i löde m:ck. Här-
efter följande överstrukna notis: Andhers
Tygetssen iiij pd ordeï.⁷⁹ Förut med hand I: Fwl.⁸⁰ Förut med hand I: Andhers Henrigs-
sen.

ä Kämpinge, by i Rängs sn.

ö L. Hammar, by i St. Hammars sn.

a Trelleborg.

b Åkarp, hn i Reslövs sn, Onsjö hd.

c Gislöv, by och sn.

	[Jens Ingemandtssen] ⁸¹		gas	
	iiij sk g:t		lam. ⁸⁵	
	höns		Trwit Hanssen	
	gas		iiij sk g:t	
5	lam.		höns	5
	Lauris Matssen		gas	
	iiij sk g:t		lam.	
	höns		Twle Jenssen	
	gas		iiij sk g:t	
10	lam.		höns	10
	Summa hujus lateris xj		gas	
	m:ck iiij sk.		lam.	
(31 r.)	[Oluff Anderssen] ⁸²		Andhers Philipssen	
	iiij sk g:t		iiii sk g:t	
15	höns		höns	15
	gas		gas	
	laam.		lam.	
	Oluff Michilssen		Jes Hanssen	
	iiij sk g:t		iiij sk g:t	
20	höns		höns	20
	gas		gas	
	lam.		lam.	
	[Pedher] ⁸³		Sty Synghere	
	iiij sk g:t		iiij sk g:t	
25	höns		höns	25
	gas		gas	
	lam.		lam.	
	[Aage Bleg] ⁸⁴		Haghen Fiælere	(31 v.)
	iiij sk g:t		iiij sk g:t	
30	höns		höns	30

⁸¹ Förut med hand I: Aghe Bryghere.⁸² Förut med hand I: Mattis Henrigssen.⁸³ Förut med hand I: Jes Ingemandtssen.⁸⁴ Förut med hand I: Andhers Petherssen.⁸⁵ Härefter en överstruken notis: Jens Rab, iiij sk g:t, höns, gas, lam.

	gas	Pawel Jenssen	
	lam.	xii sk	sst
	Niels Matssen	xvii g:ter. ⁸⁸	sst
	iii pd ordeï		
5	xviii g:ter.		
	Gysslöff		
	Maghens Kielssen		
	iiij sk g:t		
	höns		
10	gas		
	lam.		
	[Jens Erlandtsen] ⁸⁶		
	iiij pd ordeï		
	xviiij g:ter.		
15	[Jens Giordtsen] ⁸⁷		
	iiij pd ordeï		
	xviiij g:ter.		
	[Jens Tygessen		
	iiij pd ordeï		
20	xviii g:ter.]		
(32 r.)	Yngelstade ^d herret		
	Steenby ^e		
	Pether Olssen		
	vi sk g:t.		sst
		Borregby ^f	
		*Jes Karlssen	5
		v pd ordeï.	
		*Niels Trvitsen	
		v pd ordeï.	
		*Andhers [Jenssen] ⁸⁹	
		i pd ordeï	10
		[iiij sk.]	
		*[Aage Mogenssen] ⁹⁰	
		ii pd ordeï	
		[vj sk.]	
		*Jes Ariildssen	15
		ii pd ordeï	
		[xij sk]	
		j sk:pe smör.	
		*Pether Mattessen	
		ii pd ordeï	20
		vii skp:r ordeï	
		j sk:pe smör.	
		Skatt xxxiiij sk.	
		Tiilforren gick i löde m:ck til	
		skat er ther fyre kirckeböndher	25
		fra lawgde.	

⁸⁶ Förut med hand I: Lauris Petherssen.⁸⁷ Förut med hand I: Pether Jenssen.⁸⁸ Framför denna uppgift står på samma rad det senare överstrukna namnet: Pawel Jenssen.⁸⁹ Förut med hand I: Jens Andherssen.⁹⁰ Förut med hand I: Maghens Benctssen.^d Ingelstads.^e Stenby, by i Benestads sn.^f Borrbby, by (numera m:e) och sn.

	Twlstorp ^g læenn		iij sk [g:t	sst
	Her Jens Holgerssen ^h habet		i sk g:t teye]. ⁹³	
	Regner Olssen		*[Oluff Suenssen] ⁹⁴	
	Jens [v]ii[j] ⁹¹ sk g:t		iiij sk g:t	sst
5	Bencht infra Egidij.		iij sk.	sst 5
	Pether [v pd] ⁹² ordeï. sst		*Andhers Swændssen	
	Trwith		iiij sk g:t	sst
	Summa hujus lateris v m:ck		iij sk.	sst
	vi sk ii albi i d.		*Sane Jenssen	
			iiij sk g:t	sst 10
2 v.) 10	Hagistade ⁱ		iij sk.	sst
	*Jes Torbernssen		*[Beint Povelssen] ⁹⁵	
	iij sk g:t sst		xxx sk.	sst
	iij sk. sst		*Swænd Petherssen	
	*Maghens Fwsth		ii sk g:t	sst 15
15	iij sk g:t sst		vi sk.	sst
	iij sk. sst		*Jens Maghenssen	
	*Trwit Jenssen		iiij sk g:t	sst
	vi sk g:t. sst		iij sk.	sst
	*Niels Hoenssen		*Haghen Mand	20
20	vi sk g:t sst		iiij sk g:t	sst
	vi sk. sst		iij sk.	sst
	*Ysaac Gwmmantssen		Summa hujus lateris xxx	
	iij sk g:t sst		m:ck iij sk.	
	iij sk. sst		*Pether Jenssen	25 (33 r.)
25	*Swænd Petherssen		iiij sk g:t	sst
	iij sk g:t sst		iij sk.	sst

⁹¹ Förut med hand I: iii.⁹² Förut med hand I: iij pd.⁹³ Tillägg av hand II. Jmf. nedan not 97.⁹⁴ Förut med hand I: Swænd Jenssen.⁹⁵ Förut med hand I: Jep Frogh.

g Tullstorp, by och sn, Vemmenhögs hd.

h Jens Holgersen Ulfstand till Glimminge, riddare, riksråd, död 1523. — S:t Egidii dag inföll den 1 sept.

i Hagestad, by i Löderups sn, Ingelstads hd.

	*Cristiern Maghenssen		Oxie ^l herret	(33 v.)
	iiij sk g:t	sst		
	iiij sk.	sst	Glostorp ^m	
	*Jes Twitsen		*[Per Nielssen] ⁹⁸	
5	iiij sk g:t	sst	xiiij sk g:t.	sst
	iiij sk.	sst	*Jep Sannetsen	5
	*Nis Petherssen		xxvi sk.	sst
	iiij sk g:t	sst	*Coloniam idem habet	
	iiij sk.	sst	i sk g:t.	sst
10	*[Tue] Pawel[ssen] ⁹⁶		*Pether Bossen	
	iiij sk g:t	sst	xxvi sk.	sst 10
	iiij sk.	sst	*Sane Ibssen	
	Haghen Jenssen		xxvi sk.	sst
	xxx sk.	sst	*[Rasmus] ⁹⁹	
15	Löderop ^j		xxij sk.	sst
	*Lasse Trvgilssen		*Maghens Nielssen	15
	i löde m:ck.		xxij sk.	sst
	Valleberghe ^k		Maghens Nielssen	
	*Tyghe Branssen		xxij sk.	sst
20	v sk g:t.	sst	*Bencht Ibssen	
	Skatt xl höns	sst	xxiiij sk.	sst 20
	x[j]x gees	sst	*Vna curia desolata quam	
	x[j]x laam. ⁹⁷	sst	idem habet	
	Summa hujus lateris xvii		xxvi sk.	sst
25	m:ck iiij sk.			

⁹⁶ Förut med hand I: Pawel Jenssen.

⁹⁷ Tidigare med hand I: xx gees, xx laam.
— Härefter en överstruken notis av hand I: Swænd Petherssen i sk g:t forre en tæye, sst. Jmf. ovan not 93.

⁹⁸ Förut med hand I: Jes Agiitssen, Jes Nielssen.

⁹⁹ Förut med hand I: Andhers Nielssen.

^j Löderup, by (numera m:e) och sn.

^k Valleberga, by och sn.

^l Oxie.

^m Glostorp, by och sn.

	Skatt viij laam	sst	i pd ordeï	
	viij gees	sst	höns	
	xvi höns.	sst	gas	
	Summa hujus lateris xix		lam.	
5	m:ck xiiij sk		*Pether Jenssen	5
	viij laam		ii pd ordeï	
	viij gees		ii sk g:t	
	xvi höns.		höns	
			gas	
(34 r.)	Lockerop ⁿ		lam.	10
10	*Lasse Fiöenbo		Medelstæ Greffwiæ ^s	
	iiij sk g:t.	sst	Maghens Jenssen	
	Bastorp ^o		iiij sk g:t	sst
	*Jes Nielszen		iiij sk g:t aff en öde jord.	sst
	iiij sk g:t.		Tyrdinghe ^t	15
15	Ffiælisslöff ^p		Maghens Fwl	
	*Morthen ¹		i tæye.	
	xv sk.	sst	Jes Petherszen	
			i tæye.	
	[Naffintorp] ^q		Eskilstorp ^u	20
	[Trvidt] Andher[sszen] ² de		Lauris Knwctzsszen	
20	quadam terra		x st stödh.	sst
	vi sk.		Cwærnby ^v	
	Ffosyæ ^r		Jens Nielszen de vna colonia	
	*Swænd Maghenszen		x sk.	25
	ii sk g:t			

¹ Av hand I ändrat från: Anders Nielszen.

² Förut med hand I: Anders Benctsszen.

ⁿ Lockarp, by och sn.

^o Bastorp, by i Glostorps sn.

^p Fjälje, by och sn.

^q Naffentorp, by i Bunkeflo sn. Tidigare

med hand I: Bwnckeflod.

^r Fosie, by och sn, numera del av Malmö stads område.

^s Mellangrevie, by och sn.

^t Törringe, by och sn.

^u Eskilstorp, by och sn.

^v Kvarnby, by i Husie sn, numera inom Malmö stads område.

	Summa hujus lateris vi		gas	sst
	m:ck iij sk.		lam.	sst
			Skat aff byen ett pecus.	
(34 v.)	Bare ^x herret		Arlöff ^z	
	Bwrlöff ^y			
5	*Andhers Eskildssen		*Hans Friis	5
	i löde m:ck.	sst	ii sk g:t	sst
			höns	sst
	*Hans Trvgilssen gamle		gas	sst
	xxii g:ter	sst	lam.	
	höns	sst		
10	gas	sst	*Jes Morthenssen	10
	lam.	sst	iij sk g:t	sst
			höns	sst
	*Tyller		gas	sst
	xxii g:ter	sst	lam.	sst
	höns	sst		
15	gas	sst	Summa hujus lateris xj	15
	lam.	sst	m:ck v sk	
			xiiij höns	
	*Knwcht Hemingsen		vij gees	
	xxii g:ter	sst	vj laam.	
	höns	sst		
20	gas	sst	*Bencht Petherssen	20 (35 r.)
	lam.	sst	xxxvi skp:r orde	sst
			höns	sst
	*Claws Ibssen		gas	sst
	xxii g:ter	sst	lam.	sst
	höns	sst		
25	gas	sst	*Pether Nielssen	25
	lam.	sst	Morthen Jwde	
			j löde marck	sst
	*Jes Laurensen		höns	sst
	xxii g:ter	sst	gas	sst
	höns	sst	lam.	sst 30

^x Bara.^y Burlöv, by och sn.^z Arlöv, by (numera m:e) i Burlövs sn.

	*Niels Maghenssen		Malmö ^ö	(35 v.)
	ii sk g:t	sst	Niels Skræder	
	höns	sst	vi löde m:ck.	sst
	gas	sst	Jörghen Myntthemesther ^a	
5	lam.		vii sk g:t ad <i>fiscum</i> .	5
	Skat ett <i>pecus</i> .		En gard wet tynget, Jens	
			Skriffwer, die S:ti Michaelis	
	Fflackerop ^å		xvi m:ck.	sst
	Erland Petherssen		Vna curia po Syndræ gadhe	
	xxiiij skp:r ordeï		[xvj m:ck].	10
10	höns		Kallyngborig ^b i Siælland	
	gas		Due curie som ærchebiscop	
	lam		Birgæ ^c gaff til Lwnde sæde	
	i sk:pe smör.		vi m:ck.	
	Oppaghræ Lille ^å		Summa <i>hujus lateris</i> xxxiiij	15
15	[Age Laurentssen] ³		m:ck vi sk.	
	xxiiij skp:r ordeï		Exactiones maiores	(36 r.)
	höns	sst	Wram ^d	
	gas	sst	Hanss Skowffgard ^e <i>habet</i>	
	lam.	sst	*Jep Fyndh	20
20	Summa <i>hujus lateris</i> iij		i sk g:t	
	m:ck vj <i>pendinge</i>		xxi g:ter skat	
	xxxvi skp:r ordeï		i sk g:t <i>pro labore</i> .	
	viiij höns			
	iiij gees			
25	iij lam.			

³ Förut med hand I: Jep Petherssen..

^b Kalundborg.

^c Birger Gunnensen, ärkebiscop i Lund 1497—1519.

^d N. Vram, by och sn, Luggude hd.

^e Hans Skovgaard till Vrams Gunnars-torp, riddare, till 1522 official på Lundagård, död omkr. 1565. — Namnet är överstruket.

^å Flackarp, by och sn.

^ä L. Uppåkra, by i St. Uppåkra sn.

^ö Malmö.

^a Jörgen Kock, myntmästare, borgmästare i Malmö, död 1556.

(37 r.)	Biernekwillæ ^f	Baldringhe ^l	(37 v.)
	*Symon Atzerssen	Summa aff læneth	
	i sk g:t	xxiij löde m:ck	sst
	ii sk g:t skat	xxiij lam	sst
5	iiij sk pro labore	xxiij gees	sst 5
	i laam.	xlvi höns.	sst
	Agorp ^g		
	*Jep Matssen	*Morthen Laurensen	
	iiij sk g:t	vi sk g:t.	
10	iiii sk pro labore.	*Jes Ibssen	
	Skat ix laam.	vi sk g:t.	10
	*Maghens Petherssen	*Boo Jenssen	
	i t:de smör.	ii sk g:t.	
	*Pether Kielsen i Ottorp ^h	*Jes Petherssen	
15	j t:de smör.	ii sk g:t.	
	Rastorp ⁱ	*Morthen Agiützssen	15
	*Tordh	ii sk g:t.	
	j t:de smör.	*Jes Haffwe	
	Eninghe ^j	ii sk g:t.	
20	*Erland	*Benchts Jenssen	
	i sk:pe smör.	ii sk g:t.	20
	*Rasmus Petherssen	*Jens Hanssen	
	j t:de smör.	iiiij sk g:t.	
	Broby ^k	*Pether Twitssen	
25	*Mattis	j löde m:ck.	
	j t:de smör.	*Benchts Swder	25
	Skat j t:de smör.	xxxiiij sk.	

f Björnekulla, by och sn, N. Åsbo hd.

g Åvarp, by i N. Vrams sn.

h Ottarp, by i N. Vrams sn.

i 1574: Ravenstorp, hn i N. Vrams sn.

Kr. Sk. 1: 151.

j Eninge, hn i Stenestads sn, N. Åsbo hd.

k V. Broby, by och sn, S. Åsbo hd.

l Baldringhe, by och sn, Herrestads hd.

	*Oluff Jenssen xxxiiij sk.		*Pether Bobbe xliij sk.	
	*Haghen Daxen xxxiiij sk.		*Karell Petherssen xxiiij sk.	
5	*Maghens Bonde ii sk g:t.		*Vnnæ Karlssen xliij sk.	
	*Jes Matssen ii sk g:t.		*Michild Hanssen xliij sk.	
10	*Jes Olssen ii sk g:t.		*Haghen Vincker xliij sk.	10
	*Jes Morthenssen ii sk g:t.		*Jens xliij sk.	
	Summa hujus lateris lxiiij m:ck xi sk.		Jep Satssen xliij sk.	
15	xlvi höns xxiiij gees xxiiij lam.		*Arne Matssen xliij sk.	15
(38 r.)	Baldringhe torp ^m		*Maghens Ibssen xliij sk.	
	*Jes Dagh xliij sk.		*Haghen Jenssen j löde m:ck.	20
20	*Erland Petherssen xliij sk.		Rogorp	
	*Curia desolata xxiiij sk.		Trvith j t:de smör.	
25	*Haghen Bay xxiiij sk.		Stwberop ⁿ lænn	(38 v.)
	*Pether Jenssen xliij sk.		Jep Olssen vdi skwtgardhen Bencht Hielliessen iiij pd ordej.	25

^m Baldringetorp, by i Baldringe sn.ⁿ Stubbarp, by i Brunby sn, Luggude hd.

	Ebbe Hanssen		Pether Tönnetssen	
	vi sk	sst	x sk	sst
	j galt.		j galt.	
	[Anders Clemittssen] ⁹		Pether Andherssen	
5	vi sk	sst	x sk	sst 5
	j galt.		j galt.	
	[Nis Wierssen] ¹⁰		
	vi sk	sst		
	j galt.			
10	Hælie Tönnessen		⟨Huellinge lehn⟩ ¹²	
	i sk g:t	sst	
	j galt.			
	Claws Laurensen		* Joen Erigssen	10 (39 r.)
	xiiij g:ter	sst	xiiij sk landgille	
15	j galt.		x st poskeskat	
	Williom Iffwerssen		viiij sk i albus sommerskat	
	i sk g:t	sst	x sk vintherskat	
	j galt.		i sk g:t pro labore	15
	Michil Philipssen		iiij sk pro lignis	
20	v sk	sst	i par höns.	
	j galt.		* [Per Olssen] ¹³	
	Fflwnderop ^o		iiij sk g:t	
	Pether Jenssen		x st poskeskat	20
	x sk	sst	x sk v d sommerskat	
25	j galt.		xiiij sk vyntherskat	
	Pether Olssen ¹¹		höns	sst
	x sk	sst	gas	sst
	j galt.		lam	sst 25
			i sk g:t pro labore	
			iiij sk pro lignis.	

⁹ Förut med hand I: Niels Vierssen.¹⁰ Förut med hand I: Andhers Clemytzsen.¹¹ Av hand I ändrat från: Pether Jenssen.¹² Två blad ha här bortskurits ur hand-

skriften. Jmf. inledningen s. 471. Namnet på länet supplerat efter Palteboken.

¹³ Förut med hand I: Andhers Vestessen.^o Flundrarp, by i Brunnby sn.

	i sk g:t pro labore		gas	sst	
	iiij sk pro lignis		lam.	sst	
	höns	sst			
	gas	sst	*Jep Petherssen		(41 r.)
5	lam.	sst	xxxvi skp:r ordeï		
			x st poskeskat	5	
(40 v.)	*Pether Nielssen		xv sk i d sommerskat		
	xviiij skp:r ordeï		xviiij sk vyntherskat		
	x st poskeskat		i sk g:t pro labore		
	x sk v d sommerskat		höns	sst	
10	xiiij sk vintherskat		gas	sst 10	
	i sk g:t pro labore		lam.	sst	
	iiij sk pro lignis		iiij sk pro lignis. ¹⁶		
	höns	sst			
	gas	sst	Hans Marquorsen		
15	lam.	sst	xxiiij skp:r ordeï		
			x st poskeskat	15	
	*Joen Andherssen		viiij sk i albus sommerskat		
	xxiiij skp:r ordeï		x sk vyntherskat		
	x st poskeskat		i sk g:t pro labore		
	x sk v d sommerskat		iiij sk pro lignis		
20	xiiij sk vyntherskat		höns	sst 20	
	i sk g:t pro labore		gas	sst	
	iiij sk pro lignis		lam.	sst	
	höns	sst			
	gas	sst	*Atzer Pawelssen		
25	lam.	sst	xxiiij skp:r ordeï		
			x st poskeskat	25	
	*Maghens Jenssen		viiij sk i albus sommerskat		
	xviiij skp:r ordeï		x sk vyntherskat		
	x st poskeskat		i sk g:t pro labore		
	iiij sk ii d sommerskat		iiij sk pro lignis		
30	v sk vintherskat		höns	sst 30	
	i sk g:t pro labore		gas	sst	
	iiij sk pro lignis		lam.	sst	
	höns	sst			

¹⁶ Tillagt mellan raderna av hand I.

	Jes Ingwerssen iij sk g:t.		*Andhers Brodherssen vʃ sk g:t minus i sk.	
	Pether Hanssen iiij sk g:t. viiij albi.	5	Andhers Trvgilssen iij sk g:t iij g:ter.	(42 v.) 5
	Jep Maghenssen vi g:ter viiij sk.		Erland Satzerssen ij sk g:t.	
	Symon vi g:ter.	10	Haghen Petherssen iij sk g:t.	
	Hans Petherssen iij sk g:t iij g:ter.		Pether Erlandssen nörre iiij sk g:t viiij albi.	10
	Swænd Backe ij sk g:t.	15	Hans Balingh iij sk g:t iij sk g:t.	15
	Jes Agiitsen ij sk g:t.		Andhers Agiitzssen ii sk g:t.	
	Maghens Laurensen ij sk g:t.		Oluf Nörre ij sk g:t.	
	Jep Olssen iiij sk g:t.	20	*Trvith Atzerssen iiij sk g:t viiij albi.	20
	Oluff Biöernssen iiij sk g:t viiij albi.		Maghens Laurensen ij sk g:t de vna colonia.	
	Lasse Jenssen iiij sk g:t viiij albi.	25	Oluff Petherssen iij sk g:t iij g:ter.	25
	Aghe Lassen iiij sk g:t viiij albi.	30		

	Kabwsse ^t	ii sk g:t	sst
	*Torckild	xi sk.	sst
	ij sk g:t.		
	*Andhers Ibssen		
5	ij sk g:t.	Röneberghe ^v læenn	
	*Pether Jenssen	*[Jens] ¹⁶ Andherssen	
	ij sk g:t.	ij sk g:t.	5
	*Jörghen	*Satzer	
	ij sk g:t.	ij sk g:t.	
10	*Oluff Skræder	*[Niels Svenssen]	
	ij sk g:t.	ij sk g:t.	
	Lille Köbinghe ^u	*[Magens]	10
	Jngwer Olssen	ij sk g:t.	
	v sk g:t.	*Curia principalis [Nis Perssen	
	15 Offe Olssen	ij pd orde].	
	ij sk g:t.	Summa hujus lateris xcviij	
	Lasse Wercke	m:ck vii sk.	15
	ij sk g:t.		
	Erland Hanssen	Helssingborrigs ^x læenn	(43 v.)
20	vi g:ter de vna colonia.	Trwith Greiessen ^y	
	Oluff Andherssen	Koningsholt ^z	
	vi g:ter de vna colonia.	*Michild Frosth	
	Aghe Atzerssen	ij sk g:t.	20
	vi g:ter de vna colonia.	Velagghere ^å	
(43 r.) 25	Summa aff alt læneth er	*Swend Pawelssen	
	xxxiiij löde m:ck	ij sk g:t.	
	sst		

¹⁶ Förut med hand I: Pether.^t Kabusa, by i St. Köpinge sn.^u L. Köpinge, by i St. Köpinge sn.^v Rönneberga, by i Asmundtorps sn, Rönnebergs hd.^x Hälsingborg.^y Truid Gregersen Ulfstand till Torup, riddare, riksråd, död 1545.^z Gamla l. Nya Kungshult, g:dar i Allerums sn, Luggude hd.^å Väla, gd i Kropps sn, Luggude hd.

	Brödæ ^ä		Ströbilstorp ^d	
	*Joen Nielssen		*Aghe Twitssen	
	x sk		v sk	
	xvi les viid		i sk:pe smör.	
5	ii lam		Ingelstorp ^e	5
	ii g:ter		*Jens Frendessen	
	iiij höns		v sk	
	viiij dagsvercke.		i sk:pe smör.	
	Dwshwlt ^ö		Jes Jenssen	(44 r.)
10	*Oluff Petherssen		xx sk	10
	i fiering smör.		i sk:pe smör.	
	Myöholt ^a		Bosserop ^f	
	Morthen		*Maghens Torsthenssen	
	v sk		v sk	
15	viiij les viid		i sk:pe smör.	15
	et lam		*Michild	
	i gas		i sk:pe smör.	
	ii höns		*Oluff Laurensen	
	iiij dagsvercke.		xx sk	
20	Morthenstorp ^b		i sk:pe smör.	20
	*Pawel Wyerssen		Ramlösse ^g	
	j t:de smör.		*Niels Petherssen	
	Lwgestorp ^c		x sk	
	*Pether Ingelssen		ii dagsvercke	
25	xx sk.		en lesth kwl.	25

ä Bröda, by i Allerums sn.

ö Döshult, by i Allerums sn.

a Mjöhult, by i Allerums sn.

b 1765: Mårtenstorp, Gillberg s. 236.

Troligen nuv. Gustavslunds gård, numera inom Hälsingborgs stads område.

c Hn i Kropps sn. Red.-reg.: Lugestrup, Langstrup, Lugustrop.

d Strövelstorp, by och sn, S. Åsbo hd.

e Ingelstorp, by i Strövelstorps sn.

f Bosarp, by i Strövelstorps sn.

g Ramlösa, tidigare by i Raus sn, Luggude hd, numera del av Hälsingborgs stads område.

	Summa aff læneth er				*Pether Atzerssen	
	ix m:ck				xv g:ter	
	x sk.				xv g:ter.	

(44 v.)	Vesby ^h lænn. ¹⁷				*Giord Petherssen	
5	Michaelis x löde m:ck.	sst			v sk	5
	Martinj x löde m:ck.				v sk.	
	Baghehawffwe xii sk.					
	Görslöff ⁱ					
	*Swaend Andherssen				*Jöap	
10	xv sk				i sk g:t	
	xv sk.				i sk g:t.	
	*Joen Ibssen				*Joen Jenssen	10
	xv sk				xvii g:ter	
	xv sk.				xvii g:ter.	
15	*Oluff Benctssen				*Haghen Trvgilssen	15
	xv sk				xvii g:ter	
	xv sk.				xvii g:ter.	
	*Cristiern				*Pawel Ibssen	
	xv sk				xvii g:ter	
20	xv sk.				xvii g:ter.	
	*Pawel Trvgilssen				Summa hujus lateris xxviiij	
	i sk g:t				m:ck ii sk.	20
	i sk g:t.					
	Plöninghe ^j				*Jep Nielssen	(45 r.)
25	*Clemyt Petherssen				xvii g:ter	
	ii sk g:t.				xvii g:ter.	
					*Lauris Clemytssen	25
					xvii g:ter	
					xvii g:ter.	

¹⁷ Överst på denna sida står rubriken:
Lwdgwe herret.

^h Väsby, by och sn, Luggude hd.

ⁱ Görslöv, by i Jonstorps sn, Luggude hd.
^j Plöninge, by i Väsby sn, numera delvis
inom Höganäs stads område.

*Pether Clemytssen	*Bench Matssen	
xvii g:ter	xiiiij g:ter	
xvii g:ter.	xiiiij g:ter.	
*Lauris Petherssen	*Joen Benctssen	
5 xvii g:ter	xvii g:ter	5
xvii g:ter.	xvii g:ter.	
Vesby	*Oluff Jeipssen	(45 v.)
*Morthen Andherssen	xiiiij g:ter	
vi sk	xiiiij g:ter.	
10 vi sk.		
*Bench Gödmerssen	*Gwndher Thöruid	10
ii sk g:t	xiiiij g:ter	
ii sk g:t.	xiiiij g:ter.	
*Jes Morthenssen	*Lauris	
15 xxi g:ter	xiiiij g:ter	
xxi g:ter.	xiiiij g:ter.	15
*Pether Nielssen	*Oluff Jenssen	
xiiiij g:ter	xvii g:ter	
xiiiij g:ter.	xvii g:ter.	
20 *Trvgils Olssen	*Hans Benctssen	
i sk g:t	xiiiij g:ter	20
i sk g:t.	xiiiij g:ter.	
*Pether Jenssen	*Maghens Eskildssen	
xvii g:ter	xv g:ter	
25 xvii g:ter.	xv g:ter.	
*Niels Petherssen	*Lasse Hanssen	25
xvii g:ter	xiiiij g:ter	
xvii g:ter.	xiiiij g:ter.	
Jens Swder	Maghens Maghenssen	
30 ix g:ter.	xiiiij g:ter	
ix g:ter.	xiiiij g:ter.	30

	*Jes Twitssen xviiij g:ter xviiij g:ter.		Oluff Petherssen i pd orde <i>i</i> xj sk i st.		sst
	Jes Erlandssen 5 xv g:ter xv g:ter.		Pether Jenssen ii sk g:t v sk tæye.		5
	*Joen Petherssen xviiij g:ter xviiij g:ter.		Bencht Jenssen xviiij g:ter v sk tæye.		
	10 *Jes Petherssen xviiij g:ter xviiij g:ter.		Hans Jenssen ii sk g:t v sk tæye.		10
(46 r.)	Valdby ^k læenn		Mattis Petherssen ii sk g:t v sk tæye.		15
	Mattis Maghenssen 15 ii pd orde <i>i</i> iiij sk g:t v sk tæye.	sst	Hemingh Laurensen iiij sk g:t.		
	Jep Maghenssen i pd orde <i>i</i> 20 i sk g:t iiij g:ter forre tæye.	sst	Villiom Erlandssen ii sk g:t v sk tæye.		20
	Pether Andherssen i pd orde <i>i</i> iiij sk g:t.	sst	Jep Maghenssen syndre iiij sk g:t.		
	25 Hans Korssen i pd orde <i>i</i> viiij sk v sk tæye.	sst	Pether Maghenssen ii sk g:t v sk tæye.	(46 v.)	25
			Jep Andherssen i pd orde <i>i</i> iiij sk g:t.		sst

^k Vallby, by i Ö. Klagstorps sn, Vemmenhögs hd.

	<i>Item</i> i pd orde <i>i</i> pro decimis archiepiscopalibus. Hans Skowffgard habet de- cimas archiepiscopales ex	*Jes Torbernssen ij pd smör vi sk.	
5	Valdby. Summa aff læneth xix m:ck vj d.	*Jes Ibssen iij pd smör viij sk.	5
		*Jes Petherssen iij pd smör ii sk g:t.	
10	Summa hujus lateris xix m:ck vi pendinge vij pd orde <i>i</i> aff læneth.	*Asmwnd iij pd smör viij sk.	10
(47 r.)	Barckaghre ¹ læenn	*Hans Klepper iij pd smör viij sk.	15
	*Skwtgardhen i t:de smör iij pd smör i sk g:t.	*Swænd Hanssen ij pd smör viij sk.	
15	*Oluff Torsthenssen iij pd smör viij sk.	*Jep Dreng iij pd smör viij sk.	20
20	*Michild Andherssen xlviij m:ck smör.	*Pether Egeriid iij pd smör viij sk.	
	*Bench Ariildssen iij pd smör viij sk.	*Swænd Strangitssen j löde m:ch iiij pd smör.	25 (47 v.)
25	*Jep Maghenssen iij pd smör xj g:ter.	Andhers Dwmme iiij sk g:t.	
	*Jes Hermyndssen iij pd smör xviij g:ter.		

¹ Barkåkra, by och sn, Bjäre hd.

*Jep Jwde xxii g:ter tæye.	Oluff Petherssen viiij sk g:t cum mola.	
5 *Haghen xxvi g:ter tæye.	Summa aff læneth vi löde m:ck.	sst 5
*Jes Fwl xxii g:ter tæye.	Summa hujus lateris xvi m:ck oc xiiij sk.	
10 *Oluff Nielssen xii sk tæye.	Aswm ^s	(49 r.)
Köpinghe ^r	Her Axel Vggerop ^r habet vii löde m:ck.	10
*Bench Maghenssen	Sandby ^u læenn	
15 xv sk tæye.	Jeristade ^v læenn	
*Andhers Nielssen xxx sk tæye.	Jep Nielssen habet xvi löde m:ck xii tæyer.	15
20 *Hans Dieghen xv sk tæye.	Elleholm ^x	
*Lasse Kempe x sk	Knwcht Laurensen ^y xx löde m:ck die S:ti Michaelis	sst
25 i sk g:t.		

^r Köpinge, by i Raus sn, numera inom Hälsingborgs stads område.

^s N. Åsum, by och sn, Gärds hd.

^t Axel Eriksen Urup till Ugerup, rid-dare, riksråd, död 1540.

^u N. Sandby, by och sn, V. Göinge hd.

^v Järrestad, by och sn, Järrestads hd.

^x Elleholm, hovgård och sn i Listers hd, Blekinge, med stadsrättigheter till 1600, till 1536 lydande under Lunds ärkestol.

^y Knud Lauridsen Giedde till Tommarp, väpnare, död 1538.

	Strö ^z læenn i Gydinghæ herret		i sk pro pullo iiij skp:r ordeï pro decimis.	
	Michaelis xx löde m:ck. sst		Nis Swder	
	Martini viij löde m:ck.		i m:ck landgille	
			iiij sk i st wyntherskat	5
5	Summa hujus lateris j ^c xiiij m:ck.		x sk pro hospitalitate	
			iiij albi forre lam	
			ii höns	
(49 v.)	Hæglinghe ^å læenn		iiij skp:r ordeï pro decimis.	
	*Pether Agiitssen i skwtgardhen i t:de smör.		*Pether Hyllessen	10
10	*Jngemar Twitssen xii sk landgille		i m:ck landgille	
	iiij sk i st wyntherskat		iiij sk i st vyntherskat	
	i sk forre ii höns		x sk pro hospitalitate	
	iiij albi forre laam		i sk pro pullo	
15	x sk gestningh		iiij albi forre lam	15
	ii skp:r ordeï pro decimis.		iiij skp:r ordeï pro decimis.	
	Hans Swder		Steurydh ^ä	(50 r.)
	xj sk landgille		*Swænd Greiessen	
	iiij sk i st vyntherskat		xi sk landgille	
20	i sk pro pullo		iiij sk i st vyntherskat	20
	viij sk gestningh		x sk giestningh	
	iiij albi forre lam		iiij albi forre lam	
	i sk:pe siliquarum pro decimis.		i sk pro pullo	
			iii skp:r ordeï pro decimis.	
25	*Oluff Swder		*Maghens Petherssen	25
	xvi sk landgille		xviiij sk i st landgille	
	iiij sk i st wyntherskat		ix sk wyntherskat	
	x sk pro hospitalitate		x sk gestningh	
	iiij albi forre lam		iiij albi pro agno	
			iiij albi pro ansere.	30

^z N. Strö, by och sn, Ö. Göinge hd.^å Hæglinge, by och sn, V. Göinge hd.^ä Stavaröd, by i Tjörnarp's sn, V. Göinge hd.

	*Swænd Michilssen		Hagistade ^a
	xviiij sk i st landgille		*Oluff Bötker
	ix sk vyntherskat		x sk landgille
	x sk pro hospitalitate		iiij sk i st wyntherskat
5	i sk pro pullo		viiij sk gestningh
	iiij albi pro agno		i sk pro pullo
	iiij skp:r ordeï pro decimis.		iiij albi pro agno
			ii skp:r ordeï pro decimis.
	*Maghens Ibssen		*Oluff Petherssen
	xj sk landgille		xviiij sk i st landgille
10	iiij sk i st vyntherskat		viiij sk vyntherskat
	x sk pro hospitalitate		x sk gestningh
	iiij albi pro agno		iiij albi forre gaas
	i sk pro pullo		iiij albi pro agno
	ii skp:r ordeï pro decimis.		iiij skp:r ordeï pro decimis.
15	Vetmynstorp ^ö		Arerstorp ^b
	*Trwit Jenssen		*Maghens Jenssen
	x sk landgille		xv sk landgille
	iiij sk i st vyntherskat		viiij sk wyntherskat
	x sk giestningh		x sk pro hospitalitate
20	i sk pro pullo		iiij albi forre laam
	iiij albi pro agno		iiij albi forre gaas
	ii skp:r ordeï pro decimis.		ii skp:r ordeï pro decimis.
(50 v.)	*Jes Bæyer		*Niels Petherssen
	x sk landgille		xxi g:ter landgille
25	iiij sk i st wyntherskat		ix sk wyntherskat
	viiij sk gestningh		x sk pro hospitalitate
	i sk pro pullo		iiij albi forre lam
	iiij albi pro agno		iiij albi forre en gas
	ii skp:r ordeï pro decimis.		ii skp:r ordeï pro decimis.

^ö Vessmanstorp, by i Häglinge sn.

^a Hagstad, by i S. Rörums sn, Frosta hd.

^b 1746—47: Arup, tp i S. Rörums sn.

Snbeskr. s. 144.

(51 r.)

Ffwnderid^c

- *Hans Petherssen
 ii sk g:t landgille
 viij sk wyntherskat
 5 x sk gestningh
 iiij albi pro agno
 iiij albi forre en gas
 ii skp:r ordeï pro decimis.
- *Swænd Petherssen
 10 xiiij sk landgille
 iiij sk i st wyntherskat
 x sk giestningh
 iiij albi forre lam
 i sk pro pullo
 15 ii skp:r ordeï pro decimis.
- *Pether Michilssen
 xvij sk landgille
 xvij sk wyntherskat
 x sk giestningh
 20 iiij skp:r ordeï pro decimis.
- *Oluff Petherssen
 xxj g:ter landgille
 ix g:ter vyntherskat
 x sk gestningh
 25 iiij albi forre et lam¹⁹
 iiij skp:r ordeï pro decimis
 iiij albi forre lam.

Lyllerydh^d

- *Niels Jenssen
 30 xvij sk i st landgille

- jx sk vyntherskat
 x sk giestningh
 iiij albi forre en gas
 iiij albi forre lam
 iiij skp:r ordeï pro decimis. 5

- *Bench Maghenssen (51 v.)
 xvij sk i st landgille
 jx sk vyntherskat
 x sk giestningh
 iiij albi forre en gas 10
 iiij albi forre lam
 iiij skp:r ordeï pro decimis.

- *Holgher Laurentzssen
 viij sk landgille
 iiij sk vyntherskat 15
 viij sk pro hospitalitate
 i sk pro pullo
 iiij albi forre lam
 i sk:pe korn pro decimis.

Hörydh^e 20

- *Eyloff Ysaacsen
 xxj g:ter landgille
 jx sk vyntherskat
 x sk giestningh
 iiij albi forre lam 25
 iiij albi forre gas
 ii skp:r ordeï pro decimis.

- *Jes Nielssen
 xix g:ter landgille
 vi sk pro hospitalitate 30

¹⁹ Av hand I ändrat från: en gas.^c Funderset, by i S. Rörums sn.^d Lillaröd, by i Häglinge sn.^e Hörröd, tidigare namn på Göingeholm, gd i Häglinge sn. SOS.

i sk *pro pullo*
 iiij albi *forre lam*
 ii skp:r *ordei pro decimis.*

*Lasse Agiützssen

5 xxi g:ter *landgille*
 jx sk *vyntherskat*
 x sk *giestningh*
 iiij albi *forre en gas*
 iiij albi *forre lam*
 10 ii skp:r *ordei pro decimis.*

(52 r.) Kwlstorp^f

*Maghens Olssen

ii skp:r *smör*
 x sk *pro hospitalitate*
 15 i sk *pro pullo*
 ii skp:r *ordei pro decimis.*

*Pether Homand

ii skp:r *smör*
 x sk *pro hospitalitate*
 20 iiij albi *forre en gas*
 ii skp:r *ordei pro decimis.*

Korsserydt^g

*Jes Petherssen syndre

xviiij sk i st *landgille*
 25 jx sk *skat*
 x sk *giestningh*
 iiij albi *forre en gas*
 iiij albi *forre lam*
 ii skp:r *ordei pro decimis.*

*Jes Stryckerssen

xviiij sk i st *landgille*
 jx sk *skat*
 x sk *pro hospitalitate*
 iiij albi *forre en gas* 5
 iiij albi *forre lam*
 ii skp:r *ordei pro decimis.*

*Nörre Jens

xviiij sk i st *landgille*
 jx sk *skat* 10
 x sk *giestningh*
 iiij albi *forre en gas*
 iiij albi *forre lam*
 ii skp:r *ordei pro decimis.*

*Joen Nielszen

xvii sk *landgille* 15
 vii sk *skat*
 x sk *pro hospitalitate*
 i sk *pro pullo*
 iiij albi *forre lam* 20
 ii skp:r *ordei pro decimis.*

Gwnnorp^h

(52 v.)

*Niels Petherssen

xxvi sk i g:t *landgille*
 25 ix sk *skat*
 x sk *giestningh*
 i sk *pro pullo*
 iiij albi *forre lam*
 ii skp:r *ordei pro decimis.*

^f Kolstrarp, by i Häglinge sn.

^g Korsaröd, by i Tjörnarp sn.

^h Gunnarp, by i Tjörnarp sn.

	*Ængle		i sk <i>pro pullo</i>	
	iiij sk g:t i st landgille		i sk:pe korn.	
	ix sk vyntherskat		*Knwcht Hanssen	
	x sk <i>pro hospitalitate</i>		i m:ck landgille	
5	i sk <i>pro pullo</i>		vii g:ter i st skat	5
	iiij albi <i>forre lam</i>		x sk giestningh	
	ii skp:r orde <i>i pro decimis.</i>		iiij albi <i>pro agno</i>	
			i sk <i>pro pullo</i>	
	*Oluff Erigssen		i sk:pe korn.	
	i m:ck landgille		*Pether Swændssen	10
10	vii g:ter i st skat		i m:ck landgille	
	x sk <i>pro hospitalitate</i>		vii g:ter i st skat	
	i sk <i>pro pullo</i>		x sk giestningh	
	iiij albi <i>forre lam</i>		iiij albi <i>pro agno</i>	
	ii skp:r orde <i>i pro decimis.</i>		i sk <i>pro pullo</i>	15
			i sk:pe orde <i>i pro decimis.</i>	
15	*Tyghe Nielssen		Ebberop ⁱ	
	xxviiij sk i st landgille		*Niels Petherssen lenssmænd	
	xj sk skat		xiiiij sk landgille	
	x sk <i>pro hospitalitate</i>		vii g:ter i st skat	20
	iiij albi <i>forre i gaas</i>		x sk giestningh	
20	iiij albi <i>forre lam.</i>		iiij albi <i>pro agno</i>	
			ii höns	
	*Lasse Maghenssen		ii skp:r korn.	
	ii m:ck landgille		Rödslöff ^j	25
	xiiiij g:ter vi d skat		*Maghens Andherssen	
	x sk <i>pro hospitalitate</i>		i m:ck landgille	
25	i sk <i>pro pullo</i>		vi sk iiij d skat	
	iiij albi <i>pro agno</i>		x sk giestningh	
	ii skp:r orde <i>i pro decimis.</i>		ii höns	30
			iiij albi <i>forre lam</i>	
(53 r.)	*Pether Olssen		ii skp:r korn.	
	i m:ck landgille			
30	vi g:ter i st skat			
	x sk giestningh			
	iiij albi <i>pro agno</i>			

i Ebbarp, by i Håglinge sn.

j Röslöv, by i Håglinge sn.

(53 v.)	*Oluff Kosth	vii g:ter i st skat	
	xiiiij sk landgille	x sk giestningh	
	vii g:ter i st skat	ii höns	
	x sk <i>pro hospitalitate</i>	ii skp:r korn.	
5	ii höns til skwdtgardhen		
	iiiij albi forre lam	*Niels Erigssen	5 (54 r.)
	ii skp:r korn.	xxvi g:ter landgille	
	*Maghens Petherssen	xiiij g:ter skat	
	iiij sk g:t	x sk giestningh	
10	i sk g:t skat	gas til skwdtgardhen	
	x sk giestningh	iiiij albi forre lam	10
	iiiij albi forre lam	iiij skp:r korn.	
	ii höns		
	iiiij skp:r korn.	*Niels Trvgilssen	
15	Assie ^k	xxvi g:ter landgille	
	*Oluff Offessen	xiiij g:ter skat	
	ii sk g:t landgille	x sk giestning	15
	i sk g:t skat	gas til skwdtgardhen	
	x sk giestningh	iiiij albi forre lam	
20	iiiij albi forre lam	iiij skp:r ordeï <i>pro decimis.</i>	
	ii höns		
	ii skp:r korn.	*Jens lille	
	*Hans Gertzssen	xij sk landgille	20
	xiiiij sk landgille	vi g:ter skat	
25	vii g:ter i st skat	x sk giestningh	
	x sk giestning	ii höns	
	ii höns	iiiij albi forre lam	
	iiiij albi forre lam	ii skp:r korn.	25
	ii skp:r korn.		
30	*Pether Nielssen	Asmorop ¹	
	xiiiij sk landgille	Hans Petherssen	
		i sk:pe smör	
		x sk giestningh.	

^k 1584: Assie, by i S. Rörum sn. Kr. Sk. 1: 282.

¹ Asmoarp, hn i N. Mellby sn, V. Göinge hd.

	Tostorp ^m		Summa hujus lateris j ^c vj m:ck vi sk i albus.	
	*Pether Clemytzssen i sk:pe smör ij pd smör giestningh.			Vestherstade ⁿ læenn (55 r.)
5	Steuerydh mölle Aghe Laurenszen möller i pd meell.		*Skwtgardhen Jes Andherszen Andhers Benctssen i t:de smör.	5
	Asmororp		*Taghe	
10	Jens i kirckefesten vi sk giestningh.		x sk landgille x g:ter skat vi sk iij d pro labore viiij sk pro lignis.	10
(54 v.)	Summa po landgillet aff forschreffne lænn xlviiij m:ck xiiiij sk i albus.	sst sst	hwert anneth aar höns gas lam.	15
15	Summæ po lönnependinge iij m:ck xii sk.	sst		
	Summa po alt wynther- skat er xx m:ck vii sk.	sst	*Mattis Dieghen xx sk landgille ix sk skat xi sk pro labore x st pro lignis höns gas lam.	20
20	Summa po alt gestery er xxxj m:ck ii sk.	sst		
	Summa po höns, som er xv par xv sk.	sst		
25	Fforre ix gees xii sk.	sst	Lasse Benctssen i m:ck landgille x g:ter skat vi sk iij d pro labore x st pro lignis. hwert anneth aar	25 30
	Kommer til skwdtgardhen viiij gees och xv par höns.			

^m Tostarp, by i Matteredöds sn, V. Göinge hd.

ⁿ Västerstad, by och sn, Färs hd.

	höns	xj sk <i>pro labore</i>	
	gas	viiij albi <i>pro lignis</i>	
	lam.	höns	
	*Pether Laurensen	gas	
5	x sk <i>landgille</i>	lam.	5
	x g:ter skat		
	höns		
	gas		
	lam hwert annet aar.		
(55 v.)	10 *Jes Nielssen	*Haghen Benchtssen	
	ii sk g:t <i>landgille</i>	x sk <i>landgille</i>	
	xiiij g:ter skat	x g:ter skat	
	vj sk <i>pro labore</i>	vi sk iij d <i>pro labore</i>	
	v st <i>pro lignis</i> .	höns	10
		gas	
		lam hwert annet aar.	
		*Oluff Stenckiilssen	(56 r.)
15	*Dynis	xx sk <i>landgille</i>	
	ii sk g:t <i>landgille</i>	i sk g:t skat	15
	xiiij g:ter skat	xj sk <i>pro labore</i>	
	vj sk <i>pro labore</i>	viiij albi <i>pro lignis</i>	
	v st <i>pro lignis</i>	höns	
		gas	
		lam hwert aar.	20
20	höns	*Oluff Maghenssen	
	gas	x sk <i>landgille</i>	
	lam.	x g:ter skat	
		vi sk iij d <i>pro labore</i>	
		viiij albi <i>pro lignis</i>	25
		höns	
		gas	
		lam hwert annet aar.	
	*Niels Ibssen	*Bodild Bongh	
	x sk <i>landgille</i>	xx sk <i>landgille</i>	30
25	x g:ter skat	i sk g:t skat	
	vi sk iij d <i>pro labore</i>	xj sk <i>pro labore</i>	
	viiij albi <i>pro lignis</i>	viiij albi <i>pro lignis</i>	
	höns	höns	
	gas		
30	lam hwert annet aar.		
	*Morthen		
	xx sk <i>landgille</i>		
	i sk g:t skat		

	Vidaghere ^r		lam til Lwndgardh fornödh.	
	*Tosthe Maghenssen		*Joen Nielssen	(57 v.)
	xx sk landgille		xx sk landgille	
	xv sk skat		xv sk skat	5
5	xj sk pro labore		xj sk pro labore	
	viiij albi pro lignis		viiij albi pro lignis	
	höns		höns	
	gas til skwtgardhen		gas til skwtgardhen	
	lam til Lwndegardh		lam til Lwndegardh.	10
10	fornödh.			
	*Twe Petherssen		Abooss ^t	
	xx sk landgille		*Oluff Kwld	
	xv sk skat		xx sk landgille	
	xj sk pro labore		viiij sk skat	
15	viiij albi pro lignis		vi sk iij d pro labore	15
	höns		x st pro lignis	
	gas til skwtgardhen		höns	
	lam til Lwndegardh		gas til skwtgardhen	
	fornödh.		lam til Lundegardh.	
20	Jsti duo dant i sk:pe smör pro vna curia vocata Kier- linghæböll.		Oraas ^u	20
	Ffarberyd ^s		*Lasse Olssen	
	*Niels Ibssen		xx sk landgille	
25	xx sk landgille		xv sk skat	
	xv g:ter skat		xj sk pro labore	
	xj sk pro labore		viiij albi pro lignis	25
	viiij albi pro lignis		höns	
	höns		gas	
	gas til skwtgardhen		lam	
30			fornödh.	

^r Ö. och V. Vedåkra, byar i Västerstads sn.

^s Farboret, by i Västerstads sn.

^t Abås, hn i Västerstads sn.

^u Orås, by i Östraby sn, Färs hd.

Stardorp ^v		Casselösse ^x læenn (58 v.)	
	*Twle Jenssen x sk landgille vi sk skat.		Hans Jngrelssen iij löde m:ck sst aff alt læenn.
5	*Pether Nielssen i Oraas i sk:pe smör i sk g:t skat vii sk iij d pro labore viiij albi pro lignis		Niels Stoldswænd 5 x sk. Oluff Smyd j löde m:ck.
10	höns gas lam hwert annet aar fornödh.		Pether Laurensen j löde m:ck. 10 Niels Skräeder j löde m:ck.
(58 r.)	Summa aff Vestherstade læenn paa landgille		Laffwe
15	x löde m:ck sst xvij sk. sst		xv sk. Pether Hanssen 15 xv sk.
	Summa po arbeyes oc skatz pendinge		Pether Michilssen j löde m:ck.
20	xii löde m:ck sst xxxv sk. sst		Pether Voghen xv sk. 20
	Jtem xxxiiij höns. sst Jtem xvii gees. sst Jtem xxiiij laam. sst		Mattis Hanssen xv sk.
25	Summa hujus lateris lxiiij m:ck viij sk xxxiiij höns xvii gees xxiiij laam.		Niels Andherssen xv sk. Curia principalis. 25

^v Starrarp, by i Fränninge sn, Färs hd. ^x Katslösa, by och sn, Ljunits hd.

	Örsjö ^y læenn		gas	
	Til Nesbyholm. ^z		lam.	
	xvi löde m:ck		*Hans Bæye	
	i sk g:t. ²⁰		xvii sk	
			höns	5
5	Summa hujus lateris		gas	
	viiij m:ck vii sk.		lam.	
(59 r.)	Glwmslöff ^å læenn		*Jes Bencztssen	
	*Andhers Bencztssen		xvii sk	
	xvii sk		höns	10
10	höns		gas	
	gas		lam.	
	lam.		*Bæcht Andherssen	
	*Bæcht Jenssen		xvii sk	
	xvii sk		höns	15
15	höns		gas	
	gas		lam.	
	lam.		*Eskild	
	*Jes Bencztssen		vi sk.	
	xvij sk		*Lauris	20
20	höns		iiij sk g:t	
	gas		höns	
	lam.		gas	
	*Pether Ibssen		lam.	
	xvii sk		Joen Gvdsergssen	25
25	höns		xii sk g:t.	

²⁰ I margen: Her Axel anammede thenne landgille.

^y Örsjö, by och sn, Vemmenhögs hd.

^z Näsbyholm, sätesgård i Gärdslövs sn, Vemmenhögs hd, i ärkebiskopens ägo. — Den i marginalnotisen (se not 20) om-

nämnde herr Axel är Axel Eriksen Urup, som 1521 var ärkebiskopens fodermarsk och 1522 dennes länsman på Näsbyholm. Jmf. ovan notisen rörande Åsums län, sid. 537 och nedan notisen rörande Näsbyholms län, sid. 552.

^å Glumslöv, by och sn, Rönnebergs hd.

	*Andhers Aghenssen i löde m:ck.		*Citze iiij sk g:t.	
	Summa aff læneth xix m:ck	sst	*Maghens Olssen ii sk g:t.	
5	x sk.	sst	*Oluff Nielssen iiij sk g:t.	5
	Summa hujus lateris xix m:ck x sk.		*Krestine iiij sk g:t.	
(59 v.)	Snorestade ^ä læenn		Morthen Skogæ i sk g:t.	10
	*Oluff Jenssen i löde m:ck.		*Andhers Benctssen iiij sk g:t.	
10			*Jes Olssen ii sk g:t.	
	*Jöap ii sk g:t.		*Andhers Olssen ii sk g:t.	15
	*Pether Erlandssen iiij sk g:t.		*Jes Twitssen ij sk g:t.	
15	*Jep Jenssen ii sk g:t.		*Offe Pawelssen ii sk g:t.	20
	*Jes Erigssen ii sk g:t.		*Michil Jenssen ii sk g:t.	
20	*Jep Nielssen ii sk g:t.		*Oluff Jenssen ii sk g:t.	
	Torckiild Nielssen ii sk g:t.		*Twe Laurensen ii sk g:t.	25
	*Oluff Jenssen iiij sk g:t.		Henrigh Jenssen ii sk g:t.	
25	*Jngwer Pawelssen iiij sk g:t.			

^ä Snårestad, by och sn, Ljunits hd.

(60 r.)	*Twe Jenssen iiij sk g:t.		Gysleberge ^a læenn	(60 v.)
	*Lasse Skræder ii sk g:t.		*Clemyt wnge ij löde m:ck.	
5	*Andhers Jenssen ii sk g:t.		*Hans Trvgilssen iiij sk g:t.	5
	*Andhers Langh ii sk g:t.		*Eskild Nielssen ii sk g:t.	
	*Pether Olssen iiij sk gt.		*Trwith Nielssen ii sk g:t.	
10	Pether Pawelssen i löde m:ck.		Hostenslöff ^b	10
	Jtem ii presthegardhe.		*Andhers Jenssen iiij sk g:t.	
	Jtem en dieghnefesthæ.		*Bencht Karlssen iiij sk g:t.	
15	Summa aff læneth xvi löde m:ck iiij sk g:t.	sst sst	*Knwcht Nielssen iiij sk g:t.	15
	—————		*Jes Skræder ii sk g:t.	
	Sörby ^ö læenn		*Eskiild Petherssen xviiij g:ter.	20
	Andhers Matssen		*Pether Nielssen ii sk g:t.	
20	iiij löde m:ck viiij td:r hawffre.	sst sst	—————	
	—————		Sandby ^c læenn oc Borregby ^d	(61 r.)
	Summa hujus lateris j ^c vj m:ck iij sk viiij td:r hawffre.		Summa aff læneth xiiij löde m:ck	25 sst

ö Sörby, by i Anderslövs sn, Skytts hd.

a Gissleberga, by i Norrvinge sn, Onsjo hd.

b Håstenslöv, by i Norrvinge sn.

c Sandby, by i Borrbys sn, Ingelstads hd.

d Borrbys, by (numera m:e) och sn.

	ij sk g:t	sst		Hymlynghe ^f læenn	
	vi sk tæye.	sst		Summa aff lænet	
	*Pether Morthenssen			x löde m:ck	sst
	*Jes Biöernssen			xxxiiij sk	sst
5	*Pether Aretssen			xj sk ledingh	sst 5
	*Morthen Hanssen			vi sk pro prato	sst
	*Aghe Andherssen			iii halffwe bodhe.	
	*Haghen Petherssen				
	*Gwdmwnd Petherssen			Lywngē ^s læenn	
	10 *Hans Morthenssen			xv sk pro decimis	sst
	*Jes Maghenssen			xii sk pro seruitiis.	sst 10
	*Haghen Petherssen			*Bencht Matssen	
	*Pether Michilssen			—	
	*Pether Nielssen			*Niels Benctssen	
	15 *Oluff Hanssen.			v pd smör	
	Skatt ji t:de smör	sst		i sk:pe smör.	15
	xiiij tæyer.	sst		*Aghe Nielssen	
				i sk:pe smör.	
				*Andhers Swder	
	Summa hujus lateris			i sk:pe smör.	
	xxxviiij m:ck v sk.			Summa hujus lateris	20
(61 v.)	20 Broby ^e læenn i Gydinghe			lxiiiij m:ck	
	herret			ii sk ii d.	
	Summa aff læneth			Nesbyholms ^h læenn	(62 r.)
	xxxj m:ck	sst		Her Axel Vggerop ⁱ habet	
	xj albi.	sst		l löde m:ck.	25

^e Ö. Broby, by (numera m:e) och sn, Ö. Göinge hd.

^f Hemlinge, gd i Glimåkra sn, Ö. Göinge hd.

^s Ljunga, by i Häglinge sn, V. Göinge hd.

^h Näsbyholm, ärkebiskopen tillhörig sätesgård i Gärdslövs sn, Vemmenhögs hd.

ⁱ Axel Eriksen Urup till Ugerup, rid-dare, riksråd, död 1540. Jmf. ovan sid. 549, not z.

	Hyrthæ ^j enghe		Summa dagsverckpendinge	
	x löde m:ck.		vi m:ck vij sk.	sst
	-----		Sommerskat er aff Fwlttoffthe by	
	Borregby wet Löddekjöbinghe ^k		iiij m:ck xiiij d.	sst 5
5	x löde marck.		Morthen Nielssen	
	-----		v g:ter.	sst
			Summa hujus lateris	
(62 v.)	Espolt ^l læenn wdi Gers herret		ƒiiij m:ck vi sk vij d.	
	Summa aff læneth		Vdgiff(t) aff Fwlttoffthe læenn	10 (64 r.)
	landgille xxv m:ck	sst	Jtem xl höns	sst
10	xii sk.	sst	Jtem vi kiör	sst
	dagsverckpendinge viij m:ck	sst	Jtem x faer	sst
	wyntherskat xii m:ck xv sk.	sst	Jtem xiiij lam	sst
	Ysaac Perssen i Thoorp ^m		Jtem xix gees	sst 15
	iiij g:ter pro anno preterito	sst	Jtem Pether Adamssen	
15	iiij g:ter pro anno futuro.	sst	xv höns.	sst
	-----		Feria sexta proxima post festum S:ti Calixti pape ^o	
(63 r.)	Summa hujus lateris		7 m:ck.	20
	xxxiiiij m:ck vi d.		Jtem vj m:ck ij sk antworde her Claws, dægghen i Frösthe ^p herret, forre ængh han loed till leyæ, som ligher till Fwlttoffthe gardh.	
(63 v.)	Ffwltoffthe ⁿ læenn		Summa hujus lateris	25
	Anno d:ni Mdxxii		vj m:ck ii sk.	
20	Summa landgille er			
	xlii m:ck	sst		
	iiij sk och iiij pendinge.	sst		

^j 1541: Hörte, by i Ö. Vemmenhögs socken, Vemmenhögs hd. Kr. Sk. 1:11.

^k Borgeby, sätesgård i Borgeby sn. — Löddeköpinge, by och sn, Torna hd.

^l Äsphult, by och sn, Gälds hd.

^m Toarp, by i Äsphults sn.

ⁿ Fulltofta by och sn, Frosta hd.

^o 17 okt.

^p Frosta.

(64 v.)	Die Symonis et Iude apostolorum ^q	Randerslöff ^u	
	Jtem j m:ck Oluff Nielszen oc Jep Andherszen i Hellistade ^r böthe po en skattekoo.	Niels Staffenszen xxiiij sk.	
5	Jtem j m:ck Kort Pyber och Jep Jenszen bötte po een skattækoo i Hellistade.	Jens Swændssen xx sk.	5
		Boo Nielszen xx sk.	
	—————	Eskiild Petherszen xx sk.	
	Summa hujus lateris i m:ck.	Haghen Swændssen xx sk.	10
(65 r.)	Vitsköffle ^s læenn	Swænd Petherszen xx sk.	} <i>ssolverunt</i>
10	Jtem lxxx m:ck och xii sk antwarde megh Pether Twitzssen jbidem landgille aff <i>forschreffne</i> læenn.	Pether Laurenszen xx sk.	
		—————	
	Summa hujus lateris	Hyllewade	
15	lxxx m:ck xii sk.	Pether Hemingszen viiij sk.	
		Skromeridh ^v	
(65 v.)	Yndteght ex Hallandia	Joen vi sk.	20
	Öffreby ^r		
	Jens Öyetssen i löde m:ck.	Summa hujus lateris xiiij m:ck ij sk.	
	sst		

q 28 okt.

r Hällestad, by och sn, Torna hd.

s Vittskövle, by och sn, Gärds hd.

t Övraby, sn i Halmstads hd. — Kyrkan,

numera riven, har legat vid Slottsmöllan, inom Halmstads stads nuvarande område.

u Ränneslöv, by och sn, Höks hd.

v Skrämered, by i Växtorps sn, Höks hd.

Ariild Gris, fogiith offwer alt
sedhens godtz i Halland, opbar
alt landgille och gjorde min herris
nadhe, mesther Johen Weez,^x
5 vdwald ærchebiscop till Lwnde
stigt, reghenskab forre, wnden-

tageth Randerslöff lænn och Jens
i Öffreby.

Summa summarum paa ind- (66 r.)
tecten aff penninge siden S:ti
Michelss dag^y er j^{miiij}C^{xxxix} 5
marck viij sk ij albi i d.

^x Johan Weze, vald till ärkebiskop i febr. 1522, gick i landsflykt i samband

med Kristian II:s fall i april 1523, avled 1548.

^y 29 sept.

Förklaringar och register

Ordförklaringar och förkortningar

Bol = jordegendom av visst omfång och värde. Flerstädes rådde s. k. bolskifte, vilket innebar, att byn satts i ett visst antal bol och jorden skiftades efter boltalet, så att åker- och ängsskiftena uppdelades på lika många lotter, som det fanns bol. Ett bol utgjordes av ett växlande antal hemman — mellan ett och fyra — vilka inbördes delade upp de bolet tillkommande jordlotterna.

Colonia, se nedan: fæste.

Crucifer = korsförare, en klerk, som vid högtidliga tillfällen bar metropolitankorset framför ärkebiskopen.

Curia = gård.

Drætt l. odedrætt = fiske eller rätt till fiske medelst notdragning.

Dynd = vattenmängd jord.

Egra = ingärdad mindre äng.

Enemärke = jordegendom, som låg helt skild från byns skiftade ägor och innehades av en enda person.

Exactio, se nedan: län.

Fang = byjord, särskilt bete, som alla i byn hade rätt att nyttja. Ordet betecknar även ägorna under en större gård.

Fæste = jordegendom, som innehades med nyttjanderätt på livstid.

Grud = grus.

Inquilinus l. gaardsæde = bonde, som av jordägaren erhållit en jordlott att bruka, på villkor att han deltog i arbetena vid huvudgården.

Jær = grus- eller stenås.

Kiellere = ärkebiskopens källarmästare. Om hans ämbetsplikter se G. Johannesson, Kring Birger Gunnerssens Paltebok (Vetenskaps-Societetens i Lund årsbok 1950) s. 125.

Klöv = brant sluttning, djup klyfta.

Landgille = landbonds årliga avgift till jordägaren, erlagd i pengar, säd, smör eller andra naturapersedlar.

Län = en — ofta ganska liten — grupp hemman, som av administrativa och kamerala skäl betraktades som en enhet.

Official = ärkebiskopens förnämste medhjälpare vid stiftsgodsets administration. Om hans ämbete se G. Johannesson, ovan anf. arb. (VSLÅ 1950) s. 121 ff.

Orager = åker, som odlades blott vartannat år eller låg ouppodlad bland övriga åkrar.

Ora = stenig mark eller skog, oftast ej uppodlad utmark till en by.

- Rist = av galler förfärdigat stängsel eller gångväg.
 Rögel = långsträckt, låg förhöjning (»rygg») på en åker.
 Skudgaard = en större eller mindre gård av central betydelse för ett läns administration. De mindre var vanliga bondehemman, men även sätesgårdar och hovgårdar kunde benämnas skudgård.
 Sognesæt = en ärkebiskopen tillkommande avgift, i regel utgående i ved.
 Stöd l. stut = en form av skatt.
 Spjæld = jordstycke med triangelliknande form eller beläget i ett hörn av åkerskiftet.
 Teja = en avgift utgående i lamm, gäss och höns, vanligen ett lamm, en gås och två höns.
 Toft = den i omedelbar närhet av gården eller byn, dvs. byggnaderna, liggande marken.
 Vejle = vadställe, grunt ställe i vattendrag.
 Öde gård (lat. curia desolata), öde jord = gård eller jord utan åbo. Någon eller några av grannarna brukade ofta sådan jord och svarade för avgifterna från den.

- 1 pund spannmål = 20 eller 24 skäppor råg eller korn, 40 skäppor havre.
 1 tunna spannmål = 6 skäppor; i fråga om råg och havre stundom 5 skäppor.
 1 tunna smör = 4 fjärdingar eller 8 åttingar.
 1 tunna smör = 6 skäppor.
 1 mark = 16 skilling.
 1 skilling = 12 penningar = 3 eller 4 sterlingar l. engelske = 3 albi l. hvide (ty. Witten).
 1 lödig mark = 5 skilling grot.
 1 skilling grot = 12 groter = 9 skilling.
 1 grot = 9 penningar.

- gd = gård.
 hd = härad.
 hn = hemman.
 m:e = municipalsamhälle.
 sn, s:nar = socken, socknar.
 tp = torp.

- DHT = (Dansk) Historisk Tidsskrift.
 GDD = Udvalg af gamle danske Domme, udg. af J. L. A. Kolderup-Rosenvinge. Khvn 1842—1848.
 Gillberg = J. L. Gillberg, Beskrifning öfver Malmöhus lähn uti hertigdömet Skåne. Lund 1765.
 HTS = Historisk Tidsskrift för Skåneland.
 Kr. Sk. = Kronens Sköder paa afhændet og erhvervet Jordegods i Danmark fra Reformationstiden til Nutiden, udg. af Rigsarkivet, 1. Khvn 1892.
 LÅU = Lunds ärkestifts urkundsbok, utg. av L. Weibull, 3—6. Lund 1900—1939.

- Prästrel. = Prästrelationerna från Skåne och Blekinge av år 1624, utg. av J. Tuneld (Skr. utg. av Kungl. Hum. Vet.sanf. i Lund. 18). Lund 1934.
- Red.-reg. = Register över reduktionsgravationerna 1687—1688. Skånska reduktionskommissionens arkiv. Kammararkivet.
- Repert. Dan. = Repertorium diplomaticum regni Danici mediaevalis, udg. ved Kr. Erslev m. fl.; 2 Række udg. ved W. Christensen. Khvn 1894—1935.
- Snbeskr. = Sockenbeskrifningar från Frosta Härad, författade af häradets präster åren 1746—47, utg. av G. Carlquist (Svenska bygder: Äldre beskrivningar, utg. genom J. Sahlgren. Skåne I). Lund 1920.
- SOS = Sydsvenska Ortnamnssällskapets samlingar. Lund.
- ÆA = De ældste danske Archivregistraturer, udg. ved T. A. Becker m. fl. Khvn 1854—1910.

Personnamnsregister

- Aage, Age, Aghe 11; 307; 315; 322; 357; 434; 514. — Anderssön, Andherssen 179, 496; 388, 552. — Atzerssen 530. — Bentzön, Benctssen 264, 491, 493; 309. — Bleg 515. — Bondessön, Bondetssen 278, 487. — Broderssön, Brodherssen 206, 510. — Brygghere 515. — Jenssön, Jenssen 312; 424; 478. — Jepsön 348. — Lassen 529. — Lauritzsön, Laurenssen, Laurentssen 377; 521; 544. — Mogenssen 516. — Nielssön, Nielssen 291, 485; 310; 339; 477; 498; 504; 552. — Olssön, Olssen 225, 508; 353; 478. — Pederssön, Petherssen 244; 306; 376, 501; 494. — Saterssen 528. — Smedt 351. — Strangessön, Strangessen 410, 511. — Suendssön, Swændssen 298; 485; 502. — Thostenssön 413. — Thuessön, Twitssen 139, 531. — Thygessön, Tygetzssen, Tigetzssen 431; 480; 481. — Torsthenssen 513. — Truelssön, Trwgilssen 283, 487, 488
- Aagessön, Jens, domprost i Lund 435
Adam 536. — Thruedssön 98
- Adlerstéen, Jöran, landskamrerare, landshövdning 10 ff., 18, 23, 47, 101, 190, 259, 327, 336, 339, 348
- Adtzer, Atzer 210. — Adtzerssön 38. — Arwitzssen 522. — Jenssen 510. — Pederssön, Petherssen 120; 433, 479. — Pouelssön, Pawelssen 452, 527
- Albreth, Albredt 480. — Henningsöson 436
- Anderss, Anders, Andhers 219; 227; 260; 278; 389; 421; 461; 484. — Aagessön, Agiitssen, Agenssen 151, 498; 162, 550; 411; 529. — Anderssön, Andherssen 150, 498. — Assmundssön, Asmyndssen 292, 486; 475. — Bentssön, Bendtzön, Benctssen 157, 549; 360; 479; 519; 544; 550. — Bossen 522. — Brodherssen 529. — Brwn 508. — Bunde 456. — Clemitssen, Clemytzssen 525; 525. — Dwmme 535. — Dun, Dwn 102, 536. — Ellessön 204. — Erlandssen 507. — Essbernsön, Esbernsen 153, 498. — Eschildssön, Eskildssen 445, 520. — Falsther 528. — Germundssön, Germyndssen 185, 496. — Hanssen 475; 489. — Hendrichssön, Henrigssen 358, 514. — Hogghenssen 481. — Jenssön, Jenssen 176; 273, 551; 462, 551; 516. — Jepsön, Ibssen 407, 530; 457. — Kieldssön 291. — Knudssön, Knwctssen 360, 505. — Langh, Longe 462, 551. — Marquorssen 507. — Matssen 551. — Michilssen 490. — Mogenssön 306. — Mortenssön 455. — Nielssön, Nielssen 114; 117; 190, 489; 275; 313; 428, 506; 433, 477; 448, 519; 449, 518; 453, 526; 454; 483; 485; 500; 511; 537. — Olssön, Olssen 260; 415; 461, 550. — Pawelssen 483. — Pederssön, Petherssen, Perssen 196; 436; 439, 482; 444; 450, 513; 483; 496; 497; 497 (vnghe); 499; 512; 515. — Philipssen 515. — Sadtzerssön,

- Satzerssen, Zatzersön 55; 195, 490. — Skredder 303. — Sonesön 304. — Stens 195. — Swder 552. — Suendsön, Swændssen 284, 488; 392, 517; 431. — Symonssen 502. — Thordsön 69; 184. — Thulssön 30. — Thygessön, Tygetzssen 374; 426, 504; 514. — Torckilssen 487. — Trvgilssen 508; 522; 529. — Trvitssen 500. — Vestesön, Vestessen 452, 525. — Villomssön, Villiomssen 292, 486
- Anderssön, Lauritz, kanik i Lund 435
 Ariild Gris, ärkebiskopens fogde 555
 Arne Matssen 524
 Assgöd, Assgwdh 144, 536
 Asmund, Asmwnd, Assmundt, Asmynd 93, 535; 208; 476. — Ibssen 509
 Atte 287
- Bagge 326
- Bencht, Bæcht, Bendt, Bent, Beint 103; 291; 406; 421; 444; 449; 528. — Anderssön, Andherssen 155, 549; 483. — Ariildssen 535. — Bendtsön 213. — Cristiernssen 476. — Diregssen 485. — Faderssön, Faderssen 440, 482; 445, 476. — Gödmerssön, Gödmerssen 109, 533. — Hanssön, Hanssen 262, 491; 276; 360. — Hielliessen 524. — Jenssön, Jenssen 311, 501; 415, 523; 430; 477; 534; 549. — Ibssen 518. — Karlssön, Karlssen 268, 551. — Knudsön 39. — Lauritzssön, Laurensen 159; 235, 546. — Madtzön, Matssen 111, 533; 552. — Mogenssön, Maghenssön, Maghenssen 146, 537; 335, 540; 430; 482. — Mortenssön 345. — Nielssön, Nielssen 311, 500; 411, 511; 450, 513; 492; 494. — Olssön, Olssen 262, 491. — Pederssön, Petherssen, Perssen 260; 447, 520; 496; 536; 536. — Philipssön 376. — Povelssen 517. — Staffensön 260. — Suder, Swder 415, 523. — Torchilssön 352. — Tuessön 353
- Bennet, Wilhelm, landshövding 13 f.
- Benzelius, Erik, ärkebiskop 18
 Benzelius, Henrik, biskop 18
 Bertil 369
 Bille, Birgitte Stensdatter 4 f., 277
 Boe, Boo, Bou 332. — Anderssön 359. — Frjss 305. — Nielssen 554. — Jenssön, Jenssen 414, 523
 Bodell, Bodild 149. — Bong, Bongh 234, 545
 Bonde, Bondæ 307; 454; 526; 487 (vnghe). — Aagesön 280. — Jenssen 511
 Broder, Brodher 77, 499; 536
 Brostrup, Jens, ärkebiskop 435
 Byrge, Börge 336. — Jepsön 304
- Citze 432; 550. — Ibssen 546
 Clauss, Claws 457. — Ibssen 520. — Jenssen 479. — Laurensen 525. — Olssön 242. — Pederssön 446
 Claws, dekan i Frosta hd 553
 Clemedt, Clemmedt, Clemidt, Clemmit, Clemyt 308; 316; 358; 551 (vnghe). — Lauritzön 455. — Pederssön, Petherssen 124, 532
 Cristiern, Christen 532. — Mogenssön, Maghenssen 397 f., 518. — Ottessen 483
 Cristoffer 210, 508
 Coyet, Sten, friherre 16
- Diniss, Dynis 545. — Anderssön 545
- Ebbe Hanssen 525. — Lauritzön 259
 Ellen 406
 Ellev, Eyloff 334. — Ysaacsen 540
 Elline, Ellene, Ellne 61; 406; 421. — Christens 132. — Thruidz 290
 Else Nielssiss 196
 Ener Olssön, Enær Olssen 256, 495
 Engele, Ængle 542. — Pederssön 339
 Erich Balling 366. — Boussön 221. — Pederssön, Petherssen 423, 503; 222, 508
 Erland, Erlandt 313; 460; 523. — Bentsön, Benctssen 431, 481. — Hanssen

- 528; 530. — Nielsson 46. — Pederssön, Petherssen 416, 524; 521. — Saterssen 529. — Torckilssen 501
- Essbern, Esbern 180; 358, 486. — Anderssön 379. — Jepsön 458. — Knwctssen 496. — Pederssön 377
- Eschild, Eschill, Eskild, Eskiild 258; 457; 549. — Hansön 202. — Hiort 510. — Madtzön 161. — Nielsson, Nielssen 272, 551. — Petherssen 551, 554. — Simonssön 308
- Estridt, Estredt 78; 116
- Fader, Fadher 196. — Hansön, Hanssen 307; 490
- Ffalbrith Pawelssen 493
- Ffalck Olssen 501
- Folche 311
- Ffrende Nielssen 506
- Frosten 349
- Gamell 325
- de la Gardie, Pontus Fredrik, greve 11
- Giedde, Ove, riksamiral 5 f., 9 f., 12
- Giedde, Knud Lauridsen, väpnare 537
- Giertrud Jenssiss 269
- Giese, Jakob, inspektör i kammarkollegium 18
- Giord Pedersön, Petherssen 120, 532
- Giödeke 62 f.; 263
- Glob, Christen Pallesen, väpnare 435
- Gloff Esbernssen 426, 503
- Gregers Nörregaardt 304
- Gudmand, Gwdmwnd 73; 75, 499; 81, 500; 293. — Nielsson 62. — Pederssön, Petherssen 249, 552. — Perssen 494
- Gunde, Gunder, Gwndher 307; 431. — Erichsön 436. — Nielsön 128. — Tostenssön 182. — Thöruid 533
- Gunnensen, Birger, ärkebiskop 3, 12, 521
- Guttserch 452
- Gyllenlood, Axel, öfverste 14
- Göde Maghenssen 492
- Gödmer 195
- Hagen, Haagen, Haghen, Hogen 140; 309; 379; 417; 537. — Baij, Bay 416, 524. — Bendtsön, Benchtssen 240, 545. — Daxsön, Daxen 415, 524. — Erichsön 317. — Fiælere 515. — Grjn 307. — Jensön, Jenssen 177; 518; 524. — Mandt, Mand 400, 517. — Matzön 418. — Pederssön, Pedersön, Petherssen 388, 552; 389, 552; 529. — Swder 502. — Swændssen 554. — Truelsön, Trvgilssen 123; 532. — Vincker 524. — Ysaacsen 511
- Hak, Niels, riddare, riksråd 465
- Hans, Hanss 258; 420; 528. — Anderssön 146. — Balingh 529. — Bendtsön, Benchtssen 126, 533. — Bæije, Bæye 159, 549. — Claussön 457. — Dieghn, Dieghen, Degen 511; 512; 537. — Erigssen 528. — Friis 520. — Giertsön, Gertzssen, Gertssen 342, 543; 488. — Horn 358. — Jensön, Jenssen 304, 534. — Jngrelssen 548. — Klepper 535. — Korsen 534. — Marquorssen 527. — Michelssön 56. — Morthenssen 552. — Nielsson, Nielssen 431; 481. — Olssön, Olssen 208, 509. — Pederssön, Petherssen 337, 540; 370; 529; 543. — Swder 538. — Suendssön 260. — Thröelssön, Trvgilssen 266, 551; 445, 520 (gamle)
- Helle, Hælie Ebbesön 127. — Tönnessen 525
- Helle Nielssis 261
- Heming, Hemingh, Henning 304; 360; 419. — Jenssön, Jenssen 431, 506. — Laurensen 480; 505; 534
- Henrich, Henrick, Hendrich, Henrigh 434; 507. — Jenssen 550. — Jpsön 464. — Maghenssen 478. — Matssen 495. — Pederssön, Petherssen 436; 480
- Hermand 88. — Anderssön 452
- Hillebrandt 303
- Hindtze 147
- Holgher Laurentzssen 540
- von Hyltéén, Samuel, landshövding 9, 12 ff.

Hög, Niels Pederssen, riddare, riksråd
463

Iffuer, Jwer 309. — Adtzerssön, Atzers-
sen 413, 512

Iggström, E., kamrerare 18

Jngemand 333; 350

Jngemar 361. — Twitssen 538

Jngvar, Jnguar, Jnguor, Jnguardt, Jngwer
409; 444; 460; 511. — Olssen 475;
511; 530. — Pawelssen 550

Jsaach, Ysaac 96; 401; 494. — Gwm-
mantssen 517. — Perssen 553

Jakob Laurensen, ärkebiskopens skrivare
469, 471, 475

Jenss, Jens, Jes 79; 91; 375; 393; 517;
524; 541 (nörre); 543 (lille); 544. —
— Aagessön, Agiütsszen 223, 508; 488;
518; 518; 529. — Anderssön, Andhers-
sen 263; 263; 278; 344; 350; 353; 384,
516; 387, 516; 412; 412; 427, 505; 436;
440; 453; 457; 479; 500; 511; 530; 544.
— Arffuidtsön 125. — Assmundssön
436. — Adtzerssön, Atzerssen, Atzers-
sön 64; 262; 479; 528. — Bang 237;
323. — Bentzön, Bendtssön, Benctssen
156, 549; 163, 497; 259; 509; 549. —
Björssen 205. — Biörnssen 552. —
— Boussön 305. — Bæyer 539. —
Bösse 326. — Claussön 360; 433. —
Clemidtzön, Clemitzön 351; 358. —
Dagh, Daxsen 418, 524. — Diregssen
486. — Drom 212. — Ebbessön, Ibssön
92, 535. — Erigssen 550. — Erlandts-
sen 516, 534. — Eschildssön 324. —
Fosch 359. — Frennessön, Frendessön,
Frendessen 138, 531; 420, 506. — Frogh
517. — Fuel, Fwl 142, 537; 514. —
Giordtssen 516. — Gudsercherssön 358.
— Görwitssen 503. — Haae, Haffwe
415, 523. — Hagenssön 401. — Hans-
sön, Hanssen 172; 411; 420, 504; 433,
477; 514; 515; 523. — Henrichssön,

Hendrichssön 77; 443. — Hermyndssen
535. — Hoenssen 506. — Holte 359.
— Ingemandtssen, Ingemandssen 515;
515. — Jngwerssen 514; 529. — Jens-
sön, Jenssen 241; 531. — Jepssön,
Jepsön, Jbssön, Ibssen 192; 412; 438,
482; 457; 481; 514; 523. — Judæ 86.
— Karlssön, Karlssen 37, 522; 417;
516. — Kieldssön, Kiellerssen 290, 486.
— Langh 74, 499. — Lassön 304; 361;
455. — Lauritzön, Laurissön, Laurens-
sen 76, 499; 152; 220; 228; 334; 372;
375; 416; 452; 499; 514 (vnghe); 520.
— Matzön 31, 522; 304; 330; 409, 524.
— Michelssön, Michilssen 324, 495. —
Mogenssön, Morgenssön, Maghenssen
90; 174; 197; 208; 263; 332; 389, 552;
398, 400, 517. — Mortenssön, Morthens-
sen 220; 263; 378; 414, 524; 421, 505;
433, 478; 447, 520; 533. — Nielssön,
Nielssen 54; 231, 545; 292, 486; 313;
334, 540; 337; 338; 435; 445; 445;
492; 501; 501; 506; 518; 519; 519. —
Offessön, Offessen 192; 196, 490. —
Olssön, Olssen 224, 507; 241; 278, 514;
359; 372; 378; 406; 419; 456; 488;
504; 524; 524; 536; 550. — Ostretzön
325. — Othessön 325. — Pederssön,
Petherssen, Perssen 89; 164; 227; 240;
262; 328; 335; 338; 351; 396; 410, 512;
417; 430; 480; 475; 494; 499; 519; 522;
523; 534; 535; 536; 541. — Pouelssön,
Poffuelssön 286; 349. — Rab 515. —
Reff 514. — Skaaning 359. — Skred-
der, Skræder 168, 551. — Skriffwer
521. — Smed, Smyd 197; 252, 494;
352. — Staffensön 76. — Strangetssen
499. — Strecherssön, Stryckerssen 337,
541. — Swder 533. — Suendssön,
Swændssen 255, 495; 259; 332; 490;
554. — Stygessön 247. — Thomessön
459. — Thorbenssön, Thorbiörnssön,
Torbernsen 91, 535; 400 f., 517. —
Thordssön 210. — Thröelssön 349;
411; 430. — Thuessön, Twitzzsen,
Twitssen 223; 264, 493; 416; 518; 534;

550. — Thulssön 309; 410. — Thygesön, Thyggesön, Tygessen 291; 350; 516. — Vgls 358. — Öyetsen 554 f.
- Jenssen, Niels, ärkebiskop 12
- Jep, Jeip, Jepe, Jeppe 43; 95; 312; 371. — Aagesön, Aagiitzssen, Aagiissen 40, 522; 236, 546; 488; 491; 501. — Anderssön, Andherssen 214; 509; 406; 435; 477; 455; 456; 534; 554. — Bentzön, Bencstssen 66; 490. — Böge 69. — Davidzön 189. — Degn 193. — Dreng 535. — Erißssen 507. — Erlandssen 535. — Eschildssön 394. — Fyen, Fyndh 41, 521. — Glob 360. — Greffue 464. — Hintzessen 500. — Jenssön, Jenssen 158; 349; 459, 550; 477; 554. — Jepsön, Jöapssen 453, 528. — Jyde, Jwde 140, 537. — Knudtssen 510. — Langh 499. — Lauritzön 424; 455; 463 f. — Matzön, Matzen, Madtzön 47, 523; 220, 506; 495. — Michilssen 522. — Mogenssön, Maghenssen 253; 328; 498; 529; 534; 534 (syndre); 535. — Mortenssön 325. — Nielssön, Nielssen 87; 106; 108; 265; 290, 484; 417; 505; 532; 537; 550. — Olssen 524; 529. — Pawelssen 486. — Pederssön, Petherssen 125; 451, 527; 489; 521. — Rasch 350. — Satsen 524. — Smyd 510. — Sonnessön, Sannetssen 449, 518. — Tassen 526. — Tostenssön 409. — Tulssön 325. — Vyndare 502
- Johannes Petri, notarie på Lundagård 469, 471
- Jon, Joen 351, 554. — Agiitzssen 512. — Anderssön, Andherssen 451, 527. — Assmundsön, Asmyndssen 290, 484. — Bendtzön, Bentzön, Bencstssen 108, 533; 359. — Erichsön, Erißssen 452, 525. — Eschesön 352. — Gregerssön 352. — Gvdserßssen 549. — Ibssen 532. — Jenssön, Jenssen 122, 532; 133, 531; 311; 311, 500; 489. — Jude 307. — Matzön 104. — Nielssön, Nielssen 240; 316; 541; 547. — Pederssön, Petherssen 65; 127, 534; 370. — Poffuelsön, Pawelssen 82, 500; 495. — Saxsön, Saxen 289, 484. — Tygetssen 501
- Joseph, Joseps, Jöap 121, 532; 219; 459, 550; 514
- Jörgen, Jörghen 408; 530. — Clemitzön 378. — Jepsön 200. — Jesperssen 510. — Mortenssön 278
- Karll, Karell, Karel 270; 304; 356; 417. — Petherssen 524
- Kedill, Kede 322; 350
- Kiönne 32
- Kiörning 327
- Klerck, Hans, kungligt råd 13
- Knud, Knudt, Knwcht 72; 81; 121; 207; 278; 308; 349; 418; 434; 435; 451. — Anderssön, Andherssen 264, 492; 478. — Ariildssen 493. — Bencstssen 522. — Hanssön, Hanssen 276; 340, 542. — Hemingssen 520. — Jenssen 479. — Lauritzön 454. — Nielssen 551. — Pederssön 267. — Torsthenssen 509. — Thulssön 367
- Kock, Jörgen, borgmästare, myntmästare 521
- Kort Jepsön 433. — Pyber, Pywere 477; 554
- Krestine, Kirsten 322; 550
- Krognos, Oluf Stigsen, riddare, riksråd 463
- Krusse Pederssön 407
- Laffue, Laffwe 105; 290; 548. — Trvitsen 485
- Lagerbring, Sven, professor 6, 8, 12, 18
- Lasse, Lass 331; 376; 404; 425; 445; 513. — Aagesön, Aghenssen, Agiitzssen 255, 495; 334, 541; 502. — Bentzön; Bencstssen 312, 501; 544. — Fynbo, Fiönbo 448, 519. — Hanssen 505; 533. — Holgerssön, Holgerßssen 199, 510. — Holte 359. — Ibssen, Jpsön 410; 503; 511. — Ingmarssen, Jngmandssön 42, 522. — Jenssen 502; 529. — Kempe 537. — Knwctssen 528. — Maghenssen

542. — Matzön 418, 430. — Michilssen 507. — Nielssön, Nielssen 225, 508; 504. — Olssen 547. — Pederssön, Petherssen 193; 219; 220, 506; 240, 546; 412; 413; 489; 508. — Skræder 551. Thröelssön, Trvgilssen 457; 518. — Wercke 530
- Lauritz, Lauridtz, Lauris 329; 514; 533; 549. — Anderssön, Andherssen 37; 522. — Brodersön, Brodherssen 79, 499. — Clemytssen 532. — Hanssön 129. — Jenssön, Jenssen 453, 526. — Jepsön, Jpsön 228; 457; 458. — Knwctssen 519. — Maghenssen 494; 528. — Matssen 515. — Mortenssön, Morthenssen 454; 528. — Nielssön, Nielssen 128; 173, 497; 481. — Olssön, Olssen 145; 513. — Pederssön, Petherssen 124, 533; 516; 526. — Poulssön, Pawelssen 258, 493. — Tigetzssen 491. — Tordsen, Thurdsen 171, 497. — Tröelssön 112
- Lillienberg, Erik Magnus, häradsövding 16
- Lucas 292
- Madsen, Mogens, biskop 12
- Marchuss 305; 458
- Margrethe 4, 514
- Mattis, Mathiss, Matz 68; 104 (longe); 313; 347; 361; 451; 523. — Andherssen 502. — Bentzön, Benctssen 215, 509; 327; 424, 504. — Biörnssen 510. — Clemytzssen 495. — Dieghen 239, 544. — Dynissön 238. — Germundssön, Germyndssen 291, 484. — Hanssen 526; 548. — Henrigssen 515. — Jenssön, Jenssen 430, 480; 493. — Jbsön 155. — Jude 378. — Maghenssen 534. — Nielssön, Nielssen 187; 434, 478; 460; 492; 508; 512. — Pederssön, Petherssen 353; 534. — Suendssön 260. — Twitzsen 526
- Michel, Michill, Michild 88; 138, 531; 317; 460. — Andherssen 535. — Frost, Frosth 136, 530. — Hanssen 491; 524. — Jenssen 550. — Jyde 145. — Olssön, Olssen 263; 528. — Petherssen 483. — Philipssen 525
- Mogenss, Maghens 322; 425; 449; 488; 530. — Aggessön, Agiitzssen 282, 488; 488. — Anderssön, Andherssen 252; 338, 542; 411; 512; 536. — Bentsön, Benctssen 383, 516. — Bonde, Bunde 415, 524. — Botzssen 526. — Christenssön 167. — Clemidtsön 320. — Eskildssen 533. — Fwl 519. — Fust, Fwsth 396, 517. — Henrichssön 461. — Huidt, Hwid 219, 506. — Jbsön, Ibssen 252; 334, 539; 524. — Jenssön, Jenssen 251, 494; 309; 336, 539; 418; 451, 527; 519. — Jonssön 216. — Kielssen 516. — Lauritzön, Laurensen, Laurissen 251, 494; 529; 529. — Maghenssen 533. — Nielssön, Nielssen 292, 487; 518. — Olssön, Olssen 259; 322; 504; 541; 550. — Pederssön, Pedersön, Petherssen 29, 523; 334, 538; 338, 543; 425, 504. — Raffn 422. — Schinder 218. — Skredder 416. — Suendssön 260. — Thostenssön 139, 531. — Thruedssön 315. — Twitssen 509
- Morten, Morthen 152, 498; 217; 307; 389; 421; 519; 531; 545. — Agiitzssen 523. — Anderssön, Andherssen 127, 533; 211, 509; 463. — Barsse 435. — Esbernsen 505. — Hanssön, Hanssen 389, 552. — Jwde 520. — Knag 326. — Knwctssen 506. — Laurensen 511; 523. — Nielssen 553. — Olsön, Olssön, Olssen 219; 220; 259; 409, 512; 412. — Ostredssön 238. — Pederssön, Petherssen 378; 409, 512; 412, 511; 459; 498. — Poelssen 511. — Skogæ 550. — Thuessön 461. — Twitssen 493. — Trvgilssen 512; 528. — Ville 483
- Nehrmann (adlad Ehrenstråle), David, juris professor 15
- Nielss, Niels, Nis 300; 345; 426. — Aagessön, Aagesön 214; 351; 449. — Anderssön, Andherssen 434; 482; 492;

- 496; 511; 512; 548. — Artwitssen 488. — Asmyndssen 485. — Bentssön, Bencntssen 346, 552. — Biörnssön, Biörnssen 388; 510. — Bongh 546. — Boessen 380. — Börre 371. — Christenssön 374. — Erichssön, Erigssen 343, 543; 459; 509. — Erlandssön, Erlandssen 252, 495. — Göressön 423. — Hanssön, Hanssen 322; 460; 475; 522. — Henrichssön, Henrigssen 442, 482; 476; 499. — Hoenssen 512; 517. — Jenssön, Jenssen 151, 498; 254, 495; 305; 312, 501; 331; 335, 540; 349; 352; 434; 447; 495; 511; 511. — Jepsön, Jepsön, Jpsön, Ibssen, Jepsön 141; 232, 545; 323; 331; 414; 458; 547. — Jonssön 326. — Knwctssen 500. — Lagen 512. — Laurensen 507. — Madtzön, Matzön, Matzssen, Matssen, Mattissen 203, 510; 218; 514; 516. — Mogenssön, Maghenssen 131; 501; 502; 509; 521. — Morthenssen 492; 507. — Oluffssön, Olssön, Olssen 52; 98; 454; 507. — Pederssön, Petherssen, Perssön, Perssen 113, 533; 130; 244; 337; 339, 539; 423; 461; 476; 482; 484; 500; 507; 512; 518; 530; 531; 541; 542; 546. — Poffuelssön, Poulssön, Pawelssen 251, 494; 261, 492. — Skräder 521; 548. — Smyd 510. — Staffenssen 499; 554. — Stoldswænd 548. — Swder 538. — Suendssön, Svenssen, Swændssen 166, 530; 328; 352; 434; 504. — Thröelssön, Trvgilssen 340, 543; 479. — Thuessön 57; 130; 397; 464. — Thulssön 313. — Thygessön, Tygetssen 431; 505. — Tolssen 501. — Tordssen 508. — Torsthenssen 507. — Trwitssen 516. — Twitssön, Twitssen 252, 494. — Vierssen, Wierssen 525
Nielsen, Tuve, ärkebiskop 465
- Offe Olssen 530. — Pawelssen 550. — Pederssön 361
Oluff, Oluf 198; 253; 296; 327; 327;
- 339 (store); 341; 346; 353; 424; 529 (nörre). — Aagessön, Agiützssen 432, 477. — Anderssön, Andherssen 230; 515; 530. — Bendtsön, Bentzön, Bendtzön, Bencntssen 50; 118, 532; 304; 348. — Biöernssen 529. — Bonde, Bunde 433, 478. — Bötcker 539. — Diue 461. — Erffuetzön 79. — Erigssen 542. — Graa 460. — Gregerssön 367. — Gödeksön 357. — Hanssön, Hanssen 388, 552; 420, 504. — Henningsen 483. — Hogensön 143. — Jngmandsön, Jngemandssen 262, 491. — Jenssön, Jenssen 9, 10, 194; 219; 336; 378; 406; 410, 512; 415, 524; 460, 550; 476; 485; 533; 550; 550. — Jonssön 241; 360; 363. — Jepsön, Jepssen, Jeipssen 109, 533; 511. — Knudssön 365. — Kost, Kosth 338, 543. — Kwld 547. — Lauritzön 108; 137, 531; 480; 482. — Michilssen 493; 513; 515. — Mogenssön, Maghenssen 234, 545; 444, 476; 510. — Mortenssön, Morthenssen 412, 511. — Nielssön, Nielszen 143, 537; 328; 352; 368; 369; 369; 433, 477; 447; 460; 476; 487; 494; 550; 554. — Offessen 543. — Pawelssen 522. — Pederssön, Pederssön, Petherssen 84, 499; 112; 137; 531; 207, 509; 336, 539; 337, 540; 453, 528; 504; 529; 534; 537. — Poffuelssön 30. — Reynolssen 493. — Sachssön 305. — Skredder, Skrädder 217, 506; 235, 546; 353; 530; 536. — Smyd 490; 548. — Stencilssön, Stencilssen 233, 545. — Sudder, Swder 333, 538; 502. — Suendssön, Suenssen, Swændssen 431, 481; 517. — Thostenssön, Torsthenssen 87, 535. — Thruiddsön 339. — Villomssön, Villiomssen 289, 484
Ostridt, Ostredt 522. — Lauritzön 373
Othe, Othe 499; 512. — Aghenssen 512. — Jenssön 413. — Petherssen 483
- Pedher, Peder, Pether, Per 83; 84; 509; 514; 515; 517. — Aagesön, Aagessön,

Agitssén, Agitssén, Agitssén, Aghessen 70; 289, 484; 333, 538; 437, 482; 488; 495; 510. — Adamssen 553. — Andersson, Andherssen 42, 522; 191, 489; 196; 290, 485; 311, 501; 379; 417; 452, 526; 459; 476; 441, 482; 489; 496; 525; 530; 534. — Aretssen 552. — Arildzön 388. — Aruidtzön, Arffwitzssen 219, 507. — Atzerssen 522; 532. — Bach 452. — Bentzön, Bendtsön, Bendtzön, Bentsön 67; 71; 353; 415; 436. — Biörnssen 510. — Bodelssen 506. — Boessön, Bossen 357; 370; 421; 449, 518. — Brwnckelssen 502. — Bobbe, Bubbe 423, 503, 524. — Clemedtssön, Clemytsen, Clemytszen, Clemitzön 122, 533; 316; 544. — Drage 360. — Egeriid 535. — Erlandssen 529 (nörre); 550. — Esbernssön, Esbernsen 331; 513. — Eschesön 349. — Eschildssön 309; 320. — Fynbo 451; 456. — Giöressön, Görwitssén 423, 503. — Giörelssön 436. — Gudmundtssen 522. — Gunderssön, Gwunderssen 430, 481. — Hanssön, Hanssen 149, 498; 374; 462; 528; 529; 548. — Hellissön, Hyllessen 333, 538. — Hemingssen 554. — Henningssön 455. — Hermandssön 364. — Hoffmand, Homand 335, 508; 541. — Huid, Huidt, Hwid 218, 507; 454, 528. — Jffuerssön, Jffwerssen 410, 512. — Jngelssön, Ingelssen 133, 531. — Jngmandssön, Ingemandssen 312, 500. — Jenssön, Jenssen 110, 534; 154, 498; 147, 148; 202, 510; 218; 253, 494; 262, 492; 355; 366; 378; 398, 517; 416; 419; 431, 480; 448, 519; 455; 464; 483; 490; 502; 513; 516; 524; 525; 525; 530. — Jepssön, Ebbessen, Jbsön, Ibssen 160, 549; 219, 507; 220; 306; 455; 483. — Jesperssön 60. — Jonssön, Jonsen 33; 107; 115; 324; 378. — Kielsdön, Kielsen 46, 523. — Knudssön 308; 374. — Kub 389. — Kylling, Kyllingh 218, 507. — Lauritzön, Laurensen 232, 545; 305; 414; 451, 526; 463; 536; 548;

554. — Matzön, Matssen, Mattessen 385, 516; 411, 511; 414. — Michelssön, Michilssen 337, 540; 338; 389, 552; 548. — Mogenssön, Maghenssen 86; 142; 536; 534. — Mortenssön, Morthenssen 259; 379; 388, 552; 423; 482; 503; 513. — Mynrich 77. — Mörch 208. — Nielssön, Nielssen 34, 522; 100, 536; 110, 533; 218, 507; 245, 495; 242, 548; 257; 269, 551; 277; 315; 316; 343, 543; 417; 447, 520; 508; 510; 518; 522; 527; 552. — Normand 500. — Olssön, Olssen 191, 489; 278, 514; 314; 339, 542; 349; 438, 482; 462, 551; 489; 499; 507; 513; 516; 525; 525. — Oluffssön 303; 330. — Poffuelssön, Pawelssen 172, 497; 263, 491; 313; 501; 551. — Rasch 85. — Selemager 350. — Smid, Smyd 220, 507. — Swder 479. — Suendssön, Svendsön, Swändssen, Swendssen 93; 339, 542; 500. — Symonssen 502. — Thomesön 209. — Thordssön, Tordssön 291; 324. — Thormandssön 436. — Torchilssön 350. — Tostenssön, Tostensön, Torsthenssen 252; 261; 301, 488; 326. — Thuessön, Tuesön, Twitssén, Twissen, Twitzzsen 359; 414; 443; 487; 523; 554. — Thulssön, Twlssen 218, 507. — Thygesön, Tygesön, Tygessen 49; 274; 318; 357; 512. — Trvgilssen 513. — Tönnetssen 525. — Vogen 548

Poffuel, Poffuil, Pawel, Pouel 64; 76; 363; 419. — Aagessön 192; 372. — Bwck 500. — Erichsön 389. — Hanssön, Hansön, Hanssen 43, 522; 197. — Jenssön, Jensön, Jenssen 51; 66; 195; 490; 393, 394, 518; 492, 493; 506; 516; 516; 535. — Jepsön, Jbsen 119, 532. — Kieldssön 350. — Morthenssen 505. — Nielssön, Nielssen 99; 135; 264; 499. — Olssen 497. — Pederssön, Petherssen 264, 493. — Stoelssön 83. — Stolle 71. — Thulssön 310. — Trvgilssen 532. — Wiersön, Wyerssen 134, 531

- Rassmus, Rassmuss, Rasmus 150, 498; 162; 297; 518. — Pedersön, Petherssen 35, 523
- Regner Olssen 517
- Reijnald, Reynalt 193, 489
- Rosensparre, Jens Torbernsen, väpnare 4, 277
- Rygill Jensön 312
- Sadtzer, Satzer 169, 530; 489. — Lauritzön, Laurensen 197, 490. — Mortensön, Morthenssen 289, 486
- Schaj, Wilhelm, postinspektör 14
- Sewerin Kielssen 495
- Simon, Simen 308. — Andersön 45. — Thuessön 422
- Siwende Nielssen 483
- Sijuerd, Sijuerd 47, 48; 60; 149; 298
- Skovgaard, Hans, riddare, riksråd 521, 535
- Sone, Sonne, Sane 154; 220; 332; 410; 449. — Ibssen 518. — Jenssen 517. — Jonssön 412. — Pederssön, Petherssen 413, 513
- Staffen, Staffynd 300; 507
- Steen Lauritzön 436
- Strechir Bendtsön, Strecker Benchtssen 245, 494. — Strecher Madtzön, Strecker Matssen 246, 494
- Sty Synghere 515
- Suend, Svend, Swænd 113; 308; 33; 333; 365; 402. — Agiütsszen 485. — Andersön, Andherssen 290; 326; 532. — Atzerssen 523. — Backe 529. — Bendtzön 378. — Gammelssön 319. — Greierssen 538. — Hanssön, Hanssen 96, 535. — Jenssön, Jenssen 323; 390, 392; 392, 393, 517; 434, 478. — Jyde 94. — Knwctsszen 497. — Lassön 358. — Lauritzön, Laurensen 36, 522; 191. — Magenssön, Maghenssen 448, 519; 498. — Michelssön, Michilssen 334; 539. — Mortenssön, Morthenssen 185, 496; 421, 505. — Nielssön 329; 329. — Olsön 80; 228. — Pederssön, Petherssen 337, 540; 517; 517; 518. — Poffuelssön, Pawelssen 136, 530. — Sebbesön 323. — Strangessön, Strangitsszen 97, 535. — Tostensön, Torsthenssen 243, 546; 507. — Trvitsen 501. — Twlssen 503
- Symon 529
- Sägwd 484
- Söffren 413; 425
- Taghe 544
- Taubenfeldt, Gustaf, kansliråd 10
- Thomas Dieghen 488
- Thommis Joenssen 512
- Thord, Tord 523. — Bendtzön 44. — Kielssön, Kiellerssen 292, 486. — Pederssön 323
- Thosten, Tosten, Tosthe 86; 227; 323. — Jbssön 458. — Jenssön, Jenssen 226, 508. — Maghenssen 547. — Mortenssön 241
- Thruid, Truedt, Truidt, Truid, Trvith, Trwit, Thrvith 45; 295; 309; 322; 394, 396; 456; 517; 524. — Andherssen 519. — Atzerssen 529. — Bentzön 101. — Christenssön 132. — Hanssen 515. — Jenssön, Jenssen 336, 539; 488; 513; 517. — Lassen 376, 501. — Maghenssen 510. — Nielssön, Nielssen 75, 499; 271, 551. — Pederssön, Pedersön 59; 307
- Thröelss, Thröels, Tröelss, Trvgils 349; 373, 374; 424; 458; 498. — Aagessön 436. — Andherssen 485. — Jbssön, Jbssen 436; 514. — Jenssen 511. — Olssön, Olssen 53; 278; 533. — Petherssen 476. — Poffuelssön, Pawelssen 190, 489. — Villomssön, Villiomsszen 292, 486
- Thue, Tue, Twe 206; 350. — Anderssön 408. — Essbernsön 75. — Jpsön, Ibssen 241; 504. — Jenssön, Jenssen 216; 462, 551. — Kædessen 512, 513. — Lauritzön, Laurensen 129; 461, 550. — Pawelssen 518. — Pederssön, Petherssen 411, 511; 443; 503; 547

- Thulle, Thule, Twle, Tule 373; 435. —
 Nielssön 243. — Jenssen 479; 515; 548.
 — Petherssen 475
- Thure, Ture, Twre 57; 323. — Jenssen
 498; 509. — Olssen 513
- Thygge, Thyge, Tyghe, Tygge, Tige 298;
 308; 332; 405; 461; 490; 511. —
 Anderssön 411. — Bang 353. —
 Branssen 518. — Jpsön 237. — Niels-
 sön, Nielssen 252, 494; 263; 410, 512;
 542. — Petherssen 488. — Suendsön
 289. — Twitzssen 491, 493
- Thyre 291
- Thönniss, Thönne 327. — Jensön 107
- Tiller, Tyller 446, 520
- Tolff 483
- Torben, Torbern, Torbörn 325; 510. —
 Lauritzön 303. — Pederssön, Perssen
 196, 490
- Torchild, Torchill, Torckild, Torckiild
 152, 498; 328; 377; 407, 530. —
 Clemidtzön 348. — Nielssen 550
- Tordmand 352
- Ulfstand, Jens Holgerssen, riddare, riks-
 råd 517
- Ulfstand, Truid Gregerssen, riddare, riks-
 råd 530
- Vnnæ Karlssen 524
- Urup, Axel Erikssen, riddare, riksråd
 537, 549, 552
- Vifert, Corfits, kunglig länsman 5
- Villiom Erlandssen 534. — Iffwerssen
 525. — Nielssen 487
- Vind, Jörgen, räntmästare 12
- Vinstrup, Peder, biskop 5, 6, 8
- Vogne Thostenssön 417
- Wadman, Peter, referendarie i kammar-
 kollegiet 18
- Wessman, Nils, translator 18
- Weze, Johan, archielectus 555
- Worm, Ole, professor, kanik i Lund 8
- Wulfvenstierna, Jonas, kammarråd 16
- Örn Pederssön 119

Ortnamnsregister

I registret upptages namn på socknar, byar och enskilda hemman samt identifierbara naturnamn ur Paltebokens markskälsnotiser. Genomgående upptages namnen under de former de numera har, men i de fall, då nutida motsvarigheter saknas, användes jordeböckernas namnformer, vilket markeras medelst spärrad stil.

- Abås, hn i Västerstads sn 230 ff., 240, 547
Adamsor, knä på gränsen mellan Hörja och V. Torups snar 314
Aerstorp, Arerstorp, tp i S. Rörums sn 336, 539
Ageröd, hn i Munkarps sn 251, 494
Allhelgonaklostret i Lund, munkkloster av benediktinorden 425
Almaån 306
Alnarp, gd i Lomma sn 446
Anderslöv, by (numera m:e) och sn 464
Andrarum, by och sn 376, 501
Angsholm, by i Hörja sn 23, 313
Ankhult, by i Häglinge sn 347
Annelöv, by och sn 261, 265, 490
Araslöv, gd i Färlövs sn 324
Arlöv, by (numera m:e) i Burlövs sn 447 f., 520
Arrie, by och sn 453, 528
Aschegaarden, hn i N. Vrams sn 35
Asie, Assie, by i S. Rörums sn 340, 543
Aska, by i N. Sandby sn 306
Asmoarp, hn i N. Mellby sn 543
Assarhusa, gd i Hardeberga sn 437
Assmenakullen, kulle i Veberöds sn 432
Assmåsa, gd i Sövde sn 419, 506
Astridskärr, kärr i Finja sn 333
Axelstorp, by i Grevie sn 83, 500
Axtorp, by i Munka Ljungby sn 69
Bahusse, Bahwsse, tp i Sövde sn 425, 504
Baldringe, by och sn 414, 416, 419, 523
Baldringetorp, by i Baldringe sn 416, 418 f., 524
Barkåkra, by och sn 86 f., 98, 525
Barsebäck 293 f., 487
Bassholmene, hn i Munka Ljungby sn 73
Bastorp, by i Glostorps sn 450, 519
Billeberga, by och sn 172, 497
Bjuv, by (numera köping) och sn 49
Bjälkarp, hn i Ö. Broby sn 323
Bjäret, höjd i Örkelljunga sn 60
Bjävröd, gd i S. Rörums sn 511
Björkeberga, by i Verums sn 306, 310
Björkesåkra, by i Börringe sn 463 ff.
Björkesåkrasjön 464 f.
Björnekulla, by och sn 45, 523
Björnstorp, by i Gödelövs sn 437, 482
Bläntarp, by och sn 482
Blästorp, by i Andrarums sn 376, 501
Boalt, by i Glimåkra sn 23, 327, 329
Boarp, by i Hästveda sn 5, 316
Boarp, by i Hörby sn 228
Bolberöd, by i Verums sn 309
Borgeby, sätesgård i Borgeby sn 3, 288, 293, 553
Borrby, by (numera m:e) och sn 381, 516, 551

- Bosarp, by i Strövelstorps sn 137, 531
 Bosarpsjön 348
 Bosjökloster, nunnekloster av benediktinorden 11, 208
 Bosie siö, dvs. Ringsjön 208
 Bou, Bouss gaardt, hn i N. Vrams sn 47 f.
 Bramstorp, L., by i Börringe sn 465
 Breanäs, by i Hjårsås sn 323
 Bresillrödt, område i Ekastiga by, Höörs sn 217
 Bresillrödt moese, mosse i Höörs sn 217
 Broby, V., by och sn 44, 523
 Broby, Ö., by (numera m:e) och sn 315 f., 552
 Brostorpshus, hn i Höörs sn 217, 509
 Bröda, by i Allerums sn 133, 531
 Bulltofta, gd i V. Skrävlinge sn, numera inom Malmö stads område 446
 Burlöv, by och sn 445 f., 520
 Bäringe, hn i Billinge sn 258, 495
 Bögerup, hn i Billinge sn 251 f., 494
 Böketofta, by i Kågeröds sn 149
 Börringe kloster, nunnekloster av benediktinorden 464
 Böskestorp, by i Grevie sn 77, 79, 499
- Carlsjön 305
- Danhult, by i Väsby sn 131
 Dejebäcksån, å mellan Konga och Riseberga s:nar 273
 Dorskullsbacken, backe i Munka Ljungby sn 74
 Dörröd, by i Veberöds sn 432
 Döshult, by i Allerums sn 531
- Ebbarp, by i Häglinge sn 345, 542
 Ekastiga, by i Höörs sn 216 f., 509
 Ekemölla, kvarn i N. Sandby sn 305
 Ekeryd, hus i Revinge sn 437
 Ekerydet, skog i Rya sn 58
- Ekeröd, by i Höörs sn 215, 509
 Ekholm, by i Verums sn 310
 Eljalt, by i Röke sn 24, 314
 Elleholm, slott och sn, med stadsrättigheter till år 1600 3, 4, 537
 Elleköpinge kyrka 361
 Ellenbergiss kille, källa på gränsen mellan Häglinge och S. Rörums s:nar 335
 Ellinge, sätesgård i V. Sallerups, numera i Remmarlövs sn 193
 Emislöv, by och sn 318
 Eninge, hn i Stenestads sn 46 f., 523
 Eskilstorp, by och sn 453, 519, 528
 Eslöv, tidigare by i V. Sallerups sn, belägen i västra delen av nuvarande staden Eslöv 193, 195, 197, 490
 Ettarp, by i Gödelövs sn 442
- Farboret, by i Västerstads sn 241, 547
 Farstorp, hn i V. Strö 261
 Finja, by och sn 331 ff., 502
 Finjasjön 333
 Fiskebäck, bäck i Brösarps sn 390
 Fjälje, by och sn 435 f., 448, 475, 519
 Flackarp, by i Ö. Broby sn 322, 521
 Flundrarp, by i Brunnby sn 471, 525
 Flyinge, sätesgård i Holmby sn 3 f., 488, 494, 495, 510
 Flädie, by och sn 436
 Fosie, by och sn, numera del av Malmö stad 448, 519
 Fredsbjer, backe i Vellinge sn 453
 Frierup, hus i Fjälje sn 444
 Frierupsmarken, utjord i Fjälje sn 436
 Frihult, by i Sövde sn 424, 504
 Frillestad, by och sn 49
 Frännaryd, by i Ö. Broby sn 323
 Frännarp, by i Hörby sn 228
 Fröslöv, by i Valleberga sn 13
 Fulltofta, by och sn 470, 553
 Funderset, by i S. Rörums sn 337, 540
 Funtgraffuen, håla i Stehags sn 258
 Fågelsång, by i Hardeberga sn 437, 483
 Färgeshult, hn i Glimåkra sn 23 f., 327

- Galtholmen, V. och Ö., hn i Börringe
sn 464
- Gislöv, by och sn 514
- Gissleberga, by i Norrvidinge sn 265, 273,
551
- Gladsax, by och sn 379
- Glimminge, hn i Ö. Broby sn 322
- Glimåkra, by och sn 23, 329
- Glostorp, by och sn 449 f., 518
- Glumslöv, by och sn 154, 161 f., 549
- Glumslöv, Övre, by i Glumslövs sn 162
- Greingehald, kulle i Höörs sn 217
- Grevie, by och sn 500
- Gringelbäcken, bäck i N. Vrams sn 46
- Grönhult, by i Hörröds sn 377, 502
- Gröstorp, by i Järrestads och Gladsax
s:nar 379
- Gullarp, by i Osby sn 306
- Gultarp, by i Ottarps sn 153 f., 498
- Gummarp, hn i Glimåkra sn 322
- Gunnarp, by i Tjörnarps sn 339, 541
- Gunnarstorp, by i N. Vrams sn 49
- Gärdslov, by och sn 464
- Gödelöv, by och sn 442, 482
- Görslöv, by i Jonstorps sn 113, 532
- Haberga, L. och St., byar i Ekeby sn
149
- Haga, by i Hovs sn 81, 500
- Hagestad, by i Löderups sn 390, 517
- Hagstad, by i S. Rörums sn 336, 539
- Hallandsås 87
- Hallaröd, by och sn 244, 246, 495
- Hammar, L., by i St. Hammars sn 74
- Hardeberga, by och sn 483
- Hassle, by i Stehags sn 254, 495
- Hasslebromölla, gd i Munkarps sn 252,
495
- Hassleån 246
- Helgeå 310, 361
- Hemlinge, gd i Glimåkra sn 23 f., 324,
552
- Herrestorp, by i Vellinge sn 450, 513
- Hilleshög, by i Härslövs sn 163, 497
- Hittarp, by i Glimåkra sn 24, 330
- Hjortsås, hn i Stehags sn 258
- Hjälmaröd, by i Bosarps sn 258, 493
- Hoby, V., by och sn 444, 476
- Holsarebäcken, bäck på gränsen mellan
Onsjö och Frosta härader 246
- Hov, by och sn 81
- Huggelseke, by i Hörby sn 228 f.
- Humlamadan, by i Veberöds sn 432
- Hundasten, gränststen mellan Hörja och
V. Torups s:nar 314
- Hunseröd, hn i Munka Ljungby sn 74
- Husagård, gd i Veberöds sn 432, 481
- Hylhult, by i N. Sandby sn 305
- Hyllinge, by i Gödelövs sn 440, 442, 482
- Hyrthæ, by i Ö. Vemmenhögs sn 553
- Hågnarp, by i Hörja sn 23, 313
- Hålebäck, bäck i Stehags sn 258
- Hålebäck, hn i Örkelljunga sn 60
- Hålsaxbäcken, bäck i Munkarps sn 251
- Håstad, by och sn 476
- Håstenslov, by i Norrvidinge sn 267, 273,
551
- Häckeberga, sätesgård i Genarps sn 465
- Häglinge, by och sn 333, 345, 538
- Häglinge, Ö., by i Häglinge sn 346
- Hällestad, by och sn 432, 477, 554
- Hälsingborg 132, 530
- Härröd, by i Hörby sn 227
- Hässle, hn i Munkarps sn 251
- Hässlehult, by i Glimåkra sn 23, 328
- Hässlunda, by och sn 49, 498
- Hästbäck, bäck mellan Vittsjö och Verums
s:nar 310
- Hästkillå, källa på gränsen mellan Vittsjö,
Visseltofta och Verums s:nar 310
- Hög, by och sn 278, 288, 487
- Högasten, stendös i Snårestads sn 462
- Högestad, by och sn 409, 414, 511
- Höghult, by i Huaröds sn 502
- Högås, hn i Västerstads sn 546
- Höjebromölla, hn i Knästorps sn 484
- Höninge, by i Glimåkra sn 326
- Hörby, by (numera köping) och sn 217,
506
- Hörja, by och sn 23 f., 311, 314, 500
- Hörlinge, by i Finja sn 333

- Hörlingeån 333
 Hörr, by i Tolånga sn 427, 505
 Hörröd, by och sn 502
 Hörröd (nuvarande Göingeholm), gd i Häglinge sn 334, 540
 Höör, by (numera köping) och sn 209, 470, 508
- Ilstorp, by och sn 422 f., 426, 503
 Ingelstorp, by i Strövelstorps sn 531
 Ingelstråde, by i Väsby sn 131
- Jonstorp, by i Hallaröds sn 246, 253
 Jonstorp, hn i V. Karaby sn 288
 Jularp, by i Höörs sn 214, 509
 Järrestad, by och sn 377, 379, 537
 Järrestorp, by i Andrarums sn 377
- Kabbarp, by i Tottarps sn 446
 Kabusa, by i St. Köpinge sn 407, 530
 Kallsjön, sjö i Verums sn 310
 Kalsshöckier, kärr i Billinge sn 258
 Kalundborg 521
 Karaby, Ö., by och sn 259, 261
 Karsholm, sätesgård i Hästveda sn 316
 Karstorp, by i Förslövs sn 499
 Karup, by i Bläntarps sn 482
 Kastberga, L., hn i V. Sallerups sn, numera inom Eslövs stad 9, 11, 194
 Kastberga, St., hn i V. Sallerups sn, numera inom Eslövs stad 11, 195
 Katslösa, by och sn 548
 Kattarp, by i Ö. Broby sn 323
 Kattasten, udde i sjön Tydingen 316
 Kiedebierche, hn i Munka Ljungby sn 72
 Killeröd, by i Grevie sn 78 f., 80, 499
 Killinge, by i Glimåkra sn 324
 Klachesten, gränssten i Veberöds sn 432
 Klagstorp, V., by och sn 454, 528
 Klammersbäck, bäck i Vitaby sn 390
 Klingvallaån 432
 Kläsinge, by i Sireköpinge sn 153
- Klörup, by i L. Slågarps sn 456
 Klövahallar, stenar i Sibbarps by 310
 Kolebäck, bäck i Hallaröds sn 250 f.
 Kolstrarp, by i Häglinge sn 335, 541
 Konga, by och sn 273
 Korredsmölla, hn i Båstads sn 83
 Korsaröd, by i Tjörnarps sn 337, 541
 Korskille, källa i Gudmuntorps sn 208
 Krogstorp, by i Grevie sn 79, 500
 Kulla, by i Västerstads sn 240, 546
 Kullemölla, kvarn i Baldringe sn 418
 Kullstorp, by i Andrarums sn 376
 Kumlatofta, by i Everlövs sn 422, 504
 Kungshult, hn i Munka Ljungby sn 74
 Kungshult, Gamla och Nya, g:dar i Allerums sn 530
 Kvarnby, by i Husie sn, numera del av Malmö stads område 519
 Kvaxehög, kulle i Järrestads och Glad-sax s:nar 379
 Kvesarum, by i S. Rörums sn 510
 Kvesarumssjön 338
 Kvinnö, holme i Osbysjön 310
 Kvärk, hn i Konga sn 273
 Kvärlöv, by i Annelövs och Saxtorps s:nar 187, 495
 Kyle, hn i Ö. Äspinge sn 507
 Kyrkemossen, kärr i Hallaröds sn 246
 Kyrkhult, by i Högseröds och Bosjö-klosters s:nar 214
 Kyrkolycke, by i Örkelljunga sn 60
 Kålaberga, by i N. Strö sn 351
 Kålaberga mölla, kvarn i N. Strö sn 353
 Käggleån, å mellan Barkåkra och Rebbel-berga s:nar 85, 106
 Källaregården, hn i Hässlunda sn 147 f.
 Källstorp, by i Glimåkra sn 24
 Källstorp, by i Hörja sn 23 f., 313
 Källstorp, by i N. Sandby sn 305
 Kämpinge, by i Rängs sn 514
 Kärrstenshall, höjd i Örkelljunga sn 59
 Köpinge, by och sn 357 ff.
 Köpinge, by i Raus sn, numera inom Hälsingborgs stad 537
 Köpinge, L., by i St. Köpinge sn 530

- Köpinge, St., by och sn 406 f., 409, 528
 Köpingemölla, hn i Köpinge sn 361
- Lackalänga, by och sn 476
 Landskrona 497
 Lavröd, hn i Bosarps sn 258
 Laxamossen, sankmark i Hörja sn 314
 Lemmeströ, by i Börringe sn 464
 Lerberig, sten i Stehags sn 258
 Lerbäck, bäck i Billinge sn 258
 Lerbäcken, bäck i Hjärnarps och Barkåkra
 s:nar 85
 Lerbäckshult, by i Hjärnarps sn 106
 Lillaröd, by i Häglinge sn 334, 540
 Lisebäck, bäck mellan Everlövs och Ve-
 beröds s:nar 432
 Ljunga, by i Häglinge sn 345, 552
 Ljungaröds mosse, mosse i Bertilstorps sn
 376
 Ljungaskog, by i Rya sn 61
 Ljungby, by i Förslövs sn 79, 499
 Ljungmarken, betesmark i Rya sn 61
 Lockarp, by och sn 448, 519
 Lostrup, Lwgestrop, hn i Kropps sn
 133, 531
 Lund 4
 Lundagård, ärkebiskopens residens i Lund
 3 f., 293, 483, 546 f.
 Lyby, by och sn 221, 507
 Lågröd, hn i Sövde sn 422
 Långaröd, by i Bosarps sn 258
 Långaröd, by i Djurröds sn 339
 Långaröd, by i Stehags sn 494
 Långavadskärret, mosse i Höörs sn 216
 Långstorp, by i Höörs sn 217
 Länghult, by i Hallaröds sn 246, 494
 Lärka, L. och St., byar i Örkelljunga sn
 62 f.
 Löddeköpinge, by och sn 289, 293, 484
 Löddea 293
 Löderup, by (numera m:e) och sn 404,
 518
 Lönebäck, bäck i Fjälje sn 436
 Lönnhässle, by i Össjö sn 498
 Lönskog, hn i Väsby sn 131
- Maglaröd, by i Verums sn 308
 Maglebierig, kulle i Höörs sn 214
 Magleby, by i Kvidinge sn 49, 56
 Maglesten, sten i S. Rörums sn 336
 Magnarp, by i Verums sn 307
 Malmö 521
 Malsjön, sjö på gränsen mellan Verums
 och Osby s:nar 310
 Maltseröd, by i Verums sn 308
 Marbäck, bäck mellan Löddeköpinge och
 V. Karaby s:nar 293
 Marbäcken, bäck i Stenestads sn 48
 Mattarp, by i Örkelljunga sn 60
 Matteröd, by och sn 345
 Mejarp, by i Verums sn 308
 Mellangrevie, by och sn 256, 258, 519
 Misseröd, by i Höörs sn 214, 509
 Mjälösarna, kärr i Finja sn 332
 Mjöån 361
 Mjöhult, by i Allerums sn 531
 Mortenstrup, Morthenstorp, trol.
 nuv. Gustavslunds gård, numera inom
 Hälsingborgs stads område 134, 531
 Munckehusse, tp i Sövde sn 420
 Munkesjö, L., hn i Sövde sn 504
 Möinge, N., by i Asmundtorps sn 171,
 174, 496
 Möinge, S., by i Billeberga och Saxtorps
 s:nar 176, 187, 496
 Mölleröd, hn i Finja sn 332
 Mölleröd, hn i Glimåkra sn 24, 329
 Möllerödsån 332
 Mörarup, by och sn 49
- Naffentorp, by i Bunkeflo sn 519
 Navröd, by i Sövde sn 425, 504
 Norraby, by i Sireköpinge sn 153
 Norraryd, by i Glimåkra sn 23, 328
 Norrto, by i Lyby sn 222, 508
 Norrvinge, by och sn 299, 301, 488
 Nybroån 413, 416
 Nybygget, hn i Hjärnarps sn 536
 Nyrup, hn i Munkarps sn 253, 494
 Näsbyholm, sätesgård i Gärdslövs sn 3 f.,
 463 ff., 549, 552

- Nöbblöv, by i Ö. Broby sn 320
 Nöbblöv, by i V. Sallerups, numera
 Remmarlövs sn 193, 489
 Nöbblöv, Ö., by och sn 436
 Nötarp, by i N. Rörums sn 247, 250
 Nötte, L. och St., byar i Grevie sn 84
- Odarslöv, by och sn 295
 Odelströd, hn i Börringe sn 463
 Offerdall, hn i Verums sn 309
 Olastorp, gd i Vittsjö sn 310
 Onssualle kielle, källa i Höörs sn 214
 Orås, by i Östraby sn 240 f., 242, 547
 Ottabäck, bäck i Ö. Karaby sn 261
 Ottarp, by i N. Vrams sn 46, 523
- Papelöche, äng i Ö. Sallerups och
 Västerstads s:nar 242
 Perstorp, by i Färingtofta sn 498
 Pinneån 58
 Plöninge, by i Väsby sn 532
 Porslund, havsvik i Barkåkra sn 98
 Pugebäck, bäck mellan Hallaröds och
 Munkarps s:nar 253
 Påarp, by i Västerstads sn 243, 546
 Pålstorp, gd och by i Raus sn, numera
 inom Hälsingborgs stad 144
- Raffnstrup, hn i N. Vrams sn 45
 Ramlösa, by i Raus sn, numera inom
 Hälsingborgs stad 132, 531
 Ramnasjö, sjö i Tossjö sn 74
 Ramnekulla, hn i Tossjö sn 74
 Rastorp, hn i N. Vrams sn 523
 Raus, by och sn, numera del av Hälsing-
 borgs stad 141, 144, 536
 Ravnehalla, by i Hörja sn 23 f., 313
 Reslöv, by och sn 274
 Revinge, by och sn 437
 Rolsberga, by i Gudmuntorps sn 509
 Rugerup, by i Hallaröds sn 246
 Rumperöd, by i Glimåkra sn 23, 327
 Ry, by i Munkarps sn 251, 253, 258
- Rya, by och sn 57
 Rya, by i Hörja sn 23, 312
 Rya, by i Kvistofta sn 140, 144
 Råby, by i Hörby sn 226, 508
 Råby, L., by i Lunds landsförsamling 483
 Råå-ån 144, 153
 Ränneslöv, by och sn 554 f.
 Rävstad, by i Börringe sn 464
 Rönneberga, by i Asmundtorps sn 164,
 530
 Rönneholm, ö i Rönneå 106
 Rörspjäll, by i Kvidinge sn 56
 Rörum, N., by och sn 511
 Röslöv, by i Häglinge sn 338, 542
- Sallerup, V., by och sn, numera del av
 Eslövs stad 12, 190, 489
 Sallerup, Ö., by och sn 241
 Sandby, by i Borrby sn 388 f., 551
 Sandby, N., by och sn 303, 305 f., 537
 Sandby, S., by och sn 436
 Saxabäck, bäck i Finja sn 332
 Saxån 265, 273
 Sedeberig, gd i Hörby sn 221
 Sege, by i Burlövs sn 448
 Segemölla, hn i Burlövs sn 446
 Severtorp, by i Grevie sn 79
 Sibbarp, by i Osby sn 316
 Simontorp, by i Hjärnarps sn 500
 Simontorp, by i Osby sn 309
 Sjunnerup, by i Höörs sn 215 f., 509
 Sjöbergasjön 338
 Sjöbjär, mark i Högestads sn 413
 Skankhult, by i Färingtofta sn 253, 498
 Skarhult, sätesgård i Skarhults sn 4
 Skarneberga, by i S. Sandby sn 436
 Skeinge, hn i Verums sn 307
 Skillinge, gd i Munka Ljungby sn 64
 Skråmered, by i Våxtorps sn 554
 Skårby, by och sn 422
 Skäret, dalgång i Konga sn 273
 Skörpinge, by i Hörja sn 497
 Slågarp, L., by och sn 458
 Slågarp, St., by och sn 454, 456
 Snogeholm, gd i Sövde sn 424, 503

- Snogeröd, by i Gudmuntorps sn 207, 509
 Snårestad, by och sn 459, 462, 550
 Sonestorp, by i Rya sn 62
 Spjutstorp, by och sn 13
 Spångkärrsådran, dike i Billinge sn 259
 Starrarp, by i Fränninge sn 243, 548
 Stavaröd, by i Tjörnarp sn 538
 Stavshult, by i Verums sn 308
 Stenbjäret, höjd i Hallaröds sn 251
 Stenby, by i Benestads sn 516
 Stenbäck, ängshåla i Sövde sn 425
 Stenichelstrup, hn i Börninge sn 463 f.
 Stenestad, by och sn 49
 Stenshuvud, bergsudde i S. Mellby sn 390
 Stråe, by i Andrarums sn 376, 501
 Strö, N., by och sn 324, 348, 538
 Strö, V., by och sn 11, 493
 Strö, Ö., by och sn 197, 207, 510
 Strövelstorp, by och sn 531
 Stubbarp, by i Väsby sn 471, 473, 524
 Stussnäs, skog i Tossjö sn 74
 Stångby, by och sn 443, 476
 Stävie, by och sn 435 f., 444, 475, 487
 Sularp, by i Hardeberga sn 483
 Svalahall, stenö i sjön Tydingen 316
 Svartakärr, kärr i Hörby sn 221
 Svartarp, by i Ö. Broby sn 323
 Svartskylle, by i Baldringe sn 419
 Södervidinge, by och sn 295, 488
 Söderåsen 49
 Söndraryd, by i Glimåkra sn 23, 327
 Sönnarslöv, V., by och sn 56
 Sönnertorp, by i V. Karups sn 79
 Sörbro, bro i Sövde sn 426
 Sörby, by i Anderslövs sn 551
 Söstorp, Söstrup, numera Kristinehov
 gd i Andrarums sn 376, 501
 Sövde, by och sn 422 ff., 502
 Sövdesjön 420, 425

 Tagmäsa, by i Sövde sn 422 ff.
 Toarp, by i Äsphults sn 553
 Tockarp, by i Hallaröds sn 245 f., 494
 Tofta, by och sn 497
 Tolånga, by och sn 430, 506

 Tommarp, sätesgård i Kvidinge sn 5, 9 f.,
 48
 Tommarpsån 379
 Torkel, bergshöjd i Rya sn 58
 Torup, hn i Norrvidinge sn 301
 Tostarp, by i Mattereds sn 544
 Tostarp, hn i St. Harrie sn 301
 Tranevekaån, å i Glimåkra sn 325
 Tranevik, by i Glimåkra sn 326
 Trelleborg 514
 Trä, by i Norrvidinge sn 273, 265, 488
 Tullstorp, by och sn 517
 Tvet, V., gd i Hällestads sn 436, 482
 Tydinge, by i Ö. Broby sn 317
 Tågarp, gd och by i Sireköpinge sn 149,
 153, 498
 Tågarp, by i Sövde sn 421 f., 505
 Tågarp, by i Verums sn 307
 Törringe, by och sn 519

 Uddarp, hn i Ö. Broby sn 322
 Ulvshalen, dalgång i Norrvidinge sn 273
 Uppåkra, L., by i St. Uppåkra sn 521

 Vallahuset, gd i Sövde sn 423
 Vallby, by och sn 380
 Vallby, by i Ö. Klagstorps sn 534
 Valleberga, by och sn 405, 518
 Vantinge, by i Barkåkra sn 98, 101, 536
 Veberöd, by (numera m:e) och sn 430,
 432, 479
 Vedema, by i Hörja sn 23 f., 312
 Vedåkra, V. och Ö., byar i Västerstads sn
 241, 547
 Vejby, by i Barkåkra sn 499
 Vellinge, by (numera m:e) och sn 450 f.,
 452, 473
 Verum, by och sn 308
 Vessmanstorp, by i Häglinge sn 336, 539
 Viarp, by i Simris sn 379
 Villandsrör, gränssten mellan Hörja och
 V. Torups s:nar 314
 Villie, by i L. Slågarps sn 456
 Vinnerup, by i Fjälje sn 483
 Vinnöån 351

- Vinslöv, by och sn 357
 Vis mosse, mosse i Hörby, Äspinge och Svensköps s:nar 227
 Vita sten, sten i Osbysjön 310
 Vittseröd, by i Munkarps sn 251 ff., 494
 Vittsjön 310
 Vittskövle, by och sn 362, 375, 554
 Vram, N., by och sn 29, 44 f., 48 f., 521
 Vramsån 335
 Vrångabäck, by i Sövde sn 420, 505
 Vättseröd, by i Hallaröds sn 246, 251, 494
 Väla, gd i Kropps sn 530
 Välluv, by och sn 498
 Värkeån 376
 Värlinge, V., by i Bodarps sn 513
 Värslätt, by i Billinge sn 495
 Väsby, by och sn 6, 106 ff., 532
 Västerstad, by och sn 229, 242 f., 544
- Ågerup, gd i N. Rörums sn 250
 Åkarp, by och sn 435 f.
 Åkarp, gd i Fulltofta sn 510
 Åkarp, by i Glimåkra sn 24
 Åkarp, gd i Reslövs sn 4 f., 22, 277, 514
 Åraslöv, by i Vinslövs sn 353
 Årröd, by i Rya sn 58
- Årup, gd i Billeberga sn 171, 497
 Äsljunga, by i Örkelljunga sn 59
 Åsum, N., by och sn 537
 Åvarp, by i N. Vrams sn 11, 47, 523
- Ängelsbäck, by i Grevie sn 74, 77, 499
 Ärrarp, by i Barkåkra sn 101, 106, 536
 Ärrarp, V. och Ö., kvarnar i Barkåkra sn 87
 Ärrarpsån 106
 Äsphult, by och sn 553
- Önnarp, by och sn 463
 Önnarp, by i Förslövs sn 83
 Önnerup, by i Fjälie sn 436
 Öraholma, by i Finja sn 332
 Örby, by i Raus sn, numera inom Häl-singborgs stad 144, 536
 Örbäcken, bäck mellan Grevie, Hjärnarps och Ö. Karups s:nar 79, 83
 Örkelljunga, by (numera m:e) och sn 19, 60
 Örsjö, by och sn 549
 Östaröd, by i Glimåkra sn 23, 327
 Övarp, by i N. Strö sn 352
 Övraby sn 554

PALTEBOKEN

är en jordebok som genom sitt rika innehåll intar en särställning bland de bevarade källorna till Skånes äldre historia. Den upplades omkring år 1515 på föranstaltande av ärkebiskop Birger Gunnersen och omfattar den del av lundasätets gods, som förvaltades från ärkebiskopsresidenset Lundagård. Den återopades senare inför rätta vid godstvister och lades bl. a. till grund för den skånska reduktionskommissionens arbete åren 1687—88. Palteboken spelade sålunda en ofta ödesdiger roll i landsändans liv ännu i början av 1700-talet. Den utges här av trycket tillsammans med en uppbördsjordebok från år 1522, vilken på ett värdefullt sätt kompletterar paltebokens uppgifter och samtidigt ger inblickar i den ärkebiskopliga godsförvaltningen vid medeltidens slut.

I skriftserien

SKÅNSK SENMEDELTID OCH RENÄSSANS

har förut utkommit:

1. Gösta Johannesson: *Den skånska kyrkan och reformationen*. 1947. 25: —, inb. i hfr bd 48: —.
2. Nils Gösta Sandblad: *Skånsk stadsplanekunst och stadsarkitektur intill 1658*. 1949. 25: —, inb. i hfr bd 48: —.
3. Karl F. Hansson: *Lundabiskopen Peder Winstrup före 1658*. Med ett tillägg om Peder Winstrup som svensk biskop 1658—1679. 1950. 25: —, inb. i hfr bd 48: —.
4. K. G. Ljunggren och Bertil Ejder: *Lunds stifts landebok*. Första delen: Nuvarande Malmöhus län. 1950. 25: —, inb. i hfr bd 48: —.
5. K. G. Ljunggren och Bertil Ejder: *Lunds stifts landebok*. Andra delen: Nuvarande Kristianstads, Hallands och Blekinge län samt Bornholm. 1952. 35: —, inb. i hfr bd 60: —.

Närmast under förberedelse är en kommentar till Lunds stifts landebok avsedd att utgöra band 6 samt arbeten om Skånes renässansborgar, om böcker och boktryckare samt om skeppsfarten.

Pris häftad 35 kr., halvfr. bd 60 kr.